

WOORDENBOEK VAN DE LIMBURGSE DIALECTEN

DEEL III  
ALGEMENE WOORDENSCHAT

Sectie 1  
De mens als individu

Aflevering 3  
Kleding en lichamelijke verzorging

## ***Colofon***

ISBN 90-5179-238-7

1e druk 2005

© 2005 Lic. R. Keulen

Exemplaren zijn te bestellen via de boekhandel of rechtstreeks bij de uitgever:

Gopher B.V.

Postbus 8018

3503 RA Utrecht

tel.: 030-2905320

Fax: 030-2905310

Dit werk is tot stand gekomen met steun van de Katholieke Universiteit Leuven, het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen (FWO) en de Nederlandse Organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) te 's-Gravenhage.

Foto omslag: Eijsden 1935, 'Zij kunnen het goed met elkaar vinden'.  
foto:Limburgs Museum, Venlo (collectie Spaarnestadarchieven)'

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of op enige wijze dan ook, zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de auteur en de uitgever.

This book may not be reproduced by print, photoprint, microfilm or any other means, without written permission from the author and the publisher.

# WOORDENBOEK VAN DE LIMBURGSE DIALECTEN

Opgezet door prof. dr. A. Weijnen,  
voortgezet door prof. dr. L. Draye en prof. dr. R. van Hout

DEEL III  
ALGEMENE WOORDENSCHAT

Sectie 1  
De mens als individu

Aflevering 3  
Kleding en lichamelijke verzorging

door RONNY KEULEN



2005 Gopher Publishers, [www.gopher.nl](http://www.gopher.nl)



# Ten Geleide

## *bij aflevering III, 1.3, Kleding en lichamelijke verzorging*

Deze aflevering is de derde van sectie 1 van de Algemene Woordenschat, *De mens als individu*. In die sectie zijn onlangs reeds de afleveringen over Het menselijk lichaam (1.1) en Beweging en gezondheid (1.2) verschenen. Er rest nu enkel nog aflevering 4: Karakter en gevoelens in die sectie. Deze aflevering met als titel Kleding en lichamelijke verzorging bevat de begrippen in verband met kledingstukken, hoofddeksels, schoeisel, versiering en lichamelijke verzorging. Zie voor een volledige indeling van de Algemene Woordenschat in WLD III, 1.1: *Het menselijk lichaam*, pag. v-vi.

De aflevering is onderverdeeld in vijf hoofdstukken die elk voorzien zijn van een eigen inleiding waarin meer duiding omtrent de ontwikkelingsgeschiedenis en de taalkundige bijzonderheden van de behandelde begrippen gegeven wordt. Het eerste, omvangrijkste hoofdstuk behandelt de benamingen voor verschillende kledingstukken. Dat hoofdstuk is onderverdeeld in verschillende paragrafen. Na enkele algemene begrippen komt in een tweede paragraaf de bovenkleding aan bod, dat is de kleding die boven het ondergoed gedragen wordt en die voor andere mensen zichtbaar is. Achtereenvolgens komen verschillende types jassen, truien, hemden, broeken, jurken en pakken ter sprake. De derde paragraaf is gewijd aan de werkkleding, de kleren die over de gewone bovenkleding gedragen worden om te werken. De vierde paragraaf betreft de nachtkleding en in de vijfde paragraaf wordt de onderkleding behandeld. Paragraaf zes bevat de benamingen voor de onderdelen van verschillende kledingstukken, alsook enkele toebehoren als hals-, hoofd- en omslagdoeken of handschoenen. In een korte laatste paragraaf komen ten slotte enkele lemma's in verband met het vervaardigen van kledingstukken aan bod.

Hoofdstuk 2 behandelt de kledingstukken die het hoofd bedekken. Hier komen diverse types hoeden, petten en mutsen ter sprake. Hoofdstuk 3 is gewijd aan schoeisels en beenbekleding, het bevat benamingen voor verschillende soorten schoenen, laarzen, pantoffels en kousen. In twee kleinere hoofdstukken ten slotte worden begrippen in verband met versiering en opschik (hoofdstuk 4) en lichamelijke verzorging (hoofdstuk 5) behandeld.

De methodiek en de opbouw van de lemma's in de afleveringen van de Algemene Woordenschat wordt uitvoerig beschreven in de Inleiding die is opgenomen in WLD III, 4.1: *Vogels*, pag. v-l. Zoals gebruikelijk worden in de paragraafinleidingen de begrippen vermeld waarvoor wel gegevens verzameld zijn, maar die niet tot een lemma bewerkt zijn omdat het materiaal ontoereikend of onvoldoende gedifferentieerd is. Die gegevens zijn wel raadpleegbaar in de materiaalbasis op

internet (zie verder). De lemma's in elke paragraaf staan niet in een alfabetische, maar in een logische volgorde. Wanneer de spreiding van de dialectwoorden van een lemma visueel op een kaart is weergegeven, begint het lemma met een verwijzing naar het desbetreffende kaart- en paginanummer. Elk lemma bevat voorts een overzicht van de geraadpleegde bronnen en een semantische toelichting die het begrip nader definieert en waar eventueel aantekeningen met betrekking tot de dialectwoorden of opmerkingen van de informanten worden opgenomen. Daarna volgen de trefwoorden en lexicale varianten, die doorgaans in volgorde van frequentie en vormsamenhang geordend zijn. Voor elk trefwoord worden de plaatsen van voorkomen opgesomd. Wanneer het meerdere plaatsen in een aaneensluitend gebied betreft, wordt gebruik gemaakt van gebiedsomschrijvingen. Een kaartje met de verklaring van de frequentie- en gebiedsaanduidingen is in deze aflevering op de binnenkant van de achterflap te vinden.

Voor 147 lemma's is een taalkaart opgenomen die de verspreiding van de meest frequente en gebiedsvormende trefwoorden visueel weergeeft. Die kaarten zijn in een afzonderlijke katern na de eigenlijke lemmatekst opgenomen. Na de kaarten volgt een alfabetisch register van de lemmatitels, trefwoorden en lexicale varianten.

### ***De WLD-website: <http://www.ru.nl/dialect/wld>***

De WLD-afleveringen van deel III gaan vergezeld van nauwkeurig gedocumenteerde teksten, de zogenoemde materiaalbases. Die kunnen worden beschouwd als zeer gedetailleerde versies van de woordenboekafleveringen, waarin trefwoorden voorzien zijn van hun dialectnotering (in fonetisch schrift) en hun precieze geografische localisering.

In deel I (Agrarische Woordenschat) en II (Niet-agrarische vakterminologieën) van WLD en WBD werden de dialectgegevens in druk op die manier gepresenteerd. In deel III (Algemene Woordenschat) is er echter voor gekozen om de gedrukte woordenboekaflevering meer toegankelijk te presenteren, zonder fonetische documentatie maar met lexicale varianten die het 'woordbeeld' recht doen, en voorts ook zonder de reeksen plaatscodes maar met gebiedsomschrijvingen en frequentie-aanduidingen. De gedetailleerde data van deel III kan men langs elektronische weg raadplegen. In de loop der jaren zal de website nog verder uitgebreid en gemoderniseerd worden, zodat nog meer materiaal toegankelijk wordt en ook ingewikkeldere zoekopdrachten mogelijk zijn.

De materiaalbases die ten grondslag liggen aan de verschenen afleveringen van deel III van het WLD zijn te vinden op <http://www.ru.nl/dialect/wld>. De databanken kunnen op verschillende manieren worden geraadpleegd. De lemma's kunnen op de eerste plaats als lopende tekst, naast de gepubliceerde woordenboektekst, worden 'doorgebladerd'.

Hieronder volgt als voorbeeld een fragment uit de materiaalbasis van het lemma sok uit deze aflevering:

**voetsel** *vøtsəl*: ZND 16 (1934): P 176; *vədsəl*: ZND 47 (1950): P 176; ZND 48 (1954): P 214; *vətsəl*: N 24 (1964): P 176, P 218, P 222; ZND 47 (1950): P 214; ZND 48 (1954): P 176, P 186; *vətsəls*: ZND 47 (1950): P 120; *vətsel*:

ZND 48 (1954): P 176; *veitsel*: ZND 16 (1934): P 197; *vetzels*: ZND 48 (1954): P 197; *veudsel*: ZND 47 (1950): P 176; *vuotzel*: Kortessem Wb.: Q 074; *vötsæl*: N 24 (1964): P 174; *vùtsel*: Sint-Truiden Wb.: P 176; *võtsel*: ZND 47 (1950): P 176; [*vøtsæl*]: Niel-bij-St.Truiden Wl.: P 213; *vetset* *vedsel*: Limburgs Id.: ; *vetset*: Limburgs Id.: ; ZND 48 (1954): P 177a.  
**strump** *strump*: N 24 (1964): L 329; *strumpe*: DC 09 (1940): L 318; *strumpen*: ZND 48 (1954): L 355; *strûmp*: Tungalroy Wb.: L 318b; *stromp* *sjtrômp*: Roermond Wb.: L 329; *stRòmp*: N 24 (1964): K 357; DC 09 (1940): L 266; *stroomp*: DC 09 (1940): L 246, L 246b; *stròmp*: N 24 (1964): K 357.

Een regel begint met een vetgedrukt vernederlandst trefwoord, eventueel gevolgd door een lexicale variant die onderstreept is. De eigenlijke opgaven in fonetisch schrift staan cursief, vervolgens wordt de bron vermeld en ten slotte de plaatscode. Zie voor een volledige lijst van de plaatscodes en de corresponderende plaatsnaam de Inleiding bij deel III in de aflevering over de *Vogels* (WLD III, 4.1, pag. XXIV-XLI) of op de website.

Met het bovenstaande fragment uit de materiaalbasis corresponderen de volgende regels uit de woordenboek tekst (zie ook pag. 209):

**voetsel** (ook *vetset*): freq. Truierlds. en aansluitend Lonerlds.; ook in Limburgs Id.  
**strump** (ook *stromp*): zeldz. Kleverlds.; ook in Roermond, Stramproy, Tungalroy, Peer en Paal.

In de lemmatekst in deze aflevering zijn de plaatscodes uit de materiaalbasis vervangen door de plaatsnamen. Bij trefwoorden met een groter verspreidingsgebied worden de plaatscodes vervangen door frequentie- en gebiedsomschrijvingen. In deze aflevering is op de binnenkant van de achterflap een kaartje opgenomen met de verklaring van de frequentie- en gebiedsaanduidingen.

Op de tweede plaats kan men door het volledige materiaal van de aflevering zoeken op trefwoord, op begrip, op bron (vragenlijst, woordenboek of monografie) en op Kloekencode. Dat wil zeggen dat men bijvoorbeeld kan opzoeken welk kledingstuk een **schommelaar** is en waar dat woord gebruikt wordt, welke (en hoeveel) verschillende spotnamen in Limburg voor een SLIPIAS gebruikt worden, welke dialectwoorden met betrekking tot de hoofdbekking opgenomen zijn in het Sint-Truidens woordenboek of welke dialectwoorden men in Sittard kent voor de verschillende schoeisels.

Hieronder volgt een voorbeeld van een zoekresultaat uit de materiaalbasis van deze WLD-aflevering. De zoekterm is **schurket** als trefwoord.

<i>Lemma</i>	<i>Trefwoord</i>	<i>Opgave</i>	<i>Bron</i>	<i>Plaatscode</i>
jak	<b>schurket</b>	<i>cheurke</i>	ZND 27 (1938)	Q 179
jak	<b>schurket</b>	<i>scheureke</i>	ZND 27 (1938)	Q 179
jak	<b>schurket</b>	<i>sjörket</i>	ZND 27 (1938)	Q 196
onderrok	<b>schurket</b>	<i>sjörket</i>	N 24 (1964)	Q 020
onderrok	<b>schurket</b>	<i>sjörreket</i>	N 24 (1964)	Q 196
rok	<b>schurket</b>	<i>sjeürke</i>	ZND 17 (1935)	Q 175
rok	<b>schurket</b>	<i>cherked</i>	ZND 17 (1935)	Q 178
rok	<b>schurket</b>	<i>schurket</i>	Limburgs Id.	Q 178

rok	<b>schurket</b>	<i>scheureke</i>	ZND 17 (1935)	Q 179
rok	<b>schurket</b>	<i>sjeurket</i>	N 24 (1964)	Q 198
rok	<b>schurket</b>	<i>sjèèrket</i>	N 24 (1964)	Q 198b
rok als boven- kledingstuk	<b>schurket</b>	<i>sjeurket</i>	N 24 (1964)	Q 198

Het resultaat van de zoekopdracht laat zien dat **schurket** twaalf maal aanwezig is in de materiaalbasis van deze aflevering. Uit kolom één blijkt dat het voorkomt in vier lemma's en uit kolom vijf dat het werd opgetekend in zeven verschillende dialecten. In kolom drie staan de opgaven van de informanten in een fonetische spelling en in kolom vier worden de verschillende bronnen vermeld.

## Bronnen

Zie voor een uitvoerige behandeling van het bronnenmateriaal de Inleiding op deel III, opgenomen in afl. 4.1: *Fauna: Vogels* (pag. XXII-XLIX).

### Vragenlijsten

Aan het begin van elk lemma is een verantwoording van de benutte bronnen opgenomen. Van buitengewoon belang voor de onderhavige aflevering over de kleding zijn de gegevens uit de thematische Nijmeegse vragenlijsten N 23, N 24 en N 25 uit 1964. Daarnaast leverden ook de vaktaalwoordenschatvragenlijsten N 59 over de Kleermaker, N 60: Schoenmaker, N 61: Mutsenmaakster en N 62: Naaister, allen uit 1973, waardevolle (aanvullende) informatie. N 86 uit 1981 ten slotte vormt de hoofdbron voor de paragrafen 4 (Versiering en opschik) en 5 (Lichamelijke verzorging). Op de kaart wordt de herkomst van de informanten voor de belangrijkste vragenlijsten weergegeven.

Naast de thematische Nijmeegse vragenlijsten zijn ook heel wat gegevens uit de overige omvangrijke enquêtes (zie de *Inleiding* bij deel III, pag. XLII e.v.) in deze aflevering opgenomen: 90 vragen uit 17 verschillende vragenlijsten van de Dialectencommissie der Koninklijke Nederlands(ch)e Akademie van Wetenschappen te Amsterdam (**DC**), 32 begrippen uit de enquête die Schrijnen, van Ginneken en Verbeeten in 1914 uitstuurden in Nederlands-Limburg (**SGV**), 3 begrippen uit de *Reeks Nederlandse Dialectatlassen* (**RND**) en 186 vragen uit 38 verschillende vragenlijsten van de voormalige Zuid-Nederlandse Dialectcentrale van de K.U.Leuven (**ZND**). Van de monografische bronnen van ZND, in de aflevering bij de bronnen vermeld als ZND m, komen in deze aflevering voor:

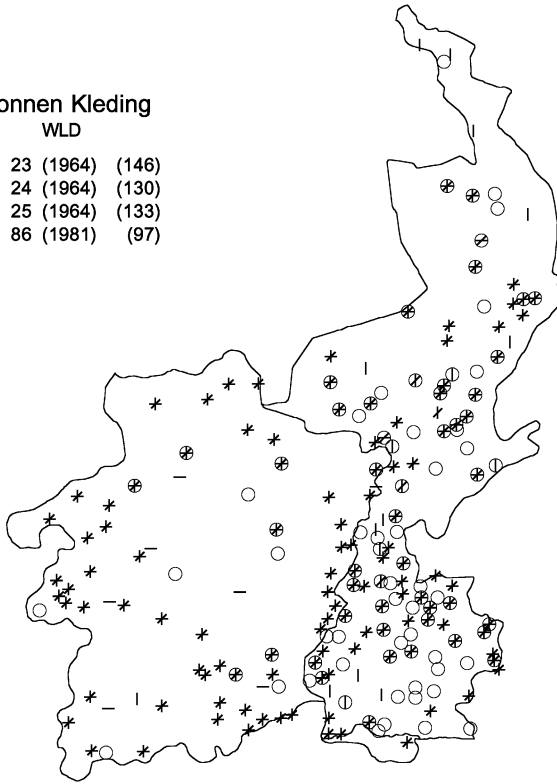
- Coomans, M. (1937), *Het dialect van Diest*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Drieskens, J. (1924), *De klankleer van het dialect van Bocholt en dialectgeographisch onderzoek van Noord-Oostelijk Limburg*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Dupont, J. (zj.hs.), materiaalverzameling in handschrift uit Bree (L 360).
- Fraussen, J. (1920), *Klank- en vormleer van het dialect van Reckheim*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Gessler, L. (1936-1937), Uit het taaleigen van Maaseik en omtrek. In: *Limburg 18*, pag. 218-221.



## Bronnen Kleding

WLD

	N 23 (1964)	(146)
/	N 24 (1964)	(130)
-	N 25 (1964)	(133)
○	N 86 (1981)	(97)



Godelaine (K 353, Tessenderlo).

GrGr: Grootaers, L. & J. Grauls (1930), *Klankleer van het Hasseltsch dialect*.

Leuven.

Houben, J. (1905), *Het dialect der stad Maastricht*. Maastricht.

Langohr, J. (1936), *Het Zuidnederlandsch dialectgebied van Overmaas*. Leuven.

Mathys, A.W. (1924), *Klankleer van het dialect van Sint-Truiden en geografisch onderzoek van 23 plaatsen uit de omgeving*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.

Michiels (Q 078, Wellen).

Pipers (Q 071, Diepenbeek).

Raymaekers, A. (1926), *Het dialect van Loksbergen*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.

Vanderbeeken (Q 156, Borgloon).

Welter, W. (1929), *Studien zur Dialektgeographie des Kreises Eupen*. Bonn.

### Canonieke woordenboeken

Om de soms kleine nuances tussen verschillende kledingstukken of hoofddrachten juist te kunnen duiden en weergeven, vormen de lokale woordenboeken en streekwoordenboeken een waardevolle bron. De volgende woordenboeken zijn dan ook exhaustief geraadpleegd. In de onderstaande lijst verwijst de afkorting **Wb.** naar een zelfstandig gepubliceerd woordenboek, **Wl.** staat voor een niet-gepubliceerde bron, doorgaans een licentiaatsverhandeling van de K.U.Leuven.

- Beverlo Wb.** Vandermeeren, L. (1995), *Het Bjêvels*. Beverlo. (K 318)
- Boorsemer Wb.** Opdenacker, M. (2000), *Maaslands uit Boorsemer*.  
Digitaal woordenboek, zie: <<http://maaslands.free.fr>>  
(Q 011)
- Bree Wb.** Schoofs, R. (1988, 2e druk: 1996), *Woordenboek van het dialect van Bree en omgeving*. Bree. (L 317, L 358, L 360, L 363, L 364, L 366, L 367, L 368, L 415, L 416, L 417)
- Diepenbeek Wb.** Castermans, J. e.a. (2000), *Diepenbeeks. Eigenwoordig en eigenzinnig*. Diepenbeek. (Q 071)
- Eupen Wb.** Tonnar, A. & W. Evers (1899), *Wörterbuch der Eupener Sprache*. Eupen. (Q 284)
- Genk Wb.** Geraerts, A. e.a. (z.j.), *Genker Woerdeleest*. Genk. (Q 003)
- Gennep Wb.** Dinter, W. van e.a. (1993), *Dialectwoordenboek van de gemeente Gennep. Een keuze uit de woordenschat van het dialect van Gennep, Heijen, Milsbeek, Ottersum en Ven-Zelderheide*. Gennep. (L 163, L 163a, L 163b, L 164, L 165)
- Gronsveld Wb.** Jaspars, G. (1979), *Groéselder Diksjenêr. Woordenboek van het Gronsvelds dialect*. Gronsveld. (Q 193)
- Hamont Wl.** Bernaerts, J. (1963), *Idioticon van het dialect van Hamont*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (L 286)
- Hamont-Achel Wb.** Bernaerts, J. (1991), *Hamonts-Achels dialectwoordenboek. Etymologische verkenningen in het dialect van Hamont en Achel*. Hamont. (L 282, L 286)
- Hasselt Wb.** Staelens, X. (1982), *Dieksjenêr van 't (H)essels*. Hasselt. (Q 002)
- Heerlen Wb.2** Veldeke *Heële en umsjtrieke* (2000), *Woadbook Heëlesj-Hollensj. Woordenboek Heerlens-Nederlands*. Heerlen. (Q 113)
- Kerkrade Wb.** Amkreutz, L. e.a. (1987, 2e druk: 1997), *Kirchröadsjer Dieksiejoneer*. Kerkrade. (Q 121, Q 121a, Q 121b, Q 121c, Q 121d, Q 121e)
- Kortessemer Wb.** Oris, J. (2000), *Diksjenêr van Kotsove*. Kortessemer. (Q 074)
- Limburgs Id.** Maasen, M. & J. Goossens (1975), *Limburgs Idioticon. Verzameling dialectwoorden (Woordenzangen), van 1885 tot 1902 verschenen in het tijdschrift "t Daghet in den Oosten"*. Tongeren.
- Lommel Wl.** Jansen, J. (1966), *Idioticon van het dialect van Lommel*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (K 278)
- Maastricht Wb.** Endepols, H.J. (1955, 4e druk: 1985), *Woordenboek of Diksjenaer van 't Mestreechs*. Maastricht. (Q 095)
- Meerlo-Wanssum Wb.** Voort, Th. van de (1973), *Het dialekt van de gemeente Meerlo-Wanssum*. Amsterdam. (L 214, L 214a, L 215, L 217, L 245, L 246a)
- Meeswijk Wl.** Janssen, J. (1964), *Idioticon van het dialect van Meeswijk*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (L 424)
- Meeuwen Wl.** Kelchtermans, J. (1964), *Idioticon van het dialect van Meeuwen*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (L 364)

- Meijel Wb.** Crompvoets, H. (1991), *Mééls Woordeboe:k*. Meijel. (L 265)
- Niel-bij-St.Truiden Wl.** Smets, W. (1966), *Idioticon van het dialect van Niel-bij-St.-Truiden*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (P 213).
- Roermond Wb.** Kats, J.C.P. (1985), *Remunjs Waordebook*. Roermond. (L 329)
- Sint-Truiden Wb.** 't Neigemènneke (1995), *Sintrùinse Diksjonèèr*. Sint-Truiden. (P 176)
- Sittard Wb.** Schelberg, P.J.G. (1979), *Woordenboek van het Sittards dialekt met folkloristische aantekeningen*. Amsterdam. (Q 020)
- Tegelen Wb.** Houx, J. e.a. (1968), *Tegels Dialek. Uiteenzetting over de klankleer, spraakkunst en woordenschat van het dialect van Tegelen*. Maastricht. (L 270)
- Tongeren Wb.** Stevens, A. (1986), *Túngërsë Diksjiëéèr*. Tongeren. (Q 162)
- Tungelroy Wb.** Kooijman, G. (1985), *Thematisch Woordenboek van het Tungelroys*. Amsterdam. (L 318b)
- Uikhoven Wl.** Bollen, G. (1985), *Plat Ukevers. Woorden en wendingen uit het dialect van Uikhoven*. Uikhoven. (Q 013)
- Valkenburg Wb.** Dorren, Th. (1927, 2e druk: 1928), *Woordenlijst uit het Valkenburgsch Plat, met etymologische en andere aantekeningen*. Valkenburg. (Q 101)
- Venlo Wb.** Alsters, A. e.a. (1993), *Venloos Woordenboek*. Venlo. (L 271)
- Weertlands Wb.** Berg, J. van den e.a. (1983), *Weertlands Woordenboek*. Weert. (L 287, L 288, L 288a, L 288b, L 288c, L 289, L 289a, L 289b, L 289p, L 289q, L 318a, L 318d, L 318e)
- Zonhoven Wb.** Achten, E. & L. Achten (1996), *Het Zonhovens Woordenboek*. Zonhoven. (Q 001)

Van het volgende woordenboek is slechts sporadisch gebruik gemaakt:

- Gemmenich Wb.** Aldenhoff, J. e.a. (2003), *Diksjonäär van et Jömelejer Plat*. Eupen. (Q 251)

#### *Overige bronnen*

In de derde groep bronnen wordt in deze aflevering hoofdzakelijk verwezen naar enkele licentiaatsverhandelingen die niet gepubliceerd zijn, maar waarvan een exemplaar berust in het Dialectarchief van de Katholieke Universiteit Leuven.

Beenen, P.H.H. (1973), *Dialect en volkskunde van Herten*, Roermond. (L 330)

Bettens, A. (1954), *De Franse en Waalse woorden in het dialect van Kanne*.

Licentiaatsverhandeling R.U.Luik. (Q 188)

Celis, A. (1975), *De Franse woorden in het dialect van Gingelom*.

Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (P 175)

Leenen, J. (1954), Teuthonista-overblijfsels in Limburg. In: *Taal- en Tongval 6*, pag. 116-118. (Q 010: dialectwoorden uit Opgrimbie)

- Lijnen, J. (1984), *Te hooi en te gras. Bijdrage tot een idioticon van het dialect van Romershoven*. Hoeseelt. (Q 076)
- Niesten, P. (1934), *Klank- en vormleer van het dialect van Vroenhoven*. Licentiaatsverhandeling R.U.Luik. (Q 172)
- Schoels, A. (1947), *De Franse en Waalse woordenschat in het dialect van Wellen*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. (Q 078)

## ***Speciale bibliografie***

Voor het samenstellen van de paragraafinleidingen en semantische toelichtingen werd gebruik gemaakt van de volgende studies met betrekking tot (de benamingen voor) kleding en lichamelijke verzorging. Vele van de onderstaande titels kunnen ook dienen als verdere literatuur over het thema van deze WLD-aflevering.

- Bakema, P. e.a. (red.) (2003), *Vlaams-Nederlands woordenboek. Van ambetanterik tot zwanzer*. Antwerpen.
- Cajot, J. (1977), De Rijksgrens tussen beide Limburgen als Taalgrens. In: *Taal en Tongval* 29, pag. 37-49. (Herdrukt als *Mededelingen van de Vereniging voor Limburgse Dialect- en Naamkunde nr. 4*. Hasselt.)
- Cajot, J. (1989), *Neue Sprachschranken im 'Land ohne Grenzen'?. Zum Einfluss politischer Grenzen auf die germanischen Mundarten in der belgisch-niederländisch-luxemburgischen Euregio*. Rheinisches Archiv. Keulen/Wenen: Böhlau.
- Capelle, A. (1996), *Vestimentaire attitudes: een enquête naar de kennis, het gebruik en de spreiding van kledingnamen*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Coupé, G. (2005), *Woordenboek van de Brabantse Dialecten, deel III: Algemene Woordenschat, aflevering 1.3: Kleding*. Groningen.
- Crompvoets, H. (1993), Etymologische varia. Over 'tesnuzzek', 'tesseplak', 'maalplak' en 'maalslat'. In *Veldeke* 68, nr. 5, pag. 131-133.
- Daan, J. & G. Winnen (1954), *Schort* in de Nederlandse dialecten. In: *Taal en Tongval* 6, pag. 37-48.
- Debever, A. (2003), *Van klak tot kazak. Dialectbenamingen voor kleding in West-Vlaanderen*. Licentiaatsverhandeling Universiteit Gent. 2 delen.
- Debrabandere, F. (1985), Jurken en japonnen. In: *Nederlands van Nu* 33, nr. 6, pag. 189-192.
- Debrabandere, F. (1986), Een pak of een kostuum. In: *Nederlands van Nu* 34, nr. 2, pag. 34-37.
- Debrabandere, F. (1992a), Sjaals en dassen. In: *Nederlands van Nu* 40, nr. 3, pag. 65-68.
- Debrabandere, F. (1992b), Dassen en beffen. In: *Nederlands van Nu* 40, nr. 4, pag. 97-99.
- Debrabandere, F. (1993), De broek van Pantalón. In: *Nederlands van Nu* 41, nr. 4, pag. 75-76.
- Debrabandere, F. (2000), *Wat woorden weten. Over woorden en hun geschiedenis*. Amsterdam/Antwerpen.
- D'Haene, P. (1946), *Bijdrage tot het historisch en geografisch onderzoek van Latijnse en Romaanse leenwoorden in de Zuid-Nederlandse dialecten*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven. 2 delen. (O.a. het vest komt aan bod.)

- Geeraerts, D., S. Grondelaers en D. Speelman (1999), *Convergentie en divergentie in de Nederlandse woordenschat: een onderzoek naar kleding- en voetbaltermen*. Amsterdam.
- Gerritsen, M. (1991), Met een spijkerbroek door de Limburgse dialecten. In: *Medewerkerscontact WBD en WLD 2*, pag. 4-10.
- Goossens, J., J. Taeldeman en G. Verleyen (2005), *Fonologische Atlas van de Nederlandse Dialecten. Deel IV: Consonantisme*. Gent.
- Moerdijk, A.M.F. (1979), *Continentaalwestgermaanse en Centraalromaanse heteroniemen voor het begrippencomplex rok-onderrok-jurk: ruimtelijke verbreding en methodische verdieping van het areaal-linguïstisch onderzoek*. Dissertatie K.U.Nijmegen.
- Moerdijk, A. en D. Geeraerts (1991), Het systematische dialectwoordenboek en de lexicologische gebruiker. In: *Taal en Tongval. Themanummer 4: Dialect-lexicografie*, pag. 58-104.
- Pée, W. (1953), “Kazavik”, een stervend woord? In: *De Nieuwe Taalgids 46*, pag. 91-97.
- Putzeys, G. (2004), *Convergentie en divergentie in de Nederlandse woordenschat van 2004: een onderzoek naar kledingtermen*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Rooy, J. de (1967), Met de handen in de zak. In: *Taal en Tongval 19*, pag. 23-35.
- Roukens, W. (1937), *Wort- und Sachgeographie in Niederländisch-Limburg und den benachbarten Gebieten. Mit besonderer Berücksichtigung des Volkskundlichen*. Nijmegen, 2 delen (I: Texte, II: Atlas).
- Sanders, E. i.s.m. J. Engelsman (1995), *Geoniemenwoordenboek. Woorden die afgeleid zijn van plaatsnamen*. Amsterdam.
- Schrijnen, J. (1923), Uit Nederlands zuidoostelijk dialectgebied. In: *Zeitschrift für Deutsche Mundarten 18. Festschrift Ferdinand Wrede*, pag. 232-235. (Over de ontstaansgeschiedenis van de benamingen voor broek en vest.)
- Stenuit, F. (1963), *De benamingen van kledingstukken*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Sterkens-Cieters, P. (1935), *Volkskleederdrachten in Vlaanderen*. Antwerpen.
- Stroop, J. (2003), Bretels. In: *Taal en Tongval 55*, pag. 113-123.
- 't Neigemènneke (2002), *'t Bukske nummerou zes*. Sint-Truiden.
- Van Attenhoven, R. (1986), *De benamingen van enkele kledingstukken in de Zuidnederlandse dialecten*. Licentiaatsverhandeling K.U.Leuven.
- Van Dale. Groot woordenboek der Nederlandse Taal*. Utrecht/Antwerpen.
- Van Ginneken, J. (1935), De namen Brabant en België, een keerpunt in de Europeesche kleederontwikkeling. In: *Onze Taaltuin 4*, pag. 97-113.
- WBD*: Weijnen, A., J. van Bakel e.a. (1967-), *Woordenboek van de Brabantse Dialecten (WBD)*. Assen/Groningen, verschijnt in delen en afleveringen.
- Wehrens, A. (1931), Oud-Limburgsche Kleederdrachten. In: *Eigen Volk 3*, pag. 229-230.
- Weijnen, A. (1937), Taalkaart: Boerenslobkous. In: *Onze Taaltuin 5*, pag. 27-29.
- Wikipedia. De vrije encyclopedie*. Internet: <http://nl.wikipedia.org>
- Winnen, G. (1958), Nogmaals de etymologie van 'schort'. In: *Contact 8*, pag. 35-38.
- WLD*: Weijnen, A., J. Goossens e.a. (1983-), *Woordenboek van de Limburgse Dialecten (WLD)*. Assen/Groningen, verschijnt in delen en afleveringen.
- WNT: Woordenboek der Nederlandsche Taal*. 's-Gravenhage.
- WVD*: Devos, M., H. Ryckeboer e.a. (1979-), *Woordenboek van de Vlaamse Dialecten (WVD)*. Gent/Tongeren, verschijnt in delen en afleveringen.

www.cultuurwijs.nl (geschiedenis van de schoen)

www.dameshoeden.nl (beknopte geschiedenis van de hoed in de twintigste eeuw)

www.kousencenter.com (geschiedenis van de kous)

## ***Kaarten en gebiedsindeling***

De kaarten zijn getekend met behulp van de programmatuur die in nauwe samenwerking met de afdeling automatisering van het Meertens Instituut van de Koninklijke Nederlandse Academie van Wetenschappen (KNAW) in Amsterdam is ontworpen. Daar zijn ook de programmaonderdelen gemaakt waarmee het skelet van de lemma's en de materiaalbasis uit de database kan worden afgeleid.

Vanaf 2004 worden de afleveringen niet meer in off-set gedrukt, maar geprint; dat procédé laat alleen zwart-wit illustraties toe. De kaarten worden niet meer in de woordenboekartikelen geplaatst, maar in een afzonderlijke paragraaf achter in het boek. De gebiedsindeling, omstandig uiteengezet in de Inleiding bij deel III, afl. 4.1: *Inleiding en Fauna: Vogels*, pag. xviii-xxiii, vindt men hier op de binnenkant van het stofomslag gedrukt.

## ***Financiële steun en begeleiding***

Dit werk is tot stand gekomen met steun van het Fonds voor Wetenschappelijk Onderzoek – Vlaanderen (FWO) en van de Katholieke Universiteit Leuven. De publicatie is mogelijk dankzij de publicatiesubsidie van de Nederlandse organisatie voor Wetenschappelijk Onderzoek (NWO) te 's-Gravenhage. In het kader van een nieuw digitaliseringsproject waarbij de afleveringen binnen afzienbare tijd ook raadpleegbaar zullen zijn op internet, is afgestapt van de kostelijke meerkleurendruk zoals in de afleveringen over de *Fauna* en de *Flora*. Dat er desondanks naast een digitale publicatie ook een papieren versie van deze afleveringen van het WLD zal verschijnen, is voorts mede te danken aan de bereidwillige medewerking van printing-on-demand uitgeverij Gopher.

De wetenschappelijke projectleiding was in handen van prof. dr. L. Draye (Katholieke Universiteit Leuven) en prof. dr. R. van Hout (Radboud Universiteit Nijmegen).

Een speciaal woord van dank gaat uit naar lic. Griet Coupé, die tegelijkertijd de aflevering over de Kleding en lichamelijke verzorging voor het *Woordenboek van de Brabantse Dialecten (WBD)* voorbereidde en met wie veelvuldig overleg gepleegd is over de inhoud en het opzet van de onderhavige aflevering. Mijn hartelijke dank gaat eveneens uit naar dr. Joep Kruijssen die de rol van pionier voor deel III bij het WLD vervulde en in het najaar van 2004 het nieuwe drukprocédé intensief begeleid en mee op punt gesteld heeft. Voorts dank ik ook de overige Nijmeegse en Leuvense collega's voor de aangename werksfeer waarin dit werk tot stand is gekomen.

Ronny Keulen,  
maart 2005

# Inhoudsopgave

## Sectie 1: De mens als individu

### Aflevering 1.3: Kleding en lichamelijk verzorging

Ten Geleide	V	Lange overjas	23
Inhoudstafel	XV	Korte overjas	24
<b>1 Kleding</b>	<b>1</b>	Lichte overjas	25
<i>1.1 Algemene begrippen</i>	<i>2</i>	Regenjas (kaart 15)	26
Kledij, kleren (kaarten 1 en 2)	2	Wijde regenmantel zonder mouwen (kaart 16)	27
Kledij, kleren: spotnamen	3	Spijkerjas	27
Doordeweekse kleren (kaart 3)	3	<i>1.2.1.2 Jassen voor mannen</i>	28
Zondagse kleren	4	Colbertjasje (kaart 17)	28
Uitgaanskleren	5	Jasje van het zwarte pak	29
Zomerkleren	6	Slipjas (kaart 18)	29
Winterkleren	7	Slipjas: Spotnamen	30
Zich warm aankleden	7	Kapotjas	31
Zich verkleeden (kaart 4)	8	Jagersjas	31
Passen (kaart 5)	8	<i>1.2.1.3 Jassen voor vrouwen</i>	32
Niet passen	9	Damesmantel (kaart 19)	32
Te groot zijn	10	Dikke, warme mantel	32
Te klein zijn	10	Bontmantel (kaart 20)	33
Binnenstebuiten (kaart 6)	11	Kraagmantel	34
Kreukel (kaart 7)	12	Kapmantel (kaart 21)	34
Kreukelen	12	Zomerkapmanteltje	36
Rafel (kaart 8)	14	Schoudermanteltje	36
Rafelen	15	Cape	36
Gat in een kledingstuk (kaart 9)	16	Jasje van het mantelpak	37
Versleten	16	<i>1.2.2 Truien</i>	38
Vod (kaart 10)	17	Trui (kaart 22)	38
In lompen gekleed (zijn) (kaart 11)	18	Pullover	39
Slecht gekleed persoon	19	Slip-over	40
Naakt (kaart 12)	19	Vest (kaart 23)	40
<i>1.2 Bovenkleding</i>	<i>21</i>	Jumper (kaart 24)	41
<i>1.2.1 Jassen</i>	<i>21</i>	Wambuis	42
<i>1.2.1.1 Algemeen</i>	<i>22</i>	<i>1.2.3 Hemden (kaart 25)</i>	<i>43</i>
Jas: Algemeen (kaart 13)	22	Overhemd (kaart 26)	43
Overjas (kaart 14)	22	Halfhemd	44
		Jongensblouse	44
		Damesblouse	45
		Jak (kaart 27)	45
		Jacquetjak	47
		<i>1.2.4 Broeken</i>	<i>49</i>
		Broek (kaart 28)	49

Veel te wijde broek (kaart 29)	50	<i>1.5 Onderkleding</i>	84
Lange broek	51	Ondergoed (kaart 49)	84
Korte broek	51	Borstrok (kaart 50)	84
Klepbroek (kaart 30)	52	Onderhemd	86
Broek met split	53	Korset	87
Gestreepte broek (kaart 31)	54	Bustehouder (kaart 51)	87
Spijkerbroek (kaart 32)	54	Bustehouder: spotnamen	88
Pofbroek (kaart 33)	55	Onderjurk (kaart 52)	88
Kuitbroek	56	Onderrok (kaart 53)	89
Rijbroek (kaart 34)	56	Baaien onderrok	89
Regenpijpen	57	Kort onderrokje	90
<i>1.2.5 Jurken</i>	58	Onderbroek (kaart 54)	91
Jurk (kaart 35)	58	Directoire	91
Geruite jurk (kaart 36)	59	Open broek met linten	92
Rok: Algemeen (kaart 37)	60	Meisjespantalon met	
Rok als bovenkledingstuk	61	kanten pijpen	93
Rok van grove stof	61		
Hoepelrok (kaart 38)	62	<i>1.6 Onderdelen en</i>	
<i>1.2.6 Pakken</i>	63	<i>toebehoren</i>	94
Pak, kostuum (kaart 39)	63	<i>1.6.1 Algemeen</i>	94
Zwart pak	64	Slip	94
Jacquetpak	64	Franje (kaart 55)	94
Spijkerpak	65	Knoop (kaart 56)	95
Mantelpak (kaart 40)	65	Knoopsgat	96
Matrozenpakje (kaart 41)	66	Koordje i.p.v. knoopsgat	96
		Ritssluiting (kaart 57)	96
<i>1.3 Werkkleding</i>	68	Zak in een kledingstuk	
Werkkieren	68	(kaart 58)	97
Overall (kaart 42)	69	<i>1.6.2 Jas en vest</i>	98
Kiel (kaart 43)	69	Kraag (kaart 59)	98
Boezeroen	70	Bontkraag (kaart 60)	98
Voorschoot, schort:		Kraag van een kraagmantel	99
Algemeen (kaart 44)	71	Kap van een lange	
Baalschort (kaart 45)	72	schoudermantel	
Doordeweekse (werk)schort	72	(kaart 61)	99
Zondagse schort	74	Capuchon (kaart 62)	100
Jasschort (kaart 46)	75	Ophanger	100
Mouwschort	76	Buitenzak op een jas	
Kinderschort met mouwen	76	(kaart 63)	101
Bandschort met borststuk	77	Zakje net boven de	
Schort zonder borststuk	78	buitenzak	102
Schootsvel	79	Borstzak(je)	102
		Binnenzak	103
<i>1.4 Nachtkleding</i>	80	Grote binnenzak	104
Nachtkieren	80	Monicazak	104
Nachthemd	81	Vestzakje (kaart 64)	104
Nachtjapon (kaart 47)	81	<i>1.6.3 Broek</i>	107
Nachtpak	82	Broekzak opzij (kaart 65)	107
Kamerjas (kaart 48)	82	Broekzak voor	107
Slaapmuts	83	Broekzak achter (kaart 66)	108



Lange, smalle broekzak	109	Stola	137
Gulp van een broek (kaart 67)	110	Omslagdoek (kaart 84)	137
Klep van een broek	110	Omslagdoek over mantel of jak	138
Zitvlak van een broek (kaart 68)	111	Omslagdoek onder mantel of jak	138
Broekspijp (kaart 69)	112	Zijden omslagdoek (kaart 85)	139
Bretel (kaart 70)	112	Sierlijke omslagdoek	140
Broeksriem (kaart 71)	113	Bont geruite langwerpige omslagdoek	141
Ceintuur	114	<i>1.6.8 Handbekteedsels</i>	143
Lusje van de ceintuur	114	Handschoen (kaart 86)	143
Gesp van een broek (kaart 72)	115	Glacé	143
<i>1.6.4 Jurk en rok</i>	116	Handschoen zonder vingers (kaart 87)	144
Bovenstuk van een jurk	116	Want (kaart 88)	144
Uitneembaar frontje	116	Dikke want (kaart 89)	145
Zijspleet in de overrok	117	Tuinwant	146
Zak in de onderrok (kaart 73)	118	Mof (kaart 90)	146
Losse zak onder de rok	118	Polsmof (kaart 91)	147
Rokkussentje	119	Duimeling (kaart 92)	148
<i>1.6.5 Schort</i>	121	<i>1.6.9 Overige</i>	149
Borststuk van een schort (kaart 74)	121	Bont als apart kledingstuk	149
Lang schortlint	121	Zakdoek (kaart 93)	149
Kort schortlint	122	Beugeltas	150
Zak op een schort (kaart 75)	123	Paraplu	151
<i>1.6.6 Hemd en blouse</i>	124	Balein	151
Pofmouw	124	Wandelstok	152
Mouw met kanten plooiel	124	<i>1.7 Handwerk</i>	153
Manchet	125	Kousenwol (kaart 94)	153
Losse manchet	125	Kluwen	153
Manchetknoop (kaart 76)	126	Breien (kaart 95)	154
Boordenknoopje (kaart 77)	126	Minderen (kaart 96)	154
Vaste boord	127	Haken (kaart 97)	154
Losse linnen halsboord	128	Borduren	155
Gesteven voorstuk van een overhemd	129	<b>2 Hoofdbedekking</b>	157
Bef (kaart 78)	129	<i>2.1 Hoeden</i>	157
<i>1.6.7 Hoofd-, hals- en omslagdoeken</i>	131	Hoed: spotnamen (kaarten 98a en b)	158
Stropdas (kaart 79)	131	Oude versleten hoed (kaart 99)	160
Vlinderdasje (kaart 80)	132	Slappe vilten hoed met deuk (kaart 100)	160
Dasspeld (kaart 81)	133	Flaphoed	161
Das, sjaal (kaart 82)	134	Bolhoed	162
Dunne sjaal	135		
Dikke wollen sjaal (kaart 83)	135		
Sjerp	136		

Bolhoed: Spotnamen (kaart 101)	162	Zwarte meisjesmuts met ingewerkte bloemen	179
Steek	163		
Strooien hoed (kaart 102)	163	2.4 <i>Onderdelen en toebehoren</i>	181
Strooien dameshoed	164	Deuk in een hoed (kaart 105)	181
Valhoedje	164	Rand van een hoed	181
2.2 <i>Petten</i>	165	Hoedenspeld (kaart 106)	182
Pet (kaart 103)	165	Pronkveer op een hoed (kaart 107)	182
Pet met brede klep	166	Pompon van een muts (kaart 108)	183
Pet met opstaand bovenstuk	166	Klep van een pet	184
Halfhoge pet met opstaand bovenstuk	167	Kussentje op het hoofd	184
Hoge pet met opstaand bovenstuk	167		
2.3 <i>Mutsen</i>	169	<b>3 Schoeisel en been- bekleding</b>	185
Muts (kaart 104)	169	3.1 <i>Schoeisel: algemeen</i>	185
Baret	170	Barrevoets (kaart 109)	185
Muts met pompon	170	Schoeisel (kaart 110)	186
IJsmuts	171	Knellen, gezegd van schoenen (kaart 111)	187
Gebreide wollen muts	171	Schoenen poetsen	187
Bivakmuts	172	Schoenborstel	188
Leren muts die onder de kin wordt gesloten	172	Schoensmeer (kaart 112)	188
Alpinomuts	173		
Puntmuts	174	3.2 <i>Schoenen</i>	190
Binnenshuismutsje voor bejaarde mannen	174	Schoen (kaart 113)	190
Ondermuts	175	Een paar schoenen	190
Witte kanten muts zonder sierkrans	175	Schoen: spotnamen	190
Witte kanten muts waarop een sierkrans werd gedragen	176	Veel te grote schoen	191
Witte muts met sierkrans en afhangende linten	176	Krakende schoen	192
Witte muts met linten	177	Lage herenschoen	193
Witte muts met een strik onder de kin	177	Hoge herenschoen	193
Meisjesmuts met afhangende strook	178	Hoge schoen met elastieken tussen- stukken	194
Witte muts met fijne plooiën om het voorhoofd en een afhangend strookje	178	Hoge rijgschoen	194
Nevelslingen mutsje met plooiënrand en kinbanden	178	Halfhoge damesschoen met knopen opzij	195
Zwarte gevederde muts met kinbanden	179	Damesschoen met hoge of halfhoge hak	196
		Lakschoen (kaart 114)	196
		Werkschoen (kaart 115)	197
		Hoge waterdichte schoen	198
		Klomp (kaart 116)	198
		Klompschoen	199

Sandaal	200	Metalen uiteinde van	
Houten sandaal	200	een schoenveter	224
		Schoenlepel (kaart 127)	224
3.3 <i>Laarzen</i>	202	Laarzenschacht (kaart 128)	225
Laars (kaart 117)	202	3.6.2 <i>Kousen</i>	226
Dameslaars	203	Kousenband (kaart 129)	226
Rijglaars	203	Sokophouder (kaart 130)	227
Laars met sluitriempje	204	Jarretelle	227
Korte laars	204		
Laars tot of boven de knie	205	<b>4      Versiering en opschik</b>	<b>229</b>
Waterdichte laars	206		
3.4 <i>Kousen</i>	207	Versiersel	229
Kous (kaart 118)	207	Juweel	230
Gebreide kous (kaart 119)	208	Horloge (kaart 131)	230
Lange kleurige herenkous	209	Zakhorloge (kaart 132)	231
Sok (kaart 120)	209	Medaillon (kaart 133)	232
Nylonkous	210	Halsketting (kaart 134)	232
Dunne zijden dameskous	210	Kwastje aan een	
Dunne zwarte rouwkous	211	halsketting	233
Kous met knoopjes	211	Halssnoer (kaart 135)	233
Slobkous (kaart 121)	212	Ooring (kaart 136)	234
Groflinnen beenwindsel	213	Oorknop	234
Leren beenkap (kaart 122)	213	Armband (kaart 137)	235
		Paillette	235
3.5 <i>Pantoffels</i>	215	Haarbandje (kaart 138)	236
Pantoffel (kaart 123)	215		
Leren pantoffel	216	<b>5      Lichamelijke</b>	
Stoffen pantoffel	216	<b>verzorging</b>	<b>237</b>
Muiltje (kaart 124)	216		
3.6 <i>Onderdelen en toebehoren</i>	218	Douchen	237
3.6.1 <i>Schoenen en laarzen</i>	218	Tanden poetsen (kaart 140)	238
Neus van een schoen	218	Tandpasta (kaart 141)	238
Zool van een schoen	219	Tandenborstel	238
Hak van een schoen		Tandenstoker (kaart 142)	238
(kaart 125)	219	Scheren	239
Hielstuk van een schoen	220	Scheermes (kaart 143)	239
Tong van een schoen	220	Scheerapparaat (kaart 144)	240
IJzertje onder een schoen	221	Eau de Cologne (kaart 145)	240
Lap op een schoen	222	Parfum (kaart 146)	241
Schoenveter (kaart 126)	222	Haarcrème (kaart 147)	241
Gaatje voor een		Pruik	242
schoenveter	223		

**Kaarten**

1. Kleren	243	48. Kamerjas	267
2. Kledij	244	49. Ondergoed	267
3. Doordeweekse kleren	244	50. Borstrok	268
4. Zich verkleden	245	51. Bustehouder	268
5. Passen	245	52. Onderjurk	269
6. Binnenstebuiten	246	53. Onderrok	269
7. Kreukel	246	54. Onderbroek	270
8. Rafel	247	55. Franje	270
9. Gat in een kledingstuk	247	56. Knoop	271
10. Vod	248	57. Ritssluiting	271
11. In lompen gekleed	248	58. Zak in een kledingstuk	272
12. Naakt	249	59. Kraag	272
13. Jas: algemeen	249	60. Bontkraag	273
14. Overjas	250	61. Kap van een lange schoudermantel	273
15. Regenjas	250	62. Capuchon	274
16. Wijde regenmantel zonder mouwen	251	63. Buitenzak op een jas	274
17. Colbertjasje	251	64. Vestzakje	275
18. Slipjas	252	65. Broekzak opzij	275
19. Damesmantel	252	66. Broekzak achter	276
20. Bontmantel	253	67. Gulp van een broek	276
21. Kapmantel	253	68. Zitvlak van een broek	277
22. Trui	254	69. Broekspijp	277
23. Vest	254	70. Bretel	278
24. Jumper	255	71. Broeksriem	278
25. Hemd (fonologisch)	255	72. Gesp van een broek	279
26. Overhemd	256	73. Zak in de onderrok	279
27. Jak	256	74. Borststuk van een schort	280
28. Broek	257	75. Zak op een schort	280
29. Veel te wijde broek	257	76. Manchetknoop	281
30. Klepbroek	258	77. Boordenknoopje	281
31. Gestreepte broek	258	78. Bef	282
32. Spijkerbroek	259	79. Stropdas	282
33. Pofbroek	259	80. Vlinderdasje	283
34. Rijbroek	260	81. Dasspeld	283
35. Jurk	260	82. Das, sjaal	284
36. Geruite jurk	261	83. Dikke wollen sjaal	284
37. Rok	261	84. Omslagdoek	285
38. Hoepelrok	262	85. Zijden omslagdoek	285
39. Pak, kostuum	262	86. Handschoen	286
40. Mantelpak	263	87. Handschoen zonder vingers	286
41. Matrozenpakje	263	88. Want	287
42. Overall	264	89. Dikke want	287
43. Kiel	264	90. Mof	288
44. Voorschoot, schort	265	91. Polsmof	288
45. Baalschort	265	92. Duimeling	289
46. Jasschort	266	93. Zakdoek	289
47. Nachttjapon	266		

94. Kousenwol	290	120. Sok	303
95. Breien	290	121. Slobkous	304
96. Minderen	291	122. Leren beenkap	304
97. Haken	291	123. Pantoffel	305
98. a. Hoed: spotnamen [1]	292	124. Muiltje	305
b. Hoed: spotnamen [2]	292	125. Hak van een schoen	306
99. Oude versleten hoed	293	126. Schoenveter	306
100. Slappe vilten hoed	293	127. Schoenlepel	307
101. Bolhoed: spotnamen	294	128. Laarzenschacht	307
102. Strooien hoed	294	129. Kousenband	308
103. Pet	295	130. Sokophouder	308
104. Muts	295	131. Horloge	309
105. Deuk in een hoed	296	132. Zakhorloge	309
106. Hoedenspeld	296	133. Medaillon	310
107. Pronkveer op een hoed	297	134. Halsketting	310
108. Pompon van een muts	297	135. Halssnoer	311
109. Barvevoets	298	136. Ooring	311
110. Schoeisel	298	137. Armband	312
111. Knellen, gezegd van schoenen	299	138. Haarbandje	312
112. Schoensmeer	299	139. Kam	313
113. Schoen	300	140. Tand en poetsen	313
114. Lakschoen	300	141. Tandpasta	314
115. Werkschoen	301	142. Tandstoker	314
116. Klomp	301	143. Scheermes	315
117. Laars	302	144. Scheerapparaat	315
118. Kous	302	145. Eau de cologne	316
119. Gebreide kous	303	146. Parfum	316
		147. Haarcrème	317

**Alfabetisch register** 319

**Lijst van de verschenen afleveringen** 387



# 1 Kleding

Onder ‘kleding’ wordt doorgaans verstaan datgene wat dient om zich te kleden. Veralgemeend zou men kunnen zeggen dat iedere vorm van lichaamsbedekking ‘kleding’ genoemd kan worden. Het dragen van kleding zou volgens *Wikipedia. De vrije encyclopedie* (<http://nl.wikipedia.org>) zo’n 70.000 jaar geleden ontstaan zijn. Dat kan afgeleid worden uit het ontstaan van een nieuwe subsoort van de luis in die periode, namelijk de lichaamsluis, die de bescherming nodig heeft van kleding om te kunnen overleven. We beschikken over weinig kennis aangaande de eerste kleding, maar ze werd allicht gemaakt van dierenhuiden, bladeren of gras en werd rond het lichaam gebonden als bescherming tegen koude.

Kleding is een modegevoelig verschijnsel en heeft in de loop van de geschiedenis heel wat gedaanteverwisselingen ondergaan. Niet zelden heeft kleding ook een belangrijke sociale rol vervuld in de samenleving. Zo heeft er lange tijd een verschil bestaan tussen de kleding van de hogere en de lagere klassen. Door het dragen van bepaalde kleding liet men zien tot welke stand men behoorde. Ook tegenwoordig zijn er heel wat trends waar te nemen in de klederdracht en kan men door het wel of niet dragen van bepaalde kleding laten zien dat men tot een bepaalde groep behoort.

In de onderhavige paragraaf komen de recentste modeverschijnselen niet aan bod, de meest recente begrippen zijn allicht SPIJKERJAS, SPIJKERBROEK en SPIJKERPAK. In Nederland en België maakte de spijkerbroek vanaf de jaren zestig van de twintigste eeuw een steile opmars. De benaming **jeans** in de betekenis ‘spijkerbroek’ is voor zover bekend pas in 1970 voor het eerst opgetekend, *Van Dale* vermeldt het pas in 1984 (Sanders 1995: 105). Sommige recentere modegrillen van voorbijgaande aard zijn in deze aflevering niet opgenomen. Voor die kledingstukken worden immers vaak Nederlandse (leen)woorden gebruikt.

De nadruk in deze aflevering ligt hoofdzakelijk op de algemenere begrippen in verband met de terminologie rond kleding. Aangezien de meeste thematische vragenlijsten omtrent de Kleding in de jaren zestig en zeventig van de twintigste eeuw verzameld zijn, werden omwille van de rijkheid aan dialectbenamingen ook enkele lemma’s opgenomen van kledingstukken die nu alweer verouderd zijn, maar in het midden van de twintigste eeuw tot de dagelijkse kleding behoorden.

Deze paragraaf is thematisch onderverdeeld in verschillende subparagrafen. Na enkele algemene begrippen komt de bovenkleding aan bod, dat is de kleding die boven het ondergoed gedragen wordt en die voor andere mensen zichtbaar is. Achtereenvolgens worden verschillende types jassen, truien, hemden, broeken, jurken en pakken aan de orde gesteld. De werkkleding, die vaak over de gewone bovenkleding gedragen wordt, is ondergebracht in een aparte subparagraaf. Vervolgens komen de nachtkleding en de onderkleding aan bod en ten slotte worden dialectbenamingen voor verschillende onderdelen en toebehoren behandeld.

## 1.1 Algemene begrippen

### KLEDIJ, KLEREN —————

Kaart 1, pag. 243

Kaart 2, pag. 244

DC 03 (1934) (017), DC 62 (1987) (001, 002a, 002b, 002c, 005a), N 23 (1964) (001a, 001b, 003a, 003b), ZND 04 (1924) (017), ZND 36 (1941) (034), ZND m (Langohr); Beverlo Wb. (127), Boorseem Wb. (076), Bree Wb. (233, 234), Diepenbeek Wb. (121), Genk Wb. (162), Gennep Wb. (098), Gronsveld Wb. (220, 225), Hamont Wl. (215), Hamont-Achel Wb. (056), Hasselt Wb. (225), Heerlen Wb.2 (312, 342), Lommel Wl. (149, 150), Maastricht Wb. (188), Meerlo-Wanssum Wb. (160), Meeswijk Wl. (318), Meeuwen Wl. (122), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.580), Roermond Wb. (134), Sint-Truiden Wb. (141), Sittard Wb. (182), Tegelen Wb. (094), Tongeren Wb. (269, 274), Tungalroy Wb. (088), Valkenburg Wb. (099), Venlo Wb. (137, 165, 217), Zonhoven Wb. (222); Beenen, P. (1973) (155), Bettens, A. (1954) (071), Niesten, P. (1942) (040, 050).

Verzamelnaam voor het geheel van kledingstukken, zowel voor mannen als vrouwen, volwassenen als kinderen. Gewoonlijk gebruikt met betrekking tot de bovenkleren.

De oorspronkelijke meervoudsvorm **dingen** is op verschillende plaatsen onzijdig enkelvoud geworden. Veelal komen beide vormen naast elkaar voor, b.v. *het schoon dingen* naast *de schone dingen*. In Tongeren Wb. wordt ook **klovement** (Brg.) vermeld, een afleiding van Bargoens **kloven** ‘zich kleden’.

Op kaart 1 worden de verschillende uitspraakvarianten van **kleren** weergegeven.

**kleren** (ook *kleer, kleier, kleieren, klier, klieren*): alg. in heel Lb.

**kledage** (*kleiaasj, kleiage, kleiazie*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Lb. en Zuid-geld.Lb., zeldz. Demerkemp. en Lonerlds.; ook in Beringen.

**klerage** (ook *kleraje, klerazie*): freq. Westlb., Truierlds. en Kleverlds.; ook in Genk, Mopertingen, Romershoven, Riksingen, Kwaadmechelen, Tessenderlo, Linkhout en Lommel.

**kleraadjes**: Herstappe.

**klerade**: Diepenbeek.

**kleiade**: Diepenbeek Wb. en in Wellen.

**kleding** (ook *kleiing*): zeldz. Noord.Oostlb. en Horns; ook in Beek, Schimmert, Boshoven, Bree, Urmond, Maastricht, Itteren, Wijk en Eigenbilzen.

**dingen**: freq. Beringerlds., Zuiderkemp. en Getelds.; ook in Panningen, Hamont, Eksel, Lummen, Zonhoven en Broekhuizen.

**kleedsel**: Eisden, Eksel, Beverlo, Kwaadmechelen, Tessenderlo en Lommel.

**kleersel**: Kuringen.

**kledergoed** (*kleergoed, kleiergoed*): Hamont, Beverlo, Kortessem en Linkhout.

**goed**: Venlo.

**gerei**: Venray.

**kledij**: Leopoldsburg en Kermt.

**klederij** (*kleieraai*): Genk.

**garderobe** (fr.) (ook *galdroop, gelderobe*): Heerlen, Kanne, Mettekoven en Sint-Truiden.

**lijnwaad** (*lijvend, lijvet*): Maasniel, Ulestraten, Thorn en Diepenbeek.

**bagage**: Gutshoven.

**monturing** (*mantoering*): Sittard.

**tenue** (fr.): Tongeren Wb.

**trousseau** (fr.): Hechtel.



## KLEDIJ, KLEREN: SPOT-NAMEN

---

DC 62 (1987) (001), N 23 (1964) (001b), ZND 04 (1924) (017), ZND 36 (1941) (034), ZND m (Langohr); Tongeren Wb. (523, 567), Venlo Wb. (217).

**ploeten:** Nieuwenhagen, Waubach, Maasniel, Brunssum, Hoensbroek, Klimmen, Thorn, Echt/Gebroek en Venlo.

**klommelen:** Bocholtz.

**lommelen:** Vucht.

**pongelen:** Roermond en Echt/Gebroek.

**prullen:** Waubach.

**oude prullen** (*ouw prullen*): Klimmen.

**spullen:** Tongeren Wb.

**vodden:** Sint-Lambrechts-Herk en Sint-Truiden.

**klikken en klakken:** Tongeren.

**boel:** Stokrooie.

## DOORDEWEEKSE KLEREN

---

Kaart 3, pag. 244

DC 62 (1987) (003b), N 23 (1964) (002b); Gennep Wb. (049), Gronsveld Wb. (474, 556), Hamont Wl. (544), Kerkrade Wb. (047), Lommel Wl. (398), Maastricht Wb. (338), Meeswijk Wl. (028), Meeuwen Wl. (209), Meijel Wb. (070), Roermond Wb. (057), Tegelen Wb. (122), Venlo Wb. (219), Weertlands Wb. (C4-001); Beenen, P. (1973) (441).

De gewone kleren die op een weekdag gedragen worden.

Tegenwoordig is het onderscheid tussen zondagse kleren en doordeweekse kleren wel niet meer zo strikt. Zo wordt in Gronsveld Wb. (pag. 556) bijvoorbeeld opgemerkt *ién de klyasj zuus te nog neet mie 't versjèil tössje zoondig en wérdeg* 'in de kleding zie

je nog niet meer het verschil tussen zondag en werkdag'.

**doordeweekse kleren:** verspr. Zuid.Oostlb. en Horns; ook in Waubach, Roermond, Herten (bij Roermond), Boshoven, Echt/Gebroek, Kerensheide, Maastricht, Heugem, Venlo en Oirlo.

**durchdeweekse kleren:** Heerlerheide.

**klere voor durchdeweek:** Nuth/Aalbeek.

**klere voor doordeweek:** Bilzen en Meerssen.

**klere voor doordeweeks:** Heugem.

**klere voor 's werkdags** (*klere voor 's werdes*): Bilzen.

**'s werkdagsklere** (*'s werdesklere*): Uikhoven en Val-Meer.

**werkdagsklere** (ook *werdesklere*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Epen, Teuven, Geulle en Maastricht.

**werkdagse klere** (*werdaagse klere, werdese klere, werdigse klere*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Beesel, Diepenbeek en Tongeren.

**'s werkdagse klere** (ook *'s werdaagse klere, 's werdagse klere, 's werdese klere, 's werdigse klere*): alg. Noord.Oostlb., freq.

Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Klimmen, Gronsveld, Eind, Tungalroy, Ell, Grathem, Guttecoven, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem, Borgloon, Kwaadmechelen en Meijel.

**'s werkerdagse klere:** Kaulille.

**'s werkendaagse kleder** (*'s werkendaagse kleder*): Lommel.

**'s werkendaagse klere** (ook *'s werkendaagse klere, 's werkendaagse klere, 's werkendagse klere, 's werkendigse klere*): freq. Truierlds. en Getelds., verspr. Westlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Roermond, Susteren, Schimmert, Bocholt, Rosmeer en Lommel.

**werkendaagse kleren** (ook *werken-dagse kleren*): verspr. Kleverlds.; ook in Nieuwenhagen en Lommel.

**werkendaagskleren** (*werkendags-kleren*): Heerlen.

's **werkeldaagse kleren** (ook *'s werkeldigse kleren*): Maasniel, Grathem, Maasbracht, Bree, Meeuwen en Holtum.

**werkeldaagse kleren** (ook *werkel-daarse kleren*, *werkeldaase kleren*, *werkeldagse kleren*, *werkeldigse kleren*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Horn, Tungalroy, Thorn, Echt/Gebroek, Buchten en Urmond.

**werkeldaagskleren** (ook *werkel-daarskleren*, *werkeldaaskleren*): freq. Ripuar.; ook in Brunssum.

's **weldaagse kleren** (*'s weldigse kleren*): Stein.

's **werkelijkse kleren**: Herten (bij Roermond).

**werkkleren**: freq. Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Roermond, Weert, Neeritter, Stevensweert, Neroeteren, Caberg, Eigenbilzen, Hoeselt, Beringen, Gors-Opleeuw, Halen en Oirlo.

**werktenue** (<fr.): Stokkem.

**werkdingen**: Boekt/Heikant.

's **werkdaagsdingen** (*'s werdesdingen*, *'s werresdingen*): Meijel, Panningen en Egchel.

's **werkendaagsdingen** (*'s werken-dagsdingen*): freq. Beringerlds., Zuiderkemp. en Getelds.; ook in Lummen en Broekhuizen.

's **werkendaagse dingen** (ook *'s werkendigse dingen*): Boekt/Heikant, Sevenum en Boekend.

**kwade dingen** (*kwaai dingen*): Eksel.

**werkendaagsgerei** (*werkendags-grei*): Venray.

's **werkendaagsgerei** (*'s werken-dagsgrei*): Ottersum.

's **werkdaagsgoed** (*'s werdegsgoed*): Eijsden.

's **werkendaagskleedseel** (*'s werken-dagskleedseel*): Tessengerlo.

**aldaagskleren**: Kerkrade.

**aldaagse kleren**: freq. rond Dilsen-Stokkem; ook in Boeket/Heisterstraat en Weert.

**aldaagse spullen**: Neeritter.

**alledaagse kleren** (ook *alledagse kleren*): Heythuysen, Weert, Bree, Opglabbeek, Maaseik, Stokkem, Eidsen en Zonhoven.

**daagse kleren**: Panningen, Tungalroy, Venlo en Gennep.

**wekendaagse kleren**: Sint-Truiden.

**weekdaagse kleren**: Opglabbeek en Oirsbeek.

's **weekdaagse kleren**: Neerharen.

's **weekse kleren**: Maastricht en Wijk.

**weekse kleren**: verspr. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Borg-haren, Hasselt en Venlo.

**weekskleren**: Ophoven.

**weekstenuue** (<fr.): Stokkem.

**weekkleren**: Maaseik.

**wekelijkse kleren**: Hasselt.

**gewone kleren** (*gewoon kleren*): Genk en Hoeselt.

**oude kleren** (*ouw kleren*): Kerkrade, Hoensbroek, Valkenburg en Maastricht.

**kwade kleren** (*kwaai kleren*): Bree, Bilzen en Mal.

**pongelige kleren**: Venlo.

**pongelen**: Maastricht.

**weekse pongelen**: Roermond.

**congékleren** (<fr.): Tongeren.

## ZONDAGSE KLAREN

---

DC 62 (1987) (003a), N 23 (1964) (002a); Gennep Wb. (215), Gronsveld Wb. (046, 476), Hasselt Wb. (246), Kerkrade Wb. (319), Kortessem Wb. (504), Lommel Wl. (422), Meerlo-Wanssum Wb. (337), Meeuwen Wl. (245), Meijel Wb. (072), Roermond Wb. (335), Sint-Truiden Wb. (225, 240), Sittard Wb. (506), Zonhoven Wb. (147, 244);

Beenen, P. (1973) (244), Bettens, A. (1954) (073).

De nette, propere kleren die op zondag gedragen worden.

In Lommel Wl. wordt ook de uitdrukking **op zijn 's zondags** vermeld en in Gronsveld Wb. **met het bandje om** (*met het bensje om*) voor 'op zijn 's zondags gekleed'.

**zondagse kleren** (ook *zondaagse kleren, zondese kleren, zondigse kleren, zondisse kleren*): verspr. Oost.Zuidlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bocholtz, Heerlerheide, Mechelen, Tegelen, Beesel, Neeritter, Bree, Opglabbeek, Maaseik, Guttecoven, Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Eijsden en Lommel.

's **zondagse kleren** (ook *'s zondaagse kleren, 's zondaase kleren, 's zondese kleren, 's zondigse kleren, 's zonnegse kleren, 's zonnese kleren*): freq. in heel Lb.

**zondagskleren** (ook *zondaagskleren, zondeskleren, zondigskleren*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en aansluitend Zuid.Oostlb.; ook in Uikhoven, Tongeren en Blerick.

's **zondagskleren** (ook *'s zondeskleren, 's zondigskleren, 's zonnesekleren*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Nieuwenhagen, Haelen, Bree, Genk, Maaseik, Buchten, Geulle, Maastricht, Wijk, Val-Meer, Hoeselt en Middelaar.

's **zondagdingen** (ook *'s zondaagsdingen, 's zondesdingen, 's zonnese ding*): freq. Beringerlds., Zuiderkemp. en Getelds., verspr. Kleverlds.; ook in Panningen, Egchel, Diepenbeek, Boekt/-Heikant, Lummen en Donk (bij Herk-de-Stad).

's **zondagse dingen** (*'s zondigse dingen*): Boekend.

**goede dingen** (*goei dingen*): Eksel.

**goede kleren** (*goei kleren*): verspr. Zuid.Oostlb. en Tongerlds.; ook in Kerkrade, Ubachsberg, Mechelen, Kessel, Roermond, Herten (bij Roermond), Weert, Neeritter, Thorn, Stein, Maastricht, Wijk, Oost-Maarland, Bilzen, Gors-Opleeuw, Herk-de-Stad, Borlo, Kwaadmechelen, Venlo en Venray.

**beste kleren**: Bleijerheide, Heythuysen, Stokkem en Eisden.

**zondag, de -:** freq. Kleverlds.

**zondagse kleding**: Maastricht.

**zondagsgerei** (ook *zondagsgrei*): Ottersum, Gennep en Bergen.

's **zondagsgerei**: Venray.

's **zondagsgoed**: Eijsden.

's **zondagskleedsel**: Tessenderlo.

's **zondagskostuum** (*'s zondeskostuum*): Eigenbilzen.

**goed kostuum**: Zonhoven en Hasselt.

**goede monturing** (*gouw montoring*): Sittard.

**goed pak**: Venlo.

**zondagspak**: Oirlo.

's **zondagspak** (*'s zondespak*): Hoensbroek.

's **zondagspaksje** (*'s zondigspakske*): Maasbracht.

**zondagstaat** (*zondigsstaat*): Kerkrade Wb.

**tenue** (fr.): Sint-Truiden Wb.

**grande tenue** (fr.): Kortessem Wb. en in Kanne.

**kieskleren**: Diepenbeek.

's **zondagse pongelen** (*'s zondaagse pongelen*): Roermond.

**goede vodden** (*goei vodden*): Sint-Truiden Wb.

## UITGAANSKLEREN

DC 62 (1987) (003c), N 114 (2002) (039); Hasselt Wb. (224, 416), Sint-Truiden Wb. (222).

Kleren die men draagt wanneer men restaurants, cafés, schouwburgen e.d.

gaat bezoeken. Voor heel wat informanten zijn **UITGANGSKLEREN** synoniem met **ZONDAGSE KLEREN**. Dat komt allicht doordat uitgangsgeligheden vroeger meestal nette bedoeningen waren. Tegenwoordig kan dat wel al eens anders zijn, wat blijkt uit de opgaven **kwade kleren** (*kwaai kleren*) en **clown** (eng.) voor Stokkem en **oude kleren** (*alde kleren*) voor Venray.

**uitgaansklere**: zeldz. Oostlb.; ook in Tungalroy, Ell, Maastricht, Venlo en Oirlo.

**klere om uit te gaan**: Zolder.

**uitgangskleding**: Vorsen.

**feestkledij**: Ophoven.

**zondagse klere** (ook *zondese klere*, *zondigse klere*): Beesel, Klimmen, Maaseik, Mechelen-aan-de-Maas, Bilzen en Jeuk.

's **zondagse klere** (ook 's *zondaagse klere*, 's *zondese klere*, 's *zondigse klere*, 's *zonnegse klere*): Susteren, Klimmen, Grathem, Geistingen, Bocholt, Dilsen, Veldwezelt, Bilzen, Riemst, Val-Meer, Kaulille, Eksel, Gors-Opleeuw, Lommel, Venray en Meijel.

's **zondagsklere** ('s *zondeskleren*, 's *zondigskleren*): Nuth/Aalbeek en Kanne.

**zondagsklere** (*zondaagsklere*, *zondeskleren*, *zondigskleren*): Simpelveld, Waubach, Schaesberg en Eigenbilzen.

**zondag, de -:** Venray en Tienray.

**goede klederen** (*goei kleder*): Lommel.

**goede klere** (*goei klere*): freq. Centr.Lb. en Westlb., zeldz. in overig Lb.

**beste klere**: Venray, Achel en Bree.

**betere klere** (*beter klere*):

Stevensweert.

**chique klere**: Eksel, Bilzen en Meerssen.

**nette klere**: Venlo en Hoeselt.

**staatse klere**: Eygelshoven.

**kostuum**: Kerkhoven.

**goed kostuum** (ook *goei kostuum*):

Wittem/Partei, Bilzen, Zonhoven, Hasselt en Sint-Truiden.

**schoon kostuum**: Maaseik.

**soirée** (fr.): Hasselt.

**soiréekleed** (<fr.): Hasselt.

**soiréeklere** (<fr.): Sint-Truiden en Jeuk.

**beste grei** (*best grei*): Venray.

**paasdingen**: Eijsden.

**goede ding** (*goei ding*): Eksel en Zonhoven.

**goede vodden** (*goei vodden*): Alken.

## ZOMERKLERE

DC 62 (1987) (004a), N 23 (1964) (004a); Gennep Wb. (215), Tongeren Wb. (045); Bettens, A. (1954) (030), Celis, A. (1975) (047).

Dunne, lichte klere voor in de zomer. Voor Beek is ook **zomerkleed** opgetekend voor één zo'n kleedje. Bij A. Bettens (1954) en A. Celis (1975) en in Tongeren Wb. wordt voor een dergelijk 'zomerjurkje' het leenwoord **bain de soleil** (fr.) (*baidsolei*) vermeld.

**zomerklere**: alg. in heel Lb.

**zomerse klere**: Roermond, Posterholt, Maasbracht, Lanklaar, Maastricht, Wijk en Lommel.

**zomerdingen**: Boekt/Heikant, Paal, Beringen, Zelem en Meijel.

**zomergrei** (*zomergrei*): Ottersum, Gennep en Venlo.

**zomergoed**: verspr. Zuid.Oostlb., Horns en Trichterlds.; ook in Eind, Weert, Rotem en Mal.

**zomerkledage** (*zomerkleiazie*): Maasniel.

**zomerklederen** (ook *zomerkleder*): Tessengerlo en Lommel.

**zomerkleedjes** (ook *zomerkleedjes*): Blerick en Hasselt.

**zomerkleedsel:** Kwaadmechelen.  
**kleren voor de zomer:** Heugem.  
**dunne bommeltjes** (*dun bommelkes*): Eksel.

## WINTERKLEREN

DC 62 (1987) (004b), N 23 (1964) (004b);  
 Gennep Wb. (208), Hamont Wl. (550),  
 Lommel Wl. (403).

**winterkleren:** alg. in heel Lb.  
**winterse kleren:** Posterholt en Maastricht.  
**winterdingen:** Boekt/Heikant, Paal, Beringen en Zelem.  
**wintergerei** (*wintergrei*): Ottersum, Gennep en Venlo.  
**wintergoed:** verspr. Zuid.Oostlb., Horns en Trichterlds.; ook in Nunhem, Maasniel, Eind, Weert, Rotem, Mal en Lommel.  
**winterklederen** (ook *winterkleder*): Tessenderlo en Lommel.  
**winterkleedjes:** Blerick.  
**winterkleedsel:** Kwaadmechelen.  
**dik dingen, het -:** Eksel.  
**warme kleren:** Venlo.

## ZICH WARM AANKLEDEN

N 86 (1981) (029), N 114 (2002) (031);  
 Lommel Wl. (002).

Warme kleren, in het bijzonder warme bovenkleren, aantrekken. In tegenstelling tot het *Woordenboek van de Brabantse Dialecten* is voor het begrip ZICH AANKLEDEN onvolgende materiaal voor Limburg beschikbaar. De schaarse gegevens uit de lokale woordenboeken zijn niet opgenomen als afzonderlijk lemma, maar kunnen wel in de materiaalbasis op internet geraadpleegd worden.

**warm aandoen** (ook *warm aadoen*): verspr. in heel Lb.  
**warme kleren aandoen:** Vliermaal.  
**iet warm aandoen:** Hoeselt.  
**get warms aandoen:** Zutendaal.  
**goed aandoen** (ook *goed aadoeë*): Eys, Reuver, Geleen, Weert, Grevenbicht/Papenhoven en Bilzen.  
**dik aandoen** (ook *dik aadoen*): Wijlre, Stein, Maastricht en Eksel.  
**dik aantrekken:** Reuver.  
**warm aantrekken:** freq. Kleverlds.; ook in Blerick.  
**get warms aantrekken:** Maaseik.  
**warm kleden** (*warm kleien*): verspr. Oost.Zuidlb. en Oostlb.; ook in Stein, Maastricht, Bilzen, Peer, Tessenderlo en Meijel.  
**warm aankleden** (*warm aankleien*): Maaseik en Kanne.  
**inpakken** (ook *ipakken*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen, Beesel, Haler, Thorn, Meeuwen, Echt/Gebroek, Maastricht, Ifteren, Loksbergen, Venlo, Meijel en Sevenum.  
**goed inpakken:** Reuver, Montfort, Nieuwstadt en Tungalroy.  
**warm inpakken** (ook *warm ipakke*): zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Kerkrade, Waubach, Gennep en Sevenum.  
**duffelen:** Schinnen, Merkelbeek, Ittervoort, Ifteren en Loksbergen.  
**aanduffelen:** Geistingen, Bocholt, Oplabbeek en Lommel.  
**induffelen** (ook *indoffelen*): freq. Maaskemp. en aansluitend Bilzerlds.; ook in Nunhem, Ophoven, Guttecoven, Hoeselt, Kaulille, Eksel, Zolder, Alken, Vorsen, Leopoldsburg, Kerkhoven en Loksbergen.  
**goed induffelen:** Lommel en Bilzen.  
**warm induffelen:** Bree en Kinrooi.  
**warm aantrondelen:** Beesel.  
**warm aantuieren:** Susteren.

**warm erin draaien** (*warm drin draaien*): Venlo.  
**aanbochelen** (*aanpochelen*): Diepenbeek.  
**aandossen** (*aantossen*): Maasbree.  
**aanpatroneren**: Jeuk.  
**aanpongelen**: Beek en Maastricht.  
**aanponnieën**: Venray.  
**aanpriegen** (*aanpreugen*): Born.  
**aanschieren**: Kunrade.  
**aantoddelen**: Swalmen.  
**aantuilen**: Neer en Ell.  
**indraaien**: Susteren.  
**indoffen**: Schimmert en Lauw.  
**inmoffelen**: As.  
**inpoemelen**: Venray.  
**troddelen**: Melick.  
**verhoeieren**: Ingber.

## ZICH VERKLEDEN —————

Kaart 4, pag. 245

DC 58 (1983) (006), N 114 (2002) (030); Diepenbeek Wb. (093, 094, 238), Genk Wb. (349), Kerkrade Wb. (282), Kortesseem Wb. (542), Maastricht Wb. (287, 458), Meerlo-Wanssum Wb. (297), Roermond Wb. (303), Tegelen Wb. (106), Tungalroy Wb. (086), Venlo Wb. (263), Zonhoven Wb. (168); Beenen, P. (1973) (259).

Andere kleren aandoen.

De dialectwoorden met betrekking tot VERKLEDEN in de betekenis van ‘kostumeren, in een bijzonder kostuum kleden (b.v. met carnaval)’ komen, voor zover verschillend, in dit lemma niet aan bod.

**omkleden**: freq. Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Kerkrade, Baexem, Geleen, Berg-en-Terblijt, Mheer, Bilzen, Diepenbeek, Tongeren, Houthalen, Kerkhoven, Tessenderlo, Arcen, Venlo en Maasbree.  
**verkleeden**: Waubach, Herten (bij Roermond), Genk, Maastricht,

Munsterbilzen, Bilzen, Eigenbilzen, Diepenbeek, Lauw, Peer, Zonhoven, Kortesseem en Meijel.  
**omtrekken**: freq. Kleverlds.; ook in Tegelen, Beesel, Ell, Maasbracht, Echt/Gebroek en Venlo.  
**anders aandoen**: Mheer, Tungalroy, Genk, Bilzen, Hoeselt, Achel, Peer, Hechtel en Gors-Opleeuw.  
**iet anders aandoen**: Zutendaal, Bilzen, Hoeselt, Tongeren, Eksel, Alken, Wellen, Jeuk en Lommel.  
**iets anders aandoen**: Grote-Spouwen, Riemst, Val-Meer, Diepenbeek, Eksel, Hasselt, Gors-Opleeuw, Sint-Truiden en Kerkhoven.  
**get anders aandoen**: Simpelveld, Limbricht, Kinrooi, Geistingen en Maaseik.  
**wat anders aandoen**: Kaulille.  
**andere kleren aandoen**: Roermond, Vliermaal en Gors-Opleeuw.  
**andere kleren aantrekken**: Roermond, Mechelen-Bovelingen en Eigenbilzen.  
**iet anders aantrekken**: Lommel, Hoepertingen en Zutendaal.  
**iets anders aantrekken**: Lommel en Diepenbeek.  
**heraandoen**: Vorsen, Zonhoven en Diepenbeek.  
**herschaddelen**: Diepenbeek Wb.

## PASSEN —————

Kaart 5, pag. 245

N 62 (1973) (026a), N 86 (1981) (030a), N 114 (2002) (032), ZND 48 (1954) (001); Genk Wb. (206), Lommel Wl. (226), Meerlo-Wanssum Wb. (218), Meeswijk Wl. (474), Sittard Wb. (306), Weertlands Wb. (C4-007); Beenen, P. (1973) (202).

Nauwkeurig sluiten, zo om het lichaam sluiten dat het juist goed is; de vereiste vorm of grootte hebben. Het lemma is onderverdeeld in A.

Werkwoorden en B. Adjectieven, die aanduiden dat iemand goed staat met bepaalde kleding. Voorts is voor Tongeren ook de uitdrukking **in iemand gegoten zijn** en voor Eksel **op het lijf gesneden** opgetekend.

#### A. Werkwoorden

**passen:** alg. Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Dommelds., Demerkemp., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Riemst, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Beringen, Sint-Lambrechts-Herk en Ordingen.

**goed passen:** verspr. Oostlb., Centr.Maaslds. en Kleverlds.; ook in Gulpen, Ingber, Ittervoort, Bocholt, Opglabbeek, Maastricht, Itteren, Eigenbilzen, Diepenbeek, Achel, Neerpelt, Houthalen en Oostham.

**fijn passen:** Schimmert.

**juist passen:** Mechelen-aan-de-Maas en Herderen.

**knap passen:** Tungelroy.

**perfect passen:** Meijel.

**precies passen:** Venray en Thorn.

**schoon passen:** Bilzen en Maastricht.

**mikken:** alg. Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in As, Genk, Zutendaal, Peer, Stevoort en Hasselt.

**goed mikken:** Genk, Eigenbilzen, Vlijtingen, Hoeselt, Hoepertingen en Jeuk.

**juist mikken:** Herderen.

**schoon mikken:** Bilzen.

**staan:** Sweikhuizen.

**goed staan:** freq. Oost.Zuidlb.; ook in Beesel, Nieuwstadt, Oirsbeek, Hulsberg, As, Rekem, Stein, Maastricht, Bilzen, Eigenbilzen, Eksel en Venlo.

**zitten:** Mheer.

**goed zitten:** freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Reuver, Weert en Tessenderlo.

**gegoten zitten:** Itteren.

**zitten als gegoten:** Neerpelt.

**passen als gegoten:** Zonhoven.

**passen wie gegoten:** Kinrooi.

**passen wie een klok:** Lutterade.

#### B. Adjectieven

**aangemeten:** Beesel.

**adroit** (fr.) (*adret*): Kerkrade.

**beschaafd:** Hoensbroek.

**chic:** Maastricht, Bunde en Kerkrade.

**gegoten:** Vludrop.

**goed sluitend:** Venlo.

**passend:** Merkelbeek.

**precies:** Maastricht.

#### NIET PASSEN

N 86 (1981) (030b), N 114 (2002) (033), ZND 32 (1939) (079 add.).

Niet nauwkeuring om het lichaam sluiten, hetzij te groot of te klein zijn. In dit lemma komen alleen de algemene benamingen voor het NIET PASSEN van kledingstukken aan bod. De specifieke benamingen VOOR TE GROOT ZIJN of TE KLEIN ZIJN zijn ondergebracht in aparte lemma's.

**niet passen** (ook *nie passen*): alg. Oost.Zuidlb., Oostlb., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds. en Kleverlds.; ook in Neeroeteren, Genk, Achel, Eksel, Zonhoven, Beringen, Kwaadmehelen, Leopoldsburg en Venlo.

**niet goed passen** (*nie goed passen*): Zutendaal.

**niet schoon passen** (*nie schoon passen*): Meijel.

**nergens heer passen:** Beesel en Kelpen.

**van geen kanten passen:** Venray.

**slecht passen:** Gulpen, Susteren, Zutendaal en Caberg.  
**niet mikken** (ook *nie mikken*): freq. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Alken en Jeuk.  
**niet staan** (ook *nie staan*): Kerkrade, Wijlre, Ingber, Beesel, Nunhem, Roermond, Schimmert, Ell, Bilzen, Eksel, Venlo en Meijel.  
**niet goed staan:** Eys.  
**niet zitten:** Kunrade, Kanne en Lontzen.  
**niet goed zitten:** Amby en Ubachsberg.  
**slecht zitten:** Geleen.  
**niet gaan:** Lontzen.  
**niet vallen** (*nie vallen*): Eksel.  
**omhangen:** Melick, Itteren en Kanne.  
**pronzen** (*prosjen*): Heerlen.  
**pronzen:** Loksbergen.

## TE GROOT ZIJN

N 62 (1973) (026c), N 86 (1981) (030b), N 114 (2002) (033), ZND 32 (1939) (079 add.); Gennep Wb. (167), Gronsveld Wb. (134, 136, 422), Hasselt Wb. (135), Lommel Wl. (085), Maastricht Wb. (388), Meeswijk Wl. (206), Sittard Wb. (101), Venlo Wb. (162).

Voor Bilzen is ook de uitdrukking **erin verloren lopen** opgetekend en voor Herderen **wat is dat voor een losse boel**.

**te groot zijn:** Guttecoven, Bilzen, Diepenbeek, Hoepertingen, Wellen, Jeuk, Oostham en Loksbergen.  
**te hol zijn:** Munsterbilzen, Bilzen, Tongeren, Houthalen, Hoepertingen, Wellen en Jeuk.  
**te wijd zijn:** verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Weert, Bocholt, Opglabbeek, Achel, Neerpelt, Ottersum en Meijel.  
**te los zijn:** Tessenderlo.  
**te royaal zijn** (ook *te reaal zijn*): Reuver en Opglabbeek.  
**te ruim zijn:** Heerlen.

**ruim zijn:** Kesseleik.  
**te vollig zijn:** Mechelen-aan-de-Maas, Bleijerheide en Noorbeek.  
**te vollig zitten:** Rothem.  
**get vollig zijn:** Opglabbeek.  
**te lobbijg zijn:** Leopoldsburg.  
**veel te breed zijn:** Beverlo.  
**flodderen** (ook *vlotteren*): verspr. Oost.Zuidlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds. en in Haspengouw; ook in Haelen, Ophoven, Kaulille en Lommel.  
**flodderig zijn:** Oirlo en Maastricht.  
**slobberen:** Roermond, Herten (bij Roermond), Maasniel, Nieuwstadt en Gronsveld.  
**slodderen:** Montfort, Geleen, Tungalroy, Bocholt, Rekem, Maastricht, Bunde, Eksel, Zolder, Hechtel, Houthalen, Tessenderlo, Loksbergen en Gennep.  
**lodderen:** Kaulille.  
**lubberen:** Kapel-in-'t-Zand.  
**bobbelen:** Posterholt.  
**bolderen:** Kapel-in-'t-Zand, Stein, Venlo, Gennep en Horst.  
**buidelen** (*boddelen, builen*): Lutterade, Nieuwenhagen en Gronsveld.  
**lommelen:** Maastricht.  
**lommeltig zijn:** Beek.  
**voddelen:** Mheer.  
**voddeltig zijn** (*foddeltig zijn*): Gronsveld Wb.  
**zitten wie een voddel** (*zitten wie een foddel*): Neer.  
**hangen:** Nieuwenhagen.  
**hangen als een zak:** Hechtel.  
**hangen wie een zak:** As.  
**hangen wie een lommel:** As.  
**hangen wie een hoddel:** Eys.  
**flatsen:** Hasselt Wb.

## TE KLEIN ZIJN

N 62 (1973) (026b), N 86 (1981) (030b), N 114 (2002) (033), ZND 32 (1939) (079 add.); Bree Wb. (428), Meeswijk Wl. (626), Meeuwen Wl. (207), Uikhoven Wl. (160).



Voor Bilzen is ook de uitdrukking **het is mis werk** opgetekend.

**te eng zijn:** verspr. Oost.Zuidlb. en Bilzerlds.; ook in Reuver, Opglabbeek, Eisdén, Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Diepenbeek, Neerpelt, Houthalen, Stokrooie, Ottersum en Meijel.

**te eng zitten:** Schimmert.

**te juist zijn:** Jeuk.

**te klein zijn:** Loksbergen en Hoepertingen.

**te krap zijn:** Weert.

**te smal zijn:** Mechelen-aan-de-Maas, Boorsem, Oostham, Tessenderlo en Loksbergen.

**te strang zijn:** Meeuwen Wl., Meeswijk Wl. en Uikhoven Wl.

**te strang zitten:** Neerpelt.

**tamelijk strang zitten:** Bree Wb.

**te strak zitten:** Neerpelt.

**trekken:** Heerlen, Kesseleik, Luttede, Schimmert, Noorbeek, Weert, Bocholt, Eisdén, Bilzen, Tongeren, Achel, Eksel, Hoepertingen, Wellen, Tessenderlo en Loksbergen.

**spannen:** Valkenburg, Bleijerheide en Herderen.

**generen:** Maastricht.

**proemen:** Swalmen.

**wringen:** Mechelen-aan-de-Maas.

**van alle kanten knijpen:** Schinnen.

## BINNENSTEBUITEN

---

Kaart 6, pag. 246

N 86 (1981) (038), N 114 (2002) (051), SGV (1914) (019), ZND 01 (1922) (678); Bree Wb. (136), Gennep Wb. (105), Hasselt Wb. (053), Meeuwen Wl. (018), Roermond Wb. (147), Tegelen Wb. (096), Venlo Wb. (173), Zonhoven Wb. (026); Beenen, P. (1973) (162).

Omgekeerd, zo dat de binnenkant buiten komt.

**binnenstebuiten** (ook *binnelstebuiten*, *binnersterbuiten*): freq. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds. en Bilzerlds., verspr. Tongerlds., Dommellds. en Lonerlds.; ook in Simpelveld, Heythuysen, Montfort, Posterholt, Hechtel, Jeuk, Lommel, Oirlo en Meijel.

**krang** (ook *krank*): freq. in het noorden van het Kleverlds.; ook in Eijsden.

**krangs** (ook *krams*, *kranges*, *kranks*, *krams*): freq. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Sittard, Hoensbroek en Maasbracht.

**krangt:** Maasbree en Helden/Everlo.

**averechts:** freq. Maaskemp., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Zuid.Oostlb. en Horns; ook in Heerlerbaan/Kaumer, Elen, Guttecoven, Stein, Maastricht, Tongeren, Eksel en Meijel.

**links:** freq. Oost.Zuidlb., verspr. Zuid.Oostlb., Horns en Trichterlds.; ook in Beesel, Montfort, Weert, Bree, Maaseik, Born, Bilzen, Diepenbeek, Tongeren, Lauw en Kaulille.

**links om:** Geleen en Ubachsberg.

**links gedraaid:** Kinrooi, Vlijtingen en Vaals.

**van links** (ook *va links*): verspr. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Maastricht en Grote-Spouwen.

**van links gedraaid** (*va links gedriënt*): Eys.

**omgedraaid:** Kapel-in-'t-Zand, Nieuwstadt, Grevenbicht/Papenhoven, Maastricht en Tongeren.

**verdraaid:** Grevenbicht/Papenhoven.

**verkeerd:** Schinveld, Berg-en-Terblijt, Maaseik en Leopoldsburg.

**verkeerd om:** Weert.

**gekeerd:** Maastricht.  
**kek het omgekeerde:** Maastricht.  
**anders om:** Rekem.  
**terwars** (*terwjaas, terwiës*): Vlier-  
 maal en Bilzen.  
**lorche:** Vaals.

## KREUKEL

---

Kaart 7, pag. 246

N 02 (1960) (047), N 86 (1981) (037), N 114  
 (2002) (050);  
 Beverlo Wb. (206), Bree Wb. (143), Genk  
 Wb. (178), Gennep Wb. (101), Hamont Wl.  
 (243), Lommel Wl. (088), Maastricht Wb.  
 (213), Meeswijk Wl. (357), Meeuwen Wl.  
 (073), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.619), Roer-  
 mond Wb. (150), Uikhoven Wl. (089, 167),  
 Zonhoven Wb. (127, 253);  
 Schoels, A. (1947) (056).

Een ongewenste, verkeerde, valse  
 plooi of vouw in een kledingstuk.  
 Voor Eksel is ook de uitdrukking **hij  
 heeft zeker in het paard zijn kont  
 gezeten** opgetekend en voor Ell **uit  
 de vouw** (*uutte vaag*).

**kreuk:** verspr. Oost.Zuidlb. en Zuid.-  
 Oostlb., zeldz. Noord.Oostlb.; ook  
 in Kinrooi, Urmond, Maastricht,  
 Beverlo, Loksbergen, Venlo en  
 Venray.

**valse kreuk:** Schimmert.

**kreukt:** Beesel.

**kreukel:** freq. Oost.Zuidlb., Oostlb.,  
 Horns, Centr.Maaslds., Zuid-  
 geld.Lb. en Kleverlds., verspr.  
 Dommelds.; ook in Weert, As,  
 Zutendaal, Wolder/Oud-Vroen-  
 hoven, Maastricht, Bilzen, Hout-  
 halen, Zonhoven, Paal, Niel-bij-  
 St.-Truiden, Kerkhoven en  
 Tessengerlo.

**kronkel** (ook *kreunkel, krinkel, krun-  
 kel*): freq. Bilzerlds., Tongerlds. en  
 Lonerlds., verspr. Centr.Maaslds.  
 en Trichterlds.; ook in Roermond,

Gronsveld, Genk, Zonhoven, Jeuk  
 en Loksbergen.

**plooi:** Maastricht, Achel, Zonhoven,  
 Vorsen, Kerkhoven en Loksbergen.

**valse plooi:** verspr. Maaskemp.,  
 Trichterlds. en Bilzerlds.; ook in  
 Eys, Montfort, Posterholt,  
 Amstenrade, Mheer, 's-Graven-  
 voeren, Kinrooi, Maaseik, Rekem,  
 Tongeren, Kaulille, Eksel, Zolder,  
 Hechtel, Sint-Truiden, Jeuk,  
 Leopoldsburg, Loksbergen,  
 Lommel en Venlo.

**vouw** (ook *vaag, vaai*): Kerkrade,  
 Nunhem, Doenrade, Weert en  
 Oirlo.

**pijpenvouw:** Stein.

**valse vouw** (ook *valse vaai*): freq.  
 Oost.Zuidlb. en aansluitend  
 Zuid.Oostlb.; ook in Roermond,  
 Montfort, Thorn, Grevenbicht/-  
 Papenhoven, Geulle, Maastricht,  
 Eksel, Venlo en Venray.

**verkeerde vouw:** Venray en Ingber.

**frons:** Meeuwen en Zonhoven.

**fronsel** (ook *frosel*): zeldz. Noord.-  
 Oostlb. en Horns; ook in Wijlre,  
 Susteren, Brunssum, Weert,  
 Bocholt, Maaseik en Hechtel.

**fommel:** Bree en Lutterade.

**frommel:** Lommel, Bree en Meeuwen.

**freutel:** Sevenum.

**rimpsel** (*rumpsel*): Valkenburg.

**rinsel** (*runsel*): Klimmen.

**tondel** (*tonsel*): Uikhoven.

**godet** (fr.): Wellen.

**knuffel** (*knoefel*): Gennep Wb.

## KREUKELLEN

---

N 86 (1981) (036), N 114 (2002) (050 add.),  
 ZND 32 (1939) (079);  
 Diepenbeek Wb. (239), Genk Wb. (178),  
 Gennep Wb. (101, 102, 195), Gronsveld Wb.  
 (139, 246, 515, 519), Hamont-Achel Wb.  
 (036), Limburgs Id. (271), Lommel Wl. (088,  
 163), Meeswijk Wl. (693), Niel-bij-St.Truiden  
 Wl. (I.619, I.624, I.629, II.454), Weertlands  
 Wb. (C4-003, C4-005).

Kreuken, vouwen of rimpels in iets maken of krijgen.

Voor Vroenhoven is ook de uitdrukking **daar komen plooiën in** opgetekend en voor het buurdorp Zichen-Zussen-Bolder **in plooiën**. Een informant voor Kwaadmechelen noteert voorts **daar ligt geen snee in**.

**kreuken** (ook *kroken*): freq. Oost.-Zuidlb. en Oostlb., verspr. Centr.-Maaslds.; ook in Weert, Tungelroy, Maastricht, Hamont, Niel-bij-St.-Truiden, Lommel en Venlo.

**verkreuken**: As en Niel-bij-St.-Truiden.

**kreukelen**: freq. Oost.Zuidlb., Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Kleverlds.; ook in Weert, Meeuwen, Zutendaal, Wolder/Oud-Vroenhoven en Maastricht.

**verkreukelen**: Kapel-in-'t-Zand, Merkelbeek, Zutendaal, Maastricht, Eksel en Blerick.

**kronkelen** (ook *kreunkelen*, *krunkelen*): verspr. Bilzerlds. en Truierlds.; ook in Sittard, Gronsveld, Genk, Lanaken, Maastricht, Zonhoven, Hasselt en Loksbergen.

**bekronkelen**: Klimmen en Val-Meer.

**verkronkelen** (ook *verkreunkelen*, *verkrunkelen*): verspr. in Haspengouw; ook in Gronsveld, Meeswijk, Hasselt en Loksbergen.

**fronsen**: verspr. Lonerlds.; ook in Weert, Opglabbeek, Veldwezelt, Rijkhoven, Achel, Hamont, Hasselt, Sint-Truiden, Borlo en Lommel.

**fronsen maken**: Mal.

**verfronsen**: Zeperen.

**fronselen**: Neer, Herten (bij Roermond), Swalmen, Susteren, Brunssum, Tungelroy, Ophoven, Opoeteren, Opglabbeek, As, Lommel en Maasbree.

**befronselen**: Kinrooi en Opglabbeek.

**verfronselen** (ook *verfrontselen*): Venlo, Kapel-in-'t-Zand en Bree.

**fronselen**: Maaseik.

**frommelen**: Gronsveld, Weert, Eksel, Lommel en Gennep.

**befrommelen**: Kinrooi.

**verfrommelen**: Meeuwen, Genk, Rekem, Vlijtingen, Achel, Leopoldsburg, Lommel, Venlo en Venray.

**fommelen**: Eys, Lutterade, Geleen en Bree.

**rimpelen** (ook *rummelen*, *rumpe-len*): Tessenderlo, Meldert, Loksbergen en Lommel.

**verrimpelen**: Heppen.

**rimpselen** (ook *rumpselen*, *rum-selen*): Valkenburg, Bocholt, Opitter en Maaseik.

**verrimpselen** (*verrum-selen*): Eksel.

**berinselen** (*berunselen*): Klimmen.

**trekken**: verspr. Dommelds., zeldz. in overig Belg.Lb.

**zich trekken**: verspr. Maaskemp. en Dommelds.; ook in Weert, Geistingen, Mechelen-aan-de-Maas en Ogrimbe.

**spannen**: Weert, Dilsen, Rosmeer, Hasselt en Tessenderlo.

**knuffelen** (*knoefelen*, *knoevelen*): zeldz. Oost.Zuidlb.; ook in Gennep Wb. en in Kerkrade.

**verknuffelen** (*verknoevelen*): Gennep en Ingber.

**plooien**: Mheer, Opglabbeek, Lanaken, Vroenhoven, Bilzen, Hasselt, Rijkkel, Wellen en Sint-Truiden.

**plooien gooien**: Diepenbeek.

**valse plooien gooien**: Gorseem.

**plooien smijten**: Heers.

**plooien werpen**: Voort.

**plooien zetten**: Eupen.

**vouwen zetten**: Eupen.

**blazen**: Stevoort en Gutshoven.

**blaasteren**: Mechelen-aan-de-Maas.

**bobbelen**: Peer.

**broeken**: Herk-de-Stad.

**buidelen** (*biegelen*): Reppel.

**fretelen**: Sevenum.

**frotselen**: Koersel en Gronsveld.

**gapen**: Gingelom.

**ploteren** (*pleuteren*): Sint-Martens-  
Voeren.

**poffen**: Rotem.

**schrinkelen**: Helchteren.

**stremmen**: Achel.

**stroppen**: Beringen.

**vallen**: Vlodrop.

**verfomfaaien**: Horst.

**verfroddele**: Gronsveld.

**verrafelen**: Limburgs Id.

**wringen**: Hechtel, Melick en Jeuk.

**wrinkelen** (*frinkelen*): Diepenbeek.

**verwinkelen** (*verfrinkelen*):

Hasselt.

**in prottelen zitten**: Moresnet.

## RAFEL

---

Kaart 8, pag. 247

DC 31 (1959) (008), N 62 (1973) (045b),  
N 86 (1981) (041 add.), N 114 (2002) (036  
add.), ZND 41 (1943) (006);  
Diepenbeek Wb. (111, 193), Genk Wb. (168),  
Gennep Wb. (063, 148, 150), Gronsveld Wb.  
(138, 530), Hamont Wl. (378), Hasselt Wb.  
(368), Kerkrade Wb. (063, 092, 238, 277,  
278, 295), Kortesse Wb. (219), Limburgs  
Id. (265), Lommel Wl. (241, 254), Maastricht  
Wb. (469), Meerlo-Wanssum Wb. (098, 108),  
Meeswijk Wl. (681, 682), Meijel Wb. (053),  
Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.556), Roermond  
Wb. (081, 238), Sint-Truiden Wb. (105),  
Sittard Wb. (336, 447, 462), Tegelen Wb.  
(110), Tongeren Wb. (261), Uikhoven Wl.  
(134), Valkenburg Wb. (028, 186, 190), Venlo  
Wb. (128, 167, 217, 225), Weertlands Wb.  
(C4-003, C4-006), Zonhoven Wb. (117, 376);  
Beenen, P. (1973) (261).

Het gedeelte van een draad van sche-  
ring of inslag dat uit het verband van  
het weefsel is losgeraakt.

De informant voor Laak en Genooi/-  
Ohé geeft aan dat men nooit een  
zelfstandig naamwoord gebruikt,  
maar steeds zegt dat iets **uitgerafeld**  
is.

**rafel**: freq. in Nl.Lb., verspr. in  
Belg.Lb.

**rafeltje** (*rafelke*): Hasselt.

**rafeling**: Kwaadmechelen.

**rafeldraad**: Houthalen.

**franjel** (ook *frajel*, *frangel*, *frannel*):

freq. Noord.Oostlb., Weertlds.,  
Maaskemp. en Centr.Maaslds.,  
verspr. Demerkemp. en Zuid-  
geld.Lb., zeldz. Zuid.Oostlb.; ook  
in Ell, Lanaken, Maastricht, Walt-  
wilder, Beringen, Hoepertingen,  
Gutshoven, Guigoven, Monte-  
naken, Sevenum en Maasbree.

**fringel** (ook *frengel*): Sint-Truiden  
en Halen.

**frandel**: Weert Wb. en in Helchte-  
ren.

**franje**: Maasbree, Achel en Stokkem.

**franie** (ook *frangie*): Achel, Hamont,  
Neerpelt en Heusden.

**fralie**: Kaulille, Peer, Zolder en  
Kuringen.

**kettel** (ook *keddel*): freq. Truierlds.,  
Lonerlds. en aansluitend Ton-  
gerlds.; ook in Bree, Waltwilder,  
Grote-Spouwen, Hasselt en Halen.

**vadem** (*vaam*): verspr. Oost.Zuidlb.  
en Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade,  
Linne, Tungalroy, Maasbracht en  
Borgharen.

**dreumel**: freq. Kleverlds. en aanslui-  
tend Zuidgeld.Lb.; ook in Stok-  
kem, Eisdien en Mechelen-aan-de-  
Maas.

**vets**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in  
Vijlen, Herten (bij Roermond),  
Meeswijk, Mechelen-aan-de-  
Maas, Maastricht en Tongeren.

**vetsel** (ook *fetsel*): freq. Centr.-  
Maaslds.; ook in Sittard, Mheer,  
Neeroeteren, Lanaken, Wanssum  
en Meerlo.

**vetsem**: Diepenbeek.

**vezel** (ook *fezel*): Kerkrade, Gulpen,  
Sittard en Hasselt.

**veensel**: Valkenburg Wb.

**karrel** (ook *kerrel*): Koersel, Heus-  
den, Zonhoven, Beringen, Oost-  
ham en Meldert.

**pluis:** Helden/Everlo, Belfeld, Limbricht, Meeuwen, Born, Tessenderlo en Lommel.

**pluisje** (*pluiske*): Kerkhoven en Tessenderlo.

**pluizel:** Venlo.

**bies:** Opoeteren.

**biezel:** Valkenburg Wb. en in Klimmen.

**bommel:** Kerkrade Wb. en Peer.

**bommeltje** (*bommelke*): Sint-Huibrechts-Lille.

**draad:** Neerpelt, Gutshoven en Mechelen.

**losse draad:** Venray.

**trakeldraad:** Tungalroy.

**faggel** (ook *feggel*, *veggel*): Zonhoven Wb. en in Bree en Hasselt.

**femmel:** Meerlo-Wanssum Wb.

**flechter** (ook *flender*): Gennep.

**floche** (fr.) (*floes*): Waubach.

**foezel:** Kerkrade Wb. en in Vaals.

**fronjel** (*fronzjel*): Gronsveld Wb.

**fronseltje** (*fronselke*): Zichen-Zussen-Bolder.

**kanjel** (*kaonel*): Genk.

**kladder:** Stokrooie.

**knammel:** Venlo Wb.

**krul:** Bilzen.

**lap:** Jeuk.

**lodder:** Lommel en Tessenderlo.

**rettel** (ook *reddel*): Bilzen en Tongeren.

**uitrettel** (*uitreddel*): Genk.

**rettem:** Diepenbeek Wb.

**sliert:** Lanaken.

**slijtsel:** Reppel.

**sommel** (*soemel*, *tsiemel*, *tsoemel*): Kerkrade Wb. en in Schaesberg en Eys.

**swingel:** Heusden.

**vazel** (*vazzel*): Noorbeek.

**zemel** (*siemel*, *zemmel*): Vaesrade en Klimmen.

**kwakel** (*kakel*): Opglabbeek.

**kwakels** (**uitsl. mv.**) (*kwakelen*): Weert Wb.

**vodden** (**mv.**): Peer en Herk-de-Stad.

**versleten bellen** (**mv.**): Bocholt.

## RAFELEN

DC 31 (1959) (008 add.), N 62 (1973) (045a), N 86 (1981) (041), N 114 (2002) (036), SGV (1914) (029), ZND 41 (1943) (006 add.); Diepenbeek Wb. (165), Gennep Wb. (150, 190), Gronsveld Wb. (375, 396, 530), Hamont Wl. (378), Heerlen Wb.2 (378), Kerkrade Wb. (092, 238, 278, 295), Kortessem Wb. (102), Limburgs Id. (262), Lommel Wl. (254), Maastricht Wb. (341, 441), Meeswijk Wl. (394, 536, 682), Meeuwen Wl. (174), Meijel Wb. (053), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.557, II.225, II.238), Roermond Wb. (238), Sint-Truiden Wb. (200), Sittard Wb. (273, 336, 348, 462), Tegelen Wb. (105), Tongeren Wb. (481), Uikhoven Wl. (097, 134), Valkenburg Wb. (150, 186), Weertlands Wb. (C4-011, C4-008), Zonhoven Wb. (376, 498); Beenen, P. (1973) (191, 217).

Aan de rand uiteenvallen in afzonderlijke draden, het loslaten van draden aan de rand van een weefsel, gezegd van kleren.

Voor As is ook de vergelijkende uitdrukking **wie kaal uitereenvallen** opgetekend.

**rafelen** (ook *ruffelen*): freq. in heel Lb.

**uitrafelen:** verspr. in heel Lb.

**kettelen:** Riemst, Diepenbeek, Tongeren, Hoepertingen en Niel-bij-St.-Truiden.

**verkettelen** (*verkeddelen*): As.

**rettelen:** freq. Bilzerlds.; ook in Hoeselt en Tongeren.

**uitrettelen** (ook *uitreddelen*): Bilzen en Tongeren.

**uitrettemen:** Diepenbeek en Gors-Opleeuw

**rimpselen** (*rimselen*): Nederweert en Weert.

**uitrimpselen** (*uitrumselen*): Weert.

**pluizen:** Meeuwen.

**uitpluizen:** Posterholt.

**vetsen:** Gronsveld.

**vetselen:** Meeswijk en Sittard.

**vetsemen** (*fetsemen*): Kortessem.

**veenselen:** Valkenburg Wb.  
**vezelen:** Kerkrade Wb.  
**foezelen:** Kerkrade Wb.  
**sommelen** (*tsoemelen*): Kerkrade Wb.  
**lumpen:** Meeswijk en Uikhoven.  
**loslaten:** Maastricht.

## GAT IN EEN KLEDING-STUK

---

Kaart 9, pag. 247

DC 14A (1946) (001), N 62 (1973) (047),  
 N 86 (1981) (039), ZND 23 (1937) (063a);  
 Beverlo Wb. (079), Bree Wb. (129, 263, 463),  
 Gronsveld Wb. (271), Kerkrade Wb. (233),  
 Kortessem Wb. (239), Lommel Wl. (161),  
 Maastricht Wb. (106), Meerlo-Wanssum Wb.  
 (114, 188), Meeswijk Wl. (215), Meijel Wb.  
 (068), Roermond Wb. (085, 158), Sittard Wb.  
 (221), Tegelen Wb. (084), Tongeren Wb.  
 (282), Tungalroy Wb. (090), Uikhoven Wl.  
 (101), Valkenburg Wb. (117), Venlo Wb.  
 (130, 213);  
 Niesten, P. (1942) (024).

Een open plaats in een vaste stof of voorwerp, meestal met de gedachte dat die door geweld, bederf of slijtage is ontstaan.  
 De trefwoorden **aardappel**, **patat** en **knol** hebben uitsluitend betrekking op een gat in een kous. Met betrekking hiertoe zijn voor Sibbe/IJzeren, Tungalroy en Bree ook respectievelijk de uitdrukkingen **bij die vrouw bloeien de aardappelen**, **de aardappelen komen uit** en **die heeft zijn aardappelen nog niet uit** opgetekend.

**gat:** alg. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Maaskemp. en Centr.-Maaslds., verspr. Truierlds., zeldz. Zuid.Oostlb. en Bilzerlds.; ook in Maastricht, Groot-Gelmen en Kwaadmechelen.

**gaatje:** Meijel Wb.  
**kot:** alg. Maaskemp., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Trichterlds.  
**lok:** alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds. en Trichterlds., zeldz. Kleverlds.; ook in Roermond en Venlo.  
**luchtlok:** Sittard.  
**aardappel** (*eerappel*, *erpel*): verspr. Noord.Oostlb.; ook in Heerlerbaan/Kaumer, Sibbe/IJzeren, Born, Maastricht en Venray.  
**patat:** Horst en Venlo.  
**knol:** Venlo.  
**vijf:** Merkelbeek, Waubach en Wijlre.  
**kuil** (*kuile*): Halen.  
**rabauw:** Kerkrade.

## VERSLETEN

---

N 86 (1981) (035 add., 040), N 114 (2002) (038), ZND 25 (1937) (009), ZND m (Houben, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (284), Boorse Wb. (076), Gennep Wb. (190), Hamont Wl. (511), Kerkrade Wb. (252), Kortessem Wb. (549), Maastricht Wb. (387, 463), Meeswijk Wl. (544, 698), Roermond Wb. (263), Sittard Wb. (271, 366), Tegelen Wb. (113), Tungalroy Wb. (095), Venlo Wb. (206), Weertlands Wb. (C4-011), Zonhoven Wb. (402, 405).

Door lang gebruik stukgegaan, niet meer bruikbaar of vormloos en kleurloos geworden, gezegd van een kledingstuk.

Voor Kaulille zijn ook de uitdrukkingen **ge kunt er de gazet door lezen** en **zo dun wie een rozenblaadje** opgetekend en voor Jeuk **het stof blinkt**. In Bilzen wordt van een versleten kledingstuk gezegd **het heeft zijn tijd gedaan** of **plekken erin** (*plakken drin*). Voor 'versleten kleren' wordt in Boorse Wb. **oude tuiers** (*ouw tuieren*) vermeld.

**versleten:** alg. in heel Lb.  
**tot op de draad versleten:** Kinrooi, Bilzen, Eksel, Hechtel en Oirlo.  
**totaal versleten:** Bunde.  
**gesleten:** Moelingen.  
**sleten:** Loksbergen en Geleen.  
**sleets:** Horst, Venlo en Roermond.  
**sletig:** Eksel.  
**kaal:** verspr. Oost.Zuidlb., Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Weert, Tungalroy, Haler, Zutendaal, Maastricht, Bilzen, Kaulille, Hechtel, Venlo, Meijel en Sevenum.  
**kaalgevreten:** Hechtel.  
**schabbig:** zeldz. Oostlb.; ook in Kerkrade, Nieuwenhagen, Gulpen, Genk, Maastricht en Zonhoven.  
**schabbetig:** Haelen, Roermond, Sittard, Geleen, Meeswijk en Maastricht.  
**schoffig:** Bree.  
**afgedragen:** Nieuwenhagen, Klimmen, As, Maaseik en Diepenbeek.  
**afgeleefd:** Eksel.  
**aftands:** As.  
**door:** Tongeren.  
**durch** (du.): Eys.  
**dun:** Eksel en Geulle.  
**eweg:** Weert.  
**kapot:** Eksel.  
**op:** Weert.  
**op de hond** (*op der honk*): Heerlen.  
**opgeslobberd:** Venlo.  
**uitgedeind:** Sittard.  
**uitgelodderd:** Gennep.  
**verhandvold** (*vermamfelt*): Loksbergen.  
**verratsbatst:** Kinrooi.

## VOD

---

Kaart 10, pag. 248

N 02 (1960) (036), N 86 (1981) (035, 042 add.), N 114 (2002) (035 add.), SGV (1914) (041), ZND 37 (1941) (007, 007a), ZND B1 (1940sq) (083);  
 Beverlo Wb. (151, 289), Bree Wb. (279, 351), Genk Wb. (195, 365), Gennep Wb. (054, 064,

099, 167, 182), Gronsveld Wb. (136, 273), Hamont Wl. (519), Heerlen Wb.2 (355), Kerkrade Wb. (180), Kortessem Wb. (568), Lommel Wl. (379), Maastricht Wb. (239, 327, 427), Meerlo-Wanssum Wb. (289), Meeswijk Wl. (387), Meeuwen Wl. (142, 179, 229), Meijel Wb. (070, 071), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.475), Roermond Wb. (080), Sint-Truiden Wb. (240), Sittard Wb. (102, 222, 429), Tegelen Wb. (109), Tongeren Wb. (334), Tungalroy Wb. (086), Uikhoven Wl. (100, 183), Valkenburg Wb. (100, 117, 180), Venlo Wb. (128, 168, 185, 186, 219, 278), Weertlands Wb. (C4-002, C4-006), Zonhoven Wb. (275, 425, 531);  
 Beenen, P. (1973) (122), Niesten, P. (1942) (014).

Een oude lap, een versleten stuk doek of stof.

De samenstellingen met **schotel**-verwijzen meestal naar een vaatdoek, die vroeger ook wel eens gebruikt werd om de gootsteen mee af te vegen (zie het lemma VAATDOEK in WLD III, 2.1: *De Woning*).

**vod** (ook *fod*): alg. Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, freq. Centr.Lb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Heythuysen en Heel.

**schotelvod** (ook *schotelvat*): Vlijtingen en Val-Meer.

**voddel** (ook *foddel*): freq. Noord-Oostlb. en Horns, zeldz. Zuid-Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Gulpen, Weert en Venlo.

**lommel** (ook *loemel*): alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds., freq. Maaskemp. en Bilzerlds., zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Weert, Tongeren, Houthalen, Zonhoven en Venlo.

**tod:** freq. Kleverlds.; ook in Banholt, Arcen en Venlo.

**toddel:** Roermond, Maastricht en Schimmert.

**tondel** (ook *tondsel*, *tontel*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Bunde.  
**pongel**: verspr. Noord.Oostlb.; ook in Bree, Meeuwen, Lozen en Meijel.  
**hoddel**: Heerlen, Gulpen, Epen, Lontzen, Noorbeek en Terlinden.  
**hoddeltje** (*hoddelke*): Heerlen.  
**lomp**: verspr. Zuidgeld.Lb.; ook in Steyl, Hoensbroek, Beverlo en Horst.  
**lap**: zeldz. Maaskemp.; ook in Maaseik, Stokkem, Maastricht, Zichen-Zussen-Bolder en Loksbergen.  
**poetslap**: Blerick.  
**poppenlap**: Venlo.  
**plag** (ook *plak*): Panningen, Helden/-Everlo, Opoeteren, Lottum, Grubbenvorst, Meterik en Maasbree.  
**schotelplag** (*schotelplak*): Moelingen.  
**schotelsplag** (*schotelsplak*): Neeroeteren en Stein.  
**slet**: Venlo, Gennep, Sevenum en Maasbree.  
**slat**: Beringen en Zonhoven.  
**doek**: Nieuwenhagen, Zutendaal, Lanaken, Maastricht, Eigenbilzen en Zussen.  
**fommel** (ook *foemel*): Nieuwstadt en Sittard.  
**klommel**: Weert, Beegden en Valkenburg.  
**knommel**: Venlo en Buggenum.  
**pommel** (*poemel*): Maastricht.  
**sommel** (*soemel*): Heerlen.  
**drel**: Gennep.  
**karrel** (*kerrel*): Beverlo.  
**kettel**: Jeuk, Kortessem en Tongeren.  
**klooi**: Gennep.  
**kwakel**: Tungelroy.  
**prul**: Blitterswijk, Buggenum en Itteren.  
**loeder**: Paal.

## IN LOMPEN GEKLEED (ZIJN)

---

Kaart 11, pag. 248

N 86 (1981) (042), N 114 (2002) (035, 036 add.);  
 Beverlo Wb. (237), Gronsveld Wb. (125),  
 Roermond Wb. (015), Venlo Wb. (232);  
 Beenen, P. (1973) (222).

In vodden gekleed; slechte, gescheurde of armoedige kleren dragen.

De onderstaande lemmatekst is onderverdeeld in A. Adjectieven en B. Werkwoordelijke uitdrukkingen, beide categorieën kunnen door elkaar gebruikt worden.

### A. Adjectieven

**schamel**: freq. Noord.Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen, Weert, Bocholt, Bree, Maaseik, Guttecoven, Stein en Zonhoven.

**schabbig** (ook *schappig*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Nieuwenhagen, Gulpen, Roermond, Herten (bij Roermond), Maasniel, Urmond, Stein, Maastricht, Bilzen, Hechtel, Gors-Opleeuw en Venlo.

**schabachtig**: Nunhem.

**schabbetig** (ook *schappetig*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Roermond, Kinrooi, Geulle, Maastricht, Caberg, Bilzen, Eigenbilzen en Diepenbeek.

**armoedig** (ook *armoeidig*, *armoeiig*, *armoeitig*): Neer, Roermond, Bree, Zutendaal, Rekem, Maastricht, Bilzen, Vliermaal, Tongeren, Achel, Beverlo, Leopoldsburg en Lommel.

**armoedetig** (*armoeietig*): Maastricht.

**armzalig**: Wijlre, Epen, Hulsberg, Zonhoven, Wellen, Sint-Truiden en Loksbergen.

**armelijk gekleed**: Beverlo en Gronsveld.

**arm**: Lauw.

**lommelig** (ook *lommelisch*): Vaals, Heerlen, Veldwezelt, Maastricht,



Bilzen, Grote-Spouwen en Hout-  
halen.

**lommelachtig:** Waubach, As, Eigen-  
bilzen, Grote-Spouwen en Eksel.

**aangestoten:** Kaulille.

**faggelachtig** (*fakkelachtig*): Eksel.

**haveloos:** Eksel, Maastricht en  
Ingber.

**hoddelig:** Wijnandsrade, Kunrade en  
Heerlen.

**hoddelachtig:** Ingber.

**klommelig:** Eksel.

**mottig:** Hechtel en Bilzen.

**onnuttig:** Jeuk.

**schooierachtig:** Lommel.

**sjofel:** Born en Maastricht.

**slecht:** Brunssum.

**slecht gekleed:** Melick en Eys.

**slodderig:** Heerlen.

**slordig:** Zolder.

**vazel:** Herten (bij Roermond).

**voddeltig:** Mheer.

B. Werkwoordelijke uitdrukkingen

**in hoddelen rondlopen:** Eys.

**in lommelen gekleed:** Ingber.

**in lommelen lopen:** Maastricht.

**in lompen:** Bilzen.

**in lompen lopen:** Peer en Maas-  
tricht.

**in todden gekleed:** Meijel.

**in vodden gekleed:** Vliermaal.

**in vodden lopen:** Hoeselt.

**lompen aan:** Merkelbeek.

**met lommelen aan:** Nieuwstadt.

**met vodden om het lijf:** Bilzen.

**lommelen aanhebben** (ook *lomme-  
len aanhemmen*): Hechtel en  
Eigenbilzen.

**todden aanhebben:** Venray en Oirlo.

**vodden aanhebben** (*vodden aan-  
hemmen*): Hoepertingen.

**wie een bedelaar lopen:** Zutendaal.

**wie een bedelaar te bij lopen:**  
Kanne.

**wie een lommelenkramer gekleed**  
(*wie een lommelenkriemer ge-  
kleed*): Gronsveld.

**wie een lommelenman te bij lopen:**  
Kanne.

**als een kramer erbij lopen:** Oirlo.

**niks aan de zak hebben:** Eys.

**niks aan het lijf hebben** (*niks aa-  
gelijf haan*): Eys.

## SLECHT GEKLEED PER- SOON

---

N 86 (1981) (042 add.), N 114 (2002) (035  
add.).

**voddenman:** Meeuwen, Munster-  
bilzen, Eigenbilzen, Hechtel, Jeuk  
en Vorsen.

**lommelenman:** Vlijtingen en Kanne.

**lommelenkerel:** Stein en Bunde.

**lommelenkramer** (*lommelenkrie-  
mer*): Kerkrade, Gronsveld en  
's-Gravenvoeren.

**lompenkramer** (*lompenkremer*):  
Heythuysen.

**kramer:** Oirlo.

**wagenman:** Hechtel.

**armoedspongel:** Geleen.

**bedelaar:** Zutendaal en Kanne.

**schooier:** Venlo.

**slodder:** Tessenderlo.

**sloeber:** Jeuk.

**schobbejak:** Ten-Esschen/Weusten-  
rade.

## NAAKT

---

Kaart 12, pag. 249

N 86 (1981) (031), SGV (1914) (025), ZND  
05 (1924) (001), ZND 11 (1925) (009), ZND  
A2 (1940sq) (413);

Beverlo Wb. (043, 164, 169, 245), Boorse-  
m Wb. (076), Bree Wb. (089, 308), Diepenbeek  
Wb. (157, 162, 182), Genk Wb. (060, 218),  
Gennep Wb. (126, 139, 140), Gronsveld Wb.  
(063, 305, 360), Hamont Wl. (055, 305, 341),  
Hasselt Wb. (077, 302, 310, 355), Heerlen  
Wb.2 (289, 368, 398), Kerkrade Wb. (062,  
201, 227), Kortessem Wb. (044, 317, 330,  
405), Limburgs Id. (174), Lommel Wl. (039,  
205, 223), Maastricht Wb. (040, 264, 273,

326), Meerlo-Wanssum Wb. (074, 203, 222), Meeswijk Wl. (105, 436, 494), Meeuwen Wl. (032, 155, 175), Meijel Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.170, II.065, II.144), Roermond Wb. (037, 191, 225), Sint-Truiden Wb. (176, 188), Sittard Wb. (258, 320, 322, 324), Tegelen Wb. (104), Tongeren Wb. (075, 363, 379, 451), Tungelroy Wb. (086), Uikhoven Wl. (017, 114), Valkenburg Wb. (140), Venlo Wb. (102, 198, 199, 214, 248), Zonhoven Wb. (053, 309, 362);  
 Beenen, P. (1973) (208), Niesten, P. (1942) (030, 044).

Zonder kleren, ontbloot van alle bedekking.

In Beverlo Wb. wordt ook de uitdrukking **niks om of aan** vermeld met als betekenis 'naakt'. Voor Meeuwen is voorts **blote flikker** opgetekend en voor Loksbergen **flikker**.

**naaks:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Lb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. in overig Lb.

**naakst:** Eys.

**naats:** Einighausen, Grevenbicht/-Papenhoven, Obbicht, Urmond en Stein.

**naakt:** Zonhoven, Oostham, Blerick, Heijen en Griendtsveen.

**naak** (ook *nake*): Asenray/Maalbroek, Bree, Buchten en Maasbree.

**bloot** (ook *bloos*): freq. in de Limburgse Kempen, Dommellds., Getelds. en Lommels, verspr. in overig Lb.

**bloots:** Gronsveld, Caberg, Vroenhoven en Vlijtingen.

**mellebloot:** Beverlo Wb.

**paddenbloot:** Sint-Truiden Wb. en Niel-bij-St.-Truiden Wl.

**paddernaaks:** Lommel Wl. en Hamont Wl.

**poedernaaks** (*poeiernaaks*): Zonhoven Wb.

**moedernaaks** (ook *moeiernaaks*, *moernaaks*): freq. Truierlds.,

Lonerlds. en aansluitend Tongerlds. en Demerkemp.; ook in As, Genk, Mechelen-aan-de-Maas, Opgrimbie, Lanaken, Maastricht, Mopertingen, Hamont, Beverlo, Tessengerlo en Loksbergen.

**moedernaakt** (ook *moeiernaakt*):

Oostham, Maaseik en Zonhoven.

**moedertjenaaks** (*moeierkenaaks*):

Diepenbeek Wb.

**moedertjesnaaks** (*moeierkesnaaks*):

Kortessem Wb.

**poedelnaaks:** verspr. Centr.Maaslds.

en aansluitend Zuid.Oostlb. en Bilzerlds.; ook in Kerkrade, Heerlen, Montzen, Eupen, Roermond, Herten (bij Roermond), As, Lanaken, Maastricht, Tongeren, Hamont, Hasselt en Kortessem.

**poedeltjenaaks** (*poedelkenaaks*):

Diepenbeek Wb. en Kortessem Wb.

**poedeltjesnaaks** (*poedelkesnaaks*):

Tongeren Wb.

**poeletjesnaaks** (*poelekesnaaks*):

Riksingen.

**poelnaaks:** Meeuwen Wl.

**pieletjenaaks** (*pielekenaks*): Gennep Wb.

**piemeltjenaaks** (*piemelkenaks*):

Venlo Wb.

**pinnetjenaaks** (*pinnekenaks*):

Gennep Wb. en Meerlo-Wanssum Wb.

**polkernaaks** (ook *polgernaaks*, *por-*

*kelnaaks*): Heerlen, Montzen, Sittard, Valkenburg, Klimmen en Maastricht.

**spiernaaks:** Venlo Wb. en in As.

**kaal:** Beverlo en Oirlo.

**rauw:** Heerlen.

**poedelrauw:** Heerlen Wb.2 en Kerkrade Wb.

**poedel:** Maastricht.

## 1.2 Bovenkleding

### 1.2.1 Jassen

Net zoals vele bovenkledingstukken is de jas in de loop der tijden aan verschillende modetrends onderhevig geweest waardoor het uiterlijk (bijvoorbeeld de lengte) van de jas sterk varieerde per tijdperiode. Bovendien werd de jas in tegenstelling tot vandaag niet altijd door zowel mannen als vrouwen gedragen. Dat blijkt bijvoorbeeld uit de toelichting in Aflevering VII<sup>1</sup>: J-KEURSMEDE van het *Woordenboek der Nederlandse Taal (WNT)* uit 1926 onder het lemma **JAS (II)**, betekenis 2): “Als technische benaming thans alleen voor een manskledingstuk gebruikelijk; voorheen echter, en plaatselijk nog, ook wel de naam voor een soortgelijk vrouwengewaad, bepaaldelijk in onderscheiding van den (wijden, lossen) mantel zonder mouwen”. In het begin van de twintigste eeuw was de jas volgens het *WNT* dus nog uitsluitend een kledingstuk voor de man, meestal tot aan of over de knieën reikend, terwijl de jas daarvoor nog door zowel mannen als vrouwen gedragen werd. Eenzelfde beeld blijkt uit de verschillende uitgaven van *Van Dale. Groot Woordenboek der Nederlandse Taal*. In de derde uitgave uit 1884 is de **jas** nog een ‘kledingstuk (van mannen inz. en van vrouwen), overrok’. In de vierde tot en met de zesde druk (1898<sup>4</sup>, 1914<sup>5</sup>, 1924<sup>6</sup>) treffen we nog uitsluitend de algemenere betekenis ‘bovenkledingstuk voor mannen’ aan. Vanaf de zevende uitgave is de betekenis van jas specifiek: ‘tot aan of over de knieën reikend, over de bovenkleding gedragen kledingstuk voor mannen ter bescherming tegen koude en regen’. Interessant daarbij is de toelichting “in de omgangstaal spreken thans ook dames van haar *jas*, als ze een mantel bedoelen” (*Van Dale* 1950<sup>7</sup>, 1961<sup>8</sup>, 1970<sup>9</sup>, 1976<sup>10</sup>). Dergelijk gebruik van de benaming **jas** vinden we in de onderstaande lemmatekst bijvoorbeeld terug in het lemma DAMESMANTEL. Vanaf het midden van de twintigste eeuw duikt **jas** na een halve eeuw dus terug op als een benaming van een kledingstuk voor vrouwen.

Vanaf de elfde uitgave van *Van Dale* wordt de betekenis nog iets ruimer geformuleerd; de toelichting luidt nu “vroeger alleen voor mannen, tgv. *mantel* voor vrouwen, nu ook voor vrouwen” (*Van Dale* 1984<sup>11</sup>, 1992<sup>12</sup>, 1999<sup>13</sup>). Het gebruik van **jas** voor een dameskledingstuk beperkt zich vanaf dan blijkbaar niet meer tot de omgangstaal. In het begin van de eenentwintigste eeuw kunnen we het begrip ‘jas’ het beste opvatten als een algemene benaming voor een bovenkledingstuk van verschillende lengte voor zowel mannen als vrouwen.

Een informant voor Millen noteert voorts *koinder* voor een jas die vaak voorkwam na de oorlog, afgeleid van een soldatenjas uit Amerika, vgl. *amerikoinder* ‘Amerikaan’ (letterlijk: Amerikaander) en licht toe: “het is een lichtgroen kledingstuk dat de lengte heeft van een jas van een kostuum. Hij is zeer warm. Aan de buitenkant is het regenjassenstof, vanbinnen gevoerd met dikke wollen stof, aan de zijkanten twee gespen en aan de voorkant een ritssluiting”.

**1.2.1.1 Algemeen****JAS: ALGEMEEN** —————

Kaart 13, pag. 249

DC 42B (1967) (007h), N 23 (1964) (005, 090d), N 25 (1964) (add.), SGV (1914) (016), ZND 01 (1922) (544), ZND 06 (1924) (054), ZND 08 (1925) (110), ZND 44 (1946) (030), ZND B1 (1940sq) (071), ZND m (Fraussen, Houben, Langohr); Boorse Wb. (079), Diepenbeek Wb. (180), Gennep Wb. (091), Gronsveld Wb. (194), Hamont Wl. (188), Heerlen Wb.2 (336), Kerkrade Wb. (093), Kortessem Wb. (190, 397), Lommel Wl. (131), Maastricht Wb. (163), Meeswijk Wl. (282), Meeuwen Wl. (073, 113), Roermond Wb. (115), Sittard Wb. (104, 157), Tongeren Wb. (159, 232), Tungelroy Wb. (089, 090), Uikhoven Wl. (067), Venlo Wb. (156), Weertlands Wb. (C4-004), Zonhoven Wb. (190); Lijnen, J. (1984) (011, 012).

Kledingstuk ter bedekking van het bovenlijf, over de bovenkleding gedragen ter bescherming tegen koude of regen.

**jas:** alg. Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Dommelllds., Demerkemp., Truierlds., Zuiderkemp., Getelds., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Beringerlds., verspr. Ripuar., Tongerlds. en Lonerlds.

**jasje** (*jaske*): Bocholt, Neerpelt en Kaulille.

**paletot** (fr.) (ook *palto*, *paltong*): freq. in het zuiden van het Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Beverlo, Paal, Aalst-bij-St.-Truiden, Borlo en Kwaadmechelen.

**rok:** alg. Ripuar. en aansluitend Oostlb-Rip. overgg. en in Bruns-

sum; ook in 's-Herenelderen, Ketsingen en Millen.

**pit:** freq. in het noorden van het Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Bilzen en Martenslinde.

**frak:** Kerkrade, Teuven, Sittard, Schimmert, Meeuwen, Tongeren, Mal, Beverlo, Herk-de-Stad, Borlo, Leopoldsburg en Blerick.

**stoep** (ook *stoeb*): Gulpen, Heer, Gronsveld en Mheer.

**buis:** Lottum en Venlo.

**mantel:** Tessenderlo, Halen en Caberg.

**pardessus** (fr.): Borgloon en Tongeren.

**OVERJAS** —————

Kaart 14, pag. 250

N 23 (1964) (004b add., 006a, 006c, 006d, 090d), N 25 (1964) (067a, 067b), N 59 (1973) (171, 172), N 114 (2002) (add.); Beverlo Wb. (057, 195, 198), Diepenbeek Wb. (072, 174), Gennep Wb. (091), Gronsveld Wb. (340), Hamont Wl. (101, 337), Hasselt Wb. (336), Heerlen Wb.2 (442), Kerkrade Wb. (220, 281, 284), Kortessem Wb. (381, 383), Limburgs Id. (220), Lommel Wl. (222), Maastricht Wb. (304, 309), Meeswijk Wl. (472), Meeuwen Wl. (113), Meijel Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.518, II.152), Sint-Truiden Wb. (188, 189), Sittard Wb. (091, 092, 303, 305), Tongeren Wb. (427, 428, 672), Tungelroy Wb. (089), Valkenburg Wb. (134), Weertlands Wb. (C4-007), Zonhoven Wb. (190, 337, 344); Bettens, A. (1954) (093, 094), Celis, A. (1975) (141, 142), Schoels, A. (1947) (070).

Jas die over de andere kleren gedragen wordt.

**overjas:** freq. Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maas-

- kemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Dommelds., Demerkemp., Beringerlds., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Ripuar. en Truierlds.; ook in Eigenbilzen, Rosmeer, Grote-Spouwen, Tongeren, Horpmaal en Halen.
- overjasje** (*overjaske*): Neerpelt en Kaulille.
- pardessus** (fr.) (ook *parressus*): freq. Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Teuven, Sittard, Mheer, Weert, As, Maastricht, Wijk, Kanne en Eksel.
- paletot** (fr.) (ook *palletong*, *palto*): freq. Truierlds., verspr. Trichterlds. en aansluitend Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Bleijerheide, Weert, Neeritter, Geulle, Wintershoven, Tongeren, Mal, Hasselt, Beverlo en Kortessem.
- overpaletot** (<fr.) (*overpalto*): Sittard, Ulestraten, Riksingen en Tongeren.
- jas**: freq. Truierlds. en Getelds., verspr. Oostlb.; ook in Kerkrade, Waubach, Weert, Bocholt, Bree, Neeroeteren, Maastricht, Wijk, Eijsden, Zonhoven, Hasselt, Boekend, Venlo, Horst en Meijel.
- lange jas**: verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Maasniel, Geulle, Lanaken, Oost-Maarland en Kermt.
- winterjas**: freq. Zuid.Oostlb., verspr. Noord.Oostlb., Horns en Centr.-Maaslds.; ook in Mechelen, Eind, Oplabbeek, Velm, Boekend, Gennep en Meijel.
- mantel**: verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Waubach, Roermond, Maastricht, Kwaadmechelen en Boekend.
- overmantel**: Bocholtz.
- frak**: Leopoldsburg.
- overfrak**: Beringen.
- winterfrak**: Tessenderlo.
- pit**: Romershoven, Vliermaal en Borgloon.
- overpit**: Diepenbeek en Romershoven.
- lange pit**: Romershoven en Vliermaal.
- overrok**: freq. Ripuar.; ook in Teuven en Brunssum.
- lange rok**: Ketsingen en Millen.
- überzieher** (du.): Kerkrade.
- overzieher** (<du.) (ook *oversier*): Egchel.
- überzieh** (<du.): Chèvremont.
- pardezieh** (*partezieh*): Chèvremont.
- duf**: Ittervoort.
- duffel**: Neeritter, Bree, Lanklaar, Hamont, Lommel en Sevenum.
- overall** (eng.): verspr. Truierlds.; ook in Lummen.
- surtout** (fr.): Genk, Vliermaal, Tongeren en Borgloon.
- jasje** (*jaske*): Bocholt.
- jekker**: Oirlo, Neeroeteren en Sittard.
- loden** (du.): Halen.
- reversjas** (<fr.): Genk.
- schanloper**: Limburgs Id. (Achel).
- windvang**: Tongeren.
- zomerjas**: Grathem.

## LANGE OVERJAS —————

N 23 (1964) (006a, 006c), N 25 (1964) (067a), N 59 (1973) (172, 179 add.); Tongeren Wb. (673).

- lange overjas**: Heerlerheide, Roermond, Hoensbroek, Thorn, Meeuwen, Zolder en Houtbierick.
- geklede overjas**: Schimmert.
- lange jas**: Heerlerheide, Schimmert, Klimmen, Lanklaar, Holtum, Urmond, Lanaken, Heugem, Rosmeer en Oirlo.
- geklede jas**: Weert, Susteren en Puth.
- goede jas** (*goeie jas*): Stevensweert.
- gelegenheidsjas**: Munstergeleen.
- rouwjas**: Bree, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**bruidsjas:** Sittard.  
**slipjas:** Blerick, Haelen en Hoeselt.  
**slippenjas:** Broekhuizen.  
**jopjas** (<du.) (*joepjas*): Jabeek en Noorbeek.  
**koetsiersjas:** Klimmen.  
**jagersjas:** Eksel en Maastricht.  
**jager:** Kerensheide en Heugem.  
**lange paletot** (fr.) (ook *lange palto*): Hoepertingen, Riksingen en Tongeren.  
**lange pit:** Vliermaal.  
**lange rok:** Ketsingen en Millen.  
**lange overrok:** Bleijerheide.  
**ulster** (ook *hulster*): Kerkrade, Born, Wijk, Eijsden, Venlo en Horst.  
**ratiné** (fr.): Roermond en Echt/-Gebroek.  
**redingote** (fr.): Hasselt.  
**badfries:** Paal.  
**flankaard** (*flanker*): Klimmen en Teuven.  
**loden** (du.): Neerharen.  
**winterkazak:** Tongeren.

## KORTE OVERJAS —————

N 23 (1964) (006b add., 006d), N 59 (1973) (171, 183a);  
 Bree Wb. (426), Diepenbeek Wb. (220), Gennep Wb. (091), Gronsveld Wb. (470), Heerlen Wb.2 (336), Kerkrade Wb. (136, 266), Lommel Wl. (131), Maastricht Wb. (163, 412), Meeswijk Wl. (621), Meijel Wb. (068), Roermond Wb. (055), Sittard Wb. (476), Tongeren Wb. (533, 542, 718), Weertlands Wb. (C4-004).

In Tongeren Wb. wordt bij de Addenda (pag. 718) ook *wêrëvruske* vermeld voor een 'kort overjasje dat tot aan de dijen reikt'.  
 Voor Baarlo is ook de schertsende benaming **kontenjas** opgetekend, voor Meeuwen **kontenklatser** en voor Sittard **vrijschijtertje** (*vrijschijterke*).

**jekker:** freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.-

Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bocholt, Bree, Hamont, Neerpelt, Boekt/Heikant, Donk (bij Herkede-Stad), Sint-Truiden, Leopoldsburg en Lommel.

**jekkertje** (*jekkerke*): Neerpelt.

**jekkes:** Echt/Gebroek.

**stoep** (ook *stoeb*): freq. Tongerlds., verspr. Horns, Maaskemp. en Centr.Maaslds.; ook in Kerkrade, Nunhem, Horn, Mesch, Eijsden, Oost-Maarland, Opheers en Horst.

**stoepje** (*stoepke*): Roermond en Gronsveld.

**stoepjas:** Panningen, Bree, Meeswijk, Bilzen en Tongeren.

**stoepjasje** (*stopjaske*): Maastricht.

**stomp:** Neeroeteren.

**stompjas:** As.

**korte jas:** Heerlerheide, Egchel, Jabeek, Eigenbilzen, Ottersum en Oirlo.

**kort jasje** (*kort jaske*): Sint-Truiden.

**korte overjas:** Mechelen, Stein, Kermt en Meijel.

**korte paletot** (fr.) (*korte palto*): Borlo.

**korte pardessus** (fr.): Bilzen en Horpmaal.

**korte pit:** Borgloon.

**halve jas** (ook *hauve jas*): Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Eksel, Paal, Beringen en Kwadmechelen.

**halve, een -:** Wintershoven.

**halve lange, een -** (ook *hauve lange*): Zelem, Eijsden en Bilzen.

**halve lange rok** (*hauve lange rok*): Ketsingen.

**halve overjas:** Opglabbeek en Zolder.

**halflange jas:** Meeuwen.

**driekwartjas:** Zolder.

**bonker van duffelse stof:** Venlo.

**covercoat** (eng.) (ook *coverco*): Roermond, Echt/Gebroek en Maastricht.

**duffel:** Herten (bij Roermond), Weert, Tungelroy, Bree, Rotem, Eijsden en Achel.

**joppe** (du.) (*job, jop, joep*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en aansluitend Zuid.Oostlb.  
**jopjas** (<du.) (*joepjas*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Ransdaal.  
**joppejas** (<du.) (*joepejas*): Klimmen.  
**jopper** (<du.): Neeritter, Brunssum en Caberg.  
**jager**: Velm.  
**jagersjas**: Rosmeer.  
**jak** (ook *jek*): Egchel, Herten (bij Roermond), Maastricht en Halen.  
**jacque** (<ofr.): Hoeselt.  
**jasje** (*jaske*): Meijel en Heerlen.  
**kieltje** (*kielke*): Lummen.  
**pitje** (*pitsje*): Hasselt.  
**koopman**: Riksingén.  
**kwip**: Lommel.  
**loden jas**: Schülen.  
**ratiné** (fr.): Herten (bij Roermond).  
**schippertje** (*schipperke*): Diepenbeek.  
**steek**: Rotem.  
**surtout** (fr.): Tongeren Wb.

## LICHTE OVERJAS —————

N 23 (1964) (005 add., 006b), N 25 (1964) (067a, 067b), N 59 (1973) (171 add., 172 add.);  
 Diepenbeek Wb. (059), Gronsveld Wb. (092, 403), Maastricht Wb. (063, 378, 419), Meeswijk Wl. (157), Meeuwen Wl. (047, 194), Roermond Wb. (060, 260, 261), Sint-Truiden Wb. (079), Sittard Wb. (070, 355), Tongeren Wb. (103), Uikhoven Wl. (029, 162);  
 Beenen, P. (1973) (220), Bettens, A. (1954) (056), Schoels, A. (1947) (047).

Een lange overjas uit dunne stof voor in het tussenseizoen, veelal uitsluitend gedragen door mannen.

**demi** (fr.): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Heerlen, Tegelen, Roermond, Boeket/Heisterstraat, Weert, Neeritter, Thorn, Maasbracht, Meeswijk, Urmond,

Eigenbilzen, Sint-Truiden, Blerick en Venlo.

**demi-jas** (<fr.): Schinnen.  
**demi-saison** (fr.): freq. in Haspengouw en Brab.Lb., verspr. Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds., Demerkemp. en Beringerlds.; ook in Neerpelt.  
**mi-saison** (<fr.): Maastricht.  
**demi-seizoensjas** (<fr.): Munstergeleen.  
**seizoensjas**: freq. Oostlb. en Horns; ook in Mechelen, Weert, Meeuwen, Holtum, Guttecoven, Geulle en Maastricht.  
**seizoensjasje** (*seizoensjaske*): Margraten.  
**seizoenjas**: Egchel, Neer, Belfeld, Blerick en Meijel.  
**gabardine** (fr.): freq. Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds., verspr. Dommelds.; ook in Mechelen, Tungelroy, Heugem, Boekt/Heikant, Borgloon en Herk-de-Stad.  
**overjas**: Roermond, Schinveld, Neeroeteren, Maastricht, Hout-Blerick, Middelaar en Bergen.  
**overjasje** (*overjaske*): Horn.  
**dunne overjas**: Maasniel, Hoensbroek en Wijk.  
**lichte overjas**: Lanklaar, Kermt en Bocholtz.  
**herenoverjas**: Wijk.  
**lochte herenoverjas**: Heerlerheide.  
**jas**: Stevensweert en Echt/Gebroek.  
**lichte jas**: Beek.  
**surtout** (fr.): verspr. Tongerlds.; ook in Schimmert, Uikhoven, Maastricht en Eijsden.  
**lichte surtout** (fr.): Teuven.  
**lichte overrok**: Bleijerheide.  
**dunne rok**: Kerkrade.  
**falcon**: Eind.  
**fladderjas**: Lummen.  
**jager**: Halen.  
**lange frak**: Mal.  
**pardessus** (fr.): Linkhout en Donk (bij Herk-de-Stad).  
**regenjas** (ook *regerjas*): Beringen en Caberg.

**veston** (fr.): Tongeren.  
**winterjas**: Buchten en Hoensbroek.  
**herfstjas**: Ottersum en Sittard.  
**zomerjas**: Oirlo.  
**zomerpit**: Borgloon.

## REGENJAS

Kaart 15, pag. 250

N 23 (1964) (008, 009, 090d), N 59 (1973) (174);  
 Beverlo Wb. (218), Bree Wb. (203), Diepenbeek Wb. (193), Genk Wb. (244, 262), Gronsveld Wb. (141), Hamont Wl. (127, 384), Hasselt Wb. (372), Heerlen Wb.2 (402), Kerkrade Wb. (122, 139, 236), Kortesseem Wb. (116, 397), Lommel Wl. (230, 258), Maastricht Wb. (104, 346), Meeswijk Wl. (213, 273, 518), Meeuwen Wl. (075, 113, 182), Niel-bij-St.-Truiden Wl. (I.365, I.498, II.239), Roermond Wb. (084), Sint-Truiden Wb. (091, 129, 228), Sittard Wb. (107), Tongeren Wb. (142, 163, 590), Weertlands Wb. (C4-003), Zonhoven Wb. (183, 383);  
 Beenen, P. (1973) (213), Bettens, A. (1954) (041, 070, 076), Celis, A. (1975) (111), Schoels, A. (1947) (058).

Overjas van min of meer waterdichte stof ter bescherming van de gewone kleren tegen regen. Het trefwoord **regenmantel** wordt soms specifiek gebruikt met betrekking tot een regenjas voor vrouwen.

**regenjas** (ook *reenjas*, *regeljas*, *regerjas*, *regnejas*, *rengelas*, *rengeljas*, *rengerjas*): alg. Oost.-Zuidlb., Oostlb., Centr.Lb. (behalve in het Tongerlds.), Dommellds., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds., Getelds., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Chèvremont, Bocholtz, Hoeselt, Hoepertingen en Kwaadmechelen.  
**regenjasje** (*regenjaske*): Kaulille.  
**regenmantel** (ook *reenmantel*, *renemantel*, *rengelmantel*, *rengemantel*): freq. Tongerlds., verspr. Ripuar., Oostlb.-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlds., zeldz. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Weert, Bilzen, Eigenbilzen, Paal, Borgloon, Kwaadmechelen en Lommel.

**regenpit** (*regelpit*, *rengelpit*, *rengerpit*): freq. Tongerlds.; ook in Bilzen, Kortesseem en Borgloon.  
**regenpaletot** (<fr.) (*regelpalto*, *rengelpalto*, *rengerpalto*): Riksingen, Tongeren, Opheers, Horpmaal en Niel-bij-St.-Truiden.  
**regenrok** (*reenrok*, *rengerrok*): Kerkrade, Ketsingen en Millen.  
**regenfrak**: Leopoldsburg.  
**regenjacket**: Bemelen.  
**regenjak** (*regenjek*): Schimmert.  
**impermeable** (fr.): verspr. Truierlds. en Demerkemp.; ook in Teuven, Sittard, Bree, Maaseik, Meeswijk, Kanne, Tongeren, Beringen, Wellen, Leopoldsburg en Tessen-derlo.  
**imper** (<fr.): Sint-Truiden.  
**perméable** (<fr.): verspr. Demerkemp.; ook in Genk, Lanklaar, Lanaken, Eksel, Beverlo, Kwaadmechelen en Lommel.  
**gabardine** (fr.): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Kerkrade, Roermond, Weert, Meeuwen, Meeswijk, Diepenbeek, Tongeren, Hamont, Kortesseem, Sint-Truiden, Niel-bij-St.-Truiden en Tessen-derlo.  
**anorak**: As.  
**caban** (fr.) (ook *kabang*): Weert, Hoepertingen en Schimmert.  
**canadienne** (fr.): Sint-Truiden en Kanne.  
**capuchon** (fr.): Sittard.  
**mantel**: Bree en Thorn.  
**trens**: Sint-Truiden Wb. en Tongeren Wb.  
**plastiek**: Rothem.  
**rusjer**: Stevensweert.  
**jüsjer**: Kerkrade Wb.



## WIJDE REGENMANTEL ZONDER MOUWEN

Kaart 16, pag. 251

N 23 (1964) (011), N 59 (1973) (175);  
Diepenbeek Wb. (111), Gronsveld Wb. (204),  
Hasselt Wb. (372), Kortessem Wb. (197),  
Maastricht Wb. (179), Meeswijk Wl. (136),  
Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.211), Roermond  
Wb. (127), Sint-Truiden Wb. (127), Sittard  
Wb. (162), Tongeren Wb. (238), Uikhoven  
Wl. (025), Zonhoven Wb. (069);  
Beenen, P. (1973) (203), Bettens, A. (1954)  
(039).

Een trapeziumvormige regenmantel  
zonder mouwen en met kap.  
Het trefwoord **raglan** verwijst naar  
Fitzroy James Henry Somerset  
(1788-1855), de eerste baron Raglan,  
die bij Waterloo zijn rechterarm ver-  
loor en daarom een aangepaste  
tuniek droeg. De uitspraak *raglao*  
verraadt dat het woord allicht via het  
Frans aan het Engels ontleend is.

**caban** (fr.) (ook *kabang*): alg. Bil-  
zerlds., Tongerlds., Demerkemp.,  
Beringerlds., Lonerlds., Truierlds.,  
Brab.Lb. en Lommels, freq.  
Zuid.Oostlb., Horns, Maaskemp.,  
Centr.Maaslds., Trichterlds. en  
Dommelds., verspr. Oostlb-Rip.  
overgg.; ook in Horn en Roer-  
mond.

**regencaban** (<fr.) (*regenkabars*):  
Kermt en Oplabbeek.

**cape** (eng.): alg. Noord.Oostlb.,  
Weertlds., Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds., freq. Ripuar., Oost-  
Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns,  
Centr.Maaslds. en Trichterlds.;  
ook in Bree, Neeroeteren, Neer-  
pelt, Eksel, Zolder en Leopolds-  
burg.

**regencape** (<eng.) (ook *reencape*):  
Meerssen en Bleijerheide.

**pelerine** (<fr.) (ook *pelderien*, *pele-  
rien*, *perlien*): verspr.

Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen,  
Tegelen, Maasniel, Weert, Echt/-  
Gebroek, Guttecoven, Maastricht,  
Eijsden en Halen.

**kap**: Genk, Eigenbilzen, Millen en  
Sint-Truiden.

**kapoets** (*kaboets*): Bocholtz.

**kapmantel**: Boeket/Heisterstraat,  
Heythuysen en Haelen.

**regenmantel** (ook *rengelmantel*):  
Panningen en Meeuwen.

**mantel**: Lommel en Panningen.

**overgooier**: Bree en Neeroeteren.

**kepje**: Mesch.

**raglan**: Horpmaal.

## SPIJKERJAS

DC 58 (1983) (013b), N 114 (2002) (042).

Jeansjas, jas van gekeperde stof.

**spijkerjas**: Maasbree, Beesel en  
Geleen.

**spijkerjasje** (*spijkerjaske*): alg.  
Horns, Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds.; ook in Simpelveld,  
Waubach, Baexem, Limbricht,  
Berg-en-Terblijt, Echt/Gebroek en  
Itteren.

**jeansjas**: verspr. Bilzerlds.; ook in  
Kinrooi, Ophoven, Kaulille,  
Houthalen, Zonhoven, Alken,  
Jeuk, Kerkhoven en Tessenderlo.

**jeansjasje** (*jeansjaske*): verspr.  
Maaskemp., Centr.Maaslds.,  
Bilzerlds., Dommelds. en Demer-  
kemp.; ook in Kinrooi, Geistingen,  
Veldwezelt, Kanne en Venray.

**jak** (*jek*): Lommel, Maasbree en Ell.

**jakje** (*jakske*): Eigenbilzen.

**jeansjak** (*jeansjek*): Stramproy.

**jeansfrak**: Tongeren.

**jekker**: Maaseik en Sint-Truiden.

**jeansjekker**: Dilsen.

**jeansvest**: Tongeren.

**jeanspaletot** (<fr.) (*jeanspalto*):  
Hoeselt.

**jeanspit**: Hoepertingen en Wellen.

**jeanspitje** (*jeanspitsje*): Bilzen.  
**pitje van staven** (*pitsje van staven*):  
 Bilzen.  
**jasje van staven** (*jaske van staven*):  
 Bilzen.

**texasjasje** (*texasjaske*): Eksel.  
**sportjas**: Arcen.

### 1.2.1.2 *Jassen voor mannen*

#### COLBERTJASJE

Kaart 17, pag. 251

N 23 (1964) (005 add., 044b, 047 add., 048b add.), N 59 (1973) (083a, 171);  
 Heerlen Wb.2 (336), Maastricht Wb. (469),  
 Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.Truiden Wl.  
 (II.148), Roermond Wb. (053), Sittard Wb.  
 (189), Tongeren Wb. (643), Weertlands Wb.  
 (C4-005);  
 Beenen, P. (1973) (150), Bettens, A. (1954)  
 (048).

Model van jas zonder panden, gedragen bij een twee- of driedelig pak. De naam **colbert** is ontleend aan de Franse staatsman Jean Baptiste Colbert (1619-1683), die als reactie tegen de barokke bombarie van zijn tijd koos voor een sobere levensstijl, waar het korte praktische jasje deel van uitmaakte.

**colbert** (fr.): freq. Zuid.Oostlb., verspr. Horns en Trichterlds.; ook in Ransdaal, Heerlen, Roermond, Herten (bij Roermond), Weert, Boshoven, Stokkem, Stein en Diepenbeek.  
**colbertje** (<fr.) (ook *colberke*): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Herten (bij Roermond), Neeritter en Maaseik.  
**colbertjas** (<fr.): verspr. Zuid.-Oostlb.; ook in Stevensweert.  
**colbertjasje** (<fr.) (ook *colbertjaske*): zeldz. Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Heerlerheide, Weert, Bree, Echt/Gebroek, Maastricht, Wijk en Halen.

**jas**: freq. Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Dommelllds., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Heerlen, Boeket/Heisterstraat en Tungelroy.

**jas met een knoop**: Meeuwen.

**jas met twee knopen**: Neeroeteren.

**fantasiejas**: Zelem.

**pinjas**: As.

**pakkenjasje** (*pakkenjaske*): Blerick.

**sportjasje** (*sportjaske*): Weert.

**jasje** (ook *jaske*): freq. Ripuar.,

Oost.Zuidlb., Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Weertlds., Horns en Trichterlds.; ook in Neerpelt, Kaulille, Lummen en Linkhout.

**korte jas**: verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen, Tegelen, Heythuysen, Horn, Eind, Holtum, Tessenderlo, Blerick, Ottersum en Sevenum.

**kort jasje** (*kort jaske*): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Nieuwenhagen, Mechelen, Belfeld, Maasniel, Weert, Tungelroy, Opglabbeek, Lanklaar, Guttecoven en Eigenbilzen.

**pit**: freq. Tongerlds.; ook in Genk, Bilzen, Borgloon en Velm.

**pitje** (*pitsje*): Hasselt en Tongeren.

**korte pit**: Borgloon.

**rok**: Bleijerheide.

**rokje** (*roksje*): Bocholtz.

**korte rok**: Kerkrade, Ketsingen en Millen.

**paletot** (fr.) (*palto*): verspr. Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Niel-bij-St.-Truiden.

**paletotje** (<fr.) (*paltoke*): Tongeren.  
**kamizool** (<fr.): Kerensheide,  
 Hoelselt, Tongeren, Kermt en  
 Linkhout.  
**veston** (fr.): Thorn, Genk, Maas-  
 tricht, Tongeren, Hasselt en Borlo.  
**stoep** (ook *stoeb*): 's-Gravenvoeren,  
 Teuven en Montzen.  
**stoepje** (*stoebke*): Montzen.  
**stoepjas**: Tungelroy.  
**jager**: Velm.  
**anzug** (du.): Bleijerheide.  
**frak**: Mal.

## JASJE VAN HET ZWARTE PAK

---

N 23 (1964) (047, 048b), N 59 (1973) (149  
 add.).

**zwart jasje** (*zwart jaske*): Nieuwen-  
 hagen, Tegelen, Herten (bij Roer-  
 mond), Hoensbroek, Eind, Weert,  
 Maasbracht, Heugem en Zelem.  
**zwarte jas**: Waubach, Haelen, Roer-  
 mond, Munstergeleen, Oirsbeek,  
 Klimmen, Margraten, Tungelroy,  
 Urmond, Eijsden, Oost-Maarland,  
 Zelem, Venlo, Middelaar, Otter-  
 sum en Oirlo.  
**korte zwarte jas**: Meerssen, Klim-  
 men, Holtum en Bergen.  
**korte jas**: Heerlen, Horn, Meerssen,  
 Rothem en Ottersum.  
**kort jasje** (*kort jaske*): Mechelen.  
**jasje** (ook *jaske*): Boshoven en  
 Bocholtz.  
**jas**: Tegelen, Baarlo, Reuver,  
 Schimmert, Rotem, Mechelen-  
 aan-de-Maas, Eigenbilzen,  
 Rosmeer, Hamont, Eksel, Sint-  
 Truiden, Tessenderlo, Linkhout,  
 Blerick en Boekend.  
**aangeklede jas**: Susteren.  
**geklede jas**: Hout-Blerick.  
**goede jas** (*goewe jas*): Puth.  
**soiréejas** (<fr.): Beringen.  
**fantasiejas**: Kwaadmechelen, Val-  
 Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**fantasierok**: Millen.  
**rokje** (*roksje*): Bocholtz.  
**paletot** (fr.) (*palto*): Opheers, Rik-  
 singen en Tongeren.  
**pit**: Vliermaal en Borgloon.  
**zwarte pit**: Borgloon.  
**zwarte colbert** (fr.): Schimmert.  
**stoep van de smoking**: Teuven.  
**redingote** (fr.): Neerharen.  
**zijden, een - (zije)**: Swalmen.

## SLIPJAS

---

Kaart 18, pag. 252

N 23 (1964) (006d, 046a, 046b, 047, 048b  
 add.), N 59 (1973) (150a, 150b), N 114  
 (2002) (add.), SGV (1914) (016 add.),  
 ZND m (Langohr, Michiels);  
 Beverlo Wb. (223, 313), Boorseem Wb. (079),  
 Diepenbeek Wb. (175, 180, 261), Gronsveld  
 Wb. (456, 462, 576), Hamont Wl. (357),  
 Hamont-Achel Wb. (088), Hasselt Wb. (408,  
 546), Heerlen Wb.2 (413), Kerkrade Wb.  
 (171, 249, 252), Kortessem Wb. (398, 615),  
 Lommel Wl. (236), Maastricht Wb. (162, 321,  
 333, 388, 523), Meerlo-Wanssum Wb. (263),  
 Meeswijk Wl. (488), Meeuwen Wl. (173,  
 197), Sittard Wb. (181, 331, 378, 413), Tege-  
 len Wb. (115), Tongeren Wb. (327, 520, 521,  
 706), Tungelroy Wb. (090, 091), Uikhoven  
 Wl. (125, 128), Venlo Wb. (243), Weertlands  
 Wb. (C4-005, C4-008), Zonhoven Wb. (357,  
 428, 589);  
 Beenen, P. (1973) (227, 282), Bettens,  
 A. (1954) (100), Celis, A. (1975) (151).

Pandjesjas, jas met slippen of pan-  
 den.

In de onderstaande lemmatekst zijn  
 alle varianten voor **zwaluw**- samen-  
 genomen. Zie voor de verspreiding  
 van de verschillende varianten het  
 lemma ZWALUW in WLD III, 4.1:  
*Fauna: Vogels.*

**slipjas**: freq. Oostlb. en Centr.Lb.,  
 verspr. Oost.Zuidlb., Truierlds.,  
 Getelds., Lommels, Zuidgeld.Lb.

en Kleverlds.; ook in Achel, Schu-  
len, Zonhoven, Paal, Beringen,  
Borgloon en Tessenderlo.  
**slipjasje** (*slipjaske*): Swalmen.  
**slipsjas**: Ulestraten.  
**slipjesjas** (*slipkesjas*): Halen.  
**slippenjas**: freq. Zuid.Oostlb.,  
verspr. Noord.Oostlb., Horns,  
Centr.Maaslds., Trichterlds. en  
Kleverlds.; ook in Mechelen en  
Neeroeteren.  
**slippenjasje** (*slippenjaske*): Echt/-  
Gebroek en Einighausen.  
**slippenrok**: Kerkrade, Bleijerheide  
en Teuven.  
**slipperd**: Margraten.  
**slip** (ook *slup*): Beek, Sittard, Bruns-  
sum, Echt/Gebroek en Holtum.  
**zwaluwenstaart** (*zwaleftenstaart*,  
*zwalgenstaart*, *zwalvenstaart*,  
*zwarbelenstaart*, *zwasenstaart*):  
Herten (bij Roermond), Swalmen,  
Sittard, Tungalroy, Neeritter,  
Meeuwen, Maaseik, Lanklaar,  
Beverlo, Paal en Lommel.  
**zwaluwstaart** (ook *zwalberstaart*,  
*zwalgerstaart*, *zwalmerstaart*,  
*zwalverstaart*): verspr. Trich-  
terlds., Tongerlds., Demerkemp.,  
Lonerlds., Truierlds. en Getelds.;  
ook in Lutterade, Gronsveld,  
Mechelen-aan-de-Maas, Rekem,  
Neerpelt en Leopoldsburg.  
**zwaluwstots** (*zwalberstats*, *zwalber-*  
*stoets*, *zwallemstots*): Mechelen,  
Bocholtz en Montzen.  
**zwaluw**: Hasselt Wb.  
**pitteleer** (<fr.): freq. Maaskemp.,  
Centr.Maaslds., Dommellids.,  
Demerkemp., Beringerlds. en  
Lommels, verspr. in Haspengouw;  
ook in Weert, Neeritter, Ophoven,  
Kwaadmehelen en Tessenderlo.  
**pitteleertje** (<fr.) (*pitteleerke*):  
Boeket/Heisterstraat.  
**frak** (ook *vrak*): verspr. Ripuar.,  
Zuid.Oostlb. en Oost.Zuidlb.,  
zeldz. Noord.Oostlb., Zuid-  
geld.Lb. en Kleverlds.; ook in  
Urmond, Stein en Wijk.

**jacquet** (<fr.): Tegelen, Maastricht,  
Hasselt en Venlo.  
**jacquetje** (<fr.) (*jacquetsje*): Hasselt.  
**jacquetjas** (<fr.): Stevensweert,  
Maastricht en Ransdaal.  
**jacquetpit** (<fr.): Bilzen.  
**pit**: Hasselt Wb.  
**pitjas**: Beringen.  
**pin**: Uikhoven Wl. en Bree.  
**pinjas**: Diepenbeek Wb., Hasselt  
Wb. en in Meeuwen.  
**scheur**: Paal, Borgloon en Millen.  
**scheurjas**: Velm.  
**geklede jas**: Blerick, Tegelen en  
Urmond.  
**ceremoniejas**: Zichen-Zussen-  
Bolder.  
**pandjas**: Middelaar.  
**schonkenjas**: Rotem.  
**rok**: Bilzen en Wijk.  
**schootrok**: Kerkrade Wb.  
**flankaard** (*flanker*): Klimmen en  
Montzen.  
**hever**: Puth.  
**kleverd**: Sittard Wb.  
**korte pij**: Weertlds. Wb.  
**paletot** (fr.) **met slippen** (*palto met*  
*slippen*): Riksingen.  
**snippel**: Montzen.  
**spek**: Tongeren Wb.  
**speklemp**: Tongeren Wb.  
**lemp**: Tongeren Wb.  
**stikjas**: Gronsveld Wb.  
**stikkerd**: Gronsveld Wb.

## SLIPJAS: SPOTNAMEN

N 23 (1964) (046b, 047), N 59 (1973) (150b);  
Boorse Wb. (079), Bree Wb. (248), Diepen-  
beek Wb. (035), Gronsveld Wb. (032), Heer-  
len Wb.2 (279, 350), Kerkrade Wb. (053),  
Kortessem Wb. (031, 041, 244), Lommel Wl.  
(091), Maastricht Wb. (021), Roermond Wb.  
(020), Sittard Wb. (033), Uikhoven Wl. (011,  
085), Venlo Wb. (150, 172), Weertlands Wb.  
(C4-001, C4-003, C4-005);  
Beenen, P. (1973) (096).

**batsenhouwer:** Rosmeer.  
**batsenklatser:** Herten (bij Roermond), Lutterade, Mheer, Uikhoven, Diepenbeek en Kortessem.  
**batsenkletser:** Maasniel, Bilzen, Tongeren, Opheers en Kortessem.  
**batsenklopper:** Romershoven.  
**batsenklotser:** Vliermaal.  
**batsenslager:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen, Mechelen, Roermond, Thorn, Uikhoven, Maastricht en Eijsden.  
**batsenterger:** Weert.  
**batsenvitser:** verspr. Ripuar.; ook in Hoensbroek en Klimmen.  
**batsenwritser:** Bleijerheide.  
**batsenzwitser:** Boorse Wb.  
**billenklatser:** Bilzen.  
**billenkletser:** Bree, Opglabbeek, Echt/Gebroek, Tongeren, Zolder, Kermt, Kortessem, Sint-Truiden en Borlo.  
**billentikker:** Neer, Roermond, Herten (bij Roermond), Sittard, Schimmert, Weert, Boshoven, Tungalroy, Neeroeteren, Blerick, Venlo, Middelaar en Oirlo.  
**bodemkletser** (*bomekletser*): Puth.  
**gattenkletser:** Lommel Wl.  
**hesenkletser:** Weertlds. Wb.  
**kissenkletser:** Ell.  
**kontenklatser:** Eksel en Uikhoven.  
**kontenkletser:** Bree, As, Kaulille, Kortessem, Herk-de-Stad en Venlo.  
**kontentikker:** Venlo.  
**kuitentikker:** Haelen, Weert, Neerpelt, Venlo en Meijel.  
**vottenklatser:** Susteren.  
**vottenkletser:** Waubach.  
**slakkensteker:** Diepenbeek.  
**keutelenvanger:** Heerlen Wb.2  
**purgeerjas** (*pregeerjas*): Maastricht Wb.  
**purgeerkiel:** Sittard Wb.  
**hondjesterger:** Venlo Wb.  
**flikker:** Egchel.

## KAPOTJAS

---

N 23 (1964) (049e);  
 Lommel Wl. (139), Maastricht Wb. (175), Meeswijk Wl. (297), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.538), Sint-Truiden Wb. (130), Tongeren Wb. (245);  
 Bettens, A. (1954) (042).

Een soort van overjas of regenjas, lange soldatenoverjas uit zwarte, viltachtige stof.

**kapotjas** (<fr.): freq. Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Tessenderlo, Halen en Lommel.

**kapot** (<fr.): freq. Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Rotem, Meeswijk, Kanne, Eksel, Beverlo en Lommel.

## JAGERSJAS

---

N 59 (1973) (181).

Een groene jas met een plooi in de rug.

**jagersjas:** verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Maas- en Demerkemp.; ook in Ransdaal, Herten (bij Roermond), Lanaken, Bilzen, Horpmaal, Horst en Meijel.

**jagerspit:** Diepenbeek.

**jagerrok:** Montzen.

**loden** (du.): Meeuwen, Genk, Lanaken en Horpmaal.

**loden jas:** Venlo, Maastricht en Eijsden.

**loden mantel:** Bleijerheide.

**tirolerjas:** Neeroeteren en Nieuwstadt.

**covercoat** (eng.) (*govercoat*): Venlo.

**1.2.1.3 Jassen voor vrouwen****DAMESMANTEL** —————

Kaart 19, pag. 252

N 25 (1964) (067c, 067d), SGV (1914) (023), ZND 01 (1922) (822), ZND m (Gessler, Houben, Mathys, Michiels, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Gennep Wb. (117), Gronsveld Wb. (279), Hamont Wl. (284, 569), Hasselt Wb. (290), Heerlen Wb.2 (358), Kerkrade Wb. (187), Kortessem Wb. (292), Meerlo-Wanssum Wb. (192), Meeswijk Wl. (402), Meeuwen Wl. (147), Roermond Wb. (174), Sittard Wb. (230), Tongeren Wb. (339, 701), Tungalroy Wb. (089), Venlo Wb. (188), Weertlands Wb. (C4-006), Zonhoven Wb. (287); Schoels, A. (1947) (069).

Overkleed voor vrouwen om in de openlucht te dragen. (Men kan dat vergelijken met een overjas voor heren.)

**mantel:** freq. in heel Lb.**manteltje** (*mantelke*): Maastricht.**damesmantel:** Heerlen, Mechelen, Roermond, Jabeek, Ulestraten, Weert, Ophoven, Maasbracht, Stevensweert en Wijk.**vrouwenmantel:** Mechelen.**vrouwluimantel** (ook *vrouwliemantel*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Mechelen, Teuven, Bree, Romershoven, Millen, Spalbeek en Hasselt.**jas:** freq. Demerkemp., Beringerlds., Truierlds. en Getelds., verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Tegelen, Nunhem, Tungalroy, Bree, Neeroeteren, Maaseik, Boorseme, Eigenbilzen, Rosmeer, Achel, Tessenderlo, Lommel, Venlo, Oirlo, Meijel en Sevenum.**damesjas:** Hoensbroek.**vrouwenjas:** Beringen.**vrouwluijas** (ook *vrouwliejas*): Nuth/Aalbeek, Lanklaar, Borg-haren, Kermt en Halen.**vrouwluisjas** (ook *vrouwluitsjas*):

Waubach en Bocholtz.

**wijverjas:** Kwaadmechelen en Zolder.**paletot** (fr.) (ook *palto*): verspr.

Lonerlds. en Truierlds.; ook in Montzen, Grathem, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Tongeren, Beverlo, Kwaadmechelen en Tessenderlo.

**vrouwluipaletot** (<fr.) (*vrouwlie-palto*): Opheers.**vrouwluirok:** Millen.**frak:** Leopoldsburg en Beringen.**DIKKE, WARME MANTEL**

N 23 (1964) (006 add., 031 add.), N 25 (1964) (067 add.), N 59 (1973) (173), ZND 31 (1939) (005);

Maastricht Wb. (081), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.157), Roermond Wb. (069), Weertlands Wb. (C4-002).

**mantel:** freq. in Nl.Lb. en aansluitend Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. in overig Lb.**dikke mantel:** freq. in Belg.Lb.; ook in Lontzen, Mheer en Weert.**warme mantel:** Montzen, Roermond, Geleen, 's-Gravenvoeren, Eisdén, Urmond, Bilzen, Kuringen, Hout-Blerick en Venlo.**grove mantel:** Leopoldsburg.**lange mantel:** Riksingen.**zware mantel:** Leopoldsburg, Maaseik en Rijkhoven.**wintermantel:** freq. Zuid.Oostlb.; ook in Bleijerheide, Mechelen, Teuven, Vlodrop, Weert, Ophoven, Opglabbeek, Maaseik, Buchten, Holtum, Borgharen, Eijsden, Eigenbilzen, Romershoven, Riksingen, Hasselt, Blerick, Venlo, Horst en Meijel.**dikke wintermantel:** Bergen.

**jas:** Valkenburg, Tungalroy, Bree, Meeuwen, Achel, Neerpelt, Zolder, Lummen, Sint-Truiden en Linkhout.

**dikke jas:** verspr. Demerkemp.; ook in Valkenburg, Klimmen, Genk, Maaseik, Heugem, Neerpelt, Kaulille, Zepperen, Gorseem, Linkhout en Oirlo.

**lange jas:** Lommel.

**warme jas:** Born en Stein.

**winterjas:** verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Haelen, Herten (bij Roermond), Grathem, Echt/-Gebroek, Rosmeer, Eksel, Hasselt, Paal, Kwaadmechelen, Zelem, Blerick, Venlo en Oirlo.

**dikke winterjas:** Brunssum.

**overjas:** Kinrooi, Sint-Huibrechts-Lille, Koersel en Paal.

**dikke overjas:** Lommel, Reuver en Sittard.

**caban** (fr.) (ook *kabang*): Oirsbeek, Ulestraten, Bree, Geulle, Maastricht, Oost-Maarland, Hoeselt, Hamont en Beringen.

**dikke caban** (fr.): Heers.

**duffel:** Ransdaal, Nunhem, Roermond, Weert, Neeritter, Echt/-Gebroek, Maastricht, Helchteren, Lommel en Sevenum.

**duffeltje** (*duffelke*): Bree.

**duffeljas:** Echt/Gebroek.

**dikke duffel:** Egchel en Neeroeteren.

**paletot** (fr.) (ook *palto*, *paltong*): verspr. Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Mechelen en Valkenburg.

**dikke paletot** (fr.) (*dikke palto*): verspr. Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Beverlo.

**winterpaletot** (<fr.) (*winterpalto*): Opheers.

**pardessus** (fr.): Bilzen, Zichen-Zussen-Bolder, Hasselt, Heppen, Paal, Sint-Truiden, Kwaadmechelen en Lommel.

**dikke pardessus** (fr.): Hasselt, Heers, Sint-Truiden en Lommel.

**lange dikke pardessus** (fr.): Bilzen.

**lange dikke overrok:** Montzen.

**dikke pit:** Zepperen, Wellen en Vliermaal.

**lange pit:** Romershoven.

**winterpit:** Borgloon.

**jekker:** Valkenburg.

**overall** (eng.): Ulbeek, Mielenboven-Aalst en Jeuk.

**patattenjas:** Niel-bij-St.-Truiden.

**surtout** (fr.): Grote-Spouwen.

**windvanger:** Sittard.

## BONTMANTEL

Kaart 20, *pag.* 253

N 23 (1964) (014 add., 028);

Diepenbeek Wb. (175), Gennep Wb. (138), Gronsveld Wb. (343), Hasselt Wb. (082, 344), Kortessem Wb. (387), Lommel Wl. (229), Maastricht Wb. (046, 315), Roermond Wb. (040), Sint-Truiden Wb. (234), Sittard Wb. (308), Tongeren Wb. (432), Tungalroy Wb. (089), Venlo Wb. (212), Weertlands Wb. (C4-008), Zonhoven Wb. (057, 349).

Een jas of mantel van pels, d.i. van het vel van zachtharige dieren, met het haar eraan bereid en gebruikt als verwarmende winterkleding.

**bontmantel:** freq. Oostlb., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Heerlerheide, Bree, Hamont en Opheers.

**pelsmantel:** verspr. in het zuiden van Nl.Lb., zeldz. in overig Lb.

**pelsen mantel:** freq. Tongerlds.; ook in Maastricht, Hasselt, Hoepertingen en Borgloon.

**vellen mantel:** Neeritter, Maastricht en Rothem.

**fourruremantel** (<fr.): Teuven.

**miemenmantel:** Teuven.

**bontjas:** verspr. Oostlb., Weertlds., Centr.Maaslds., Trichterlds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Bocholtz en Nieuwenhagen.

**pelsjas:** verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Heerlen, Weert, Bree, Boorsem, Achel, Kermt, Zonhoven, Beringen, Halen, Blerick en Venlo.

**pelsen jas:** verspr. Dommelds., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds. en Getelds., zeldz. Centr.Maaslds. en Bilzerlds.; ook in Bocholt, Kwaadmechelen en Lommel.

**vellen jas:** Weert, Ophoven, Lanklaar, Mechelen-aan-de-Maas en Sint-Truiden.

**pelsen pit:** Diepenbeek, Vliermaal, Kortessem en Borgloon.

**pelsen frak:** Tessenderlo.

**pelsen rok:** Millen.

**pelsen paletot** (fr.) (*pelsen palto*): Opheers.

**harenpaletot** (<fr.) (*harenpalto*): Borlo.

**pels:** Tungalroy, Lummen, Zonhoven en Gennep.

**pelisse** (fr.): Tongeren.

## KRAAGMANTEL

N 23 (1964) (014a), N 25 (1964) (067 add.), N 59 (1973) (178), ZND m (Welter); Maastricht Wb. (176).

Overjas met een of meerdere kragen.

**pelerine** (<fr.) (ook *pelderien*, *pele-rien*, *pelerieng*, *perlien*, *plerien*): verspr. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlds., zeldz. Maas- en Demerkemp.; ook in Bleijerheide, Ransdaal, Montzen, Bilzen, Diepenbeek, Achel, Eksel, Donk (bij Herk-de-Stad), Tessenderlo, Halen, Venlo en Meijel.

**pelerinetje** (<fr.) (*pelerienke*): Venlo.

**pelerinetjesjas** (<fr.) (*pelerienkesjas*): Egchel.

**pelerinemantel** (<fr.) (*pelerienmantel*): Hoeselt en Maastricht.

**mantel met pelerine** (<fr.) (*mantel met pelerien*): Reuver.

**paletot** (fr.) **bet pelerine** (<fr.) (*palto be pelerien*): Borlo.

**kraagjas:** Bree, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**kraagmantel:** Roermond, Diepenbeek, Tongeren en Boekt/Heikant.

**mantel met een grote kraag:** Klimmen.

**mantel met een sjaalkraag:** Meerssen.

**carrick** (fr.): Montzen, Schimmert, Bocholt, Rotem, Maastricht en Beringen.

**caban** (fr.): Echt/Gebroek.

**capeline** (fr.): Sint-Truiden.

**cloche** (fr.) (*klos*): Riksingem.

**duffel:** Grathem.

**kapmantel:** Maaseik.

**kapmantel met mouwen:** Neeritter.

**kapoets** (*kalboets*): Kerkrade.

**kapot** (<fr.): Kwaadmechelen.

**kiel:** Zolder.

**lange mantel:** Linkhout.

**schoudermantel** (*schouwermantel*): Sittard.

**voile** (fr.): Rosmeer.

**vrouwluimantel** (*vrouwliemantel*): Thorn.

**pelerinekap** (<fr.) (*pelerienkap*): Eigenbilzen.

## KAPMANTEL

Kaart 21, pag. 253

N 23 (1964) (013a, 090d), N 25 (1964) (064a, 067 add.), ZND 35 (1941) (011a); Beverlo Wb. (052), Boorsem Wb. (078), Bree Wb. (212), Genk Wb. (148), Limburgs Id. (134), Maastricht Wb. (168), Roermond Wb. (174), Sint-Truiden Wb. (130), Sittard Wb. (102), Valkenburg Wb. (058, 083), Weertlands Wb. (C4-004); Celis, A. (1975) (055), Schoels, A. (1947) (032).

Een grote zwarte mantel met kap en zonder mouwen, een zeer ruime aan



de hals gerimpelde cape die tot de voeten reikt en voorzien is van een grote muts, die over het hoofd getrokken wordt als het regent.

**kapmantel** (ook *kapmansel*): freq. Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellids., Demerkemp., Beringerlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Zuid.Oostlb., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds. en Trui-erlds., zeldz. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Nieuwenhagen, Waubach en Teuven.

**kapmanteltje** (*kapmantelke*): Neerpelt.

**oudertijdse kapmantel** (*ouwertijdse kapmantel*): Teuven.

**caban** (fr.) (ook *kabaai*, *kabang*, *kabouw*, *karbang*): freq. Zuid.-Oostlb., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds. en Trui-erlds., verspr. Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellids. en Demerkemp.; ook in Mechelen, Teuven, Haelen, Nunhem, Horn, Weert, Beverlo, Leopoldsburg, Zelem en Lommel.

**pelerine** (<fr.) (ook *parelien*, *pelderien*, *peldrien*, *peleriem*, *pelerien*, *prelien*): zeldz. Oostlb.; ook in Thorn, Neeroeteren, Maaseik, Veldwezelt, Borgharen, Tongeren, Hasselt, Zepperen, Heers, Jeuk, Blerick, Venlo en Meijel.

**pelerinetje** (<fr.) (*pelerineke*): Lommel.

**cape** (eng.): freq. Kleverlds., verspr. Noord.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Nuth/Aalbeek, Maastricht en Blerick.

**cape** (eng.) **met capuchon** (fr.): Sittard.

**cape** (eng.) **met kap**: Blerick.

**capemantel** (<eng.): Egchel.

**capeline** (fr.): Sint-Truiden, Mechelen-aan-de-Maas en Rekem.

**cloche** (fr.) (ook *klos*): Martenslinde, Linkhout en Halen.

**clochemantel** (<fr.) (*klosmantel*):

Grote-Brogel.

**mantel**: Kerkrade, Susteren, Val-Meer, Mal, Boekt/Heikant, Spalbeek, Hasselt, Heers, Borlo, Meldert, Linkhout en Sevenum.

**mantel met capuchon** (fr.): Schinveld.

**mantel met een muts**: Teuven.

**mantelet** (fr.): Tungalroy.

**mantille** (fr.) (ook *mantelie*, *mantielie*): Eisden, Maastricht, Zichen-Zussen-Bolder, Diepenbeek, Tongeren, Hasselt en Blerick.

**mantilletje** (<fr.) (*mantielke*): Roermond.

**kap**: Hasselt, Sint-Lambrechts-Herk, Opheers en Ottersum.

**kapjas**: Halen en Valkenburg.

**kapoets** (*kaboets*): Bleijerheide en Bocholtz.

**kaproen** (*kaproe*): Eksel.

**cache-misère** (<fr.): Eijsden.

**capuchon** (fr.): Sint-Truiden en Eisden.

**falie**: Hout-Blerick.

**halsneusdoek** (*halsneuzek*): Groot-Loon.

**fuik**: Sittard, Valkenburg en Klimmen.

**huik**: Valkenburg en Klimmen.

**huikmantel**: Swalmen.

**keizermantel**: Hoensbroek.

**kerkmantel**: Linde.

**klokkenkast**: Opoeteren.

**lakenmantel**: Paal en Herk-de-Stad.

**lakenkapmantel**: Paal.

**schoudermantel** (*schouwermantel*): Hamont.

**wijde, losse mantel** (*wije losse mantel*): Klimmen.

**holle mantel**: Borlo.

**dominie**: Oirlo.

**kapoel**: Chèvremont.

**ZOMERKAPMANTELJTJE**

---

N 25 (1964) (064b);  
Meijel Wb. (071).

Kapmanteltje voor de zomer met een ovaalvormig voor- en achterpand.

**pelerine** (<fr.) (ook *palderien*, *pelderien*, *peldrien*, *peleriem*, *pelerien*, *pelrien*, *perelien*, *perlien*): freq. in heel Lb.

**pelerinetje** (<fr.) (*pedrienke*, *pedderienke*, *pelderienke*, *pelerienke*, *pelerienkje*, *peleriensje*, *pelerientje*, *pelerineke*, *pelevrineke*): verspr. Oostlb.; ook in Weert, Ittervoort, Bree, Maastricht, Tongeren, Kaulille, Zolder, Hechtel, Lummen, Donk (bij Herk-de-Stad), Sint-Truiden, Leopoldsburg, Kwaadmechelen, Zelem, Hout-Blerick en Sevenum.

**capeline** (fr.): Hasselt.

**capelinetje** (<fr.) (*kapelieneke*): Grote-Spouwen.

**visite** (fr.): Eijsden.

**visitetje** (<fr.) (*visietje*): Meijel.

**visitemanteltje** (<fr.) (*visietmantelke*): Meijel.

**SCHOUDERMANTELJTJE**

---

N 23 (1964) (016);

Beverlo Wb. (201, 233), Bree Wb. (351), Genk Wb. (243), Gronsveld Wb. (354), Hasselt Wb. (081, 344), Maastricht Wb. (315), Meijel Wb. (069), Roermond Wb. (218), Sittard Wb. (308), Venlo Wb. (212), Weertlands Wb. (C4-007), Zonhoven Wb. (349);  
Beenen, P. (1973) (203), Bettens, A. (1954) (098), Celis, A. (1975) (147), Schoels, A. (1947) (072).

Een kort schoudermanteltje, door dames op een japon of bloes gedra-

gen, zo genoemd vanwege de gelijkenis met een pelgrimsmantel of kraag (vgl. Fr. **pèlerine**: vrouwelijke vorm van **pèlerin** 'pelgrim, pelgrimsmantel').

**pelerine** (<fr.) (ook *palderien*, *paldrin*, *palerien*, *parlerien*, *pelderiem*, *pelderien*, *peldrien*, *pele-riem*, *pelerien*, *peleriang*, *perlien*): freq. in heel Lb.

**pelerinetje** (<fr.) (*pelderienke*, *pelderineke*, *peldrienke*, *pelerienke*, *peleriensje*, *pelerientje*, *pelerineke*, *perelienke*, *prelientje*): verspr. Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Boeket/Heisterstraat, Weert, Genk, Guttecoven, Urmond, Eijsden, Oost-Maarland, Eigenbilzen, Neerpelt, Zonhoven, Hasselt, Beverlo, Kwaadmechelen, Meijel en Sevenum.

**bolero** (<fr.): Hasselt Wb.

**boleroetje** (<fr.) (*boleroke*): Sint-Truiden.

**caban** (fr.): Susteren.

**cape** (eng.): Sittard.

**jasje** (*jaske*): Linkhout.

**kap**: Donk (bij Herk-de-Stad).

**kapje** (*kapke*): Schimmert.

**kazavekje** (*kazevekske*): Mechelen-aan-de-Maas en Maastricht.

**mantelet** (fr.) (*mandelet*): Ottersum.

**schoudermanteltje**: Tegelen.

**CAPE**

---

N 25 (1964) (064c);

Heerlen Wb.2 (341, 395), Roermond Wb. (051), Sittard Wb. (171).

Schoudermanteltje met kap of hoge kraag, versierd met kant, strikken en fluwelen garnering.

**pelerine** (<fr.) (*pelderien*, *peldrien*, *pelerien*): Heerlen, Mechelen, Haelen, Nunhem, Schinveld, Neeritter, Opglabbeek, Rotem,

Borgharen, Riksingen, Tongeren, Beverlo, Paal, Opheers en Borgloon.

**kanten pelerine** (<fr.) (*kanten pelerien*): Tessenderlo en Mechelen.

**luxepelerine** (<fr.): Eigenbilzen.

**pelerinetje** (<fr.) (*pelderineke, pelerienke, pelerineke*): Meijel, Baarlo en Lummen.

**omhanger**: freq. Zuid.Oostlb., verspr. in Belg.Lb.; ook in Roermond, Swalmen, Grathem, Stevensweert, Maastricht, Houtbierick en Oirlo.

**omslag**: Eksel en Hasselt.

**overgooier**: Vliermaal.

**cape** (eng.): zeldz. Oost.Zuidlb. en Oostlb.

**capeline** (fr.): Rosmeer en Grote-Spouwen.

**capuchon** (fr.): Nuth/Aalbeek.

**cloche** (fr.) (*klos*): Hoeselt.

**getuig**: Diepenbeek.

**kap**: Teuven.

**schouderkap** (*schoorkap*): Vliermaal.

**kapoets** (*kalboets*): Kerkrade.

**mantille** (fr.): Borgloon.

**neusdoek** (ook *neuzik*): Hechtel en Tongeren.

**plag**: Mal.

**visite** (fr.): Mechelen-aan-de-Maas.

## JASJE VAN HET MANTELPAK

---

N 23 (1964) (089).

**jasje** (ook *jaske*): freq. in heel Lb. behalve in het Tongerlds.

**damesjasje** (*damesjaske*): Maastricht.

**kortjasje** (*kortjaske*): Neerpelt, Eksel en Kermt.

**jas**: Sint-Truiden en Klimmen.

**mantel**: Tegelen en Maasniel.

**manteltje** (*mantelke*): alg. Tongerlds.; ook in Teuven, Tegelen, Schinveld, Klimmen, Weert, Grathem, Maaseik, Rotem, Lanklaar, Hoepertingen, Borgloon, Blerick en Venlo.

**manteljas**: Munstergeleen.

**manteljasje** (*manteljaske*): Herten (bij Roermond), Sittard, Mechelen-aan-de-Maas en Bergen.

**mantelpakjasje** (*mantelpakjaske*): Sittard.

**jak**: Roermond en Halen.

**jakje** (*jaksje, jakske*): Rotem en Bleijerheide.

**jacquet** (<fr.): Brunssum en Teuven.

**jacquetje** (<fr.): Kerkrade.

**completjas** (<fr.): Velm.

**completjasje** (<fr.) (*completjaske*): Zelem.

**kostuumjasje** (*kostuumjaske*): Ell.

**paletotje** (<fr.) (*paltoke*): Opheers en Tongeren.

**pitje** (ook *pitsje*): Diepenbeek, Romershoven en Borgloon.

**rokje** (*rokske*): Millen.

**stoep**: Hoeselt.

## 1.2.2 Truien en vesten

In deze subparagraaf komen kledingstukken aan bod die over andere kledingstukken zoals een hemd, maar (eventueel) onder een jas gedragen worden. Dergelijke kledingstukken zijn erg modegevoelig en hebben in de loop van de geschiedenis verschillende veranderingen ondergaan. In de Middeleeuwen was het wambuis vrij populair. Het was volgens het *Woordenboek der Nederlandse Taal* een nauwsluitend, over het hemd gedragen kledingstuk, dat het bovenlichaam tot op de heupen bedekte, al of niet (met veters aangehechte) mouwen bezat en in lengte varieerde naar de mode van de tijd. Vanaf de zeventiende eeuw wordt de functie van het wambuis overgenomen door het vest, dat oorspronkelijk een kledingstuk was met lange of halflange mouwen en lange panden. Later ontwikkelt het vest zich door weglating van de mouwen en panden tot het kledingstuk dat sinds het begin van de negentiende eeuw onder het jasje van een herenkostuum gedragen wordt. (Meer informatie over de ontwikkelingsgeschiedenis van het wambuis en het vest en de benamingen ervoor is te vinden in Schrijnen 1923: 233-234, Roukens 1937: 197-200 en Van Attenhoven 1986: 18-19.)

### TRUI

Kaart 22, pag. 254

DC 40 (1965) (001c), N 23 (1964) (069, 096);  
 Beverlo Wb. (264), Boorse Wb. (079),  
 Bree Wb. (449), Diepenbeek Wb. (045, 246,  
 248), Genk Wb. (370), Gennep Wb. (186),  
 Gronsveld Wb. (495), Hasselt Wb. (366),  
 Heerlen Wb.2 (425, 436), Kerkrade Wb.  
 (274), Kortessem Wb. (531, 596), Lommel  
 Wl. (353), Maastricht Wb. (249), Meeswijk  
 Wl. (658, 679), Meeuwen Wl. (216), Niel-bij  
 St.Truiden Wl. (II.440), Roermond Wb. (294,  
 295), Sint-Truiden Wb. (229, 243), Sittard  
 Wb. (230, 432), Tongeren Wb. (154, 608,  
 619), Weertlands Wb. (C4-011), Zonhoven  
 Wb. (506);  
 Beenen, P. (1973) (250), Bettens, A. (1954)  
 (129, 132), Celis, A. (1975) (193), Schoels,  
 A. (1947) (092).

Een gebreid, geheel gesloten wollen kledingstuk met lange mouwen voor het bovenlichaam.

Een informant voor Lommel vermeldt **hemdbroek** (*hembroek*) met de toelichting 'ouder'. In Tongeren Wb. is ook de Bargoense term **flok** opgetekend.

Op de kaart is het trefwoord **pull-over** niet opgenomen om de overzichtelijkheid te bevorderen.

**tricot** (fr.): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Dommellds. en Zuidgeld.Lb., verspr. Kleverlds.; ook in Hasselt en Gingelom.

**tricotje** (<fr.) (*tricoke*): Neerpelt.

**triek**: verspr. Oost.Zuidlb.; ook in Klimmen, Eksel, Meterik en Sevenum.

**trui**: freq. in Nl.Lb. en aansluitend Centr.Maaslds. en Bilzerlds.; ook in Meeuwen, Beringen, Herk-de-Stad, Sint-Truiden, Leopoldsburg, Kwaadmechelen en Lommel.

**truitje** (ook *truike*): Valkenburg, Weert, Neeritter, Urmond, Lommel en Boekend.

**pullover** (ook *plover*): verspr. Tongerlds., Truierlds. en Brab.Lb., zeldz. Horns, Maaskemp. en Centr.Maaslds.; ook in Vaals, Teuven, Heythuysen, Roermond, Klimmen, Achel, Kaulille, Boekt/-Heikant, Kermt, Paal, Borgloon en Venlo.

**pull**: Hasselt.

**stoep** (ook *stoeb*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Grathem.

**stoepje** (*stoebke, stoepke*): Munstergeleen, Jabeek en Waubach.

**wollen stoepje** (*wollen stoepke*): Sittard.

**vareuse** (fr.) (ook *vreus*): freq. Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds.; verspr. Demer- en Zuiderkemp.; ook in Genk, Meeswijk, Kanne, Beverlo, Beringen, Niel-bij-St.-Truiden en Linkhout.

**bloes**: verspr. Tongerlds. en Truierlds.; ook in Mechelen-aan-de-Maas, Rosmeer, Lummen, Kermt, Beverlo, Opheers en Linkhout.

**bloesje** (*bloeske*): Tessengerlo.

**gestrikte bloes**: Hoepertingen, Riksingen en Teuven.

**wambuis** (*wames, wammes*): verspr. Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.

**wollen wambuis** (*wollen wames*): Beverlo.

**lijf**: Borgloon.

**gestrikt lijf**: Riksingen.

**jumper**: Guttecoven, Schimmert en Wijk.

**sweater** (eng.): Vaals.

**maillot** (fr.): Sittard Wb., Maastricht Wb. en in Neeritter.

**kamizool** (<fr.): Swalmen, Maaseik en Maasbracht.

**vest**: Pey.

**bef**: Romershoven.

wordt aangetrokken en voorzien is van mouwen (in tegenstelling tot de SLIP-OVER).

**Pullover** is een relatief jong woord. Het is ontleend aan het Engelse *pull-over*, dat in de *New English Dictionary* voor het eerst in 1925 in de betekenis 'gebreid kledingstuk' is opgetekend.

**pullover** (ook *plover*): freq. in heel Lb. behalve in het Lonerlds.

**pull**: Sint-Truiden en Borgloon.

**tricot** (fr.): zeldz. Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Bocholtz, Hamont en Eksel.

**schipperstricot** (<fr.): Neerpelt.

**schippertje** (*schipperke*): Diepenbeek.

**vareuse** (fr.) (ook *vreus*): verspr. Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Maaseik, Lummen en Linkhout.

**trui**: Bocholtz, Lutterade, Boshoven, Eisden, Maastricht en Lommel.

**trui met mouwen**: Klimmen.

**wambuis** (*wames, wammes*): Hasselt, Beringen, Hoepertingen, Zelem en Linkhout.

**vest** (ook *ves*): Blerick, Tegelen en Tungalroy.

**kamizool** (<fr.): Grathem, Roermond en Hoensbroek.

**stoep** (ook *stoeb*): Hoensbroek, Waubach en Bocholtz.

**mouwenstoep**: Hoensbroek.

**bloes**: Linkhout en Sint-Truiden.

**borstrok**: Lanklaar.

**hemd**: Rotem.

**hemdje** (*hummeke*): Diepenbeek.

**lijf**: Borgloon.

**lijf met lange mouwen**: Riksingen.

**sous-pull** (fr.): Gingelom.

**jumper**: Puth en Bemelen.

## PULLOVER

N 23 (1964) (070a);

Bree Wb. (335), Diepenbeek Wb. (188, 205), Hamont Wl. (374), Lommel Wl. (251), Meeswijk Wl. (506), Meeuwen Wl. (178), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.217), Tongeren Wb. (467), Zonhoven Wb. (373);

Celis, A. (1975) (183).

Een gebreid kledingstuk, trui vest zonder knopen dat over het hoofd

**SLIP-OVER** 

---

N 23 (1964) (070b);

Diepenbeek Wb. (058), Tongeren Wb. (101);

Celis, A. (1975) (077).

Een gebreid kledingstuk, trui-vest zonder mouwen en zonder knopen dat over het hoofd wordt aangetrokken. De informanten voor Maasbracht en Susteren noteren dat **slip-over** ten tijde van de opvraging in 1964 een relatief nieuw woord is. Voor Belgisch-Limburg is het niet opgetekend.

**slip-over:** freq. in Nl.Lb.**slipper:** Wijk.**slip:** Teuven.

**pullover** (ook *plover*): verspr. Trui-erlds.; ook in Bocholtz, Posterholt, Mheer, Boeket/Heisterstraat, Boshoven, Bocholt, Bree, Neeroeteren, Boorseme, Stein, Neerharen, Eigenbilzen, Tongeren, Millen, Boekt/Heikant, Kermt, Paal, Halen, Boekend en Venlo.

**pullover zonder mouwen** (ook *plover zonder mouwen*): Teuven, Bree, Lanklaar, Stokkem, Hoeselt, Mal en Zelem.

**pullover met korte mouwen:** Maas-eik.

**overgooier:** Oirsbeek, Grathem, Diepenbeek en Halen.

**overtrekker:** Hamont.**trui:** Lommel, Beringen en Eisden.**trui zonder mouwen:** Lommel.**korte trui:** Bergen.

**tricot** (fr.): Horn, Neeroeteren, Rotem, Mechelen-aan-de-Maas en Achel.

**tricot** (fr.) **zonder mouwen:** Opglabbeek en Eijsden.

**vareuse** (fr.) (ook *vreus*): Tessen-derlo, Linkhout en Lummen.

**vareuse** (fr.) **zonder mouwen:** Rosmeer, Opheers en Borgloon.

**vareusetje** (<fr.) (*vreuske*): Zichen-Zussen-Bolder.

**vareusetje** (<fr.) **zonder mouwen** (*vreuske zonder mouwen*): Rik-singen en Val-Meer.

**vest** (ook *ves*): Tegelen, Nunhem, Boeket/Heisterstraat, Eind, Tungalroy en Guttecoven.

**vest zonder mouwen:** Klimmen.

**wollen vest zonder mouwen:** Bleijerheide.

**gestrikt vest:** Hoensbroek.**kamizool** (<fr.): Vliermaal.

**gestrikte kamizool** (<fr.): Borgloon en Oost-Maarland.

**kamizootje** (<fr.) (*kamizoolke*): Swalmen.

**gilet** (fr.): Neerpelt.**giletje** (<fr.) (*gileke*): Hasselt.

**wambuis** (*wames*): Kwaadmechelen en Linkhout.

**wambuisje** (*wameske*): Horn.

**onderwambuis** (*onderwames*): Beringen.

**bloes:** Linkhout en Sint-Truiden.

**débardeur** (fr.): Diepenbeek Wb., Tongeren Wb. en in Gingelom.

**stoep** (ook *stoeb*): Buchten, Lutterade en Puth.

**VEST** 

---

Kaart 23, pag. 254

N 23 (1964) (067), N 59 (1973) (143a), SGV (1914) (040), ZND 08 (1925) (043), ZND 16 (1934) (011), ZND B1 (1940sq) (070), ZND m (Dupont, Houben, Langohr, Mathys); Beverlo Wb. (090, 181), Boorseme Wb. (079), Bree Wb. (520), Gennep Wb. (061, 196), Gronsveld Wb. (575), Hamont Wl. (512, 534), Hamont-Achel Wb. (128), Hasselt Wb. (496), Heerlen Wb.2 (456), Lommel Wl. (101, 373), Maastricht Wb. (120, 469), Meerlo-Wanssum Wb. (311), Meeswijk Wl. (232, 739), Meijel Wb. (071), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.419), Roermond Wb. (264, 306), Sint-Truiden Wb. (249), Sittard Wb. (170, 462), Tegelen Wb. (112, 127, 130), Tongeren Wb. (710), Tungalroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (050), Valkenburg Wb. (196),

Venlo Wb. (276, 283), Weertlands Wb. (C4-011), Zonhoven Wb. (146, 524, 548); Beenen, P. (1973) (270), Bettens, A. (1954) (072), Celis, A. (1975) (105), Schoels, A. (1947) (093).

Bovenkledingstuk zonder mouwen en met knopen voor mannen, gedragen onder het jasje van een driedelig pak.

De informant voor Kwaadmechelen bestempelt **ziep** als een ouder dialectwoord.

**kamizool** (<fr.) (ook *kammerzool*, *kamzool*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds., verspr. Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Demerkemp.; ook in Roermond, Vlodrop, Posterholt, Thorn, Stevensweert, Blerick en Sevenum.

**kamizooltje** (<fr.) (*kamizolleke*, *kamizoolke*): freq. Centr.Maaslds. en aansluitend Zuid.Oostlb.; ook in Boeket/Heisterstraat, Eind, Stevensweert, As, Bilzen, Neerpelt, Blerick en Venlo.

**wambuis** (*wames*, *wammes*): verspr. Westlb. en Truierlds.; ook in Valkenburg, Weert, Opglabbeek, As, Diepenbeek, Tessengerlo, Halen en Venlo.

**wambuisje** (*wameske*, *wammeske*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Dommellds. en Demerkemp., verspr. Centr.-Maaslds.; ook in Sittard, Hoensbroek, Beringen, Halmaal, Boekend, Meijel en Maasbree.

**vest** (ook *ves*, *west*): freq. Ripuar. en Kleverlds., verspr. Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Dommellds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Tungalroy, Bree, Opglabbeek, Guttecoven, Stein, Maastricht, Helchteren, Paal, Beringen, Wellen, Horpmaal en Lommel.

**vestje** (ook *vesje*, *veske*): freq. Dommellds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Tegelen, Reuver, Weert en Lommel.

**gilet** (fr.): freq. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlds., verspr. Maaskemp., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Tegelen, Roermond, Thorn, Bilzen, Tongeren en 's-Heren-elderen.

**giletje** (<fr.) (*gileke*): Roermond, Herten (bij Roermond), Mesch, Bree, Opgrimbie, Wijk, Peer, Koersel, Linkhout en Lommel.

**rompje** (*romke*, *rompke*): Tegelen, Steyl, Belfeld en Grubbenvorst.

**kavekje** (*kavekske*): Sittard.

**kieltje** (*kielke*): Stevoort.

**borstdoek**: Helchteren.

**borstlap**: Heusden, Zolder en Houthalen.

**borstlapje** (*borstlapke*): Boekt/Heikant.

**hemdje** (*hemke*): Grevenbicht/Papenhoven.

**kazavek**: Lozen.

**ziep**: Kwaadmechelen.

## JUMPER

Kaart 24, pag. 255

N 23 (1964) (049b add., 095, 096); Bree Wb. (166, 216), Diepenbeek Wb. (110), Hasselt Wb. (095, 160), Kortessem Wb. (152, 206), Lommel Wl. (103, 133), Sint-Truiden Wb. (117), Tongeren Wb. (191), Uikhoven Wl. (025), Weertlands Wb. (C4-004), Zonhoven Wb. (070, 149).

Damestrui of soortgelijk kledingstuk in de vorm van een vest.

**jumper**: freq. Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Tongeren, Kermt, Hasselt en Lommel.

**gebreide jumper:** Meerssen.  
**jumpertje** (*jumperke*): Neeritter en Maastricht.  
**vest** (ook *ves*, *west*): freq. in Nl.Lb.  
**vestje** (ook *vesje*, *veske*): Eind, Oost-Maarland, Lommel, Hout-Blerick, Venlo en Meijel.  
**golf:** freq. Demerkemp. en in Haspengouw; ook in Opglabbeek, Maaseik, Rotem, Tessenderlo en Lommel.  
**golfje** (*golfke*): Bree, Neerharen, Riksingen, Boekt/Heikant en Lummen.  
**casaquin** (fr.): Bree, Lanklaar, Uikhoven, Diepenbeek, Wintershoven, Zonhoven, Hasselt, Paal, Kortessem, Zelem en Halen.  
**jasje** (*jaske*): Neeritter, Ophoven, Mechelen-aan-de-Maas, Boorseme, Eijsden, Achel en Linkhout.  
**gestrikt jasje** (*gestrik jaske*): Borg-haren.  
**gestrokken jasje** (*gestrokken jaske*): Eksel.  
**wollen jasje** (*wollen jaske*): Grathem.  
**blazer** (eng.): Leopoldsburg en Velm.  
**cache-coeur** (fr.): Diepenbeek.  
**gilet** (fr.): Teuven.  
**jacquet** (<fr.): Beringen.  
**kazavek:** Bree.  
**korte paletot** (fr.) (*korte palto*): Borlo.  
**bloes:** Donk (bij Herk-de-Stad) en Val-Meer.  
**losse bloes:** Kwaadmechelen.  
**stoep** (*stoeb*): Brunssum.  
**tricot** (fr.): Vlodrop en Mechelen.  
**trui:** Neer en Roermond.

## WAMBUIJS

N 23 (1964) (051);  
 Beverlo Wb. (298), Bree Wb. (501), Genk Wb. (373), Hasselt Wb. (515), Heerlen Wb.2 (289, 326, 332), Kerkrade Wb. (305, 312),

Maastricht Wb. (055, 492), Meerlo-Wanssum Wb. (322), Meeuwen Wl. (234), Roermond Wb. (319), Sittard Wb. (484), Tungalroy Wb. (090), Zonhoven Wb. (548).

Een voormalig over het hemd gedragen nauwsluitend, kort kledingstuk voor mannen dat het lijf van de hals tot aan het middel bedekte.

**wambuis** (ook *wames*, *wammes*): freq. in heel Lb.  
**wambuisje** (*wameske*, *wammeske*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Puth, Oirsbeek, Hoensbroek, Eijsden, Ketsingen, Neerpelt en Kaulille.  
**buis:** Middelaar, Tegelen en Maastricht.  
**buisje** (*buiske*): Stokkem en Maastricht.  
**kiel:** Mechelen, Haelen, Roermond, Rothem, Klimmen, Mheer, Weert, Holtum, Urmond, Tongeren, Kwaadmechelen, Lommel, Bergen en Oirlo.  
**roefkiel:** Hoeselt.  
**kieltje** (*kielke*): Meerssen en Riksingen.  
**kamizool** (<fr.): Heerlerheide, Teuven, Jabeek, Bemelen, Romershoven, Vliermaal en Halen.  
**kamizooltje** (<fr.) (*kamizoolke*): Stevensweert.  
**vest:** Achel.  
**vestje** (*vesje*): Blerick.  
**bloes:** Heerlen en Borgloon.  
**windbloes:** Neeritter en Mechelen-aan-de-Maas.  
**windjak:** Neeritter.  
**boezeroen** (*bazeroen*): Haelen.  
**hemd** (*hemme*, *humme*): Heerlen.  
**stoep:** Nieuwenhagen.  
**vareuse** (fr.) (*vreus*): Linkhout.  
**wams:** Kerkrade.  
**waop:** Kerkrade Wb.



### 1.2.3 Hemden

Een hemd is oorspronkelijk een onderkledingstuk van linnen, katoen, wol enz., dat gewoonlijk op het blote lijf wordt gedragen. Nadien wordt de benaming **hemd** ook gebruikt voor een overhemd. In *Van Dale* zijn tegenwoordig beide betekenissen opgenomen. Misschien heeft de benaming **Engels hemd** voor 'een overhemd van fijn linnen met of zonder plooiel, waarvan de borst gestreken wordt' een rol gespeeld in het ontstaan van de betekenis overhemd.

In de beide provincies Limburg kent **hemd** heel wat verschillende uitspraakvarianten (zie kaart 25, pag. 255: Hemd (fonologisch)). *Hemd* zelf komt voor in het noorden van Nederlands-Limburg en in een gebiedje ten noorden van Heerlen. Uit een oudere vorm \**hemde* is door assimilatie de vorm *hemme* of *himme* ontstaan die nog voorkomt in Centraal-Haspengouw. Wegval van de onbeklemtoonde eindlettergreep (sjwa-apocope) heeft in het noorden van Belgisch-Limburg geleid tot *hem*. Door ronding van *hemme* is *humme* ontstaan, de meest voorkomende benaming in het centrale deel van Nederlands-Limburg en in het zuidwesten van Belgisch-Limburg. In sommige dialecten in het Maaskempens is *humme* nadien terug ontrend tot *hemme*, *himme*. *Hum* in de omgeving van Tessenderlo en Beringen kan het resultaat zijn van ronding van *hem* of van sjwa-apocope van *humme*. In het oosten van Nederlands-Limburg is door dissimilatie *hemp* ontstaan. In Zonhoven en Houthalen ten slotte is *hump*, met ronding én dissimilatie, opgetekend.

Om beide hemden van elkaar te onderscheiden zijn nadien de benamingen **onderhemd** en **overhemd** ontstaan. In de Klassieke Oudheid bestond het overhemd nog niet en ook in de zestiende eeuw beschouwde men het overhemd als een luxe die slechts de bevoorrechte kringen toekwam. Het overhemd zoals we dat vandaag kennen kreeg pas in de negentiende en twintigste eeuw de vorm die ongeveer overeenstemt met het huidige overhemd (Van Attenhoven 1986).

#### OVERHEMD

Kaart 26, pag. 256

N 23 (1964) (071).

Een hemd met een kraag en met een knoopsluiting vooraan, gewoonlijk uit fijnere stof, dat over het ondergoed heen gedragen wordt.

**overhemd** (ook *overhem*, *overhemme*, *overhemp*, *overhempt*, *overhumme*, *overhump*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. in Belg.Lb.

**hemd** (ook *hem*, *hemme*, *hemp*, *hum*, *humme*): freq. in Belg.Lb., verspr.

Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Kerkrade, Roermond en Oirlo.

**sporthemd** (ook *sporthemme*, *sporthemp*, *sporthempt*, *sporthum*, *sporthumme*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Teuven, Susteren, Limbricht, Rothem, Bree, Holtum, Rekem, Neerharen, Heugem, Millen, Beringen, Borlo en Halen.

**sporthemdje** (*sporthummeke*): Halen.

**Engels hemd** (ook *Engels hemp*, *Engels humme*): verspr. Noord.-Oostlb., Weertlds. en Horns; ook in Heerlen, Eijsden, Blerick, Venray en Meijel.

**borsthemd** (*borsthem*): Achel en Eksel.

**bovenhemd** (*bovenhumme*): Echt/-Gebroek.  
**manshemd** (*manshumme*): Maaseik.  
**werkhemd** (*werkhumme*): Klimmen.  
**zondagshemd** (*zondeshumme*): Klimmen.

## HALFHEMD

---

N 23 (1964) (072);  
 Gennep Wb. (064), Hasselt Wb. (140), Meeuwen Wl. (034), Sittard Wb. (048, 104, 366);  
 Schoels, A. (1947) (047).

Een kort, slechts tot het midden reikend overhemd of los linnen borststuk dat onder de halsopening van het vest gedragen wordt.

**front**: freq. Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Heerlen, Weert, Stevensweert, Urmond en Maastricht.

**frontje** (ook *frontsje*): Roermond, Puth, Hoensbroek, Grathem, Maasbracht, Urmond, Neerharen, Wijk en Venray.

**fronthemd** (*fronthum*): Beringen.

**voorfront**: Sittard.

**borst**: Tegelen, Panningen, Vlodrop, Klimmen, Weert, Lanklaar, Eijsden, Halen en Blerick.

**borstje** (*borske, borstke, brosjje*): Kerkrade, Borgharen, Wijk en Tongeren.

**borststuk**: Neerpelt, Stokkem en Linkhout.

**borsthemd** (*borsthemme, borsthumme*): Meeuwen, Lanklaar, Eijsden en Kermt.

**borsthart**: Linkhout.

**borstrok**: Ophoven.

**borstlap**: Klimmen, Maaseik, Diepenbeek, Riksingen, Hamont, Beverlo, Borgloon en Kwaadmechelen.

**boezem**: Halen en Herk-de-Stad.

**stijve boezem**: Hoeselt.

**boezemlap**: Velm.

**zeverlap**: Bree, Eksel, Lummen en Kermt.

**witte lap**: Mechelen.

**lap**: Haelen.

**lapje** (*lapke*): Zelem.

**overhemd** (ook *overhemme, overhumme*): Herten (bij Roermond), Limbricht, Oirsbeek, Neeritter, Thorn, Neeroeteren, Holtum, Mechelen-aan-de-Maas en Wintershoven.

**overhemdje** (*overhumpke*): Ell.

**wit overhemd** (*wit overhemme*): Bree.

**sporthemd** (*sporthemme*): Mal.

**voorhemd** (ook *voorhemp*): Ottersum en Bleijerheide.

**halfhemd** (*halfhemme, haufhemp*): Opheers en Bocholtz.

**klein hemd**: Bergen.

**open hemd**: Tessenderlo.

**bef**: Tungalroy en Guttecoven.

**befje** (*befke*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Egchel, Horn en Venray.

**devant** (fr.): verspr. Lonerlds. en Truierlds.; ook in Hasselt.

**devantje** (<fr.) (*devanke*): Hasselt.

**bleek**: Geulle en Sittard.

**boezeroen** (*bazeroen*): Tungalroy.

**chemisetje** (<fr.): Sittard.

**col** (fr.): Leopoldsburg, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**kravat** (<fr.) (*kervat*): Maasniel.

**plastron** (fr.): Borgloon en Millen.

**notenslager**: Maastricht.

**schlafitt** (<du.) (*sjlaviet*): Chèvremont.

**schoppenaas**: Panningen.

**slab**: Achel.

**slipje** (*slipske*): Sevenum.

**sop** (*sjop*): Bree.

**voorste, het -**: Boekt/Heikant, Echt/-Gebroek en Teuven.

**voorzetsel**: Oost-Maarland.

**wasplank**: Mheer.

## JONGENSBLOUSE

---

N 23 (1964) (087);

Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.168);

Celis, A. (1975) (050).

**bloes:** freq. in heel Lb.  
**jongenbloes:** Maasniel.  
**jongensbloes:** Heerlen, Mechelen, Tegelen, Nunhem, Schimmert, Meerssen, Maastricht, Neerharen, Romershoven, Borgloon en Blerick.  
**jongensbloesje** (*jongensbloeske*): Roermond.  
**bloesje** (*bloeske*): Sittard, Klimmen, Gronsveld, Rosmeer, Riksingen, Beringen en Tessengerlo.  
**windbloes:** verspr. Centr.Maaslds.; ook in Nuth/Aalbeek, Mesch, Bree, Neeroeteren, Wintershoven, Achel, Kaulille, Hasselt, Paal, Zelem, Halen en Lommel.  
**blaasbloes:** Wijk.  
**blazer** (eng.): Herk-de-Stad en Brunssum.  
**blouson** (fr.): verspr. Truierlds.; ook in Einighausen, Neeritter, Millen, Eksel en Leopoldsburg.  
**jongensvareusetje** (<fr.) (*jongesvareuske*): Hoeseit.  
**jongenshemd** (*jongenshum*): Boekt/Heikant.  
**sporthemd** (*sporthumme*): Sint-Truiden.  
**sportbloes:** Kermt.  
**overbloes:** Maaseik.  
**losse bloes:** Bergen.  
**dunne stoep:** Teuven.  
**jack** (eng.): Tegelen.  
**kiel:** Bemelen.  
**vest:** Neerpelt.  
**vestje** (ook *veske*): Lommel en Neerpelt.  
**vechtjasje** (*vechtjaske*): Bree.

## DAMESBLOUSE

N 23 (1964) (091); Diepenbeek Wb. (203), Hamont Wl. (055), Hasselt Wb. (077), Heerlen Wb.2 (289), Kerkrade Wb. (062), Kortesseem Wb. (031), Lommel Wl. (039), Maastricht Wb. (040, 164), Meerlo-Wanssum Wb. (074), Meeswijk Wl. (056, 105), Meeuwen Wl. (032), Niel-bij-

St.Truiden Wl. (1.168), Roermond Wb. (037), Sint-Truiden Wb. (211), Sittard Wb. (049), Tongeren Wb. (075, 551), Uikhoven Wl. (010, 017), Zonhoven Wb. (052); Bettens, A. (1954) (032, 035), Celis, A. (1975) (050, 056, 061, 128).

**bloes:** alg. in heel Lb.  
**damesbloes:** Hasselt.  
**rokbloes:** Munstergeleen.  
**bloesje** (*bloeske*): Tegelen, Mesch, Boeket/Heisterstraat, Oplabbeek, Wijk, Neerpelt en Eksel.  
**basquine** (fr.): freq. Centr.Maaslds. ten westen van de Maas; ook in Borgharen, Kanne, Rosmeer, Riksingen, Tongeren en Kortesseem.  
**kazavek:** Schimmert, Stokkem, Maastricht, Borgharen, Beverlo en Borgloon.  
**jak:** Maasniel, Meerssen en Mechelen.  
**jakje** (*jakske*): Maaseik.  
**chemisier** (fr.): Diepenbeek Wb., Tongeren Wb., Sint-Truiden Wb. en in Gingelom.  
**cache-coeur** (fr.): Gingelom.  
**jersey** (eng.): Maastricht.  
**marinière** (fr.): Gingelom.  
**stelser:** Borlo.

## JAK

Kaart 27, pag. 256

N 23 (1964) (090a, 090c, 090d), N 25 (1964) (063, add.), SGV (1914) (016), ZND 01 (1922) (542), ZND 27 (1938) (043), ZND m (Houben, Langohr, Raymaekers); Beverlo Wb. (114), Boorseem Wb. (078), Bree Wb. (207, 218), Diepenbeek Wb. (118), Gennep Wb. (091), Gronsveld Wb. (051, 193, 204), Hasselt Wb. (213), Kerkrade Wb. (123), Kortesseem Wb. (206), Lommel Wl. (130), Maastricht Wb. (021, 162, 178), Meerlo-Wanssum Wb. (147), Meeswijk Wl. (302), Meeuwen Wl. (118), Niel-bij-St.Truiden Wl. (1.543), Roermond Wb. (127), Sint-Truiden

Wb. (132), Sittard Wb. (033, 156, 169, 390, 501), Tongeren Wb. (040, 249, 708), Uikhoven Wl. (074), Valkenburg Wb. (019, 092, 093), Venlo Wb. (155), Weertlands Wb. (C4-004), Zonhoven Wb. (208); Bettens, A. (1954) (039), Schoels, A. (1947) (036, 060).

Een (meestal nauwsluitend) kledingstuk voor het bovenlijf van vrouwen: een lijf(je), vroeger de gewone daagse klederdracht van burger- en boerenvrouwen en -meisjes, in de plaats van een trui.

**jak** (ook *jek*): freq. Ripuar., Oostlb.-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Dommellds., Demerkemp., Beringerlds., Noorder- en Zuiderkemp., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Truierlds. en Getelds.; ook in Rosmeer, Diepenbeek, Sint-Huibrechts-Hern en Kortessem.

**jakje** (*jakske, jekske*): verspr. Zuid.-Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds. en Dommellds., zeldz. Tongerlds.; ook in Roermond, Weert, Neeritter, Hechtel, Zelem, Loksbergen, Lommel en Hout-Blerick.

**jacque** (<ofr.): verspr. Tongerlds.; ook in Bilzen en Wellen.

**jacquet** (<fr.): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Bocholtz, Mechelen, Grathem, Stevensweert, Bree, Genk, Geulle, Zichen-Zussen-Bolder, Tongeren, Millen, Mal, Eksel, Boekt/Heikant, Kermt, Beringen en Sint-Truiden.

**kazavek** (ook *kajevak, kazavik, kazevak*): freq. Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds. en Truierlds., verspr. Zuid.Oostlb., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Roermond, Peer en Linkhout.

**kazavekje** (*kazevekske*): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook

in Bree, Maaseik, Boorse, Diepenbeek, Hasselt, Beverlo, Sint-Truiden, Mielen-boven-Aalst en Tessenderlo.

**bolero** (<fr.): freq. Zuid.Oostlb., verspr. Tongerlds. en Truierlds.; ook in Bocholtz, Heerlen, Waubach, Teuven, Tegelen, Egchel, Roermond, Tungalroy, Ophoven, Kerensheide, Borgharen, Neerpelt, Eksel, Lummen, Kermt, Hasselt, Beverlo, Beringen, Borgloon, Leopoldsburg, Kwaadmechelen, Lommel, Venlo en Oirlo.

**boleroetje** (<fr.) (*boleroke*): Boshoven, Guttecoven en Wijk.

**bloes**: verspr. Demerkemp., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Nieuwenhagen, Waubach, Teuven, Welkenraedt, Tegelen, Herten (bij Roermond), Posterholt, Sittard, Hoensbroek, Ophoven, Lanklaar, Bilzen, Diepenbeek, Hoeselt, Beringen, Kwaadmechelen, Linkhout en Middelaar.

**bloesje** (*bloeske*): Tegelen.

**basquine** (fr.): freq. langs de Maas in het Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Tongerlds.; ook in Sittard, Rothem, Gronsveld, Thorn en Wellen.

**basquinetje** (<fr.) (ook *baskientsje*): Valkenburg en Klimmen.

**mantel**: Vliermaal, Kermt, Hasselt, Hoepertingen en Leopoldsburg.

**manteltje** (*mantelke*): Molenbeersel, Alt-Hoeselt, Piringen en Sint-Lambrechts-Herk.

**stoep** (ook *stoeb*): verspr. Zuid.-Oostlb.; ook in Guttecoven en Hoeselt.

**paletot** (fr.) (*palto*): Hoepertingen, Voort, Sint-Truiden en Borlo.

**paletotje** (<fr.) (*paltoke*): Riksingen, Tongeren en Koninksem.

**kapot** (<fr.): Hout-Blerick, Bocholt en Heerlen.

**kapotje** (<fr.) (ook *kapotsje*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Geulle.

**kapotjak** (<fr.): Blerick.

**jupe** (fr.): verspr. Tongerlds.; ook in Kuttehoven.  
**stel:** verspr. Demerkemp.; ook in Genk en Diepenbeek.  
**stelser:** Borlo.  
**stelsel:** Wijer.  
**stensel** (ook *stansal*): Wellen.  
**lijfje** (*lijfke*): Heerlen, Neeroeteren, Vroenhoven, Wellen, Lommel en Grubbenvorst.  
**lee** (ook *lei*): Borgloon, Duras en Aalst-bij-St.-Truiden.  
**blazer** (eng.): Velm.  
**casaquin** (fr.): Halen en Wellen.  
**chemisier** (fr.): Leopoldsburg.  
**complet** (fr.): Gingelom.  
**fannetje** (*fanneke*): Sint-Truiden.  
**golf:** Sint-Truiden en Mettekoven.  
**golfje** (*golfke*): Sint-Truiden.  
**hemdbloes** (*hempbloes*): Nuth/-Aalbeek.  
**jas:** Hamont.  
**halve jas:** Swalmen.  
**jasje** (*jaske*): Sint-Truiden, Eisden en Mechelen-aan-de-Maas.  
**kort jasje** (*kort jaske*): Nuth/Aalbeek.  
**gecentreerd jasje** (*gecentreerd jaske*): Stokkem.  
**getailleerd** (<fr.) **jasje** (*getailleerd jaske*): Wijk.  
**gestrikt vest:** Puth.  
**jekker:** Boekend.  
**kazakje** (*kazakske*): Jeuk.  
**kiel:** Heerlen, Millen en Zichen-Zussen-Bolder.  
**kleed:** Maasniel.  
**klet** (<fr.) (*klat*): Borgloon.  
**korset** (<fr.) (*korsee*): Tessenderlo.  
**lempje** (*lempke*): Wintershoven.  
**ondertaille** (<fr.) (*ondertalie*): Kerkrade.  
**pitje** (ook *pitsje*): Ulbeek en Vliermaal.  
**rok:** Bilzen.  
**schootsjak:** Hoensbroek.  
**schortel** (*schottel*): Hees.  
**schorts** (*schots*): Lontzen.  
**schurket:** Zichen-Zussen-Bolder en Mheer.

**slaapjak:** Maastricht.  
**spencer** (eng.): Sittard.  
**taille** (fr.): Bleijerheide.  
**taillebloes** (<fr.): Klimmen.  
**tailleurbloes** (<fr.): Herk-de-Stad.  
**vareuse** (fr.): Paal.  
**vrouwenbloes:** Zelem.  
**vrouwenjacket:** Bemelen.  
**vrouwenjak:** Maaseik.  
**vrouwluijak** (*vrouwliejak*): Bergen.  
**vrouwluipit:** Borgloon.  
**zielenwarmer:** Sittard, Chèvremont en Bocholtz.  
**zondagse bloes:** Puth.

## JACQUETJAK

N 23 (1964) (090b);  
 Lommel Wl. (130);  
 Bettens, A. (1954) (078), Celis, A. (1975) (114).

Kort getailleerd manteltje voor dames.

**jacquet** (<fr.): freq. Truierlds., zeldz. in overig Belg.Lb.; ook in Kerkrade, Reuver, Jabeek, Bemelen, Neeritter, Thorn en Maastricht.  
**jacquetje** (<fr.) (ook *jacquetsje*): Lanklaar, Hasselt en Maastricht.  
**jacquelet** (<fr.): Klimmen.  
**jacquetjak** (<fr.): zeldz. Zuid.-Oostlb.; ook in Bocholtz, Tegelen, Stevensweert, Riksingem, Mal, Tessenderlo en Bergen.  
**jacquetjasje** (<fr.) (*jacquetjaske*): Beringen.  
**jacquetkiel** (<fr.): Millen.  
**jak:** freq. Getelds.; ook in Baarlo, Haelen, Swalmen, Klimmen, Tungelroy, Achel, Beverlo, Kwaadmechelen en Blerick.  
**jakje** (*jakske*): Beringen, Grathem en Maastricht.  
**schootsjak:** Hoensbroek.  
**slipjak:** Munstergeleen.  
**slippenjas:** Belfeld.  
**stoepjas:** Chèvremont.

**jasje** (*jaske*): Opglabbeek.

**halve jas**: Hamont.

**driekwartjas**: Schimmert.

**trois quarts** (fr.): Schimmert.

**getailleerd** (<fr.) **jasje** (*getailleerd*

*jaske*): Tegelen.

**tailleur** (fr.): Herk-de-Stat.

**kazavek** (ook *kazavik*): Maasbracht,  
Linkhout en Romershoven.

**mantel**: Schinveld.

**pitje** (*pitsje*): Vliermaal.

## 1.2.4 Broeken

Een eigenlijke broek was aan alle oudere Indogermaanse volkeren onbekend (Van Ginneken 1935; vgl. Van Attenhoven 1986). De Indogermaanse mannen droegen slechts een dunnere of dikkere mantel en een schort of een schaamgordel. De lange mannenbroek die om de enkels werd samengebonden is een uitvinding van de oude nomadische veetelerscultuur in Centraal-Azië. Het betreft een soort brede lange broek, die door de Grieken spottend *thúlakoi* 'zakken' genoemd werd. Onder de westelijke Indogermanen zijn het vooral de Kelten die het eerst met die lange zakkenbroek in aanraking kwamen en ze gingen dragen. De meeste Keltische volkeren droegen evenwel slechts een korte kniebroek (Van Ginneken 1935).

Het uiterlijk van de broek is meermaals veranderd in de loop van de geschiedenis. In de zestiende tot achttiende eeuw was de tot even boven of onder de knieën reikende broek het meest algemeen in zwang. De lange broek zoals wij die kennen, ontstond rond 1800 (Van Attenhoven 1986), maar werd volgens het *Woordenboek der Nederlandse Taal* in de negentiende eeuw alleen door zeelieden gedragen. Het is pas in de twintigste eeuw dat de lange, tot op de voeten reikende broek de gewone klederdracht wordt.

Debrabandere (1993: 75) merkt voorts op dat de broek heel lang uitsluitend een mannenkledingstuk geweest is. In de jaren veertig golden vrouwen die een lange broek droegen volgens hem voor zedeloos. Dat rollenpatroon is inmiddels doorbroken en tegenwoordig dragen zowel mannen als vrouwen lange en korte broeken.

## BROEK

Kaart 28, pag. 257

DC 09 (1940) (035), DC 35 (1963) (008), DC 39 (1965) (019), N 23 (1964) (052, 053a, 054a, 066), N 59 (1973) (155a), SGV (1914) (005), ZND 01 (1922) (150), ZND 16 (1934) (010), ZND 22 (1936) (023), ZND 47 (1950) (006a, 006b), ZND m (Coomans, Drieskens, Dupont, Fraussen, Gessler, Godelaine, GrGr, Houben, Mathys, Périlleux, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (049), Boorse Wb. (079), Bree Wb. (091), Diepenbeek Wb. (053), Gemmenich Wb. (047, 049, 051), Genk Wb. (070), Gennep Wb. (042), Gronsveld Wb. (082), Hamont Wl. (057), Hamont-Achel Wb. (023), Hasselt Wb. (089), Heerlen Wb.2 (292, 294), Kerkrade Wb. (064), Kortessem Wb. (053), Limburgs Id. (057), Lommel Wl. (041), Maas-tricht Wb. (044, 053), Meerlo-Wanssum Wb. (078), Meeswijk Wl. (128), Meeuwen Wl. (037), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.Truiden

Wl. (I.201), Roermond Wb. (039), Sint-Truiden Wb. (073), Sittard Wb. (052), Tegelen Wb. (078), Tongeren Wb. (091), Tungalroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (018, 022), Valkenburg Wb. (037), Venlo Wb. (105), Weertlands Wb. (C4-001, C4-002), Zonhoven Wb. (064); Beenen, P. (1973) (102), Niesten, P. (1942) (022);

Een bovenkledingstuk met twee pijpen ter bedekking van de benen en het onderlijf.

**broek:** alg. Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb., freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommelds. en Lommels; ook in Gemmenich, Kelmis, Baarlo, Ophoven en Venray.

**boks:** alg. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.,

freq. Ripuar., Oostlb.-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Dommellds.; ook in Lanaken, Maastricht, Wijk, Hechtel en Lommel.

**bots:** freq. Geullds.; ook in Gemmenich en Eynatten.

**brits:** Valkenburg Wb.

## VEEL TE WIJDE BROEK

---

Kaart 29, pag. 257

N 23 (1964) (065), N 59 (1973) (162, 163); Gennep Wb. (063, 103), Gronsveld Wb. (135), Hamont Wl. (121), Heerlen Wb.2 (310), Lommel Wl. (085), Maastricht Wb. (100), Meerlo-Wanssum Wb. (170), Sittard Wb. (101), Venlo Wb. (242), Weertlands Wb. (C4-002).

Voor Maastricht is ook de uitdrukking **de wolken hangen laag** opgetekend.

In Gennep Wb. en Meerlo-Wanssum Wb. wordt voor het "hangend achterstuk van een broek die te wijd is" **kolf** vermeld.

**flodderbroek:** alg. Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb., freq. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Lommel.

**flodderboks:** alg. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds. en Dommellds.; ook in Lommel.

**fladderboks:** Rotem en Sittard.

**flotsbroek** (ook *floetsbroek*): Gronsveld, Mheer, Mechelen-aan-de-Maas, Eijsden, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**flotsboks:** Guttecoven.

**wijde broek** (*wij broek*): Hoensbroek, Meerssen en Noorbeek.

**te wijde broek** (*te wijde broek*): Stein.  
**veel te wijde broek** (*veelste wijde broek*): Eisden.

**wijde boks** (ook *wij boks*): Nieuwstadt, Geleen, Meeuwen, Neeroeteren, Holtum en Meijel.

**te wijde boks:** Meijel.

**veel te wijde boks** (*veelste wijde boks*): Venlo en Reuver.

**boks die veel te wijd is:** Bleijerheide.

**boks die veel te breed is** (*boks die veelste breed is*): Montzen.

**brede boks** (*brei boks*): As.

**brede broek** (ook *brei broek*): Tessenderlo en Teuven.

**holbroek** (ook *hoolbroek*): Diepenbeek, Vliermaal, Kermt, Opheers en Borlo.

**broek wat te hol is:** Bilzen.

**te holle broek:** Bilzen.

**te grote broek:** 's-Gravenvoeren.

**te kale broek** (*te kaal broek*): Zolder.

**dikbuikbroek:** Opglabbeek en Lanaken.

**broek voor een dikbuik:** Bilzen.

**broek voor een mens met een dikke buik:** Bilzen.

**broek voor een dikke mens:** Eisden.

**broek voor een dikke:** Bilzen.

**broek voor een gezette:** Bilzen.

**boks voor een dikke:** Venlo en Montzen.

**boks voor een dikke mens:** Reuver.

**boks voor een corpulente heer:** Bleijerheide.

**boks voor dikke lui:** Montzen.

**boks voor dikbuiken:** Meeuwen.

**buikboks:** Echt/Gebroek.

**buikbroek:** Ransdaal.

**buikmaat:** Stein.

**polderbroek:** Wintershoven, Tongeren, Borgloon, Velm en Sint-Truiden.

**slodderbroek:** Oirsbeek, Hoensbroek, Urmond en Zolder.

**slodderboks:** Bleijerheide.

**volendammer:** Genk, Maastricht en Ransdaal.



**culottesbroek** (<fr.) (*klotsbroek*):  
Kwaadmechelen.  
**lodderbroek**: Lutterade.  
**pensbroek** (*pansbroek*): Meerssen en  
Eijsden.  
**panserbroek**: Puth.  
**rokbroek**: Opglabbeek.  
**wambuisbroek** (*wamesbroek*): Eis-  
den.  
**windbroek**: Maastricht.  
**losse broek**: Schulin.  
**losse boks**: Meeuwen.  
**boterboks**: Weert.  
**kaasboks**: Neerpelt.  
**kuikelboks**: Weert.  
**slobboks**: Venlo.  
**vollige boks**: Born.  
**boks met flatspijpen**: Opglabbeek.  
**boemelaar**: Eijsden.  
**flodder**: Meerssen.  
**wan**: Lutterade.  
**zak**: Doenrade.  
**hobbelzak**: Echt/Gebroek.

## LANGE BROEK

N 23 (1964) (055, 066), N 59 (1973) (154),  
ZND 16 (1934) (010), ZND 22 (1936) (023a);  
Kerkrade Wb. (221).

Een broek die tot op de schoenen of  
tot aan de enkels reikt.

Een informant voor Borlo omschrijft  
ook de **culotte** (fr.) (N 23, 066) als  
de “gewone lange broek”.

**broek**: Mechelen, Schinveld, Hoens-  
broek, Mheer, Stein, Eijsden,  
Wintershoven, Vreeren, Velm en  
Leopoldsburg.

**mansbroek**: Beverst.

**lange broek** (ook *lang broek*): alg.  
Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds.,  
Demerkemp., Beringerlds.,  
Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.,  
freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.-  
Oostlb., Maaskemp., Centr.-  
Maaslds., Dommelds. en Lom-  
mels.

**boks**: Heerlen, Swalmen, Susteren,  
Schinveld, Hoensbroek, Eind,  
Molenbeersel, Grathem, Venlo en  
Sevenum.

**lange boks** (ook *lang boks*): alg.  
Noord.Oostlb., Weertlds., Horns,  
Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq.  
Ripuar., Oostlb-Rip. overgg.,  
Zuid.Oostlb., Maaskemp.,  
Centr.Maaslds. en Dommelds.;  
ook in Hechtel en Lommel.

**bots**: Welkenraedt.

**lange bots** (*lang bots*): freq. Geullds.  
**pantalón** (fr.) (ook *pantalong*): ver-  
spr. Zuid.Oostlb.; ook in Kerk-  
rade, Boshoven, Maastricht, Wijk  
en Beringen.

## KORTE BROEK

N 23 (1964) (057, 066), N 59 (1973) (158),  
ZND 16 (1934) (010), ZND 22 (1936) (023b);  
Meijel Wb. (069), Roermond Wb. (138).

Een broek die tot boven de knieën  
reikt.

**korte broek**: alg. Trichterlds., Bil-  
zerlds., Tongerlds., Demerkemp.,  
Beringerlds., Lonerlds., Truierlds.  
en Brab.Lb., freq. Oostlb-Rip.  
overgg., Zuid.Oostlb., Maaskemp.,  
Centr.Maaslds., Dommelds. en  
Lommels.

**kort broekje** (*kort broekske*): Klim-  
men, Gronsveld, Wijk, Vliermaal  
en Kuringen.

**broekje** (*broekske*): Caberg, Eigen-  
bilzen, Beverst en Vreeren.

**broek**: Urmond.

**kinderbroek**: Eisden.

**jongebroek**: Tongeren.

**knibroek**: Heerlen, Meerssen,  
Rothem, Opglabbeek en Wijk.

**kortbroek**: Rekem.

**half lange broek** (*half lang broek*):  
Rosmeer.

**culottebroek** (<fr.) (ook *klotbroek*):  
Boorseme.

**flotsbroek:** Mheer.

**fluitjesbroek:** Kwaadmechelen,  
Tessengerlo en Bilzen.

**golfbroek:** Diepenbeek.

**Welshe broek:** Mheer.

**korte boks:** alg. Noord.Oostlb.,  
Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds., freq. Ripuar., Oostlb-  
Rip. overgg., Zuid.Oostlb.,  
Maaskemp., Centr.Maaslds. en  
Dommelds.; ook in Hechtel en  
Lommel.

**kort boksje** (*kort bokske*): Meeu-  
wen.

**jongensboks:** Tegelen, Neerpelt en  
Maaseik.

**jongensboksje** (*jongensbokske*):  
Blerick.

**knieboks:** Grathem en Roermond.

**culotteboks** (<fr.) (*klotboks*): Bree.

**culotte** (fr.): Klimmen, Gronsveld,  
Grathem en Heugem.

**korte bots:** Lontzen, Welkenraedt en  
Eupen.

**capitula:** Neeroeteren.

**short** (eng.): Horpmaal.

## KLEPBROEK

Kaart 30, pag. 258

N 23 (1964) (054a), N 59 (1973) (156a),  
ZND 47 (1950) (006c);  
Beverlo Wb. (272), Diepenbeek Wb. (120),  
Gennep Wb. (098, 131), Kerkrade Wb. (159),  
Maastricht Wb. (189), Meijel Wb. (068), Sint-  
Truiden Wb. (233), Sittard Wb. (182),  
Tungelroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (079,  
175), Zonhoven Wb. (504).

Een broek met sluitklep aan de voor-  
kant.

De informanten voor Nuth/Aalbeek  
en Wijk vermelden dat **snelzeiker**  
een vulgair woord is.

**klepbroek** (ook *klapbroek*, *klip-  
broek*): freq. Zuid.Oostlb., Centr.-  
Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds.,

Tongerlds., Demerkemp. en  
Lonerlds.; ook in Ransdaal,  
Heerlen, Genk, Beringen, Borlo en  
Leopoldsburg.

**klepjesbroek** (*klepkesbroek*): Eigen-  
bilzen.

**kleppenbroek:** Mechelen-aan-de-  
Maas.

**broek bet een klep** (*broek be een  
klep*): Zolder.

**broek met een klep:** Klimmen en  
Ketsingen.

**broek met een klep vanvoor:**  
Eisden.

**klepboks:** alg. Noord.Oostlb.,  
Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds., verspr. Zuid.Oostlb. en  
Centr.Maaslds.; ook in Chèvre-  
mont, Bocholtz, Heerlen, Bree,  
Sint-Huibrechts-Lille en Kaulille.

**kleppenboks:** Bocholtz.

**boks met een klep:** Reuver.

**boks met klep:** Geleen, Thorn, Bree,  
Oplabbeek en Mechelen-aan-de-  
Maas.

**klep** (*klap*): Tungelroy Wb.

**valbroek:** Wijchmaal, Zonhoven,  
Paal, Sint-Truiden en Kerkom.

**valdeur:** Grote-Brogel, Bree, Rijk-  
hoven, Peer, Heusden, Hechtel,  
Zonhoven, Paal en Sint-Truiden.

**valdeurbroek:** Paal.

**broek met valdeur:** Tessenderlo en  
Heusden.

**broek bet een valdeur** (*broek be een  
valdeur*): Sint-Truiden.

**broek met een valdeur:** Lanklaar,  
Uikhoven, 's-Herenelderden,  
Beverlo en Tessenderlo.

**broekje met een valdeur** (*broekske  
met een valdeur*): 's-Herenelderden.

**valboks:** Neerpelt en Kessenich.

**boks met valdeur:** Neerpelt, Eksel  
en Maaseik.

**valbrevier:** Neerpelt.

**paanboks:** Neeritter.

**boks met een paan:** Panningen,  
Haelen en Nunhem.

**lok:** Eind en Ophoven.

**lokboks:** Egchel en Ell.

**boks met een lok:** Maaseik.  
**boks met voor een slag:** Montzen.  
**broek bet blaffetuurtje** (*broek be blaffetuurke*): Halen.  
**broek wat vanvoor overeen gaat:** Bilzen.  
**fluitjesbroek:** Opgrimbie, Kleine-Spouwen, Diepenbeek, Beringen, Sint-Truiden en Tessenderlo.  
**polderbroek** (ook *pollerbroek*): Bilzen, Herderen, Vliermaalroot, Hoeselt en Heers.  
**kontlapbroek:** Diepenbeek.  
**zitbroekje** (*zitbroekske*): Remersdaal.  
**kakbroek:** Lanaken, Eigenbilzen, Neerpelt en Sint-Truiden.  
**kakboks:** Bree.  
**snelzeiker:** Nuth/Aalbeek en Wijk.  
**onderlosser:** Gennep Wb.  
**barboteuse** (<fr.): Hulst/Konijnsberg.  
**knopenboks** (*knofenboks*): Kerkrade Wb.  
**zomerse boks:** Boeket/Heisterstraat.  
**mansboks:** As.  
**mansbroek:** Borgloon.  
**matrozenbroek:** Lanaken.

## BROEK MET SPLIT —————

N 23 (1964) (053a), N 59 (1973) (155a).

Een broek met een split aan de voorkant.

**fluitjesbroek** (ook *fluikesbroek*, *fluitesbroek*, *fluitsjesbroek*): verspr. Truierlds.; ook in Bree, Lanklaar, Maastricht, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Millen, Kermt, Hasselt, Beverlo, Halen en Lommel.  
**fluitjebroek** (*fluitsjebroek*): Achel.  
**fluitbroek:** Beringen.  
**fluitboks:** Weert.  
**fluitjesboks:** Heythuysen, Bocholt, Neeroeteren en Holtum.  
**broek met gulp:** Stein, Doenrade en Eijsden.

**broek met een gulp:** Brunssum, Klimmen, Lanaken en Maastricht.  
**broek met een gulp vanvoor:** Eijsden.  
**boks met een gulp** (ook *boks me een gulp*): Montzen, Reuver, Horst en Meijel.  
**gulpboks:** Neeritter, Grathem, Hout-Blerick, Venlo en Bergen.  
**gulpenboks:** Bleijerheide.  
**roetsjboks:** Stevensweert.  
**roetsjbroek:** Noorbeek.  
**broek met roetsj:** Munstergeleen.  
**broek met een roetsj:** Klimmen.  
**broek bet sous patte** (fr.) (*broek be seplat*): Zolder.  
**gaarbroek:** Hoeselt.  
**garenbroek:** Rosmeer.  
**broek bet gaar** (*broek be gaar*): Zolder.  
**broek met een gaar:** Bilzen.  
**broek met een plooitje vanvoor:** Bilzen.  
**broek met een kot vanvoor** (*broek me een kot vavoor*): Boekt/Heikant.  
**boks met een piskot:** Neerpelt.  
**boks met een snal** (<du.): Tegelen.  
**boks met spleet:** Geleen.  
**boks met een spleet:** Born.  
**boks met schrijdersgat** (*boks met schrijdersgat*): Meeuwen.  
**boks met een schrijdersgat** (*boks met een schrijdersgat*): Meeuwen.  
**boks met presenteerblad:** Venlo.  
**boks met avapeur:** Thorn.  
**mansbroek:** Schimmert, Boorseme, Diepenbeek, Vliermaal, Tongeren, Zolder, Paal, Borgloon, Borlo, Leopoldsburg en Halen.  
**mansluibroek:** Puth.  
**mansboks:** Maaseik.  
**herenboks:** Echt/Gebroek.  
**jongensboks:** Boshoven.  
**poortbroek:** Halen.  
**preutbroek:** Opheers.  
**splitbroek:** Bemelen.  
**snelzeiker:** Eksel.

**GESTREEPTE BROEK**

---

Kaart 31, pag. 258

N 23 (1964) (048a add., 056), N 59 (1973) (149 add., 157);  
Boorseem Wb. (076), Gennep Wb. (070, 179), Maastricht Wb. (116, 414), Meeswijk Wl. (228), Meeuwen Wl. (083), Meijel Wb. (071), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.360), Roermond Wb. (078, 091, 271), Sittard Wb. (409), Venlo Wb. (123).

Gestreepte broek van het jacquetpak of van het zwarte korte pak.

**fantasiebroek:** freq. Zuid.Oostlb., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds., verspr. Maaskemp., Centr.Maaslds. en Demerkemp.; ook in Ransdaal, Mechelen, Leopoldsburg en Kwaadmechelen.

**fantasieboks:** verspr. Noord.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellids., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Chèvremont, Einighausen, Sittard en Weert.

**gestreepte broek:** verspr. Truierlds. en aansluitend Lonerlds., zeldz. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Heerlen, Mechelen, Teuven, Meeuwen, Maastricht, Romershoven, Vliermaal, Zolder, Lummen, Beverlo en Linkhout.

**gestreept broekje** (*gestreept broek-ske*): Zelem.

**gestreepte boks:** zeldz. Horns en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Bleijerheide, Montzen, Roermond, Susteren, Nieuwstadt, Neeroeteren, Opglabbeek, Rotem, Kaulille en Lommel.

**gestreepte scholk:** Roermond.

**streepbroek:** Schimmert, Kermt, Beringen, Velm en Halen.

**streepboks:** verspr. Horns; ook in Limbricht, Eind en Oirlo.

**streepjesbroek** (*streepkesbroek*): verspr. Zuid.Oostlb., Centr.-

Maaslds. en Trichterlds.; ook in Boekt/Heikant, Hasselt, Tessen-derlo en Halen.

**streepjesboks** (*streepkesboks*): verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Grathem, Bocholt, Bree, Echt/-Gebroek en Neerpelt.

**strepen broek:** freq. Zuid.Oostlb. en aansluitend Trichterlds.; ook in Heerlerheide, Boorseem, Urmond, Eigenbilzen, Rosmeer, Ketsingen, Millen en Paal.

**strepen boks:** freq. Noord.Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Bleijerheide, Bocholtz, Nieuwenhagen, Waubach, Lutterade, Sittard, Nuth/Aalbeek, Tungalroy, Guttecoven en Niel-bij-St.-Truiden.

**broek met strepen:** Urmond.

**ceremoniebroek:** Bilzen en Borgloon.

**trouwbroek:** Valkenburg.

**turksleren broek:** Beringen.

**geklede boks:** Neeritter.

**lange boks** (*lang boks*): Nieuwenhagen.

**SPIJKERBROEK**

---

Kaart 32, pag. 259

DC 58 (1983) (013a), N 114 (2002) (041).

Strakke grofkatoenen of linnen broek met klinknageltjes op naden en zakken, jeans.

**spijkerbroek:** Geleen, Berg-en-Terblijt, Maastricht, Iteren en Vliermaal.

**spijkerboks:** alg. Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Waubach, Beesel, Baexem, Limbricht, Echt/Gebroek en Achel.

**jeans:** freq. Trichterlds., Bilzerlds. en Demerkemp.; ook in Simpelveld, Mheer, Stramproy, Kinrooi, Meeuwen, Maaseik, Dilsen,

Diepenbeek, Peer, Alken, Jeuk,  
Vorsen, Kerkhoven en Lommel.

**jeansboks:** freq. Horns, Maaskemp.  
en Dommelds.; ook in Maaseik,  
Dilsen, Hechtel en Lommel.

**jeansbroek:** freq. Maaskemp., Centr.-  
Maaslds., Bilzerlds., Tongerlds.,  
Demerkemp. en Lonerlds.; ook in  
Sint-Truiden en Tessenderlo.

**jeanse broek:** Gors-Opleeuw.

**tuksleren broek:** Bilzen.

**fluitjesbroek:** Eigenbilzen.

**kwade broek** (*kwaai broek*): Bilzen.

**punaisebroek:** Diepenbeek.

**puttersbroek:** Gors-Opleeuw.

**werkbroek:** Bilzen.

**blauwe boks** (*blauw boks*): Hechtel.

**sportboks:** Arcen.

**texasboks:** Eksel.

## POFBROEK

Kaart 33, pag. 259

N 23 (1964) (058, 066 add.), N 59 (1973)  
(159);

Beverlo Wb. (207), Boorseem Wb. (079), Bree  
Wb. (350, 408), Diepenbeek Wb. (212), Genk  
Wb. (254, 302), Hamont Wl. (364), Hasselt  
Wb. (356), Heerlen Wb.2 (398), Kerkrade  
Wb. (228), Kortessem Wb. (466), Lommel  
Wl. (244), Maastricht Wb. (327), Meeswijk  
Wl. (495, 587), Meeuwen Wl. (198), Meijel  
Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.198),  
Sint-Truiden Wb. (196), Sittard Wb. (321),  
Tegelen Wb. (078, 109), Tongeren Wb. (511),  
Uikhoven Wl. (153), Venlo Wb. (217, 244),  
Weertlands Wb. (C4-008), Zonhoven Wb.  
(363);

Bettens, A. (1954) (054), Schoels, A. (1947)  
(045).

Een broek met lange of korte pijpen  
die vanonder in een bof, d.i. een bol-  
staande plooi, afhangen.

**pofbroek:** freq. Oost.Zuidlb., Zuid.-  
Oostlb., Centr.Maaslds., Trich-  
terlds., Bilzerlds., Tongerlds.,

Demerkemp., Beringerlds.,  
Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.;  
ook in Genk.

**pofbroekje** (*pofbroekske*): Ulestra-  
ten.

**pofboks:** alg. Noord.Oostlb.,  
Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds., freq. Zuid.Oostlb.,  
Maaskemp., Centr.Maaslds. en  
Dommelds.; ook in Heerlen,  
Montzen en Lommel.

**smokkelbroek:** freq. Bilzerlds.,  
Tongerlds., Demerkemp. en Berin-  
gerlds., verspr. Centr.Maaslds.;  
ook in Margraten, Genk, Lanaken,  
Neerharen, Opheers, Kortessem,  
Donk (bij Herk-de-Stad), Kwaad-  
mechelen en Zelem.

**smokkelboks:** verspr. Maaskemp.;  
ook in Chèvremont, Herten (bij  
Roermond), Maaseik, Eksel en  
Venlo.

**plusfour** (<eng.): Lutterade, Geleen,  
Schimmert, Boeket/Heisterstraat,  
Tungelroy, Neeritter en Stein.

**pompboks** (ook *pomboks*): alg.  
Ripuar.; ook in Nieuwenhagen en  
Waubach.

**polderbroek:** freq. Truierlds.; ook in  
Hoepertingen.

**bloesboks:** Tegelen, Panningen,  
Sittard en Neeritter.

**golfbroek:** Opglabbeek, Genk,  
Heugem, Bilzen en Borgloon.

**flodderbroek:** Maastricht, Borg-  
haren en Wijk.

**flotsbroek** (ook *floetsbroek*): Ros-  
meer, Heugem en Eijsden.

**culotte** (fr.) (ook *klot*): Wellen en  
Kanne.

**culotteboks** (<fr.) (*klotboks*): Bree.

**culottebroek** (<fr.) (*klotbroek*):  
Stokkem.

**poepboks:** Meijel en Venlo.

**poepbroek:** Teuven.

**drollenvanger:** Ottersum, Blerick en  
Weert.

**keutelvanger:** Roermond.

**aardappelenzak** (*erpelenzak*):  
Bergen.

**driekwartboks:** Roermond.  
**driekwartsbroek:** Wijk.  
**knickerbocker** (eng.): Kerkrade.  
**knieboks:** Oirlo.  
**manchesterboks:** Hamont.  
**sportbroekje** (*sportbroekske*):  
Tessenderlo.

## KUITBROEK

---

N 23 (1964) (059, 066), N 59 (1973) (160);  
Bree Wb. (239, 408), Gronsveld Wb. (500),  
Zonhoven Wb. (228, 230).

Een korte broek die even over de knie, tot aan de kuiten reikt. Vroeger werden de pijpen van een kuitbroek juist onder de knieën dichtgebonden.

**kuitbroek:** zeldz. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Ransdaal, Teuven, Lanklaar, Stein, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**kuitenbroek:** Valkenburg.  
**kuitboks:** zeldz. Oostlb.; ook in Neeritter, Blerick en Sevenum.  
**kuitenboks:** Stevensweert en Echt/-Gebroek.  
**kniebroek:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Lanaken, Maastricht, Eijsden, Bilzen, Zolder, Donk (bij Herk-de-Stad) en Sint-Truiden.  
**broek tot onder de knie:** Zolder.  
**knieboks:** zeldz. Maaskemp. en Centr.Maaslds.; ook in Montzen, Belfeld, Einighausen, Weert, Boshoven, Ell, Middelaar en Meijel.  
**knieënboeks:** Hout-Blerick, Venlo en Reuver.  
**knickerbocker** (eng.): Bleijerheide, Schimmert, Venlo en Oirlo.  
**knickerboks** (<eng.): Neerpelt.  
**culotte** (fr.): Schimmert, Stevensweert, Eijsden en Kwaadmechelen.  
**culotteboks** (<fr.) (ook *klotboks*): Hamont en Bree.  
**culottebroek** (<fr.) (*klotbroek*): Stokkem, Schulen en Zonhoven.

**rijbroek** (ook *rijbroek*): Oirsbeek, Meerssen, Rothem, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem, Eijsden, Romershoven, Tongeren, Boekt/-Heikant, Borgloon en Zelem.  
**rijboks:** Tegelen, Tungalroy, Grathem en Achel.  
**pofbroek:** Hoensbroek, Bemelen, Eijsden, Kerensheide, Wijk, Diepenbeek, Hoeselt, Tongeren, Kermt, Borgloon, Horpmaal, Sint-Truiden, Borlo en Halen.  
**pofboks:** Weert, Bocholt, Echt/-Gebroek, Blerick, Venlo en Ottersum.  
**bloesboks:** Panningen.  
**builenboks:** Mechelen.  
**builenbroek:** Mechelen.  
**driekwart:** Limbricht.  
**driekwartse broek:** Hoensbroek.  
**flodderbroek:** Eigenbilzen.  
**flotsbroek:** Hasselt.  
**gespbroek** (*gaspbroek*): Oirsbeek.  
**gettenbroek:** Beringen.  
**golfbroek:** Herk-de-Stad en Hasselt.  
**kleine boks:** Blerick.  
**korte boks:** Baarlo, Born en Bleijerheide.  
**korte pompboks** (*korte pomboks*): Bocholtz.  
**korte broek:** Gronsveld.  
**polderbroek:** Opheers.  
**smokkelboks:** Bree en Opglabbeek.  
**smokkelbroek:** Rosmeer en Tongeren.  
**stropbroek:** Tessenderlo en Linkhout.  
**stropsebroek:** Paal.  
**twijfelaar:** Maastricht, Gronsveld en Oost-Maarland.

## RIJBROEK

---

Kaart 34, pag. 260

N 23 (1964) (060, 066), N 59 (1973) (161a);  
Beverlo Wb. (055), Heerlen Wb.2 (404),  
Lommel Wl. (057), Meeswijk Wl. (149),  
Sittard Wb. (342), Zonhoven Wb. (200).

Om de knieën en onderbenen nauwsluitende broek zoals door ruiters gedragen wordt, een broek met nauw om het onderbeen sluitende pijpen.

**rijbroek:** freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommel; ook in Opglabbeek.

**rijboks:** alg. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds. en Dommelds.

**culotte** (fr.): verspr. Centr.Maaslds., Tongerlds. en Demerkemp.; ook in Maasniel, Neeritter, Meeuwen, Neeroeteren, Zichen-Zussen-Bolder, Eksel, Hoepertingen, Borgloon, Velm, Leopoldsburg en Lommel.

**culottebroek** (<fr.) (ook *klotbroek*): Lanklaar, Eigenbilzen, Val-Meer, Zonhoven en Linkhout.

**culotteboks** (<fr.) (ook *klotboks*, *klotteboks*): Meeuwen, Neeroeteren, Eksel en Lommel.

**culottesboks** (<fr.) (*klotsboks*): As.

**gettenboks:** Neerpelt en Bree.

**orenboks:** Blerick.

## REGENPIJPEN

N 23 (1964) (061);

Gennep Wb. (148).

Regenbroek die uit twee delen bestaat, beenbeschermers van waterdichte stof die over de broekspijpen aangetrokken worden.

**regenpijpen** (ook *reenpijpen*, *regelpijpen*, *regerpijpen*, *regnepijpen*, *rengelpijpen*, *rengepijpen*, *rengerpipen*): freq. in heel Lb.

**pijpen:** Waubach, Roermond, Meerssen, Valkenburg, Klimmen, Tungelroy, Bocholt, Neeroeteren, Rotem, Urmond, Maastricht, Heugem, Diepenbeek, Hamont, Boekt/Heikant en Venlo.

**beenpijpen:** Vlodrop.

**fietsenpijpen:** Lanklaar.

**moospijpen:** Kwaadmechelen.

**oliepijpen:** Swalmen.

**pijpbroek:** Lanklaar.

**regenbroek** (*regerbroek*, *rengbroek*): Kwaadmechelen en Eigenbilzen.

**regenboks** (ook *reenboks*): verspr. Noord.Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Kerkrade.

**regengetten:** Bree.

**getten:** Boorsem.

**beerstukken:** Leopoldsburg.

**dobbelbroek** (ook *dabbelbroek*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**motobroek:** Borgloon.

**salopette** (fr.): Tongeren.

### 1.2.5 Jurken

Het bovenkleed van meisjes en vrouwen heette vroeger in het hele taalgebied gewoon *kleed*. Net zoals het Duits (*das Kleid*) hebben alle Zuid-Nederlandse dialecten het oorspronkelijke woord *kleed* bewaard. In Nederland is het woord in onbruik geraakt en verdrongen door *jurk* en *japon* (Debrabandere 1985: 189). In Limburg komt **jurk** alleen in het noorden van Nederlands-Limburg sporadisch voor (zie het lemma JURK).

Het kledingstuk dat van het middel tot aan de knieën reikt wordt tegenwoordig een *rok* genoemd, maar dat is niet altijd zo geweest. Volgens het gebruik in de Oudheid was de rok een overkleed, hetzij over het hemd, hetzij over het blote lichaam gedragen (*WNT*, *Van Dale*). Een rok was een kledingstuk zowel voor mannen als voor vrouwen. De mannenrok was een over- of bovenkleed, een kledingstuk dat over of boven de andere kleren gedragen werd (vgl. het lemma ROK ALS BOVENKLEDINGSTUK). Daaruit is de betekenis ‘jas (van een uniform)’ ontstaan, vergelijk ook het Duits *Rock* ‘1. rok, 2. jas’ of de benaming **rok** in het lemma JAS (zie paragraaf 1.2.1 en kaart 13). Een dergelijke overlapping ligt ook aan de basis van de opgaven **jas** en **frak** in het lemma ROK.

De vrouwenrok was een bovenkleed dat in de Middeleeuwen nog van de schouders tot de voeten reikte (Roukens 1937: 203), in tegenstelling tot de schort, die oorspronkelijk kort was en van het midden afhing (*WNT*). De middeleeuwse schort omsloot, net als de huidige rok, het lichaam helemaal. Later geraakte een schort in de mode zoals wij die vandaag nog kennen en die enkel de voorkant van het lichaam vanaf het midden bedekte. In het Algemeen Nederlands (en o.a. in de Noord-Brabantse dialecten, zie Coupé 2005: *WBD III, 1.3*) heeft *schort* de betekenis ‘kledingstuk dat voorgebonden wordt om de kleding te beschermen en in lengte kan variëren’ gekregen. De benaming *rok* is in zwang gekomen voor het vrouwenkledingstuk dat van het middel tot aan de knieën of lager reikt en voor het kledingstuk vanaf de schouders wordt het vroegere synoniem *kleed* of *jurk* gebruikt.

In de dialecten in het noorden van Nederlands-Limburg heeft **schort** echter de oorspronkelijke betekenis ‘rok’ langer behouden, al heeft het ook concurrentie gekregen van de Algemeen Nederlandse benaming **rok** (zie het lemma ROK). De nieuwe schort die enkel de voorkant van het lichaam bedekt, heet er **scholk**, een verkorting van *schorteldoek*, of **schortel**, *schort* + achtervoegsel *-el*, dat een verkleinwoord aanduidt, dus letterlijk ‘kleine schort’ (zie het lemma VOORSCHOOT, SCHORT).

Vraag 38b van N 62 (1973) informeert voorts naar verschillende soorten rokken. Vanwege het geringe aantal antwoorden op die vraag en de diversiteit van die antwoorden hebben de gegevens niet tot nieuwe lemma’s geleid. De antwoorden zijn wel opgenomen in de materiaalbasis op internet ([www.ru.nl/dialect/wld](http://www.ru.nl/dialect/wld)) en kunnen daar geraadpleegd worden.

#### JURK

Kaart 35, pag. 260

DC 39 (1965) (006a), N 24 (1964) (001),  
ZND 32 (1939) (074c), ZND 41 (1943)

(040b), ZND 44 (1946) (024), ZND A2  
(1940sq) (428);

Beverlo Wb. (114), Boorse Wb. (078),  
Gennep Wb. (098), Gronsveld Wb. (220),  
Hasselt Wb. (200, 224), Heerlen Wb.2 (342),  
Kerkrade Wb. (152), Maastricht Wb. (163),



166, 188), Meerlo-Wanssum Wb. (160), Meeswijk Wl. (318), Meijel Wb. (068), Nielbij-St.Truiden Wl. (I.580), Sint-Truiden Wb. (141), Sittard Wb. (182), Tegelen Wb. (094), Tongeren Wb. (232, 268), Tungalroy Wb. (088), Venlo Wb. (165), Weertlands Wb. (C4-005), Zonhoven Wb. (193, 221); Beenen, P. (1973) (155).

Een bovenkledingstuk voor vrouwen, bestaande uit een lijf en een rok van eenzelfde stof aan één stuk.

**kleed** (ook *klee*): alg. in heel Lb.  
**kleedje** (ook *kledje*, *kletsje*): Opglabbeek, Lanaken, Grote-Spouwen, Zichen-Zussen-Bolder en Diepenbeek.  
**japon**: Schinveld.  
**jupe** (fr.): Riksingen en Tongeren.  
**jupon** (fr.): Beek.  
**jurk**: zeldz. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Roermond.  
**kiel**: zeldz. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Heers.  
**pon**: Boekend.

## GERUITE JURK

Kaart 36, pag. 261

N 24 (1964) (003); Diepenbeek Wb. (081, 082), Gennep Wb. (070), Kerkrade Wb. (145), Kortessem Wb. (127), Lommel Wl. (097), Maastricht Wb. (114, 359, 360), Meeuwen Wl. (082), Nielbij-St.Truiden Wl. (I.218), Sittard Wb. (115, 344), Uikhoven Wl. (141), Weertlands Wb. (C4-008), Zonhoven Wb. (141).

Jurk van geruite stof.  
 Voor een 'geruite rok' wordt in Lommel Wl. ook **geruite rok** vermeld, in Kortessem Wb. **gecarreaude** (<fr.) **rok** en in Kerkrade Wb. **karreerde rok**. In Gennep Wb. wordt voorts **getijgerd rokje** (*getijgerd rokske*) vermeld voor een 'getijgerd, onregelmatig gestreept rokje'.

**ruitjeskleed** (ook *ruikeskleed*, *ruittekeskleed*, *ruitelkeskleed*, *ruitje-kee*, *ruitsjeskleed*): freq. Oostlb., Centr.Lb. en Zuidgeld.Lb., verspr. Oost.Zuidlb. en Kleverlds.; ook in Boek/Heikant, Hasselt, Beringen, Velm, Zelem, Halen en Lommel.

**ruitjeskleedje** (*ruitjeskleedsje*): Diepenbeek.

**ruiteskleed**: Kaulille en Wijk.

**ruitenkleed**: freq. Oostlb. en Horns, verspr. Ripuar., Oost.Zuidlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Bocholt, Rosmeer, Venlo en Horst.

**ruitenkiel**: Millen.

**geruit kleed** (ook *geruit klee*): Bocholtz, Mechelen, Teuven, Egchel, Sittard, Hoensbroek, Weert, Tungalroy, Rotem, Diepenbeek, Wintershoven, Achel, Neerpelt, Kermt, Donk (bij Herk-de-Stad), Herk-de-Stad, Oirlo en Meijel.

**geruiterd kleed**: freq. Beringerlds. en aansluitend Demerkemp.; ook in Sittard Wb. en in Tungalroy, Maaseik, Eisden, Neerharen en Eksel.

**geruiterd kleedje** (*geruiterd kleeke*): Zonhoven.

**geruite kleed**: Hoensbroek, Klimmen, Meeuwen en Maastricht.

**geruite scholk**: Maastricht.

**geruite stof** (*geruit stof*): Mal.

**geruitjes kleed** (ook *geruitekleskleed*): Hout-Blerick en Maastricht.

**gecarreaud** (<fr.) **kleed**: freq. Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.

**gecarreaud** (<fr.) **kleedje** (*gecarreaud kletsje*): Romershoven.

**carreaukleed** (<fr.): Leopoldsburg en Tongeren.

**carreaukleedje** (<fr.) (*carreaukletje*, *carreaukletsje*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**carreauskleed** (<fr.): Kwaadmechelen.

**carreauteskleed** (<fr.) (*carreauteskleed*): Kwaadmechelen.

**geruite rok**: Lommel.

**gegarreaude** (<fr.) **rok**: Kortessem.

**karreerd kleed**: Kerkrade.

**bloemenkleed**: Ulestraten.

**bolletjeskleed** (*bolkeskleed*): Ulestraten.

**kleed met ruiten**: Maastricht.

**kleed van geruite stof**: Nieuwenhagen.

## ROK: ALGEMEEN

Kaart 37, pag. 261

N 24 (1964) (005), N 62 (1973) (038a), SGV (1914) (030), ZND 17 (1935) (013), ZND B1 (1940sq) (077), ZND m (Drieskens, Dupont, Fraussen, GrGr, Houben, Mathys, Michiels, Pipers, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (223), Gennep Wb. (151), Gronsveld Wb. (390), Hamont Wl. (393), Heerlen Wb.2 (311, 406), Kerkrade Wb. (241, 253, 300), Kortessem Wb. (193, 428), Limburgs Id. (228), Lommel Wl. (265), Maastricht Wb. (102, 354), Meeswijk Wl. (531), Meijel Wb. (070), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.256), Roermond Wb. (247), Sittard Wb. (345), Tungalroy Wb. (088), Valkenburg Wb. (161), Venlo Wb. (228), Weertlands Wb. (C4-008), Zonhoven Wb. (391).

Een kledingstuk voor vrouwen dat van het middel tot aan de knieën of lager reikt (in tegenstelling tot de JURK, die van de schouders tot aan de knieën of lager reikt).

In Maastricht Wb. wordt **frak** ‘herenrok’ vermeld met de kantekening “frak wordt verdrongen door rok”. De trefwoorden **jas** en **frak** wijzen overigens op de nauwe verwantschap tussen beide kledingstukken. Dat zien we ook nog in het Standaardduitse *Rock* ‘1. rok, 2. jas’.

**rok**: alg. Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds.,

freq. in overig Lb. behalve in het Tongerlds.; wel in Diepenbeek.

**rokje** (*rokske*): Velm en Val-Meer.

**heuprok**: Nuth/Aalbeek.

**onderrok**: Roermond, Lutterade, Neeritter, Rosmeer, Boekend en Venlo.

**halve onderrok** (*hauve onderrok*): Borgharen.

**jupe** (fr.): alg. Tongerlds. en aansluitend Lonerlds.; ook in Bilzen en Kleine-Spouwen.

**schort**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns en Kleverlds.; ook in Schinveld, Brunssum, Lanklaar, Herderen, Achel, Heppen, Beringen, Tessengerlo en Lommel.

**schors**: freq. in het noordwesten van het Demerkemp. en aansluitend Dommellds. en Beringerlds.; ook in Bocholt.

**schorts** (*schots*): freq. Ripuar. en Oostlb-Rip. overgg.; ook in Hoensbroek.

**schortsel** (*schotsel*): Bocholtz.

**schurket**: freq. in de gemeente Riemst; ook in Eijsden en Oost-Maarland.

**scholk**: Bocholtz, Amstenrade, Hoensbroek, Kerensheide, Maastricht en Hout-Blerick.

**rokscholk**: Stevensweert.

**halve scholk** (*hauve scholk*): Brunssum.

**shoot**: verspr. Zuiderkemp.; ook in Heerlen, Waubach, Valkenburg en Beverlo.

**voordoek** (*veuring, veurk*): Montzen, Eupen, Diepenbeek en Sluizen.

**kleed**: Ophoven, Grote-Brogel, Neeroeteren en Obbicht.

**jas**: Schinveld en Mechelen.

**frak** (ook *vrak*): Heerlen Wb.2 en Kerkrade Wb.

## ROK ALS BOVENKLE- DINGSTUK

N 24 (1964) (005 add., 006);  
Heerlen Wb.2 (442, 443), Venlo Wb. (122).

Een rok die men over andere kleding draagt.

**bovenrok:** freq. Zuid.Oostlb., Maas-kemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Truierlds., zeldz. Noord.Oostlb., Horns, Zuid-geld.Lb. en Kleverlds.; ook in Weert, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Diepenbeek, Hoeselt, Kaulille, Hasselt, Zelem en Lommel.

**overrok:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds., verspr. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Maasbracht, Bree, Neeroeteren, Maastricht, Wijk, Neerpelt, Eksel, Lummen, Beverlo, Beringen, Opheers, Donk (bij Herk-de-Stad), Velm, Leopoldsburg en Kwaadmechelen.

**borstrok:** Oirlo.

**rok:** zeldz. in heel Lb.

**schort:** Schinveld.

**baaien schort:** Haelen.

**bovenschort:** Meijel, Tungelroy en Brunssum.

**schors:** Beringen en Eksel.

**baaien schors:** Paal.

**scholk:** Eisdén en Jabeek.

**schortel** (*schottel*): Eigenbilzen.

**schurket:** Eijsden.

**overschorts** (*overschots*): Mechelen.

**overgooier:** Posterholt, Neerharen, Millen, Neerpelt, Borgloon en Oirlo.

**overkleed:** Heerlen.

**jupe** (fr.): freq. Tongerlds.

## ROK VAN GROVE STOF

N 23 (1964) (add.), N 24 (1964) (012);  
Gronsveld Wb. (372, 487), Maastricht Wb. (427), Meerlo-Wanssum Wb. (287), Roermond Wb. (290), Sittard Wb. (419), Tegelen Wb. (122), Tungelroy Wb. (094), Uikhoven Wl. (164), Valkenburg Wb. (176).

**tiereteien rok** (ook *teertaaie rok*, *teerteie rok*, *tiereie rok*, *tierteie rok*): verspr. Zuid.Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Tegelen, Horn, Roermond, Weert en Neeroeteren.

**tiereteien schort** (ook *teerteie schort*): Heythuysen, Roermond, Swalmen, Boeket/Heisterstraat, Weert, Tungelroy en Meijel.

**tiereteien, een -** (ook *teerteie*, *teirteie*, *terteie*): verspr. Noord.-Oostlb., Horns en Kleverlds.; ook in Rothem, Maastricht en Neerharen.

**tiereteier** (*tierteier*): Ophoven.

**tiereteieren rok** (*tierteiere rok*): Sittard.

**tiedenjupe** (<fr.): freq. Tongerlds.; ook in Brunssum.

**teerterok:** Klimmen.

**teertesrok:** Ulestraten, Valkenburg, Klimmen en Uikhoven.

**teerterse rok:** Stein en Geulle.

**baaien rok:** Mechelen, Roermond, Bree, Echt/Gebroek, Boekt/-Heikant, Leopoldsburg en Venlo.

**baaien schoot:** Tessengerlo.

**baaien schors:** Paal.

**barkaan** (*berkai*): Opheers.

**dikke schorts** (*dikke schots*): Teuven.

**zware schorts** (*zware schots*): Teuven.

**dikke rok:** Schimmert.

**grove rok:** Beringen.

**jute rok:** Eigenbilzen.

**jute jupe** (<fr.): Millen.

**saviot:** Borgloon.

**saviotrok:** Borlo.

**savioten rok:** Borgloon.

**keper:** Hout-Blerick.  
**keperrok:** Munstergeleen.  
**lakenrok:** Halen.  
**rok van lakenstof:** Eksel.  
**stofjesrok** (*stofkesrok*): Sint-Truiden.  
**stofjesjupe** (<fr.) (*stofkesjupe*):  
Diepenbeek.  
**riolenupe** (<fr.): Vliermaal.  
**lustre** (eng.): Wijk.  
**mantelrok:** Beringen.  
**mariarok:** Mechelen-aan-de-Maas  
en Rekem.  
**marinerok:** Opglabbeek.  
**Franse merinosrok** (*Franse mar-  
nosrok*): Borlo.  
**moskwa:** Borgloon.  
**pels:** Kermt.  
**schort:** Horst en Maasniel.  
**shetland** (eng.): Val-Meer en  
Zichen-Zussen-Bolder.

## HOEPELROK

Kaart 38, pag. 262

N 23 (1964) (add.), N 24 (1964) (001 add.,  
011), N 62 (1973) (038b);  
Gronsveld Wb. (380), Maastricht Wb. (347),  
Meerlo-Wanssum Wb. (238), Meeswijk Wl.  
(521), Roermond Wb. (241, 242), Sittard Wb.  
(339), Tungelroy Wb. (088), Valkenburg Wb.  
(146), Venlo Wb. (225), Weertlands Wb. (C4-  
008).

Een wijde rok waarin, op verschil-  
lende hoogten, naar beneden toe gro-  
ter wordende hoepels van riet, balein  
of ijzer bevestigd zijn.

**hoepelrok:** verspr. Truierlds., zeldz.  
Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen,  
Mechelen, Kesseleik, Reuver,  
Ophoven, Bocholt, Bree, Bilzen,  
Eigenbilzen, Diepenbeek, Hamont,  
Boekt/Heikant, Hasselt, Beverlo,  
Oostham, Linkhout, Oirlo en  
Horst.  
**repenrok:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip.  
overgg., Oostlb., Weertlds., Horns,  
Maaskemp., Centr.Maaslds.,  
Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds., verspr. Bilzerlds.,  
Tongerlds., Dommelds., Demer-  
kemp., Beringerlds. en Brab.Lb.;  
ook in Herk-de-Stad.  
**reeprok:** verspr. Demerkemp., Berin-  
gerlds., Truierlds. en Getelds.; ook  
in Nieuwenhagen, Herten (bij  
Roermond), Stevensweert, Boor-  
sem, Bilzen, Hoeselt, Winters-  
hoven, Lommel en Sevenum.  
**ballonrok:** Eksel.  
**fronsenrok:** Eksel.  
**rok bet baleinen** (*rok be baleinen*):  
Borgloon.  
**crinoline** (fr.): Sittard en Ketsingen.  
**creoline:** Tessenderlo, Riksingen en  
Tongeren.  
**caroline:** Borgloon en Tongeren.  
**repenschorts** (*repenschots*): Meche-  
len.  
**hoepeljupe** (<fr.): Opheers.  
**plooienjupe** (<fr.): Millen.  
**tirettejupe** (<fr.): Tongeren.  
**jupon** (fr.): Stokkem.  
**godet** (fr.): Val-Meer en Zichen-  
Zussen-Bolder.  
**petticoat** (eng.): Oirlo.

## 1.2.6 Pakken

Volgens het *Woordenboek der Nederlandse Taal* is **KOSTUUM** in de betekenis 'pak', een stel bovenkleden (bestaande uit jas, broek en eventueel een vest), op het einde van de 18e eeuw ontleend aan het Frans *costume*. Het woord is vanuit het Frans doorgedrongen in de zuidelijk-Nederlandse dialecten, terwijl in het noorden van Nederland 'pak' in gebruik bleef. In Nederlands-Limburg is volgens Cajot (1977: 43) het Noord-Nederlandse woord *pak* nadien ingevoerd ten koste van de geldende algemeen Zuid-Nederlandse benaming *kostuum*, die er echter nog niet helemaal verdwenen is (zie het lemma **PAK, KOSTUUM** en kaart 39). Het *Vlaams-Nederlands Woordenboek* (Bakema e.a. 2003: 169) typeert *kostuum* als Vlaams voor het meer algemene Nederlandse synoniem *pak*, maar volgens Debrabandere (1986: 34) geven ook Vlamingen als ze standaardtaal spreken meestal de voorkeur aan het autochtone woord *pak*.

### PAK, KOSTUUM

Kaart 39, pag. 262

DC 41 (1966) (012), N 23 (1964) (044a), N 59 (1973) (148), SGV (1914) (028); Beverlo Wb. (135, 198, 257), Diepenbeek Wb. (116), Genk Wb. (156, 330), Gennep Wb. (136), Gronsveld Wb. (297, 340, 344), Hamont Wl. (239), Hasselt Wb. (246, 455), Heerlen Wb.2 (274, 347, 364, 366, 394), Kerkrade Wb. (048, 165, 187, 198), Kortessem Wb. (217, 504), Lommel Wl. (161, 339, 360), Maastricht Wb. (130, 207, 268, 309, 424), Meerlo-Wanssum Wb. (217), Meeswijk Wl. (344, 644), Meeuwen Wl. (129, 212, 219), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.613, II.382, II.431), Roermond Wb. (088, 145, 213), Sint-Truiden Wb. (152), Sittard Wb. (174, 231, 251, 423), Tongeren Wb. (260, 295, 604), Uikhoven Wl. (055, 111, 165), Valkenburg Wb. (125), Venlo Wb. (143, 209), Weertlands Wb. (C4-007), Zonhoven Wb. (244, 472); Beenen, P. (1973) (202), Bettens, A. (1954) (052, 126, 132), Celis, A. (1975) (119, 188, 194), Schoels, A. (1947) (043, 089, 092).

Een stel kleren voor mannen bestaande uit een broek, een jas en eventueel een vest.

**pak**: alg. Noord.Oostlb., Zuid-geld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.-

Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.-Maaslds. en Trichterlds.; ook in Achel.

**pakje** (*pakske*): Wijk en Gronsveld.

**herenpak**: Noorbeek.

**mansluipak**: Lutterade.

**gekleed pak**: Roermond.

**goed pak**: Neer.

**kostuum**: alg. in Belg.Lb., freq.

Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Horns, Centr.-Maaslds. en Trichterlds.; ook in Tegelen, Roermond, Maasniel, Weert, Boshoven en Meijel.

**herenkostuum**: 's-Gravenvoeren, Neeroeteren, Opglabbeek, Diepenbeek en Zolder.

**manskostuum**: verspr. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Meeuwen, Genk, Neerpelt, Borgloon, Borlo en Tessengerlo.

**mannetjekostuum** (*mannekekostuum*): Eisden.

**maatkostuum**: Heerlen.

**montering** (ook *mantering*, *mantoe-ring*, *montoe-ring*): freq. Zuid.-Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Thorn.

**montuur** (<fr.) (ook *manteer*, *man-toer*, *montoeer*): freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb., zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Maastricht.

**tenue** (fr.): verspr. Maaskemp., Centr.Maaslds., Demerkemp. en

Beringerlds.; ook in Sittard, Maastricht, Kanne, Kortessem, Wellen, Gingelom, Niel-bij-St.-Truiden, Kwaadmechelen en Lommel.

**anzug** (du.): freq. Ripuar. en aansluitend Oost.Zuidlb.; ook in Sieben-gewald.

**habijt** (<lat.): Uikhoven en Maas-tricht.

**livrei**: Banholt.

## ZWART PAK

N 23 (1964) (046a, 047, 048a, 048b), N 59 (1973) (149);  
Sittard Wb. (342).

Een zwart pak bestaande uit een korte jas, een vest en een gestreepte broek

**zwart pak**: freq. in Nl.Lb.

**zwart pakje** (*zwart pakske*): Tungelroy.

**zwart pak en strepen broek**: Nuth/-Aalbeek.

**zwart pak met strepen broek**: Geleen.

**zwart pak met fantasieboks**: Venlo.

**pak met fantasiebroek**: Noorbeek.

**pak met de fantasiebroek**: Stein.

**jas met een gestreepte boks**: Maas-bracht.

**jas met fantasieboks**: Schinveld.

**zwarte jas met fantasiebroek**: Lancklaar en Lanaken.

**zwart kostuum**: Mechelen, Montzen, Neroeteren, Bilzen, Millen en Linkhout.

**zwart kostuum en strepen broek**: 's-Gravenvoeren.

**zwarte montuur** (<fr.) (*zwarte mantoor*; *zwarte mentoor*; *zwarte montoor*): Brunssum, Klimmen en Mechelen.

**zwarte anzug** (du.): Bleijerheide.

**fantasiepak**: Roermond, Herten (bij Roermond), Swalmen, Einig-

hausen, Meerssen, Guttecoven, Stein, Maastricht, Borgharen, Tongeren en Horst.

**fantasiekostuum**: Neroeteren, Stokkem, Eisden, Val-Meer, Hoeselt, Riksingen en Kwaadmechelen.

**fantasie**: Achel en Zichen-Zussen-Bolder.

**smoking** (<eng.): Teuven, Valkenburg, Boshoven, Neroeteren, Bilzen, Eigenbilzen, Tongeren, Horpmaal, Leopoldsburg en Halen.

**jodensmoking**: Maastricht.

**ceremoniekostuum**: As, Mechelen-aan-de-Maas, Bilzen, Wintershoven, Mal, Neerpelt, Zolder, Schulen en Borgloon.

**ceremoniekleeding**: Opglabbeek.

**gekleed pak**: Belfeld, Puth, Neeritter, Grathem, Wijk, Blerick en Hout-Blerick.

**gekleed kostuum**: Susteren en Eijsden.

**gelegenheidsmontuur** (<fr.) (*gelegenheidsmentoer*): Klimmen.

**bruidspak**: Echt/Gebroek.

**trouwpak**: Heythuysen, Nieuwstadt, Bemelen en Meijel.

**trouwkostuum**: Bree.

**rouwkostuum**: Borgloon.

**herenkostuum**: Born en Herk-de-Stad.

**redingotekostuum** (<fr.): Sittard Wb.

**redingote** (fr.): Bree.

**soirée** (fr.): Beringen.

**tenuë** (fr.): Tessenderlo.

**colbert** (fr.): Rotem.

**colbertpak** (<fr.): Brunssum.

**driedelig pak**: Oirlo.

**strepen pak**: Bocholtz.

**zondagspak**: Ottersum.

**goed pak met korte jas**: Tegelen.

## JACQUETPAK

N 23 (1964) (046a), N 59 (1973) (150a).

Jacquetkostuum, bestaande uit een zwarte slipjas, een vest en een gestreepte broek.

**jacquet** (<fr.): freq. in heel Lb.

**jacquet** (<fr.) **met loden** (du.) (*jacquet met laoiën*): Maastricht.

**jacquet** (<fr.) **met strepen boks**: Neer.

**jacquetkostuum** (<fr.): Lanklaar, Born en Bilzen.

**jacquetpak** (<fr.): Reuver en Neeritter.

**pin**: verspr. Centr.Maaslds.

**ceremoniekostuum**: Val-Meer.

**fantasiekostuum**: Stokkem en Riksingén.

**fantasiepak**: Achel.

**apenpakje** (*apenpakske*): Weert.

**gekleed pak**: Tegelen, Urmond, Blerick en Venlo.

**beste pak**: Ottersum.

**galapak**: Swalmen.

**bruidspak**: Geleen.

**trouwpak**: Meijel.

**slippenpak**: Vlodrop.

**pak met slippenjas**: Horst en Schinnen.

**broek met slipjas**: Lanaken.

**pitteleer** (<fr.): Meeuwen, As, Mechelen-aan-de-Maas, Hasselt, Sint-Truiden, Leopoldsburg en Halen.

**rok**: Hoeselt.

**smoking**: Opglabbeek.

**stekerd**: Mesch.

## SPIJKERPAK

DC 58 (1983) (013c), N 114 (2002) (043).

Kostuum van gekeperde stof, bestaande uit een spijkerjasje en spijkerbroek.

Voor Kinrooi is ook de omschrijving **in jeans** opgetekend.

**spijkerpak**: alg. Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Simpelveld,

Waubach, Beesel, Baexem, Limbricht, Geleen, Berg-en-Terblijt, Echt/Gebroek en Itteren.

**spijkerpakje** (*spijkerpakske*): Ell.

**jeanspak**: Kanne, Grote-Spouwen, Houthalen, Lommel en Venray.

**jeanspakje** (*jeanspakske*): Veldwezelt.

**jeanskostuum**: freq. in Belg.Lb.

**texaskostuum**: Eksel.

## MANTELPAK

Kaart 40, pag. 263

N 23 (1964) (088);

Diepenbeek Wb. (117, 129), Hasselt Wb.

(099, 107), Kerkrade Wb. (123, 244), Mees-

wijk Wl. (144), Niel-bij-St.Truiden Wl.

(I.267), Sint-Truiden Wb. (150, 223), Tonge-

ren Wb. (105), Zonhoven Wb. (075);

Bettens, A. (1954) (050, 056), Celis, A.

(1975) (067, 082, 090), Schoels, A. (1947)

(041, 088).

Dameskostuum bestaande uit een rok en een korte mantel van eenzelfde stof.

**mantelpak**: freq. in Nl.Lb.; ook in Bree, Eisden en Lommel.

**mantelpakje** (*mantelpaksje, mantelpakske*): freq. in Nl.Lb.; ook in

Lanklaar, Neerharen en Neerpelt.

**mantelkleed**: Panningen, Horn, Maasniel en Hoensbroek.

**mantelkostuum**: verspr. Centr.-

Maaslds.; ook in Mechelen,

Tegelen, Roermond, Meerssen,

Bree, Neeroeteren, Rosmeer,

Vliermaal, Achel, Kaulille en

Broekhuizen.

**mantelkostuumpje** (*mantelkostuumke*): Bree, Stokkem, Mechelen-

aan-de-Maas, Boorseme, Winters-

hoven en Eksel.

**kostuum**: Eigenbilzen en Teuven.

**kostuumpje** (*kostumeke, kostumke, kostuumke*): Ophoven, Bocholt,

Opglabbeek, Oost-Maarland, Diepenbeek, Romershoven, Hamont, Lummen, Kermt, Paal, Beringen, Borlo, Kwaadmechelen, Linkhout en Lommel.

**vrouwluikostuum** (ook *vrouwliekostuum*): Beringen en Teuven.

**vrouwluikostuumpje** (*vrouwluikostuumke*): Millen.

**complet** (fr.): verspr. Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Meeswijk, Kanne, Zonhoven, Hasselt en Leopoldsburg.

**vrouwluicomplet** (<fr.): Teuven.

**completje** (<fr.) (*compleke*): verspr. Demerkemp.; ook in Lanklaar, Diepenbeek, Tongeren en Herk-de-Stad.

**deux-pièces** (fr.): Kanne, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hoeselt, Tongeren, Hasselt, Gingelom en Linkhout.

**deux-piècesje** (<fr.) (*deux-pièske*): Lommel en Niel-bij-St.-Truiden.

**deux-pièces** (fr.) **mantelpak**: Valkenburg.

**tailleur** (fr.): Neeritter, Maaseik, Mal, Wellen, Borgloon en Sint-Truiden.

**tailleurpakje** (<fr.) (*tailleurpakske*): Kwaadmechelen.

**paletotskleed** (<fr.) (*paltoskleed*): Opheers.

**jakkenkleed**: Jabeek en Kerkrade.

**jacquetkleed** (<fr.): Kerkrade en Bleijerheide.

**vrouwluijacquet** (<fr.): Brunssum.

**ensemble** (fr.): Gingelom.

**tweetstuk**: Vliermaal.

Een pakje voor kinderen dat bestaat uit een donkerblauw jasje of bloesje met witte strepen en een donkerblauwe of witte korte broek bij jongens en een donkerblauw of wit plooirokje bij meisjes.

**matrozenpakje** (*matrozenpaksje, matrozenpakske*): alg. in Nl.Lb. behalve in het Ripuar.; ook in Bocholtz, Bree, Zolder en Spalbeek.

**matrozenpak**: Heerlen, Hoensbroek, Leuken en Venlo.

**matrozenkostuumpje** (*matrozenkostumke, matrozenkostummeke*): Bree, Rotem, Vliermaal, Opheers en Tessengerlo.

**matrozenkostuum**: Brustem.

**matrozenanzug** (<du.): freq. Ripuar.

**col marin** (fr.): Grote-Spouwen, Wintershoven, Tongeren, Kermt en Hasselt.

**col marin-tje** (<fr.) (*col marinke*): Eksel, Zonhoven, Hasselt, Donk (bij Herk-de-Stad) en Halen.

**col-marinkostuumpje** (<fr.) (*col marinkostumke, col marinkostummeke*): Maaseik en Lummen.

**kostuumpje bet col marin** (fr.) (*kostummeke be col marin*): Velm.

**kostuumpje met een col marin** (fr.) (*kostumke met een col marin*): Ketsingen.

**costume marin** (fr.): Borlo.

**marinkostuumpje** (<fr.) (*marinkostumke*): verspr. Tongerlds.; ook in Borgloon en Sint-Truiden.

**marinkostuum** (<fr.): Linkhout.

**marinekostuum**: Sint-Martens-Voeren, Beverlo, Beringen, Herk-de-Stad en Leopoldsburg.

**marinekostuumpje** (*marinekostumke, marinekostummeke*): Neerpelt, Genk en Mechelen-aan-de-Maas.

**marinepak**: Zelem.

**marinepakje** (*marinepakske*): Ell, Spalbeek, Beringen, Ottersum en Milsbeek.

**marine-anzugje** (<du.): Kerkrade.

## MATROZENPAKJE —————

Kaart 41, pag. 263

N 26 (1964) (050);

Hasselt Wb. (292), Heerlen Wb.2 (358), Kerkrade Wb. (188), Meijel Wb. (069), Sint-Truiden Wb. (167), Zonhoven Wb. (074, 289).



**marinière** (fr.): Mal.  
**communicantenkostuum:**  
Diepenbeek.  
**communiepakje** (*communiepakske*):  
Caberg en Oost-Maarland.

**blauw pakje** (*blauw pakske*): Boek-  
end.  
**montuurtje** (<fr.) (*montuurke*):  
Mechelen.

### 1.3 Werkkleding

De werkkleren zijn de kleren die gedragen worden bij het werken. Zoals blijkt uit de benamingen **oude kleren** en **kwade kleren** in het lemma WERKKLEREN worden vaak oude of versleten kleren gedragen om te werken. Daarnaast bestaan ook speciaal ontworpen kledingstukken die bij het werken over de gewone kleren gedragen worden om die te beschermen.

Het *Limburgs Idioticon* (Maasen en Goossens 1975) vermeldt ook **bedellol**, gewoonlijk *bedellölke*, in de betekenis ‘oud onderschurtje, versleten roksken’ voor de omgeving van Weert en licht verder toe “Een bedellol is een bijzonder slach van oude schort, die gewoonlijk als een zak om de schouders aangetrokken wordt, en met lappen van verschillig stof gestukt en herstukt is, en dient om “reizen” te gaan, ge weet, een stiel waar geene werkstaking in te vreezen is”.

#### WERKKLEREN

DC 62 (1987) (003d), N 114 (2002) (040); Bree Wb. (509), Genk Wb. (325), Gennep Wb. (206), Hamont Wl. (015), Hasselt Wb. (523), Kerkrade Wb. (308), Meerlo-Wanssum Wb. (326), Meeswijk Wl. (746), Sittard Wb. (251, 487), Zonhoven Wb. (452, 557).

**werkkleren:** freq. in heel Lb.

**'s werkdagskleren** (*'s werreskleer*): Genk Wb.

**'s werkdagse kleren** (*'s werdese kleren*): Tungalroy, Bilzen en Gors-Opleeuw.

**'s werkendaagse kleren:** Lommel en Eksel.

**werkendaagse kleren:** Tienray.

**werkensdaagse kleren:** Hasselt.

**werkendag, de -:** Gennep Wb. en Meerlo-Wanssum Wb.

**werkeldag, de -:** Bree Wb.

**werkeldaagse kleren:** Sittard Wb.

**'s werkeldaagse kleren:** Meeswijk Wl.

**'s merredaagse kleren:** Zonhoven Wb.

**oude kleren** (ook *ouw kleren*):

Vaals, Waubach, Epen, Kessel, Posterholt, Beek, Sittard, Puth, 's-Gravenvoeren, Stevensweert, Bocholt, Opplabbeek, Rekem, Uikhoven, Kanne, Eigenbilzen, Wellen en Gors-Opleeuw.

**kwade kleren** (*kwaai kleren*): Bree, Genk, Bilzen, Grote-Spouwen, Vliermaal, Tongeren, Eksel, Peer, Kuringen, Lommel en Venray.

**allerkwaadste kleren:** Bilzen.

**vuile kleren** (*vuil kleren*): Loksbergen.

**poetskleren:** Venlo.

**werkmanskleren:** Bilzen.

**slechte klederen** (*slechte kleder*): Lommel.

**werktnue** (<fr.): Hoeselt en Bilzen.

**werkanzug** (<du.): Eygelshoven.

**werkeldaagsanzug** (<du.): Kerkrade Wb.

**oud dingen, het -** (*alt dingen*): Venray.

**kwaad dingen, het -:** Hechtel.

**'s werkendaagsdingen, het -:** Eksel.

**oud gerei** (*alt gerei*): Venray.

**werkendaagsgerei** (*werkendags-grei*): Gennep Wb.

**get ouds:** Maaseik en Klimmen.

**oude prullen** (*ouw prullen*): Brunsum en Waubach.

**oude ploeten** (*alde ploeten*): Venlo.

**oude lommelen** (*ouw lommelen*): Eijsden.

**aldaagse lommelen:** Kinrooi.

**alledaagse montering** (*alledaagse montoering*): Sittard.

**OVERALL** 

---

Kaart 42, pag. 264

N 23 (1964) (086), N 114 (2002) (040 add.); Diepenbeek Wb. (124, 180), Genk Wb. (141, 165), Hasselt Wb. (335), Lommel Wl. (054), Meeswijk Wl. (142), Meijel Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.230, II.135), Sittard Wb. (090), Venlo Wb. (121), Weertlands Wb. (C4-007), Zonhoven Wb. (073, 336); Celis, A. (1975) (177).

Een werkpak aan één stuk dat men over de gewone kleding en ter bescherming van de gewone kleren bij het werken aantrekt. Het trefwoord **pyjama** wordt uitgesproken als in het Frans *piezjama* (vgl. ook de inleiding op subparagraaf 1.4, pag. 80).

**overall** (eng.): alg. in Nl.Lb., freq. Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds., verspr. Maas- en Demerkemp.; ook in Beverlo, Opheers, Sint-Truiden en Niel-bij-St.-Truiden.

**clown** (eng.): alg. Dommellids., Brab.Lb. en Lommels, freq. Maas- en Demerkemp., Beringerlds. en Truierlds., verspr. Centr.Maaslds.; ook in Diepenbeek en Ketsingen.

**clowntje** (<eng.): Neerpelt.

**pyjama**: verspr. Tongerlds.; ook in Bilzen, Hoepertingen, Borgloon en Velm.

**werkpyjama**: Borgloon.

**werkpak**: Roermond.

**ketelpak**: Roermond.

**salopette** (fr.): Gingelom, Vorsen en Tongeren.

**KIEL** 

---

Kaart 43, pag. 264

DC 14A (1946) (005), N 23 (1964) (085, 090d), SGV (1914) (013, 017), ZND 01

(1922) (462, 596), ZND 27 (1938) (082), ZND A2 (1940sq) (336), ZND m (Coomans, Drieskens, Dupont, Fraussen, GrGr, Houben, Langohr, Mathys, Raymaekers); Bree Wb. (218), Diepenbeek Wb. (118, 119), Genk Wb. (157), Gennep Wb. (094), Gronsveld Wb. (205), Hasselt Wb. (219), Kortessem Wb. (222), Maastricht Wb. (184), Meerlo-Wanssum Wb. (157), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.570), Roermond Wb. (130), Sittard Wb. (051, 172), Tongeren Wb. (263), Tungalroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (076), Valkenburg Wb. (094), Venlo Wb. (161), Weertlands Wb. (C4-004); Beenen, P. (1973) (150), Niesten, P. (1942) (030).

Een blauwlinnen of katoenen jasje dat hoofdzakelijk door boeren en landarbeiders wordt gedragen.

**kiel**: freq. in heel Lb. behalve in het Maaskemp., waar het zeldz. is.

**kieltje** (*kielke*): verspr. Oostlb., zeldz. Centr.Lb. en Westlb.; ook in Borlo, Kwaadmechelen, Loksbergen en Geysteren.

**blauwe kiel**: Benzenrade, Wijlre, Oirsbeek, Meerssen, Valkenburg, Klimmen, Holtum, Tongeren, 's-Herenelderden, Kermt, Opheers, Venlo en Wanssum.

**blauw kieltje** (*blauw kielke*): Riksinggen.

**werkkiel**: Haelen, Putbroek, Nuth/-Aalbeek, Hoensbroek, Maaseik, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Beringen en Venlo.

**werkkieltje** (*werkkielke*): Geleen.

**boerenkiel**: Nieuwenhagen, Eys, Roermond, Sittard, Amstenrade, Hulsberg, Echt/Gebroek, Blerick en Venlo.

**doekenkiel**: Guttecoven.

**korte kiel**: Horn en Rosmeer.

**lange kiel**: Horn.

**roefkiel**: Hoeselt.

**kegel** (ook *kiegel*): freq. Maaskemp.; ook in Lauw, Kaulille en Peer.

**kegeltje** (*kegelke*): verspr. Maaskemp.; ook in Eksel.

**hes:** zeldz. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Meerssen.  
**stoep:** Einighausen en Heerlen.  
**werkstoep:** Nuth/Aalbeek.  
**jas:** Leopoldsburg en Kaulille.  
**jasje** (*jaske*): Eksel.  
**blauw jasje** (*blauw jaske*): Bree.  
**werkjasje** (*werkjaske*): Neeritter en Meerssen.  
**blauw pitje** (*blauw pitsje*): Borgloon.  
**werkpitje** (*werkpitsje*): Diepenbeek.  
**bloes:** Kaulille.  
**boezeroentje** (*bazeroentje*): Grevenbicht/Papenhoven.  
**kazavekje** (*kazevekske*): Lozen.

## BOEZEROEN

DC 09 (1940) (036), DC 14A (1946) (006), N 23 (1964) (084), N 24 (1964) (023 add.), SGV (1914) (004), ZND 01 (1922) (116); Gennep Wb. (036), Maastricht Wb. (021), Roermond Wb. (039), Sint-Truiden Wb. (217), Sittard Wb. (491), Tungalroy Wb. (091), Venlo Wb. (096, 105).

Een blauwlinnen of katoenen overhemd met lange mouwen.

**boezeroen** (ook *basderoen*, *basdroen*, *basroen*, *basroes*, *bazeloen*, *bazeroel*, *bazeroen*, *boesderoen*, *boesderoes*, *boezeloen*, *boezeroel*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds., Trichterlds. en Dommelds.; ook in Bocholt, Neeroeteren, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Boekt/Heikant, Hasselt, Beverlo, Beringen, Donk (bij Herk-de-Stad), Kwaadmechelen en Lommel.  
**boezeroentje** (*bazeroenke*, *bazeroentje*): zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Putbroek en Sittard.  
**boezelaar:** Munstergeleen.  
**kiel:** verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Bocholtz, Vijlen,

Haelen, Swalmen, Maastricht, Oost-Maarland, Martenslinde, Diepenbeek, Tongeren, 's-Heren-elden, Lummen, Kermt, Opheers, Zelem, Halen, Blerick, Venlo en Sevenum.  
**blauwe kiel:** Nuth/Aalbeek, Maaseik, Riksingen, Herk-de-Stad en Venlo.  
**werkkiel:** Rimborg, Bingelrade, Buchten en Kermt.  
**boerenkiel:** Venlo, Sittard en Nuth/Aalbeek.  
**handelskiel:** Teuven.  
**jodenkiel:** Bleijerheide.  
**roefkiel:** Hoeselt.  
**zweetskiel:** Schinveld.  
**kieltje** (*kielke*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Haelen, Neeroeteren, Elen, Opgrimbie, Maastricht en Eijsden.  
**kort kieltje** (*kort kielke*): Amsterrade en Wellen.  
**smidskieltje** (*smidskielke*): Brunsum.  
**hemd** (ook *humme*): Pey, Schinveld, Oirsbeek, Stramproy, Born, Stein en Linkhout.  
**bont hemd** (*bont hemme*, *bont humme*): Amby, Hulsberg, Klimmen, Oplabbeek, Stokkem en Heugem.  
**blauw hemd** (*blauw hemme*, *blauw hum*): Beringen, Vliermaal en Millen.  
**kort hemd** (*kort hemme*): Bree.  
**katoenen hemd** (*katoenen hemp*): Tegelen.  
**lijnwaden hemd** (*lijvede humme*): Sint-Truiden.  
**werkhemd** (ook *werkhemp*, *werkhum*, *werkhumme*): Bocholtz, Eys, Mechelen, Beegden, Sittard, Meerssen, Hulsberg, Boshoven, Rosmeer, Paal en Venlo.  
**werkdagshemd** (*werdeshemme*): Hoensbroek.  
**blauw werkmanshemd** (*blauw werkmanshumme*): Borlo.  
**overhemd** (ook *overhem*, *overhemp*, *overhumme*): Heerlen, Herten (bij

Roermond), Meerssen, Amby, Stevensweert, Buchten, Maastricht, Bunde, Eksel en Tessen-derlo.

**blauw overhemd** (*blauw overhummeme*): Putbroek.

**tennishemd** (*tennishemme*): Borgloon.

**bloes**: Eygelshoven, Bocholt, Neeroeteren en Velm.

**scholk** (ook *schalk*): Heerlen, Gulpen, Sint-Odiliënberg, Schimmert, Heek, Laak, Genooi/Ohé en Lanklaar.

**scholkje** (*scholkske*): Vijlen.

**schortsel** (*schotsel*): Simpelveld.

**helpenschortel** (*hulpenschottel*): Rosmeer.

**stoep** (ook *stoeb*): Bocholtz, Heerlen, Rimburg, Puth en Meerssen.

**onderstoep**: Klimmen.

**werkstoep**: Bocholtz.

**stoepje** (*stoepke*): Valkenburg.

**jasje** (*jaske*): Elen.

**buis**: Limmel.

**wambuis** (*wames*): Nunhem.

**kamizool** (<fr.): Beegden, Herten (bij Roermond), Rekem en Urmond.

**boezem**: Mechelen.

**boezemvoordok** (*boezemveurk*): Bilzen.

**voordok** (*veuring*): Hasselt.

**voorlap**: Aalst-bij-St.-Truiden.

**voorvel**: Aalst-bij-St.-Truiden en Zonhoven.

**boezervel** (*bazervel*): Meerlo.

**bassernel**: Lottum.

**borstrok**: Borgharen.

**hemdrok**: Merselo.

**kegel**: As.

**stelsel**: Sint-Truiden.

## VOORSCHOOT, SCHORT: ALGEMEEN

Kaart 44, pag. 265

DC 15 (1947) (030a, 030b), N 23 (1964) (add.), N 24 (1964) (019), SGV (1914) (041),

ZND 08 (1925) (065), ZND 17 (1935) (012), ZND B1 (1940sq) (063, 064), ZND m (Coomans, Houben, Langohr, Welter); Beverlo Wb. (293), Boorseem Wb. (078), Bree Wb. (396), Diepenbeek Wb. (241), Genk Wb. (359), Gennep Wb. (156, 161, 162), Gronsveld Wb. (435), Hamont Wl. (415), Hamont-Achel Wb. (102), Hasselt Wb. (507), Heerlen Wb.2 (416), Kerkrade Wb. (253, 303), Kortessem Wb. (573), Limburgs Id. (225), Lommel Wl. (283, 284, 292, 384), Maastricht Wb. (373, 480), Meerlo-Wanssum Wb. (252, 254), Meeswijk Wl. (558), Meeuwen Wl. (191), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.488), Roermond Wb. (267), Sittard Wb. (384), Tegelen Wb. (116), Tongeren Wb. (661), Tungalroy Wb. (088), Uikhoven Wl. (147), Valkenburg Wb. (160), Venlo Wb. (235), Weertlands Wb. (C4-009), Zonhoven Wb. (542); Beenen, P. (1973) (231), Niesten, P. (1942) (047).

Een kledingstuk dat voorgelapen wordt om de kleding zelf te beschermen.

Het materiaal voor dit lemma is aangevuld met de gegevens uit het artikel van J. Daan en G. Winnen (1954), *Schort* in de Nederlandse dialecten. In: *Taal en Tongval* 6, pag. 87-98.

**scholk**: alg. Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., oostelijk Trichterlds., Dommellids., Zuidgeld.Lb. en zuidelijk Kleverlds., verspr. Ripuar. en Geullds.; ook in Hasselt en Lommel.

**scholkje** (*scholkske*, *schollekske*): Maastricht en Berg-en-Terblijt.

**schorteldoek** (*schortelik*, *schorteldoek*): Merselo, Venray en Simpelveld.

**voordok** (ook *veurik*, *veuring*, *veurink*, *veurk*, *vierik*, *viering*): alg. westelijk Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds. en Truierlds., freq. Beringerlds.; ook in Genk, Gelieren/Bret, Zutendaal,

Lanklaar, Eksel, Wijchmaal, Meldert en Linkhout.

**voorschoot** (ook *vooschoot*): freq. Beringerlds. en Brab.Lb.; ook in Kerkrade, Buggenum, Overpelt, Lozen, Zonhoven, Lommel, Blerick en Venray.

**voorschort**: Venray en Heythuysen.

**voorschortel**: Leunen.

**schortel** (ook *schottel*): alg. westelijk Trichterlds. en aansluitend oostelijk Bilzerlds., freq. Geullds., verspr. noordelijk Kleverlds.; ook in Vaals.

**schortsel** (*schotsel*): freq. Ripuar.; ook in Eupen.

**schort** (ook *schart*): verspr. noordelijk Kleverlds.; ook in Vlodrop, Broeksittard, Weert, Tungalroy, Lommel en Blerick.

**schoot**: Tungalroy Wb.

**schommelaar** (ook *schommelare*): verspr. Beringerlds. en Zuiderkemp.; ook in Boekt/Heikant, Lummen, Zelem en Linkhout.

**voorsing**: Kortessem Wb.

## BAALSCHORT

Kaart 45, pag. 265

DC 15 (1947) (030b), N 24 (1964) (019, 020, 021a), ZND 17 (1935) (012), ZND B1 (1940sq) (064); Beverlo Wb. (293), Diepenbeek Wb. (248), Gennep Wb. (035), Gronsveld Wb. (031), Meerlo-Wanssum Wb. (055, 252), Tungalroy Wb. (088).

Een voorschoot van jute of grof linnen, of een als schort gebruikte baalzak.

De opgave *wanoowveuring* in Diepenbeek Wb. verwijst specifiek naar een werkvoorschoot die gemaakt werd van 'waanowzak', d.i. een zak van het merk Guano waar meststoffen van die naam in vervoerd werden.

**baalscholk**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns en Kleverlds.; ook in Hoensbroek, Maaseik, Mechelen-aan-de-Maas, Neerharen en Achel.

**balenscholk** (ook *ballenscholk*): freq. Zuid.Oostlb., verspr. Noord.-Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Mechelen, Teuven, Weert, Stramproy en Neerpelt.

**baalvoordoeck** (*baalveuring*, *baalveurk*): verspr. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.

**balenvoordoeck** (*balenveurk*): Sint-Truiden.

**voordoeck van balenstof** (*veuring van balenstof*): Borgloon.

**baal**: verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Panningen, Sibbe/IJzeren, Stramproy, Rotem, Lanklaar, Wintershoven en Hamont.

**baalschort**: Gennep.

**baalschortel** (*baalschottel*): freq. oostelijk Bilzerlds.

**baalschortsel** (*baalschotsel*): Kerkrade.

**baalslip**: Gennep.

**baalzak**: Haelen, Hoensbroek, Tongeren en Hout-Blerick.

**zak**: Hasselt.

**zakscholk**: Tegelen, Sittard en Jabeek.

**zakkenscholk**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Herten (bij Roermond), Swalmen, Maasniel en Borgharen.

**zakvoordoeck** (*zakveuring*, *zakveurk*): Wintershoven, Tongeren, Kermt en Beringen.

**zakkenvoordoeck** (*zakkenvveuring*): Hasselt.

**zakschommelaar**: Kwaadmechelen en Beverlo.

**zakschortsel** (*zakschotsel*): Bleijerheide.

**matzak**: verspr. Dommelllds., Demerkemp., Beringerlds. en Lommels.

**matzakje** (*matzakske*): Neerpelt.

**matscholk**: verspr. Maaskemp. en Dommelllds.; ook in Horn.

**matvoor:** Neeroeteren.  
**matvoordoek** (*matveuring*): Boekt/-Heikant.  
**slobber:** Venlo en Sittard.  
**slobberd:** Donk (bij Herk-de-Stad).  
**rokschommelaar:** Beverlo.  
**lakscholk:** Susteren.  
**stalscholk:** Neeritter.  
**baalkatoenen scholk:** Einighausen.  
**blauwe scholk:** Tegelen.  
**linnen scholk:** Brunssum.  
**grijze voordeek** (*grijze veurk*): Riksingen.  
**guanovoordoek** (*wanoveuring*): Diepenbeek.  
**katoense voordeek** (*kataanse veurk*): Sint-Truiden.  
**kookvoordoek** (*kookveuring*): Herk-de-Stad.  
**schrobvoordoek** (*schrobveurk*): Tongeren.  
**kookvoorschoot:** Halen.  
**voorbinder:** Millen.  
**plakker** (*plakker*): Leopoldsburg en Nuth/Aalbeek.  
**paan:** Ophoven.

## DOORDEWEEKSE (WERK)-SCHORT

DC 15 (1947) (030b), N 24 (1964) (019, 020, 021a);  
 Gronsveld Wb. (203), Kerkrade Wb. (311), Meeswijk Wl. (147), Roermond Wb. (127), Sittard Wb. (170, 491), Tegelen Wb. (092);  
 Beenen, P. (1973) (150).

Een blauwlinnen (werk)schort voor wekdagen.

**scholk:** Waubach, Swalmen, Posterholt, Oirsbeek, Boorseme, Stein, Achel, Hamont, Venlo en Sevenum.  
**werkscholk:** freq. Oostlb., Horns en Kleverlds., verspr. Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Heerlerheide en Hout-Blerick.

**werkenscholk:** Stevensweert en Sittard.  
**weekse scholk:** Klimmen.  
**'s weekse scholk:** Wijk.  
**doordeweekse scholk:** Maasbracht.  
**weekdagse scholk:** Mechelen-aan-de-Maas.  
**dagenscholk:** Neeritter.  
**doekenscholk:** Hoensbroek, Neeroeteren, Rekem en Geulle.  
**blauwe doekenscholk** (ook *blauw doekenscholk*): Jabeek, Amstenrade, Hoensbroek, Bree, Opglabbeek en Borgharen.  
**blauwe werkscholk:** Ulestraten.  
**blauwe scholk** (ook *blauw scholk*): freq. in Nl.Lb. behalve in het Ripuar.; ook in Maaseik, Rotem en Mechelen-aan-de-Maas.  
**blauwlint scholk:** Ophoven.  
**cotonnade** (fr.) **scholk** (*kardinate scholk, katenake scholk, katenate scholk*): verspr. Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Meeswijk.  
**linnen scholk:** Tungalroy, Ell, Bocholt, Echt/Gebroek en Kaulille.  
**kwade scholk** (*kwaai scholk*): Eksel.  
**voordoek** (*veuring, veurk*): Diepenbeek, Romershoven, Hasselt, Beringen en Linkhout.  
**blauwe voordeek** (*blauw veurk, blauwe veuring*): verspr. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Lanklaar.  
**blauwe werkvoordoek** (*blauwe werkveurk*): Opheers.  
**werkvoordoek** (*werkveuring, werkveurk*): freq. Tongerlds.; ook in Kermt, Hasselt, Borgloon en Borlo.  
**bindvoordoek** (*bindveurk*): Velm.  
**boerenvoordoek** (*boerenveurk*): Sint-Truiden.  
**schommelvoordoek** (*schommelveuring*): Lummen.  
**lijnwaden voordeek** (*levede veurk*): Sint-Truiden.  
**lijnwaden werkvoordoek** (*levede werkveurk*): Riksingen.

's **werkendaagse voordoek** (*'s werkendaagse veuring*): Boekt/Heikant.

's **werkendaagse voorschoot**: Leopoldsburg en Zelem.

**voorschoot van de week**: Halen.

**blauwe voorschoot**: Lommel en Beverlo.

**blauwe schoot** (*blave schoot*): Tessenderlo.

**blauwe schortel** (*blauwe schottel*): Eigenbilzen.

**werkschortel** (*werkschottel*): freq. Bilzerlds.; ook in Mechelen.

**blauwe schortsel** (*blauwe schotsel*): Bleijerheide.

**werkschortsel** (*werkschotsel*): Kerkrade.

**schommelaar**: Beringen en Linkhout.

**blauwe schommelaar** (*blave schommelaar*): Kwaadmechelen en Tessenderlo.

**kiel**: Beek.

**kieltje** (*kielke*): Wijk.

**daags kleed**: Valkenburg.

**werkkleed**: Valkenburg.

**blauwe jurk**: Millen.

## ZONDAGSE SCHORT

---

DC 15 (1947) (030b), N 24 (1964) (021b).

Een blauw-wit linnen zondagse schort.

**zondagse scholk** (ook *zondaagse scholk*, *zondese scholk*, *zondigse scholk*): Reuver, Puth, Schimmert, Klimmen, Neeritter, Maaseik en Blerick.

**zondagsscholk** (*zondesscholk*): Mechelen en Teuven.

's **zondagsscholk**: Wijk.

's **zondagsscholkje** (*'s zondagsscholske*): Kaulille.

's **zondagse scholk** (ook *'s zondaagse scholk*, *'s zondese scholk*,

*'s zondigse scholk*): verspr. Oostlb. en Horns; ook in Bocholt, Neeroeteren, Mechelen-aan-de-Maas, Boorseem, Neerpelt en Horst.

's **zondagse blauwe scholk** (*'s zondese blauwe scholk*): Tegelen.

**cotonnade** (fr.) **scholk** (*kartenate scholk*, *katename scholk*, *katename scholk*, *kotenate scholk*): Tegelen, Panningen, Swalmen, Hoensbroek, Klimmen, Rekem, Urmond, Eijsden en Venlo.

**cotonnade** (fr.) **scholkje** (*kattenaat scholske*): Rotem.

**cotonnaads** (<fr.) **scholk** (*kattenaads scholk*): Lanklaar.

**linnen scholk**: Ell, Grathem en Klimmen.

**lustre** (eng.) **scholk**: Brunssum.

**beste scholk**: Weert.

**goede scholk** (*goeie scholk*): Munstergeleen, Hoensbroek, Schimmert, Opglabbeek, Rotem, Maastricht en Eksel.

**blauwlint scholk**: Ophoven.

**witte scholk**: Baarlo, Oirsbeek, Nuth/Aalbeek en Ulestraten.

**verpleegstersscholk**: Wijk.

**rijtjesscholk** (*rijtsjesscholk*): Bree.

**zondagse voordoek** (*zondaagse veuring*, *zondagse veurk*): Beringen, Boekt/Heikant en Vliermaal.

's **zondagse voordoek** (*'s zondaagse veuring*, *'s zondagse veuring*, *'s zondasse veurk*, *'s zondese veurk*): Romershoven, Millen, Boekt/Heikant, Kermt, Beringen en Linkhout.

's **zondagsvoordoek** (*'s zondese veurk*): Riksingen.

**cotonnade** (fr.) **voordoek** (*cotonnade veurk*, *kortenade veurk*, *kortnate veuring*): Borlo, Borgloon en Tongeren.

**goede voordoek** (*goeie veuring*, *goeie veurk*): Sint-Truiden, Opheers en Hasselt.

**vichyvoordoek** (<fr.) (*vichyveuring*): Borgloon.

**bindvoordoek** (*bindveurk*): Velm.



**zondagse voorschoot:** Beverlo.  
**'s zondagse voorschoot** (ook *'s zondagse voorschoot*): Leopoldsbuurg, Beverlo en Halen.  
**blauwe voorschoot:** Beverlo.  
**goede voorschoot** (*goeie voor-schoot*): Tessenderlo en Zelem.  
**peper-en-zoutvoorschoot:** Lommel.  
**zondagsschortel** (*zondagsschottel*): Mechelen.  
**'s zondagsschortel** (*'s zondesschottel*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**'s zondagse schortel** (*'s zondese schottel*): Eigenbilzen.  
**goede schortel** (*goeie schottel*): Rosmeer.  
**zondagskleed:** Valkenburg.  
**duivelsterke schommelaar:** Kwaadmechelen.

## JASSCHORT

Kaart 46, pag. 266

DC 15 (1947) (030b), N 24 (1964) (015a, 017, 019), ZND B1 (1940sq) (064); Diepenbeek Wb. (110), Hasselt Wb. (434), Kortessem Wb. (397, 497), Maastricht Wb. (411), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.148), Sint-Truiden Wb. (131), Tongeren Wb. (246, 445), Uikhoven Wl. (147), Zonhoven Wb. (287); Celis, A. (1975) (056).

Een schort die aan de voorkant als een jas wordt dichtgeknoopt.

**jasscholk:** freq. Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Centr.Maaslds.; ook in Bree en Hamont.  
**jassenscholk:** freq. Dommelds., verspr. Oostlb.; ook in Hout-Blerick.  
**jasvoordoeck** (*jasveuring, jasveurk*): verspr. Demerkemp.; ook in Tongeren, Beringen, Herk-de-Stad en Linkhout.  
**jasvoorschort** (*jasvoorschort*): Paal.

**jasvoorschoot** (ook *jasvoorschoot*): Beverlo, Paal, Kwaadmechelen, Zelem en Lommel.  
**jassenvoorschoot** (*jassenvoorschoot*): Tessenderlo.  
**jasschortel** (*jasschottel*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**mantelschortel** (*mantelschottel*): Eigenbilzen en Rosmeer.  
**mantelschortsel** (*mantelschotsel*): Kerkrade.  
**mantelscholk:** freq. Centr.Maaslds.; ook in Waubach, Mechelen, Teuven, Pey, Ulestraten, Ittervoort, Ophoven, Bocholt, Neeroeteren, Opglabbeek, Neerharen en Kaulille.  
**mantelschoot:** Donk (bij Herk-de-Stad).  
**mantelvoorschoot:** Halen.  
**mantelvoordoeck** (*mantelveuring, mantelveurk*): freq. Tongerlds.; ook in Zonhoven en Borgloon.  
**paletotvoorschoot** (<fr.) (*paltovoor-schoot*): Beverlo.  
**paletotvoordoeck** (<fr.) (*paltoveurk*): zeldz. Truierlds.; ook in Tongeren.  
**paletotsvoordoeck** (<fr.) (*palteks-veurk, paltosveurk*): Velm en Opheers.  
**kleedvoordoeck** (*kleedveuring*): Boekt/Heikant.  
**cache-poussière** (fr.): freq. Truierlds.; ook in Diepenbeek, Tongeren, Hasselt en Leopoldsbuurg.  
**stoffen jas:** Eksel.  
**stubjas** (ook *stepjas*): Rekem, Maastricht, Hoeselt en Tongeren.  
**stubmantel:** Maastricht.  
**stubpit:** Kortessem.  
**pit:** Tongeren.  
**stoep:** Mechelen-aan-de-Maas.  
**kiel:** Lanklaar.  
**slob:** Boekend.  
**scholkenjas:** Oost-Maarland.  
**toeë scholk:** verspr. Horns; ook in Urmond.  
**knopenscholk** (ook *knuipscholk*): Roermond en Mheer.  
**voorschoot met knoppen:** Beringen.

**voordoeck wat vanvoor toegaat**

(*veurk wa vanvoor toegaat*):

Ketsingen.

**voorrok:** Beverlo.

**hemdschortsel** (*hemmeschotsel*):

Bleijerheide.

**klederschortsel** (*kleierschotsel*):

Bleijerheide en Vaals.

**MOUWSCHORT** —————

DC 15 (1947) (030b), N 24 (1964) (016);

Kerkrade Wb. (085, 199), Meijel Wb. (069).

Een schort met mouwen.

**mouwschol:** verspr. Oost.Zuidlb.,  
Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz.

Noord.Oostlb., Weertlds., Zuid-  
geld.Lb. en Kleverlds.; ook in  
Maasbracht en Rotem.

**mouwscholkje** (*mouwscholkske*):

Meijel.

**mouwenscholk:** freq. Oostlb-Rip.

overgg., Oostlb., Weertlds., Horns,  
Centr.Maaslds., Trichterlds.,  
Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr.  
Maaskemp. en Dommelds.

**scholk met mouwen:** Teuven,

Reuver, Sittard, Puth, Klimmen,  
Bree en Eigenbilzen.

**jasscholk:** Limbricht, Lutterade,

Oirsbeek en Hamont.

**jassenscholk:** Eksel.

**mantelscholk:** Bree, Lanklaar en

Boholtz.

**huisscholk:** Geulle.

**snoerscholk:** Mheer.

**toeë scholk:** verspr. Horns; ook in  
Stokkem.

**hoge scholk:** Ophoven.

**mouwvoordoeck** (*mouwveuring*,

*mouwveurk*): Hoeselt, Lummen,  
Kermt en Borgloon.

**mouwenvoordoeck** (*mouwenvveuring*,

*mouwenvveurk*): Linkhout, Riks-  
ingen en Millen.

**voordoeck met mouwen** (*veuring met*  
*mouwen*, *veurk met mouwen*): ver-

spr. Tongerlds., Lonerlds. en  
Truierlds.

**voordoeck bet mouwen** (*veurk be*  
*mouwen*): Sint-Truiden en  
Opheers.

**jasvoordoeck** (*jasveuring*): Boekt/  
Heikant.

**mantelvoordoeck** (*mantelveuring*):  
Hasselt.

**paletoetsvoordoeck** (<fr.) (*paltos-*  
*veurk*): Velm.

**kleedvoordoeck** (*kleedveuring*):  
Boekt/Heikant.

**werkvoordoeck** (*werkveurk*): Sint-  
Truiden.

**toeë voordoeck** (*touwe veuring*):  
Diepenbeek.

**lange voordoeck** (*lange veurk*):  
Vliermaal.

**mouwvoorschoot** (ook *mouwvoo-*  
*schoot*): Zelem en Halen.

**mouwenvoorschoot** (*mouwenvoo-*  
*schoot*): Paal.

**voorschoot met mouwen:** Beverlo.

**jasvoorschoot** (*jasvooschoot*):

Lommel en Kwaadmechelen.

**hoge voorschoot** (*hoge vooschoot*):  
Tessenderlo.

**mouwenschort:** Paal, Horst en  
Maasniel.

**mouwenschortel** (ook *mouwen-*  
*schottel*): Gennep en Rosmeer.

**toeë schortel** (*touwe schottel*): Val-  
Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**mouwenschortsel** (*mouwenschot-*  
*sel*): Kerkrade, Bleijerheide en  
Vaals.

**ärmelschortsel** (*ärmelschotsel*):  
Kerkrade.

**voorrok met mouwen:** Beverlo.

**KINDERSCHORT MET**  
**MOUWEN** —————

N 24 (1964) (018).

**mouwscholkje** (*mouwscholkske*,  
*mouwschollekske*): Oirlo, Meijel  
en Egchel.

**mouwenscholk:** Teuven, Sittard, Nuth/Aalbeek, Bree, Neeroeteren en Mechelen-aan-de-Maas.

**mouwenscholkje** (*mouwenscholkske, mouwenschollekske*): verspr. Oostlb., Horns en Trichterlds.; ook in Mechelen, Weert, Bocholt, Boekend, Oirlo en Horst.

**mouwenkinderscholkje** (*mouwenkinderscholkske*): Ulestraten.

**kinderscholkje met mouwen** (*kinderscholkske met mouwen*): Klimmen.

**kinderscholkje** (*kinderscholkske, kinderschollekske*): Heerlen, Roermond, Herten (bij Roermond), Schimmert, Oplabbeek, Maaseik, Rotem en Wijk.

**kinderscholk:** Bocholtz, Einighausen, Oirsbeek, Rotem en Boorseem.

**kindermouwenscholk:** Grathem.

**scholk:** Hamont, Mechelen-aan-de-Maas en Neerharen.

**scholkje** (*scholkske, schollekske*): freq. Dommellids., verspr. Zuid.-Oostlb.; ook in Nieuwenhagen, Waubach, Roermond, Urmond, Blerick, Venlo en Sevenum.

**jasscholkje** (*jasscholkske*): Echt/-Gebroek.

**toescholkje** (*toeschollekske*): Stevensweert.

**wichterscholkje** (*wichterscholkske*): Meijel.

**voordoek** (*veuring*): Linkhout.

**jongvoordoek** (*jongveuring*): Beringen.

**kindervoordoek** (*kinderveuring, kinderveurk*): Mal, Hasselt, Beringen en Opheers.

**kindervoordoek bet mouwen** (*kinderveuring be mouwen*): Borgloon.

**toeë voordoek** (*toeë veuring*): Herkede-Stad.

**voordoekje** (*veurkske, veurikske*): Romershoven, Hoeselt, Wintershoven en Velm.

**kindervoordoekje** (*kinderveuringke, kinderveuringske, kinderveurkje*,

*kinderveurkske*): verspr. Tongerlds.; ook in Boekt/Heikant, Hasselt, Borgloon en Sint-Truiden.

**mouwvoordoekje** (*mouwveuring-ske*): Kermt.

**toevoordoekje** (*toeveuringske*): Diepenbeek.

**voorschoot** (ook *vooschoot*): Beverlo en Paal.

**kindervoorschoot** (*kindervoo-schoot*): Zelem.

**kindertjesvoorschoot** (*kinnekesvooschoot*): Kwaadmechelen.

**voorschootje** (*vooschoteke*): Leopoldsburg.

**voorschort** (*vooschort*): Paal.

**kinderschort:** Brunssum.

**kinderschortel** (*kinderschottel*): Rosmeer en Val-Meer.

**kinderschorteltje** (*kinderschottelke*): Eigenbilzen en Zichen-Zussen-Bolder.

**mouwenschortsel** (*mouwenschot-sel*): Bleijerheide.

**kieltje** (*kielke*): Lanklaar.

**kleedje** (*kleeke*): Tessenderlo.

**stofjas:** Lummen.

## BANDSCHORT MET BORSTSTUK

---

DC 15 (1947) (030b), N 24 (1964) (015a, 019);  
Kerkrade Wb. (103).

Een schort met borststuk en schouderbanden.

**scholk:** freq. Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., oostelijk Trichterlds., Dommellids., Zuidgeld.Lb. en zuidelijk Kleverlds.; ook in Bocholtz, Teuven, Lummen en Beringen.

**scholkje** (*schollekske*): Venlo.

**cottonnade** (fr.) **scholk** (*katenate scholk*): Hoensbroek.

**scholk met snoeren:** Maasbracht.

**scholk met helpen:** Heerlerheide, Panningen, Stevensweert en Blerick.

**helpenscholk** (ook *hulpenscholk*): freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Panningen, Roermond, Weert, Maasbracht, Urmond, Stein, Borgharen en Oost-Maerland.

**galgenscholk:** Geysteren.

**litsenscholk:** Maasbree en Haelen.

**bandscholk:** Neeritter.

**hoge scholk:** Roggel, Susteren, Boeket/Heisterstraat, Neeritter, Maaseik, Venlo en Meijel.

**hoogtescholk:** Geleen.

**grote scholk:** Eys, Putbroek, Hulsberg en Stevensweert.

**lange scholk:** Reuver en Maaseik.

**borstscholk:** Opglabbeek.

**boezemscholk:** Klimmen.

**hartjesscholk:** Tegelen en Venlo.

**verpleegstersscholk:** Maastricht.

**voordoe** (*veuring*, *veurk*): freq. Tongerlds., verspr. Demerkemp. en Truierlds.; ook in Beverlo, Borgloon en Linkhout.

**voordoe bet een platstuk** (*veurk be e platstuk*): Opheers.

**boezemvoordoe** (*boezemveurk*): Sint-Truiden en Tongeren.

**fantasievoordoe** (*fantasieveurk*): Mal.

**kleine voordoe** (*kleine veuring*): Borgloon.

**lange voordoe** (*lange veurk*): Tongeren.

**voorschoot** (ook *vooschoot*): Boekt/Heikant, Beverlo, Beringen, Sint-Truiden, Leopoldsburg, Halen en Lommel.

**hoge voorschoot** (*hoge vooschoot*): Kwaadmechelen.

**fantasievoorschoot** (*fantasievoo-schoot*): Kwaadmechelen en Zelem.

**schortel** (*schottel*): Eigenbilzen en Val-Meer.

**schorteltje** (*schottelke*): Rosmeer en Zichen-Zussen-Bolder.

**schorts** (*schots*): Kerkrade.

**schortsel** (*schotsel*): Waubach en Kerkrade.

**dragerschortsel** (*trägerschotsel*): Vaals.

**helpenschortsel** (*helpenschotsel*): Kerkrade en Bleijerheide.

**helpenboks:** Kerkrade.

**overkleed:** Tessenderlo.

**schommelaar:** Beringen.

**voorschort** (*vooschort*): Paal.

**voorbindseltje** (*voorbinselke*): Eksel.

**voorrok:** Beverlo.

## SCHORT ZONDER BORST STUK

---

DC 15 (1947) (030a, 030b), N 24 (1964) (019, 020, 021a), ZND 17 (1935) (012); Gennep Wb. (167), Kortessem Wb. (461), Meerlo-Wanssum Wb. (263), Tungelroy Wb. (088).

**voorschoot** (ook *vooschoot*): verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Bocholtz, Nunhem, Herten (bij Roermond), Stevenweert, Achel, Hasselt, Beverlo, Opheers, Donk (bij Herkde-Stad), Velm en Leopoldsburg.

**lage voorschoot** (*lage vooschoot*): Lommel.

**klein voorschootje** (*klei voorschooke*): Tessenderlo.

**voorscholk:** Heerlen, Schimmert, Mheer, Maastricht, Hout-Blerick en Maasbree.

**korte voorscholk:** Meerssen.

**voorscholkje** (*voorschollekske*): Valkenburg.

**scholkje** (*scholkske*, *schollekske*): Valkenburg, Rotem, Stokkem, Blerick en Venlo.

**halfscholkje** (*haufscholkske*): Amstenrade.

**halve scholk** (ook *hauve scholk*): verspr. Zuid.Oostlb., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds. en

Dommellds.; ook in Mechelen en Baarlo.  
**kleine scholk:** Stevensweert, Geulle en Eys.  
**korte scholk:** Weert, Reuver en Mheer.  
**lage scholk:** verspr. Kleverlds.; ook in Heythuysen, Roggel, Mheer, Boeket/Heisterstraat, Tungalroy, Neeritter en Venlo.  
**schoommelscholk:** Opglabbeek.  
**buikscholk:** Meerssen.  
**schootscholk:** Jabeek.  
**slipscholk:** Lottum.  
**slobscholk** (ook *slopscholk*): verspr. Kleverlds.; ook in Egchel.  
**slob:** Gennep.  
**sloof:** Kerkrade, Heythuysen, Rotem, Kortessem, Blerick, Venray en Oirlo.  
**sloofje** (*sloofke*): Wanssum en Meerlo.  
**schootschortel** (*schootschottel*): Val-Meer.  
**schootschorteltje** (*schootschottelke*): Zichen-Zussen-Bolder.  
**half voordoeke** (*half veurkje, half veurkske*): Sint-Truiden en Vliermaal.  
**halve voordoeke** (*halve veuring*): Herk-de-Stad.  
**halve werkvoordoeke** (*halve werkveuring*): Herk-de-Stad.  
**korte voordoeke** (*korte veurk*): Wintershoven.  
**schommelvoordoeke** (*schommelveuring*): Boekt/Heikant en Kermt.  
**voorhanger:** Hoeselt.  
**halve schortsel** (*hauve schotsel*): Kerkrade.  
**lapje** (*lepke*): Halen.

## SCHOOTSVEL

N 24 (1964) (023), N 60 (1973) (214a); Gennep Wb. (162), Gronsveld Wb. (434), Kerkrade Wb. (252), Maastricht Wb. (372), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.488).

Een voorschoot van leer of grove stof dat ambachtslieden gewoonlijk ter hoogte van de schoot voorbinden om de gewone kleren te beschermen.

**schootsvel:** verspr. in Nl.Lb. en grensgebied; ook in Bree, Eigenbilzen, Boekt/Heikant, Paal, Beringen en Donk (bij Herk-de-Stad).  
**leren schootsvel:** Roggel.  
**schootvel:** Rekem en Hoensbroek.  
**voorvel:** verspr. Truierslds.; ook in Waubach, Beek, Bocholt, Opglabbeek, Wijk, Rosmeer, Diepenbeek, Hoeselt, Kaulille, Beverlo en Linkhout.  
**vel:** Hamont en Linkhout.  
**leren scholk:** zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Bleijerheide, Mechelen, Teuven, Tegelen en Neeroeteren.  
**buikenscholkje** (*buikenscholkske*): Swalmen.  
**werkscholk:** Tegelen.  
**leren voordoeke** (*leren veuring, leren veurk*): Wintershoven, Millen, Kermt, Hasselt en Opheers.  
**smidsevoordoeke** (*smisveurk*): Tongeren.  
**voorschoot:** Baarlo en Haelen.  
**leren voorschoot** (*leren vooschoot*): Lommel, Tessenderlo en Zelem.  
**leerschortel** (*leerschottel*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**leren schortel** (*leren schottel*): Montzen.  
**leren schortsel** (*leren schotsel*): Bleijerheide.  
**teren schortsel** (*taren schotsel*): Bleijerheide.  
**leren rok:** Vliermaal.  
**kaaslap:** Eksel.  
**schootslap:** Velm.  
**schoenmakersplag** (*schoenmakersplak*): Tongeren.  
**sloof:** Milsbeek en Meijel.  
**sloop:** Beringen, Boekend en Neerpelt.  
**voorhang:** Kwaadmechelen.  
**wabbel** (*wabel*): Boeket/Heisterstraat.

## 1.4 Nachtkleding

In deze subparagraaf komen de benamingen voor de kleren waarin men slaapt aan bod. Voor het begrip PYJAMA ‘nachtkleding voor mannen en vrouwen bestaande uit jas en broek’ is in Limburg geen lexicale variatie opgetekend. Wel is er een verschil in uitspraak tussen Belgisch- en Nederlands-Limburg. In Nederland is de uitspraak *piejama* (of *piejema*) gangbaar (vgl. het Algemeen Nederlands), in België is de Franse uitspraak *piezjama* (of *piezjema*) gebruikelijk (vgl. ook Cajot 1989). **Pyjama** is zowel in het Nederlands als in het Frans ontleend aan Engels *pyjama(s)*, dat op zijn beurt uit het Hindoestani stamt. De rijksgrens tussen Nederland en België heeft hier dus geleid tot een uitspraakverschil. Dat geldt bijvoorbeeld ook voor de uitspraak van **nylon** in het lemma NYLONKOUS in paragraaf 3.4.

Vraag 16 van N 25 (1964) informeert ook naar andere soorten nachtkleding dan degene die in deze subparagraaf behandeld worden. Vanwege het geringe aantal antwoorden op die vraag en de diversiteit van die antwoorden hebben de gegevens niet tot nieuwe lemma’s geleid. De antwoorden zijn wel opgenomen in de materiaalbasis op internet ([www.ru.nl/dialect/wld](http://www.ru.nl/dialect/wld)) en kunnen daar geraadpleegd worden. Verschillende informanten benoemen bijvoorbeeld de onderdelen van de pyjama, zoals **bedjak**, **beddenjak**, **slaapjak** of **beddenjasje** voor het jasje en **nachtbroek** of **slaapbroek** voor de broek. Voorts zijn ook verschillende benamingen voor bedsloffes of bedsokjes opgetekend.

### NACHTKLEREN

N 25 (1964) (010);

Meijel Wb. (069), Tongeren Wb. (509),

Tungelroy Wb. (089, 090).

Nachtkleding in het algemeen; de kleren waarin men slaapt.

**nachtkleren:** freq. Zuid.Oostlb., Horns, Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds. en Dommellds., verspr. Noord.Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Heerlen, Hasselt, Beverlo, Herk-de-Stad, Lommel en Meijel.

**nachtskleren** (ook *naatskleren*): verspr. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.Oostlb.; ook in Eijsden.

**nacht dingen:** Panningen, Achel, Hechtel, Paal, Zelem, Halen, Oirlo en Meijel.

**dingen voor de nacht:** Maasbracht.

**nachtgoed:** freq. Getelds., verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Roermond, Maasniel, Tungelroy, Grathem,

Maastricht, Wijk, Romershoven, Borgloon en Donk (bij Herk-de-Stad).

**nachtgoed:** Oost-Maerland.

**nachtgerei:** Oirlo, Egchel en Roermond.

**nachtgetuig:** Sittard.

**nachtkledage** (*nachtkleiage*): Einighausen.

**nachtkleding:** Baarlo.

**nachtlijnwaad** (*nachtlivets*): Bree.

**nachtpon:** Horst, Sevenum en Weert.

**nachtspullen:** Tungelroy.

**slaapkleren:** freq. Demer- en Zuiderkemp.; ook in Mechelen, Valkenburg, Klimmen, Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Stein, Borgharen, Eigenbilzen, Rosmeer, Vliermaal, Tongeren, Beringen, Opheers, Borgloon, Velm, Sint-Truiden, Leopoldsborg en Hout-Blerick.

**slaapdingen:** Diepenbeek.

**slaapgerei:** Weert en Rotem.

**slaapgetuig:** Tungelroy.

**slaapgewaad:** Tongeren.  
**slaapgoed:** Beverlo en Lummen.  
**slaapkielen:** Riksingen.  
**slaapspullen:** Weert.  
**slapes:** Borlo.

## NACHTHEMD

N 25 (1964) (012, 016);  
 Kerkrade Wb. (201), Sittard Wb. (043),  
 Tongeren Wb. (263, 373).

Een hemd waarin men slaapt.

**nachthemd** (ook *nachthem*, *nachthemme*, *nachthemp*, *nachthempt*, *nachthum*, *nachthumme*): freq. Oostlb., Horns, Trichterlds. en Zuidgeld.Lb., verspr. Maaskemp., Bilzerlds., Tongerlds., Demmellds., Demerkemp., Beringerlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Mechelen, Weert, Geulle, Opheers, Borlo en Horst.

**nachtshemd** (ook *naatshemme*, *naatshemp*, *nachtshumme*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb. en Zuid.-Oostlb.; ook in Eijsden.

**slaaphemd** (*slaaphemme*, *slaaphum*, *slaaphumme*, *slaaphump*): freq. Demerkemp., verspr. Tongerlds.; ook in Tungelroy, Stevensweert, Bocholt, Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Rosmeer, Borgloon en Zelem.

**hemd** (*hemp*, *humme*): Venlo en Stein.

**hemdje** (*hummeke*): Velm.

**slaapkleed:** verspr. Tongerlds.; ook in Teuven, Klimmen, Achel, Lummen, Herk-de-Stad en Tessenderlo.

**nachtkleed:** Klimmen, Stokkem, Rekem, Mal en Achel.

**nachtskleed:** Puth en Oost-Maerland.

**pon:** Heerlen, Rotem, Mechelen-aan-de-Maas en Achel.

**nachtpon:** Heerlen, Roermond, Einighausen, Sittard, Oirsbeek, Ell, Stokkem en Sevenum.

**nachtkiel:** Tongeren.  
**slaapkiel:** Hasselt en Hoeselt.  
**slaaplijf:** Grote-Spouwen.  
**slaapslip:** Beringen.  
**slip** (*slup*): Aldeneik.  
**jak:** Lommel.

**bedjak:** Sittard Wb. en in Einighausen.

**nachtjak:** Beek.

**robe** (fr.): Halen, Donk (bij Herk-de-Stad) en Sint-Truiden.

## NACHTJAPON

Kaart 47, pag. 266

N 23 (1964) (add.), N 25 (1964) (010, 011, 016);  
 Beverlo Wb. (170), Gronsveld Wb. (303), Hasselt Wb. (404), Kerkrade Wb. (201, 228), Lommel Wl. (244), Maastricht Wb. (274), Meeswijk Wl. (309), Meeuwen Wl. (210), Meijel Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.253), Roermond Wb. (228), Sint-Truiden Wb. (124, 163, 204), Tongeren Wb. (373, 509), Venlo Wb. (219), Weertlands Wb. (C4-007);  
 Beenen, P. (1973) (209), Celis, A. (1975) (175), Schoels, A. (1947) (083).

Een japon die aangetrokken wordt bij het naar bed gaan, een nachthemd voor vrouwen.

**nachtpon:** freq. Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Weert, Bree, Neeroeteren en Hamont.

**nachtspon** (*naatspom*, *naatspon*, *naatspong*, *nachtspom*): freq. Ripuar. en aansluitend Oost.-Zuidlb.

**pon** (ook *pom*, *pong*): verspr. Centr.-Maaslds.; ook in Kerkrade, Chèvremont, Roermond, Herten (bij Roermond), Sittard, Valkenburg, Ophoven, Bocholt, Bree, Maastricht, Achel, Kaulille, Lommel en Venlo.

**ponnetje** (*ponke*): Sittard.  
**japon** (*zjapon*): Eisdén.  
**nachtjapon**: verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Eisdén, Stein en Beverlo.  
**bedjak**: verspr. Zuid.Oostlb., zeldz. Noord.Oostlb. en Horns; ook in Heerlen, Mechelen, Eisdén, Horst en Sevenum.  
**bedjakje** (*bedjakske*): Puth.  
**jakje** (*jakske*): Opglabbeek.  
**nachtjak**: verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Nunhem, Tungleroy, Ell, Beringen, Lommel en Meijel.  
**nachtjacque** (<ofr.): Riksingen en Tongeren.  
**slaapjak**: freq. Zuiderkemp.; ook in Bree, Paal en Halen.  
**slaapjacque** (<ofr.): Tongeren.  
**slaapkleed**: freq. Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds. en Getelds.; ook in Teuven, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem, Eigenbilzen, Rosmeer, Achel, Eksel, Borgloon, Donk (bij Herk-de-Stad), Sint-Truiden en Kwaadmehelen.  
**nachtkleed**: zeldz. Centr.Maaslds., Tongerlds. en Dommelllds.; ook in Hoensbroek, Neerharen, Grote-Spouwen, Hechtel, Opheers, Kwaadmehelen, Lommel en Meijel.  
**nachtskleed** (ook *naatskleed*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Waubach en Oost-Maarland.  
**robe** (fr.): freq. Truierlds.; ook in Wellen, Leopoldsburg en Zelem.  
**slaaprobe** (<fr.): Beringen.  
**slaapkiel**: verspr. Tongerlds.; ook in Mechelen, Hasselt en Opheers.  
**kiel**: Meeswijk Wl. en Oirsbeek.  
**nachtkiel**: Hoensbroek en Millen.  
**nachtskieltje** (*nachtskielke*): Hoensbroek.  
**nachtjas**: Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**nachtjasje** (*nachtjaske*): Grote-Spouwen.  
**jannetje** (*janneke*): Sint-Truiden Wb.

**liseuse** (fr.): Sint-Truiden Wb.  
**tabbaard** (*tabberd*): Meeuwen Wl.

## NACHTPAK

---

N 25 (1964) (013).

Een nachtgewaad aan een stuk, met name voor kinderen.  
 Venloos **sop** en Roermonds **joep** zijn respectievelijk afkortingen van **hansop** en *hansjoep*.

**hansop** (ook *handsop*, *hansjoep*, *hansjop*, *hanssop*): verspr. in Nl.Lb.; ook in Lanklaar.

**sop**: Venlo Wb.

**joep**: Roermond Wb.

**klepbroek** (*klabbroek*): verspr. Demerkemp.; ook in Romershoven.

**klepboks**: Egchel en Limbricht.

**knoopboks** (*knoofboks*): Bocholtz.

**lokboks**: Grathem.

**onderboks**: Tungleroy.

**nachtboks**: Meijel.

**valdeur**: Spalbeek en Kermt.

**valdeurbroek**: Hasselt.

**valgaar**: Borgloon.

**duivenslag**: Waubach.

## KAMERJAS

---

Kaart 48, pag. 267

N 23 (1964) (015, 016), N 59 (1973) (184); Diepenbeek Wb. (180), Hasselt Wb. (344), Kortessem Wb. (387), Lommel Wl. (229), Maastricht Wb. (381), Meeuwen Wl. (170), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.162), Sint-Truiden Wb. (139, 190), Sittard Wb. (364), Tongeren Wb. (432), Zonhoven Wb. (348); Bettens, A. (1954) (098), Celis, A. (1975) (147), Schoels, A. (1947) (072).

Een gemakkelijk, ongekleed gewaad voor binnenshuis. Een soort jas die 's avonds voor het slapengaan of



's morgens boven de nachtkleding gedragen wordt.

Een informant voor Thorn merkt op dat een gewone boer geen kamerjas had.

**kamerjas:** freq. Oost.Zuidlb. en aansluitend Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. in overig Nl.Lb.; ook in Eigenbilzen, Achel, Schülen, Kwaadmechelen, Linkhout, Halen en Lommel.

**kamermantel:** Teuven.

**peignoir** (fr.): alg. in Belg.Lb.; ook in Montzen, Roermond, Maasniel, Munstergeleen, Borgharen, Wijk en Oirlo.

**sjamberloek:** verspr. Oostlb., Horns en Zuidgeld.Lb.; ook in Bleijerheide, Heerlen, Echt/Gebroek, Urmond en Maastricht.

**sjamberloe:** Heerlerheide, Roermond, Einighausen, Sittard, Weert, Sint-Truiden, Blerick, Venlo en Ottersum.

**huisjas:** Lutterade, Meerssen, Grathem en Echt/Gebroek.

**ochtendjas:** Opglabbeek, Wijk en Heugem.

**nachtjas:** Hamont.

**slaapjas:** Klimmen.

**stofjas:** Holtum en Lummen.

**zomerjasje** (*zomerjaske*): Sittard.

**duster:** Schimmert en Bemelen.

**keskedie** (*kiskandie*): Sint-Truiden Wb.

**morgenrok:** Bleijerheide.

**nachtkleed:** Klimmen.

**ochtendpaletot** (<fr.) (*ochtendpaltro*): Horpmaal.

**overall** (eng.): Vliermaal.

**pelerine** (<fr.) (*pelerien*): Bree en Margraten.

**tabbaard** (*tabber*): Hasselt.

## SLAAPMUTS

N 23 (1964) (add.), N 25 (1964) (015, 016 add., 037), RND (020 add.), SGV (1914) (015 add.);

Beverlo Wb. (170), Gronsveld Wb. (420), Hasselt Wb. (404), Heerlen Wb.2 (477), Lommel Wl. (293), Maastricht Wb. (318, 385), Meerlo-Wanssum Wb. (260), Meeuwen Wl. (195), Sittard Wb. (375, 506), Tongeren Wb. (371), Tungalroy Wb. (092);  
Beenen, P. (1973) (226).

Een muts die gedragen werd tijdens het slapen.

Het trefwoord **slaapmuts** in verschillende lemma's van paragraaf 2.3 toont aan dat verschillende types mutsen als slaapmuts gebruikt werden.

**slaapmuts:** alg. in heel Lb.

**met:** Paal, Beringen, Donk (bij Herkede-Stad) en Zelem.

**slaapmet:** Kermt, Hasselt en Diepenbeek.

**koof:** Tessenderlo.

**slaapkoof:** Kwaadmechelen en Halen.

**moeder:** Opheers.

**slaapmoeder:** Sint-Truiden.

**slaapprouk:** Hoensbroek.

**bedmuts:** Waubach.

**perenmuts:** Borlo.

**pietenmuts:** Schimmert.

**pietermuts:** Maastricht Wb.

**wimpelmuts:** Bocholtz.

**sokkenzomer** (*zokkenzomer*): Heerlen Wb.2

**sokkenzomerd** (*zökkenzuimert*): Sittard Wb.

## 1.5 Onderkleding

### ONDERGOED

Kaart 49, pag. 267

DC 62 (1987) (006), N 02 (1960) (034), N 25 (1964) (001), N 114 (2002) (044); Diepenbeek Wb. (168), Gennep Wb. (131), Gronsveld Wb. (269, 326), Hamont Wl. (185), Hamont-Achel Wb. (071), Heerlen Wb.2 (382), Kerkrade Wb. (178, 214), Kortessem Wb. (341), Lommel Wl. (129, 214), Maastricht Wb. (290), Meerlo-Wanssum Wb. (186), Meeuwen Wl. (161), Meijel Wb. (069), Roermond Wb. (202), Sint-Truiden Wb. (161), Sittard Wb. (280), Tongeren Wb. (390), Tungelroy Wb. (088), Venlo Wb. (183), Weertlands Wb. (C4-007).

De kleren die onder de bovenkleren, onmiddellijk op het lichaam gedragen worden.

Voor vrouwenondergoed in het algemeen is ook de specifiekere benaming **lingerie** (ook *linergie*) verspreid in Belgisch-Limburg opgetekend.

**ondergoed** (ook *ondergoe*): freq. in heel Lb. behalve in het Ripuar. en Zuiderkemp.; wel in Bocholtz.

**ondergoedje**: Neerpelt.

**lijnwaad** (*lijvend, lijvet*): verspr. Zuid.Oostlb., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Wittem/Partei, Epen, Maasniel, Boeket/Heisterstraat, Weert, Kinrooi, Geistingen, Achel, Hamont, Velm, Sint-Truiden, Wanssum en Meerlo.

**onderlijnwaad** (*onderlijvend*): Ulestraten.

**onderkleren**: verspr. Horns, Maaskemp. en Kleverlds., zeldz. Zuid.-Oostlb.; ook in Chèvremont, Bleijerheide, Roermond, Maas-tricht, Eijsden, Gors-Opleeuw en Blerick.

**onderdingen**: freq. Beringerlds., Zuiderkemp. en Getelds., verspr. Demerkemp.; ook in Egchel, Diepenbeek, Eksel en Meijel.

**onderdinges**: Donk (bij Herk-de-Stad).

**onderwas**: freq. Ripuar. en aansluitend Oost.Zuidlb.; ook in Hoensbroek en Valkenburg.

**lijfwas**: Kerkrade Wb.

**lijfgoed**: Venlo.

**lijvs**: Meerlo-Wanssum Wb.

**ondergerei**: Gennep Wb. en in Venlo en Venray.

**ondersporten**: Tungelroy.

**interlock** (eng.): Hamont Wl., Lommel Wl. en in Tongeren.

### BORSTROK

Kaart 50, pag. 268

DC 62 (1987) (007a add., 011, 013a, 013b), N 02 (1960) (033), N 25 (1964) (006a, 006b, 006c);

Bree Wb. (406), Gennep Wb. (081), Gronsveld Wb. (067, 202, 277), Limburgs Id. (169), Lommel Wl. (115), Maastricht Wb. (047, 138), Meeswijk Wl. (116), Meijel Wb. (068, 069), Roermond Wb. (042), Sint-Truiden Wb. (072), Sittard Wb. (410), Valkenburg Wb. (166), Venlo Wb. (140), Weertlands Wb. (C4-002, C4-003, C4-006), Zonhoven Wb. (069).

Een nauwsluitend, warm wollen onderkledingstuk, dat tussen het onderhemd en de bovenkleding gedragen wordt.

**borstrok** (ook *brostrok*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Vliermaal, Achel, Hamont en Kermt.

**borstrokje** (*borstroske*): Aldeneik.  
**borstlap**: Wintershoven, Lummen, Borlo en Halen.  
**borststoep**: Hoensbroek.  
**borstlijf**: Eisden en Tongeren.  
**borstlijfje** (*borstlijfke*): Tongeren en Millen.  
**lijf**: Rotem en Puth.  
**lijfje** (ook *lijfke*): freq. in Nl.Lb., verspr. in Belg.Lb.  
**onderlijf**: freq. Tongerlds.; ook in Susteren, Neeritter, Bree, Oplabbeek, Rotem, Eigenbilzen, Rosmeer, Grote-Spouwen, Hasselt, Sint-Truiden en Lommel.  
**onderlijfje** (*onderlijfke*): verspr. Horns; ook in Mechelen, Teuven, Roermond, Sittard, Hoensbroek, Schimmert, Bree, Maaseik, Eigenbilzen, Riksingen, Ketsingen, Borgloon en Lommel.  
**slaaplijf**: Bree, Diepenbeek, Tongeren, Beverlo, Borlo, Kwaadmechelen en Lommel.  
**keurslijf**: Bilzen.  
**moflijf**: Limb. Id.  
**wollen lijf**: Puth.  
**gestrikt lijfje** (*gestrik lijfke*): Swalmen.  
**knooplijfje** (*knooplijfke*): Hoensbroek.  
**stoep** (ook *stoeb*): freq. Zuid.Oostlb.; ook in Mechelen, Epen, Grathem, Bree, Rotem, Stein, Geulle en Hoeselt.  
**stoepje** (*stoebke, stoepke*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlerheide, Waubach, Herten (bij Roermond), Grathem, Bree en Urmond.  
**onderstoep**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Simpelveld, Mechelen en Teuven.  
**onderstoepje** (*onderstoepke*): Klimmen.  
**kamizool** (<fr.): verspr. Horns en aansluitend Noord.Oostlb., zeldz. Demerkemp.; ook in Bree, Oplabbeek, Stokkem, Urmond, Hoeselt, Opheers, Donk (bij Herk-de-Stad), Zelem en Halen.

**kamizooltje** (<fr.) (*kamizoolke*): Horst en Grathem.  
**giletje** (<fr.) (*gileke*): Bree en Lummen.  
**wambuis** (*wames, wammes*): verspr. Zuiderkemp.; ook in Sittard, Lummen, Spalbeek, Beringen en Borgloon.  
**wambuisje** (*wameske*): Zolder, Bree en Dilsen.  
**onderwambuis** (*onderwames, onderwammes*): Beverlo en Lummen.  
**hemdrok** (ook *hemprok, humprok*): verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Baarlo, Weert, Maastricht en Lommel.  
**hemdsrok** (ook *hempsrok*): Tegelen, Panningen, Egchel, Paal en Meijel.  
**hemdenrok** (*hempenrok, humpenrok*): Hout-Blerick en Maastricht.  
**cache-corset** (fr.): Tongeren, Hamont, Hasselt, Paal en Brustem.  
**cache-corsetje** (<fr.) (*cache-corseke*): Beringen en Zonhoven.  
**cache-misère** (<fr.): Gronsveld Wb.  
**jak** (ook *jek*): Halen, Donk (bij Herk-de-Stad) en Lummen.  
**onderjakje** (*onderjakske*): Bree.  
**boezem**: Kermt en Opheers.  
**boezempje** (*boezemke*): Kermt.  
**borst**: Halen.  
**hart**: Opheers.  
**devant** (fr.): Halen.  
**brassièretje** (<fr.) (*brassièrke*): Sint-Truiden Wb.  
**casquin** (fr.): Uikhoven.  
**combinaison** (fr.): Hasselt.  
**corselet** (<fr.) (*korslee*): Hasselt.  
**flanel**: Brunssum en Schimmert.  
**flanelletje** (*flanelke, flanelleke*): Venray, Egchel en Schinnen.  
**gestrikt ondergoed**: Eigenbilzen.  
**hemd** (*humme*): Herk-de-Stad.  
**interlock** (eng.): Tungelroy.  
**jupon** (fr.): Zonhoven.  
**onderbloes**: Venlo.  
**onderkleed**: Bree.  
**onderstelsel**: Borlo.

**overgooier:** Eksel.  
**overwerpkie:** Bocholtz.  
**piszieltje** (*piszielke*): Klimmen.  
**stel:** Diepenbeek.  
**suppe:** Beringen en Linkhout.  
**tabbaard** (*tabberd*): Beverlo.  
**tricot** (fr.): Uikhoven.  
**ziepel** (*siepel*): Tessenderlo.  
**zweethemd:** Boekend.

## ONDERHEMD

DC 62 (1987) (009a, 009b), N 25 (1964) (002a, 002b, 002c), SGV (1914) (013, 032), ZND 01 (1922) (453), ZND 01u (1924) (086), ZND B1 (1940sq) (067), ZND m (Coomans, Drieskens, Dupont, Fraussen, GrGr, Houben, Mathys, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (102), Boorse Wb. (079), Bree Wb. (187), Diepenbeek Wb. (098), Genk Wb. (130), Gennep Wb. (081, 082, 113), Hamont Wl. (167), Hasselt Wb. (179), Heerlen Wb.2 (326, 332), Kerkrade Wb. (103), Kortessem Wb. (175), Lommel Wl. (115), Maastricht Wb. (138, 235, 250), Meerlo-Wanssum Wb. (185), Meeswijk Wl. (257), Meeuwen Wl. (103), Meijel Wb. (071), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.491), Roermond Wb. (103), Sint-Truiden Wb. (232), Sittard Wb. (144, 231), Tegelen Wb. (100), Tongeren Wb. (214), Tungelroy Wb. (089), Uikhoven Wl. (059), Valkenburg Wb. (085), Venlo Wb. (140), Weertlands Wb. (C4-004), Zonhoven Wb. (167); Niesten, P. (1942) (009, 041).

Een hemd dat op het blote lijf wordt gedragen (in tegenstelling tot het OVERHEMD).

**hemd** (ook *hem*, *hemme*, *hemp*, *hempt*, *hum*, *humd*, *humme*, *hump*): freq. in heel Lb.  
**hemdje** (*hemke*, *hemmeke*, *humke*, *hummeke*, *humpke*): verspr. Zuid.-Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Truierlds.; ook in Stevensweert, Bree, Stokkem, Bilzen, Vliermaal, Mal, Eksel, Neerpelt en Hasselt.

**onderhemd** (ook *onderhem*, *onderhemme*, *onderhemp*, *onderhempt*, *onderhumme*): freq. Ripuar. en Oost.Zuidlb., verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Noord.-Oostlb.; ook in Stramproy, Maasbracht, Bocholt, Opglabbeek, Echt/Gebroek, Hamont, Kaulille, Lommel en Meijel.

**onderhemdje** (*onderhemke*, *onderhemmeke*): Kaulille, Hechtel en Vliermaal.

**onderlijf:** freq. Tongerlds. en Truierlds.; ook in Bree, Rotem, Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Val-Meer, Hasselt en Lommel.

**onderlijfje** (*onderlijfke*): verspr. Demerkemp., Beringerlds. en Getelds., zeldz. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Teuven, Meerssen, Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Achel, Donk (bij Herk-de-Stad) en Leopoldsburg.

**voorlijfje** (*voorlijfke*): Diepenbeek.

**lijfje** (ook *lijfke*): verspr. Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds. en Kleverlds., zeldz. Maas- en Demerkemp.; ook in Kerkrade, Vaals, Tegelen, Roermond, Ophoven, Wintershoven, Tongeren, Mal, Kaulille, Eksel, Beringen, Opheers, Borgloon en Sint-Truiden.

**borstrok:** Kerkrade, Vaals, Roermond, Amstenrade en Venlo.

**borststoep:** Hoensbroek.

**onderstoep:** Hoensbroek.

**stoepje** (*stoebke*): Kerensheide.

**slip** (ook *slup*): Montzen, Eupen, Grathem, Rotem, Rosmeer, Tessenderlo en Zelem.

**hemdslip** (*hummeslip*, *humpslip*): Weert en Sittard.

**onderslip:** Schimmert.

**onderslipje** (*onderslipke*): Hoensbroek.

**onderstel:** Hasselt.

**onderstelsertje** (*onderstelserke*): Hasselt Wb.

**flanel:** Panningen en Geulle.  
**flanelletje** (*flanelke*): Panningen.  
**combinaison** (fr.): Genk.  
**kamizool** (<fr.): Bree en Maastricht.  
**kamizooltje** (<fr.) (*kamizoolke*):  
 Venlo.  
**boezeroentje** (*bazaroentje*): Itter-  
 voort.  
**zweethemd** (*schweisshemme*):  
 Bleijerheide.

## KORSET

N 23 (1964) (090d, add.), N 25 (1964) (007a);  
 Beverlo Wb. (135), Boorse Wb. (078), Die-  
 penbeek Wb. (116), Genk Wb. (103), Gennep  
 Wb. (138, 150), Gronsveld Wb. (212),  
 Hamont Wl. (079), Hasselt Wb. (218, 430),  
 Kerkrade Wb. (164, 239), Kortessem Wb.  
 (216), Limburgs Id. (213), Lommel Wl. (056),  
 Maastricht Wb. (206), Meeswijk Wl. (342),  
 Meeuwen Wl. (129), Niel-bij-St.Truiden Wl.  
 (I.242), Roermond Wb. (145), Sint-Truiden  
 Wb. (152), Sittard Wb. (193), Tongeren Wb.  
 (258, 294, 498), Tungalroy Wb. (089), Venlo  
 Wb. (163, 212), Weertlands Wb. (C4-004,  
 C4-008), Zonhoven Wb. (131, 242, 450);  
 Beenen, P. (1973) (152, 203), Bettens, A.  
 (1954) (052), Celis, A. (1975) (119), Schoels,  
 A. (1947) (043).

Een nauwaansluitend onderkleding-  
 stuk voor vrouwen, gewoonlijk van  
 baleinen voorzien en achteraan met  
 rijgkoorden, dat dient om het figuur  
 te modelleren.  
 De onderstaande trefwoorden hebben  
 betrekking op een korset met balei-  
 nen. Voor een korset zonder baleinen  
 (of een step-in) treffen we in Genk  
 Wb., Zonhoven Wb., Hasselt Wb. en  
 Beverlo Wb. het trefwoord **gaine** (fr.)  
 aan. In Tongeren Wb. is **ceintuur** een  
 'laag korset zonder baleinen'.  
 Beenen, P. (1973) vermeldt ook de  
 schertsende benaming **pensentergerd**  
 voor Herten (bij Roermond). In Venlo  
 Wb. vinden we **pensenterger** terug  
 en in Gennep Wb. **pensknijper**.

**korset** (<fr.): alg. in heel Lb.  
**rijgkorset** (<fr.): Amstenrade.  
**rijglif** (*rijlijf, rôlf*): Kerkrade Wb.,  
 Weertlds. Wb. en in Ulestraten en  
 Meijel.  
**rijglifje** (*rijglifke, rijlijfke*): Gennep  
 Wb. en in Sint-Truiden en Genk.  
**keurslijf**: Kermt.  
**keurslijfje** (*keurslijfke*): Maastricht.  
**korsetlijfje** (<fr.) (*korsetlijfke*):  
 Neeritter.  
**corselet** (<fr.) (ook *korslee*): Diepen-  
 beek, Zonhoven, Hasselt en Halen.  
**ruls**: Brunsum, Waubach en  
 Chèvremont.  
**moedertje** (*moederke*): Sittard.

## BUSTEHOUDER

Kaart 51, pag. 268

N 25 (1964) (008), N 114 (2002) (044b add.,  
 044f);  
 Diepenbeek Wb. (214), Gronsveld Wb. (240),  
 Hamont Wl. (036), Hamont-Achel Wb. (043),  
 Hasselt Wb. (094), Kortessem Wb. (471),  
 Lommel Wl. (305), Maastricht Wb. (058),  
 Meeuwen Wl. (200), Meijel Wb. (068), Niel-  
 bij-St.Truiden Wl. (II.327), Sint-Truiden Wb.  
 (215), Tongeren Wb. (516, 517), Tungalroy  
 Wb. (089), Weertlands Wb. (C4-004), Zon-  
 hoven Wb. (068, 437);  
 Bettens, A. (1954) (122), Celis, A. (1975)  
 (184), Schoels, A. (1947) (087).

Een steunlijfje voor de boezem.

**soutien** (fr.) (ook *sertien*): alg. in  
 Belg.Lb.  
**soutien-gorge** (fr.): Tongeren, Kanne  
 en Teuven.  
**beha**: verspr. Oostlb.; ook in  
 Bocholtz, Nieuwenhagen, Maas-  
 bracht, Kerensheide, Maastricht,  
 Wijk, Hamont en Hout-Blerick.  
**bustehouder** (ook *bustehaaijer, bus-  
 tehaldjer, bustehouwer*): verspr. in  
 Nl.Lb.; ook in Peer, Beverlo en  
 Kwaadmechelen.

**boezemhouder** (*boezemhouwer*): Munstergeleen.  
**boezem**: Boekt/Heikant.  
**borstenhouder** (*borstenhouwer*): Borgharen.  
**borsthouder**: Ittervoort.  
**borstlap** (*brostlap*): Hoensbroek.  
**borstlijfje** (*borstlijfke*): Mechelen-aan-de-Maas en Eigenbilzen.  
**korsetlijfje** (<fr.) (*korsetlijfke*): Heerlen, Puth, Meerssen, Klimmen, Weert, Tungalroy, Oost-Maarland en Meijel.  
**korsettenlijfje** (<fr.) (*korsettenlijfke*): Swalmen, Gronsveld, Tungalroy en Wijk.  
**lijfje** (*lijfke*): Brunssum, Schimmert, Oirlo en Horst.  
**vast lijfje** (*vast lijfke*): Hoensbroek en Eijsden.  
**cache-corset** (fr.): Maaseik, Halen en Eijsden.  
**corsage** (fr.): Mal.  
**hansel**: Vliermaal.  
**houdsel**: Weert.  
**stelsel**: Opheers.

## BUSTEHOUDER: SPOT-NAMEN

N 25 (1964) (008 add.), N 114 (2002) (044b add.);  
 Bree Wb. (424, 441), Diepenbeek Wb. (227), Gronsveld Wb. (286), Hasselt Wb. (457), Kerkrade Wb. (190), Maastricht Wb. (255), Sint-Truiden Wb. (225), Sittard Wb. (237), Tongeren Wb. (349, 579), Uikhoven Wl. (108).

**memmenstieper** (ook *memmenstieper*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Chèvremont, Herten (bij Roermond), Grathem, Geulle, Maastricht, Rosmeer, Tongeren en Blerick.

**memmenstieperd**: Sittard Wb.

**memmenstiepje** (*memmenstiepje*): Uikhoven Wl.

**tettenstieper**: Bocholt en Bree.

**tettenkorf**: verspr. Tongerlds.; ook in Spalbeek, Hasselt, Beringen, Opheers en Sint-Truiden.

**tettenmandje** (*tettenmandsje*): Tongeren.

**tettengeer**: Beringen en Zolder.

**tettenmezjeer**: Diepenbeek Wb.

**tettenriem**: Diepenbeek Wb.

**nokkenhouder** (*noekenhouwer*): Bocholtz.

**vleesbuideltje** (*vleesbultje*): Bocholtz.

**haam**: Hamont-Achel Wb.

## ONDERJURK

Kaart 52, pag. 269

N 24 (1964) (004), N 114 (2002) (044b add.);  
 Diepenbeek Wb. (168), Hamont Wl. (076), Hasselt Wb. (322), Heerlen Wb.2 (383), Lommel Wl. (054), Meeuwen Wl. (041, 162), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.232, II.100), Sint-Truiden Wb. (149), Tongeren Wb. (279), Tungalroy Wb. (088), Venlo Wb. (171), Zonhoven Wb. (074, 323);  
 Bettens, A. (1954) (049), Celis, A. (1975) (065), Schoels, A. (1947) (040).

Een laag uitgesneden onderkleed voor vrouwen met wijde halsuitsnijing en schouderbanden dat door dames onder de bovenkleding gedragen wordt.

**onderrok**: freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds., Dommelds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Neeroeteren, Eigenbilzen, Kermt, Borgloon, Herk-de-Stad, Velm en Sint-Truiden.

**onderrokje** (*onderrokske*): Neerpelt en Grathem.

**lange onderrok**: Wijk.

**onderkleed**: verspr. Horns en Maas-kemp.; ook in Heerlen, Waubach, Reuver, Roermond, Beek, Munstergeleen, Oirsbeek, Weert,

Rotem, Rekem, Maastricht,  
Eijsden, Diepenbeek, Kaulille,  
Boekt/Heikant, Beverlo, Donk  
(bij Herk-de-Stad), Niel-bij-St.-  
Truiden, Borlo, Halen en Blerick.

**onderjupe** (<fr.): freq. Tongerlds.

**jupe** (fr.): Posterholt.

**onderjurk**: Maasbracht.

**onderkiel**: Opheers, Diepenbeek en  
Rosmeer.

**kieltje** (*kielke*): Venlo.

**onderschorts** (*onderschots*): Meche-  
len en Teuven.

**onderschort**: Brunssum.

**schort**: Swalmen.

**schortje**: Haelen.

**lange schort** (*lang schort*): Hamont.

**combinaison** (fr.): verspr.

Tongerlds., Westlb., Truierlds.,  
Brab.Lb. en Lommels; ook in  
Brunssum, Meeuwen, Kanne,  
Valmeer en Zichen-Zussen-Bolder.

**combiné** (fr.): Venlo.

**suppe**: Boekt/Heikant, Lummen,  
Paal en Beringen.

**ziepel** (*siebel, siepel*): Kwaadmeche-  
len en Tessenderlo.

**tabbaard** (*tabberd*): Kwaadmeche-  
len en Eksel.

**rok met lijf**: Puth.

## ONDERROK

---

Kaart 53, pag. 269

N 24 (1964) (008), SGV (1914) (030 add.);  
Diepenbeek Wb. (169), Hamont Wl. (322),  
Heerlen Wb.2 (383), Lommel Wl. (214),  
Meerlo-Wanssum Wb. (240), Meeuwen Wl.  
(162), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.101),  
Tungelroy Wb. (088), Weertlands Wb.  
(C4-008);  
Celis, A. (1975) (116).

De rok voor vrouwen die onder de  
bovenkleding gedragen wordt.  
In Meerlo-Wanssum Wb. wordt ook  
**rok** vermeld met de aantekening  
“*steeds onderrok*”.

**onderrok**: freq. in heel Lb. behalve  
in het Tongerlds.

**halve onderrok** (ook *hauve onder-  
rok*): Ittervoort, Stokkem en  
Mechelen-aan-de-Maas.

**schort**: verspr. Noord.Oostlb.; ook in  
Heerlerheide, Einighausen,  
Schinveld, Tungelroy en Meijel.

**onderschort**: verspr. Noord.Oostlb.;  
ook in Waubach, Tungelroy,  
Neeritter, Lanklaar, Horst en  
Meijel.

**onderschorts** (*onderschots*): Meche-  
len en Teuven.

**schors**: Neerpelt.

**onderschors**: Boekt/Heikant.

**schoot**: Heerlen.

**schurket**: Sittard en Mheer.

**onderkleed**: Eksel en Schimmert.

**onderjupe** (<fr.): freq. Tongerlds.

**jupetje** (<fr.) (*jupke, juupke*): Roer-  
mond, Rosmeer en Ketsingen.

**japon** (*zjapon*): Bree.

**jupon** (fr.): Mechelen-aan-de-Maas,  
Ketsingen, Herk-de-Stad, Velm,  
Gingelom, Leopoldsburg, Halen  
en Boekend.

**juponnetje** (<fr.) (*juponke*): Hasselt  
en Borgloon.

**suppetje** (*suppeke*): Beringen.

**pikkeltje** (*pikkelke*): Weert.

**piszieltje** (*piszielke*): Heerlen.

## BAAIEN ONDERROK

---

N 24 (1964) (013);  
Roermond Wb. (017).

Een onderrok van dik en grof wollen  
weefsel, een onderrok van een op  
molton gelijkend flanel.

**baaien rok**: verspr. Oostlb. en Trich-  
terlds.; ook in Heerlen, Mechelen,  
Weert, Tungelroy, Eil, Bocholt,  
Opplabbeek, Mechelen-aan-de-  
Maas, Rosmeer, Achel, Hamont,  
Kaulille, Beverlo, Borlo, Kwaad-

mechelen, Lommel, Venlo, Horst, Meijel en Sevenum.

**bajesrok:** Rotem.

**baalkatoenen rok:** Mechelen-aan-de-Maas.

**biberrok** (<du.): Klimmen.

**dikke rok:** Beringen.

**diemitten rok:** Tungelroy en Borgloon.

**frullenrok:** Kermt.

**winterrok:** Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**baaien onderrok:** zeldz. Zuid.-Oostlb.; ook in Roermond, Maasbracht, Eisden, Diepenbeek, Boekt/Heikant, Lummen, Hasselt, Paal, Sint-Truiden, Leopoldsburg, Zelem, Linkhout, Boekend, Venlo en Oirlo.

**dikke baaien onderrok:** Tegelen en Eigenbilzen.

**dikke onderrok:** Rotem.

**diemitten onderrok:** Neerpelt.

**gemoltoneerde onderrok:** Borgharen.

**jute onderrok:** Munstergeleen.

**tiereteien onderrok** (*teerteie onderrok*): Grathem.

**onderrok van baalkatoen:** Borgloon.

**baaien onderjupe** (<fr.): Opheers.

**diemitten onderjupe** (<fr.):

Riksingen.

**baaien onderschorts** (*baaien onderschots*): Teuven.

**biberschorts** (<du.) (*biberschots*): Mechelen.

**baaien schort:** Haelen, Swalmen, Brunssum en Lanklaar.

**baaien schoot:** Tessenderlo.

**baaien voorschoot:** Tessenderlo.

**baai, een -:** Panningen, Stevensweert en Jabeek.

**marin** (fr.): Maaseik.

**moffel:** Bree.

## KORT ONDERROKJE

---

N 24 (1964) (014);

Maastricht Wb. (327), Valkenburg Wb. (138).

**onderrokje** (*onderrokske*): Roermond, Hoensbroek, Boekt/Heikant, Beringen, Velm en Kwaadmechelen.

**onderste rokje** (*onderste rokske*): Hoensbroek.

**kort onderrokje** (*kort onderrokske*): Schimmert.

**halve onderrok** (*hauve onderrok*): Munstergeleen.

**halve rok** (*hauve rok*): Rotem en Wijk.

**rokje** (*rokske*): Grathem, Rosmeer, Hamont, Tessenderlo, Zelem en Linkhout.

**kort rokje** (*kort rokske*): Bree en Maaseik.

**klein rokje** (*klei rokske*): Hoensbroek en Borgharen.

**slaaprokje** (*slaaprokske*): Opglabbeek.

**heuprokje** (*heuprokske*): Mechelen-aan-de-Maas.

**leerokje** (*leerokske*): Eksel.

**kontrokje** (*kontrokske*): Kermt.

**pisrokje** (*pisrokske*): Hoeselt.

**poeprokje** (*poeprokske*): Nieuwenhagen, Waubach, Roermond, Limbricht, Sittard, Meerssen, Klimmen, Tungelroy, Bocholt, Neeroeteren, Maastricht, Wijk, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Achel, Borgloon, Sint-Truiden en Sevenum.

**poepenrokje** (*poepenrokske*): Neerpelt en Beek.

**poepenrok:** Klimmen.

**schortje** (ook *schortske*): Neeritter, Haelen en Jabeek.

**kort schortje:** Lanklaar.

**kort onderschortsje** (*kort onderschotske*): Mechelen.

**korte onderschorts** (*kotte onderschots*): Teuven.

**jupon** (fr.): Herk-de-Stad.

**juponnetje** (<fr.) (*juponke*): Bree.

**onderjupe** (<fr.): Romershoven.

**onderjupetje** (<fr.) (*onderjuupke*): Vliermaal.

**kort onderjupetje** (<fr.) (*kort onderjuupke*): Riksingen.



**jupetje** (<fr.) (*juupke*): Millen.

**poepjupetje** (<fr.) (*poepjuupke*):

Opheers.

**piszieltje** (*piszielke*): Schimmert,  
Valkenburg, Rekem en Wijk.

**stumperd**: Herten (bij Roermond).

**suppetje** (*suppeke*): Leopoldsburg.

**vrijschijtertje** (*vrijschijterke*):

Maastricht.

## ONDERBROEK

Kaart 54, pag. 270

DC 62 (1987) (006 add., 007a add., 008a, 008b, 008c, 008d, 008e), N 23 (1964) (052 add.), N 25 (1964) (004a, 004b, add.), N 114 (2002) (044 add., 044c);

Bree Wb. (320), Gennep Wb. (131, 188), Hamont Wl. (321), Heerlen Wb.2 (382), Kerkrade Wb. (213), Kortessem Wb. (341), Lommel Wl. (214), Maastricht Wb. (289), Meeuwen Wl. (161), Meijel Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.313), Roermond Wb. (202), Sittard Wb. (279), Tegelen Wb. (106), Tongeren Wb. (242, 390), Tungalroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (018), Venlo Wb. (204), Weertlands Wb. (C4-007);  
Beenen, P. (1973) (193).

Een broek die onder de lange bovenkleden gedragen wordt.

De informant voor Waubach vermeldt **smEEK** als “Groenstraats Bargoens” en in Susteren is **stoepje** (*stoepke*) een term uit de mijnwerkerstaal.

**onderbroek**: alg. Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb., freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Genk.

**onderboks**: alg. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Dommellds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., noordelijk Zuid.-

Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Hechtel en Lommel.

**broekje** (*broekske*): zeldz. Trichterlds.; ook in Schaesberg, Beek, Ulestraten, Zutendaal, Bilzen, Tongeren en Vorsen.

**boksje** (*bokske*): Stevensweert, Rotem, Neerpelt en Lommel.

**slip** (ook *slup*): Kuringen, Sint-Truiden, Niel-bij-St.-Truiden en Venlo.

**slipje** (ook *slipke*): freq. Demerkemp., verspr. rond Bilzen; ook in Bocholt, Genk, Tongeren, Achel en Venlo.

**caleçon** (fr.): verspr. Tongerlds.; ook in Beringen en Borgloon.

**caleçontje** (<fr.) (*kalsonneke*): Leopoldsburg.

**short** (eng.): Venlo.

**shortje** (<eng.): Venlo.

**smEEK**: Nieuwenhagen en Waubach.

## DIRECTOIRE

DC 62 (1987) (008a add.), N 25 (1964) (005b);

Meijel Wb. (068), Weertlands Wb. (C4-009).

Damesonderbroek met elastiek in de pijpenzoom.

In de onderstaande lemmatekst worden alleen de specifieke benamingen vermeld, de algemene benamingen **broek** of **onderbroek** zijn hier niet meer opgenomen.

**directoire** (fr.): verspr. Oostlb. en Trichterlds., verspr. Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bocholtz, Leopoldsburg en Lommel.

**directoirebroek** (<fr.): Schimmert.

**sjansboks**: Nieuwenhagen, Herten (bij Roermond), Sittard, Ulestraten, Schimmert, Boeket/Heisterstraat, Weert, Ittervoort, Stevensweert, Blerick, Oirlo en Horst.

**sjansbroek:** Nuth/Aalbeek.  
**sjemieboks:** Meijel, Egchel en Grathem.  
**sjemiebroek:** Hasselt en Valkenburg.  
**toeboks:** Neerpelt en Bree.  
**toebroek:** Lummen en Vliermaal.  
**open boks:** Hamont.  
**diemitboks** (*diemetboks*): Bree.  
**pofboks:** Lanklaar.  
**polkaboks:** Susteren.  
**slobberboks:** Eksel.  
**springboks:** Hout-Blerick.  
**broek met elastiek:** Teuven.  
**vrouwluibroek met elastiek:** Klimmen.  
**modern vrouwluibroek:** Klimmen.  
**pijpenbroek:** Riksingen.  
**polderbroek:** Sint-Truiden en Borlo.  
**smokkelbroek:** Halen.  
**stropbroek:** Kwaadmechelen en Zelem.  
**smEEK:** Waubach.

## OPEN BROEK MET LINTEN

---

N 25 (1964) (005a, 005b, 016, add.), N 114 (2002) (044c), ZND 47 (1950) (006b add.); Bree Wb. (409), Diepenbeek Wb. (213), Gronsveld Wb. (290, 430), Hamont Wl. (438), Hamont-Achel Wb. (108), Hasselt Wb. (413), Kortessem Wb. (468), Lommel Wl. (301), Meerlo-Wanssum Wb. (265), Sint-Truiden Wb. (214), Sittard Wb. (381), Tongeren Wb. (513), Tungelroy Wb. (089), Uikhoven Wl. (153), Venlo Wb. (234, 245), Zonhoven Wb. (433); Bettens, A. (1954) (078).

Vrouwen(onder)broek met zijsplitten en voorzien van linten in de pijpband waarmee de kousen worden vastge maakt.

In de onderstaande lemmataxt worden alleen de specifieke benamingen vermeld, de algemene benamingen **broek** of **onderbroek** zijn hier niet meer opgenomen. Voor Borlo is ook

de schertsende uitdrukking **van achteren open en vanvoor niet toe** opgetekend.

**snelzeiker:** verspr. Zuid.Oostlb. en Demerkemp., zeldz. in overig Lb.  
**snelzeikerd:** Boorseme en Sittard.  
**vlugzeiker:** Eksel.  
**breedzeiker** (*breedzeikesj*): Oirsbeek.  
**snelpisser:** verspr. Demerkemp.; ook in Riksingen, Beringen en Opheers.  
**zelfpisser:** Tungelroy Wb.  
**open boks:** Neeritter, Bree, Hamont en Neerpelt.  
**open broek:** Mechelen, Rekem, Vliermaal, Riksingen, Lummen, Sint-Truiden, Borlo en Halen.  
**open mestem:** Gronsveld Wl.  
**snoerenboks:** Meijel.  
**boks met snoeren:** Herten (bij Roermond).  
**knieboks:** Munstergeleen.  
**slipboks:** Oirlo.  
**toeboks:** Maaseik.  
**lintenboks:** Weert.  
**lintjesboks:** Grathem.  
**broek met linten** (*broek met linter*): Schimmert.  
**broek met slagbomen:** Mechelen.  
**enkel broek:** Rosmeer.  
**heupenbroek:** Mechelen-aan-de-Maas.  
**klepbroek:** Wijk.  
**pijpbroek:** Tessengerlo.  
**pijpenbroek:** Opheers.  
**ruchebroek** (<fr.): Valkenburg.  
**slipbroek:** Kwaadmechelen.  
**valbroek:** Brustem.  
**capeline** (fr.): Caberg.  
**flitsbodem** (*flitsboom*): Jabeek.  
**hondsetuig:** Tungelroy en Einighausen.  
**jupe-portefeuille** (fr.): Kanne.  
**schenkenzakje** (*schenkenzakske*): Venlo Wb.  
**smEEK:** Waubach.

## MEISJESPANTALON MET KANTEN PIJPEN

N 25 (1964) (005c).

Meisjespantalon met kanten pijpen die tot onder de knieën reikt.

**kanten boks:** verspr. Horns; ook in Herten (bij Roermond), Einighausen, Munstergeleen, Bree, Maaseik, Hechtel en Oirlo.

**boks met kant:** Roermond, Swalmen en Schinveld.

**boks met kant aan:** Weert.

**boks met een kantje** (*boks me een kantie*): Hamont.

**kantjesboks:** Hout-Blerick.

**meidjesboks:** Tegelen en Susteren.

**meisjesboks:** Rotem.

**driekwartboks:** Sittard.

**knieboks:** Maaseik.

**pijpenboks:** Weert.

**sjansboks:** Mechelen.

**splitboks:** Bocholtz.

**zondagse boks:** Bree.

**onderboks met spits** (<du.) **eraan** (*onderboks met spits dra*): Bleijerheide.

**kanten broek:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Geulle, Beverlo, Kwaadmechelen en Halen.

**lange kanten broek:** Opheers.

**broek met kant aan** (ook *broek met kant aa*): Riksingen en Teuven.

**kantjesbroek** (ook *kantsjesbroek*): Herk-de-Stad en Wijk.

**klepbroek** (*klapbroek*): Oirsbeek.

**meidjesbroek met een klep:** Klimmen.

**ouderwetse meidjesbroek** (*ouwerwetse meidjesbroek*): Oirsbeek.

**meidjesbroek** (ook *meidsjesbroek*): zeldz. Zuid.Oostlb.

**mädchensbroek** (*metskesbroek*): Boekt/Heikant en Eigenbilzen.

**frulbroek:** Lummen.

**goede broek** (*goei broek*): Borlo.

**kniebroek:** Spalbeek en Opheers.

**open broek:** Paal.

**pijpenbroek:** Kermt en Vliermaal.

**pijpje** (*pijpke*): Sint-Truiden.

**plooitjesbroek** (*plooikesbroek*): Tessengerlo.

**stensbroek:** Puth.

**stoep** (*stoeb*): Sittard.

## 1.6 Onderdelen en toebehoren

In deze subparagraaf komen de dialectbenamingen voor verschillende onderdelen en diverse toebehoren van kledingstukken aan bod. De benamingen voor de onderdelen van in bewerking zijnde kledingstukken zijn reeds behandeld in deel II, aflevering 7: *Kleermaker; naaister; handspinner; handwever; touwslager; mutsenmaakster* (WLD II.7, pag. 82-88). Voor sommige van de daar behandelde lemma's zijn in deze paragraaf aanvullende gegevens verwerkt; voor enkele andere lemma's wordt hier volstaan met een verwijzing, maar is het materiaal wel opgenomen in de database op internet.

### 1.6.1 Algemeen

#### SLIP

---

N 25 (1964) (003), N 86 (1981) (043), N 114 (2002) (052);  
 Beverlo Wb. (102, 198, 239), Bree Wb. (405, 461, 464), Diepenbeek Wb. (098, 143, 236), Genk Wb. (130), Gennep Wb. (167), Gronsveld Wb. (179, 422, 562), Hamont Wl. (432, 493), Hamont-Achel Wb. (123), Hasselt Wb. (340), Kerkrade Wb. (103, 248), Kortessem Wb. (274), Lommel Wl. (115, 225, 296), Maastricht Wb. (138, 349, 388), Meerlo-Wanssum Wb. (137, 262, 263, 292), Meeswijk Wl. (581), Meeuwen Wl. (197), Niel-bij-St-Truiden Wl. (II.313), Roermond Wb. (290), Sint-Truiden Wb. (213, 232, 238), Sittard Wb. (144, 218, 378, 421, 434), Tegelen Wb. (088, 115, 122), Tongeren Wb. (214, 332, 507, 585), Tungelroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (175), Valkenburg Wb. (114, 168), Venlo Wb. (140, 243, 260, 277), Weertlands Wb. (C4-010);  
 Beenen, P. (1973) (135).

Afhangende punt, afhankelijk deel of uiteinde van een kledingstuk.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma SLIP in WLD II.7, pag. 88.

**slip** (ook *slup*): alg. in heel Lb.

**slipje** (*slipke*): Neerpelt en Herk-de-Stad.

**sleep**: verspr. Oost.Zuidlb.; ook in Ten-Esschen/Weustenrade.

**vaan**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Bree Wb., Diepenbeek Wb.,

Hamont-Achel Wb., Sint-Truiden Wb., Uikhoven Wl. en in Tungelroy, Stevensweert, Genk, Tongeren, Ketsingen, Eksel en Loksbergen.

**vaantje** (*vaanke*): Bree Wb.

**lemp**: Diepenbeek Wb., Hasselt Wb., Kortessem Wb. en Tongeren Wb.

**tomp**: Tegelen Wb., Venlo Wb. en Meerlo-Wanssum Wb.

**timp** (*tump*): Hamont Wl., Roermond Wb. en in Susteren.

**taupe** (fr.): Sittard Wb. en in Gennep.

**toot**: Tongeren Wb.

**geer**: Tungelroy Wb.

**las** (*lesj, lessche*): Sittard Wb. en Valkenburg Wb.

**pand**: Lommel Wl.

**schlafittchen** (du.) (*sjlavietsje*): Kerkrade Wb.

**bommel** (*bemel*): Gronsveld.

#### FRANJE

---

Kaart 55, pag 270

N 61 (1973) (010), N 62 (1973) (059), N 114 (2002) (029), SGV (1914) (009), ZND 01 (1922) (291), ZND 23 (1937) (059), ZND m (Dupont, GrGr, Houben, Vanderbeeken);  
 Boorse Wb. (078), Bree Wb. (144), Diepenbeek Wb. (078), Genk Wb. (100), Gronsveld Wb. (138), Hamont Wl. (124), Heerlen Wb.2 (311), Kortessem Wb. (112), Maastricht Wb.

(102, 214), Meeswijk Wl. (209), Meeuwen Wl. (073), Roermond Wb. (081), Sint-Truiden Wb. (105), Sittard Wb. (104), Tongeren Wb. (162), Uikhoven Wl. (043), Venlo Wb. (128); Beenen, P. (1973) (122), Bettens, A. (1954) (069), Niesten, P. (1942) (032, 035, 048).

Randversiering bestaande uit een boordsel met een reeks afhangende draden, meestal in bundels of kwasten bijeengehouden.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma FRANJE in WLD II.7, pag. 22.

**franje:** alg. in het noorden van het Kleverlds., verspr. Dommellids.; ook in Bleijerheide, Heerlen, Mheer, Weert, Bree, Opglabbeek, Zonhoven, Paal, Beringen, Hoepertingen, Tessenderlo en Lommel.

**franjel** (ook *frajel, franel, frangel, frannel*): alg. Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en in het zuiden van het Kleverlds., freq. Maaskemp., Centr.Maaslds. en in het oosten van het Trichterlds., verspr. Demerkemp.; ook in Simpelveld, Vliermaal, Riksingen, Lauw, Neerpelt, Beringen, Wellen, Sint-Truiden en Vorsen.

**franjeltje** (*franjelke*): Neerpelt en Mechelen-aan-de-Maas.

**fronjel** (ook *franzjel, frongel, fronnel, fronsjel, fronzjel*): freq. Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds., verspr. in aansluitend Trichterlds., Demerkemp. en Truierlds.; ook in Gronsveld Wb. en in Genk en Zutendaal.

**fronjeltje** (*frongelke, fronsjelke, fronzjelke*): Vroenhoven, Herderen, Beverst, Hoeselt en Jeuk.

**fringel** (*frengel, frenjel, frennel*): verspr. Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.

**fringeltje** (*frengelke*): Sint-Truiden.

**franie:** freq. Dommellids.; ook in Griendtsveen.

**fralie:** Linde, Zolder, Houthalen en Lommel.

**fraling:** Kermt.

**frandel:** Genk, Peer, Alken en Oirlo.

**fransel:** Borgharen, Kanne en Mheer.

**floche** (fr.) (*flos*): Oostham.

**flochetje** (<fr.) (*flochke, floske*):

Eksel, Hechtel, Jeuk en Lommel.

**pluis:** verspr. Beringerlds. en Zuiderkemp.

**pluisje** (*pluiske*): Oostham en Beringen.

**poesje** (*poeske*): Maaseik.

**kwast:** Maastricht en Valkenburg.

**kwastje** (*kwaske*): Valkenburg.

**kwispeltje** (*kwispelke*): Munsterbilzen.

**ketteltje** (*kettelke*): Herderen.

**frutsel:** Sint-Truiden.

**piezel:** Eksel.

## KNOOP

---

Kaart 56, pag. 271

N 59 (1973) (135), N 62 (1973) (065a), SGV (1914) (018), ZND 01 (1922) (636), ZND m (GrGr, Houben, Mathys, Pipers, Raymaekers, Welter);

Beverlo Wb. (131), Boorseem Wb. (078), Bree Wb. (243), Gennep Wb. (102), Gronsveld Wb. (229), Hamont Wl. (227), Hasselt Wb. (235), Heerlen Wb.2 (344, 345), Kerkrade Wb. (159), Kortessem Wb. (236), Lommel Wl. (155), Maastricht Wb. (195), Meerlo-Wanssum Wb. (167), Meeswijk Wl. (330), Meeuwen Wl. (125), Meijel Wb. (052), Nielbij-St.Truiden Wl. (I.594), Roermond Wb. (138), Sittard Wb. (188), Tegelen Wb. (095), Tongeren Wb. (278), Tungalroy Wb. (090), Uikhoven Wl. (082), Venlo Wb. (169), Weertlands Wb. (C4-005), Zonhoven Wb. (231); Beenen, P. (1973) (159), Niesten, P. (1942) (029).

Een plat, rond schijfje of een min of meer bolvormig voorwerpje van

been, hout, metaal enz., dat aan kleding of andere gebruiksvoorwerpen wordt genaaid, hetzij als sieraad, hetzij als een middel om ze te doen sluiten of met een deel van hetzelfde of met een ander stuk te verbinden. Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma KNOOP in WLD II.7, pag. 89.

**knoop** (ook *knoo*, *knoof*): alg. in Nl.Lb., overig Centr.Lb., Lonerlds. en Truierlds., freq. Dommellids.; ook in Hasselt, Beringen en Loksbergen.

**knop** (ook *knoep*): freq. Demer- en Zuiderkemp.; ook in Heerlen, Neerpelt, Beverlo, Loksbergen en Lommel.

## KNOOPSGAT

N 62 (1973) (040), N 114 (2002) (047); Beverlo Wb. (131), Bree Wb. (243), Diepenbeek Wb. (126), Gennep Wb. (102), Hasselt Wb. (235), Meeswijk Wl. (330), Meeuwen Wl. (125), Meijel Wb. (052), Sittard Wb. (188), Tongeren Wb. (278), Zonhoven Wb. (231).

Een spleetvormige opening in een kledingstuk, waar men een knoop door kan halen om het kledingstuk te sluiten.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma KNOOPSGAT in WLD II.7, pag. 89.

**knoopsgat**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Truierlds.; ook in Nieuwstadt, Kaulille, Peer en Hasselt.

**knopsgat**: freq. Demer- en Zuiderkemp.; ook in Achel, Neerpelt, Beverlo, Kerkhoven, Loksbergen en Lommel.

**knoopskot**: freq. Bilzerlds.; ook in Zutendaal, Veldwezelt, Kanne, Diepenbeek, Lauw en Alken.

**knopskot**: freq. Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Bilzen, Eksel en Hechtel.

**knoopslok**: freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb.

**knopslok**: Noorbeek en 's-Gravenvoeren.

## KOORDJE I.P.V. KNOOPSGAT

N 59 (1973) (142); Gronsveld Wb. (494), Valkenburg Wb. (181).

**koordje** (ook *koordsje*): Geleen, Born, Bilzen en Schulen.

**gimpkoordje** (*gimfkoordje*): Ransdaal.

**touwtje** (*touwke*): Eisdien en Noorbeek.

**trensje** (*trenske*): Valkenburg, Gronsveld, Eijsdien en Horst.

**litsje** (*litske*): As, Bilzen en Montzen.

**lusje** (*luske*): Meeuwen en Horpmaal.

**lus**: Reuver en Lutterade.

**rupsje** (*rupske*): Echt/Gebroek.

**loos knoopsgat**: Venlo.

**vals knoopsgat**: Schulen en Maas-tricht.

**vals knoopskot**: Lanaken.

**vals knoopslok**: Lanaken.

**nep knoopslok**: Doenrade.

**tresknoopslok** (<fr.): Bleijerheide.

**kettingsteek**: Oplabbeek.

**knoopsgatenzij**: Zolder.

**milanees**: Genk.

**nestel** (*nistel*): Neeroeteren.

## RITSSLUITING

Kaart 57, pag. 271

DC 64 (1989) (008), N 62 (1973) (063); Bree Wb. (372), Diepenbeek Wb. (228), Gemmenich Wb. (206,254), Gronsveld Wb. (387), Hamont Wl. (391, 483), Hamont-Achel

Wb. (118), Hasselt Wb. (377), Heerlen Wb.2 (405), Lommel Wl. (344), Meeswijk Wl. (528, 649), Meeuwen Wl. (184, 213), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.391), Sint-Truiden Wb. (203, 226), Tongeren Wb. (578, 581), Venlo Wb. (228), Zonhoven Wb. (389, 476); Bettens, A. (1954) (127), Celis, A. (1975) (189), Schoels, A. (1947) (089).

Een treksluiting, sluitmiddel voor kleppen van kledingstukken, tassen en dergelijke, bestaande uit twee stroken met metalen klauwtjes die door een verschuifbaar plaatje in elkaar gehaakt worden.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma RITSSLUITING in WLD II.7, pag. 29.

**rits:** verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Weertlds., Horns, Maas-kemp., Centr.Maaslds., Bilzerlds., Dommellids. en Kleverlds.; ook in Kessel, Maastricht, Diepenbeek, Tongeren, Wellen, Sint-Truiden en Venlo.

**ritssluiting:** verspr. Oostlb. en Kleverlds.; ook in Schaesberg, Tungelroy, Stevensweert, Oplabbeek, Echt/Gebroek, Boorsem, Maastricht, Eijsden en Venlo.

**treksluiting:** Heerlen, Kesseleik, Lutterade, Schimmert en Meijel.

**trekslot:** Rothem.

**tirette** (fr.): freq. in Belg.Lb.; ook in Gemmenich Wb.

**reissverschluss** (du.): Gemmenich Wb. en in Simpelveld en Bleijerheide.

## ZAK IN EEN KLEDING-STUK

---

Kaart 58, pag. 272

N 23 (1964) (050a, 050b, 050c, 062d, 062e, 062f, 068), N 24 (1964) (009a, 009b, 015c),

N 59 (1973) (102a, 102b, 102c, 102d, 105, 106, 108, 109, 145, 169a, 169b, 169c, 169d), N 62 (1973) (036), N 114 (2002) (048), ZND B1 (1940sq) (183); Beverlo Wb. (307), Boorsem Wb. (078), Bree Wb. (284, 441), Diepenbeek Wb. (149), Genk Wb. (208), Gennep Wb. (182), Gronsveld Wb. (485), Hamont Wl. (480), Hamont-Achel Wb. (117), Hasselt Wb. (090, 285, 450), Kerkrade Wb. (270), Kortessems Wb. (293), Lommel Wl. (049, 341), Maastricht Wb. (422), Meerlo-Wanssum Wb. (287), Meeswijk Wl. (395), Meijel Wb. (071), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.387), Roermond Wb. (288), Sint-Truiden Wb. (225), Sittard Wb. (424), Tegelen Wb. (122), Tongeren Wb. (366), Tungelroy Wb. (088, 089), Uikhoven Wl. (103), Valkenburg Wb. (177), Venlo Wb. (257), Weertlands Wb. (C4-011), Zonhoven Wb. (281, 473); Beenen, P. (1973) (247), Celis, A. (1975) (189), Lijnen, J. (1984) (004).

Deel van een kledingstuk, bestemd om iets in op te bergen of te bewaren.

**tas** (meestal *tes*): alg. in Nl.Lb., freq. Dommellids., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Bree, Oplabbeek, Genk, Kwaadmechelen, Tessenderlo en Lommel.

**maal:** alg. Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds., freq. Centr.Maaslds., Maas- en Demerkemp., verspr. Horns en Trichterlds.; ook in Sittard, 's-Gravenvoeren, Kaulille, Lozen, Peer en Borlo.

**buidel** (*buil*): verspr. Beringerlds. en Zuiderkemp.; ook in Zolder, Boekt/Heikant, Leopoldsborg en Lommel.

**zak:** verspr. Beringerlds. en Noorderkemp.; ook in Neerpelt, Zolder, Tessenderlo, Halen en Lommel.

## 1.6.2 *Jas en vest*

De onderdelen van de kraag van een colbert of japon worden behandeld in WLD II.7: *Kleermaker, naaister, handspinner, handwever, touwslager, mutsenmaakster* (pag. 82-84). Zie daar voor de lemma's STAANDE KRAAG, BOVENKRAAG, ONDERKRAAG, BREUKLIJN, STAANDER, LEGGER, SPIEGEL, KRAAGPUNT en REVERS. Voor KRAAG en OPHANGER zijn in de onderstaande lemmatekst aanvullende gegevens opgenomen.

### KRAAG

Kaart 59, pag. 272

DC 58 (1983) (019b), N 62 (1973) (031c), ZND 01 (1922) (669), ZND 28 (1938) (041); Beverlo Wb. (046), Boorse Wb. (079), Bree Wb. (246), Diepenbeek Wb. (128, 133), Genk Wb. (171, 179), Gronsveld Wb. (243), Hamont Wl. (076, 240), Hasselt Wb. (083, 098), Heerlen Wb.2 (348), Kerkrade Wb. (166), Kortessem Wb. (240), Lommel Wl. (054, 162), Maastricht Wb. (207), Meerlo-Wanssum Wb. (174), Meeswijk Wl. (142, 346), Meeuwen Wl. (041, 126), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.231, I.601, I.614), Roermond Wb. (146), Sint-Truiden Wb. (146), Tegelen Wb. (096), Tongeren Wb. (191, 285), Tungalroy Wb. (091), Uikhoven Wl. (026, 088), Weertlands Wb. (C4-005), Zonhoven Wb. (058, 073, 235, 245); Beenen, P. (1973) (162), Bettens, A. (1954) (048), Celis, A. (1975) (065), Niesten, P. (1942) (007), Schoels, A. (1947) (040).

De omgevouwen of opstaande rand langs de halsopening van een kleedingstuk.

Specifieker voor de kraag van een jas is voor Hechtel en Opoeteren ook **jassenkraag**, voor Beverst **pittenkraag** en voor Eupen **rokkenkraag** opgetekend.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma KRAAG in WLD II.7, pag. 82.

**kraag**: alg. in Nl.Lb., freq. in Belg.Lb.  
**col** (fr.): verspr. in Belg.Lb.  
**collet** (fr.) (ook *golé*): Tongeren Wb. en in Hamont en Wellen.

### BONTKRAAG

Kaart 60, pag. 273

N 23 (1964) (027), ZND 40 (1942) (040 add.); Gennep Wb. (142), Gronsveld Wb. (273, 343), Hamont Wl. (348), Meeswijk Wl. (478), Roermond Wb. (218), Sint-Truiden Wb. (190).

Een halskraag van zachtharig dierenvel aan pelswerk, bijvoorbeeld aan een bontmantel.

In Gronsveld Wb. wordt ook **loeteren kraag** vermeld voor een 'kraag van ottervel'.

**bontkraag**: freq. Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds., Zuid-geld.Lb. en Kleverlds.; ook in Nieuwenhagen.

**bontskraag**: Wijk.

**bonte kraag**: Bree.

**pelskraag**: freq. in Nl.Lb., verspr. Truierlds.; ook in Millen, Mal, Achel, Boekt/Heikant en Beringen.

**pelsen kraag**: freq. in Belg.Lb. behalve in het Truierlds., waar het zeldz. is.

**pelsen kraagje** (*pelsen kraagske*): Kaulille.

**kraag met pels erop**: Heerlen.

**vellen kraag**: Maastricht.

**poezelkraag**: Chèvremont.

**miemenkraag**: Teuven.

**kraag van poes**: Ottersum.

**pels**: Waubach, Roermond, Einighausen, Susteren, Meeswijk,



Diepenbeek, Achel, Hamont en Lommel.

**pelsje** (*pelske*): Sittard, Mheer, Sint-Truiden en Meijel.

**pelsen col** (fr.): verspr. Lonerlds. en Truierlds.; ook in Bree, Hasselt en Halen.

**pelsboord**: Stevensweert.

**poesje** (*poeske*): Gennep.

**miempje** (*miemke*): Mheer.

**mies**: Broekhuizen.

## KRAAG VAN EEN KRAAG-MANTEL

---

N 23 (1964) (014b);

Bree Wb. (351), Gronsveld Wb. (354).

Een zeer brede kraag op een jas of mantel.

**pelerine** (<fr.) (ook *pelderien*, *pele-riem*, *pelerien*, *pelerieng*): freq. in heel Lb.

**pelerinetje** (<fr.) (*pelderienke*, *pele-rienke*, *peleriensje*, *pelerineke*): Ulestraten, Weert, Boshoven, Thorn, Eisden, Neerpelt, Hout-Blerick en Sevenum.

**pelerinekraag** (<fr.) (*pelerien-kraag*): Wijk.

**kraag**: Jabeek, Valkenburg, Ophoven, Maaseik, Diepenbeek, Boekt/Heikant, Beringen, Kwaadmechelen en Linkhout.

**brede kraag** (ook *breie kraag*): Bree en Opheers.

**grote kraag**: Schimmert.

**sjaalkraag**: Munstergeleen.

**stuartkraag**: Maastricht.

**col** (fr.): Maaseik.

## KAP VAN EEN LANGE SCHOUDERMANTEL

---

N 23 (1964) (013b);

Hamont Wl. (198), Lommel Wl. (138), Maastricht Wb. (174), Meerlo-Wanssum Wb. (152), Meeswijk Wl. (296), Meeuwen Wl. (116), Roermond Wb. (124), Sittard Wb. (167), Tongeren Wb. (243), Venlo Wb. (160); Bettens, A. (1954) (041), Schoels, A. (1947) (035).

Een hoofdbedekking die aan de mantel is vastgehecht en naar wens over het hoofd getrokken of op de rug afhankelijk kan gedragen worden.

**kap**: alg. in Belg.Lb., freq. Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.

**kapje** (*kapke*): Neerpelt, Kaulille en Rosmeer.

**mantelkap**: Linkhout.

**pelerinekap** (*prelienkap*): Jabeek.

**muts**: Mechelen, Einighausen, Sittard, Klimmen, Ottersum en Oirlo.

**kopmuts**: Bergen.

**cape** (eng.): verspr. Noord.Oostlb.; ook in Schimmert, Eind, Grathem, Guttecoven en Sevenum.

**caban** (fr.): Beringen.

**capuchon** (fr.): Teuven, Eisden, Wijk en Leopoldsburg.

**kapoets** (ook *kaboets*, *kalboets*, *klaboets*): verspr. Ripuar. en Zuid.-Oostlb.; ook in Roermond.

**koets**: Mechelen-aan-de-Maas en Sittard.

**tuit** (ook *teut*): Meerssen, Rothem, Maastricht, Borgharen en Neerharen.

**putter**: Maastricht, Caberg en Wijk.

**keuvel** (ook *kovel*): Venlo, Neeritter en Rotem.

**buis**: Lanklaar.

**toets** (*tuts*): Heugem.

**CAPUCHON** 

---

Kaart 62, pag. 274

N 23 (1964) (010), N 59 (1973) (177);  
Tongeren Wb. (244);  
Bettens, A. (1954) (042), Celis, A. (1975)  
(058).

Een op een jas of mantel vastgenaai-  
de hoofdkap.

**kap:** alg. in Belg.Lb., verspr. Horns,  
Centr.Maaslds. en Trichterlds.,  
zeldz. Oost.Zuidlb., Oostlb.,  
Weertlds., Zuidgeld.Lb. en  
Kleverlds.

**kapje** (*kapke*): Maasniel, Bocholt,  
Rotem, Bilzen, Eigenbilzen, Ros-  
meer, Hamont, Kaulille, Hasselt,  
Herk-de-Stad en Lommel.

**regenkap** (ook *rengelkap*): Echt/-  
Gebroek en Romershoven.

**regenkapje** (*regenkapke*): Leopolds-  
burg, Amstenrade en Mesch.

**paterskapje** (*paterskapke*): Echt/-  
Gebroek.

**muts:** verspr. Oostlb-Rip. overgg. en  
Zuid.Oostlb.; ook in Tungalroy,  
Boorseem en Middelaar.

**patersmuts:** Eijsden.

**tentmuts:** Eijsden.

**pinmuts:** Roermond.

**capuchon** (fr.): freq. Oostlb.,  
Centr.Maaslds., Zuidgeld.Lb.  
en Kleverlds., verspr. Ripuar.,  
Oostlb-Rip. overgg. en Trich-  
terlds.; ook in Weert, Tungalroy,  
Bilzen, Riksingen, Tongeren en  
Gingelom.

**cape** (eng.): Roermond, Swalmen,  
Hoensbroek, Schimmert, Eind,  
Neeritter, Grathem, Stevensweert,  
Neeroeteren, Guttecoven, Kerens-  
heide en Maastricht.

**caban** (fr.): Ell en Mal.

**kapoets** (ook *kaboets*, *kalboets*, *kal-  
leboets*): verspr. Ripuar., Oostlb-  
Rip. overgg. en Zuid.Oostlb.; ook  
in Roermond.

**tuit** (ook *teut*): Meerssen, Rothem,  
Geulle, Maastricht, Neerharen en  
Bergen.

**putter:** Maastricht, Caberg en Wijk.  
**pelerine** (<fr.) (*pelerien*, *perlieng*):  
Meeuwen, Hoensbroek en Noor-  
beek.

**tourette** (fr.) (*trut*): Nunhem, Sittard  
en Puth.

**kazak:** Roermond.

**kepie:** Bemelen.

**pats:** Geleen.

**toets** (ook *tuts*): Brunssum en  
Heugem.

**koets:** Mechelen-aan-de-Maas en  
Sittard.

**kopdoekje** (*kopdoekske*): Belfeld.

**OPHANGER** 

---

N 59 (1973) (125), ZND 37 (1941) (038);  
Diepenbeek Wb. (145), Genk Wb. (192),  
Gronsveld Wb. (270, 274), Hasselt Wb. (283),  
Lommel Wl. (180), Maastricht Wb. (245,  
434), Meerlo-Wanssum Wb. (187), Meeswijk  
Wl. (386), Sittard Wb. (410), Tegelen Wb.  
(101), Tongeren Wb. (332), Tungalroy Wb.  
(092, 095), Valkenburg Wb. (181), Venlo Wb.  
(183), Weertlands Wb. (C4-006), Zonhoven  
Wb. (274, 280);  
Beenen, P. (1973) (243).

Het lusje waarmee men de jas kan  
ophangen.

Dit lemma vormt een aanvulling op  
het lemma OPHANGER in WLD II.7,  
pag. 84.

**ophanger** (ook *ophangerke*): Bleijer-  
heide, Reuver, Meeuwen, Genk,  
Echt/Gebroek, Eijsden, Venlo,  
Horst en Meijel.

**jasophanger:** Rekem.

**hanger:** Peer en Reppel.

**hangertje** (*hangerke*): Horpmaal.

**ophangertje** (*ophangerke*): Lank-  
laar.

**aanhangertje** (*aanhangerke*): Neer-  
pelt.

**hangsel:** zeldz. Maas- en Demerkemp.; ook in Rekem, Beverlo, Borgloon en Jeuk.

**hangseltje** (*hangselke*): Heusden.

**ophangsel:** Gutshoven en Beverst.

**snoer:** Moelingen, Opitter, Zutendaal, Diepenbeek, Beverlo, Gutschoven en Wellen.

**snoertje** (*snoerke*): verspr. Demerkemp. en Lonerlds.; ook in Stokkem, Diepenbeek en Herk-de-Stad.

**hangsnoer:** Zolder.

**strop:** zeldz. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds., Trichterlds. en Bilzerlds.; ook in Bleijerheide, Ransdaal, Lontzen, Tegelen, Thorn, Neeroeteren, Rijkhoven, Hasselt, Alken, Zepperen en Jeuk.

**stropje** (*stropke*): Herten (bij Roermond), Sittard, Tungelroy, Genk, Maaseik, Stokkem, Born, Lanaken, Maastricht, Bilzen, Tongeren, Zolder en Wellen.

**lint:** Gruitrode, Lanaken, Eigenbilzen, Hamont, Peer, Hasselt, Beverlo, Jesseren, Sint-Truiden en Tessenderlo.

**lintje** (ook *linke*, *linsje*, *linteke*, *lintsje*): verspr. Maaskemp. en Dommelds., zeldz. Truierlds.; ook in Eisdén, Lanaken, Zichen-Zussen-Bolder, Diepenbeek, Tongeren, Paal, Heers en Linkhout.

**hanglintje:** Bocholt.

**lits:** Montzen, Tegelen, Gronsveld, Neeroeteren, Genk, Maaseik, Meeswijk, Eisdén, Vlijtingen, Diepenbeek, Tongeren, Neerpelt, Hechtel, Zonhoven, Hasselt, Sint-Lambrechts-Herk, Sint-Truiden, Borlo, Kerkhoven, Lommel, Venlo, Wanssum en Meerlo.

**litsje** (*liske*, *litske*): freq. Maas- en Demerkemp., verspr. Dommelds.; ook in Montzen, 's-Gravenvoeren, Maaseik, Lanaken, Bilzen, Tongeren, Rutten, Paal en Lommel.

**lus:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Roermond, Weert, Stein, Maas-

tricht, Diepenbeek, Hechtel, Zonhoven en Venlo.

**lusje** (*luske*): Geleen en Meerssen.

**ophanglus:** Reuver en Opglabbeek.

**strik:** Overpelt.

**oog:** verspr. Maaskemp.; ook in Kaulille, Beringen, Ulbeek en Ottersum.

**oogje** (*oogske*): Bree.

**haak:** Gruitrode.

**haakje** (*haakske*): Peer.

**riempje** (*riemke*): Tessenderlo.

**ketteltje** (*kettelke*): Heers, Diepenbeek en Kortesseem.

**kragenkettinkje** (*kragenkettingske*): Voerendaal.

**trens:** Maastricht en Valkenburg.

**ding** (*dinge*): Millen.

## BUITENZAK OP EEN JAS

---

Kaart 63, pag. 274

N 23 (1964) (050a), N 59 (1973) (102a); Diepenbeek Wb. (180), Meerlo-Wanssum Wb. (287), Venlo Wb. (156).

Een zak aan de buitenzijde van een jas.

**jassentas** (*jassentes*): alg. Noord.-Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds., zeldz. Dommelds.; ook in Lummen en Zelem.

**jastas** (*jastes*): Buchten, Kaulille, Boekt/Heikant, Kermt, Beringen, Herk-de-Stad, Sint-Truiden en Halen.

**tas van de stoep** (*tes van der stoep*): Teuven.

**tas** (*tes*): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Zuidgeld.Lb.; ook in Roermond, Vlodrop, Tungelroy, Stevensweert, Echt/-Gebroek, Achel, Zolder, Schülen, Donk (bij Herk-de-Stad), Velm,

Tessenderlo, Linkhout, Halen en Meijel.  
**buitentas** (*buitentes*): verspr. Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Bleijerheide, Reuver, Roermond, Herten (bij Roermond), Stein, Wijk, Sint-Truiden, Venlo en Meijel.  
**uïtentas** (*uide tes*): Montzen.  
**zijtas** (*zijtes*): Nieuwstadt, Klimmen, Eijsden en Horst.  
**maal**: freq. Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Tongerlds., verspr. Bilzerlds., Demerkemp. en Lonerlds.; ook in Sittard, Ophoven en Neerharen.  
**buitenmaal**: verspr. Maaskemp. en Bilzerlds.; ook in 's-Gravenvoeren, Eijsden, Rekem, Riksinggen, Borgloon en Horpmaal.  
**buitenste maal**: Mal.  
**jasmaal**: Mechelen-aan-de-Maas.  
**jassenmaal**: Neeroeteren, Lanklaar en Kerensheide.  
**pitsmaal**: Diepenbeek Wb.  
**pitsenmaal**: Diepenbeek Wb.  
**buidel** (*buil*): Beverlo en Zolder.  
**jassenbuidel** (*jassenbuil*): verspr. Beringerlds.; ook in Kwaadmechelen en Lommel.  
**zak**: Leopoldsburg.

## ZAKJE NET BOVEN DE BUITENZAK

N 59 (1973) (105).

Een klein zakje aan de buitenzijde van een jas, net iets boven de grotere buitenzak.

**klein tasje** (*klei teske, klein teske*): Herten (bij Roermond), Noorbeek, Lanaken, Zolder en Meijel.  
**cententasje** (ook *cententeske*): Bleijerheide, Ransdaal, Geleen, Meerssen en Echt/Gebroek.  
**spaartasje** (*sparteske*): Reuver, Born, Maastricht, Venlo en Horst.

**biljettentasje** (*biljettenteske*): Doenrade.  
**kaartjestasje** (*kaartjesteske*): Reuver.  
**tickettasje** (*ticketteske*): Born.  
**rozenkranstasje** (*rozenkransteske*): Nieuwstadt.  
**schooltasje** (*schoolteske*): Echt/Gebroek.  
**siertasje** (*sierteske*): Stein.  
**smokkeltasje** (*smokkelteske*): Luttede.  
**smokkeltas** (*smokkeltes*): Schulen.  
**maaltje** (*maalke*): Eijsden.  
**centenmaaltje** (ook *centenmaalke*): Neeroeteren, Eijsden en 's-Gravenvoeren.  
**geldmaaltje** (*geldmaalke*): Meeuwen.  
**kleingeldmaaltje** (*kleigeldmaalke*): As.  
**kleingeldmaal**: Horpmaal.  
**derde maal**: Bilzen.  
**horlogemaaltje** (*horlogemaalke*): Bilzen.  
**smokkelmaaltje** (*smokkelmaalke*): Bilzen.  
**sikkenmaaltje** (*sikkenmaalke*): Neeroeteren.  
**sikbuideltje** (*sikbuilke*): Zolder.  
**ticketzakje**: Genk.

## BORSTZAK(JE)

N 23 (1964) (050b), N 59 (1973) (106);  
 Beverlo Wb. (207), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.193), Sint-Truiden Wb. (071).

Een klein zakje ter hoogte van de borst aan de buitenzijde van een jas.

**borsttas** (*borsttes*): Bleijerheide, Ransdaal, Tegelen, Haelen, Herten (bij Roermond), Doenrade, Meerssen, Stevensweert, Born, Stein, Lanaken, Wijk, Eijsden, Neerpelt, Venlo en Horst.  
**borsttasje** (*borstteske*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Reuver, Roermond, Boshoven, Neeritter,

- Echt/Gebroek, Holtum, Maas-tricht, Borgharen, Zolder, Boekend en Venlo.
- boventas** (*boventes*): Grathem, Herk-de-Stad en Sint-Truiden.
- boventasje** (*boventeske*): verspr. Truierlds., Getelds. en aansluitend Demerkemp., zeldz. Noord.-Oostlb.; ook in Achel, Eksel en Venray.
- pochettas** (<fr.) (*pochettes*): Klimmen.
- pochettasje** (<fr.) (*pochetteske, pochetteske*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlen, Mechelen, Teuven, Swalmen, Tungalroy, Maastricht, Sint-Truiden en Halen.
- leftasje** (*lefteske*): Brunssum en Wijk.
- lokkertjestasje** (*lokkertjesteske*): Ell.
- zakdoekentasje** (*zakdoekenteske*): Meerssen.
- sigarentasje** (*sigarenteske*): Panningen, Einighausen, Hoensbroek en Klimmen.
- tasje** (*teske*): verspr. Centr.Maaslds.; ook in Heerlerheide, Waubach, Tungalroy, Boekt/Heikant, Beringen, Blerick en Meijel.
- klein tasje** (*klei teske, klein teske*): Munstergeleen, Eind, Schulen en Borlo.
- tas op de borst** (*tes op de brost*): Montzen.
- jassentasje** (*jassenteske*): Egchel.
- schijttasje** (*scheetteske*): Panningen.
- plakjestas** (*plekskestes*): Klimmen.
- maaltje** (*maalke*): verspr. Tongerlds.; ook in Ophoven, Opglabbeek, Rotem, Lanklaar, Eijsden, Oost-Maarland, Eigenbilzen, Houthalen en Hoepertingen.
- klein maaltje** (*klei maalke, klein maalke*): verspr. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in 's-Gravenvoeren en Opheers.
- pochetmaaltje** (<fr.) (*pochetmaalke*): verspr. Tongerlds.; ook in Bree, Neeroeteren, Maaseik en Borgloon.
- stoefermaaltje** (*stoefermaalke*): Millen.
- borstmaaltje** (*borstmaalke*): As, Genk, Lanklaar en Bilzen.
- borstmaal**: Eisden en Horpmaal.
- hartmaal**: Borgloon.
- bovenmaal**: Stokkem.
- bovenmaaltje** (*bovenmaalke*): Rotem, Mechelen-aan-de-Maas en Bilzen.
- bovenste maaltje** (*bovenste maalke*): Meeuwen.
- buideltje** (*builke*): Beverlo en Paal.
- klein buideltje** (*klein builtje*): Lommel.
- bovenbuideltje** (*bovenbuilke*): Kwaadmechelen en Beringen.
- bovenste buideltje** (*bovenste builke*): Beverlo.
- borstzak**: Venlo, Nunhem en Genk.
- borstzakje** (ook *borstzakske*): Roermond, Opglabbeek, Kerensheide, Maastricht, Caberg en Bergen.
- pochetzak** (<fr.): Venlo.
- pochetzakje** (<fr.) (*pochetzakske, porchetzakske*): Schimmert, Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Boorseme en Hasselt.
- lefzakje** (*lefzakske*): Middelaar, Blerick en Wijk.
- stoeferzakje** (*stoeferzakske*): Tessenderlo.
- stikzakje** (*stikzakske*): Roermond.
- zakje** (*zakske*): Leopoldsburg.
- pochet** (<fr.) (ook *porchet*): Oirsbeek, Hoensbroek, Bemelen, Hasselt, Donk (bij Herk-de-Stad) en Velm.
- pochetje** (<fr.) (ook *pochetsje, pochke*): Puth, Weert, Rekem en Sint-Truiden.
- stoefertje** (*stoeferke*): Eisden.

## BINNENZAK

---

N 23 (1964) (050c), N 59 (1973) (add.); Genk Wb. (208), Gennep Wb. (040), Heerlen Wb.2 (289), Lommel Wl. (034), Meerlo-Wanssum Wb. (287), Meeswijk Wl. (395),

Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.160), Sittard Wb. (040), Tungalroy Wb. (091).

Een zak aan de binnenzijde van een jas.

**binnentas** (ook *binnentes*): alg. in Nl.Lb., freq. Dommellds., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds. en Getelds.

**binnentasje** (*binnenteske*): Linkhout.

**binnenmaal**: alg. Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds., freq. Maaskemp. en Centr.Maaslds.; ook in 's-Gravenvoeren, Ophoven, Neerharen, Houthalen en Hasselt.

**binnenste maal**: Opheers, Ketsingen en Mal.

**binnenbuidel** (*binnenbuil*): verspr. Beringerlds. en Zuiderkemp.; ook in Zolder en Lommel.

**binnenbuideltje** (*binnenbuilke*): Beverlo.

**binnenzak**: Leopoldsburg.

## GROTE BINNENZAK

---

N 59 (1973) (109).

Een grote binnenzak onder in de jas. Een informant voor Opglabbeek noteert ook **lange binnenzak voor zakenpapieren**.

**notaristas** (ook *notaristes*): Bleijerheide, Ransdaal, Reuver, Herten (bij Roermond), Lutterade, Doenrade, Meerssen, Echt/Gebroek, Born, Lanaken, Maastricht, Eijsden en Venlo.

**krantentas** (*krantentes*): Horst.

**grote tas** (*grote tes*): Stein.

**grote binnenste tas** (*grote binnenste tes*): Montzen.

**notarismaal**: Bilzen.

**diepe maal**: Eisden.

**grote binnenmaal**: Bilzen en 's-Gravenvoeren.

**sigarettenmaaltje** (*sigarettenmaaltje*): Bilzen.

**notariszak**: Meijel en Nieuwstadt.

**smokkelzak**: Zolder.

**lange binnenzak**: Opglabbeek.

## MONICAZAK

---

N 59 (1973) (108).

Een binnenzak met ruimte tussen de zak en het pand.

**monicatas** (*monicates, monikaats-tas*): Bleijerheide, Reuver, Herten (bij Roermond), Meerssen, Born, Lanaken, Maastricht, Eijsden, Venlo en Meijel.

**monicatasje** (*monicateske*): Echt/Gebroek.

**monicastas** (*monicastes*): Ransdaal.

**paterstas** (*paterstes*): Ransdaal.

**losse tas** (*losse tes*): Schülen.

**losse binnenste tas** (*losse binnenste tes*): Montzen.

**binnentas** (*binnentes*): zeldz. Zuid-Oostlb.; ook in Born.

**monicamaal**: Neroeteren, Eisden, Bilzen en Horpmaal.

**militairenmaal**: Bilzen.

**binnenmaal**: Meeuwen en 's-Gravenvoeren.

**binnenbuidel** (*binnenbuil*): Zolder.

**monicazak**: Opglabbeek.

## VESTZAKJE

---

Kaart 64, pag. 275

N 23 (1964) (050 add., 051 add., 068), N 59 (1973) (145);

Boorseem Wb. (079), Heerlen Wb.2 (456), Kerkrade Wb. (309), Meerlo-Wanssum Wb. (150, 311), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (122), Sittard Wb. (165, 270, 462), Tegelen Wb. (112), Tungalroy Wb. (091), Venlo Wb. (160, 276), Weertlands Wb. (C4-004); Beenen, P. (1973) (247).

- vestjestas** (*vesjestes, vestjestes*): verspr. Kleverlds.; ook in Hamont en Venlo.
- vestjestasje** (*vesjesteske, vestjesteske*): verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Reuver, Schinveld, Weert en Sint-Truiden.
- vestentas** (*vestentes, westetes*): Achel en Kerkrade.
- vestentasje** (ook *vestenteske, westetesje, westeteske*): zeldz. Zuid.-Oostlb.; ook in Kerkrade, Heerlen, Echt/Gebroek en Horst.
- vesttasje** (*vestteske*): Middelaar, Sittard en Waubach.
- vestjetasje** (*vestjeteske*): Venray.
- kamizooltas** (<fr.) (*kamizooltes*): Stevensweert, Borlo en Halen.
- kamizooltasje** (<fr.) (*kamizoolteske*): verspr. Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Herk-de-Stad.
- kamizoolstas** (<fr.) (*kamizoolstes*): Mechelen, Teuven, Montzen, Roermond en Sittard.
- kamizoolstasje** (<fr.) (*kamizoolstesje, kamizoolsteske*): freq. Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Bocholtz, Buchten, Holtum en Vliermaal.
- kamizolentasje** (<fr.) (*kamizolenteske*): Nieuwenhagen.
- kamizooltjestasje** (<fr.) (*kamizoolkesteske*): Echt/Gebroek, Born, Susteren en Nieuwstadt.
- kamizooltje** (<fr.) (*kamizoolke*): Weert, Boorseem, Venlo, Wanssum en Meerlo.
- wambuisje** (*wameske*): Roermond en Herten (bij Roermond).
- wambuistas** (*wamestes*): Kaulille.
- wambuistasje** (*wamesteske, wamesteske*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds. en Horns; ook in Buchten, Paal en Meijel.
- wambuisjestasje** (*wameskesteske*): Tegelen, Horn, Neeritter en Meijel.
- wambuisjestas** (*wameskestes*): Nunhem.
- giletas** (<fr.) (*gilettes*): Rothem, Wijk, Heugem en Zelem.
- giletasje** (<fr.) (*giletteske*): freq. Trichterlds. en aansluitend Zuid.Oostlb.; ook in Lummen, Beringen en Sint-Truiden.
- giletjestas** (<fr.) (*gilekestes*): Roermond.
- giletjestasje** (<fr.) (*gilekesteske*): Roermond.
- horlogetas** (*horlogetes*): Velm.
- horlogetasje** (*horlozieteske, relozieteske*): Tegelen en Eksel.
- urentasje** (*urenteske*): zeldz. Zuid.-Oostlb.
- boventas** (*boventes*): Schullen.
- boventasje** (*boventeske*): Zolder.
- cententasje** (*cententeske*): Eind en Lutterade.
- rompjestasje** (*rompkesteske*): Tegelen.
- klein tasje** (*klein teske*): Zolder.
- tasje** (*teske*): Herten (bij Roermond), Geleen, Born, Kerensheide, Boekt/Heikant, Tessengerlo, Linkhout en Halen.
- maaltje** (*maalke*): Meeuwen, As, Genk, Eisden, Boorseem, Eijsden, Oost-Maarland, Bilzen, Eigenbilzen, Diepenbeek en Tongeren.
- maaltje in het kamizooltje** (<fr.) (*maalke in het kammezolleke*): Bilzen.
- maal van de kamizool** (<fr.): Hoepertingen.
- kamizoolmaal** (<fr.): Kermt.
- kamizoolmaaltje** (<fr.) (*kamizoolmaalke*): verspr. Tongerlds.; ook in Opheers.
- kamizoolmaal** (<fr.): Bilzen.
- kamizoolmaal** (<fr.): Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hasselt en Borgloon.
- kamizoolsmaltje** (<fr.) (*kamizoolsmalke*): Boorseem, Rosmeer, Riksingen en Ketsingen.
- kamizooltjesmaaltje** (<fr.) (*kamizoolkesmaaltje*): 's-Gravenvoeren.
- wambuismaal** (*wamesmaal*): Ophoven.

**wambuismaaltje** (*wamesmaalke*):

Bocholt, Bree, Opglabbeek en  
Lanklaar.

**giletmaaltje** (<fr.) (*giletmaalke*):

verspr. Centr.Maaslds.; ook in  
Neerharen, Eijsden en Hasselt.

**horlogemaaltje** (*gerloziemaalke*):

Meeuwen.

**pittenmaaltje** (*pittenmaalke*):

Diepenbeek.

**paletotmaal** (<fr.): Tongeren.

**vestbuideltje** (*vestbuilke*): Lommel.

**vestenbuideltje**: Lommel.

**wambuisbuideltje** (*wamesbuilke*):

Beringen.

**giletbuideltje** (<fr.) (*giletbuilke*):

Kwaadmechelen.

**horlogebuideltje** (*horlogebuilke*):

Beverlo.

**vestzak**: Stein.

**vestjeszak**: Mal.

**vestzakje** (*vestzaksje, vestzakske*):

Schinnen en Chèvremont.

**wambuiszakje** (*wameszakske*):

Ophoven en Rotem.

**giletzakje** (<fr.) (*giletzakske*): Leo-

poldsburg, Neerpelt en Mechelen-  
aan-de-Maas.

**sikkenzakje** (*sikkenzakske*): Neer-

oeteren.



### 1.6.3 Broek

#### BROEKZAK OPZIJ —————

Kaart 65, pag. 275

N 23 (1964) (062d), N 59 (1973) (169a); Beverlo Wb. (049), Bree Wb. (091), Diepenbeek Wb. (054), Genk Wb. (208), Hamont Wl. (057), Kerkrade Wb. (064), Lommel Wl. (041), Maastricht Wb. (053), Meerlo-Wanssum Wb. (287), Meijel Wb. (052), Roermond Wb. (039), Sint-Truiden Wb. (074), Sittard Wb. (053), Tegelen Wb. (078), Tungelroy Wb. (091), Venlo Wb. (105), Weertlands Wb. (C4-002).

Een zak aan de zijkant van de broek.

**boksentas** (ook *boksentes*, *bokstentes*): freq. Ripuar., Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Dommellds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.

**bokstas** (*bokstes*): Guttecoven.

**broekstas** (*broekstes*): freq. Trui-erlds.; ook in Teuven, Noorbeek, Maastricht en Halen.

**broeksentas** (*broeksentes*): verspr. Getelds.; ook in Zolder, Boekt/-Heikant, Lummen en Beringen.

**broektas** (*broektes*): Hoensbroek, Wijk, Zolder, Velm en Sint-Truiden.

**broekentas** (*broekentes*): freq. Zuid.-Oostlb. en aansluitend Oost.-Zuidlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.

**tas** (*tes*): zeldz. Trichterlds.; ook in Haelen, Beek, Bemelen en Eind.

**tas in de naad** (*tes in de naad*): Reuver.

**tas opzij** (*tes opzij*): Geleen.

**zijas** (*zijtes*): verspr. Trichterlds. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Bleijerheide, Ransdaal, Herten (bij Roermond), Nieuwstadt, Schulen, Sint-Truiden, Borlo, Venlo en Horst.

**zijasje** (*zijteske*): Meerssen.

**maal**: zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Ophoven, Wintershoven, Tongeren en Hasselt.

**maal opzij**: Eisden en Diepenbeek.

**opzijmaal**: Eisden.

**zijmaal**: Opglabbeek, As, Lanklaar, Bilzen en Riksingen.

**broekmaal**: Tongeren en Val-Meer.

**broekmaal opzij**: Bilzen.

**broekenmaal**: verspr. Bizerlds.; ook in 's-Gravenvoeren, Kerensheide, Oost-Maarland en Ketsingen.

**broekenmaal opzij**: Bilzen.

**broeksmaal**: verspr. Tongerlds. en Lonerlds., zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Genk, Neerharen, Kermt en Hasselt.

**broeksmaal**: Houthalen, Genk en Diepenbeek.

**boksenmaal**: verspr. Maaskemp. en aansluitend Centr.Maaslds.

**zijbuidel** (*zijbui*): Tessenderlo.

**broeksbuidel** (*broeksbui*): Beverlo.

**broeksbuidel** (*broeksbui*): verspr. Beringerlds.; ook in Kwaadmechelen.

**boksenbuidel** (*boksembui*, *boksenbuiel*, *boksenbui*): Lommel en Maasniel.

**zijzak**: Opglabbeek.

**broekzak**: Leopoldsburg.

#### BROEKZAK VOOR —————

N 59 (1973) (169b); Venlo Wb. (250).

Een zak aan de voorkant van de broek, gewoonlijk schuin en meestal bedoeld om de handen in te steken.

**steekzak**: Zolder en Opglabbeek.

**steekmaal**: verspr. Maaskemp.; ook in 's-Gravenvoeren, Eisden, Bilzen, Diepenbeek en Horpmaal.

**cowboymaal:** Bilzen.  
**steektas** (*steektes*): verspr. in NI.Lb.;  
 ook in Lanaken en Schulen.  
**steektasje** (*steektesje*): Schinnen.  
**horlogetasje** (*horlozieteske*): Zolder.  
**voortasje** (*voortesje*): Noorbeek.  
**tasje onder de buik** (*tesje onder de buik*): Montzen.  
**schraagtas** (*schraagtes*): Bleijerheide.

## BROEKZAK ACHTER

---

Kaart 66, pag. 276

N 23 (1964) (062e), N 59 (1973) (169c);  
 Gronsveld Wb. (032), Heerlen Wb.2 (459),  
 Kerkrade Wb. (300), Meijel Wb. (071), Niel-  
 bij-St.Truiden Wl. (I.022), Roermond Wb.  
 (314), Sittard Wb. (472), Tegelen Wb. (128),  
 Tungalroy Wb. (091), Venlo Wb. (172, 280),  
 Weertlands Wb. (C4-005).

Een zak aan de achterkant van de broek, ter hoogte van het achterwerk.

**vottas** (*vottes*): Haelen, Limbricht,  
 Brunssum, Tungalroy, Ell en  
 Venlo.  
**vottasje** (*votteske*): zeldz. Zuid.-  
 Oostlb.; ook in Heythuysen,  
 Belfeld, Boeket/Heisterstraat,  
 Tungalroy, Kerensheide, Maas-  
 tricht, Blerick en Meijel.  
**votstasje** (*votsteske*): Ulestraten.  
**vottentas** (ook *vottentes*): freq.  
 Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb.,  
 Horns, Centr.Maaslds. en  
 Trichterlds.; ook in Eind, Venlo,  
 Broekhuizen en Meijel.  
**vottentasje** (*vottenteske*): freq.  
 Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr.  
 Zuid.Oostlb.; ook in Tegelen,  
 Roermond en Tungalroy.  
**tas op de vot** (*tes op de vot*):  
 Panningen en Montzen.  
**konttas** (*konttes*): freq. Dommellds.,  
 verspr. Truierlds. en Kleverlds.;

ook in Baarlo, Lanaken, Wijk,  
 Paal en Blerick.  
**konttasje** (*kontteske*): Oirlo.  
**kontentas** (*kontentes*): verspr.  
 Weertlds.; ook in Roermond en  
 Venlo.  
**kontentasje** (*kontenteske*): Blerick,  
 Venlo en Maasbracht.  
**tas op de kont** (*tes op de kont*):  
 Ottersum en Zolder.  
**gattas** (*gattes*): Halen.  
**batsentas** (*batsentes*): Roermond,  
 Kerkrade en Gronsveld.  
**batsentasje** (*batsenteske*): Heerlen.  
**achtertas** (ook *achtertes*): freq.  
 Truierlds. en Getelds., verspr.  
 Trichterlds. en aansluitend  
 Zuid.Oostlb.; ook in Ransdaal,  
 Roermond, Eind, Thorn, Stein,  
 Zolder, Boekt/Heikant, Schulen,  
 Beringen, Venlo en Venray.  
**achtertasje** (*achterteske*): Halen,  
 Sint-Truiden en Teuven.  
**achterste tas** (*achterste tes*): Kaulille.  
**hintertas** (*hingertes*): Bleijerheide.  
**revolvertas** (*revolvertes*): Schulen.  
**portemonneetas** (*portemonneetes*):  
 Rothem.  
**achtermaal:** verspr. Maaskemp. en  
 Centr.Maaslds.; ook in Bilzen,  
 Hoeselt, Hoepertingen, Borgloon  
 en Horpmaal.  
**achterste maal** (ook *este maal*):  
 Bocholt en Opheers.  
**kontmaal:** freq. Tongerlds.; ook in  
 Neeroeteren, Bilzen, Rosmeer,  
 Houthalen, Kermt en Hasselt.  
**kontmaaltje** (*kontmaalke*): Bree en  
 Oplabbeek.  
**kontenmaal:** Meeuwen, Bilzen en  
 Neerharen.  
**maal op de kont:** Ketsingen, Val-  
 Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**votmaal:** Eisden, Boorseme en  
 's-Gravenvoeren.  
**vottenmaal:** Stein.  
**portefeuillemaal:** Neeroeteren en  
 Borgloon.  
**revolvermaal:** Hasselt, Genk en  
 Borgloon.

**bodemmaaltje** (*bojemmaalke*): Bree en Stokkem.  
**lommelmaaltje** (*lommelmaalke*): Neeroeteren.  
**achterbuidel** (*achterbuil*): Beverlo.  
**achterste buidel** (*achterste buil*): Tessenderlo.  
**achterste buideltje** (*achterste builtje*): Kwaadmechelen.  
**buidel op de kont** (*buil op de kont*): Beringen.  
**achterzak**: Leopoldsburg, Opglabbeek en Born.  
**gatzak**: Lommel.  
**votzak**: Neeroeteren.  
**poche revolver** (fr.): Lanklaar.

## LANGE SMALLE BROEK-ZAK

---

N 23 (1964) (062f), N 59 (1973) (169d);  
 Tungelroy Wb. (091).

Een lange, smalle broekzak op de broekspijp, meestal bedoeld om een bepaald gereedschap (zoals een meter of een mes) in op te bergen.

**schede** (*schei*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Teuven en Herten (bij Roermond).  
**boksenschede** (*boksenschei*): freq. Noord.Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Centr.Maaslds.; ook in Susteren, Sittard, Weert, Bocholt en Hamont.  
**boksenschedetje** (*boksenscheike*): Sittard.  
**broekschede** (*broekenschei*): freq. Zuid.Oostlb.  
**broekschede** (*broekschei*): Mechelen, Teuven, Hoeselt en Kermt.  
**zijschede** (*zijschei*): Munstergeleen.  
**duimstokschede** (*duimstokschei*): Tegelen.  
**schedetas** (*scheites*): Klimmen.  
**metertas** (*metertes*): Ell, Neeritter, Echt/Gebroek, Neerpelt, Zolder, Schulen, Borlo en Meijel.

**metertasje** (*metertesje, meterteske*): Egchel, Haelen, Herten (bij Roermond), Meerssen en Echt/Gebroek.  
**meterstas** (*meterstes*): Herk-de-Stad.  
**maattas** (*maattes*): Bleijerheide, Montzen, Hoensbroek en Bemelen.  
**centimeterstas** (*centimeterstes*): Eijsden.  
**duimstoktas** (*duimstoktes*): Stein en Ransdaal.  
**duimstokkentas** (*duimstokkentes*): Horst en Venlo.  
**tas voor de duimstok** (*tes voor de duimstok*): Reuver.  
**graaientas** (*grejjetes*): Tegelen.  
**kuittas** (*kuittes*): Beringen.  
**mestas** (*mestes*): Zolder.  
**schrijnwerkerstas** (*schrijnwerkersstes*): Lanaken.  
**maaltje** (*maalke*): Ophoven en Mechelen-aan-de-Maas.  
**maaltje voor de meter** (*maalke voor de meter*): Bilzen.  
**metermaaltje** (*metermaalke*): 's-Gravenvoeren, Maaseik, Lanklaar, Tongeren, Millen en Opheers.  
**metermaal**: Genk, Eisdien, Bilzen, Diepenbeek, Borgloon en Horpmaal.  
**metersmaal**: As.  
**mesmaal**: Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**getuigemaal**: Riksingem.  
**meterbuidel** (*meterbuil*): Beverlo.  
**meterbuideltje** (*meterbuiltje*): Kwaadmechelen.  
**pijpenbuideltje** (*pijpenbuiltje*): Kwaadmechelen.  
**streepbuidel** (*streepbuil*): Beringen.  
**voorstebuidel** (*voorstebuil*): Beringen.  
**meterzak**: Opglabbeek.  
**meterzakje** (*meterzakske*): Echt/Gebroek.

## GULP VAN EEN BROEK

---

Kaart 67, pag. 276

N 23 (1964) (053b), N 59 (1973) (155b); Beverlo Wb. (095), Diepenbeek Wb. (079), Genk Wb. (106), Gennep Wb. (072), Gronsveld Wb. (162), Hasselt Wb. (166), Kerkrade Wb. (138), Kortessem Wb. (052, 117), Maastricht Wb. (128), Meerlo-Wanssum Wb. (125), Niel-bij-St.-Truiden Wl. (II.210), Sint-Truiden Wb. (116, 192, 241), Sittard Wb. (347), Tongeren Wb. (191), Tungalroy Wb. (091), Valkenburg Wb. (074), Venlo Wb. (137), Weertlands Wb. (C4-003), Zonhoven Wb. (130, 154).

De sluiting van de split aan de voorkant van een broek.

**gulf:** alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Bocholt, Genk en Donk (bij Herk-de-Stad).

**knoopjesgulf** (*knoopkesgulf*): Beringen.

**roetsj:** freq. Oost.Zuidlb. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Neer en Eind.

**gaar:** freq. Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds. en Trui-erlds.; ook in Genk en Linkhout.

**boksenaar:** Diepenbeek.

**schuurdeur:** verspr. Dommellds., Demerkemp., Beringerlds. en Lommels; ook in Neeroeteren en Kwaadmechelen.

**spindeur:** Beverlo.

**poort:** Halen.

**schuurpoort:** Eijsden.

**pispoort:** Zelem en Horpmaal.

**barrière** (fr.) (*brier*): Romershoven, Vliermaal, Kortessem en Velm.

**preut:** Niel-bij-St.-Truiden, Borlo en Opheers.

**sous patte** (fr.) (ook *sepat*): Zolder en Lanklaar.

**contre-sous patte** (fr.): Lanklaar.

**kot:** Boekt/Heikant.

**piskot:** Neerpelt en Eksel.

**piskotje:** Neerpelt.

**pisgat:** Halen en Sint-Truiden.

**schreursgat:** Bree en Meeuwen.

**avapeur:** Thorn.

**fluitje** (ook *fluitsje*): Achel, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**gerei** (*grei*): Maaseik en Opglabbeek.

**geul:** Rotem.

**gleuf:** Tungalroy.

**jager:** Velm.

**knopenstuk:** Lanklaar.

**plooitje** (*plooike*): Bilzen.

**rits:** Bree en Lanklaar.

**scheur:** Stokkem.

**slip:** 's-Gravenvoeren.

**sluiting:** Stokkem.

**spleet:** Tessenderlo, Born en Herkde-Stad.

**split:** Lutterade.

**spriet:** Paal.

**varkensstalletje** (*verkesstelke*): Einighausen.

## KLEP VAN EEN BROEK

---

N 23 (1964) (054b), N 59 (1973) (156b); Bree Wb. (461), Genk Wb. (342), Kerkrade Wb. (064), Sint-Truiden Wb. (233), Sittard Wb. (053), Tungalroy Wb. (091), Weertlands Wb. (C4-005).

Het neerslaand voorstuk, de overslaande sluiting van een klepbroek.

**klep** (ook *klap*, *klip*): freq. in heel Lb.

**klepstuk:** Ophoven.

**boksenklep:** Stevensweert en Sittard.

**broekenklep:** Brunssum, Klimmen, Gronsveld en Oost-Maarland.

**broeksklep:** Mechelen-aan-de-Maas en Rekem.

**sluitklep:** Born.

**presenteerblad:** Ransdaal, Meerssen, Weert, Echt/Gebroek, Venlo, Ottersum en Meijel.

**dienblaadje:** Tungalroy.

**valdeur:** verspr. Maaskemp.; ook in Neerpelt, Beringen en Sint-Truiden.

**valdeurtje** (*valdeurke*): Halen.

**valgaar:** Genk.

**gaar:** As en Eigenbilzen.

**lok:** Egchel, Belfeld, Tungalroy, Ell, Maaseik en Born.

**boksenlok:** Maasniel.

**slag:** Klimmen en Montzen.

**boksenlag:** Kerkrade, Waubach, Swalmen, Sittard en Hoensbroek.

**broekenslag:** Brunssum.

**duivenslag:** Klimmen en Waubach.

**voorslag:** Blerick.

**paan** (*pan*): Panningen, Haelen, Nunhem en Neeritter.

**pat** (<fr.): Borgloon.

**sous patte** (fr.) (ook *sepat*): Zolder en Eijsden.

**lap:** Bleijerheide.

**kontlap:** Diepenbeek.

**boksenbodem** (*boksenboom*): Einighausen.

**zolder:** Sevenum.

**ophaalbrug:** Oirlo.

**schuurpoort:** As.

## ZITVLAK VAN EEN BROEK

---

Kaart 68, pag. 277

DC 39 (1965) (019 add.), N 23 (1964) (062b), N 59 (1973) (165a), ZND 47 (1950) (006 add.);

Boorem Wb. (079), Gennep Wb. (114, 215), Gronsveld Wb. (066, 081), Hamont Wl. (057), Heerlen Wb.2 (290), Kerkrade Wb. (064), Maastricht Wb. (054), Meerlo-Wanssum Wb. (078, 337), Meeswijk Wl. (106, 739), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.198), Roermond Wb. (037, 039), Sint-Truiden Wb. (196), Sittard Wb. (032, 053), Tegelen Wb. (076), Tongeren Wb. (080), Tungalroy Wb.

(091), Uikhoven Wl. (018), Venlo Wb. (105), Weertlands Wb. (C4-001, C4-002); Beenen, P. (1973) (103).

Het deel aan de achterzijde van de broek waarop men zit.

**bodem** (ook *bojem*, *boom*): freq. Ripuar., Oostlb.-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Bilzerlds., Tongerlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Houthalen, Herk-de-Stad en Lommel.

**boksenbodem** (*boksemboom*, *boksenbojem*, *boksenboom*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Weertlds., Horns en Centr.-Maaslds.; ook in Bree en Kaulille.

**broekenbodem** (*broekenbojem*, *broekenboom*): verspr. Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Mechelen en Remersdaal.

**broekesbodem** (*broekesboom*): Urmond, Brunssum en Ulestraten.

**broeksbodem** (*broeksbojem*, *broeksboom*): Stokkem, Urmond en Teuven.

**votbodem** (*votboom*): Panningen.

**kruis** (ook *kruits*): freq. Zuid.-Oostlb., Maaskemp. en Centr.-Maaslds., verspr. Trichterlds. en Tongerlds., zeldz. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Ransdaal, Weert, Tungalroy, Zolder, Houthalen, Hasselt, Beringen en Horpmaal.

**kont:** freq. Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds., verspr. Demerkemp.; ook in Nieuwstadt, Schimmert, Valkenburg, Weert, Tungalroy, Neeroeteren, As, Kerensheide, Neerpelt, Beringen en Lommel.

**kontje:** Neerpelt.

**kontstuk:** Bergen.

**bodemstuk** (*boimstuk*): Tongeren Wb.

**gat:** freq. Beringerlds. en Brab.Lb.; ook in Opheers.  
**broeksgat:** Kwaadmechelen.  
**vot:** Neeroeteren en Nuth/Aalbeek.  
**zolder** (ook *zoller*): freq. in het noorden van het Kleverlds.; ook in Weert, Tungalroy, Meeuwen, Diepenbeek, Hamont, Zolder, Houthalen, Lummen, Beringen, Horpmaal, Donk (bij Herk-de-Stad), Lommel en Venlo.  
**bokszolder:** Bocholtz.  
**boksenzolder:** verspr. Dommellids.; ook in Kerkrade Wb.  
**polder** (ook *poller*): verspr. in Haspengouw; ook in Boekt/Heikant, Schulen en Beringen.  
**wan:** Herten (bij Roermond), Weert, Lanklaar en Stokkem.  
**boksenwan** (*boksenwanne*): Maasbracht en Stevensweert.  
**gerei** (*grei*): Meeuwen en Opglabbeek.  
**kolf:** Venray en Broekhuizen.  
**lok:** Gennep Wb.  
**schrede** (*schreeg, schreej, schrei*): Opglabbeek, As en Bleijerheide.  
**wabbel:** Herten (bij Roermond).  
**wambuis** (*wames*): Meeswijk Wl.  
**zitvlak:** Bergen.

## BROEKSPIJP

Kaart 69, pag. 277

N 23 (1964) (062a), N 59 (1973) (164), N 62 (1973) (037);  
 Bree Wb. (342), Genk Wb. (070), Gennep Wb. (042), Kerkrade Wb. (064), Maastricht Wb. (053), Meeswijk Wl. (484), Meeuwen Wl. (037), Meijel Wb. (052, 068), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.173), Roermond Wb. (039, 270, 285), Sittard Wb. (053), Tungalroy Wb. (091);  
 Beenen, P. (1973) (103, 205, 240).

Elk van de twee pijpvormige delen van een broek die het been bedekken.

**broekspijp:** freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Opglabbeek en Neerpelt.  
**broekespijp:** Munstergeleen, Ulestraten, Mechelen-aan-de-Maas en Geulle.  
**broekenpijp:** Rothem, Mheer, Maastricht, Heugem, Bilzen en Riksingem.  
**broeksenpijp:** Genk, Zolder, Paal, Kwaadmechelen en Tessenderlo.  
**broekpijp:** Rothem.  
**bokspijp:** zeldz. Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bleijerheide, Teuven, Buchten, Heugem, Kaulille en Lommel.  
**boksenpijp:** freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellids., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Ripuar., Oost.Zuidlb. en Zuid.-Oostlb.; ook in Lommel.  
**pijp:** verspr. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Waubach, Montzen, Reuver, Eind, Weert, Bocholt, Bree, Neerpelt, Kermt en Boekend.

**stuik:** Roermond Wb. en in Herten (bij Roermond).  
**boksenstuik:** Roermond, Herten (bij Roermond) en Swalmen.  
**boksenstuur:** Vlodrop.  
**boksenbeen** (*boksenbee*): Kerkrade Wb.  
**stomp:** Rosmeer.

## BRETEL

Kaart 70, pag. 278

N 02 (1960) (032), N 23 (1964) (063), N 59 (1973) (170), ZND 35 (1941) (030), ZND B1 (1940sq) (089), ZND m (Michiels, Welter);

Beverlo Wb. (048), Bree Wb. (183), Diepenbeek Wb. (097, 176), Genk Wb. (126), Gennepe Wb. (066), Gronsveld Wb. (171), Hamont Wl. (065), Hasselt Wb. (088, 179), Kerkrade Wb. (103), Limburgs Id. (152), Lommel Wl. (047, 231), Maastricht Wb. (051, 152), Meerlo-Wansum Wb. (113, 137, 187), Meeswijk Wl. (124, 270), Meeuwen Wl. (036, 103), Roermond Wb. (045), Sint-Truiden Wb. (231), Sittard Wb. (136), Tegelen Wb. (088), Tongeren Wb. (088), Tungalroy Wb. (092), Uikhoven Wl. (065), Valkenburg Wb. (082), Venlo Wb. (130, 144, 183), Weertlands Wb. (C4-003, C4-006, C4-008), Zonhoven Wb. (063, 167, 180); Beenen, P. (1973) (135), Bettens, A. (1954) (037), Schoels, A. (1947) (031).

Elk der beide draagbanden, over de schouders gedragen en van voren en van achteren aan de broek bevestigd, om het afzakken daarvan te beletten.

**help** (ook *hulp*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.-Oostlb., verspr. Noord.Oostlb. en Centr.Lb., zeldz. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Kaulille, Lozen, Zonhoven, Hasselt, Alken, Heers, Nieuwerkerken en Sint-Truiden.

**helpje** (*helpke*): Tungalroy.

**bretel** (<fr.) (ook *berdel*, *bertel*, *bredel*, *perdel*, *pertel*, *petrel*): freq. Maaskemp., Tongerlds., Westlb. en Truierlds., verspr. in overig Centr.Lb., zeldz. Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Leopoldsburg, Halen en Lommel.

**lits**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Beringerlds., Zuiderkemp. en Getelds., zeldz. Dommelds.; ook in Chèvremont en Lutterade.

**galg**: freq. in het noorden van het Kleverlds.; ook in Roermond, Weert, Wijk en Venlo.

**gareel**: Eind.

**haam**: Wellen.

**jarretelle** (fr.): Bree, As, Lummen en Beringen.

**hosenbindel**: Bilzen.

## BROEKSRIEM

Kaart 71, pag. 278

DC 35 (1963) (008), N 23 (1964) (064), ZND 35 (1941) (030), ZND A2 (1940sq) (337); Boorse Wb. (079), Bree Wb. (092, 364), Genk Wb. (066, 070), Gennepe Wb. (042), Gronsveld Wb. (378), Hamont Wl. (388), Hasselt Wb. (090, 096), Heerlen Wb.2 (291, 322, 402), Kerkrade Wb. (063, 138), Kortessem Wb. (424, 435), Lommel Wl. (097), Maastricht Wb. (350), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.220, II.248), Sint-Truiden Wb. (202), Sittard Wb. (053), Tongeren Wb. (483), Tungalroy Wb. (092), Uikhoven Wl. (018, 137), Weertlands Wb. (C4-008), Zonhoven Wb. (070); Beenen, P. (1973) (103), Bettens, A. (1954) (044).

Een lange, om het middel gedragen band van leer of stof om een broek te doen sluiten.

**riem**: freq. in heel Lb.

**boksriem**: Bocholt.

**boksenriem**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Dommelds.; ook in Bocholtz en Maastricht.

**broekriem**: freq. Zuid.Oostlb.; ook in Mechelen, Meeuwen, Maastricht, Wijk, Eigenbilzen en Tongeren.

**broekenriem**: freq. Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Heerlerheide, Riksing en Tongeren.

**broeksriem**: verspr. Centr.Maaslds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Teuven, Brunssum, Hoensbroek, Mesch, Neerharen en Kwaadmechelen.

**broeksenriem**: Genk en Diepenbeek.

**buikriem:** freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Panningen, Haelen, Roermond, Urmond, Oost-Maarland en Oirlo.

**spansriem:** Sittard.

**band:** Bocholt, Lanklaar, Kaulille, Hasselt, Donk (bij Herk-de-Stad) en Lommel.

**boksband:** Bocholt en Genk.

**boksenband** (ook *boksemband*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Dommelds.; ook in Hechtel, Helchteren en Lommel.

**broekband:** Caberg.

**broekenband:** Keresheide, Klimmen en Mheer.

**broeksband:** verspr. Tongerlds., zeldz. in overig Haspengouw; ook in Teuven, Kuringen, Beverlo en Leopoldsburg.

**broeksband:** Kwaadmechelen, Tessenderlo en Paal.

**buikband:** Oirlo en Venlo.

**tailleband** (<fr.): Valkenburg.

**ceintuur:** Kanne, Zonhoven, Hasselt, Heers, Kortessem, Muizen en Niel-bij-St.-Truiden.

**gordel:** Heerlen, Waubach en Kerkrade.

**buikhulp:** Kerkrade Wb.

## CEINTUUR

N 62 (1973) (039a);  
Kerkrade Wb. (052), Roermond Wb. (051),  
Sint-Truiden Wb. (210), Tongeren Wb. (498),  
Uikhoven Wl. (025);  
Schoels, A. (1947) (037).

Een siergordel, een sierlijk bewerkte om het middel gedragen band van stof, leer of metaal.

**band:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Heerlen, Kesseleik, Weert, Opglabbeek, Mechelen-

aan-de-Maas, Boorseem, Bilzen, Diepenbeek, Achel, Neerpelt, Houthalen, Hoepertingen, Wellen, Tessenderlo, Loksbergen en Ottersum.

**bandje** (ook *bandsje*): verspr. Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds. en Bilzerlds.; ook in Reuver, Opglabbeek en Meijel.

**broekenbandje** (*broekenbandsje*): Bilzen.

**ceintuur:** Heerlen, Roermond, Schimmert, Rothem, Eisden, Boorseem, Uikhoven, Bilzen, Diepenbeek, Tongeren, Neerpelt, Hoepertingen, Wellen, Sint-Truiden, Jeuk en Tessenderlo.

**ceintuurtje** (*ceintuurke*): Bilzen.

**gordel:** Heerlen en Bleijerheide.

**riem:** Nieuwstadt, Valkenburg, Weert, Bocholt, Neerpelt, Houthalen en Loksbergen.

**buiksriem:** Opglabbeek.

**bindel:** Loksbergen.

## LUSJE VAN DE CEINTUUR

N 62 (1973) (039b).

Het lusje waarmee een ceintuur gesloten wordt.

**lus:** Kesseleik, Reuver, Schimmert, Valkenburg, Bocholt, Opglabbeek, Boorseem, Herderen, Achel, Neerpelt en Tessenderlo.

**lusje** (*luske*): Lutterade, Rothem, Noorbeek, Weert en Ottersum.

**bandlus:** Jeuk.

**ceintuurlus:** Heerlen.

**gordellus:** Heerlen.

**lits:** Eisden.

**litsje** (*liske*, *litske*): Eisden, Mechelen-aan-de-Maas, Bilzen, Herderen, Houthalen, Hoepertingen, Loksbergen en Meijel.

**lichette** (fr.): Tongeren.

**passantje** (<fr.): Bilzen.



**stropje** (ook *stropke*): Bilzen en Bleijerheide.  
**trensje** (*trenske*): Opglabbeek.

## GESP VAN EEN BROEK

---

Kaart 72, pag. 279

N 23 (1964) (062c), N 59 (1973) (166), N 62 (1973) (053), ZND 01 (1922) (339), ZND 01u (1924) (067), ZND m (Dupont, Houben, Langohr, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (087), Bree Wb. (148), Genk Wb. (101), Gennep Wb. (069), Gronsveld Wb. (142), Hamont Wl. (138), Hasselt Wb. (154), Heerlen Wb.2 (318, 414), Kerkrade Wb. (123, 250), Kortessem Wb. (126), Lommel Wl. (097), Maastricht Wb. (115), Meerlo-Wanssum Wb. (114), Meeswijk Wl. (215), Meeuwen Wl. (083), Meijel Wb. (052, 068), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.405), Roermond Wb. (090, 265), Sittard Wb. (109, 380), Tegelen Wb. (085, 115), Tongeren Wb. (179, 188), Tungelroy Wb. (092), Venlo Wb. (135, 165), Weertlands Wb. (C4-003), Zonhoven Wb. (142); Beenen, P. (1973) (126, 228), Niesten, P. (1942) (035, 048).

Een gesp om de broek om het middel te sluiten.

De informant voor Boeket/Heisterstraat vermeldt ook **lits** voor de ‘gesp achter op de broek om de taillewijdte te veranderen’.

**gesp** (ook *gasp*, *geps*): freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Trichterlds.

**broekgesp**: Opglabbeek.

**broeksgesp**: Schulen.

**broekengesp** (*broekengasp*): Bilzen.

**boksengesp**: Meijel, Neeroeteren en Echt/Gebroek.

**gespel** (ook *gaspel*): freq. Trichterlds. en aansluitend Zuid.-Oostlb., verspr. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Mechelen, Montzen, Stevensweert, Stokkem en Rekem.

**snal** (<du.): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb. en Horns, zeldz. Centr.Maaslds.

**kram** (ook *kramp*): verspr. langs de Maas in het Noord.Oostlb., Horns en Centr.Maaslds., zeldz. Tongerlds.; ook in Maastricht en Borgharen.

**haak**: Tegelen, As, Hamont, Eksel, Borgloon, Sint-Truiden, Borlo, Tessenderlo, Halen en Lommel.

**haakje** (*haakske*): Eind.

**haak en oog**: Oirsbeek en Borgloon.

**oog en haak**: Achel.

**klamp**: Tegelen, Venlo, Meijel en Sevenum.

**trekker**: Zolder, Neeroeteren en Genk.

**sluiting**: Bilzen.

### 1.6.4 Jurk en rok

Het lemma ROKSPLIT komt aan bod in WLD II.7: *Kleermaker, naaister, handspinner, handwever, touwslager, mutsenmaakster* (pag. 87).

#### BOVENSTUK VAN EEN JURK

---

N 24 (1964) (002a);  
Gronsveld Wb. (277), Meijel Wb. (069).

**lijf:** verspr. Oostlb. en Horns; ook in Bocholtz, Bree, Neeroeteren, Rotem, Neerharen, Hasselt en Horst.

**lijfje** (ook *lijfke*): freq. in heel Lb.

**bovenlijf:** zeldz. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Baarlo en Stevensweert.

**bovenlijfje** (ook *bovenlijfke*): Amstenrade, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**bovenste, het -:** Eksel, Borgloon, Sint-Truiden, Borlo en Zelem.

**bovenste platstuk:** Beringen.

**bovenstuk:** Hasselt en Mal.

**basquine** (fr.): verspr. Tongerlds.; ook in Sittard, Rothem, Geulle, Maastricht, Eijsden en Leopoldsburg.

**bloes:** Teuven, Hoensbroek, Eigenbilzen, Sint-Truiden en Tessenderlo.

**jak:** Mechelen, Horn, Susteren, Maaseik en Mechelen-aan-de-Maas.

**jakje** (*jekske*): Venlo, Weert en Wijk.

**kazavek:** Opglabbeek, Opheers en Rosmeer.

**kazavekje** (*kazevekske*): Geulle.

**loshangend kazavekje** (*loshangend kajevekske*): Sittard.

**borst:** Wintershoven.

**lee** (ook *lei*): Paal en Borgloon.

**corsagetje** (<fr.) (*corsageke*): Hasselt.

#### UITNEEMBAAR FRONTJE

---

N 24 (1964) (002b);  
Genk Wb. (106), Gronsveld Wb. (139), Kerkrade Wb. (094, 302), Meeswijk Wl. (242), Roermond Wb. (081), Tungalroy Wb. (091);  
Beenen, P. (1973) (122), Bettens, A. (1954) (056).

Een uitneembaar frontje in de hals van een jurk.

**plastron** (fr.): verspr. Centr.Maaslds., Trichterlds. en in Haspengouw; ook in Kerkrade, Tegelen, Swalmen, Rothem, Klimmen, Mheer, Weert, Tungalroy, Bocholt, Neeroeteren en Hasselt.

**plastronnetje** (<fr.) (*plastronneke, plastrontje*): Venlo en Kaulille.

**plasje** (*plaskje*): Rekem.

**front:** Tegelen, Hoensbroek en Gronsveld.

**frontje** (ook *frontsje*): zeldz. Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Nieuwenhagen, Maastricht en Wijk.

**frontenhemd** (*frontenhemme*): Kerkrade.

**bef:** Oirlo en Horst.

**befje** (ook *befke*): zeldz. Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bleijerheide, Heerlerheide, Echt/Gebroek en Borgharen.

**borst:** Neeritter.

**borstje** (ook *borske, boske*): Lanklaar, Mechelen-aan-de-Maas, Wijk en Diepenbeek.

**klein borstje:** Neeritter.

**borstlap:** Diepenbeek.

**boezem:** Borlo.

**devant** (fr.): Leopoldsburg en Kanne.

**devantje** (<fr.) (*devanke, devansje*): Mechelen-aan-de-Maas, Romershoven, Riksingén, Boekt/Heikant en Kwaadmechelen.  
**avantje** (<fr.): Hasselt.  
**voorhemdje** (*voorhemsje*): Kerkrade.  
**voorste, het -**: Teuven.  
**voorstuk**: Kanne.  
**stukje** (*stukske*): Posterholt.  
**platstuk**: Eksel.  
**vestje** (ook *vesje, veske*): Bleijerheide, Heerlen, Nieuwenhagen, Tegelen, Egchel, Baarlo, Schinveld, Schimmert, Ittervoort, Stein, Kermt en Venlo.  
**bavetje** (<fr.) (*bavetsje*): Neerpelt.  
**chemisetje** (<fr.) (ook *sammezetje*): Weert en Neeritter.  
**giletje** (<fr.) (*gileke*): Haelen.  
**kazavekje** (*kazevekske*): Maastricht.  
**lijfje** (*lijfke*): Venray en Halen.  
**jabot** (fr.): Sint-Truiden en Wijk.  
**jabotje** (<fr.) (*jaboke*): Boekend en Rotem.  
**gimp** (ook *gem, gemp*): Oplabbeek, Genk, Meeswijk, Tongeren, Paal en Tessenderlo.  
**gimpje** (*gemke, guimke*): Horn en Roermond.  
**hals** (*haus*): Amstenrade.  
**halsje** (*hauske*): Valkenburg.  
**halsbandje** (*halsbandsje*): Hamont.  
**col** (fr.): Beringen en Kermt.  
**colletje** (<fr.) (*kolleke*): Velm.  
**kraag**: Maaseik en Vliermaal.  
**kraagje** (*kraagske*): Lommel en Bree.  
**bandje**: Tungelroy.  
**insatz** (du.): Mechelen.  
**inzetje** (*izestke*): Mechelen.  
**inzetseltje** (*inzetselke, izetselke*): Sittard en Brunssum.  
**fronjel** (*fronzjel*): Hoeselt.  
**overgooier**: Herk-de-Stad.  
**tres** (<fr.): Achel.

## ZIJSPLEET IN DE OVERROK

N 24 (1964) (007);  
 Boorse Wb. (078), Bree Wb. (399), Gronsveld Wb. (452), Maastricht Wb. (384), Meerlo-Wanssum Wb. (255), Meeswijk Wl. (565), Meeuwen Wl. (193), Sittard Wb. (394), Tegelen Wb. (119), Tungelroy Wb. (088), Valkenburg Wb. (165), Weertlands Wb. (C4-009).

Een zijspleet in de overrok waarlangs men bij een zak in de onderrok kan komen.

**schreursgat**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Kaulille.  
**scheursgat**: Meijel, Sint-Truiden en Maastricht.  
**scheurgat**: Herk-de-Stad, Mechelen-aan-de-Maas en Boorse.  
**sleurgat**: Susteren.  
**schortsgat** (*schotsgat*): Mechelen.  
**snijdergat** (*snijergat*): Kermt.  
**snijdersgat** (ook *snijersgat*): Sevenum, Lanklaar en Maastricht.  
**snijgat**: Hamont.  
**bomgat**: Paal.  
**tasgat** (*tesgat*): Weert.  
**tassengat** (*tessengat*): Ell.  
**schreurslok**: freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Geulle.  
**scheurslok**: zeldz. Zuid.Oostlb.  
**schootlok**: Bleijerheide.  
**snijderslok**: Wijk.  
**struislok**: Schinveld en Brunssum.  
**tassenlok** (*tessenlok*): Beek en Oost-Maarland.  
**schreurskot**: Rosmeer.  
**scheurskot**: Eigenbilzen.  
**maalskot**: Hasselt.  
**maal**: Diepenbeek en Riksingén.  
**losse maal**: Rekem.  
**zijmaal**: Hoeselt.  
**tas** (*tes*): Beringen, Borgloon, Linkhout en Oirlo.

**zijtas** (*zijtes*): Beringen.  
**binnentas** (*binnentes*): Eksel.  
**schreurstas** (*schreurstes*): Weert.  
**scheur**: Jabeek.  
**scheuring**: Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**slip** (ook *slup*): Tongeren, Neerpelt, Hasselt, Opheers, Borlo, Kwaadmechelen en Halen.  
**slipje** (*slipke*): Neerpelt.  
**split**: Mechelen, Hoensbroek, Tessenderlo, Zelem en Boekend.  
**spleet**: Schimmert, Ophoven, Borg-haren, Eijdsen, Boekt/Heikant, Sint-Truiden, Tessenderlo, Blerick en Boekend.  
**spleetje**: Hoensbroek.  
**rokspleet**: Leopoldsburg.  
**rokkenspleet**: Puth.  
**zijspleet**: Sittard.

## ZAK IN DE ONDERROK

---

Kaart 73, pag. 279

N 24 (1964) (009a);  
 Gronsveld Wb. (390), Maastricht Wb. (355),  
 Meerlo-Wanssum Wb. (240), Tungalroy Wb.  
 (088).

**tas** (*tes*): verspr. Dommellds., zeldz. in Nl.Lb.; ook in Boekt/Heikant, Lummen, Paal, Beringen, Borgloon, Velm, Kwaadmechelen, Linkhout en Lommel.  
**roktas** (*roktes*): Tegelen, Roermond, Maastricht, Boekt/Heikant, Sint-Truiden, Borlo, Zelem en Hout-Blerick.  
**roktas** (*roktes*): Herk-de-Stad.  
**rokkentas** (ook *rokkentes*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Trichterlds., verspr. Noord.-Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.-Maaslds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Sint-Truiden en Linkhout.

**onderrokkentas** (*onderrokkentes*): Borgharen.  
**tas in de onderschorts** (*tes in de onderschots*): Teuven.  
**schortstas** (*schotstes*): Mechelen.  
**schortentas** (*schortentes*): verspr. Noord.Oostlb.; ook in Schinveld, Tungalroy en Horst.  
**moedertjestas** (*moederkestes*): Halen.  
**maal**: freq. Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds., verspr. Centr.Maaslds.; ook in Sittard, Grathem, Ophoven, Bree en Hasselt.  
**maaltje** (*maalke*): Val-Meer.  
**ondermaal**: Hoeselt.  
**rokmaal**: Bocholt en Kermt.  
**roksmaal**: Hasselt en Eisden.  
**rokkenmaal**: verspr. Centr.Maaslds.; ook in Diepenbeek.  
**moedertjesmaal** (*moeierkesmaal*): Zichen-Zussen-Bolder.  
**smokkelmaal**: Neerharen.  
**buidel** (*buil*): Tessenderlo.  
**buideltje** (*builke*): Boekend.  
**rokbuidel** (*rokbuil*): Beverlo.  
**zak**: Leopoldsburg.  
**rozkak**: Rotem.  
**moedertjeszak** (*moederkeszak*, *moeierkeszak*): Beringen en Opglabbeek.  
**beurs**: Eksel.

## LOSSE ZAK ONDER DE ROK

---

N 24 (1964) (009b);  
 Sint-Truiden Wb. (172).

Een losse zak of buidel die onder de rok wordt gedragen.

**tas** (*tes*): verspr. Noord.Oostlb., zeldz. in overig Nl.Lb.; ook in Lanklaar, Eigenbilzen, Millen, Lummen, Hasselt, Borgloon, Kwaadmechelen en Lommel.  
**losse tas** (*losse tes*): Heerlen, Tege-len, Schimmert, Maasbracht,

Maastricht, Eijsden, Beringen, Oirlo en Meijel.  
**ondertas** (*ondertes*): Ulestraten, Weert, Ittervoort, Rosmeer en Achel.  
**buideltas** (*buieltes*): Borgharen.  
**geldtas** (*geldtes*): Kermt, Hoensbroek en Klimmen.  
**moedertas** (*moeiertes*): Sint-Truiden.  
**moedertjestas** (*moederkestes*): Paal en Neerpelt.  
**sleutelentas** (*sleuteltes*): Swalmen.  
**smokkeltas** (*smokkeltes*): Neeritter en Teuven.  
**tas met lint** (*tes me lint*): Hamont.  
**buidel** (*bugel, buiel, buil, buul*): freq. Zuid.Oostlb., verspr. Oost.-Zuidlb. en Centr.Maaslds.; ook in Baarlo, Roermond, Maasniel, Bocholt, Wijk, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Kaulille, Tessen-derlo, Blerick, Venlo en Sevenum.  
**buideltje** (*builke*): Sittard en Brunsum.  
**centenbuidel** (*centenbugel*): Oost-Maarland.  
**geldbuidel** (*geldbugel, geldbuul*): Kerkrade, Hoensbroek, Rothem, Klimmen en Echt/Gebroek.  
**rokbuidel** (*rokbuiel*): Roermond.  
**rokkenbuidel** (*rokkenbuil*): Nuth/-Aalbeek.  
**beurs**: Hoeselt, Tongeren, Eksel, Boekt/Heikant, Beringen, Opheers, Borgloon en Sint-Truiden.  
**beursje** (*beuzeke*): Zelem.  
**fortunatesbeurs**: Maaseik.  
**maal**: Geulle, Wintershoven, Riksin- gen en Borlo.  
**geldmaal**: Stevensweert, Rotem en Diepenbeek.  
**lintjesmaal** (*lintjesmaal*): Hasselt.  
**moedertjesmaal** (*moederkesmaal, moeierkesmaal*): Bree en Meche- len-aan-de-Maas.  
**maalzak**: Grathem en Einighausen.  
**moedertjeszak** (*moederkeszak, moe- derkenszak*): Beverlo en Halen.

**moedertjesrok** (*moederkesrok*): Beverlo.  
**lits** (*luts*): Brunssum.  
**réticule** (fr.): Sittard.  
**zakje**: Vliermaal.

## ROKKUSSENTJE

N 24 (1964) (010);  
 Meerlo-Wanssum Wb. (318), Roermond Wb. (237), Sittard Wb. (203).

Een kussentje om de lendenen waar- mee men de rok van een japon aan de achterzijde naar achteren doet uitslaan.

**queue** (<fr.): alg. Noord.Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds. en Trich- terlds.; ook in Bree, Ketsingen, Neerpelt en Paal.  
**queuetje** (<fr.) (ook *keuke, keuske*): Weert, Borgloon en Val-Meer.  
**queue de Paris** (<fr.): freq. Zuid.-Oostlb.; ook in Maastricht en Sint-Truiden.  
**faux queue** (<fr.): Mheer, Eijsden, Millen en Leopoldsburg.  
**wrong** (*wronk*): Ulestraten, Grathem, Bocholt, Stokkem, Urmond, Eigenbilzen, Diepenbeek, Hoeselt, Hasselt, Beringen en Opheers.  
**kussen**: Kermt.  
**heupkussen**: Tessenderlo en Meche- len.  
**gatkussen**: Zelem.  
**kontkussen**: Hasselt.  
**votkussen**: Wanssum, Meerlo en Jabeek.  
**vottenkussen**: Kerkrade.  
**billenkussen**: Borlo.  
**kussentje** (*kuske, kusseke*): Munster- geleen, Rekem, Rosmeer, Val- Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Wintershoven, Beverlo, Velm en Lommel.  
**achterkussentje** (*achterkuske*): Lanklaar.

**kontkussentje** (*kontkuske*): Weert.

**kontje** (ook *kontsje*): Borgharen,

Wijk, Riksingen en Tongeren.

**kontlap**: Opglabbeek.

**gatstuk**: Lummen.

**vals gat**: Boekt/Heikant en Sint-Truiden.

**vals votje** (*vals votsje*): Maaseik.

**faux vot** (<fr.): Teuven.

**hoendervotje**: Puth.

**staartvulsel** (*statvulsel*): Diepenbeek.

## 1.6.5 Schort

### BORSTSTUK VAN EEN SCHORT

---

Kaart 74, pag. 280

N 24 (1964) (015b);  
Gronsveld Wb. (180), Hasselt Wb. (080),  
Sittard Wb. (055, 282), Valkenburg Wb.  
(034).

Het bovenste deel van een schort.

**boezem:** alg. Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds., freq. in Haspengouw, verspr. Demerkemp.; ook in Mechelen, Teuven, Neeroeteren, Wijk, Achel, Beringen, Blerick en Sevenum.

**boezemstuk:** Kaulille en Bocholt.

**boezemlapje** (*boezemlapke*): Zelem.

**hart:** Tegelen, Egchel, Horn en Lommel.

**hartje** (ook *hatteke*, *hertsje*, *hetteke*): freq. Noord.Oostlb. en Horns; ook in Weert, Echt/Gebroek, Eijsden, Sint-Truiden, Tessenderlo, Hout-Blerick en Meijel.

**hartlapje** (*hartlapke*): Weert en Ittervoort.

**borst** (ook *brost*): Kwaadmechelen en Kerkrade.

**borstlap** (*brostlap*): Hoensbroek.

**borststuk:** Ell, Grathem, Opglabbeek, Val-Meer en Beverlo.

**bovenstuk** (ook *boverstuk*): Bocholtz, Swalmen, Zichen-Zussen-Bolder en Neerpelt.

**bovenste stuk van de voordoek** (*bovenste stuk van de veuring*): Linkhout.

**bovenste, het -:** Hasselt.

**platstuk:** Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Wintershoven, Eksel, Kermt, Halen en Oirlo.

**platstukje** (*platstukske*): Neerharen.

**schouderstuk** (*schouverstuk*, *schouwerstuk*): Tungalroy en Maaseik.

**boezel:** Rekem.

**boezelaar:** Maastricht, Borgharen en Millen.

**boezeroen:** Lanklaar en Hoensbroek.

**lijf:** Horst en Stein.

**lijfje** (*lijfke*): Venlo en Nieuwenhagen.

**hemdje** (*humpke*): Oost-Maarland.

**scholkje** (*scholkske*): Neerpelt.

**bavette** (fr.): Leopoldsburg.

**lapje** (*lepke*): Hoensbroek.

**modestietje** (<fr.) (*modestieke*): Hasselt.

**hondsgetuig:** Paal en Gronsveld.

### LANG SCHORTLINT

---

N 24 (1964) (022a);  
Boorse Wb. (078), Gronsveld Wb. (262, 430), Maastricht Wb. (237), Meeswijk Wl. (591), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (275), Tegelen Wb. (115), Tungalroy Wb. (089), Weertlands Wb. (C4-006).

Elk van de lange linten of banden waarmee een voorschoot om het middel wordt geknoopt.

**lint:** freq. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlds., verspr. Horns, Maaskemp., Tongerlds. en Dommellds.; ook in Teuven, Weert, Beringen, Donk (bij Herkede-Stad), Sint-Truiden, Leopoldsburg, Kwaadmechelen, Tessenderlo, Hout-Blerick en Boekend.

**lintje** (ook *linsje*, *lintsje*): Sittard, Puth, Gronsveld, Tungalroy, Bree en Linkhout.

**bindlint:** Ulestraten.

**scholkenlint:** Swalmen en Klimmen.

**snoer:** freq. Oostlb., Horns, Centr.-Maaslds. en Kleverlds., verspr. Tongerlds.; ook in Mechelen, Neeroeteren, Opglabbeek, Neer-

haren, Eigenbilzen, Hamont, Boekt/Heikant, Beverlo, Borgloon, Kwaadmechelen, Zelem en Venlo.  
**lang snoer:** Haelen en Mechelen.  
**bindsnoer:** Grathem en Stevensweert.  
**scholkensnoer:** Susteren, Geulle en Hoensbroek.  
**bind** (ook *binde*): Mechelen-aan-de-Maas en Kerkrade.  
**binder:** zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Ophoven, Neeroeteren, Lanklaar, Eisdien, Romershoven, Neerpelt, Lummen, Kermt, Hasselt, Beringen, Sint-Truiden, Lommel en Sevenum.  
**bindertje** (*binderke*): Neerpelt.  
**bindel:** Bocholtz, Weert, Maastricht, Wijk, Rosmeer, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Millen, Hasselt, Opheers, Herk-de-Stad, Velm, Borlo, Halen en Blerick.  
**scholkenbindel:** Hoensbroek.  
**bindsel:** Paal en Eksel.  
**band:** Weert en Roermond.  
**bander:** Bleijerheide.  
**help** (ook *hulp*): Brunssum, Schimmert en Wijk.  
**lits:** Hoensbroek.  
**litsje:** Egchel en Brunssum.  
**sleur:** Tongeren.  
**strik:** Hoensbroek en Romershoven.

## KORT SCHORTLINT

---

N 24 (1964) (022b);  
 Meijel Wb. (068), Tegelen Wb. (128).

Elk van de korte linten of banden waarmee de schortslippen van achteren met elkaar worden verbonden.

**lint:** verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Neeritter, Bree, Oost-Maarland, Hasselt, Beringen, Zelem, Linkhout en Blerick.  
**lintje** (ook *lintsje*): Puth en Millen.

**gatlint:** Egchel, Bocholt, Neeroeteren, Lanklaar, Kaulille, Beringen, Kwaadmechelen en Meijel.  
**gatlintje:** Lummen.  
**gatslint:** Hoensbroek, Schimmert, Wijk en Hout-Blerick.  
**knoopsgatlint:** Velm.  
**kontlint:** Weert en Neerpelt.  
**kontlintje** (*kontlintsje*): Neerpelt.  
**vottenlint:** Roermond.  
**kort lint:** Tessenderlo.  
**onderste lint:** Teuven.  
**voordoekenlint** (*veurkenlint*): Sint-Truiden.  
**snoer:** zeldz. Oostlb. en Horns; ook in Boorseme, Eigenbilzen, Diepenbeek, Riksinghen, Kermt, Borgloon, Lommel en Venlo.  
**snoer vanachter:** Beverlo.  
**snoertje** (*snoerke*): Tegelen, Ittervoort, Opglabbeek, Diepenbeek, Wintershoven, Lummen en Horst.  
**kort snoer:** Baarlo, Haelen en Mechelen.  
**gatsnoer:** Meijel.  
**votsnoer:** Grathem, Roermond en Rekem.  
**vottensnoer:** zeldz. Noord.Oostlb. en Horns.  
**scholkensnoer:** Nunhem.  
**bind** (*binde*): Kerkrade.  
**bindel:** Bocholtz, Weert, Borgharen, Wijk en Opheers.  
**korte bindel:** Borlo.  
**bindbindel:** Zichen-Zussen-Bolder.  
**bindbindeltje** (*bindbindelke*): Val-Meer.  
**kontbindel:** Rosmeer.  
**gatbindel:** Maastricht.  
**gatbindsel:** Paal.  
**binder:** Eisdien en Romershoven.  
**bindertje** (*binderke*): Hamont.  
**heupbinder:** Eksel.  
**bandje:** Munstergeleen.  
**gatsluit:** Donk (bij Herk-de-Stad).  
**haam:** Borgloon.  
**help:** Nuth/Aalbeek en Mal.  
**scholkshelp:** Oirsbeek.  
**lits:** Linkhout.



**noeud** (fr.): Tongeren.  
**noeudje** (<fr.) (*noeuke*): Halen.  
**staart** (*stet*): Leopoldsburg.  
**strik**: Sevenum, Herk-de-Stad en Romershoven.  
**stubbeband**: Urmond.

## ZAK OP EEN SCHORT

---

Kaart 75, pag. 280

N 24 (1964) (015c).

**tas** (*tes*): freq. in Nl.Lb., verspr. Dommelds., Truierlds. en Getelds.; ook in Teuven, Boekt/-Heikant, Kermt, Paal en Opheers.  
**scholktas** (*scholktes*): Maastricht.  
**scholkentas** (*scholkentes*): freq. in Nl.Lb.  
**scholksentas** (*scholksentes*): Schimmert.

**voorschoottas** (*voorschoottes, voorschoottes*): Beringen en Zelem.  
**zakkentas** (*zakkentes*): Weert.  
**maal**: alg. Tongerlds., freq. Centr.-Maaslds., Maas- en Demerkemp.; ook in Ophoven, Neerharen, Eigenbilzen, Opheers en Borgloon.  
**scholkenmaal**: Mechelen-aan-de-Maas.  
**schortelmaal** (*schortelmaal*): Rosmeer, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**schortelmaaltje** (*schortelmaalke*): Val-Meer.  
**voerdoeksmaal** (*veurkesmaal*): Romershoven.  
**buidel** (*buil*): verspr. Beringerlds.; ook in Boekt/Heikant, Leopoldsburg, Tessenderlo en Lommel.  
**voorschootbuidel** (*vooschootbuil*): Kwaadmechelen.

### 1.6.6 Hemd en blouse

De benamingen voor verschillende mouwen, mouwsoorten en mouwonderdelen komen aan bod in WLD II.7: *Kleermaker; naaister; handspinner; handwever; touwslager; mutsenmaakster* (pag. 84-86). Dat geldt voor RAGLANMOUW, MOUWKOP, ONDERMOUW, SOUSBRAS, MOUWSPLITJE, VALS SPLITJE, OKSELSTUK, MOUWVOERING AANNAAIEN. Voor POFMOUW en MANCHET zijn in de onderstaande lemmatekst aanvullende gegevens opgenomen.

Voor het begrip MOUW is geen lexicale variatie opgetekend behalve in de *Kirchröadsjer Dieksiejoneer*, waar naast **mouw** ook **ärmel** (du.) opgegeven wordt. Voor Kwaadmechelen, Oostham, Heppen, Leopoldsburg en Tessenderlo is voorts de fonologische variant *mouf* opgetekend (vgl. ook *blauw - blaaf*). Het begrip 'mouw' is niet als apart lemma in de onderstaande tekst opgenomen, maar de gegevens kunnen wel geraadpleegd worden in de database op internet ([www.ru.nl/dialect/wld](http://www.ru.nl/dialect/wld)). Vraag 34b van N 62 (1973) informeert naar verschillende andere soorten mouwen. Vanwege het geringe aantal antwoorden op die vraag en de diversiteit van de antwoorden hebben die gegevens niet tot nieuwe lemma's geleid. De antwoorden zijn wel opgenomen in de materiaalbasis op internet ([www.ru.nl/dialect/wld](http://www.ru.nl/dialect/wld)) en kunnen daar geraadpleegd worden.

#### POFMOUW

N 23 (1964) (094), N 62 (1973) (034b); Diepenbeek Wb. (183), Gronsveld Wb. (362), Hasselt Wb. (356), Kerkrade Wb. (227), Lommel Wl. (244), Maastricht Wb. (328), Meeswijk Wl. (495), Roermond Wb. (227), Sittard Wb. (322), Tongeren Wb. (451), Venlo Wb. (217), Zonhoven Wb. (363).

Een mouw met een bolstaande plooi. Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma POFMOUW in WLD II.7, pag. 84.

**pofmouw** (ook *bofmouw, pofmouf*): freq. in heel Lb.

**pofmouwtje** (*pofmouwke*): Neer, Horn, Nieuwstadt, Schimmert, Opglabbeek, Maastricht, Wijk, Heugem, Diepenbeek, Romershoven, Beringen, Sint-Truiden, Blerick en Sevenum.

**gepofte mouw**: Hoensbroek.

**ballonmouw**: Teuven, Egchel, Beek, Klimmen, Neeritter, Stevensweert, Mechelen-aan-de-Maas, Stein, Wijk, Beverlo, Linkhout en Venlo.

**bloesmouw**: Waubach, Sittard, Grathem, Maasbracht, Rotem, Kerensheide, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hoeselt, Hout-Blerick en Middelaar.

**holmouw** (*hoolmouw*): Vliermaal.  
**schenkmouw**: Neerharen.

#### MOUW MET KANTEN PLOOISEL

N 23 (1964) (093).

**kanten mouw**: Einighausen, Rotthem, Neeroeteren, Lanklaar, Diepenbeek, Millen, Boekt/-Heikant, Hasselt, Beringen, Sint-Truiden, Tessenderlo en Linkhout.

**kantmouw**: Hoeselt, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**mouw met een kantje** (ook *mouw met een kanke*): Hout-Blerick en Zelem.

**mouw met kanten plooi**: Riksingen.

**mouw met kanten ruche** (fr.): Meerssen.

**mouw met plissé** (fr.): Thorn.

**plissémouw** (<fr.): Bocholtz, Munstergeleen, Puth, Neeritter, Riksingen en Herk-de-Stad.  
**geplisseerde** (<fr.) **mouw** (*geble-seerde mouw*): Kwaadmechelen en Oplabbeek.  
**kanten geplisseerde** (<fr.) **mouw**: Borgloon.  
**kanten plissé** (fr.): Tongeren.  
**plooiouw**: Middelaar.  
**plooiouw**: Achel en Nuth/-Aalbeek.  
**geploide mouw**: Holtum.  
**lobmouw**: Brunssum, Hoensbroek, Schimmert, Grathem, Bocholt, Eisdén, Kermt en Blerick.  
**lob** (*lobbe*): Stevensweert.  
**ruchemouw** (<fr.): Weert.  
**ruchetjesmouw** (<fr.) (*ruchkes-mouw*): Herten (bij Roermond) en Valkenburg.  
**frulletjesmouw** (*frullekensmouw, frullekesmouw*): Leopoldsburg en Hasselt.  
**croezeltjesmouw** (*croezelkesmouw*): Tegelen.  
**frulmouw**: Velm.  
**fronsmouw**: Donk (bij Herk-de-Stad).  
**fronsje** (*fronske*): Hamont.  
**volantmouw** (<fr.) (*valangmouw*): Halen.  
**gegarneerde mouw**: Teuven.  
**siermouw**: Bergen.

## MANCHET

N 23 (1964) (077), N 59 (1973) (134), N 62 (1973) (034d); Beverlo Wb. (156), Genk Wb. (197), Gronsveld Wb. (279), Hamont Wl. (282), Kerkrade Wb. (187), Kortessem Wb. (303), Lommel Wl. (188), Maastricht Wb. (249), Meeswijk Wl. (400), Meeuwen Wl. (146), Meijel Wb. (069), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.010), Roermond Wb. (173), Sittard Wb. (231), Tongeren Wb. (350), Zonhoven Wb. (285); Bettens, A. (1954) (082), Celis, A. (1975) (126), Schoels, A. (1947) (062).

Een verlengstuk aan het einde van een mouw; vaak afzonderlijk, en dan al of niet aan de mouw vastge-maakt.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma MOUWOMSLAG, MANCHET in WLD II.7, pag. 86.

**manchet** (ook *machet*): alg. in heel Lb.

**vaste manchet**: Oirsbeek en Meerssen.

**boord**: Bleijerheide.

**boordje** (ook *boordsje*): Bleijerheide, Panningen, Maasniel, Einighausen, Mechelen-aan-de-Maas en Meijel.

**manchetboord**: Stevensweert.

**mouwboord**: Neerpelt.

**mouwboordje**: Achel en Grathem.

**boord van de mouw**: Bilzen.

**omslag**: Herten (bij Roermond), Tongeren, Zolder en Houthalen.

**mouwomslag**: Reuver en Schulen.

**opslag**: Maastricht.

**armslag**: Middelaar.

**bandje** (*bandeke*): Houthalen.

**polsbandje** (ook *polsbandsje*): Oostham en Boorseem.

**handband**: Diepenbeek.

**parement** (fr.) (ook *parment*): Loksbergen, Jeuk en Eisdén.

**zoom**: Venlo.

## LOSSE MANCHET

N 23 (1964) (078).

Een los gesteven handboord aan een overhemd of blouse.

**manchet** (ook *machet*): freq. in heel Lb.

**losse manchet** (ook *losse machet*): verspr. in heel Lb.

**aparte manchet** (*aparte machet*): Borgloon.

**gestijfde manchet**: Teuven.

**armband**: Beverlo.

**hemdsband** (*hummesband*): Sint-Truiden, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**mouwbandje**: Jabeek.

**tuit**: Panningen en Swalmen.

## MANCHETKNOOP

---

Kaart 76, pag. 281

N 23 (1964) (079);  
Gronsveld Wb. (279), Kerkrade Wb. (187),  
Maastricht Wb. (249), Meeuwen Wl. (146),  
Sittard Wb. (231), Zonhoven Wb. (285);  
Bettens, A. (1954) (082).

De knoop waarmee men een manchets vastmaakt.

**manchetknoop** (ook *machetknoop*): verspr. Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Haelen, Vlodrop, Munstergeleen, Mesch, Meeuwen, Wintershoven, Hamont, Hasselt, Hoepertingen, Borgloon, Donk (bij Herk-de-Stad), Blerick, Boekend en Meijel.

**manchetknoopje** (*machetknoopke, manchetsknoopke*): verspr. Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Tegelen, Baarlo, Posterholt, Eind, Ophoven, Bree, Opglabbeek, Lanklaar, Buchten, Maastricht, Rosmeer, Eigenbilzen, Boekt/-Heikant, Venlo en Bergen.

**manchetsknoop**: Wijk.

**manchettenknoop** (ook *machettenknoop*): freq. Ripuar., Oostlb.-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb., Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Kleverlds.; ook in Weert, Maasbracht, Bocholt, Zichen-Zussen-Bolder, Kermt en Venlo.

**manchettenknoopje** (*machettenknoopke, manchettenknoofsje, manchettenknoopke*): freq. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en

Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Chèvremont, Bocholtz, Heerlen, Boshoven, Bree, Val-Meer, Hoeselt, Tongeren, Millen, Neerpelt, Kaulille, Hasselt, Sint-Truiden en Borlo.

**manchetknoop** (ook *machetknoop*): verspr. Brab.Lb.; ook in Achel, Zonhoven, Beringen, Herk-de-Stad en Lommel.

**manchetknoopje** (*machetknoopke, manchetsknoopke*): freq. Beringerlds. en Getelds.; ook in Boekt/-Heikant en Lummen.

**manchettenknoop** (ook *machettenknoop*): Diepenbeek, Vliermaal en Linkhout.

**manchettenknoopje** (*machettenknoopke*): Tessenderlo.

**hemdsknoopje** (*hemsknoopke*): Neerpelt.

**knoopje** (*knoopke*): Venlo.

## BOORDENKNOOPJE

---

Kaart 77, pag. 281

N 23 (1964) (076);  
Diepenbeek Wb. (098), Gennep Wb. (081, 082), Kerkrade Wb. (166), Sittard Wb. (195);  
Beenen, P. (1973) (162).

Een knoopje ter bevestiging en sluiting van een halsboord.

**hemdknoop** (*hemmeknoop*): Mal.

**hemdknoopje** (*hemdknooffe, hemmeknoopke, hummeknoopke*): Kerkrade, Hoensbroek, Echt/-Gebroek, Wijk en Wintershoven.

**hemdenknoopje** (*hemdenknoopke*): Roermond, Vlodrop, Ottersum en Gennep.

**hemdsknoop** (*hemsknoop*): Achel en Borgloon.

**hemdsknoopje** (ook *hemdesknoopke, hemdsknoopke, hemmesknoop-*

*ke, hemsknopke, hummesknopke, hummesknopske, humpsknopke*): freq. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds., zeldz. Oost.-Zuidlb., Horns en Trichterlds.; ook in Bleijerheide, Bree, Opglabbeek, Diepenbeek, Riksingen en Lommel.

**overhemdsknopje** (*overhummeknopke, overhumpknopke*): Holtum en Susteren.

**boordknop**: Boorseem.

**boordknopje** (*boordknopke*): Bree en Ophoven.

**boordenknopje** (*boordenknopke*): verspr. Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Boshoven.

**boordjesknop**: Maasniel.

**boordjesknopje** (*boordsjesknopke*): Schimmert.

**halsboordknopje** (*halsboordknopje*): Bocholtz.

**kraagknopje** (*kraagknopke*): Neer, Horn, Sittard, Munstergeleen, Jabeek, Meijel en Sevenum.

**kraagsknopje** (*kraagsknopke*): Grathem.

**kragenknop**: Puth.

**kragenknopje** (*kragenknopje, kragknopke*): freq. Ripuar., verspr. Noord.Oostlb.; ook in Heerlen, Nieuwenhagen, Sittard, Brunssum, Hoensbroek, Lanklaar, Blerick en Venlo.

**colknop** (<fr.): Sint-Truiden en Teuven.

**colknopje** (<fr.) (*colknopke*): zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Neeroeteren, Tongeren, Hasselt, Opheers, Borgloon en Borlo.

**collenknopje** (<fr.) (*collenknopke*): Sint-Truiden.

**knopje van de col** (fr.) (*knopke*): Hoepertingen.

**bandjesknop** (*bandsjesknop*): Hoeselt.

**bandjesknopje** (*bandekesknoopke, bandjesknopke, bandsjesknop-*

*ke*): freq. Trichterlds., Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Margraten, Gronsveld en Mheer.

**koppelknopje** (*koppelknopke*): Heythuysen, Weert, Tungalroy en Neerharen.

**knopje** (*knopke, knopsje*): Chèvremont, Waubach, Roermond, Beek, Rothem, Ell, Bocholt, Lanklaar, Maastricht, Wijk, Heugem, Kaulille en Venlo.

**bovenste knopje** (*bovenste knopke*): Hamont.

**hemdsknopje** (*hemmesknopke, hummesknopke, humsknopke*): Beringen, Boekt/Heikant en Kermt.

**boordknopje** (*boordknopke*): Donk (bij Herk-de-Stad).

**colknopje** (<fr.) (*colknopke*): freq. Beringerlds. en Brab.Lb.; ook in Neerpelt, Herk-de-Stad, Velm en Lommel.

**bandjesknopje** (*bandekesknoopke, bankesknoopke*): Beverlo en Lummen.

## VASTE BOORD

N 23 (1964) (074), N 62 (1973) (031b); Boorseem Wb. (079), Bree Wb. (077), Diepenbeek Wb. (049), Gronsveld Wb. (046), Heerlen Wb.2 (290), Kerkrade Wb. (062), Maastricht Wb. (019, 047), Meeswijk Wl. (053), Meeuwen Wl. (020), Roermond Wb. (041, 295), Tongeren Wb. (034), Uikhoven Wl. (013, 019), Zonhoven Wb. (031).

De vaste halsboord van een overhemd.

Roermond Wb. vermeldt voor 'halsboord' voorts ook het verouderde **tulp**.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma BOORD in WLD II.7, pag. 86.

**kraag**: freq. in Nl.Lb. en grensgebied, verspr. Tongerlds. en Truierlds.; ook in Bocholt, Bree,

Neeroeteren, Achel, Kaulille, Lummen, Opheers en Lommel.  
**kraagje** (*kraagske*): Borgharen.  
**gestijfde kraag**: Meerssen.  
**hemdskraag** (*humskraag*): Kwaadmechelen.  
**vaste kraag**: Tegelen, Reuver, Puth, Hoensbroek en Maaseik.  
**col** (fr.): freq. Tongerlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, zeldz. in overig Belg.Lb.  
**colletje** (<fr.) (*colleke*): Tessenderlo en Riksingen.  
**boord**: verspr. Oostlb., zeldz. Maas-kemp., Centr.Maaslds. en Bilzerlds.; ook in Kerkrade, Bleijerheide, Heerlen, Weert, Diepenbeek, Tongeren, Neerpelt, Hoepertingen, Jeuk, Blerick en Ottersum.  
**boordje** (ook *boordeke*, *boordsje*): freq. Zuid.Oostlb., verspr. Kleverlds.; ook in Bleijerheide, Neer, Kesseleik, Opglabbeek, Maastricht, Oost-Maarland, Achel, Beringen, Tessenderlo en Blerick.  
**halsboord**: Roermond.  
**halsboordje**: Grathem.  
**overhemdsboord** (*overhumsboord*): Stevensweert.  
**vaste boord**: Egchel.  
**bandje** (ook *bandeke*, *bandsje*, *bensje*): verspr. Zuid.Oostlb., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds., zeldz. Centr.Maaslds., Maas- en Demerkemp.; ook in Weert en Kwaadmechelen.  
**zoom**: Loksbergen, Wellen en Herderen.

## LOSSE LINNEN HALS-BOORD

---

N 23 (1964) (075).

**boord**: Roermond, Jabeek, Nuth/-Aalbeek, Bree, Neeroeteren, Paal, Velm, Boekend en Ottersum.  
**halsboord**: Bree, Lummen en Bocholtz.

**losse boord** (ook *los boord*): Oirlo en Sittard.  
**boordje** (ook *boordeke*, *boordsje*): freq. in Nl.Lb. en grensgebied; ook in Bocholt, Val-Meer, Mal, Hasselt en Linkhout.  
**linnen boordje**: Bergen.  
**los boordje**: Bergen.  
**bandje** (ook *bandeke*, *bandsje*, *banke*): verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Mechelen, Horn, Weert, Hamont, Neerpelt, Boekt/Heikant, Beringen en Linkhout.  
**linnen bandje**: Klimmen.  
**los bandje** (*los bandsje*): freq. rond Maastricht; ook in Mheer en Eigenbilzen.  
**slap bandje** (*slap bandsje*): Tongeren.  
**hemdsbandje** (*hummehandsje*, *hummehandsje*): Limbricht en Diepenbeek.  
**hemdsband**: Beverlo.  
**kraag**: verspr. Noord.Oostlb., Horns en Zuidgeld.Lb.; ook in Kerkrade, Heerlerheide, Heerlen, Teuven, Schinveld, Oirsbeek, Hoensbroek, Urmond en Meijel.  
**kraagje** (*kraagske*): Sittard.  
**slappe kraag**: Holtum.  
**slap kraagje** (*slap kraagske*): Sittard.  
**losse kraag**: freq. Ripuar., Oost-Zuidlb. en Zuid.Oostlb., verspr. Noord.Oostlb. en Horns; ook in Eind, Rotem, Guttecoven en Venlo.  
**schillerkraag**: Roermond.  
**col** (fr.): verspr. Centr.Maaslds.; ook in Weert, Bree, Wijk, Achel, Kaulille, Hasselt, Herk-de-Stad, Leopoldsborg, Zelem en Lommel.  
**aparte col** (fr.): Borgloon.  
**losse col** (fr.): verspr. Lonerlds.; ook in Opglabbeek, Riksingen, Beringen, Sint-Truiden en Halen.  
**slappe col** (fr.): Kermt.  
**colletje** (<fr.) (*colleke*): Kwaadmechelen en Beverlo.

**los colletje** (<fr.) (*los colleke*):  
Tessengerlo.

## GESTEVEN VOORSTUK VAN EEN OVERHEMD

---

N 23 (1964) (073);

Gronsveld Wb. (067), Kerkrade Wb. (068),  
Meeswijk Wl. (115), Tegelen Wb. (079).

**front:** verspr. Oostlb.; ook in Weert,  
Holtum, Wijk, Neerpelt, Beringen,  
Venlo en Oirlo.

**frontje** (ook *frontsje*): verspr. Zuid.-  
Oostlb.; ook in Heerlen, Roer-  
mond, Grathem, Urmond, Maas-  
tricht, Neerharen, Blerick, Venlo  
en Venray.

**voorfront:** Boekend en Munster-  
geleen.

**voorfrontje:** Stevensweert.

**plastron** (fr.) (ook *plastrong*): verspr.  
Horns, Maaskemp. en Centr.-  
Maaslds., zeldz. Ripuar., Oostlb-  
Rip. overgg. en Zuid.Oostlb.; ook  
in Roermond, Herten (bij Roer-  
mond), Boshoven, Maastricht,  
Rosmeer, Hoeselt, Millen, Hasselt,  
Beringen, Borgloon en Middelaar.

**borst:** verspr. Brab.Lb.; ook in  
Tegelen, Vlodrop, Gronsveld,  
Weert, Tungelroy, Neeritter,  
Echt/Gebroek, Meeswijk,  
Boorseme, Maastricht, Wijk, Val-  
Meer, Riksingen, Tongeren, Mal,  
Achel en Boekt/Heikant.

**borstje** (ook *brosje*): Lanklaar en  
Bleijerheide.

**gestijfde borst** (*gestijfde bros*):  
Sittard.

**borststuk:** verspr. Centr.Maaslds.;  
ook in Bree, Zichen-Zussen-  
Bolder, Hamont, Sint-Truiden en  
Linkhout.

**hart:** Borlo, Opheers en Borgloon.

**borsthart:** Linkhout.

**boezem:** Halen en Herk-de-Stad.

**stijve boezem:** Kermt.

**bleek:** Jabeek, Brunssum, Meerssen,  
Guttecoven en Geulle.

**voorstuk:** Beek, Bemelen, Mesch en  
Bergen.

**voorste, het -:** Teuven.

**gestijfd voorste:** Teuven.

**voorzetsel:** Eijsden.

**voorpand:** Bocholtz.

**voorhemd** (*voorhemp*): Bocholtz.

**overhemd** (*overhemp, overhum*):  
Paal en Maaseik.

**gestijfd overhemd** (*gestijfd over-  
humme*): Ulestraten.

**borstenhemd** (*borstenhemme, bros-  
tenhemme*): Bree en Kerkrade.

**borstlap:** Sint-Truiden en Diepen-  
beek.

**zeverlap:** Lummen.

**bef:** Lommel, Belfeld en Eksel.

**plaat:** Ell en Ketsingen.

**platstuk:** Vliermaal.

**smalt:** Ottersum.

## BEF

---

Kaart 78, pag. 282

N 23 (1964) (080), N 59 (1973) (147);

Gennep Wb. (037), Gronsveld Wb. (038),  
Kerkrade Wb. (054), Limburgs Id. (039),  
Maastricht Wb. (024), Meerlo-Wanssum Wb.  
(060), Roermond Wb. (022), Tungelroy Wb.  
(091).

Een om de hals bevestigde, over de  
borst neerhangende al of niet  
geplooid witte doek of strook.

**bef** (ook *baf*): freq. in Nl.Lb.; ook in  
Neeroeteren, Neerharen, Eksel en  
Lommel.

**befje** (ook *befke*): freq. Ripuar.,  
Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb., ver-  
spr. in overig Nl.Lb.; ook in  
Ophoven.

**bavette** (fr.): freq. Truierlds.; ook in  
Schimmert, Gronsveld, Thorn,  
Bree, Maaseik, Rotem, Val-Meer,  
Zichen-Zussen-Bolder, Vliermaal,

Millen, Kaulille, Paal, Kwaadmechelen en Zelem.

**bavetje** (<fr.) (ook *babetsje*, *bavetsje*, *bavetteke*, *brevetsje*): verspr. Demer- en Zuiderkemp., zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Weert, Wijk, Hamont, Beverlo, Beringen, Borgloon en Halen.

**zeverlap**: Hoeselt, Neerpelt, Hasselt, Hoepertingen en Halen.

**zeverlapje** (*zeverlapke*): verspr. Maaskemp.; ook in Roermond, Rothem, Lanklaar, Eisdén, Tongeren, Neerpelt, Kaulille, Opheers en Zelem.

**borstlap**: Meeuwen, Diepenbeek en Bilzen.

**overlap**: As.

**chemisetje** (<fr.) (*sammezetje*): Panningen, Roermond, Weert, Maastricht, Blerick en Venlo.

**devant** (fr.): Borlo en Bilzen.

**devantje** (<fr.) (*devantke*): Leopoldsburg.

**jabot** (fr.): Sint-Truiden.

**jabotje** (<fr.) (*jaboke*): Lutterade.

**bandje**: Grathem, Rosmeer en Mal.

**borstpartij**: Meerssen.

**front**: Horst en Eisdén.

**overhemd** (*overhumme*): Noorbeek.

**overhemdje**: Tegelen.

**piemeltje** (*piemelke*): Nuth/Aalbeek.

**plastron** (fr.): Lanaken en 's-Gravenvoeren.

**schlipsje** (<du.) (*schlipske*): Sevenum.

**volant** (fr.): Bilzen.

**voorste, het -**: Zolder.



### 1.6.7 Hoofd-, hals- en omslagdoeken

In deze subparagraaf komen de benamingen aan bod voor doeken die om het hoofd, de hals of om de schouders gedragen worden. In de rubriek “Goed Nederlands” van het tijdschrift *Nederlands van Nu* wijdt Frans Debrabandere in jaargang 40 twee artikelen aan de Nederlandse benamingen voor sommige van die kledingstukken, getiteld ‘Sjaals en dassen’ (Debrabandere 1992a) en ‘Dassen en beffen’ (Debrabandere 1992b). Volgens Debrabandere bestaan die kledingstukken “in zoveel vormen, formaten, uitvoeringen en toepassingen, dat de taalgebruiker er een hele reeks woorden voor bedacht heeft”.

De oorspronkelijke Nederlandse benaming voor een halsdoek is **neusdoek** (vgl. bijv. het lemma DAS, SJAAL). Vanwege de dubbele betekenis, ‘das, sjaal’ en ‘zakdoek’, zijn de woorden *halsneusdoek* en *zakneusdoek* ontstaan, die nadien verkort zijn tot *halsdoek* en *zakdoek*. Door het wisselende uiterlijk hebben ook andere benamingen hun intrede gedaan in de Nederlandse woordenschat. Dat is bijvoorbeeld zo met **sjaal**, dat net als Frans *châle* en Engels *shawl* teruggaat op Perzisch *shâl*. Een ander woord is **sjarp** of **sjerp**, dat (eventueel via een omweg langs het Duits *Schärpe*) uit het Oudfrans *escharpe*, Oudpicardisch *escarpe* ontleend is. Het betekende oorspronkelijk ‘een tas waarvan de draagriem dwars over de schouders of romp hing’, ging vervolgens de diagonale draagband zelf aanduiden en kreeg zo de betekenis ‘een stoffen of zijden band of lint’ (vgl. het lemma SJERP). Zoals uit het lemma DIKKE WOLLEN SJAAL blijkt, is de sjerp daarna ook een gebreide wollen das geworden. Dat is volgens Debrabandere (1992a) zo in alle Zuid-Nederlandse dialecten en in het Frans en Engels. In het Nederlands heeft het woord *sjerp* die betekenis echter niet. *Van Dale* kenmerkt de betekenis ‘wollen halsdoek’ als gewestelijk.

## STROPDAS

Kaart 79, pag. 282

N 23 (1964) (030 add., 081), N 114 (2002) (add.), SGV (1914) (006), ZND 01 (1922) (183), ZND 33 (1940) (019), ZND m (Houben);  
 Beverlo Wb. (252), Bree Wb. (255), Diepenbeek Wb. (134, 181), Genk Wb. (251), Gennep Wb. (049, 167), Gronsveld Wb. (213), Hamont Wl. (359), Hamont-Achel Wb. (064, 088), Hasselt Wb. (103, 440), Heerlen Wb.2 (288, 298, 348, 413), Kerkrade Wb. (059, 166, 248), Kortessem Wb. (252, 401), Lommel Wl. (238), Maastricht Wb. (061, 209, 323, 415, 417), Meerlo-Wanssum Wb. (089, 280), Meeswijk Wl. (148), Meeuwen Wl. (130, 174, 208), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.244, I.616, II.187), Roermond Wb. (059, 141), Sint-Truiden Wb. (153, 194, 212), Sittard Wb. (068, 174, 319), Tegelen Wb.

(114), Tongeren Wb. (259, 303, 447), Uikhoven Wl. (090), Valkenburg Wb. (041, 167), Venlo Wb. (110, 242, 254), Weertlands Wb. (C4-010, C4-005), Zonhoven Wb. (077, 083, 162, 359);  
 Beenen, P. (1973) (226), Bettens, A. (1954) (053, 102), Celis, A. (1975) (074), Schoels, A. (1947) (045, 075).

Een nauw om de hals sluitende, vooraan gestrikte, lange das, gedragen bij een overhemd.

**kravat** (<fr.) (ook *karvat*, *kervat*, *krevat*): freq. Zuid.Oostlb. en Centr.Lb., verspr. Oostlb-Rip. overgg., Westlb. en Truierlds.; ook in Kerkrade, Haelen, Roermond, Leopoldsburg, Halen en Lommel.

**kravatje** (<fr.) (*karvatje*): Wellen.

**plastron** (fr.) (ook *flastron*, *plastrong*): freq. Westlb., Truierlds.,

Brab.Lb. en Lommels, verspr. Maaskemp., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Sittard, Maaseik, Maastricht en Kanne.

**schlips** (du.): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Ripuar., Oost-Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.

**losse schlips** (du.): Tegelen.

**schlip** (<du.) (*sliep*): Blerick.

**strik**: freq. Kleverlds., verspr. Oostlb. en Oostlb-Rip. overgg.; ook in Bocholtz, Bocholt, Bree, Stein, Kerensheide, Maastricht, Oost-Maarland, Tessenderlo en Venlo.

**strikje** (*strikske*): Valkenburg, Thorn, Meeuwen en Hasselt.

**das**: zeldz. Kleverlds.; ook in Heerlen, Roermond, Sittard, Weert, Maastricht, Zonhoven en Venlo.

**dasje** (*daske*): Schimmert en Valkenburg.

**korte das**: Achel.

**stropdas**: Roermond, Bree, Gruitrode, Maastricht, Achel, Hamont en Meijel.

**zelfbinder**: zeldz. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Heerlen, Tegelen, Reuver, Thorn, Maastricht, Venlo en Bergen.

**zelfsbinder**: Kerkrade.

**selbstbinder** (du.): Bleijerheide.

**binder**: Kaulille, Margraten en Mechelen.

**bindel**: Wijk.

**bind** (ook *binde*): freq. Ripuar. en Oostlb-Rip. overgg.; ook in Hoensbroek.

**bandje** (*benke, bente*): Beverlo en Linkhout.

**col** (fr.): Roermond Wb. en in Kwaadmechelen en Tessenderlo.

**colletje** (<fr.) (*colke, colleke*): Martenslinde, Rijkhoven, Ketsingen, Koersel, Stokrooie en Beverlo.

**sjaal**: Paal.

**sjerp**: Gruitrode, Maaseik en Mechelen-aan-de-Maas.

**foulard** (fr.) (ook *felaar, velaar*): Kwaadmechelen, Peer en Mechelen-aan-de-Maas.

**kokardetje** (<fr.) (*konkarke*): Houthalen.

**vloek** (*flok*): Jeuk.

**voors**: Paal.

**haring**: Zonhoven.

## VLINDERDASJE

Kaart 80, pag. 283

N 23 (1964) (082), ZND 33 (1940) (019 add.); Boorse Wb. (079), Bree Wb. (314, 410, 430), Diepenbeek Wb. (163, 164, 222), Gennep Wb. (129), Hasselt Wb. (440, 502), Heerlen Wb.2 (373), Kerkrade Wb. (192), Kortessem Wb. (331, 335), Lommel Wl. (207, 209), Meeuwen Wl. (158), Sint-Truiden Wb. (191), Sittard Wb. (264, 409), Tongeren Wb. (377, 380), Uikhoven Wl. (117), Venlo Wb. (200), Weertlands Wb. (C4-007), Zonhoven Wb. (317, 352, 459, 530); Celis, A. (1975) (137), Schoels, A. (1947) (067).

Een om de hals sluitend strikje dat bij een overhemd gedragen wordt. Voor Bocholtz is ook de schertsende benaming **koetenbremser** opgetekend, dat letterlijk zoveel betekent als 'snottebellenremmer', een samenvoeging van **koet** 'snottebel' (vgl. WLD III, 1.2) en **bremsen** (du.) 'remmen'.

**nondejuke** (ook *nondedjuke, nondezjuke*): freq. in Nl.Lb. en grensgebied, Dommelds., Demerkemp., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Tongerlds. en Truierlds.; ook in Bree, Meeuwen, Zichen-Zussen-Bolder, Paal en Kortessem.

**nondeju** (*nondedju*): Lommel.

**vloekje** (*fleukske*): Velm en Opheers.

**strikje** (*striksje, strikske*): verspr. in heel Lb.

**piepelstrikje** (*piepelstrikske*): Teuven.

**vlinderstrikje** (*vlinderstriksje, vlinderstrikske*): Bergen en Oirlo.

**vlinderdasje** (*vlinderdaske*): Herten (bij Roermond).

**vlindertje** (ook *vlinderke*): zeldz. Oostlb.; ook in Bocholtz en Waubach.

**vlinder**: Holtum.

**piepel**: Hoeselt, Millen, Lummen en Sint-Truiden.

**piepeltje** (*piepelke*): Sittard, Hoensbroek, Lanklaar, Zonhoven en Sint-Truiden.

**snuffeltje** (*snuffelke*): Bree en Lanklaar.

**miepmop**: Kerkrade Wb.

**mietmop**: Kerkrade.

**noeud** (fr.): Tongeren, Zonhoven, Wellen, Gingelom en Lommel.

**noeudje** (<fr.) (*noeuke*): freq. Tongerlids.; ook in Val-Meer, Kermt, Hasselt, Kortessem, Borgloon, Borlo en Lommel.

**bandje** (*bandsje*): Boorseem.

**dasje** (*daske*): Venlo en Horn.

**kobeltje** (*kobelke*): Diepenbeek.

**zuifeltje** (*suifelke*): Bree.

**slat**: Sint-Truiden Wb.

## DASSPELD

Kaart 81, pag. 283

N 23 (1964) (083).

Een sierspeld die op een das wordt gestoken.

**spang**: verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Waubach, Swalmen, Vlodrop, Ell, Heugem en Sint-Truiden.

**kravatspang** (<fr.) (ook *karvatspang, kervatspang, krevatspang*): zeldz. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds. en Trichterlids.; ook in Mechelen, Opglabbeek, Val-Meer en Millen.

**kravattenspang** (<fr.) (ook *karvattenspang, kervattenspang, krevattenspang*): verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlids.; ook in Teuven, Bree, Neeroeteren, Eigenbilzen, Rosmeer, Zichen-Zussen-Bolder en Hoeselt.

**kravattenspangetje** (<fr.) (*cravatespangske*): Ulestraten.

**dasspang**: zeldz. Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlids.; ook in Blerick.

**dassenspang**: Stevensweert.

**schlipsspang** (<du.): Grathem en Brunssum.

**schlipsenspang** (<du.): Munstergeleen, Jabeek en Heerlerheide.

**schlipsenspangetje** (<du.) (*schlipspangske*): Herten (bij Roermond).

**strikspang**: Oirsbeek.

**strikkenspang**: Klimmen en Mechelen.

**bindenspang**: Hoensbroek en Bocholtz.

**sierspang**: Stein en Nuth/Aalbeek.

**speld** (ook *spel*): Wintershoven, Donk (bij Herk-de-Stad), Sint-Truiden, Lommel en Meijel.

**kravatspeld** (<fr.) (*kervatspel, kravatspel, krevatspel*): Bocholt, Bree, Diepenbeek, Vliermaal, Kaulille, Boekt/Heikant, Kermt, Hasselt, Beringen, Borgloon en Herk-de-Stad.

**kravattenspeld** (<fr.) (ook *krevattenspeld*): Leopoldsburg, Tessenderlo en Romershoven.

**dasspeld** (ook *dasspel*): freq. Noord.-Oostlb., Weertlids., Zuidgeld.Lb. en Kleverlids.; ook in Maasbracht en Achel.

**plastronspeld** (<fr.) (*plastrongspel, plastronspel*): freq. Beringerlids., Lonerlids., Truierlids. en Getelds.; ook in Kwaadmechelen.

**schlipsspeld** (<du.) (*schlipsspel*): Tungalroy.

**schlipsenspeld** (<du.) (*schlipsenspel*): Tegelen en Tungalroy.

**sierspeld** (*sierspel*): Boekt/Heikant, Hamont en Eksel.

**dasspengel**: Heythuysen, Haelen en Nunhem.

**kravatspengel** (<fr.): Mal.

**kravattenspengel** (<fr.) (ook *krevattenspengel*): Riksingen en Tongeren.

**kravattennaald** (<fr.): Kerkrade.

**schlipsnaald** (<du.): Oirsbeek.

## DAS, SJAAL

Kaart 82, pag. 284

N 23 (1964) (030), SGV (1914) (006), ZND 01 (1922) (183);  
 Beverlo Wb. (077, 097, 179, 236), Boorseem Wb. (078), Bree Wb. (388), Diepenbeek Wb. (200, 209, 210), Genk Wb. (120, 280), Gronsveld Wb. (164, 405), Hasselt Wb. (171, 404), Heerlen Wb.2 (410, 411), Kerkrade Wb. (098, 244), Kortessem Wb. (439, 446, 458), Lommel Wl. (291), Maastricht Wb. (279, 380, 382), Meeswijk Wl. (573, 574), Meeuwen Wl. (195), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.077, II.305), Roermond Wb. (198, 261), Sint-Truiden Wb. (211), Sittard Wb. (363, 369), Tegelen Wb. (112), Tongeren Wb. (544, 548), Tungalroy Wb. (089), Uikhoven Wl. (150), Venlo Wb. (239), Weertlands Wb. (C4-002), Zonhoven Wb. (159, 423, 425);  
 Beenen, P. (1973) (220, 223), Bettens, A. (1954) (045, 059), Celis, A. (1975) (181), Niesten, P. (1942) (008, 032), Schoels, A. (1947) (037, 049).

Een langwerpige stuk wollen stof of breiwerk, dat 's winters om de hals wordt gedragen.

Zie voor de benamingen van dit kledingstuk in het Nederlands ook Debrabandere (1992a).

**sjaal**: alg. Demerkemp., Beringerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds. en Trichterlds.,

verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Neerpelt en Eksel.

**sjaaltje** (*sjaalke*): Roermond.

**halssjaal**: Heerlen.

**das**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Dommelds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Bocholt en Rosmeer.

**dasje** (*daske*): Sint-Huibrechts-Lille, Kaulille en Berg-en-Terblijt.

**sjerp**: freq. Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds., verspr. Horns en Lonerlds.; ook in Heerlen, Mechele, Teuven, Roermond, Hertent (bij Roermond), Maasniel, Eind, Weert, Bree, Neeroeteren, Zonhoven, Hasselt, Beringen, Niel-bij-St.-Truiden en Bergen.

**sjarp**: Maaseik en Tongeren.

**plag** (ook *plak*): verspr. Zuid.-Oostlb.; ook in Epen, As, Maaseik, Urmond en Martenslinde.

**halsplag** (ook *halsplak*, *hausplak*): freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Horn, Neeroeteren, Genk en Geulle.

**doek**: Heerlen en Eijsden.

**halsdoek** (ook *hausdoek*): Gulpen, Doenrade, Klimmen, Rekem en Voort.

**halsneusdoek** (*halsneuzik*, *halsneuzing*): Beringen.

**neusdoek** (ook *neuzik*): Roermond, Maastricht, Niel-bij-St.-Truiden, Borlo en Sevenum.

**foulard** (fr.) (ook *flaar*, *velaar*): Sittard, Tungalroy, Elen, Riksingen, 's-Herenelderen en Tessenderlo.

**slat**: Zonhoven, Diepenbeek en Kortessem.

**halsslat**: Wintershoven.

**slatje** (*slatsje*): Hasselt en Diepenbeek.

**bouffant** (fr.) (*pouffant*): Heerlen.

**cache-nez** (fr.): Hasselt, Chèvremont en Eijsden.

**strik:** Asenray/Maalbroek.

## DUNNE SJAAL

---

N 23 (1964) (032).

**sjaal:** verspr. Kleverlds., zeldz. Oostlb. en Trichterlds.; ook in Waubach, Weert, Neeritter, Rotem, Lanklaar, Achel, Lummen, Velm, Linkhout, Halen en Venlo.

**zomersjaal:** Boekt/Heikant en Oplabbeek.

**dunne sjaal** (ook *dun sjaal*): Bocholtz, Teuven, Puth, Hoensbroek, Valkenburg, Stevensweert, Lanklaar, Eisdien, Diepenbeek, Kermt, Beverlo, Sint-Truiden, Zelem en Blerick.

**fijne sjaal:** Borgloon.

**zijden sjaal** (*zije sjaal*): Munstergeleen, Klimmen, Eind, Neeroeteren, Maastricht en Paal.

**katoenen sjaal:** Roermond.

**sjaaltje** (ook *sjaalke*, *sjaalke*): verspr. Oost.Zuidlb., Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Bocholtz, Boshoven, Maasbracht, Maastricht, Caberg, Rosmeer, Neerpelt, Eksel, Beringen, Hoepertingen, Herk-de-Stad, Kwaadmechelen, Tessenderlo, Lommel en Meijel.

**dun sjaaltje** (*dun sjaalke*, *dun sjaalsje*): Kerkrade, Sittard, Oirsbeek en Brunssum.

**zijden sjaaltje** (*zije sjaalke*, *zije sjaalsje*): Amstenrade en Bleijerheide.

**stoffen sjaaltje:** Lommel.

**sjerp:** Tegelen, Swalmen, Ophoven, Bree, Rotem, Wijk en Opheers.

**dunne sjerp** (*dun sjerp*): Teuven, Schimmert, Gronsveld, Mechelen-aan-de-Maas, Borgharen, Eigenbilzen en Hasselt.

**fijne sjerp** (*fijn sjerp*): Millen.

**lichte sjerp:** Vliermaal.

**zijden sjerp** (*zije sjerp*): Mechelen, Klimmen, Mesch en Bocholt.

**katoenen sjerp:** Hasselt.

**sjerpje** (*sjerpke*): Margraten, Maaseik, Eijsden en Oost-Maerland.

**dun sjerpje** (*dun sjerpke*): Mechelen-aan-de-Maas.

**das:** Venray, Baarlo en Ell.

**dunne das:** Reuver, Kaulille, Houtblerick en Boekend.

**zijden das** (*zije das*): Weert en Egchel.

**dasje** (*daske*): Blerick, Hamont en Grathem.

**dun dasje** (*dun daske*): Middelaar.

**zijden dasje** (*zije daske*): Panningen.

**foulard** (fr.) (ook *flaar*): Horn, Rotthem, Mheer, Boorseme, Neerharen, Wintershoven, Ketsingen, Sint-Truiden, Leopoldsburg en Halen.

**foulardje** (<fr.) (*flarke*): Eksel.

**zijden foulardje** (<fr.) (*zije foulardje*): Riksingen.

**plag** (*plak*): Maastricht.

**zomerplag:** Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**zijden plag** (*zije plak*): Meerssen.

**plaggetje** (*plakske*): Bree.

**halsneusdoek** (*halsneuzing*): Beringen.

**lichte neusdoek** (*licht neusdoek*): Borlo.

**snuffeldoek:** Tongeren.

**floddertje** (*fledderke*): Eksel.

**plastron** (fr.): Hoeselt.

**slets:** Romershoven.

## DIKKE WOLLEN SJAAL

---

Kaart 83, pag. 284

N 23 (1964) (031);

Gronsveld Wb. (413), Meijel Wb. (072),

Valkenburg Wb. (155).

**sjerp:** verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Horn, Neeritter,

Bree, Rotem, Boorseme, Wintershoven en Opheers.

**sjarp:** Ophoven.

**wollen sjerp:** freq. Tongerlds., verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Mechelen, Teuven, Maasniel, Thorn, Bree, Neeroeteren, Maastricht, Oost-Maarland, Eigenbilzen en Hasselt.

**wollen sjarp:** Maaseik.

**dikke sjerp** (ook *dik sjerp*): Hertem (bij Roermond), Beek, Schimmert, Meerssen, Stevensweert, Lanklaar, Mechelen-aan-de-Maas, Eijsden, Rosmeer en Millen.

**wintersjerp:** Hoensbroek, Borg-haren, Wijk, Zichen-Zussen-Bolder en Hoeselt.

**wijversjerp:** Val-Meer.

**sjaal:** Heerlerheide, Waubach, Tegelen, Roermond, Nuth/Aalbeek, Hoensbroek, Stokkem, Buchten, Urmond, Lummen, Velm, Lommel en Venlo.

**wollen sjaal:** freq. Getelds., verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Bleijerheide, Bocholtz, Mechelen, Roermond, Vlodrop, Posterholt, Weert, Gutte-coven, Romershoven, Beringen, Kwaadmehelen en Blerick.

**dikke sjaal:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Bleijerheide, Nieuwenhagen, Holtum, Neerpelt, Eksel, Boekt/Heikant en Halen.

**wintersjaal:** freq. in het noorden van het Zuid.Oostlb.; ook in Opglab-beek, Paal, Beringen en Hoepertingen.

**gebreide sjaal:** Lommel.

**gestrikte sjaal:** Sint-Truiden en Jabeek.

**warme sjaal:** Diepenbeek.

**das:** verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Ell, Achel en Hamont.

**wollen das:** verspr. Kleverlds.; ook in Tegelen, Panningen, Tungelroy, Maasbracht en Kaulille.

**dikke das:** Egchel, Reuver, Tungelroy, Boekend, Venlo en Bergen.

**dikke wollen das:** Hout-Blerick en Bocholt.

**winterdas:** Boekend, Tegelen en Weert.

**gebreide das:** Oirlo en Venlo.

**wollen kravat** (<fr.) (ook *wollen krevet*): Kermt, Borgloon, Sint-Truiden en Borlo.

**pelsen kravat** (<fr.): Borgloon.

**wollen omslag:** Sittard.

**omslagdoek van wol** (*omslagdoek van wolle*): Sittard.

**bouffant** (fr.): Brunssum en Heerlen.

**neusdoek:** Leopoldsburg.

**slat:** Herk-de-Stad.

## SJERP

---

N 23 (1964) (033).

Een brede, vaak met een strik gesloten band, die men tot versiering of als waardigheidsteken om het middel of over de schouder hangt.

**sjerp:** freq. in Nl.Lb., verspr. in Belg.Lb.

**grote sjerp:** Bergen.

**burgemeestersjerp:** Mechelen-aan-de-Maas en Riksingem.

**eresjerp:** Eigenbilzen en Tongeren.

**ceremoniesjerp:** Opheers.

**processiesjerp** (*persessiesjerp*): Stokkem.

**schoudersjerp** (*schouwersjerp*): Stevensweert.

**schutterssjerp:** Maasniel.

**sjarp:** Neeritter.

**sjaal:** Lummen.

**burgemeestersjaal:** Diepenbeek.

**band:** Teuven, Tungelroy, Eksel, Herk-de-Stad, Linkhout en Lommel.

**zijden band** (*zije band*): Teuven.

**lint** (ook *lintsj*): Bocholtz, Bree, Maaseik, Riksingem, Beringen, Sint-Truiden, Leopoldsburg en Zelem.

**bandlint:** Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**sierlint:** Mechelen-aan-de-Maas.  
**lintas:** Kaulille.  
**sluier:** Haelen, Nunhem, Ell, Vlier-  
 maal en Achel.  
**ceintuur:** Maastricht, Borgharen,  
 Borgloon en Sint-Truiden.  
**strik:** Tungalroy, Hoeselt en Millen.  
**schleife** (du.) (*schleif*): Bleijerheide.  
**foulard** (fr.) (*volaar*): Beringen.  
**tricolor** (<fr.): Boekt/Heikant.

## STOLA

N 23 (1964) (029).

Een lange, brede damessjaal van  
 dunne stof of van bont die vooral bij  
 avondkledij en bij feestelijke gele-  
 genheden over de schouders wordt  
 gedragen.

**stola** (lat.): freq. Ripuar., Oostlb.-  
 Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en  
 Centr.Maaslds., verspr. in overig  
 Lb.

**hoerenstola:** Borlo.

**stoel** (<lat.): Roermond, Hoensbroek,  
 Rothem, Weert, Tungalroy, Thorn,  
 Kermt, Hasselt en Kwaadmeche-  
 len.

**pelsstoel:** Stevensweert.

**sjaal:** Einighausen, Hoensbroek,  
 Eind, Grathem, Thorn, Bree,  
 Urmond, Wijk, Tongeren,  
 Beringen, Opheers, Tessengerlo,  
 Halen, Boekend, Venlo en Bergen.

**pelssjaal:** Kerkrade.

**pelsen sjaal:** Lanklaar.

**sjarp:** Neeritter en Ophoven.

**sjerp:** Buchten, Bemelen en Mal.

**sjerpje** (*sjerpke*): Hasselt.

**pelssjerp:** Eigenbilzen.

**vellen sjerp:** Maastricht.

**pels:** Waubach, Panningen, Mheer,  
 Eijsden, Hoeselt en Boekt/Heikant.

**pelsje** (*pelske*): Lommel en Diepen-  
 beek.

**lange pels:** Oost-Maarland.

**lange das:** Achel.

**boa:** Amstenrade.

**poes:** Ottersum.

**mies:** Ottersum.

## OMSLAGDOEK

Kaart 84, pag. 285

N 23 (1964) (018), N 25 (1964) (add.), ZND  
 05 (1924) (017.3);

Beverlo Wb. (179), Bree Wb. (346), Genk  
 Wb. (250), Gennep Wb. (130), Gronsveld  
 Wb. (355), Hamont Wl. (311), Hamont-Achel  
 Wb. (080), Hasselt Wb. (171), Heerlen Wb.2  
 (445), Kerkrade Wb. (282), Lommel Wl.  
 (207), Meerlo-Wanssum Wb. (206, 223),  
 Meeswijk Wl. (489), Meijel Wb. (069),  
 Sittard Wb. (318, 387), Tegelen Wb. (105),  
 Tongeren Wb. (377), Uikhoven Wl. (128),  
 Valkenburg Wb. (127, 138), Venlo Wb. (200,  
 263);

Beenen, P. (1973) (207).

Een grote, ouderwetse, vierkante,  
 wollen doek voor vrouwen die,  
 gewoonlijk schuingevouwen, om de  
 schouders wordt geslagen en het  
 bovenlijf bedekt.

**plag** (ook *plak*): alg. Ripuar., Oostlb.-  
 Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Horns,  
 Maaskemp., Centr.Maaslds.,  
 Trichterlds., Bilzerlds. en Ton-  
 gerlds., freq. in het zuiden van het  
 Noord.Oostlb.; ook in Blerick,  
 Wanssum en Meerlo.

**plaggetje** (*plakske*): Neer, Bocholt  
 en Sittard.

**hoofdsplag** (*hoodsplak*): Teuven.

**kopplag** (*kopplak*): Maasniel en  
 Holtum.

**schouderplag** (*schoorplag, schou-  
 werplak*): Maasniel, Sittard,  
 Valkenburg en Romershoven.

**tassenplag** (*tessenplak*): Grathem en  
 Roermond.

**wollen plag** (ook *wollen plak*): Mun-  
 stergeleen, Oirsbeek, Schimmert,  
 Lanklaar, Riksingen en Millen.

**aandoenersplag:** Mopertingen.  
**aanplag:** Val-Meer.  
**neusdoek** (ook *neuzek*, *neuzik*, *neuzing*, *neuzink*): freq. in het noorden van het Noord.Oostlb., Weertlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb.en Kleverlds.; ook in Valkenburg, Klimmen, Tungalroy, Neeritter, Maastricht, Wijk, Tongeren en Koninksem.  
**neusdoekje** (*neusdoekske*): Neerpelt.  
**hoofdneusdoek** (*hoodneusdoek*): Borlo.  
**omslagdoek:** Heerlen, Waubach, Herten (bij Roermond) en Venlo.  
**omslagsdoek:** Kerkrade.  
**doek:** Sittard, Schinveld en Bocholtz.  
**kopdoek:** Boekend.  
**schouderdoek** (*schouwerdoek*): Herten (bij Roermond).  
**zakdoek** (*zachdoek*): Kaulille.  
**sjaal:** freq. rond Roermond, verspr. Lonerlds. en Truierlds.; ook in Montzen, Amby, Eisdén, Maastricht, Bilzen, Koninksem, Hasselt, Oostham, Loksbergen en Venlo.  
**tipsjaal** (ook *tupsjaal*): Linkhout en Halen.  
**chalon** (fr.): Klimmen.  
**sjerp:** Gelinden.  
**slat:** verspr. Demerkemp.; ook in Wintershoven, Vliermaal en Wellen.  
**hoofdslat** (*hoodslat*): Diepenbeek.  
**falie** (ook *faalje*): Roermond, Limbricht, Klimmen, Mheer, Boshoven, Tungalroy, Urmond en Meijel.  
**snoelik:** Neer.  
**snurkje** (*snurkske*): Egchel.

## OMSLAGDOEK OVER MANTEL OF JAK

N 23 (1964) (020b).

Een omslagdoek die over een mantel of jak wordt gedragen.

**sjaal:** Mechelen, Tegelen, Nunhem, Hoensbroek, Valkenburg, Rotem, Maastricht, Hasselt, Sint-Truiden en Leopoldsborg.  
**sjaaltje** (ook *sjaaleke*): Boshoven en Rosmeer.  
**zijden sjaal** (*zije sjaal*): Sittard.  
**mantelsjaal:** Munstergeleen.  
**sjarp:** Bocholt en Tongeren.  
**sjerp:** Maaseik, Eisdén, Eigenbilzen, Vliermaal en Hasselt.  
**plag** (ook *plak*): freq. Zuid.Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Tongerlds.; ook in Kerkrade, Bocholtz, Nunhem, Vlodrop en Opglabbeek.  
**grote plag** (*grote plak*): Hoensbroek.  
**wollen plag** (*wollen plak*): Grathem.  
**zijden schouderplag** (*zije schouwerplak*): Klimmen.  
**neusdoek** (ook *neuzek*, *neuzik*, *neuzing*): freq. Kleverlds., verspr. Truierlds. en Getelds.; ook in Eksel en Boekend.  
**halsneusdoek:** Borgloon.  
**omslagdoek:** Roermond, Einighausen, Maastricht en Venray.  
**omslag:** Schimmert.  
**doek:** Bocholtz, Panningen, Herten (bij Roermond) en Jabeek.  
**kopdoek:** Boekend.  
**slat:** Diepenbeek en Wintershoven.  
**das:** Sevenum en Kaulille.  
**stropdas:** Bree.  
**overgooier:** Meerssen.  
**pelerine** (<fr.) (*pelerien*): Weert.  
**stola** (lat.): Oirlo.  
**wollen foulardje** (<fr.) (*wollen vol-larke*): Beringen.

## OMSLAGDOEK ONDER MANTEL OF JAK

N 23 (1964) (020a);

Een omslagdoek die onder een mantel of jak wordt gedragen.



**sjaal:** freq. Zuid.Oostlb., verspr. Tongerlds., zeldz. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bleijerheide, Teuven, Weert, Neeritter, Bocholt, Echt/Gebroek, Maastricht, Hasselt, Beringen, Borgloon, Sint-Truiden, Kwaadmechelen en Zelem.

**sjaaltje** (ook *sjaalke*, *sjaleke*): Bocholtz, Roermond, Herten (bij Roermond), Boshoven, Maastricht en Eksel.

**kasjmieren sjaal:** Maastricht.

**sjerp:** zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Mechelen, Amstenrade, Meerssen, Stevensweert, Bree, Maastricht, Rosmeer, Wintershoven en Hasselt.

**foulard** (fr.) (ook *flaar*): Teuven, Opglabbeek, Maaseik, Eisdén, Wintershoven, Tongeren en Donk (bij Herk-de-Stad).

**foulardje** (<fr.) (ook *flaarke*, *flarke*, *foularke*): Neerharen, Diepenbeek en Leopoldsburg.

**zijden foulardje** (<fr.) (*zije vollarke*): Beringen.

**plag** (*plak*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Ophoven, Rekem, Urmond en Blerick.

**plaggetje** (*plakske*): Kerkrade, Hoensbroek, Urmond en Eigenbilzen.

**halsplag** (ook *halsplak*, *hausplak*): Grathem, Riksingen en Oost-Maarland.

**onderplag** (*onderplak*): Tungelroy.

**slat:** Vliermaal.

**slatje** (*slatsje*): Romershoven.

**neusdoek:** Roermond, Halen en Borlo.

**halsneusdoek:** Borgloon.

**onderneusdoek** (*onderneuzing*): Linkhout.

**das:** Sevenum, Boekend en Kaulille.

**doek:** Middelaar.

**wollen doek:** Sittard.

**chauffe-coeur** (fr.): Eijsden.

**zielwarmer:** Eijsden.

**feitel:** Maastricht.

## ZIJDEN OMSLAGDOEK

---

Kaart 85, pag. 285

N 23 (1964) (019);

Bree Wb. (466), Lommel Wl. (344).

**zijden plag** (*zije plag*, *zije plak*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Noord.-Oostlb.; ook in Bree, Rosmeer, Millen, Mal en Blerick.

**zijden plaggetje** (*zije plakske*): Sittard.

**zijden schouderplag** (*zije schouwerplak*): Klimmen.

**plag** (*plak*): Waubach, Posterholt, Susteren, Amstenrade, Hoensbroek, Ophoven, Bree, Rotem en Boorseme.

**plaggetje** (*plagske*, *plakske*): Waubach, Herten (bij Roermond), Susteren, Bemelen, Heugem, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**hoofdplag** (*hoodplag*): Riksingen.

**kopplag** (*kopplak*): Puth.

**sjaalplag** (*sjaalplak*): Stevensweert.

**sierplag** (*sierplak*): Jabeek.

**'s zondagse plag** (*'s zondigse plak*): Einighausen.

**foulard** (fr.) (ook *felaar*, *flaar*, *velaar*): freq. Truierlds. en Getelds., verspr. Centr.Maaslds., Maas- en Demerkemp.; ook in Teuven, Sittard, Maastricht, Eigenbilzen, Tongeren, Paal, Hoepertingen, Borgloon en Kwaadmechelen.

**foulardje** (<fr.) (*flaarke*, *flarke*, *volarke*): Diepenbeek, Eksel en Beringen.

**zijden foulard** (fr.) (*zije flaar*): Grathem.

**sjaal:** verspr. Tongerlds., zeldz. Oostlb. en Trichterlds.; ook in Boeket/Heisterstraat, Neeritter, Thorn, Bocholt, Bree, Neeroeteren, Maaseik, Hoeselt, Winters-

hoven, Tongeren, Sint-Truiden, Leopoldsburg, Venlo, Bergen en Sevenum.

**zijden sjaal** (*zije sjaal*): Tegelen, Geulle, Romershoven, Ketsingen en Neerpelt.

**tipsjaal**: Lommel.

**sjaaltje** (*sjaalke, sjaleke*): Neerpelt en Valkenburg.

**neusdoek** (ook *neuzek*): Weert, Maastricht, Hamont en Borgloon.

**zijden neusdoek** (ook *zije neusdoek, zije neuzek, zije neuzik, zije neuzing*): Baarlo, Achel, Beverlo, Opheers, Borlo, Linkhout, Lommel, Oirlo en Broekhuizen.

**kopneusdoek** (*kopneuzig*): Zelem.

**kopdoek**: Ottersum, Blerick en Boshoven.

**omslagdoek**: Middelaar.

**zijden doek** (*zije doek*): Guttecoven, Urmond en Sittard.

**zijden doekje** (*zije doekske*): Hoensbroek.

**doekje** (*doekske*): Herten (bij Roermond).

**fichu** (fr.): Tessenderlo.

**falie**: Beringen, Nunhem en Mechen-aan-de-Maas.

**das**: Sevenum, Kaulille en Bocholt.

**dasje** (*daskje*): Kaulille.

**sjarp**: Bocholt.

**sjerp**: Haelen en Sittard.

**zijden sjerp** (*zije sjerp*): Hasselt.

**zijden slat** (*zije slat*): Kermt en Vliermaal.

**hul**: Weert.

**omslag**: Schimmert.

## SIERLIJKE OMSLAGDOEK

---

N 23 (1964) (021).

Een informant voor Schimmert geeft hier de omschrijving **plag met grote of kleine lappen aan** (*plak met grote of kleine lappen aan*).

Een sierlijke omslagdoek met franjes.

**franjeldoek** (ook *frangeldoek*): verspr. Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Heerlen, Stevensweert, Bocholt, Neeroeteren, Maastricht, Borgharen, Vliermaal, Mal, Sint-Truiden en Blerick.

**franjeldoekje** (*franjeldoekske*): Roermond.

**franjelendoek**: Einighausen, Puth, Weert, Holtum, Maastricht en Neerharen.

**franjedoeck**: Middelaar.

**franjesdoek**: Lommel.

**franseldoek**: Mesch.

**fronjeldoek** (*frongeldoek, fronzjeldoek*): Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hoeselt en Opheers.

**doek bet fronjels** (*doek be fronjels*): Hoepertingen.

**doek met franjels** (*doek met franjelen*): Bocholtz.

**doek**: Panningen, Hoensbroek, Wijk en Sint-Truiden.

**frullingdoek**: Kermt.

**geprinte doek**: Blerick.

**gestopte doek**: Blerick.

**sierdoek**: Jabeek.

**wormdoek**: Hoensbroek.

**neusdoek** (ook *neuzek, neuzik, neuzing*): verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Maastricht, Caberg, Hamont, Beringen, Borgloon, Herk-de-Stad, Velm, Leopoldsburg, Linkhout en Halen.

**neusdoek met franje**: Lommel.

**neusdoek met franjels** (*neuzing me frangels*): Zelem.

**neusdoek bet franjels** (*neusdoek be frangels*): Borlo.

**fronjelneusdoek** (*frongelneusdoek*): Borgloon.

**frulletjesneusdoek** (*frallekesneuzing*): Boekt/Heikant.

**bonte neusdoek** (*bonte neuzek, bonte neuzik*): Broekhuizen en Meijel.

**gestikte neusdoek** (*gestikte neuzek*): Ottersum.  
**gestikken neusdoek** (*gesteoken neusdoek*): Kwaadmechelen.  
**opgestikken neusdoek** (*opgesteoken neuzek*): Achel.  
**oude neusdoek** (*ouwe neuzik*): Boeket/Heisterstraat.  
**staatsieneusdoek**: Tegelen.  
**plag** (ook *plak*): verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Heerlerheide, Haelen, Nunhem, Ophoven, Bree, Eigenbilzen, Romershoven, Millen en Blerick.  
**plag met franjels** (*plag met franne-len*): Opglabbeek.  
**franjelplag** (*frangelplak, franjelplak*): verspr. Horns en Centr.-Maaslds.; ook in Mechelen, Maasniel, Beek en Oirsbeek.  
**franjelenplag** (*franjelenplak*): Ulestraten en Klimmen.  
**halsplag** (ook *halsplak*): Kerensheide en Riksingen.  
**dansplag** (*dansplak*): Echt/Gebroek.  
**snoerplag** (*snoerplak*): Grathem.  
**bonte plag** (*bonte plak*): Horn en Mechelen.  
**zijden plag** (*zije plak*): Neeritter.  
**goede plag** (*goeie plak*): Tungalroy.  
**zondagse plag** (*zondagse plak*): Oost-Maarland.  
**ouderwetse plag** (*ouwerwetse plak*): Oirsbeek.  
**sjaal**: Thorn, Wintershoven, Tongeren en Neerpelt.  
**Vlaamse sjaal**: Hasselt en Borgloon.  
**oudertijdse sjaal** (*ouwertijdse sjaal*): Teuven.  
**tipsjaal**: Halen.  
**doorwerkte sjaal**: Maastricht.  
**gewerkte slat**: Diepenbeek.  
**chalon** (fr.): Maaseik, Borlo en Hasselt.  
**falie**: Beringen.  
**foulard** (fr.) (*flaar*): Lummen.  
**mantille** (fr.): Paal.  
**snurkje** (*snurkske*): Egchel.  
**stola** (lat.): Beringen.  
**franjekleed**: Bergen.

**franjekleed**: Boekend.  
**kapstokkleed**: Oirlo en Susteren.  
**tipmantel**: Tessenderlo.

## BONT GERUITE LANGWERPIGE OMSLAGDOEK

---

N 25 (1964) (065).

Een bont geruite langwerpige (stola-achtige) omslagdoek voor meisjes.

**plag** (ook *plak*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Horns en Centr.Maaslds.; ook in Haelen, Herten (bij Roermond), Bree, Opglabbeek, Grote-Spouwen, Hoeselt en Tongeren.  
**plaggetje** (*plakske*): Sittard.  
**bonte plag** (*bonte plak*): Munstergeleen, Hoensbroek, Klimmen en Rotem.  
**neusdoek** (ook *neuzek, neuzik, neuzing, neuzink*): freq. Westlb., Truiierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Weert, Maastricht, Tongeren en Mal.  
**bonte neusdoek** (*bonte neuzek, bonte neuzik, bonte neuzing*): Tungalroy, Achel, Boekt/Heikant, Beringen en Horst.  
**gcarreaude** (<fr.) **neusdoek**: Kwaadmechelen en Opheers.  
**ruiten neusdoek**: Weert.  
**doek**: Schinveld.  
**bonte doek**: Grathem.  
**omslagdoek**: Blerick, Hoensbroek en Bleijerheide.  
**bonte omslagdoek**: Jabeek en Valkenburg.  
**schouderdoek** (*schouwerdoek*): Bocholtz.  
**sjaal**: Teuven, Tegelen, Nunhem, Swalmen, Sittard, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Wintershoven en Tongeren.  
**bonte sjaal**: Maastricht.

**gestrikte sjaal bet franjels** (*gestrikte sjaal be frangels*): Halen.

**sjarp**: Bocholt.

**sjerp**: Neeroeteren en Maaseik.

**sjerpje** (*sjerpke*): Bocholt.

**ruiten sjerp**: Rosmeer.

**slat**: verspr. Demerkemp.; ook in Wintershoven en Vliermaal.

**snurk**: Egchel.

**bonte snurk** (*bonte snurrik*): Panningen.

**foulard** (fr.) (*flaar*): Rotem.

**stola** (lat.): Ulestraten, Schimmert en Millen.

**voiletje** (<fr.) (*voilke*): Diepenbeek.

## 1.6.8 Handbeksleedsels

Handschoenen dienden oorspronkelijk ter bescherming van de handen en vingers tegen de koude of tegen letsels, maar reeds in de Oudheid waren handschoenen als sieraad bekend. De eerste handschoenen waren zakvormige omhulsels zonder openingen voor de vingers, pas later werd er een opening voor de duim afzonderlijk in gemaakt (Van Attenhoven 1986) en nadien ook voor de andere vingers.

### HANDSCHOEN

Kaart 86, pag. 286

N 23 (1964) (034), SGV (1914) (012), ZND 01 (1922) (420), ZND 01u (1924) (083), ZND 35 (1941) (099a, 099b), ZND B1 (1940sq) (082), ZND m (Coomans, Driesskens, Fraussen, GrGr, Houben, Langohr, Mathys, Vanderbeeken, Welter); Boorse Wb. (078), Bree Wb. (176), Diepenbeek Wb. (089), Genk Wb. (119, 360), Gronsveld Wb. (164), Hamont Wl. (161), Hamont-Achel Wb. (045), Hasselt Wb. (173), Heerlen Wb.2 (325), Kerkrade Wb. (099), Kortessem Wb. (161), Limburgs Id. (098), Maastricht Wb. (132), Meeswijk Wl. (251), Meeuwen Wl. (101), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St. Truiden Wl. (1.445), Roermond Wb. (098), Sittard Wb. (134), Tegelen Wb. (087), Tongeren Wb. (201), Tungalroy Wb. (092), Valkenburg Wb. (079), Venlo Wb. (140), Weertlands Wb. (C4-003), Zonhoven Wb. (157, 160); Beenen, P. (1973) (133), Niesten, P. (1942) (006, 036).

Een handbeksleedsel, een kledingstuk dat de hand bedekt en dat alle vingers afzonderlijk omgeeft (in tegenstelling tot een WANT).

**haas** (ook *hais, haos, haus, hees, heis, hes, heus, hies, hoos, huis*): alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Truierlds., Getelds. en Zuidgeld.Lb., verspr. Kleverlds.

**haasje** (*haaske*): Kessel.

**vingerhaas** (ook *vingerhaos, vingerhaus, vingerhees, vingerhoos*): verspr. Noord.Oostlb., Horns en

Centr.Maaslds., zeldz. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Nuth/Aalbeek, Hoensbroek, Weert, Genk, Neerpelt, Eksel, Zelem en Venlo.

**hands** (ook *hans*): Meijel en Vijlen.

**handschoen**: freq. Beringerlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Kleverlds.; ook in Vijlen, Montfort, Mheer, Opglabbeek, Hamont, Houthalen, Duras en Arcen.

**vingerhandschoen**: Lommel.

**want**: freq. Kleverlds.; ook in Ulestraten, Beverlo, Oostham, Tessenderlo, Lottum en Grubbenvorst.

**vingerwant**: verspr. Kleverlds.; ook in Beverlo.

**vingerswant**: Lommel.

### GLACÉ

N 23 (1964) (036); Roermond Wb. (098); Bettens, A. (1954) (072).

Een handschoen van glanzend leer.

**glacé** (fr.) (ook *lacé*): freq. in Nl.Lb. en grensgebied; ook in Bree, Opglabbeek, Val-Meer, Zichenzussen-Bolder, Romershoven, Hoeselt, Tongeren, Hamont, Boekt/Heikant, Opheers, Sint-Truiden, Halen en Lommel.

**glacétje** (<fr.): Lommel.

**glacéhaas** (<fr.) (ook *glacéhaus, glacéheis, glacéheus*): Bleijerheide, Reuver, Roermond, Oirsbeek, Klimmen, Thorn, Bree, Maastricht, Wijk, Ketsingen,

Neerpelt, Hasselt, Paal, Borgloon, Sint-Truiden, Halen en Venlo.  
**geglaceerde haas** (ook *gelaceerde haas*): Velm en Borgloon.  
**leerhaas** (ook *leerheis*): Roermond en Munstergeleen.  
**leren haas** (ook *leren haas, leren haus, leren hees, leren heis, leren hes, leren heus, leren huis*): verspr. in heel Lb. behalve in het Kleverlds.  
**leren haasje** (*leren heuske*): Baarlo.  
**leren want**: Kwaadmechelen, Middelaar en Oirlo.  
**glacéwant** (<fr.): Kwaadmechelen.  
**geglaceerde want**: Tessenderlo.  
**leren handschoen**: Leopoldsburg.

## HANDSCHOEN ZONDER VINGERS

---

Kaart 87, pag. 286

N 23 (1964) (040);  
 Kerkrade Wb. (098).

Een handschoen die de vingers en de duim geheel of gedeeltelijk onbedekt laat.

**mitaine** (fr.): Teuven, Panningen, Sittard, Brunssum, Neeritter, Thorn, Maaseik, Maastricht, Wintershoven, Tongeren, Paal, Sint-Truiden, Borlo, Blerick en Venlo.  
**mitainetje** (<fr.) (*mitaineke, mitainke, mitaintje, mitaintsje*): Swalmen, Schimmert, Gronsveld, Bocholt, Lanklaar, Mechelen-aan-de-Maas, Eijdsen, Rosmeer, Neerpelt, Hasselt en Venlo.  
**halfhaas** (ook *haufhaas*): Kerkrade, Tegelen, Roermond, Einighausen, Klimmen, Weert, Bree, Hamont en Borlo.  
**halfhaasje** (*haufheusje, haufhaisje, haufhesje*): Geulle, Hoensbroek en Bleijerheide.

**halfvingerhaas** (ook *haufvingerhaas*): Zelem, Vliermaal en Millen.  
**halve haas**: Blerick.  
**haas zonder vingers** (ook *haas zonder vinger (mv.), haas zonder vingeren*): Sittard, Puth, Wijk, Achel en Borgloon.  
**open haas**: Hoeselt.  
**coureurshaas** (<fr.): Opheers.  
**geldhaas**: Weert.  
**jagershaas**: Ell.  
**nonhaas**: Velm.  
**palmhaas**: Grathem.  
**werkhaas**: Herten (bij Roermond).  
**vuisthaasje** (*vuistheusje*): Hoensbroek.  
**kort haasje** (*kort haaske*): Rothem.  
**halfwant** (ook *haufwant*): Beverlo, Broekhuizen en Munstergeleen.  
**halve want** (*halve wans*): Middelaar.  
**autowant**: Oirlo.  
**fietswant**: Oirlo.  
**werkwant**: Bergen.  
**mof**: Linkhout en Rekem.  
**mofje** (*mofke*): Borgharen, Lummen, Kermt, Herk-de-Stad en Tessenderlo.  
**handmofje** (*handmofke*): Beringen.  
**kort mofje** (*kort mofke*): Kwaadmechelen.  
**moffeltje** (*moffelke*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**stuif**: Bocholtz.  
**stuik**: Kerkrade.  
**stuikje** (*stuikske*): Horn, Buchten, Guttecoven en Urmond.  
**stoepje** (*stoepke*): Susteren en Urmond.  
**strump**: Stokkem.

## WANT

---

Kaart 88, pag. 287

N 23 (1964) (035, 040 add.), ZND 35 (1941) (100);  
 Beverlo Wb. (298), Bree Wb. (342), Diepenbeek Wb. (175), Genk Wb. (248), Gennep

Wb. (198), Gronsveld Wb. (372), Hamont Wl. (534), Hasselt Wb. (349), Heerlen Wb.2 (331), Maastricht Wb. (319, 493), Meeswijk Wl. (483), Sint-Truiden Wb. (077), Sittard Wb. (312), Tegelen Wb. (108), Uikhoven Wl. (126), Valkenburg Wb. (137), Weertlands Wb. (C4-008, C4-011), Zonhoven Wb. (353, 549); Beenen, P. (1973) (133).

Een handschoen met alleen een afzonderlijke onderverdeling voor de duim en waar de overige vingers samenzitten.

**want** (ook *wans*): freq. in Nl.Lb. en grensgebied, verspr. in overig Lb.

**vuistwant**: verspr. Kleverlds.

**haas** (ook *haos, haus, hees, hes, heus, hoos*): zeldz. Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Heerlen, Baarlo, Haelen, Jabeek, Ophoven, Neeroeteren, Kaulille, Boekt/Heikant, Hechtel, Lummen, Beringen, Hoepertingen, Borgloon en Linkhout.

**haas zonder vingers** (ook *haas zonder vinger (mv.)*, *haas zonder vingeren*): Bleijerheide, Mechelen-aan-de-Maas, Paal en Jeuk.

**haas bet een duim** (*haas be een duim*): Stevoort.

**haas met een duim**: Mal.

**duimhaas**: freq. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds., verspr. Demerkemp.; ook in Egchel, Swalmen, Einighausen, Boeket/Heisterstraat, Boshoven, Ell, Bocholt, Lanklaar, Mechelen-aan-de-Maas, Boorseme, Hamont, Neerpelt en Beringen.

**duimpjeshaa** (*duimkeshaa*): Meldert.

**duimpjes** (*duimkes*): Hasselt.

**vuisthaas**: Panningen en Klimmen.

**halfhaas** (*haufhuis*): Brunssum.

**open haas**: Gronsveld.

**toehaas**: Eijsden.

**mooshaas**: Ulbeek.

**werkershaas**: Rekem.

**moffelhaas**: Veldwezelt.

**pijhaas**: Horn, Sittard, Rothem, Weert, Hechtel, Spalbeek, Herk-de-Stad en Halen.

**pijenhaas**: Herten (bij Roermond), Valkenburg, Gronsveld, Ophoven, Lanaken, Maastricht en Stokrooie.

**pijtjeshaa** (*pijkeshaas*): Beringen.

**pij**: freq. Maaskemp., Dommelds. en Demerkemp., verspr. Centr.-Maaslds.; ook in Tegelen, Horn, Sittard, Oirsbeek, Rothem, Neeritter, Maastricht, Neerharen, Diepenbeek en Sint-Lambrechts-Herk.

**pijtje** (*pijke*): verspr. Demerkemp.; ook in Maaseik, Diepenbeek, Beverlo en Zelem.

**pijen handschoen**: Heppen.

**duimhandschoen**: verspr. Lonerlds.; ook in Nieuwerkerken.

**peg**: Hechtel.

**mof**: Zutendaal en Bilzen.

**moffel**: verspr. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Teuven.

**moffeltje** (*moffelke*): Riksing en Zichen-Zussen-Bolder.

**stuik**: Maaseik en Urmond.

## DIKKE WANT

Kaart 89, pag. 287

N 23 (1964) (037).

Een dikke want, gemaakt van grove, wollen stof.

**pij**: freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.-Maaslds., Dommelds. en Demerkemp.; ook in Sittard, Rothem, Neerharen, Diepenbeek, Wintershoven, Paal, Beringen, Donk (bij Herk-de-Stad), Leopoldsborg en Venlo.

**pijtje** (*pijke*): Maaseik, Herk-de-Stad en Sint-Truiden.

**wollen pijtje** (*wollen pijke*): Hasselt.

**pijhaas:** freq. Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Chèvremont, Heerlen, Mechelen, Weert, Thorn, Eksel en Halen.

**pijenhaas:** verspr. Trichterlids. en aansluitend Zuid.Oostlb.; ook in Heerlerheide, Mechelen, Teuven, Maasniel, Buchten, Beringen en Linkhout.

**pijtjshaas** (*pijkshaas*): Zelem.

**dikke haas:** Nuth/Aalbeek, Boorse, Borgloon en Hout-Blerick.

**dikke winterhaas:** Borgloon.

**wollen haas:** Bocholtz, Roermond, Amstenrade, Valkenburg, Gronsveld, Vliermaal, Mal en Blerick.

**wollen haasje** (*wollen haaske*): Baarlo.

**stoffen haas:** Sint-Truiden en Borlo.

**duimhaas:** Boshoven.

**werkhaas:** Opheers en Riksingen.

**want:** Nieuwenhagen, Swalmen, Posterholt, Mheer, Maastricht, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Tessengerlo, Lommel, Blerick, Venlo en Sevenum.

**dikke want:** Ketsingen.

**dikke wollen want:** Ottersum.

**wollen want:** Oirlo, Hoensbroek en Bemelen.

**stoffen want:** Eind.

**velswant:** Kwaadmechelen.

**winterwant:** Bergen.

**duimwant:** Middelaar.

**pijwant:** Beverlo.

**moffel:** Hoeselt en Eigenbilzen.

**hoge moffel:** Rosmeer.

## TUINWANT

N 23 (1964) (038);

Gronsveld Wb. (498), Heerlen Wb.2 (439),

Valkenburg Wb. (182).

Een dikke, vaak leren want die onder andere gebruikt wordt om aan doornheggen of andere stekelige planten te werken.

**doornhaas** (ook *donehaas*, *doonhaas*, *doorhaas*, *dorehaas*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds., verspr. in Haspengouw; ook in Nunhem, Roermond, Swalmen, Bocholt, Kaulille en Hasselt.

**tuinhaas:** freq. Zuid.Oostlb. en Trichterlids.; ook in Heerlen, Mechelen, Teuven, Grathem, Stevensweert, Bree, Boorse en Geulle.

**hofhaas:** Boekt/Heikant.

**leren haas:** Maaseik, Holtum, Guttecoven, Linkhout, Halen en Hout-Blerick.

**werkhaas:** Tegelen, Neer, Jabeek, Puth, Wijk, Eigenbilzen, Borgloon en Halen.

**leren werkhaas:** Eind.

**pijhaas:** zeldz. Zuid.Oostlb.

**pijenhaas:** Lummen en Eijsden.

**leren pijjenhaas:** Meerssen.

**dikke haas:** Beringen.

**hoge haas:** Tongeren en Ketsingen.

**vaste haas:** Paal.

**duimhaas:** Borlo.

**kaphaas:** Sint-Truiden.

**snoeihaas:** Wijk.

**pij:** Stokkem en Kermt.

**doornpij** (*doorpij*): Lanklaar.

**haagpij:** Leopoldsburg.

**werkpij:** Neeritter.

**peg:** Neerpelt.

**want:** Beringen, Blerick en Venlo.

**doornwant** (*doonwant*): Bergen.

**leren want:** Kwaadmechelen, Ottersum en Weert.

**werkwant:** Oirlo en Sint-Truiden.

**werkhandschoen:** Oirlo.

**haagmoffel:** Rosmeer, Hoeselt, Vliermaal en Riksingen.

## MOF

Kaart 90, pag. 288

N 23 (1964) (042), N 25 (1964) (add.), ZND 39 (1942) (011);



Beverlo Wb. (098, 165), Boorseme Wb. (078), Bree Wb. (301, 306), Genk Wb. (211, 214), Gronsveld Wb. (296), Hasselt Wb. (304), Kerkrade Wb. (195), Kortessem Wb. (313), Lommel Wl. (199), Maastricht Wb. (265), Meeswijk Wl. (425), Meijel Wb. (069), Nielbij-St.Truiden Wl. (II.050), Roermond Wb. (270, 285), Sint-Truiden Wb. (171), Tegelen Wb. (120), Tongeren Wb. (360), Uikhoven Wl. (110, 113), Venlo Wb. (194, 195, 252), Weertlands Wb. (C4-006), Zonhoven Wb. (301);  
 Beenen, P. (1973) (182), Bettens, A. (1954) (088), Celis, A. (1975) (133), Niesten, P. (1942) (017), Schoels, A. (1947) (066).

Een brede, gewatteerde koker van bontwerk die aan beide uiteinden open is om de handen in te steken ter bescherming tegen de koude.

**mof:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellds., Demerkemp., Beringerlds., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Trichterlds., zeldz. Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Kortessem, Donk (bij Herk-de-Stad), Herk-de-Stad, Sint-Truiden en Kwaadmechelen.

**handmof:** Zolder.

**pelsmof:** Hoensbroek en Mechelen.

**mofje** (*mofke*): Roermond, Ulestraten, Bree, Genk, Uikhoven, Maastricht, Hechtel en Beverlo.

**moffel:** freq. Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Centr.Maaslds.; ook in Genk, Zutendaal, Hamont en Neerpelt.

**bontmoffel:** Beverlo.

**pelsen moffel:** Vliermaal.

**moffeltje** (*moffelke*): Opheers, Maastricht en Tongeren.

**stuik:** Tegelen, Roermond, Ulestraten, Neeritter, Blerick en Venlo.

**manchon** (fr.): Moelingen en Teuven.

**pels:** Genk.

**pij:** Overpelt.

## POLSMOF

Kaart 91, pag. 288

N 23 (1964) (039), ZND 34 (1940) (050);  
 Beverlo Wb. (098), Kerkrade Wb. (228, 262), Meijel Wb. (070), Sittard Wb. (405), Tegelen Wb. (121), Valkenburg Wb. (168).

Een kleine mof die slechts het benedengedeelte van de onderarm en de pols bedekt.

**mof:** freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellds., Demerkemp., Beringerlds. en Lommels, verspr. Noord.Oostlb., Weertlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Neerharen, Oost-Maarland, Bilzen, Tongeren, Millen, Donk (bij Herk-de-Stad), Sint-Truiden en Meldert.

**mofje** (*mofke*): freq. Maaskemp., Dommellds., Demerkemp., Beringerlds. en Lommels, verspr. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en aansluitend Trichterlds.; ook in Roermond, Posterholt, Boshoven, Maaseik, Eisdien, Rosmeer, Zichen-Zussen-Bolder, Diepenbeek, Alken en Broekhuizen.

**polsmof:** verspr. Kleverlds.; ook in Jabeek, Thorn, Maastricht, Borg-haren, Neerpelt, Sint-Lambrechts-Herk, Heers, Nieuwerkerken en Blerick.

**polsmofje** (*polsmofke*): Roermond, Herten (bij Roermond), Hoensbroek, Weert, Lanaken, Venlo, Venray en Meijel.

**handmof:** Blerick en Stein.

**handjemof:** Stevensweert.

**handmofje** (*handmofke*): Herten (bij Roermond), Schimmert, Maastricht en Beringen.

**armmof:** Schimmert.  
**armmofje** (*armmofke*): Schimmert.  
**gestrikte mof:** Opoeteren.  
**gestrokken mofje** (*gestrokken mofke*): Beverlo.  
**houwmof:** Muizen.  
**moffel:** freq. Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Chèvremont, Nunhem, Rothem, Margraten en Rekem.  
**polsmoffel:** Hoeselt.  
**moffeltje** (*moffelke*): Maastricht, Caberg en Rixsingén.  
**stuif:** Bocholtz.  
**stuik:** freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb. en aansluitend Horns en Centr.Maaslds.; ook in Venlo.  
**stuikje** (*stuikske*): zeldz. Oostlb.; ook in Neeritter, Lanklaar en Venlo.  
**mouw:** Voort en Zonhoven.  
**mouwte** (*mouwke*): zeldz. Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Omitter, Rotem, Lanaken, Veldwezelt, Martenslinde, Kaulille, Peer, Hasselt en Jeuk.  
**pofmouw:** Ophoven.  
**pofmouwte** (*pofmouwke*): Gruitrode en Hasselt.  
**bindmouw:** Borlo.  
**parement** (fr.) (ook *parment*): Hasselt en Gingelom.  
**polswarmer:** Tegelen en Kerkrade.  
**pols:** Neerharen.  
**stomp:** Puth en Klimmen.  
**strumpje** (*strumpke*): Boekt/Heikant.  
**handje** (*hanneke*): Paal.  
**huikje** (*huikske*): Ophoven.  
**haasje** (*haaske*): Grote-Brogel.  
**halfhaas:** Herk-de-Stad.  
**armhaas:** Hechtel.  
**armstuk:** Duras.  
**pij:** Paal.

## DUIMELING

Kaart 92, pag. 289

N 23 (1964) (041);  
 Tongeren Wb. (099).

Een stoffen hoesje of een deel van een handschoen dat ter bescherming om een gekwetste vinger wordt geschoven en aan de pols wordt vastgemaakt.

**duimeling** (ook *duimerling*, *duimling*): alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Lb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Demerkemp., Beringerlds. en Lonerlds.; ook in Sint-Truiden en Linkhout.

**duimelingetje** (*duimelingske*, *duimlingske*): Sittard, Eisden, Wijk en Opheers.

**duimelaar** (ook *duimlaar*): freq. Dommellids. en aansluitend Maaskemp.; ook in Maastricht.

**duimelot:** Stein.

**duimerik:** Bree.

**duimverbandje** (*duimverbandjsje*): Valkenburg.

**duim:** Leopoldsburg en Sint-Truiden.

**vinger:** Hasselt en Borgloon.

**vingerling** (ook *vingeling*): alg. Truierlds. en Getelds., freq. Demerkemp. en Beringerlds.; ook in Bleijerheide, Neerpelt, Borgloon en Venray.

**vingerdoekje** (*vingerdoekske*): Tessenderlo.

**lommelte:** Bocholtz.

**sluif:** Mechelen-aan-de-Maas en Beek.

**hoes:** Lommel en Kwaadmechelen.

**hoesje** (*hoeske*): Lommel.

## 1.6.9 Overige

### BONT ALS APART KLEDINGSTUK

---

N 23 (1964) (026), ZND 40 (1942) (040); Genk Wb. (243), Gronsveld Wb. (361), Lommel Wl. (229), Meerlo-Wanssum Wb. (196, 219), Meeuwen Wl. (170), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.163), Weertlands Wb. (C4-007);  
Beenen, P. (1973) (206).

Bont, zachtharig dierenvel (das, vos, e.d.) als los kledingstuk.

**pels:** alg. in heel Lb.

**pelsje** (*pelske*): Opglabbeek, Mechelen-aan-de-Maas, Halen en Venray.

**vos:** Egchel, Belfeld, Horn, Sittard, Rothem, Eind, Heugem, Koersel, Boekend, Oirlo en Meijel.

**vosje** (*voske*): Roermond.

**poes:** Rothem, Gronsveld, Oost-Maarland en Ottersum.

**poesje** (*poeske*): Rosmeer.

**poezel:** Chèvremont.

**mies:** freq. Kleverlds.

**miem:** Mheer en Teuven.

**minoetje** (*minoeke*): Eijsden.

**velletje** (*velke*): Wijk.

**bont:** Middelaar.

### ZAKDOEK

---

Kaart 93, pag. 289

N 23 (1964) (025), SGV (1914) (025), ZND 05 (1924) (017, 017.1), ZND B1 (1940sq) (062);  
Beverlo Wb. (173, 307), Bree Wb. (284, 346), Diepenbeek Wb. (150), Genk Wb. (209), Gennep Wb. (171, 182, 211), Gronsveld Wb. (312), Hasselt Wb. (171, 316, 406, 534), Heerlen Wb.2 (415, 431, 467), Kerkrade Wb. (162, 251, 271), Kortessem Wb. (293), Lommel Wl. (049), Maastricht Wb. (322,

511), Meerlo-Wanssum Wb. (266, 288), Meeswijk Wl. (395, 396), Meeuwen Wl. (145), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (289), Sint-Truiden Wb. (225), Sittard Wb. (189, 228, 381, 425), Tegelen Wb. (122), Tongeren Wb. (366), Tungalroy Wb. (089, 095), Uikhoven Wl. (103, 128), Valkenburg Wb. (159, 177), Weertlands Wb. (C4-007, C4-011), Zonhoven Wb. (281, 572);  
Beenen, P. (1973) (247), Niesten, P. (1942) (037).

Een kleine (neus)doek die men in de zak draagt om de neus in te snuiten en (vroeger ook) om het gezicht of de handen mee af te wissen.

Het eerste deel **koeten-** in sommige samenstellingen is in het Oost.-Zuidlb. en Zuid.Oostlb. een benaming voor een SNOTTEBEL (zie ook dat lemma in WLD III, afl. 1.2).

**zakdoek** (ook *zachdoek*, *zaddoek*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Centr.Maaslds., Trichterlds., Dommelds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Demerkemp., Beringerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Tungalroy.

**tasdoek** (*tesdoek*): Boekend en Caberg.

**tassendoek** (*tessendoek*, *tessendoor*): freq. langs de Maas ten zuiden van Tegelen, verspr. Ripuar. en Oost.-Zuidlb.; ook in Sittard, Schimmert, Amby, Tungalroy, Arcen, Venlo, Middelaar, Gennep en Sevenum.

**maalsdoek:** Hasselt.

**halsdoek:** Riksingen.

**snuifdoek** (*snoefdoek*): Heerlen.

**snuitdoek:** Gennep.

**snotdoek:** Sevenum.

**snotsdoek:** Maastricht.

**koetendoek:** Sittard.

**neusdoek** (ook *neuzek*, *neuzik*): Gronsveld Wb., Hasselt Wb.,

Tungelroy Wb., Weert Wb. en in Vijlen, Baarlo, Horn, Sittard, Amby, Sint-Pieter, Zonhoven, Gelinden, Hoepertingen, Sint-Truiden, Mielen-boven-Aalst, Oostham, Blerick, Leunen en Sevenum.

**zakneusdoek** (ook *zakneuzik*): Weert en Tungelroy.

**tasneusdoek** (*tesneusdoek, tesneuzek, tesneuzik, tesneuzing, tesneuzink*): freq. Truierlds., Getelds. en in het noorden van het Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Panningen, Kessel, Beesel, Boeket/Heisterstraat, Weert, Achel, Neerpelt, Eksel en Lummen.

**tassenneusdoek** (*tessenneuzik*): Bergen.

**maalneusdoek** (ook *maalneuzing, maaneusdoek, malesdoek*): freq. Lonerlds.; ook in Genk, Tongeren, Koninksem en Hasselt.

**buidelneusdoek** (*builneusdoek, buidneusdoek*): freq. Beringerlds. en Zuiderkemp.; ook in Lommel.

**plag** (*plak*): Margraten.

**neusplag** (ook *neusplak*): Beek, Maasbracht, Urmond en Ketsingen.

**tassenplag** (*tessenplak*): freq. Noord.-Oostlb., Horns en in het gebied tussen Sittard en Heerlen; ook in Montzen, Eind, Weert, Echt/-Gebroek, Holtum, Guttecoven, Borgharen, Heugem en Sevenum.

**tasplag** (*tesplak*): Tungelroy en Ell.

**maalplag** (ook *maalplak, maaplak, maaplak*): freq. Horns, Maas-kemp., Centr.Maaslds., oostelijk Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Dieteren, Sittard, Amby en Lozen.

**snuifplag** (*snoefplak, snoeplak, snuifplak*): freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Maastricht, Wanssum en Meerlo.

**snuifspag** (*snoefspak, snoesplak*): freq. Zuid.Oostlb.; ook in Bocholtz, Heerlen en Guttecoven.

**snuifelsplag** (*snoefelsplak*): Gulpen, Vijlen, Eijsden en Oost-Maarland.

**snuitelspag** (*snoetelsplak, snuitelsplak*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Stevensweert.

**snuitesplag** (*snuitesplak*): verspr. Oostlb-Rip. overgg.; ook in 's-Gravenvoeren.

**snuitsplag** (*snuitsplak*): Maastricht.

**snuitenplag** (*snuitenplak*): Montzen.

**snuivenplag** (*snoevenplak*): Sevenum.

**snotterplag** (*snotterplak*): Roermond.

**koetenplag** (*koetenplak*): Einighausen, Kerkrade en Bocholtz.

**koeteneter** (*koetereter*): Sittard.

**koetentrekkerd**: Sittard.

**koetenvanger**: Ulestraten.

**slat**: Wellen.

**maalslat** (ook *maaslat*): verspr. in het grensgebied van het Tongerlds., Demerkemp. en Lonerlds.

**snotslap**: Caberg, Rothem en Wijk.

**snotterlap** (*snotterlap*): Maasniel.

**snotterlapje** (*snotterlapke*): Venlo.

**tassnurk** (*tessnurk*): Panningen, Egchel en Helden/Everlo.

**tasneuze** (*tesneuze*): Arcen.

**zakneuzerik**: Nederweert.

**snotsknuppel**: Wijk.

## BEUGELTAS

N 24 (1964) (009c).

Een sierlijke tas met beugel die men 's zondags op de overrok draagt.

**beugeltas** (ook *beugeltes*): verspr. in Nl.Lb.; ook in Ophoven, Lanklaar, Neerpelt, Kaulille, Hasselt, Beringen en Herk-de-Stad.

**beugeltasje** (*beugelteske*): Tegelen.

**tas** (ook *tes*): Tegelen, Diepenbeek, Hoeselt en Achel.

**tasje** (*teske*): Tegelen en Heerleheide.

**ceintuurtas** (*ceintuurtes*): Borlo.

**draagtas:** Tegelen.  
**draagtasje** (*draagteske*): Tegelen.  
**kniptas:** Tegelen.  
**kniptasje** (*knipteske*): Tegelen.  
**pronktas** (*bronktes*): Grathem.  
**siertas** (*siertes*): Eigenbilzen.  
**zondagtas** (*zondagtes*): Millen.  
**handtas** (*handtes*): Jabeek, Oirsbeek en Bleijerheide.  
**sacoche** (fr.): Rotem, Eksel, Boekt/-Heikant en Linkhout.  
**réticule** (fr.): Venlo en Oost-Maarland.  
**beugel:** Vliermaal.  
**beugelmaal:** Bocholt.  
**beurs:** Tessengerlo, Echt/Gebroek en Velm.  
**beursje** (*beuzeke*): Beverlo.  
**geldbeurs:** Kermt.  
**geldbeursje** (*geldbeuzeke*): Zelem.  
**kniptbeurs:** Hoensbroek.  
**buidel** (*biegel, buul*): Baarlo en Neeroeteren.  
**kalebas** (ook *kalbas*): Brunssum, Wintershoven en Maastricht.  
**kalebasje** (*kalbaske, kalebaske*): Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem, Boekend en Meijel.  
**korfje** (*korfke*): Borgloon.  
**valiesje** (*flieske*): Horst en Meijel.  
**pochet** (<fr.): Sint-Truiden.  
**sierzakje** (*sierzakske*): Zichen-Zussen-Bolder.

## PARAPLU

N 23 (1964) (043, add.), ZND 40 (1942) (031), ZND 46 (1946) (019), ZND m (Fraussen, Houben, Langohr, Vanderbeeken); Beverlo Wb. (199), Bree Wb. (331, 337), Diepenbeek Wb. (176), Genk Wb. (244), Gennep Wb. (101, 139), Gronsveld Wb. (348), Hamont Wl. (344), Heerlen Wb.2 (395, 402, 403), Kerkrade Wb. (158, 223, 247), Kortessem Wb. (384), Lommel Wl. (225), Maastricht Wb. (310, 429), Meerlo-Wanssum Wb. (218), Meeswijk Wl. (472, 651), Meeuwen Wl. (168), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.151), Roermond Wb. (215), Sittard Wb. (310), Uikhoven Wl. (124), Venlo Wb. (211);

Bettens, A. (1954) (045, 094, 127), Celis, A. (1975) (142), Schoels, A. (1947) (070, 089).

Een dunne stok waaraan een op baleinen gespannen scherm van waterdichte stof, dat open- en dichtgeschoven kan worden, is bevestigd en dat men boven het hoofd draagt als beschutting tegen de regen.

Een **tompouce** is een kleinere opklapbare paraplu. **Lappenstok** is in Heerlen een humoristische benaming, net als **voddenstok(je)** in Neerpelt.

**paraplu** (ook *paraplie, parblu, paraplie, parplu, perblie, perplie, perplu, perreplie, perreplu*): alg. in heel Lb. behalve in het Ripuar. en Oost.Zuidlb., waar het freq. is.

**parasol:** Ulestraten.

**scherm:** freq. Ripuar. en Oost.-Zuidlb.; ook in Hoensbroek en Middelaar.

**regenscherm** (ook *reenscherm*): Heerlen, Nuth/Aalbeek, Stein, Maastricht en Caberg.

**tompouce** (<fr.) (ook *tampoes, tom-poes*): Meeswijk, Maastricht, Kanne en Wellen.

**tompoucetje** (<fr.) (*tampoeske*): Millen.

**chamberlain** (fr.): Kanne.

**en tout cas** (fr.): Sittard.

**knirps** (du.): Gennep Wb. en Kerkrade Wb.

**lappenstok** (*lappenstek*): Heerlen.

**voddenstok:** Neerpelt.

**voddenstokje** (*voddenstokske*): Neerpelt.

## BALEIN

N 25 (1964) (007b); Beverlo Wb. (028), Gennep Wb. (138), Gronsveld Wb. (046), Hamont Wl. (028), Heerlen Wb.2 (278), Kerkrade Wb. (056), Lommel Wl. (019), Maastricht Wb. (019), Meerlo-Wanssum Wb. (056), Meeswijk Wl.

(050), Roermond Wb. (018), Sittard Wb. (031), Venlo Wb. (099);  
Bettens, A. (1954) (031), Niesten, P. (1942) (034), Schoels, A. (1947) (027).

Een balein, d.i. een buigzaam en veerkrachtig staafje van de stof der walvisbaarden, gebruikt in korsetten, paraplu's en dergelijke. Voor Bleijerheide en Mechelen is voor een balein uit het korset ook **korsettenstang** opgetekend.

**balein** (ook *berlein*, *berlieng*, *blein*):  
alg. in heel Lb.

**baleintje** (*baleineke*, *baleinke*):  
Herk-de-Stad en Valkenburg.

**staaf**: Sevenum.

**spil**: Oirlo.

## WANDELSTOK

---

ZND B1 (1940sq) (084);  
Bree Wb. (147), Genk Wb. (113, 372),  
Gronsveld Wb. (005), Heerlen Wb.2 (417, 462), Kerkrade Wb. (254), Kortessem Wb. (257), Maastricht Wb. (493), Meeswijk Wl. (212), Sittard Wb. (109, 340, 483), Uikhoven Wl. (044).

Stok die men gebruikt als steun bij het wandelen.

**Wandelkul** wordt in Gronsveld Wb. getypeerd als verouderd, vaak namen die mee naar de Sint-Servaaskermis te Maasbracht.

**wandelstok** (ook *wandelstek*): verspr. Westlb.; ook in Genk Wb., Heerlen Wb.2, Maastricht Wb., Sittard Wb. en in Bree, Lanklaar, Rekem, Tongeren en Sint-Truiden.

**gaanstok** (ook *gaanstek*): verspr. Centr.Maaslds.; ook in Sittard Wb., Bree Wb., Genk Wb. en in Eksel, Veulen en Heers.

**gangstok** (*gangstek*): Bree Wb.

**spazierstok** (<du.) (ook *spatseerstek*): Heerlen Wb.2, Kerkrade Wb. en in Vaals.

**akkerstok** (*akkerstek*): Gronsveld Wb.

**rietstok** (*rietstek*): Sittard Wb.

**stok** (*stek*): Lozen.

**krauw**: Kortessem Wb.

**wandelkul**: Heerlen Wb.2

## 1.7 Handwerk

In deze subparagraaf komen lemma's in verband met het vervaardigen van kleding aan bod. In het *Woordenboek van de Brabantse Dialecten* worden die begrippen behandeld in deel III, aflevering 2.1: *De Woning* (pag. 376-385). Zie voor de algemene benamingen voor GAREN, DRAAD, STRENG en dergelijke voorts WLD II.7: *Kleermaker; naaister; handspinner; handwever; touwslager; mutsenmaakster*.

### KOUSENWOL

Kaart 94, pag. 290

N 79 (1979) (095), ZND 42 (1943) (015).

Wollen garen voor het breien van kousen.

**wollen garen** (ook *wollen gaan*): verspr. Maaskemp., Centr.-Maaslds., Tongerlds., Westlb. en Truierlds.; ook in Waubach, Reuver, Ell, Lanaken, Maastricht, Zichen-Zussen-Bolder, Halen en Meijel.

**garen** (ook *gaan*): verspr. Truierlds.; ook in Meeuwen, Neroeteren, Maaseik, Stokkem, Eigenbilzen, Achel, Overpelt, Hechtel, Hout-halen en Hoepertingen.

**breigaren**: Bree, Genk, Achel en Kaulille.

**strikgaren** (ook *strikgaan*): Helden/Everlo, Mheer, Meeuwen, Gruitrode, Lanklaar, Buchten, Diepenbeek en Nieuwerkerken.

**stopgaren**: Neerpelt.

**kousengaren**: Eksel en Neroeteren.

**sokkengaren** (*zokkengaren*): Kinrooi en Neerharen.

**schaapsgaren**: Gruitrode.

**wol**: Sint-Martens-Voeren, Heythuy-sen, Nunhem, Posterholt, Weert, Ophoven, Meeuwen, Maaseik, Dilsen, Lanklaar, Mopertingen, Peer, Zonhoven, Hasselt, Alken, Ulbeek, Wilderen en Sint-Truiden.

**breiwol**: Meeuwen.

**strikwol**: Lanklaar.

**sajet**: freq. in Nl.Lb.

**saai**: Gerdingen, Leopoldsburg, Kwaadmechelen en Lommel.

**serge** (fr.): Hechtel.

### KLUWEN

SGV (1914) (018), ZND 01 (1922) (628), ZND m (Fraussen, Godelaine, GrGr, Houben, Mathys, Welter).

Een bol opgewonden garen. Voor dit begrip is er weinig materiaal voor Belgisch-Limburg.

**kluwen** (ook *klujen*): freq. in Nl.Lb. en grensgebied, verspr. Bilzerlds.; ook in Beringen en Wellen.

**kluw**: As, Sint-Truiden en Hasselt.

**kluwtje** (*kluwke*): Sint-Huibrechts-Lille.

**bol**: Helden/Everlo, Steyl, Buggenum, Susteren, Meerssen, Amby, Neeritter, Stevensweert, Laak, Genooi/Ohé, Rekem, Bilzen, Wellen en Lottum.

**bolletje** (*bolleke*): Tessenderlo.

**rolletje** (*rolke, rolleke*): Hoepertingen en Meerssen.

**klos**: Sevenum en Elen.

**klosje** (*kloske*): Neroeteren.

**bobijn**: Aalst-bij-St.-Truiden, Hoepertingen en Waasmont.

**bobijntje** (*bobijnsje, bombijnske*): Hoepertingen en Zonhoven.

## BREIEN

---

Kaart 95, pag. 290

SGV (1914) (05), ZND 01 (1922) (143), ZND 22 (1936) (018), ZND B1 (1940sq) (079), ZND m (Fraussen, Houben, Langohr); Heerlen Wb. (060), Kerkrade Wb. (239).

Op drie elkaar kruisende lange, stompe, meestal metalen pennen van een draad wol of katoen met een vierde naald steken maken. Op die manier worden bijv. kousen gebreid. Het is ook mogelijk te breien met twee pennen, om bijv. een trui te maken.

**breien:** alg. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Dommellds.; ook in Vijlen, Reuver, Sint-Odiliënberg, Sittard, Weert, Buchten, Boorsem, Veldwezelt, Vroenhoven, Beringen en Lommel.

**strikken:** alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Grubbenvorst, Velden en Maasbree.

**boren:** Heerlen en Waubach.

## MINDEREN

---

Kaart 96, pag. 291

N 104 (2000) (026), SGV (1914) (24), ZND 31 (1939) (024b); Heerlen Wb.2 1 (043).

Het aantal steken verminderen bij het breien.

**minderen:** alg. in Nl.Lb., verspr. in Belg.Lb.

**afminderen:** Venlo.

**verminderen:** Spalbeek, Heers en Herk-de-Stad.

**mindereren** (*minereren*): Bilzen.

**vermindereren** (*verminereren*): Bilzen.

**aan de mindering zijn:** Borgloon.

**de mindering beginnen:** Rotem.

**engen:** Opitter, Genk, Lanaken, Martenslinde, 's-Herenelderen, Kaulille, Peer, Zonhoven en Paal.

**afengen:** Zonhoven.

**afnemen:** verspr. Truierlds.; ook in Spalbeek, Kuringen, Paal, Alken en Rijkel.

**afzetten:** Nieuwenhagen, Maastricht, Zichen-Zussen-Bolder, Kaulille, Hasselt, Paal, Leopoldsburg en Lommel.

**afsteken:** Roggel.

**afhalen:** Neerpelt.

**afkanten:** Roggel en Mheer.

**afkampen:** Hasselt.

**afkappen:** Hasselt.

**afkorten:** Wijchmaal en Ulbeek.

**opkorten:** Wijchmaal en Reppel.

**krimpen:** Horn, Dieteren, Valkenburg, Moelingen en Maaseik.

**intrekken:** Ulbeek.

**samenbreien:** Baarlo.

**samenpakken:** Valkenburg.

**steken laten vallen:** Leopoldsburg.

**weinigere chique maken:** Remersdaal.

## HAKEN

---

Kaart 97, pag. 291

N 79 (1979) (096), SGV (1914) (11), ZND 01 (1922) (143 add., 400), ZND 35 (1941) (098), ZND m (Godelaine, Langohr, Vanderbeeken); Lommel Wl. (163).

Manier van handwerken waarbij met een metalen pen met een weerhaak een lussenweefsel wordt vervaardigd.

**haken:** freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Trichterlds.; zeldz. in overig Lb.

**hakelen:** freq. Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.Oostlb., zeldz. Noord.-



Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Buchten, Guttecoven en Afferden.

**crocheren** (<fr.) (ook *kercheren*): freq. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Horn, Ophoven, Thorn, Opitter, Neeroeteren, Bilzen, Eigenbilzen, Rosmeer, Eksel, Hasselt en Venlo.

**crocheteren** (<fr.) (ook *crachteren*, *cristeren*, *crochteren*, *crosteren*, *kersteren*): freq. Maaskemp., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Sint-Martens-Voeren, Kinrooi, Ophoven, Maaseik en Rekem.

## BORDUREN

---

N 79 (1979) (097).

Manier van handwerken waarbij met de naald figuren of bloemen in of op stof worden vervaardigd.

**borduren**: freq. in heel Lb.

**festonneren** (<fr.): Nunhem, Schimmert, Neeritter en Maastricht.

**stikken**: Schaesberg.

**tekenen**: Ell.

**versieren**: Weert.



## 2 Hoofdbedekking

De tweede paragraaf van deze aflevering behandelt kledingstukken die het hoofd bedekken (hoeden, petten, mutsen). Oorspronkelijk werd hoofdbedekking gedragen ter bescherming tegen koude, zon en regen. Ook in de twintigste eeuw vervullen sommige hoofddeksels die functie nog, vergelijk bijvoorbeeld het lemma IJSMUTS of een benaming als **zonnehoed** in het lemma STROOIEN HOED. In de loop van de geschiedenis hebben hoofddeksels verschillende andere functies gekregen: ze werden beschouwd als statussymbool, raakten verbonden met bepaalde beroepsgroepen en activiteiten of kregen een religieuze betekenis.

Het beste voorbeeld van een hoofddeksel als statussymbool is wel de kroon, die in *Van Dale* omschreven wordt als het ‘hoofdsieraad van vorsten als teken of zinnebeeld (...) van hun waardigheid’. In de Limburgse dialecten is voor het begrip KROON overigens geen lexicale variatie opgetekend. Een voorbeeld van een hoofddeksel als statussymbool zien we vandaag nog op Prinsjesdag, waar de vrouwelijke regeringshoofden de meest extravagante hoeden dragen.

Voorts zijn hoofddeksels om diverse redenen deel gaan uitmaken van bepaalde uniformen, denken we bijvoorbeeld aan een brandweerhelm (bescherming tegen hitte), een politiepet (vooral een statussymbool) en een koksmuts (om hygiënische redenen), of van de sportuitrusting (bijvoorbeeld een wielervedelg). Sommige hoofddeksels zijn ook symbool voor een bepaalde geloofsovertuiging. Voorbeelden hiervan zijn het keppeltje dat de joden gebruiken om het hoofd tijdens de sabbat te bedekken of de hoofddoeken van moslimvrouwen.

Het dragen van hoeden en andere hoofddeksels was uitermate populair in het midden van de twintigste eeuw, daarna verdwijnen hoeden steeds meer uit het straatbeeld. Tegenwoordig dragen vooral ouderen nog een hoed, terwijl de jeugd vooral petten of modieuze mutsen draagt.

### 2.1 Hoeden

In tegenstelling tot mutsen en petten hebben Europese hoeden volgens het *Woordenboek der Nederlandse Taal* altijd een rondlopende rand. Hoeden hebben doorheen de loop van de geschiedenis allerlei verschillende vormen aangenomen. Voor een beknopte geschiedenis van de hoedenmode in de twintigste eeuw kan u terecht op de website [www.dameshoeden.nl](http://www.dameshoeden.nl), waar ook verwijzingen naar interessante boeken over hoedenmode opgenomen zijn.

Het begrip HOED zelf vertoont geen lexicale variatie. Voor Neeritter, Hoeselt, Ketsingen, Gingelom en Kwaadmechelen is ook wel **chapeau** (fr.) opgetekend, maar allicht gaat die benaming stevast gepaard met een zekere gevoelswaarde. Zo vermeldt A. Celis (1975: 60) **chapeau** voor Gingelom als “scheldwoord”. We hebben de ‘chapeau’-opgaven dan ook behandeld bij de spotnamen voor de hoed.

In Hasselt Wb. (183) komt **chapeau** alleen voor in de figuurlijke betekenis *sjap-poo vir de man dieë dā kan* ‘hoedje af voor wie dāt kan’ om bewondering voor iets of iemand uit te drukken.

## HOED: SPOTNAMEN

---

Kaart 98a, pag. 292

Kaart 98b, pag. 292

N 02 (1960) (030, 031), N 25 (1964) (022a, 022b, 048a, 052a, 052b, add.), N 45 (1972) (001d);

Bree Wb. (193, 263), Gronsveld Wb. (180), Hasselt Wb. (183), Kerkrade Wb. (139), Maastricht Wb. (145, 169), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (091, 125, 263), Sint-Truiden Wb. (220), Sittard Wb. (141, 143, 420, 429), Uikhoven Wl. (150), Venlo Wb. (113), Weertlands Wb. (C4-004), Zonhoven Wb. (454); Beenen, P. (1973) (240), Celis, A. (1975) (060).

Een hoofddekseel voor mannen of vrouwen dat zeer verschillende vormen kan aannemen, maar dat in het algemeen bestaat uit een bol en een stijve, rondlopende rand. In de onderstaande lemmatekst komen de schertsende en alternatieve benamingen voor de HOED aan bod.

In aansluiting bij trefwoorden als **hondskooi** is voor Oirsbeek de uitdrukking **hij heeft de hond verkocht** opgetekend. Het trefwoord **tietz** verwijst naar de verkoper Leonard Tietz (1883-1941), die in het begin van de twintigste eeuw verschillende warenhuizen uitbaatte, onder andere in Aken. Een informant voor Vliermaal vermeldt *sjepeng* als “streekfrans voor Fr. chapeau”.

**chapeau** (fr.) (ook *sjepeng*):

Neeritter, Hoeselt, Vliermaal, Ketsingen, Hasselt, Gingelom en Kwaadmechelen.

**kachelpijp**: freq. Zuid.Oostlb. en Trichterlds., verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Horns en

Centr.Maaslds.; ook in Chèvremont, Bocholtz, Heerlen, Roermond, Weert en Borlo.

**kachelpijp**: Waubach en Mesch.

**pijp**: Boekt/Heikant en Mechelen-aan-de-Maas.

**stoofpijp**: verspr. Horns, Maas-kemp., Centr.Maaslds. en Dommelds.; ook in Nunhem, Weert, Grote-Spouwen, Ketsingen en Meijel.

**stovenpijp**: verspr. Noord.Oostlb.; ook in Mechelen, Sittard en Stevensweert.

**stoofbuis**: freq. Tongerlds., verspr. Truierlds. en Getelds.; ook in Panningen, Rosmeer, Eksel, Zonhoven, Hasselt, Borgloon, Kwaadmechelen, Tessenderlo en Lommel.

**stovenbuis**: Tegelen.

**schouwbus**: Hasselt.

**buis**: Ophoven, Rotem, Stokkem, Rekem, Eijsden, Tongeren, Ketsingen, Boekt/Heikant, Spalbeek, Kermt, Paal, Velm en Halen.

**afgezaagde buis**: Opglabbeek.

**chapeau-buse** (fr.): Beringen, Maaseik en Hasselt.

**tietz** (ook *tist*): freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Panningen, Grathem, Stevensweert, Eisdén, Urmond, Neerpelt en Beringen.

**loesj** (ook *losj*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade.

**oude loesj** (*ouwe loesj*): Bocholtz.

**loesjhoed**: Halen.

**kooi**: Herten (bij Roermond) en Limbricht.

**hondskooi**: verspr. Zuid.Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Haelen, Swalmen, Maasniel, Weert, Bree, Neerpelt en Meijel.

- hondskoes:** Chèvremont en Mheer.  
**hondskot:** verspr. Demerkemp., Beringerlds. en Zuiderkemp.; ook in Kerkrade, Hoeselt, Opheers, Donk (bij Herk-de-Stad) en Zelem.  
**hondshok:** Achel en Hechtel.  
**hondshut:** Kerkrade, Bleijerheide, Mechelen, Nuth/Aalbeek, Klimmen en Sevenum.  
**hondsstal:** Opheers en Riksingen.  
**hondsnest:** Eigenbilzen.  
**kaar:** Klimmen en Kerkrade.  
**hondskaar:** Spalbeek.  
**bijenkaar:** Nunhem.  
**stopt:** Herten (bij Roermond) en Brustem.  
**dop** (ook *dup*, *duppe*): freq. Zuid.Oostlb., zeldz. Ripuar. en Oost. Zuidlb.; ook in Swalmen, Maasniel, Weert, Ittervoort, Maasbracht, Bree, Urmond, Oost-Maarland, Oirlo en Sevenum.  
**dopje** (*dopke*): Hoensbroek.  
**doppes:** Chèvremont, Egchel, Roermond, Limbricht, Hoensbroek en Eijsden.  
**dopdeksel:** Boekend.  
**deksel:** Velm en Klimmen.  
**ketel:** Neerpelt, Rotem en Caberg.  
**pot:** Klimmen.  
**bloempot:** Leopoldsburg, Sint-Truiden en Rosmeer.  
**roompot:** Einighausen.  
**teerpot** (*taarpot*, *tarpot*): Sittard en Klimmen.  
**pispot:** Valkenburg, Klimmen, Spalbeek en Kwaadmechelen.  
**pispotje:** Rosmeer.  
**zeikschepper:** Sevenum.  
**opschepper:** Neerpelt.  
**weerhaan:** Ophoven, Rotem, Beverlo en Halen.  
**weerhoed:** verspr. Demerkemp.; ook in Wintershoven, Borgloon en Hout-Blerick.  
**donderhoed:** Paal en Beringen.  
**hoedje** (ook *hoedsje*, *hoeke*, *hoeteke*): Kerensheide, Maastricht, Grote-Spouwen, Neerpelt, Eksel en Borlo.  
**hoed wie een gateau** (fr.): Hasselt.  
**karrad:** Rosmeer.  
**karrenrad:** Klimmen.  
**karrenrad van een hoed:** Roermond.  
**hoed wie een karrenrad:** Sittard.  
**karrenwiel:** Kwaadmechelen.  
**stijve, een -** (ook *een stijf*): Baarlo en Waubach.  
**stijve hoed** (*stijven hoed*): Puth.  
**slappe hoed:** Grathem.  
**janmakershoed:** Neerharen.  
**kapothoed** (<fr.): Sittard.  
**sluithoed:** Romershoven.  
**soephoed:** Hasselt.  
**hoge zijden** (*hoge zije*): Heerlen, Roermond, Posterholt, Beek en Oirlo.  
**tirts:** Beringen.  
**bol:** Oirlo en Hoeselt.  
**bom:** Hasselt.  
**caisse d'épargne** (fr.) (*ketspeng*): Weert en Grathem.  
**cilinder:** Rothem, Valkenburg en Klimmen.  
**corniche** (fr.) (*kernis*): Neerpelt.  
**dots** (ook *doets*): Venlo Wb. en in Tegelen, Baarlo en Hoensbroek.  
**erfdeel:** Achel.  
**flabie:** Wintershoven.  
**floets:** Bree en Neeroeteren.  
**hectoliter:** Meijel en Egchel.  
**gevaak:** Roermond en Klimmen.  
**schevaak:** Roermond en Uikhoven.  
**kamin** (du.): Klimmen.  
**schouw:** Sint-Truiden.  
**schavouw:** Hoensbroek.  
**klak:** Spalbeek en Mal.  
**klakkerd:** Susteren.  
**koets:** Hasselt.  
**kriskoek:** Hoeselt en Tongeren.  
**loup** (fr.): Mechelen-aan-de-Maas.  
**mussenschrik:** Kermt.  
**muts:** Diepenbeek en Mal.  
**pats:** Zichen-Zussen-Bolder.  
**pots:** Mal.  
**putter:** Maastricht.  
**schutsel:** Neerpelt.  
**sjapperik:** Tongeren.  
**struisvogel:** Herk-de-Stad.  
**taupé** (fr.): Opheers en Borgloon.

**timps** (*tumps*): Waubach.  
**tip** (ook *tup*, *tuppe*): Panningen,  
Kerensheide en Mechelen.  
**ton**: Geulle.  
**tondel**: Sittard.  
**touche**: Oirsbeek.  
**tuitel** (ook *teutel*): Hoensbroek en  
Klimmen.  
**valhelm**: Kwaadmechelen.  
**vlaaischotel**: Rosmeer.  
**vliegende schotel**: Halen.  
**zuidwester**: Maastricht.

## OUDE VERSLETEN HOED

---

Kaart 99, pag. 293

N 25 (1964) (055);  
Limburgs Id. (077), Roermond Wb. (263),  
Tegelen Wb. (081, 133).

**loesj** (ook *loetsj*, *losj*): freq. Zuid.-  
Oostlb., verspr. Ripuar., Oost.-  
Zuidlb. en Trichterlds.; ook in  
Grathem en Geulle.  
**labberloesj** (*labberloetsj*): Eijsden.  
**oude loesj** (*ouw lotsj*, *ouwe loesj*):  
Bocholtz, Hoensbroek, Klimmen,  
Borgharen en Neerharen.  
**loesjhoed** (ook *loetsjhoed*, *losjhoed*,  
*lotsjhoed*): zeldz. Oostlb-Rip.  
overgg., Zuid.Oostlb. en Centr.-  
Maaslds.; ook in Maasniel.  
**loesjhoedje**: Oirlo.  
**oude hoed** (ook *aa hoed*, *aaje hoed*,  
*ouwe hoed*): Reuver, Haelen,  
Hoensbroek, Weert, Maaseik,  
Wijk, Achel, Neerpelt, Zolder,  
Velm, Sint-Truiden en Brustem.  
**versleten hoed**: Ophoven, Bree,  
Rotem, Val-Meer, Zichen-Zussen-  
Bolder, Beverlo, Beringen,  
Opheers, Borlo en Zelem.  
**afgedragen hoed**: Panningen en  
Baarlo.  
**slappe hoed** (ook *slappen hoed*):  
Amstenrade, Bocholt, Stokkem,  
Herk-de-Stad en Oirlo.

**slaphoed**: Caberg en Schimmert.  
**schabhoed** (ook *sjaphoed*): Swal-  
men, Maasbracht en Stevensweert.  
**schabbenhoed**: Nunhem.  
**sjappiehoed**: Meijel.  
**weerhoed**: verspr. Demerkemp.; ook  
in Mechelen-aan-de-Maas en  
Borgloon.  
**weerhoedje**: Sittard.  
**weerdagse hoed**: Vliermaal.  
**floets**: Weert, Neeritter, Opglabbeek  
en Sint-Huibrechts-Lille.  
**flaphoed**: Meijel en Eigenbilzen.  
**luifhoed**: Amstenrade.  
**pilhoed**: Opheers.  
**zuiphoedje**: Tegelen.  
**schrikhoed**: Tongeren.  
**mussenschrikhoed**: Boekt/Heikant.  
**mussenschrik**: Kwaadmechelen en  
Kermt.  
**vogelverschrik**: Boorseme.  
**vogelschrikker**: Paal.  
**chapeautje** (<fr.) (*chapeauke*):  
Mechelen-aan-de-Maas en Rekem.  
**schavuitje** (*schavuitsje*): Roermond.  
**dots** (*doets*): Tegelen.  
**fuik**: Einighausen.  
**looin**: Bree.  
**tikker**: Millen.  
**tod**: Oirlo.  
**voddenkramer**: Beverlo.  
**vijgenmand**: Herten (bij Roermond).  
**oude bijkorf**: Sint-Truiden.  
**oude kevie** (*aa kevee*): Winters-  
hoven.

## SLAPPE VILTEN HOED MET DEUK

---

Kaart 100, pag. 293

N 25 (1964) (049, 051a add.), N 45 (1972)  
(006, 007);  
Beverlo Wb. (091), Gronsveld Wb. (274, 508),  
Hamont Wl. (515), Maastricht Wb. (238),  
Meeswijk Wl. (706), Meeuwen Wl. (228),  
Meijel Wb. (068), Sint-Truiden Wb. (105),  
Sittard Wb. (223, 467), Tegelen Wb. (101),  
Tongeren Wb. (149), Zonhoven Wb. (119);

Beenen, P. (1973) (174), Bettens, A. (1954) (065).

Een slappe vilten mannenhoed die van boven ingedeukt van model is. Voor Genk is ook de omschrijvende uitdrukking **hoed met vouw** opgetekend.

**slappe hoed** (ook *slappen hoed*): verspr. Noord.Oostlb. en Horns, zeldz. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Bleijerheide, Heerlen, Weert, Bree, Rotem, Lanklaar, Zichen-Zussen-Bolder, Diepenbeek, Tongeren, Achel, Kermt, Beringen, Zelem, Halen, Houtblierick en Horst.

**slappe vilthoed**: Roermond.

**slaphoed**: Hasselt.

**loesjhoed** (ook *losjhoed*, *lotsjhoed*): freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid-Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Herten (bij Roermond), Grathem en Maastricht.

**loesj**: Schimmert en Mheer.

**loesje hoed**: Bocholt.

**deukhoed**: verspr. Westlb., Noorderen Zuiderkemp.; ook in Roermond, Schinveld, Weert, Tungalroy, Neeritter, Maaseik, Oost-Maarland, Diepenbeek, Lommel, Oirlo en Meijel.

**blutshoed**: Puth.

**feutre** (fr.) (*feuter*): Kanne, Tongeren, Ketsingen, Boekt/Heikant, Zonhoven, Borgloon, Herk-de-Stad, Sint-Truiden en Borlo.

**feutrehoed** (<fr.) (*feuterhoed*): Borlo en Hasselt.

**feuterenhoed** (<fr.) (*feuterenhoed*): Sint-Truiden.

**vilten hoed**: Mechelen, Klimmen, Weert, Bree, Rotem, Eijsden, Zolder, Hechtel en Sevenum.

**vilthoed**: Blierick en Lummen.

**viltje**: Maasniel.

**gleufhoed** (ook *kleufhoed*): Tungalroy, Lummen, Beverlo en Boekend.

**floets**: Opglabbeek.

**fluthoed**: Borgloon.

**laphoed**: Riksingen.

**loophoed**: Tegelen Wb.

**luifhoed**: Tegelen, Ell en Rosmeer.

**poethoed**: Brustem.

**scheurhoed**: Sint-Truiden.

**slampe hoed**: Mal.

**sliphoed**: Hasselt.

**sluithoed**: Romershoven.

**snithoed**: Kerkrade en Bocholtz.

**toquehoedje** (<fr.) (*tokhoedje*):

Herten (bij Roermond).

**Westfaler**: Meijel.

## FLAPHOED

N 25 (1964) (049, 050);

Kerkrade Wb. (090, 181), Maastricht Wb.

(099), Sittard Wb. (100), Valkenburg Wb.

(116), Venlo Wb. (126).

Een hoed met een brede slappe rand. Voor Schimmert is ook de schertsende benaming **fles** opgetekend

**flambard** (fr.): verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Weert, Neeritter, Bocholt, Bree, Geulle, Tongeren, Lummen, Spalbeek, Hasselt en Kwaadmechelen.

**flaphoed**: verspr. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Tungalroy, Genk, Maastricht, Hoeselt, Ketsingen, Achel, Zolder, Kermt, Beringen, Borlo, Leopoldsburg, Tegelen en Venlo.

**flapper**: Rosmeer.

**flabie**: Wintershoven en Vliermaal.

**flabiehoed**: Opheers.

**slappe hoed** (ook *slappen hoed*): verspr. Horns; ook in Panningen, Haelen, Susteren, Jabeek, Puth, Maaseik, Kermt, Beringen, Halen en Oirlo.

**loesjhoed** (ook *losjhoed*, *lotsjhoed*): Kerkrade, Einighausen, Limbricht, Valkenburg, Eijsden en Neerharen.

**loesj:** Kerkrade.  
**Transvaal:** Mechelen-aan-de-Maas.  
**Transvaalse hoed:** Beverlo.  
**Transvaler:** Lanklaar en Klimmen.  
**zuidwester:** Meijel.  
**luifhoed:** Ell.  
**hoed met een brede luif:** Teuven.  
**boordhoed:** Vliermaal.  
**corniche** (fr.): Opheers.  
**flodderhoed:** Sint-Truiden.  
**laphoed:** Riksingen.  
**zonhoed:** Herk-de-Stad.  
**grote hoed:** Bocholtz.  
**krijgershoed:** Romershoven.

## BOLHOED

---

N 25 (1964) (053a, 053b), N 45 (1972) (003a, 008);

Boorseem Wb. (079), Gennep Wb. (109), Heerlen Wb.2 (292), Kerkrade Wb. (065, 272), Sittard Wb. (033, 053), Tongeren Wb. (080), Tungleroy Wb. (092), Weertlands Wb. (C4-004).

Een hoed waarvan het middenstuk bestaat uit een harde bol.

**bolhoed:** alg. in heel Lb.  
**bolhoedje** (ook *bolhoedsje*, *bolhoeke*): Waubach, Oirsbeek, Hoensbroek, Ell, Bree, Wijk, Oost-Maarland, Eksel, Kermt en Oirlo.

## BOLHOED: SPOTNAMEN

---

Kaart 101, pag. 294

N 25 (1964) (053a, 053b), N 45 (1972) (008).

**hondskot:** verspr. Tongerlds. en Demerkemp.; ook in Paal, Opheers, Herk-de-Stad, Leopoldsburg en Tessengerlo.  
**hondenkot:** Lommel.  
**kot:** Paal.  
**hondshok:** Lommel, Neerpelt en Hechtel.

**hondskooi:** verspr. Centr.Maaslds.; ook in Nunhem, Einighausen, Ophoven en Bree.  
**hondskoes:** Borgharen.  
**hondsstal:** verspr. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.  
**hondsstalletje** (*hondsstalleke*): Borgloon.  
**hondsnest:** Rosmeer.  
**hondsnestje** (*hondsneske*): Diepenbeek.  
**tietz:** freq. Zuid.Oostlb.; ook in Bleijerheide, Heerlen, Stevensweert, Eisden en Beringen.  
**tietz-op:** Kerkrade Wb.  
**pisspot:** Spalbeek, Kermt, Kwaadmechelen en Horst.  
**kamerpot:** Kerkrade.  
**knalpot:** Maasniel.  
**bol:** Schimmert en Riksingen.  
**bolletje** (*bolke*, *bolleke*): Diepenbeek, Romershoven, Lummen en Oirlo.  
**dop:** Munstergeleen.  
**dophoed:** Horst.  
**kasserol** (<fr.) (ook *kastrol*): Zelem, Halen en Donk (bij Herk-de-Stad).  
**caisse d'épargne** (fr.) (*ketspeng*): verspr. Weertlds. en Horns.  
**boterkommetje** (*boterkommeke*): Halen.  
**charlie chaplin:** Grote-Spouwen.  
**huif:** Hoeselt.  
**kaas:** Panningen.  
**kogel:** Rotem.  
**kriskoek:** Tongeren.  
**molhoop:** Herk-de-Stad.  
**pitsblaas** (Opglabbeek).  
**schansje** (*schanske*): Schimmert.  
**stijve, een -:** Beverlo.  
**stijve hoed** (ook *stijven hoed*): Maastricht, Klimmen, Mechelen en Horst.  
**teerketel** (*tarketel*): Rotem.  
**vrouwentrooster:** Bocholtz.  
**kuubel:** Gennep Wb.  
**bäömert:** Sittard Wb.



**STEEK** —————

N 23 (1964) (add.), N 25 (1964) (056a); Gronsveld Wb. (405, 456, 575), Maastricht Wb. (363, 379, 406), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (263, 280), Sittard Wb. (364), Valkenburg Wb. (174).

Een hoed waarvan de rand aan weerszijden of op drie plaatsen is opgeslagen, zodat twee of drie punten ontstaan. De steek werd in de achttiende eeuw vaak door mannen gedragen en bleef daarna nog in gebruik bij allerlei ambtskleding, bijvoorbeeld voor priesters, zee-officieren en soldaten. Het trefwoord **suvarov** is een verwijzing naar Alexander Suvarov (1729-1800), een Russische generaal ten tijde van Napoleon.

**steek:** freq. Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Waubach, Bocholt, Bree, Eigenbilzen, Kaulille, Hasselt, Beringen, Kwaadmechelen, Tessenderlo, Zelem en Lommel.

**steekhoed:** Borgharen.

**stekerd:** Gronsveld Wb.

**tuit** (*teut, toot*): verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Grathem, Neerpelt, Kermt, Opheers, Sint-Truiden en Leopoldsburg.

**tuihoed** (*teuthoed*): Beverlo en Lummen.

**fluithoed:** Zolder.

**suisse** (fr.): Zelem, Halen en Donk (bij Herk-de-Stad).

**suissoed** (<fr.): Boekt/Heikant, Spalbeek, Beverlo en Herk-de-Stad.

**sjako:** Nunhem en Roermond.

**soldatenmuts:** Millen.

**soldatentietzje met floche** (fr.): Bree.

**suvarov** (ook *sivro*): Maastricht Wb. en Gronsveld Wb.

**suberhoed:** Amstenrade en Valkenburg.

**napoleonhoed:** Spalbeek en Borlo.

**cowboyhoed:** Beringen.

**schippershoed:** Rosmeer.

**scheepje** (*scheepke*): Maaseik.

**chapeau-klak** (<fr.): Hasselt.

**tweetimp** (*tweetump*): Puth.

**tik:** Tongeren.

**STROOIEN HOED** —————

Kaart 102, pag. 294

N 25 (1964) (054), N 45 (1972) (010a, 010b), ZND 07 (1924) (060b);

Genk Wb. (324), Hasselt Wb. (441), Kerkrade Wb. (266), Maastricht Wb. (251, 416), Meijel Wb. (071), Sint-Truiden Wb. (167), Sittard Wb. (408), Tongeren Wb. (538), Zonhoven Wb. (459).

Een hoed die gevlochten is van stro. In Maastricht Wb. wordt voorts ook **marin** (fr.), een verkorting van “chapeau marin”, vermeld voor een platte strohoed.

**strooien hoed** (ook *strouwen hoed*): alg. Weertlds., Horns, Maaskemp., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds.

**strooien dak:** Horst.

**strohoed** (ook *strooihoed*): freq.

Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds., zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Ittervoort, Hechtel, Spalbeek, Hoepertingen, Opheers, Borlo, Leopoldsburg en Oirlo.

**zonhoed:** Boorsem, Rosmeer, Diepenbeek, Wintershoven, Spalbeek en Kermt.

**zonnehoed:** Sint-Truiden en Vliermaal.

**zomerhoed:** Herten (bij Roermond) en Klimmen.

**panama:** Oirlo en Tongeren.  
**panamahoed:** Herk-de-Stad.  
**rijstenhoed:** Rekem.  
**tietz:** Tessengerlo.  
**tietzje** (*tietske*): Neerpelt.  
**canotier** (fr.): Sint-Truiden Wb.

## STROOIEN DAMESHOED

---

N 25 (1964) (042);  
Sittard Wb. (507).

Een hoed die gevlochten is van stro in een speciaal damesmodel.

**strooien hoed:** verspr. in heel Lb.  
**strooien hoedje** (ook *strooien hoeke*): Eksel en Munstergeleen.  
**strohoed** (ook *strooihoed*): freq. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds., verspr. Tongerlds.; ook in Haelen, Caberg, Oost-Maarland, Lummen, Spalbeek en Opheers.  
**strohoedje** (ook *strohoedsje*): Puth en Eijdsden.  
**zonhoed:** Boekt/Heikant.  
**zonnehoed:** Weert, Grathem, Diepenbeek en Beringen.  
**zomerhoed:** freq. Zuid.Oostlb., verspr. Demerkemp.; ook in Bocholtz, Mechelen, Tegelen, Swalmen, Ell, Romershoven en Tessengerlo.  
**boerinnenhoed:** Beek, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hoeselt, Neerpelt, Donk (bij Herk-de-Stad), Sint-Truiden en Zelem.

**panama:** Klimmen en Tongeren.  
**panamahoed:** Zelem en Rosmeer.  
**spaanhoed:** Kerkrade.  
**spanenhoed:** Nunhem en Stevensweert.  
**vijgenmat:** Neeritter en Neerharen.  
**candiertje** (*kandieke*): Leopoldsburg.

## VALHOEDJE

---

N 25 (1964) (028);  
Maastricht Wb. (446), Tongeren Wb. (607).

Een hoedje voor kinderen die pas leren lopen, om ze te beschutten tegen het vallen.

**valhoed:** Grathem, Kaulille, Paal, Beringen, Sint-Truiden, Tessengerlo, Halen en Hout-Blerick.  
**valhoedje** (ook *valhoedsje*, *valhoeke*, *valhoeteke*): freq. Zuid.Oostlb., verspr. in Belg.Lb.; ook in Teuven, Nunhem, Roermond, Stevensweert en Maastricht.  
**kinderhoedje:** Klimmen.  
**loophoedje:** Klimmen.  
**luifelhoedje:** Einighausen.  
**hoedje** (*hoedsje*): Maaseik.  
**mutsje** (*mutske*): Opglabbeek, Hechtel, Lummen en Zelem.  
**valmutsje** (*valmutske*): Millen.  
**kindermutsje** (*kindermutske*): Rotem.  
**kapje** (*kapke*): Lanklaar.  
**kapertje** (*kaperke*): Swalmen.  
**parkje** (*perkske*): Ophoven.

## 2.2 Petten

Het dragen van petten geraakte volgens het *Woordenboek der Nederlandse Taal* rond 1805 in zwang wegens de ongemakkelijkheid van de hoge cilinderhoeden. Oorspronkelijk was de pet een soort van ronde muts met een grote klep van voren, om het gelaat tegen zon en regen te beschermen. Later kwamen allerlei modellen van petten in gebruik. De pet was een tijdlang de modedracht van de heren, vooral op reis of op jacht. In het midden van de negentiende eeuw raakt de pet als herendracht uit de mode, maar blijft in gebruik bij kinderen en als onderdeel bij uniformen e.d. (*WNT*). Ook tegenwoordig worden petten nog hoofdzakelijk gedragen door jongeren.

### PET

Kaart 103, pag. 295

DC 09 (1940) (038), N 23 (1964) (add.), N 25 (1964) (058a, add.), RND (020), SGV (1914) (028), ZND 16 (1934) (012), ZND B1 (1940sq) (092), ZND m (Dupont, Vanderbeeken);

Boorse Wb. (079), Bree Wb. (232), Diepenbeek Wb. (120), Gennep Wb. (095, 096, 139), Gronsveld Wb. (218, 342), Hamont Wl. (212), Hamont-Achel Wb. (055), Hasselt Wb. (222, 346), Heerlen Wb.2 (395), Kerkrade Wb. (143), Kortesse Wb. (224), Limburgs Id. (138), Lommel Wl. (148), Maastricht Wb. (313), Meerlo-Wanssum Wb. (157), Meeswijk Wl. (476), Meeuwen Wl. (121), Niel-bij-St. Truiden Wl. (I.576), Roermond Wb. (131), Sittard Wb. (306), Tongeren Wb. (266), Tungalroy Wb. (092), Uikhoven Wl. (126), Valkenburg Wb. (098, 135), Venlo Wb. (164, 211), Weertlands Wb. (C4-005), Zonhoven Wb. (218, 351);  
 Beenen, P. (1973) (183, 203), Bettens, A. (1954) (048), Celis, A. (1975) (059), Schoels, A. (1947) (039).

Een hoofddekseel gedragen door mannen en jongens, dat bestaat uit een soort platte muts met vooraan een stijve klep.

In Gingelom werd **casquette** (fr.) volgens Celis, A. (1975) nog enkel gebruikt door de oudere generatie. Voor Zutendaal is ook de benaming **loef** opgetekend voor een “ouw

klak”, voor Bree **floets** ‘flodderachtige pet’ en voor Meeuwen **floetsklak** ‘oude versleten klak’.

**pet:** freq. in het noorden van het Kleverlds., zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Hoensbroek, Klimmen, Echt/Gebroek, Sint-Huibrechts-Lille en Boekend.

**klak:** freq. Weertlds., Horns en in Belg.Lb. behalve in het Centr.-Maaslds.; ook in Chèvremont, Beegden, Roermond, Maasniel, Maaseik, Lanklaar, Caberg en Venlo.

**klakje** (*klakske*): Neerpelt, Bocholt en Borlo.

**muts:** freq. Noord.Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en rond de stad Maastricht, verspr. Ripuar., Geullds. en in Haspengouw, zeldz. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Dommelds.; ook in Laar, Weert, Bocholt, Bree, Houthalen, Kuringen, Loksbergen, Meijel en Maasbree.

**klepmuts:** Hushoven, Borgharen, Sint-Truiden en Hout-Blerick.

**kleppenmuts** (*klappenmuts*): Swalmen.

**klep** (ook *klipe*): Eupen, Boeket/Heisterstraat, Nederweert, Ospel, Houthalen, Halmaal en Sint-Truiden.

**pats:** freq. Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds., zeldz. Noord.Oostlb.,

Horns en Zuidgeld.Lb.; ook in Bocholtz, Opglabbeek, Hoeselt en Sluizen.

**pats met klep:** Sittard.

**kleppats:** Puth.

**kleppenpats:** Amstenrade en Klimmen.

**pots:** verspr. Maaskemp. en Dommellds., zeldz. Beringerlds.; ook in Lanaken en Houthalen.

**kips:** freq. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Noord.Oostlb. en Horns.

**kiep:** Gennep Wb. en in Vlodrop.

**kap:** freq. Ripuar. en Oostlb-Rip. overgg.; ook in Ulestraten en Afferden.

**kalot** (<fr.) (ook *klot*): Teuven, Sint-Geertruid, Mheer en Moelingen.

**kalotje** (<fr.) (*klotske*): Amby.

**flat** (*flet*): Mheer, Banholt en Gulpen.

**koets:** Beringen, Ulestraten en Heerlen.

## PET MET BREDE KLEP

---

N 25 (1964) (059).

**loerklak:** verspr. Maaskemp., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Schimmert, Neeritter, Neerpelt, Kaulille, Lummen, Paal, Leopoldsburg en Kwaadmechelen.

**lonkklak:** Zelem en Herk-de-Stad.

**klepklak** (ook *klipklak*): Lommel, Kermt en Velm.

**klak met een grote klep** (*klak me een grote klip*): Beverlo.

**klak met zonneklep:** Beverlo.

**zonneklak:** Opheers.

**zonneklakje** (*zonneklakske*): Opheers.

**schippersklak:** Donk (bij Herk-de-Stad).

**zeemansklak:** Zelem en Halen.

**stropersklak:** Vliermaal.

**studentenklak:** Halen.

**grote klak:** Beringen.

**Hollandse klak:** Opheers.

**loerpats:** Stevensweert en Mechelen-aan-de-Maas.

**kleppats:** Oirsbeek.

**kleppenpats:** Mechelen-aan-de-Maas en Klimmen.

**pats met een grote klep:** Klimmen.

**studentenpats:** Rotem.

**loermuts:** Swalmen.

**klepmuts:** Grathem.

**bovenmuts:** Haelen.

**jockeymuts:** Rothem.

**kips:** Oirlo en Sevenum.

## PET MET OPSTAAND BOVENSTUK

---

N 25 (1964) (060a).

Een pet waarbij het gedeelte dat het hoofd bedekt hard is en rechtop staat zoals bij een hoed.

**kepie:** freq. in Haspengouw, verspr. Maaskemp., Dommellds. en Demerkemp.; ook in Teuven, Amstenrade, Maaseik, Rotem, Oost-Maarland, Opheers en Leopoldsburg.

**keep:** Roermond.

**zijden klak** (*zije klak*): verspr. Tongerlds.; ook in Weert, Tungleroy, Neeritter, Bree, Lanklaar, Hasselt, Beverlo, Paal, Opheers, Borgloon, Kwaadmechelen, Tessenderlo en Lommel.

**zijden klakje** (*zije klakske*): Brusstem.

**klepklak** (*klipklak*): Lummen en Spalbeek.

**klak bet klep** (*klak be klep*): Halen.

**klak met stijve klep** (*klak met stijf klep*): Opglabbeek.

**stijve klak** (*stijf klak*): Zolder en Kermt.

**uniformklak:** Beverlo.

**zijden muts** (*zije muts*): verspr. Noord.Oostlb. en Horns; ook in

Chèvremont, Maaseik, Borgharen  
en Hout-Blerick.

**boerenmuts:** Herten (bij Roermond)  
en Hasselt.

**klepmuts:** Sint-Truiden.

**patsje** (*patske*): Mechelen.

**zijden patsje** (*zije patske*): Oirsbeek  
en Ulestraten.

**zijden pats** (*zije pats*): freq. Zuid.-  
Oostlb. en aansluitend Centr.-  
Maaslds.

**boerenpats:** Blerick, Munstergeleen  
en Nuth/Aalbeek.

**dienstpats:** Einighausen.

**officierspats:** Rotem.

**Pruisenpats:** Puth.

**zijden kips** (*zije kips*): verspr.  
Kleverlds.; ook in Panningen.

**zijden kipsje** (*zije kipsje*): Chèvremont.

**zijden pet** (*zije pet, zijen pet*):  
Boekt/Heikant, Boekend en Ell.

**zijden petje** (*zijen petje*): Meijel.

**boerenpetje:** Meijel.

**kap:** Waubach.

**boerenkap:** Bocholtz.

**zijden kap** (*zije kap*): Mechelen.

**zijden kapje** (*zije kapje*): Mechelen.

**zijden, een -** (*een zije*): Boorseem en  
Schimmert.

## HALFHOGHE PET MET OPSTAAND BOVENSTUK

---

N 25 (1964) (060b).

Specifieke benamingen voor het half-  
hoge model van de pet met opstaand  
bovenstuk.

Voor Halen is ook de schertsende  
benaming **kommetje** (*kommeke*)  
opgetekend.

**kepie:** Ophoven, Rotem, Tongeren,  
Kermt en Zelem.

**lage kepie:** zeldz. Bilzerlds. en  
Tongerlds.; ook in Bocholt en  
Opheers.

**platte kepie:** Maaseik.

**lage zijden** (*laag zijen, lage zijen*):  
Sittard, Hoensbroek, Schimmert,  
Weert, Lanklaar, Beverlo,  
Borgloon, Blerick en Sevenum.

**halve zijden** (*half zijen, halve zijen,*  
*hauve zijen*): Neeritter, Opheers  
en Amstenrade.

**lage klak** (ook *laag klak*): Neer-  
oeteren en Diepenbeek.

**zijden klak** (*zije klak*): Tessenderlo  
en Weert.

**lage zijden klak** (*laag zije klak, lage*  
*zije klak*): Kwaadmechelen,  
Hasselt en Tongeren.

**schippersklak:** Halen en Donk (bij  
Herk-de-Stad).

**zijden muts** (*zije muts*): Tegelen.

**zijden mutsje** (*zije mutsje*): Herten  
(bij Roermond).

**lage zijden muts** (*laag zije muts*):  
Grathem.

**lage zijden pats** (*laag zije pats*):  
Klimmen.

**halve zijden pats** (*hauf zijen pats*):  
Mechelen-aan-de-Maas.

**kleine zijden kips:** Oirlo.

**lage pet** (*laag pet*): Boekt/Heikant.

## HOGHE PET MET OPSTAAND BOVENSTUK

---

N 25 (1964) (060c).

Specifieke namen voor het hoge  
model van de pet met opstaand  
bovenstuk.

**kepie:** Ophoven, Oost-Maarland,  
Spalbeek, Kermt en Zelem.

**hoge kepie** (ook *hoog kepie*):  
Bocholt, Maaseik, Val-Meer,  
Zichen-Zussen-Bolder, Vliermaal,  
Millen, Mal, Opheers en Borlo.

**zijden, een -** (*een zije*): Eisdén.

**hoge zijden** (*hoge zije, hoog zije*):  
zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in  
Roermond, Maasniel, Weert,

Tungelroy, Lanklaar, Riksingen,  
Beverlo, Opheers, Borgloon,  
Lommel, Blerick, Boekend, Oirlo  
en Sevenum.

**hoge klak** (ook *hoog klak*): Neer-  
itter, Neeroeteren, Diepenbeek,  
Zolder en Beverlo.

**zijden klak** (*zije klak*): Tessenderlo  
en Weert.

**hoge zijden klak** (*hoge zijen klak*):  
Hasselt.

**hoge muts** (*hoog muts*): Grote-  
Spouwen.

**zijden muts** (*zije muts*): Tegelen.

**hoge zijden muts** (*hoge zijen muts*):  
Grathem.

**ruitersmuts**: Herk-de-Stad.

**hoge zijden pats** (*hoge zijen pats*):  
Klimmen.

**hoge pet** (ook *hoog pet*): Kwaad-  
mechelen en Boekt/Heikant.

## 2.3 Mutsen

Het verschil tussen sommige mutstypes schuilt vaak in kleine nuances, heel wat begrippen in de onderstaande paragraaf leunen dicht bij elkaar aan. Bovendien kunnen sommige types van mutsen van plaats tot plaats lichtjes van elkaar verschillen. Sommige dialectwoorden als bijvoorbeeld **kornet** (<fr.) komen dan ook voor in meerdere lemma's. Het gebruik van specifieke dialectwoorden daarentegen is meestal wel lokaal beperkt. Zo komt **koof** hoofdzakelijk voor in het Brabants Limburgs en het Beringerlands. **Toer** wordt dan weer uitsluitend gebruikt in het Zuid-Gelders Limburgs en Kleverlands, en in enkele aangrenzende plaatsen als Echel en Baarlo. In het *Limburgs Idioticon* (Maasen en Goossens 1975) wordt **toer** overigens ook vermeld voor de Kempen en het Maasland in de betekenis "de plooiens van de muts die het gezicht omlijsten".

De terminologie van de mutsenmaakster wordt in deel II (Vaktaalwoordschat), aflevering 7: *Kleermaker; naaister; handspinner; handwever; touwslager en mutsenmaakster* behandeld. Naast enkele algemene begrippen komen daar ook lemma's met betrekking tot de materialen en versieringbenodigdheden, het onderhoud van de muts en bewerkingen en gereedschappen aan bod (zie WLD II.7, pag. 139-144).

### MUTS: ALGEMEEN —————

Kaart 104, pag. 294

N 23 (1964) (add.), N 25 (1964) (023, add.),  
N 26 (1964) (049), RND (020);  
Boorse Wb. (079), Bree Wb. (305, 350), Diepenbeek Wb. (159, 185), Genk Wb. (204, 257),  
Gronsveld Wb. (225, 299), Hamont Wl. (304, 369), Hamont-Achel Wb. (092), Hasselt Wb. (309, 361), Heerlen Wb.2 (367), Kerkrade Wb. (162, 200), Kortessem Wb. (315, 322), Lommel Wl. (246), Maastricht Wb. (272), Meerlo-Wanssum Wb. (202), Meeswijk Wl. (434), Meeuwen Wl. (154, 179), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.063, II.207), Roermond Wb. (189), Sint-Truiden Wb. (171), Sittard Wb. (253), Tongeren Wb. (362), Tungalroy Wb. (090), Uikhoven Wl. (132), Venlo Wb. (197), Weertlands Wb. (C4-006), Zonhoven Wb. (307, 368);  
Niesten, P. (1942) (015).

Een hoofddekseel zonder klep of stijve rand, dat in verschillende materialen en vormen bestaat.

**muts:** freq. in heel Lb.  
**mutsje** (ook *mutske*): Vorsen, Tongeren en Bocholtz.

**pats:** freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns en Centr. Maaslds., zeldz. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Boeket/Heisterstraat, Neeroeteren, Caberg, Borgharen, Wijk, Vlijtingen, Vreeren, Eksel, Beverlo en Blerick.

**ronde pats** (*ron pats*): Hoensbroek.

**pots:** freq. Getelds., verspr. Maaskemp., Dommelds. en Demerkemp.; ook in Uikhoven, Maastricht, Eigenbilzen, Rosmeer, Hoeselt, Millen, Beverlo, Zeppeeren, Donk (bij Herk-de-Stad), Niel-bij-St.-Truiden, Leopoldsburg, Lommel en Venray.

**potsje** (*potske*): Bocholt, Bree, Grote-Spouwen, Diepenbeek en Vliermaal.

**kips:** freq. Kleverlds.; ook in Beringe, Helden/Everlo, Wessem, Grubbenvorst en Boekend.

**kiep:** Vlodrop.

**kap:** freq. Ripuar. en Oostlb-Rip. overgg.; ook in Siebengewald.

**kalot** (<fr.) (ook *kloet*): freq. Geullds.; ook in Moelingen, 's-Gravenvoeren en Lauw.

**kalotje** (<fr.) (*kalotsje, klotje*): Hout-Blerick, Amstenrade en Mal.  
**klots**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Stein, Maastricht en Wijk.  
**klots** (*klats*): Wijk.  
**koets**: Kerkrade, Sittard, Ulestraten en Mechelen-aan-de-Maas.  
**klak**: Beringen, Weert en Ophoven.  
**pulver**: Tongeren.

## BARET

---

N 25 (1964) (025), ZND 16 (1934) (012 add.);  
 Gronsveld Wb. (032), Hamont Wl. (122), Hamont-Achel Wb. (035), Heerlen Wb.2 (278, 292), Maastricht Wb. (020, 045), Meerlo-Wanssum Wb. (218), Meeswijk Wl. (112), Meeuwen Wl. (021), Roermond Wb. (019), Sittard Wb. (030, 428), Tongeren Wb. (059), Weertlands Wb. (C4-002);  
 Bettens, A. (1954) (032), Celis, A. (1975) (048, 049, 051), Schoels, A. (1947) (028).

Een van boven platte muts, ofwel rond, ofwel met vier hoeken bovenaan. Dit type muts wordt gedragen door militairen, maar ook door rechters en professoren in combinatie met de toga.  
 Voor Eksel is ook de schertsende benaming **vlaaischotel** opgetekend.

**baret** (<fr.) (ook *beret*): freq. in heel Lb.  
**baretmuts** (<fr.): Opheers.  
**béret** (fr.) (*bere, bre*): freq. Bilzerlds., Tongerlds. en Truierlds.; ook in Teuven, Eisden, Mechelen-aan-de-Maas en Kermt.  
**béretje** (<fr.) (*béreke*): Hechtel.  
**pats**: freq. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Puth, Ittervoort en Eijsden.  
**patsje** (*patske*): Opglabbeek.  
**pots**: Lommel, Boekt/Heikant en Romershoven.  
**klots**: verspr. Trichterlds.; ook in Schimmert.

**floets** (ook *floes, flots*): zeldz. Zuid.-Oostlb.; ook in Boeket/Heisterstraat, Weert, Grathem, Bree, Neeroeteren, Eisden, Rosmeer, Achel, Hamont en Beverlo.  
**flat** (ook *flet*): Klimmen, Mheer, Eigenbilzen en Beringen.  
**muts**: Bocholtz, Posterholt, Aldeneik en Wintershoven.  
**muts bet kwispel** (*muts be kwepsel*): Opheers.  
**pomponmuts** (<fr.): Millen.  
**blauwe muts** (*blaaf muts*): Kwaadmechelen.  
**Franse muts**: Puth.  
**kwartiermuts**: Borgharen.  
**toque** (fr.): Sittard Wb.

## MUTS MET POMPON

---

N 25 (1964) (027a);

**muts**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Waubach, Mechelen, Baarlo, Posterholt, Boeket/Heisterstraat, Neeritter, Ophoven, Eijsden, Oost-Maarland, Hoeselt, Mal, Achel, Kaulille, Zolder, Hasselt, Beringen, Blerick, Meijel en Sevenum.  
**mutsje** (*mutske*): Rotem.  
**kaboutermuts**: Meerssen, Ittervoort, Stokkem, Eisden, Kermt, Velm, Lommel en Horst.  
**kaboutermutsje** (*kaboutermutske*): Beverlo.  
**kindermuts**: Herk-de-Stad.  
**flochemuts** (<fr.) (*floesmuts, floezemuts*): Brunssum, Hoensbroek en Valkenburg.  
**puntmuts met floche** (fr.): Bocholtz.  
**pomponmuts** (<fr.): Maastricht, Donk (bij Herk-de-Stad), Zelem en Halen.  
**poesmuts**: Hoensbroek.  
**poezenmuts**: Swalmen.  
**kwastmuts**: Grote-Spouwen.  
**kwispelmuts** (*kwepselmuts*): Vliermaal.



**alpenmuts met kwispel:** Riksingén.  
**alpenmuts:** Kwaadmechelen.  
**hoge muts** (*hoog muts*): Munstergeleen.  
**pots:** Eigenbilzen, Lummen, Hasselt en Zelem.  
**pots met poes:** Bree.  
**kap:** Herten (bij Roermond).  
**kapoets** (*kaboets*): Kerkrade.  
**perenmuts:** Borlo.  
**slaapmuts:** Halen en Oirsbeek.  
**turkmuts:** Hechtel.

## IJSMUTS

N 25 (1964) (026, 027a, 029);  
 Meijel Wb. (068), Roermond Wb. (111),  
 Sittard Wb. (148).

Een ruigharige wollen muts die in de winter door schaatsers wordt gedragen.

**ijsmuts:** freq. in Nl.Lb. en grensgebied, verspr. Maaskemp. en Bilzerlds.; ook in Millen, Kermt, Herk-de-Stad, Borlo, Leopoldsburg en Halen.  
**wintermuts:** Waubach, Jabeek, Ulestraten, Bree, Rotem, Borgharen, Mal, Opheers, Velm en Sint-Truiden.  
**sneeuwmuts:** Opheers, Hasselt en Klimmen.  
**vriesmuts:** Kwaadmechelen en Halen.  
**schaatsmuts:** Neeroeteren.  
**berenmuts:** Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Rosmeer, Hoeselt, Tongeren, Spalbeek, Beringen en Borgloon.  
**apenmuts:** Eksel.  
**poldermuts:** Vliermaal.  
**bivakmuts:** Stokkem, Donk (bij Herk-de-Stad), Zelem en Halen.  
**passe-montagne** (fr.) (*pasmontang*): Brustem.  
**ijspots:** Beringen.  
**winterpots:** Kaulille.

**vriespots:** Eigenbilzen.  
**schaatspots:** Bocholt.  
**sneeuwhoedje** (*sneeuwhoedsje*): Borgloon.

## GEBREIDE WOLLEN MUTS

N 25 (1964) (026, 027a, 038, add.);  
 Valkenburg Wb. (181), Weertlands Wb. (C4-008).

**wollen muts:** verspr. in heel Lb.  
**wollen mutsje** (*wollen mutske*): Tongeren.  
**gebreide muts:** Jabeek, Puth, Weert, Wijk en Oirlo.  
**gestrikte muts:** Chèvremont, Teuven, Nunhem, Hoensbroek, Schimmert, Maasbracht, Eisdén, Boekt/Heikant, Hasselt, Beverlo, Opheers en Sint-Truiden.  
**gestrikt mutsje** (*gestrikt mutske*): Borgloon.  
**gestrokken muts:** Eksel en Lummen.  
**breimuts:** Leopoldsburg.  
**strikmuts:** Schimmert.  
**strikkenmuts:** Boekt/Heikant.  
**poldermuts** (ook *paldermuts*, *pollermuts*): Ulestraten, Schimmert, Boeket/Heisterstraat, Weert, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Tongeren, Spalbeek, Hasselt, Opheers, Vliermaal, Borgloon, Herk-de-Stad en Sint-Truiden.  
**trekmuts:** Valkenburg en Klimmen.  
**wintermuts:** Rotem, Grote-Spouwen en Mechelen.  
**kapmuts:** Meijel.  
**kapotmuts** (<fr.): Nuth/Aalbeek.  
**kapoets** (*kapots*): Einighausen.  
**kornet** (<fr.): Boekt/Heikant.  
**kornetje** (<fr.) (*kornetteke*): Beringen.  
**velours** (fr.) **muts** (*floere muts*): Ulestraten.  
**wollen pots:** Eigenbilzen.  
**wollen met:** Kermt.  
**gestrikte met:** Diepenbeek.

**BIVAKMUTS** 

---

N 25 (1964) (062a, add.);  
Hamont Wl. (049), Sint-Truiden Wb. (189),  
Tongeren Wb. (452);  
Bettens, A. (1954) (096).

Een lange wollen of katoenen muts die tot onder de kin doorloopt. Er bestaan verschillende modellen. Soms wordt het hele gezicht bedekt behalve de ogen, maar soms worden ook de neus en de mond vrijgelaten. Bij sommige bivakmutsen, vooral degene die door kinderen worden gedragen, blijft het hele gezicht vrij.

**bivakmuts:** alg. in Nl.Lb., Maas-kemp., Centr.Maaslds., Dommellds., Demerkemp. en Beringerlds.; ook in Diepenbeek, Romershoven, Herk-de-Stad en Zelem.  
**bakfietsmuts:** Ittervoort.  
**apenmuts:** Eksel.  
**berenmuts:** verspr. Tongerlds.; ook in Swalmen, Ulestraten, Maastricht, Kanne, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Borgloon en Herk-de-Stad.  
**ijsberenmuts:** Sevenum.  
**ijsmuts:** Reuver, Roermond, Herten (bij Roermond), Maastricht, Eijsden, Herk-de-Stad en Blerick.  
**vriesmuts:** Kwaadmechelen.  
**windmuts:** Grathem.  
**wintermuts:** Teuven, Ophoven, Vliermaal en Kermt.  
**toe wollen muts:** Ulestraten.  
**kousenmuts:** Valkenburg.  
**oormuts:** Hasselt.  
**vliegersmuts:** Spalbeek.  
**pulvermuts:** Tongeren Wb.  
**bivak:** Tessenderlo, Rosmeer en Schimmert.  
**bivakpots:** Lommel.  
**vriespots:** Kwaadmechelen.  
**passe-montagne** (fr.) (ook *pasmontang*): verspr. Truierlds.; ook in Maaseik, Kanne, Hasselt, Opheers en Zelem.

**cagoule** (fr.): Leopoldsburg, Sint-Truiden en Hasselt.  
**capeline** (fr.): Halen.  
**kap:** Hout-Blerick.  
**lindberghkap:** Meeressen.  
**kapoets** (ook *klaboets*): Sittard en Hoensbroek.  
**kaproen:** Paal.  
**oorwarmer:** Puth.  
**winterkalot** (<fr.): Teuven.

**LEREN MUTS DIE ONDER DE KIN WORDT GESLOTEN** 

---

N 25 (1964) (062b).

Een muts (of pet) die de vorm heeft van een bivakmuts, maar gemaakt is uit leer en die met een knoop onder de kin wordt gesloten. De benaming **lindberghmuts** verwijst naar Charles Augustus Lindbergh (1902-1974), een beroemd vliegenier uit de twintigste eeuw.

**leren muts:** verspr. Oostlb., Centr.Lb. en Demerkemp.; ook in Waubach, Beringen, Sint-Truiden, Leopoldsburg, Halen en Oirlo.  
**toe leren muts:** Ulestraten.  
**klepmuts** (ook *klapmuts*): Maas-tricht, Hoeselt, Borgloon en Kwaadmechelen.  
**muts met kleppen:** Hoensbroek.  
**leren muts bet oorkleppen** (*leren muts be oorkleppen*): Opheers.  
**muts bet oorlappen** (*muts be oorlappen*): Borlo.  
**oormuts:** Vliermaal.  
**motormuts:** Munstergeleen, Schimmert, Klimmen, Tungelroy en Ell.  
**leren motormuts:** Puth.  
**vliegermuts:** Maastricht.  
**vliegersmuts:** Eisdien.  
**vliegeniersmuts:** Eksel en Riksingien.  
**tuffersmuts:** Eksel.  
**bivak:** Rosmeer.

**bivakmuts:** Tegelen, Baarlo, Bree en Herk-de-Stad.  
**leren bivakmuts:** Bree en Lanklaar.  
**lindberghmuts:** Nuth/Aalbeek.  
**berenmuts:** Ulestraten.  
**leren berenmuts:** Swalmen.  
**warme muts** (*warm muts*): Teuven.  
**leren pots:** Opglabbeek en Zelem.  
**leren pats:** Einighausen en Stein.  
**leren motorpats:** Puth.  
**leren klak:** Zolder.  
**leren klak met oorlappen:** Riksingen.  
**oorklak:** Tessenderlo.  
**kleplak:** Spalbeek.  
**leren kap:** Waubach.  
**zotskap:** Bocholtz.  
**motorkap:** Hoensbroek.  
**motorklep:** Hout-Blerick.  
**leren helm:** Meerssen.  
**leren koets:** Eisden.

## ALPINOMUTS

N 25 (1964) (024), RND (020 add.), ZND 16 (1934) (012 add.);  
 Diepenbeek Wb. (027), Gronsveld Wb. (008), Hasselt Wb. (046), Kerkrade Wb. (162), Maastricht Wb. (011), Meeswijk Wl. (030), Meijel Wb. (068), Sint-Truiden Wb. (046), Venlo Wb. (240), Weertlands Wb. (C4-007).

Een platte ronde mannenmuts uit vilt, die vaak gekenmerkt wordt door een rechtopstaand pinnetje in het midden.

**alpin** (fr.): freq. Centr.Maaslds., verspr. Tongerlds.; ook in Bree, Eijsden, Achel, Neerpelt, Hasselt, Beringen, Opheers, Borgloon, Brustem, Borlo en Vorsen.  
**béret alpin** (<fr.): Leopoldsburg.  
**alpintje** (<fr.) (*alpinke*): Maastricht, Neerharen, Diepenbeek, Vliermaal, Hechtel, Hasselt en Sint-Truiden.  
**alpien:** Roermond, Weert, Grathem, Stevensweert, Bocholt, Lanklaar, Horst en Meijel.

**alpienje** (*alpieneke, alpienke, alpiensje*): Roermond, Munstergeleen, Ulestraten en Maastricht.  
**alpino** (it.): Bleijerheide, Haelen, Posterholt, Schinveld, Rothem, Klimmen, Weert, Ell, Neeritter en Oirlo.  
**pats:** verspr. Zuid.Oostlb., Horns en Centr.Maaslds.; ook in Roermond, Swalmen, Weert, Neeroeteren, Wijk, Venlo, Oirlo en Sevenum.  
**patsje** (*patske*): Amstenrade, Hoensbroek, Boeket/Heisterstraat en Opglabbeek.  
**alpinopats** (<it.): Jabeek, Schinveld, Hoensbroek en Kerensheide.  
**alpinopatsje** (<it.) (*alpinopatske*): Valkenburg en Waubach.  
**alpienenpats:** Beek.  
**alpienenpatsje:** Einighausen en Limbricht.  
**alpienpatsje** (*alpienpatske*): Maasniel.  
**pots:** Bree, Hoeselt, Achel, Paal, Beringen, Kwaadmechelen, Zelem en Lommel.  
**blauwe pots** (*blauw pots*): Bree.  
**potsje** (*potske*): Lummen en Borgloon.  
**rattenpotsje** (*rattenpotske*): Boekt/Heikant.  
**muts:** Hoensbroek, Tungelroy, Aldeneik, Wintershoven, Tongeren, Kermt en Herk-de-Stad.  
**alpenmuts:** freq. Bilzerlds.; ook in Niel-bij-As, Genk, Romershoven, Millen, Neerpelt, Spalbeek, Heppen, Beverlo, Opheers, Velm, Kwaadmechelen en Halen.  
**alpenmutsje** (*alpenmutske*): Tessenderlo en Susteren.  
**alpinmuts** (<fr.): Ophoven.  
**alpinmutsje** (<fr.) (*alpinmutske*): Tongeren.  
**alpinomuts** (<it.): Tegelen, Sittard, Hoensbroek en Bree.  
**alpinomutsje** (<it.) (*alpinomutske*): Reuver, Herten (bij Roermond), Hoensbroek, Gronsveld, Mheer en Maastricht.

**pinomuts:** Nuth/Aalbeek.  
**pinmuts:** Schimmert.  
**pielemuts:** Chèvremont.  
**pielemutsje** (*pielemutske*): Maas-  
 tricht, Caberg en Wijk.  
**perenmuts:** Sint-Truiden.  
**polkamuts:** Egchel en Baarlo.  
**sjimmiemuts:** Venlo.  
**sjimmiemutsje** (*sjimmiemutske*):  
 Hout-Blerick.  
**Belgische muts** (*belsje muts*):  
 Bocholtz.  
**Belgisch mutsje** (*belsj mutske*):  
 Klimmen.  
**Belgisch koetsje** (*belsj koetsje*):  
 Kerkrade en Bleijerheide.  
**petje:** Boekend.  
**alpinopetje** (<it.): Blerick en  
 Boekend.  
**sjakiepetje:** Haelen.  
**kapje** (*kapke*): Mechelen.  
**alpinkapje** (<fr.) (*alpinkapke*):  
 Eupen.  
**blauw kapje:** Bocholtz.  
**hoedje** (*hoetske*): Beringen.  
**tirolerhoedje** (*tirolerhoedsje*):  
 Vliermaal.  
**kalotje** (<fr.) (ook *klotje*, *klotske*):  
 Nunhem, Puth, Borgharen, Oost-  
 Maarland en Meijel.  
**baret** (<fr.): Tungelroy en Meerssen.  
**bonnet** (<fr.): Hasselt en Teuven.

## PUNTMUTS

---

N 25 (1964) (027a, 044, add.);  
 Roermond Wb. (222), Valkenburg Wb. (179);  
 Beenen, P. (1973) (206).

Een muts of kap die achteraan spits  
 toeloopt.

**puntmuts:** freq. Zuid.Oostlb. en  
 Centr.Maaslds., verspr. Horns,  
 Trichterlds, Bilzerlds., Dom-  
 mellds., Demerkemp., Berin-  
 gerlds., Truierlds., Zuidgeld.Lb. en  
 Kleverlds.; ook in Bocholtz,  
 Roermond, Herten (bij Roer-

mond), Weert, Bocholt, Millen en  
 Leopoldsburg.

**puntmutsje** (*puntmutske*): Neeritter.

**pinmuts:** zeldz. Noord.Oostlb.; ook  
 in Ell, Maasbracht, Millen,  
 Hechtel, Kwaadmechelen en  
 Zelem.

**pinnenmuts:** verspr. Brab.Lb. en  
 Lommels; ook in Rosmeer,  
 Romershoven, Eksel, Lummen en  
 Donk (bij Herk-de-Stad).

**pinnenmutsje** (*pinnenmutske*):  
 Halen.

**pinnetjesmuts** (*pinnekesmuts*): Spal-  
 beek.

**tuit** (ook *teut*): Rothem, Valkenburg  
 en Klimmen.

**tuitel:** Klimmen.

**tuitmuts** (ook *teutmuts*): Sint-  
 Truiden, Hasselt en Diepenbeek.

**tipmuts** (*tupmuts*): Vliermaal.

**topmuts:** Brustem.

**spitsmuts:** Grathem.

**muts met spitse punt:** Meerssen.

**mantelmutsje** (*mantelmutske*):  
 Beverlo.

**kap:** Waubach, Riksingen, Hechtel  
 en Lommel.

**kapje** (*kapke*): Swalmen, Bree,  
 Rotem, Tongeren, Beverlo, Velm  
 en Hout-Blerick.

**begijntje** (*begijnke*): Borgloon.

## BINNENSHUISMUTSJE VOOR BEJAARDE MANNEN

---

N 25 (1964) (061b);  
 Maastricht Wb. (171), Meijel Wb. (068),  
 Roermond Wb. (121), Sittard Wb. (165),  
 Tongeren Wb. (241, 252).

Een mutsje met een opstaande wand  
 en een platte bovenkant, dat vaak  
 binnenshuis gedragen werd door  
 bejaarde mannen.

Voor Beringen is ook de schertsende  
 benaming **vetkommetje** (*vetkomme-  
 ke*) opgetekend.

**kalot** (<fr.): Sittard, Neeritter, Urmond, Maastricht, Tongeren, Kermt, Hasselt en Paal.  
**kalotje** (<fr.) (ook *kalotsje*, *kalotske*, *kalotteke*, *klotje*, *klotske*): freq. Zuid.Oostlb., verspr. in overig Lb.  
**bonnetje** (<fr.): Weert.  
**bonnet grec** (fr.): Beringen en Sint-Truiden.  
**bonnet grece** (<fr.) (*bonnet grece-ske*): Halen.  
**mutsje** (*mutske*): Rotem, Sittard en Mal.  
**astrakan mutsje** (*astrakan mutske*): Leopoldsburg.  
**ronde muts** (*ron muts*): Teuven.  
**kostersmuts**: Hasselt.  
**pots**: Bree en Halen.  
**potsje** (*potske*): Eigenbilzen.  
**peetjespotsje** (*peekesspotske*): Zelem.  
**kleppats**: Mechelen-aan-de-Maas.  
**klakje** (*klakske*): Wintershoven en Grote-Spouwen.  
**huisklak**: Lanklaar.  
**lunet** (<fr.): Lummen.

## ONDERMUTS

---

N 25 (1964) (037), N 26 (1964) (048), N 61 (1973) (003);  
 Limburgs Id. (079), Meerlo-Wanssum Wb. (298), Meijel Wb. (052).

Het zwarte mutsje dat onder de witte poffermuts wordt gedragen. De zwarte ondermuts diende om de muts langer schoon en beter in vorm te houden en om de fijne kant beter uit te doen komen tegen een donkere achtergrond. Het Limburgs Id. vermeldt ook **fui-kenmuts** in de betekenis van ‘ondermet, mutske van katoen’ voor het gehucht Weert.

**ondermuts**: freq. in Nl.Lb.; ook in Bree, Rotem, Eisden, Grote-Spouwen, Mal, Beringen, Sint-Truiden, Borlo en Leopoldsburg.

**ondermutsje** (*ondermutske*): Beek, Hoensbroek, Tungalroy en Meijel.  
**mutsje** (*mutske*): Tessenderlo, Leuken en Romershoven.  
**neepmutsje** (*neepmutske*): Neeritter.  
**zijden mutsje** (*zije mutske*): Boek-end.  
**gespannen muts**: Diepenbeek.  
**kalot** (<fr.): Ell.  
**kalotje** (<fr.) (ook *kalotsje*): Geistingen en Maaseik.  
**koofje** (*koofke*): Beverlo.  
**kornet** (<fr.): Neer.  
**kornetje** (<fr.): Meijel.  
**met**: Opheers.  
**metje** (*metteke*): Zolder.  
**netje** (*netsje*): Riksingén.  
**haarnetje**: Tungalroy.  
**potsje** (*potske*): Vliermaal.  
**onderpots**: Halen.  
**nevelskapje** (*nevelskapke*): Thorn, Wolder/Oud-Vroenhoven en Maastricht.

## WITTE KANTEN MUTS ZONDER SIERKRANS

---

N 25 (1964) (030c).  
 Meijel Wb. (069).

Een vrouwenmuts zonder poffer die door de week gedragen werd. Sommige minder begoede vrouwen droegen die muts ook op zondag.

**muts**: Panningen, Jabeek, Hoensbroek, Bocholt, Diepenbeek, Romershoven, Mal, Hechtel, Opheers en Lommel.  
**alledaagse muts**: Bree.  
**werkdaagse muts** (*werdaagse muts*): Vliermaal.  
**weekse muts**: Grathem.  
**werkmuts**: Kwaadmechelen.  
**kwade muts** (*kwaai muts*): Kermt.  
**boerenmuts**: Reuver.  
**floddermuts**: Leopoldsburg.  
**kapmuts**: Eigenbilzen.

**knipmuts:** Oirlo.  
**kruinmuts:** Hasselt.  
**trekmuts:** Beverlo.  
**vleugermuts:** Opheers.  
**kap:** Waubach.  
**kapotje** (<fr.) (*kapotsje*): Schimmert.  
**kornet** (<fr.): Borgloon.  
**kornetje** (<fr.): Meijel Wb.  
**doek:** Herk-de-Stad.

## WITTE KANTEN MUTS WAAROP EEN SIERKRANS WERD GEDRAGEN

---

N 25 (1964) (030a, 037).

Voor Beringen is ook de schertsende benaming **bijenkorf** voor 'een muts met kant in de vorm van honingraten' opgetekend.

**kanten muts:** Teuven, Schimmert, Maasbracht, Bree, Genk, Rotem, Rosmeer, Diepenbeek, Romershoven, Wintershoven, Opheers en Lommel.

**kanten mutsje** (*kanten mutske*): Hechtel.

**kantje:** Swalmen.

**poffer:** Neeritter, Hoeselt, Blerick en Meijel.

**poffermuts:** Herten (bij Roermond), Ittervoort, Tongeren en Oirlo.

**pof:** Horst.

**pofmuts:** Zelem, Spalbeek en Grote-Spouwen.

**krulmuts** (ook *krolmuts*): Waubach, Stevensweert, Bocholt, Bree, Eisdén, Neerpelt, Hasselt en Lommel.

**krullenmuts** (*krollenmuts*): Hoensbroek.

**frulmuts:** Beringen, Sint-Truiden en Borlo.

**frullenmuts:** Leopoldsburg en Borlo.

**frulletjesmuts** (*frullekesmuts*): Lummen en Borgloon.

**frutseltjesmuts** (*frutselkesmuts*): Eksel.

**froezelmuts:** Waubach, Mechelen-aan-de-Maas, Hasselt, Horst en Meijel.

**kroezelmuts:** verspr. Bilzerlds.; ook in Munstergeleen, Schimmert, Grathem en Mal.

**gekroezelde muts:** Kermt.

**muts:** verspr. Kleverlds.; ook in Susteren en Opheers.

**mutsje** (*mutske*): Opglabbeek.

**bovenmuts:** Nunhem.

**ondermuts:** Egchel.

**slaapmuts:** Herk-de-Stad, Mechelen-aan-de-Maas en Rekem.

**moedertjesmuts** (*moederkesmuts*): Beverlo.

**kapmuts:** Kwaadmechelen.

**kermismuts:** Vliermaal.

**knipmuts:** Oirlo.

**pijjesmuts:** Beringen.

**poldermuts:** Weert.

**witte muts:** Beverlo.

**Brabantse muts:** Tungelroy.

**Veghelse muts:** Achel.

**toer:** Venray en Hout-Blerick.

**kaproen** (*kapruin*): Kwaadmechelen.

**kornet** (<fr.): Halen, Herk-de-Stad en Brustem.

**capeline** (fr.): Hechtel.

## WITTE MUTS MET SIER- KRANS EN AFHANGENDE LINTEN

---

N 25 (1964) (032a, 048h);

Meerlo-Wanssum Wb. (290), Meijel Wb.

(071), Tungelroy Wb. (090), Venlo Wb. (259).

Een grote witte vrouwenmuts waarop een dikke hoefijzervormige krans met afhangende linten wordt gedragen.

**poffer:** Meijel, Blerick en Tungelroy.

**poffermuts:** Weert.

**pofmuts:** Nuth/Aalbeek, Eigenbilzen en Valkenburg.

**krulmuts** (ook *krolmuts*): Waubach, Sittard, Jabeek, Hoensbroek,

Bocholt, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder en Kermt.

**krullenmuts** (*krollenmuts*): Sint-Truiden en Borgloon.

**frulmuts**: Grathem, Neerpelt, Beringen, Opheers en Herk-de-Stad.

**froezelmuts**: Riksingén.

**Bredase muts**: Achel.

**Brabantse muts**: Lommel.

**Hollandse muts**: Lommel.

**Hollandse hul**: Beverlo.

**nepenmutsje** (*nepenmutske*): Leopoldsburg.

**grote muts**: Borlo, Mal en Teuven.

**witte muts met lint**: Oirlo.

**'s zondagsmuts** (*'s zondesmuts*): Schimmert.

**boerenmuts**: Panningen en Reuver.

**huivenmuts**: Nunhem.

**trekmuts**: Tessenderlo.

**knipmuts**: Sint-Truiden.

**knipmuts met een toer**: Horst.

**toer**: verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Egchel en Baarlo.

**boertoer**: Oirlo.

**boerenhof**: Venlo.

**pothof**: Vliermaal.

**huifkar**: Panningen.

**huivenkar**: Kwaadmechelen.

## WITTE MUTS MET LINTEN

---

N 25 (1964) (031a).

**kornet** (<fr.) (ook *krenet*): Neeroeteren, Zichen-Zussen-Bolder, Tongeren, Achel en Velm.

**kornetje** (<fr.): Meijel.

**slaapmuts**: Oirsbeek, Klimmen, Neeroeteren, Neerharen, Vliermaal en Herk-de-Stad.

**slaapmoeder**: Brustem.

**moedertje** (*moederke*): Borgloon.

**toer**: Oirlo en Boekend.

**lintenmuts** (ook *lintermuts*): Leopoldsburg en Bocholt.

**lintjesmuts** (ook *lintjesmuts*):

Grathem en Eigenbilzen.

**muts bet linten** (*muts be linten*):

Opheers.

**plooimuts**: Hoensbroek.

**plooienmuts**: Rotem.

**plissémuts** (<fr.): Rotem.

**pijpenmuts**: Tessenderlo.

**strikmuts**: Bree.

**trekmuts**: Paal.

**babymuts**: Borlo.

**Kempense muts**: Hasselt.

**Hollands mutsje**: Lummen.

**kanten mutsje** (*kanten mutske*):

Meijel.

**koof**: Halen.

**met**: Lummen en Diepenbeek.

**pothof**: Vliermaal en Riksingén.

## WITTE MUTS MET EEN STRIK ONDER DE KIN

---

N 25 (1964) (034).

In Bree heeft een **pijjesmuts** een gepijpte rand en ze wordt ook onder de kin gebonden.

**kornet** (<fr.): Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Diepenbeek, Lummen, Beverlo, Velm, Borlo, Zelem en Halen.

**kornetje** (<fr.) (ook *korneke*, *kornetsje*, *kornetteke*): freq. Zuid-Oostlb., Horns en Centr.Maaslds., verspr. Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Roermond, Weert, Vliermaal, Tessenderlo, Lommel en Meijel.

**kornetmuts** (<fr.): Panningen.

**slaapmuts**: Bree, Eigenbilzen en Riksingén.

**slaapmutsje** (*slaapmutske*): Opglabbeek en Tongeren.

**ga-mutsje** (*ga-mutske*): Eijsden.

**koofje** (*koofke*): Beringen.

**met**: Boekt/Heikant en Lummen.

## MEISJESMUTS MET AFHANGENDE STROOK

---

N 25 (1964) (040);  
Schoels, A. (1947) (035).

Een nauw om het hoofd sluitende muts gedragen door jonge meisjes, met een afhangende strook die de nek en de schouders bedekt.

**kapmuts:** verspr. Zuid.Oostlb. en Horns; ook in Waubach, Mechelen, Nunhem, Bocholt, Neeroeteren, Rotem, Mechelen-aan-de-Maas, Eigenbilzen, Millen, Neerpelt, Kaulille, Hasselt, Borgloon, Velm, Sint-Truiden, Kwaadmechelen, Meijel en Sevenum.

**capeline** (fr.): freq. Centr.Maaslds., verspr. in Haspengouw; ook in Schimmert, Bree, Neerharen, Hasselt, Beverlo, Tessengerlo en Lommel.

**kap:** Neeritter, Opheers en Tongeren.

**kapje** (*kapke*): Zelem.

**kaper:** Oirlo.

**kapertje:** Meijel en Swalmen.

**mutsjesmuts** (*mutskesmuts*): Boekt/Heikant.

**strikkenmuts:** Vliermaal.

**plag** (*plak*): Puth.

## WITTE MUTS MET FIJNE PLOOIEN OM HET VOOR- HOOFD EN EEN AFHAN- GEND STROOKJE

---

N 25 (1964) (033a, 036b);  
Kerkrade Wb. (169).

Een witte vrouwenmuts met fijne plooien om het voorhoofd en een afhangend strookje achteraan.

In Maasbracht heeft een **neepjesmuts** volgens de informant geen afhangend strookje.

**neepjesmuts** (ook *neepkesmuts*):

Tegelen, Neeritter, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem en Kwaadmechelen.

**neepmuts:** Grathem.

**pijpenmuts:** Eigenbilzen.

**pijpenmutsje** (*pijpenmutske*):

Opglabbeek en Rotem.

**pijjesmuts** (*pijkesmuts*): Beringen, Opheers en Hasselt.

**ploomimuts:** Opheers.

**plooimuts met gordijnen:** Bree.

**gordijnenmuts:** Bree.

**krullenmuts** (*krollenmuts*): Kerkrade.

**sjaalmuts:** Herk-de-Stad.

**slaapmuts:** Hoeselt, Riksinghen, Sint-Truiden en Lommel.

**slaapmutsje** (*slaapmutske*): Urmond.

**vleugelmutsje** (*vleugelmutske*): Horst.

**boerenmuts:** Schimmert.

**Brabantse muts:** Lommel.

**met:** Boekt/Heikant, Lummen, Beringen en Zelem.

**slaapmet:** Diepenbeek.

**moeder:** Borgloon.

**slaapmoeder:** Brustem.

**koof:** Beverlo.

**slaapkoof:** Halen.

**pijjeskoof** (*pijjeskoof*): Tessengerlo.

**witte koof:** Kwaadmechelen.

**kornet** (<fr.): Halen, Kermt en Velm.

**kornetje** (<fr.) (*korneke, kornetsje, kornetteke*): Zelem, Halen en Donk (bij Herk-de-Stad).

**capeline** (fr.): Wintershoven.

**capelinetje** (<fr.) (*kaplieneke*): Hasselt en Borgloon.

**gebrodeerd kapje** (*gebrodeerd kapke*): Vliermaal.

## NEVELSLINNEN MUTSJE MET PLOOIENRAND EN KINBANDEN

---

N 25 (1964) (035);  
Maastricht Wb. (281), Roermond Wb. (195),  
Sittard Wb. (262), Valkenburg Wb. (126).



Voor Diepenbeek is ook de schertsende benaming **pakket bet wafeltjes** (*pakei be weffelkes*) opgetekend.

**nevelskap**: Grathem.

**nevelskapje** (*evenskapke, nevelskapke*): zeldz. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Roermond, Herten (bij Roermond), Bocholt en Eisden.

**nevelkapje** (*nevelkapke*): Neerpelt en Kermt.

**kanten kapje** (*kanten kapke*): Herkede-Stad.

**kapje** (*kapke*): Schimmert, Vliermaal, Mal en Opheers.

**kapje voor te knopen** (*kapke voor te knopen*): Eksel.

**met**: Boekt/Heikant, Lummen, Zelem en Halen.

**metje** (*metteke*): Beringen.

**slaapmet**: Boekt/Heikant en Hasselt.

**slaapmuts**: Bree, Kerensheide, Hoeselt, Tongeren, Kermt, Sint-Truiden, Borlo en Lommel.

**neepjesmuts** (*neepkesmuts*): Neeritter.

**plooienmutsje**: Opglabbeek en Rotem.

**tuitenmutsje** (*tuitenmutske*): Eigenbilzen.

**begijnenmutsje** (*begijnenmutske*): Riksingen.

**kanten mutsje** (*kanten mutske*): Rothem.

**neveldoeksen muts** (*nebeldookse muts*): Horst.

**muts met een vallinkje** (*muts me een vallingske*): Lommel.

**nevellapje** (*nevellapke*): Leopoldsburg.

**nevelslip**: Zichen-Zussen-Bolder.

**koof**: Halen.

**koofje** (*koofke*): Kwaadmechelen.

**moeder**: Borgloon.

**kornetje** (<fr.) **bet kant** (*korneke be kant*): Opheers.

## ZWARTE GEVEDERDE MUTS MET KINBANDEN

---

N 25 (1964) (039b).

**kornet** (<fr.): freq. Demerkemp. en Truierlds.; ook in Egchel, Nunhem, Oirsbeek, Schimmert, Tungalroy, Ell, Neeroeteren, Kerensheide, Diepenbeek, Paal, Opheers, Kwaadmechelen, Halen en Oirlo.

**muts met een pluim**: Beverlo.

**pluimemuts**: Neerpelt en Eigenbilzen.

**verenmuts**: Grathem.

**platenmuts**: Rotem.

**bruidsmuts**: Halen.

**maagdjesmuts** (*megjesmuts*): Oirlo.

**'s zondagse muts**: Bree.

**'s zondagsmuts** (*'s zondesmuts*): Grote-Spouwen.

**Turkse muts**: Bree.

**wollen baretmuts** (<fr.): Opheers.

**kapthoedje** (<fr.): Horst.

**kapotje** (<fr.): Neeritter.

**toquetje** (<fr.) (*tokske*): Lanklaar.

**bros**: Spalbeek.

## ZWARTE MEISJESMUTS MET INGEWERKTE BLOEMEN

---

N 25 (1964) (039a);

Niel-bij-St. Truiden Wl. (I.610), Tungalroy

Wb. (090), Weertlands Wb. (C4-004);

Schoels, A. (1947) (043).

Zwarte muts met ingewerkte bloemen aan de voorkant en linten op de rug.

**kornet** (<fr.): freq. Truierlds.; ook in Weert, Tungalroy, Kerensheide, Beringen, Wellen en Halen.

**zwarte kornet** (<fr.): Tungalroy, Boekt/Heikant, Hasselt, Paal, Borgloon, Borlo, Kwaadmechelen en Zelem.

**zwart kornetje** (<fr.) (*zwart kornetsje*): Kermt.

**kornetmuts** (<fr.): Oirlo.

**zwarte kornetmuts** (<fr.): Sint-Truiden.

**wollen muts**: Herten (bij Roermond) en Klimmen.

**goede muts** (*goei muts*): Opglabbeek en Diepenbeek.

**'s zondagse muts** (*'s zondese muts*): Ell.

**'s zondagsmuts** (*'s zondesmuts*): Rotem.

**capeline** (fr.): Tessengerlo.

**kapmuts**: Grathem.

**kapot** (<fr.): Oirlo.

**kapoets**: Oirsbeek.

**potsmuts**: Oirsbeek.

## 2.4 Onderdelen en toebehoren

### DEUK IN EEN HOED

---

Kaart 105, pag. 296

N 25 (1964) (051a), ZND 33 (1940) (026), ZND m (Claessens, Godelaine, Houben, Michiels); Boorse Wb. (079), Meeswijk Wl. (160, 184), Meeuwen Wl. (050), Roermond Wb. (061), Sittard Wb. (102), Weertlands Wb. (C4-002).

Een plaats waar de stof van de hoed ingedeukt is, een bluts in de hoed. In Weert Wb. en Sittard Wb. is een **fuik** een 'deuk in een gleufhoed'.

**deuk:** verspr. Maaskemp., Dommellds., Demerkemp., Beringerlds. en Brab.Lb., zeldz. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Heerlen, Roermond, Maasniel, Weert, Maastricht, Rosmeer, Velm, Sint-Truiden, Lommel, Hout-Blerick en Meijel.

**bluts:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en in het zuiden van het Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Genk, Kaulille, Kuringen, Hasselt, Paal, Leopoldsburg en Kwaadmechelen.

**buts:** freq. Dommellds.; ook in Hechtel, Heppen, Paal, Kwaadmechelen, Tessengerlo en Lommel.

**nuts:** freq. Demerkemp., Beringerlds., Getelds. en in het noorden van het Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Genk.

**dumpel:** freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Peer en Helchteren.

**vouw** (ook *vaa*, *vaaf*): Oirsbeek, Klimmen, Reppel, Opglabbeek, Genk, Eijsden, Mopertingen, Diepenbeek, Hasselt, Beverlo, Gintelom en Lommel.

**plooï:** Tongeren, Heers, Opheers, Gintelom en Sint-Truiden.

**kreuk:** Oostham en Jeuk.

**kloof** (ook *kloob*): Chèvremont, Neeritter, Vucht, Mechelen-aan-de-Maas, Riksingen, Mal, Beverlo en Paal.

**gleuf:** Mechelen, Munstergeleen, Hoensbroek, Stein, Opheers en Tessengerlo.

**sleuf:** Borgharen.

**voor:** Stokrooie, Hoensbroek en Vroenhoven.

**meet:** Lommel.

**slip:** Kermt, Hasselt, Borgloon en Brustem.

**fuik:** Weert Wb., Sittard Wb. en in Limbricht.

**duw:** Beverlo en Hasselt.

**kneep:** Nuth/Aalbeek.

**vuist:** Maaseik.

**oeuf** (fr.): Stevoort.

### RAND VAN EEN HOED

---

N 25 (1964) (051b), N 45 (1972) (036a); Gronsveld Wb. (276), Hamont Wl. (380), Kerkrade Wb. (167), Maastricht Wb. (244), Tongeren Wb. (470), Tungalroy Wb. (090), Valkenburg Wb. (117).

Een stijve, rondlopende luifel van de hoed.

**luif:** freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Horns, Centr.-Maaslds. en Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb., Maaskemp. en Bilzerlds.; ook in Chèvremont, Weert en Kaulille.

**luifel:** Klimmen, Mesch, Weert en Blerick.

**rand:** freq. Westlb., Truierlds. en Brab.Lb., verspr. Oostlb. en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Bocholtz, Ophoven, Bree, Rotem, Borgharen, Diepenbeek, Riksingeren, Tongeren en Rosmeer.

**kant:** freq. Tongerlds.; ook in Grote-Spouwen, Spalbeek, Donk (bij Herk-de-Stad), Herk-de-Stad, Zelem en Halen.

**boord:** Mechelen, Puth, Klimmen, Bree, Vliermaal, Tongeren, Hasselt en Opheers.

**kremp:** Kerkrade Wb.

## HOEDENSPELD

Kaart 106, pag. 296

N 25 (1964) (043);  
Maastricht Wb. (142), Meerlo-Wanssum Wb. (140, 268), Roermond Wb. (104), Sittard Wb. (143), Venlo Wb. (149).

Een lange stift met knop die dwars door een dameshoed en het haar gestoken wordt om die op de hoed te bevestigen.

**speld** (ook *spel*): freq. Truierlds., zeldz. Westlb. en Brab.Lb.; ook in Reuver, Weert, Romershoven, Wintershoven en Venlo.

**hoedspeld** (ook *hoedspel*): verspr. Westlb. en Truierlds.; ook in Egchel, Bocholt, Diepenbeek en Zelem.

**hoedenspeld** (ook *hoedenspel*, *hoeienspeld*, *hoeienspel*, *hoeisped*, *hoiespel*): freq. Kleverlds.; ook in Tegelen, Baarlo, Weert, Roermond, Vliermaal, Spalbeek, Kermt, Beverlo, Paal, Opheers, Sint-Truiden, Kwaadmechelen, Tessengerlo, Halen en Lommel.

**mutsenspeld** (*mutsenspel*): Lommel.  
**sierspeld** (*sierspel*): Neerpelt en Eksel.

**knopspeld** (*knopspel*): Wintershoven.

**spang:** Heerlerheide, Waubach, Hoensbroek, Schimmert, Weert, Ophoven, Neeroeteren, Opglabbeek, Genk, Rotem, Lanklaar, Maastricht, Caberg, Neerharen, Rosmeer, Grote-Spouwen, Hout-Blerick en Sevenum.

**spangetje** (*spangseke*): Rotem.

**hoedspang:** verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Chèvreumont, Roermond, Maasniel, Posterholt, Maasbracht, Bocholt, Bree en Millen.

**hoedenspang** (ook *hoeienspang*, *hoeisping*): freq. Zuid.Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Oostlb-Rip. overgg., zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Meerlo-Wanssum Wb. en in Bree, Eigenbilzen, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hoeselt en Blerick.

**hoedjesspang** (ook *hoedsjesspang*): Roermond, Jabeek, Meerssen, Eisdén, Kerensheide en Boekend.

**mutsenspang:** Tengelroy.

**sierspang:** Boorseme en Stein.

**spengel:** Tongeren.

**hoedspengel:** Haelen, Nunhem, Riksingeren en Tongeren.

**knoopsspengel:** Mal.

**hoednaald:** Bleijerheide.

**hoedennaald:** Klimmen.

**hoedenpin** (*hoeienpin*): Venlo.

## PRONKVEER OP EEN HOED

Kaart 107, pag. 297

N 25 (1964) (027b add., 051c), ZND 05 (1924) (049), ZND m (Coomans, Fraussen, GrGr, Houben, Langohr, Mathys, Raymaekers, Vanderbeeken);  
Gennep Wb. (142), Gronsveld Wb. (160, 360), Kerkrade Wb. (226), Lommel Wl. (242), Maastricht Wb. (326), Meeswijk Wl.

(682), Uikhoven Wl. (129), Venlo Wb. (217, 266).

Voor Opheers is ook **mutspluim** opgetekend voor een pluim op een muts.

**pluim:** alg. in Belg.Lb.; ook in Kerkrade, Montzen, Amby, Gronsveld, 's-Gravenvoeren, Neeritter, Maastricht, Venlo, Gennep en Oirlo.

**pluimpje** (*pluimke*): Bocholt, Bree en Sint-Truiden.

**sierpluim:** Tongeren, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**hoedenpluim** (*hoeipluim*): Kermt.

**jankpluim:** Maastricht.

**veer:** alg. in Nl.Lb.; ook in Montzen, Teuven, Molenbeersel, Geistingen, Bree, Maaseik, Rotem, Lanklaar, Dilsen, Stokkem, Grote-Spouwen, Sint-Huibrechts-Lille, Zolder, Kwaadmechelen, Halen en Lommel.

**veertje** (*veerke*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Posterholt.

**hoedenveer** (ook *hoeienveer*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Teuven, Herten (bij Roermond) en Grathem.

**hoedenveertje** (*hoedenveerke*): Tegelen.

**pronkveer:** Mechelen, Roermond, Valkenburg, Ophoven en Achel.

**stensveertje** (*stensveerke*): Munstergeleen.

**patrijzenveertje** (*patrijzenveerke*): Sittard.

**struisveer:** Brunssum en Rosmeer.

**jagersveer:** Klimmen.

**aigrette** (fr.): Neeritter.

**grette** (<fr.): Gronsveld.

## POMPON VAN EEN MUTS

---

Kaart 108, pag. 297

N 25 (1964) (027b), N 60 (1973) (035); Beverlo Wb. (208), Bree Wb. (142, 358),

Genk Wb. (257), Gronsveld Wb. (135), Hamont Wl. (363), Hamont-Achel Wb. (035, 089), Hasselt Wb. (358), Heerlen Wb.2 (310), Kerkrade Wb. (091), Maastricht Wb. (100, 101, 329), Meerlo-Wanssum Wb. (226), Meeswijk Wl. (206, 602), Roermond Wb. (226), Sittard Wb. (039), Tegelen Wb. (109), Uikhoven Wl. (042, 130), Valkenburg Wb. (057), Venlo Wb. (219), Zonhoven Wb. (122); Beenen, P. (1973) (209, 212), Bettens, A. (1954) (067).

**floche** (fr.) (ook *floes, flos, flous*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Roermond, Grathem, Bree, Blerick en Meijel.

**flochetje** (<fr.) (*flochke, flouske*): Bocholt, Maastricht, Mal, Spalbeek en Beverlo.

**poes:** freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Bree, Genk, Achel en Hamont.

**poesje** (*poeske*): Herten (bij Roermond), Rotem, Hechtel en Sevenum.

**poezel:** Herten (bij Roermond).

**pompon** (fr.) (ook *pompong*): Maastricht, Tongeren, Mal, Hasselt, Gingelom en Venlo.

**pomponnetje** (<fr.) (*pomponke*): Bilzen en Tongeren.

**kwispel** (ook *kwepsel*): Vliermaal, Opheers, Borgloon, Velm en Borlo.

**kwaspel:** Romershoven.

**kwast:** Weert, Stevensweert en Caberg.

**kwastje** (*kwaske*): Maasbree.

**bommel** (*bemmel*): Sittard.

**mop:** Hout-Blerick.

**mopje** (*mopke*): Genk.

**pong:** Wijk.

**spoes:** Meeswijk.

## KLEP VAN EEN PET —————

N 25 (1964) (058b);  
Beverlo Wb. (128), Hamont Wl. (216),  
Kerkrade Wb. (090), Kortessem Wb. (227),  
Lommel Wl. (150), Maastricht Wb. (189),  
Meeswijk Wl. (320), Meeuwen Wl. (122),  
Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.585), Roermond  
Wb. (135), Sittard Wb. (307), Tongeren Wb.  
(269), Weertlands Wb. (C4-005).

**klep** (ook *klap*, *klip*): freq. in heel  
Lb.

**patsenklep**: verspr. Zuid.Oostlb.;  
ook in Stein.

**kipsenklep**: Venray.

**beitel**: Tongeren en Mal.

**flemp**: Kerkrade Wb. en in Chèvre-  
mont.

**luif**: Maasniel.

**schild**: Bleijerheide.

## KUSSENTJE OP HET HOOFD —————

N 25 (1964) (046);  
Gronsveld Wb. (558), Kerkrade Wb. (266),  
Maastricht Wb. (506), Valkenburg Wb. (203).

**wis** (ook *wösj*, *wusj*): freq. Zuid.-  
Oostlb., verspr. Ripuar., Oost.-  
Zuidlb., Centr.Maaslds., Trich-  
terlds. en Bilzerlds.; ook in Hertem  
(bij Roermond) en Grathem.

**wisje** (*wiske*): Tongeren.

**kopwis** (*kopwusj*): Bocholtz.

**korfwis**: Wintershoven.

**marktwis** (*mertwusj*): Geulle.

**strowis** (*strowusj*): Kerkrade.

**kussen**: Schinveld, Romershoven en  
Mechelen.

**kussentje** (*kuske*, *kusseke*): Klim-  
men, Weert, Wijk, Oost-Maarland,  
Eigenbilzen, Riksingen, Opheers  
en Borgloon.

**kopkussen**: Beverlo en Zelem.

**kopkussentje** (*kopkusseke*): Boekt/-  
Heikant en Spalbeek.

**korkkussen**: Maaseik en Mechelen.

**writsel**: Ulestraten, Schimmert en  
Klimmen.

**wrevel**: Bocholtz.

**wrong** (*wronk*): Diepenbeek.

**draagmat**: Mechelen-aan-de-Maas  
en Rekem.

**noeudje** (<fr.) (*noeuke*): Leopolds-  
burg.

**pof** (*poef*): Amstenrade.

**wijm**: Borgloon.

## 3 Schoeisel en beenbekleding

In de Prehistorie had schoeisel net als kleding oorspronkelijk een beschermende functie. Huiden van gedode dieren werden geloid en met een riempje om de voeten gebonden. Reeds in het oude Egypte werden schoenen niet enkel als een gebruiksvoorwerp, maar ook als statussymbool gezien. Het model van de sandaal was voor arme en rijke mensen meestal hetzelfde, maar het verschil bestond uit de versieringen en het materiaal waarvan ze waren gemaakt. In de Klassieke Oudheid en in de loop van de Middeleeuwen ontstond er geleidelijk aan meer variatie en kan men beginnen spreken van de schoen als modegevoelig verschijnsel. De website [www.cultuurwijs.nl](http://www.cultuurwijs.nl) beschouwt de puntige snavelschoen, die rond 1200 door de Kruisvaarders in onze streken geïntroduceerd werd, als de eerste echte Europese modeschoen. In de daaropvolgende eeuwen ontstonden steeds meer nieuwe modellen en deden verschillende modeverschijnselen (zoals bijvoorbeeld de hak) hun intrede. Tegenwoordig is er zoveel variatie en wisselt de mode zo snel, dat iedereen zijn of haar gading wel vindt.

### 3.1 Algemeen

In deze subparagraaf komen enkele algemene begrippen in verband met het (al dan niet) dragen van schoeisel aan bod. In het *Woordenboek van de Brabantse Dialecten (WBD)* worden de lemma's *SCHOENBORSTEL*, *SCHOENSMEER* en *SCHOENEN POETSEN* behandeld in deel III, aflevering 2.1: *De woning* (pag. 348-350).

#### BARREVOETS

Kaart 109, pag. 298

RND (069), SGV (1914) (002), ZND 01 (1922) (048), ZND 19 (1936) (022), ZND m (Drieskens, Dupont, Fraussen, Gessler, Houben, Langohr, Matthys, Périlleux, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (028, 043), Boorseme Wb. (076), Bree Wb. (077), Diepenbeek Wb. (042), Genk Wb. (046, 047), Gennep Wb. (038), Gronsveld Wb. (046), Hamont Wl. (030), Hasselt Wb. (058), Heerlen Wb.2 (284), Kerkrade Wb. (050, 056), Kortesseme Wb. (037), Lommel Wl. (020), Maastricht Wb. (020,

040), Meerlo-Wanssum Wb. (065), Meeswijk Wl. (045, 056), Meeuwen Wl. (021), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.094), Roermond Wb. (019, 037), Sint-Truiden Wb. (064), Sittard Wb. (030, 041, 190), Tegelen Wb. (077), Tongeren Wb. (059), Tungalroy Wb. (093), Uikhoven Wl. (010), Valkenburg Wb. (026), Venlo Wb. (100), Zonhoven Wb. (032); Beenen, P. (1973) (097).

Op blote voeten, zonder schoeisel of kousen.

In Welkenraedt en Baelen wordt de uitdrukking **hij loopt barvoetse voeten** gebruikt.

**barveoets** (ook *barremes, barreves, berrebes, berremes, berremvoets, berrevers, berreves, berrevoets*): freq. Noord.Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.Oostlb.

**barveoetig** (*berrevoessig*): Kerkrade Wb.

**barvoetig** (*baarvoessig, bervoessig*): Kerkrade Wb.

**barvoets** (ook *berbes, beres, bermes, bervels, bervers, berves, bervoets, beves, bravoets, breves*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds. en Zuidgeld.Lb., verspr. Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds. en Kleverlds.; ook in Lanaken, Bilzen, Martenslinde, Hamont, Herk-de-Stad, Kerkom, Heers en Loksbergen.

**kombarvoets** (*komberves*): Sittard Wb.

**barvoetse voeten** (*berbese veut (mv.), berbese vuut (mv.)*): Welkenraedt en Baelen.

**baars**: zeldz. Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Heerlen en Eigenbilzen.

**baarsbarvoets** (*barsberves*): Genk.

**blootvoets**: Ophoven, Kortessem en Eupen.

**blootsvoets**: Sint-Truiden, Vechmaal en Mheer.

**op blote voeten**: verspr. Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Eyselshoven, Sint-Pieters-Voeren, Beringe, Baexem, Roermond, Kanne, Zichen-Zussen-Bolder, Millen, Lummen en Gutshoven.

**op de blote voeten**: Heerlen, Nieuwenhagen, Schaesberg en Roermond.

**op zijn blote voeten**: zeldz. Tongerlds.; ook in Sittard, Gronsveld, Schullen, Kuringen, Vechmaal, Muizen, Buvingen en Borlo.

**op zijn blote voetjes** (*op zijn blote voetsjes*): Sint-Truiden.

**op blootse voeten**: Heer en Moe-lingen.

**op naakse voeten**: freq. Kleverlds.; ook in Lontzen.

**op de naakse voeten**: Melderslo en Vaals.

**op zijn naakse voeten**: Grubbenvorst.

**op zijn naakse voetjes** (*op zijn naakse voetsjes*): Hegelsom.

**op naakse poten**: America en Horst.

**op de naakse poten**: Melderslo en Blerick.

**op baarse voeten**: Schimmert.

**op barvoetse voeten** (*op bervese veut (mv.)*): Beringe.

**op barveoetse voeten** (*op berrevese veut (mv.)*): Montzen en Henri-Chapelle.

**op de barveoetse voeten** (*op de bervese veut (mv.)*): Maasbree en Blerick.

**op zijn barveoetse voeten** (*op zijn berrevese veut (mv.)*): Lanaken.

## SCHOEISEL

Kaart 110, pag. 298

N 24 (1964) (039).

Een algemene benaming voor alles wat als voetbekleedsel gedragen wordt behalve de kousen.

**schoeisel**: Opglabbeek, Lanklaar, Beverlo, Beringen, Kwaadmechelen en Halen.

**schoensel**: Teuven, Zichen-Zussen-Bolder en Borlo.

**schoenen (mv.)** (ook *schoen (mv.)*): freq. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Tongerlds., Westlb., Truierlds. en Getelds., zeldz. Noord.Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Tungalroy, Neeroeteren, Tessengerlo en Oirlo.



**schoengerief:** Diepenbeek.  
**schoengetuig:** Bree, Stein en Meerssen.  
**schoensgetuig:** Mechelen, Teuven, Sittard en Valkenburg.  
**schoenwerk:** Tegelen, Venlo en Rothem.  
**schoenswerk:** Rotem.  
**voetgetuig:** freq. Zuid.Oostlb., Horns en Centr.Maaslds., verspr. Noord.Oostlb.; ook in Weert, Eigenbilzen, Rosmeer, Kaulille, Leopoldsburg, Lommel, Blerick, Meijel en Sevenum.  
**voetgerei** (ook *voetgrei*): Ulestraten, Klimmen, Bocholt en Boekend.  
**voetgeschie:** Bleijerheide.  
**voetgetouw:** freq. Noord.Oostlb. en Horns; ook in Venray en Horst.  
**voetgetreed:** Weert.  
**voetengetreed:** Tungelroy.  
**voetwerk:** Borgharen.  
**leer:** Heerlerheide, Beek, Caberg, Wijk, Neerpelt, Boekt/Heikant, Kwaadmechelen en Venlo.  
**leergerei:** Ulestraten.  
**leerwerk:** Eijsden.

## KNELLEN, GEZEGD VAN SCHOENEN

---

Kaart 111, pag. 299

N 86 (1981) (045), ZND 28 (1938) (016);  
 Beverlo Wb. (130), Maastricht Wb. (321),  
 Meijel Wb. (069).

Met sterke druk klemmen of gevat houden, stijf drukken, veelal zo dat daardoor een indruk, een striem ontstaat en pijn veroorzaakt.

**knellen:** freq. Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., verspr. Noord.Oostlb.; ook in Kerkrade, Thorn, Elen, Stein, Geulle, Wolder/Oud-Vroenhoven, Maastricht, Venlo, Oirlo en Horst.  
**pitsen:** freq. in Belg.Lb., verspr. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg.,

Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Kapel-in-'t-Zand, Montfort, Vlodrop, Ophoven en Geistingen.  
**knijpen:** verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Noord.Oostlb.  
**nijpen:** verspr. Horns en Maaskemp., zeldz. Noord.Oostlb., Weertlds. en Kleverlds.; ook in Lanaken, Hamont, Berbroek, Leopoldsburg en Lommel.  
**duwen** (ook *dujen*): freq. Lonerlds. en Truierlds., verspr. Noord.-Oostlb. en Kleverlds., zeldz. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Kelpen, As, Maastricht, Bunde, Diepenbeek, Genoelselderden, Stevoort, Zonhoven, Oostham, Loksbergen en Halen.  
**drukken:** Montfort en Eigenbilzen.  
**pijn doen:** freq. in het zuiden van het Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Ingber, Remersdaal, Weert, Bree, Rotem, Neerpelt en Sint-Truiden.  
**klemmen:** Ingber, Posterholt, Klimmen, Ittervoort, Geulle en Maastricht.  
**spannen:** Rosmeer, Tongeren, Wilderen en Sint-Truiden.  
**pramen** (ook *pranen*): Klimmen, Gronsveld en Sint-Martens-Voeren.  
**prangen:** Oostham en Loksbergen.  
**generen** (<fr.): Maastricht.  
**stremmen:** Maastricht.  
**stroppen:** Jeuk.  
**wrijven:** Noorbeek en Terlinden.  
**wringen:** Oplabbeek.

## SCHOENEN POETSEN

---

N 60 (1973) (143a), N 79 (1979) (092, 093),  
 SGV (1914) (add.);  
 Boorse Wb. (078), Bree Wb. (163, 507),  
 Genk Wb. (059), Gennep Wb. (208), Hasselt  
 Wb. (077), Hasselt Wb. (077), Heerlen Wb.2  
 (464), Heerlen Wb.2 2 (203), Kerkrade Wb.

(309), Kerkrade Wb. 2 (281), Kortessem Wb. (043), Lommel Wl. (038), Maastricht Wb. (505), Meerlo-Wanssum Wb. (330), Meeswijk Wl. (753), Meeuwen Wl. (032), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.166), Roermond Wb. (324), Sint-Truiden Wb. (064, 184), Sittard Wb. (490), Stokkem Wb. (124), Tongeren Wb. (074, 677), Uikhoven Wl. (193), Valkenburg Wb. (201), Venlo Wb. (286), Venray Wb. (680), Zonhoven Wb. (052);  
 Beenen, P. (1973) (274).

Schoenen schoonmaken door middel van schoensmeer en een schoenborstel.

**wiksen:** : freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Riemst en Tongeren.

**poetsen:** verspr. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Ubachsberg, Schimmert, Weert, Gruitrode, Opglabbeek, As, Lanklaar, Obbicht en Maastricht.

**blinken:** freq. Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Maaskemp. en Tongerlds.; ook in Montzen en Eigenbilzen.

**kuisen:** Kwaadmechelen.

**zouten:** Klimmen.

## SCHOENBORSTEL

N 20 (zi) (047), N 60 (1973) (143b); Boorse Wb. (078), Heerlen Wb.2 (417, 464), Heerlen Wb.2 2 (203), Kerkrade Wb. (253, 309), Kerkrade Wb. 2 (228), Meerlo-Wanssum Wb. (330), Meeuwen Wl. (032), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.166), Roermond Wb. (324), Sittard Wb. (490), Stokkem Wb. (124), Uikhoven Wl. (193), Venray Wb. (485, 680).

Een borstel waarmee de schoenen gepoetst worden.

**schoenborstel:** freq. in Belg.Lb., verspr. in Nl.Lb. behalve in het Ripuar.

**schoensborstel:** Heerlen Wb.2, Kerkrade Wb. en in Mechelen.

**schoeborstel:** Horn, Thorn en Maasbracht.

**wiksborstel** (ook *wiksborstel*): verspr. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Kleverlds.; ook in Leuken en Eijsden.

**wiksborsteltje** (*wiksborstelke*): Meerlo-Wanssum Wb.

**blinkborstel:** Meeuwen Wl. en Niel-bij-St.-Truiden Wl.

**insmeerborstel:** Milsbeek.

**aansmeerborsteltje:** Maasniel.

**uitpoetsborstel:** Milsbeek en Dilsen.

**uitwrijver:** Maasbree.

## SCHOENSMEER

Kaart 112, pag. 299

N 60 (1973) (132a, 132b), N 79 (1979) (093), ZND 01 (1922) (100), ZND B1 (1940sq) (094); Boorse Wb. (078), Bree Wb. (397, 507), Diepenbeek Wb. (045), Genk Wb. (059), Gennep Wb. (161, 208), Gronsveld Wb. (560), Gronsveld Wb. 2 (149), Hasselt Wb. (393, 413), Heerlen Wb.2 (416, 464), Heerlen Wb.2 2 (203), Kerkrade Wb. (135, 253, 309), Kerkrade Wb. 2 (125, 228, 281), Lommel Wl. (038), Maastricht Wb. (371, 505), Meerlo-Wanssum Wb. (330), Meeswijk Wl. (753), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.166, II.290), Roermond Wb. (256, 324), Sint-Truiden Wb. (064), Sittard Wb. (490), Stokkem Wb. (124), Tegelen Wb. (131), Tongeren Wb. (074), Uikhoven Wl. (193), Valkenburg Wb. (201), Venlo Wb. (236, 286), Venray Wb. (680), Weertlands Wb. (C4-012), Weertlands Wb. 1 (C 4, 012), Zonhoven Wb. (052, 411);  
 Beenen, P. (1973) (274).

Smeersel om het leer van schoenen op kleur en blinkend te wrijven en het leer soepel te houden.

**wiks:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Maastricht, Neerharen en Lozen.

**schoenwiks:** freq. Maaskemp.; ook in Sint-Martens-Voeren, Roermond, Herten (bij Roermond), Maastricht, Blerick, Venlo en Gennep.

**schoenswiks:** verspr. Ripuar.; ook in Heerlen, Klimmen en Maastricht.

**blink:** freq. Bilzerlds., Trichterlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Maaskemp.

**schoenblink:** Beverlo, Opglabbeek en Niel-bij-St.-Truiden.

**poets:** Meijel.

**schoenpoets:** zeldz. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Neeritter, Obbicht, Maastricht, Neerpelt, Overpelt, Lozen en Hasselt.

**smeer:** Maastricht en Schimmert.

**schoensmeer:** Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Paal en Meerlo.

**schoensmeersel:** Opglabbeek.

**zwarts:** Bleijerheide en Montzen.

**zwartsel:** zeldz. Kleverlds.; ook in Roggel, Bilzen, Zonhoven en Lommel.

**bliksemzwart:** Roggel.

**gitzwart:** Meijel.

**uitpoetsinkt:** zeldz. Kleverlds.; ook in Roggel en Posterholt.

**wasinkt:** Dilsen.

**was:** Montzen.

**zwarte was:** Zonhoven.

**zwart nat:** Hasselt.

**gutalin:** Kerkrade Wb. en in Kaalheide/Onderspekholz.

**vet:** Tungalroy.

**leervet:** Herten (bij Roermond).

## 3.2 Schoenen

In deze subparagraaf komen verschillende algemeen gangbare modellen schoenen aan bod. De vraagstelling naar verschillende soorten bottines, zoals de DERBYBOTTINE, GESPENBOTTINE, KNOOPBOTTINE, KRANSBOTTINE en RIJGBOTTINE, leverde onvoldoende materiaal op. Zij zijn niet opgenomen als afzonderlijke lemma's, maar het materiaal uit N 60 (1973) voor die begrippen is wel in de materiaalbasis op internet ([www.ru.nl/dialect/wld](http://www.ru.nl/dialect/wld)) raadpleegbaar. Hetzelfde geldt voor SLIJFER (schoen zonder hak) en MOLIÈRE (lage schoen met vetersluiting).

### SCHOEN

---

Kaart 113, pag. 300

N 23 (1964) (add.), N 24 (1964) (040a), N 60 (1973) (204a), SGV (1914) (031), ZND 06 (1924) (044a), ZND m (Drieskens, Welter); Boorse Wb. (078, 080), Bree Wb. (273, 396), Diepenbeek Wb. (205), Genk Wb. (291), Gronsveld Wb. (436), Hamont Wl. (414), Hasselt Wb. (393), Kerkrade Wb. (253), Kortessem Wb. (449), Lommel Wl. (282), Maastricht Wb. (370), Meerlo-Wanssum Wb. (251), Meeswijk Wl. (557), Meeuwen Wl. (191), Meijel Wb. (070), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.290), Roermond Wb. (255), Sint-Truiden Wb. (208), Sittard Wb. (385), Tegelen Wb. (116), Tongeren Wb. (563), Tungleroy Wb. (092), Uikhoven Wl. (146), Weertlands Wb. (C4-009), Zonhoven Wb. (411); Beenen, P. (1973) (231), Niesten, P. (1942) (033, 036).

Een van een buigzame stof, meestal leer, gemaakte voetbekleding die lager is dan een laars.  
Historisch gezien is de vorm **schoe** de oudste, vgl. ook Duits *Schuh*, Engels *shoe*. De vorm **schoen** (met *-n*) is de oorspronkelijke meervoudsvorm, die vanaf het Middelnederlands als enkelvoud gebruikt wordt. In de volgende lemma's is dat onderscheid niet steeds gemaakt kunnen worden omdat veel vraagstellingen en opgaven in het meervoud gesteld waren.

**schoen:** alg. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Weertlds.,

Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Noord.Oostlb., Horns en Maas-kemp.

**schoe:** freq. Noord.Oostlb., Horns en Maaskemp.; ook in Dieteren.

### EEN PAAR SCHOENEN

---

N 24 (1964) (040b), ZND 06 (1924) (044b); Lommel Wl. (160, 223), Meeuwen Wl. (167), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.290), Roermond Wb. (213).

Opmerkelijk is de meervoudsvorm *sjuu* in onder andere Rosmeer en Zichen-Zussen-Bolder, waar de *-n* (allicht onder invloed van de umlaut) is weggevallen. In het **schoe**-gebied komt *sjuu* niet voor.

**een paar schoenen** (ook *een paar schoen* (mv.), *een paar sjuu* (mv.)): freq. in heel Lb.

**een koppel schoenen** (*een koppel schoen* (mv.)): Lommel Wl. en in Beringen en Neuroeteren.

### SCHOEN: SPOTNAMEN

---

N 24 (1964) (041); Meeuwen Wl. (142), Sittard Wb. (431), Tongeren Wb. (587), Venlo Wb. (260).

In dit lemma komen de schertsende benamingen voor de **SCHOEN** aan bod.

**Trapper** is volgens Sittard Wb. en Tongeren Wb. een Bargoens woord, evenals **trapperik** in Tongeren Wb. Een **tratserd** is in Schinveld een plompe, brede schoen en een **turftrapper** wordt in Maasniel gebruikt voor een grote maat van schoen. In Velm is een **ketser** een schoen, vooral een damesschoen, die veel lawaai maakt, bijvoorbeeld bij het binnenkomen van de kerk. Voor Teuven zijn voorts ook de omschrijvende uitdrukkingen **schoenen wie schepen** (*schoen (mv.) wie scheper*) en **klommelen van schoenen** opgetekend.

**trapper:** freq. Zuid.Oostlb. en Horns; ook in Tegelen, Horn, Roermond, Weert, Rotem, Urmond, Geulle, Maastricht, Wijk, Tongeren, Opheers, Venlo, Horst en Meijel.

**leren trapper:** Susteren.

**dauwtrapper:** Nieuwenhagen.

**deegtrapper:** Stevensweert.

**doortrapper:** Herten (bij Roermond).

**slijktrapper:** Tegelen.

**turftrapper:** Maasniel.

**trapperik:** Tongeren Wb.

**trampelaar:** Grathem.

**trats:** verspr. Oost.Zuidlb. en aansluitend Zuid.Oostlb.

**tratserd:** verspr. Zuid.Oostlb.

**treder** (*trejer*): verspr. Zuidgeld.Lb.; ook in Nieuwenhagen, Roermond, Herten (bij Roermond), Sittard, Schimmert, Tungalroy, Bocholt, Bree, Kaulille, Hasselt en Sevenum.

**stapper:** Swalmen.

**trekker:** Limbricht en Borgloon.

**boot:** Beringen en Boekt/Heikant.

**bootje** (ook *bootsje*): Tegelen, Bree, Opglabbeek, Romershoven, Riksingem, Hasselt en Kwaadmechelen.

**schip:** Lanklaar, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem en Boekt/Heikant.

**scheepje** (*scheepke, schipke*):

Boekt/Heikant en Maaseik.

**schuit:** Beringen, Boekt/Heikant en Kerkrade.

**jol** (*jal*): Weert.

**vaarschoen:** Neeroeteren.

**kistje** (ook *kisje, kiske*): Kerkrade, Tegelen, Horn, Rothem, Caberg en Meijel.

**zerkje** (*zerksje*): Kerkrade.

**leren tram:** Nuth/Aalbeek, Mheer, Maastricht, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Neerpelt en Sint-Truiden.

**leren klomp:** Opglabbeek.

**hool:** Eksel.

**kloefer** (ook *kloffter*): Beringen en Linkhout.

**platser:** Stein.

**platspoot:** Klimmen.

**platvoet:** Hoeselt.

**plavuis:** Venlo.

**pratserd:** Brunssum.

**ploet:** Baarlo.

**dressé** (<fr.): Herk-de-Stad.

**gamasche** (*kamasche*): Einighausen en Valkenburg.

**hondsgetuig:** Herk-de-Stad.

**ketser:** Velm.

**latsch** (du.): Puth en Hoensbroek.

**parlavie:** Sint-Truiden.

**schaatser:** Panningen.

**schepper:** Heythuysen.

**sjimmieschoen:** Nieuwenhagen.

**slijkschoen:** Tegelen.

**lompe schoen:** Meeuwen.

**slob:** Meerssen.

---

## VEEL TE GROTE SCHOEN

N 24 (1964) (041 add., 057b);

Hasselt Wb. (354), Meijel Wb. (068, 071),

Venlo Wb. (162).

Een van de informanten voor Wijk noteert ook de uitdrukkingen **schoe-**

**nen van de lange gele en schoenen van Mon**, beide verwijzingen naar de schoenen van een bekend persoon met grote voeten. Voor Borlo is **voeten van Kerkom** opgetekend; Kerkom-bij-Sint-Truiden ligt op ongeveer vijf kilometer afstand van Borlo. In Sint-Truiden noemt men een te grote schoen ook wel **op de was gekochte schoen**. Voor Meerssen is voorts de omschrijving **schoen waar men in verzuipt** opgetekend. In Klimmen en Boekt/Heikant zegt men van dergelijke schoenen dat ze **een kar te groot** zijn, in Venlo **een kar te wijd**.

**avanceerschoen** (<fr.): Stevensweert, Borgharen, Wijk, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Paal, Beringen, Leopoldsburg en Kwaadmechelen.

**avanceerder** (<fr.): Grathem.

**trampelschoen**: Hoensbroek.

**trapper**: Meijel.

**boot**: Sittard, Hoeselt en Vliermaal.

**bootje** (ook *bootsje*): Bree, Wintershoven en Valkenburg.

**roeibootje**: Ell.

**duikboot**: Halen.

**oorlogsboot**: Borgloon.

**vaarboot**: Rotem.

**schip**: Panningen, Schimmert, Mheer, Bree, Opglabbeek, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem en Velm.

**schipschoen**: Lanklaar.

**scheepje** (*scheepke, shipke*): Munstergeleen, Bree, Hasselt en Horst.

**oorlogsschip**: Panningen.

**schuif**: Munstergeleen, Oirsbeek, Achel en Neerpelt.

**schuifje**: Oirlo.

**pielschuif**: Weert.

**grote schuif**: Mechelen.

**overzetter**: Achel en Tongeren.

**jol** (*jal*): Weert.

**kano**: Boekend.

**te grote schoen**: Stein, Jabeek en Bocholtz.

**veel te grote schoen**: Maaseik.

**reuzenschoen**: Zelem.

**zevenmijlenschoen**: Rosmeer.

**zevenenvertiger**: Kwaadmechelen.

**maat vijftig met pijn**: Maastricht.

**kloef**: Kermt.

**kloefer**: Linkhout.

**holschoen** (*hoolschoen*): Sint-Truiden.

**slets** (ook *sloets*): Hasselt en Eijsden.

**sloffer** (ook *sloefer*): Blerick en Venlo.

**slofschoen**: Herk-de-Stad en Lummen.

**schoen die sloft** (*schoen die sloef*): Amstenrade.

**slobberschoen**: Hout-Blerick en Tegelen.

**flatser**: Meijel en Opheers.

**flatsschoen**: Horn.

**schoen die flatst** (*schoen die flats*): Borgloon.

**fratselschoen**: Diepenbeek.

**flots**: Swalmen.

**flotserd**: Einighausen en Ulestraten.

**afzetter**: Halen.

**bedelschoen**: Sittard.

**fakker**: Egchel.

**kistje** (*kisje*): Tegelen.

**landmeter**: Maasniel.

**latsch** (du.): Puth.

**plakspaan**: Wintershoven.

**platijn**: Hasselt.

**plavuis**: Hasselt.

**pratsprijs**: Brunssum.

**schandaal**: Hamont.

## KRAKENDE SCHOEN

---

N 24 (1964) (057a).

Een schoen die een krakend geluid maakt als men erop loopt. Een informant voor Linkhout noteert ook de uitdrukking **voor een knabje kraak in de schoen hebben** (*voor een knepke krak en de schoen hemme*).

**kraakschoen:** freq. Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.  
**schoen met kraak in:** Meerssen.  
**schoen met krikkrak:** Mechelen.  
**krakenschoen:** freq. Ripuar.; ook in Mechelen en Hoensbroek.  
**krakende schoen:** Nunhem, Tungelroy, Neeroeteren, Oost-Maarland en Borgloon.  
**kraker:** Bree en Hoeselt.  
**pieper:** Valkenburg.  
**piepschoen:** Rotem.  
**gepinde schoen:** Vliermaal.  
**eierschoen:** Eksel.  
**niet betaald** (ook *nie betaald*): Kerkrade, Nuth/Aalbeek, Borg-haren, Sint-Truiden en Oirlo.  
**niet betaalde schoen:** Swalmen, Sittard, Brunssum, Rotem en Rosmeer.  
**schoen die niet betaald is:** Linkhout.  
**onbetaalde schoen:** Boekt/Heikant, Neeritter en Eisden.  
**nog niet betaald:** Bree.  
**nog niet betaalde schoen:** Mechelen-aan-de-Maas.  
**schoen die nog niet betaald is:** Hasselt en Neerharen.

## LAGE HERENSCHOEN

---

DC 09 (1940) (039b), N 24 (1964) (048b), N 60 (1973) (210a);  
 Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.053);  
 Schoels, A. (1947) (066).

Een herenschoen die niet tot aan de enkel reikt, meestal voorzien van een vetersluiting.

**lage schoen:** freq. in heel Lb.  
**lage herenschoen:** Beverlo, Venlo en Maastricht.  
**lage mansschoen:** Neeroeteren, Maaseik, Eigenbilzen,

Wintershoven, Opheers en Borgloon.

**lage mansluischoen** (*lage mansluischoen*): Neeroeteren.

**lage zondagsschoen** (*lage zondagsschoen*): Ulestraten.

**lichte schoen:** Hasselt.

**platte schoen:** Eksel, Diepenbeek en Caberg.

**nerre schoen:** Bleijerheide, Mechelen en Bocholtz.

**nerre mansluischoen:** Teuven.

**halve schoen** (*hauve schoen*): Kerkrade, Bleijerheide en Montzen.

**halve schoe:** Neeritter.

**molière** (fr.): freq. Tongerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb., verspr. Kleverlds.; ook in Bleijerheide, Roggel, Posterholt, Puth, Rothem, Neeritter, Maastricht, Wijk, Bilzen, Beringen, Lommel en Blerick.

**molièretje** (<fr.) (*molièrke*): Opglabbeek.

**bottillon** (fr.): Leopoldsburg.

**sjimmie:** Roermond.

## HOGE HERENSCHOEN

---

DC 09 (1940) (039b), N 24 (1964) (048a, 052), N 60 (1973) (204a, 206a), N 114 (2002) (add.);  
 Meeswijk Wl. (118).

Een herenschoen die tot aan of tot even boven de enkel reikt.

**hoge schoen:** freq. in heel Lb.

**hoge schoen voor mannen:** Tessenderlo.

**hoge mansschoen:** verspr. Brab.Lb. en in Haspengouw; ook in Teuven, Schimmert, Weert, Neeritter, Neeroeteren, Maaseik, Boorseme, Wijk en Boekt/Heikant.

**hoge mansluischoen** (ook *hoge mansluischoen*): Neeroeteren en Teuven.

**hoge herenschoen:** Maastricht, Wijk, Beverlo en Venlo.  
**hoge zondagsschoen** (*hoge zondeschoen*): Ulestraten.  
**bottine:** verspr. Truiers. en Brab.Lb., zeldz. Kleverlds.; ook in Weert, Meeswijk, Urmond en Blerick.  
**hoge bottine:** Neeritter.  
**botje:** Itervoort.  
**wagschoen:** Mechelen-aan-de-Maas, Stein en Meerssen.  
**lichte getschoen:** Sint-Truiden.  
**rijgschoen** (ook *rijsschoen*): Beringen, Borlo en Meerssen.  
**knoopjesschoen:** Weert.  
**lappenschoen:** Grathem.  
**mansschoen:** Jeuk en Ulestraten.

## HOGE SCHOEN MET ELASTIEKEN TUSSENSTUKKEN

---

N 24 (1964) (050);  
Maastricht Wb. (041), Tungelroy Wb. (092),  
Uikhoven Wl. (051), Weertlands Wb.  
(C4-008).

Een hoge schoen zonder veters waarvan het bovenleer uit één stuk bestaat en waarin aan weerszijden van de enkel elastische tussenstukken zijn geplaatst.

**bottine** (ook *petinne*): Tegelen, Oirsbeek, Weert, Tungelroy, Ell, Mechelen-aan-de-Maas, Hoeselt, Wintershoven, Sint-Truiden, Borlo, Lommel en Venlo.  
**bottinetje** (*bottientje*, *bottineke*): Horst en Maaseik.  
**elastiekbottine:** Venray.  
**elastieken bottine:** Neeritter.  
**botting:** Hoensbroek.  
**bottillon** (fr.): Leopoldsburg.  
**bot:** Schimmert, Mheer, Neeroeteren, Diepenbeek, Mal en Neerpelt.  
**botje** (ook *botsje*, *botteke*): Bocholt, Lanklaar, Zichen-Zussen-Bolder, Tongeren en Paal.

**mansbot:** Beringen.  
**laars:** Venlo.  
**brodequin** (fr.) (*boddequin*, *bottequin*): verspr. Trichterlds.; ook in Schimmert, Rothem, Rosmeer en Beringen.  
**rekschoen:** Einighausen, Brunssum, Geulle, Sint-Truiden en Zelem.  
**rekkenschoen:** Hoensbroek en Klimmen.  
**elastieken schoen:** Riksingem.  
**schoen met elastieken:** Millen.  
**pastoorschoen:** verspr. Tongerlds., Lonerlds. en Truiers.; ook in Hasselt.  
**zogschoen:** Bleijerheide.  
**mocassin** (fr.): Rotem en Linkhout.  
**gomelastiek:** Uikhoven.  
**aanstecker:** Hamont.

## HOGE RIJGSCHOEN

---

N 24 (1964) (053, 066 add.), N 60 (1973) (206a);  
Hasselt Wb. (264), Kerkrade Wb. (239),  
Limburgs Id. (084), Maastricht Wb. (350),  
Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.191), Sittard Wb.  
(311, 342), Tongeren Wb. (085), Zonhoven  
Wb. (059, 387);  
Celis, A. (1975) (052), Schoels, A. (1947)  
(031).

Het woordtype *rijsschoen* is in dit lemma te interpreteren als lexicale variant van **rijgschoen**. Het ww. *rijgen* gaat terug op een oudere vorm zonder *g* (de *g* is afkomstig uit het meervoud van de verleden tijd en het voltooid deelwoord), vgl. Standaardduits *reihen* 'rijgen'.

**bottine** (ook *petinne*): freq. in Belg.Lb. behalve in het Dommellds., zeldz. in Nl.Lb.  
**hoge bottine:** Neeritter.  
**bottinetje** (*bottineke*): Ulestraten, Maaseik, Rotem, Neerpelt, Zonhoven en Hasselt.



**wagbottine** (*wagbottien*): Meerssen.

**rijgschoen** (ook *rij schoen*): freq. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Bocholtz, Mechelen, Tegelen, Haelen, Roermond, Weert, Maaseik, Lanklaar, Maastricht, Oost-Maarland, Riksingen, Achel, Neerpelt, Zonhoven, Paal, Borlo, Meijel en Sevenum.

**schoen met rijgriem** (*schoen met rijriem*): Sittard.

**rijger**: Zonhoven Wb.

**hoge rijgschoen** (ook *hoge rij-schoen*): Mechelen, Hoensbroek, Klimmen, Millen en Horst.

**hoge gerijgde schoen** (*hoge gerijgde schoen*): Teuven.

**geregen schoen**: Limburgs Id.

**hoge geregen schoen**: Borlo.

**hoge schoen**: Tungalroy, Wintershoven en Eijsden.

**hoge vrouwluischoen**: Teuven, Swalmen, Susteren, Schimmert, Mechelen-aan-de-Maas en Borg-haren.

**halve schoen** (*hauve schoen*): Montzen.

**bot**: Tungalroy, Lummen en Boorse.

**botje** (ook *botsje*): Bree, Stokkem, Kaulille, Blerick en Meijel.

**laarsje** (*laarske*): Maasbracht.

**rijglaarsje** (*rijglaarske*): Boekend en Roermond.

**stewel** (ook *stievel*): Bleijerheide en Borgloon.

**get**: Romershoven.

**galoche** (fr.): Diepenbeek.

Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Mechelen en Tongeren.

**knopenschoen**: Teuven.

**knoopjesschoen** (*knoopkesschoen*): verspr. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Weert, Tungalroy, Bree, Diepenbeek, Tongeren en Borlo.

**knopschoen**: Kwaadmechelen, Zelem en Kerkrade.

**knopjesschoen** (*knopkesschoen*): Herk-de-Stad.

**halve schoen** (*hauve schoen*): Montzen.

**lage schoen**: Hoensbroek.

**leren schoen**: Wintershoven.

**molière** (fr.): Neeritter, Klimmen en Kanne.

**hoge galoche** (fr.): Millen.

**bot**: Rotem en Donk (bij Herk-de-Stad).

**geknoopte bot**: Leopoldsburg.

**botje** (ook *botsje*, *botteke*): verspr. Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Ophoven, Neeroeteren, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem en Hoeselt.

**laag botje** (*laag botteke*): Tessenderlo.

**laars**: Neerpelt en Schimmert.

**laarsje** (ook *laarske*): freq. Zuid.-Oostlb., verspr. Oost.Zuidlb., Noord.Oostlb., Horns, Centr.-Maaslds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Weert, Bocholt, Wijk, Zichen-Zussen-Bolder, Kaulille, Beringen en Sevenum.

**laag laarsje** (*laag laarske*): Boekend.

**knooplaarsje** (*knooplaarske*): Grathem.

**steveltje** (*stevelfke*, *stievelke*): Nieuwenhagen, Mechelen, Einighausen, Stevensweert en Wijk.

**bottillon** (fr.): Beverlo.

**bottine**: Maastricht, Eigenbilzen, Romershoven, Paal, Lommel en Maasbree.

## HALFHOGE DAMES-SCHOEN MET KNOPEN OPZIJ

N 24 (1964) (054), N 60 (1973) (204a); Kerkrade Wb. (159), Meerlo-Wanssum Wb. (168), Meijel Wb. (068); Bettens, A. (1954) (087).

**knoopschoen**: verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Noord.-

**bottinetje** (*bottineke*): Maaseik, Rosmeer, Riksingen, Borgloon en Linkhout.  
**geknoopte bottine**: Leopoldsburg.  
**hoge bottine**: Neeritter.  
**lange bottine**: Vliermaal.  
**knooppottine**: Venray.  
**brodequin** (fr.) (*bottequin*): Eksel.

## DAMESSCHOEN MET HOGE OF HALFHOGE HAK

---

N 24 (1964) (055).

**hakkenschoen**: verspr. Oost.Zuidlb., Maaskemp., Centr.Maaslds. en Dommellids.; ook in Ell en Neerharen.  
**platte hakkenschoen**: Oirlo.  
**hakschoen**: zeldz. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Bocholt, Achel en Boekend.  
**hakschoentje** (*hakschoenke*): Bree.  
**halfhakschoen**: Beringen.  
**blokhakschoen**: Tegelen.  
**schoen met hak**: Hamont.  
**schoen met drievierde hak**: Meerssen.  
**schoen met hoge hak** (*schoen me hoge hak*): Bocholtz, Maasbracht, Caberg en Meijel.  
**schoen bet een hoge hak** (*schoen be een hoge hak*): Linkhout.  
**schoen bet een kleine hak** (*schoen be een kleine hak*): Linkhout.  
**schoen met hakje** (*schoen met hakske*): Rothem.  
**schoen met hoog hakje** (*schoen met hoog hakske*): Schimmert.  
**schoen bet vers** (*schoen be vas*): Hasselt.  
**schoen bet een vers** (*schoen be een vas*): Borgloon.  
**schoen bet hoge vers** (*schoen be hoge vas, schoen be hoog vas*): Sint-Truiden, Opheers en Hasselt.  
**schoen met hoge vers** (*schoen met hoge vas*): Riksingen en Millen.

**schoen met versje** (*schoen met veske*): Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**versjesschoen** (*verskesschoen, veskesschoen*): Boekt/Heikant en Vliermaal.  
**talonnetje** (<fr.) (*talonneke*): Leopoldsburg en Kermt.  
**talonschoen** (<fr.): Paal, Donk (bij Herk-de-Stad), Tessenderlo, Zelem en Halen.  
**talonbot** (<fr.): Borlo.  
**schoen met hoge vessem** (*schoen me hoge vessem*): Beringen.  
**schoen met halve knuppel** (*schoen met hauf knuppel*): Teuven.  
**hoge schoen**: Beek, Amstenrade, Hoensbroek, Tungalroy en Achel.  
**halfhoge schoen** (*haufhoge schoen*): Amstenrade.  
**hoge toons**: Grathem.  
**halfhoge toons**: Grathem.  
**pumps** (eng.): verspr. Noord.Oostlb.; ook in Munstergeleen, Echt/-Gebroek, Wijk en Hout-Blerick.  
**queen** (eng.): Klimmen.  
**molière** (fr.): Blerick, Ittervoort en Borgloon.  
**wandelschoen**: Herk-de-Stad.  
**geklede schoen**: Rosmeer.  
**leren schoen**: Wintershoven.  
**damesschoen**: Waubach, Mechelen, Maastricht, Eijsden en Venlo.  
**vrouwluischoen** (ook *vrouwlieschoen*): Kwaadmechelen, Swalmen en Teuven.

## LAKSCHOEN

---

Kaart 114, pag. 300

N 24 (1964) (051, 056);

Bree Wb. (266), Heerlen Wb.2 (352), Kerkrade Wb. (173), Lommel Wl. (172), Maastricht Wb. (222), Roermond Wb. (088, 156), Sint-Truiden Wb. (159), Sittard Wb. (211, 385), Uikhoven Wl. (096), Zonhoven Wb. (265).

Een schoen van verlakt leer.

**lakschoen:** freq. in Nl.Lb.; ook in Ophoven, Eigenbilzen, Tongeren, Millen, Lummen en Donk (bij Herk-de-Stad).

**lakschoentje** (*lakschoenke*): Heythuysen.

**laquéschoen** (<fr.) (ook *lakeischoen*): verspr. Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommelds., Demerkemp., Beringerlds. en Truierlds.; ook in Kwaadmechelen.

**laquëen** (<fr.) **schoen** (ook *lakeien schoen*): Zonhoven Wb. en in Borgloon, Zelem, Linkhout en Lommel.

**laqué** (fr.): Stokkem, Neerharen, Romershoven, Hoeselt, Hamont, Neerpelt, Hasselt, Opheers, Velm, Sint-Truiden, Leopoldsburg en Halen.

**laquétje** (<fr.) (*laquéke*): Maaseik.

**glacé** (fr.): Mechelen-aan-de-Maas en Rekem.

**gelakkeerde schoen:** freq. Tongerlds., verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Heerlen, Teuven, Roermond, Swalmen, Bocholt, Maastricht, Rosmeer en Sint-Truiden.

**gelakkeerd schoentje** (*gelakkeerd schoenke*): Roermond.

**lakerenschoen:** Bree.

**gelakte schoen:** Kerkrade, Panningen, Amstenrade, Schimmert, Mesch, Stevensweert, Neeroeteren, Rotem, Stein, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**verlakte schoen:** Kermt, Beverlo, Paal en Tessenderlo.

## WERKSCHOEN

Kaart 115, pag. 301

DC 09 (1940) (039b add.), N 24 (1964) (047), N 60 (1973) (209 add.);

Gennep Wb. (044), Meeuwen Wl. (220), Tungalroy Wb. (092);  
Beenen, P. (1973) (091).

Een schoen die gedragen wordt om mee te werken, met name door boeren voor het werk op het land.

**werkschoen:** freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., zuidelijk Noord.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Demerkemp., Beringerlds., Brab.Lb. en Lommels, zeldz. Kleverlds.; ook in Weert, Grathem, Maasbracht, Bree, As, Millen, Hamont, Kaulille, Donk (bij Herk-de-Stad), Velm en Venlo.

**werkdaagse schoen** (*werdesschoen*): Geulle.

**labeurschoen:** Boekt/Heikant.

**akkerschoen:** freq. Tongerlds., verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds., Bilzerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Roermond, Herten (bij Roermond), Stevensweert, Kermt, Beringen en Linkhout.

**bouwschoen:** freq. Zuidgeld.Lb., Kleverlds. en aansluitend in het noorden van het Noord.Oostlb.

**ploegschoen:** zeldz. Noord.Oostlb. en Dommelds.; ook in Teuven, Nuth/Aalbeek, Grathem, Bocholt, Maaseik, Rotem, Lanklaar en Hasselt.

**vaarschoen:** freq. Horns en Maaskemp.; ook in Kerkrade, Haelen, Horn, Kaulille en Eksel.

**landschoen** (ook *lankschoen*): zeldz. Horns; ook in Egchel, Boeket/Heisterstraat, Kwaadmechelen, Meijel en Maasbree.

**veldschoen:** Oost-Maarland.

**dikke schoen:** Teuven, Sint-Geertruid, Mheer, Eijdsden, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Mal en Borgloon.

**zware schoen:** Schimmert, Sint-Geertruid, Borgharen en Linkhout.

**leren schoen:** Meerssen.

**koeshoan:** Bleijerheide.  
**putschoen:** Beringen en Boekt/Heikant.  
**putbottine:** Venray.  
**grasbottine:** Venray.

## HOGE WATERDICHTE SCHOEN

---

N 24 (1964) (049).

Een hoge waterdichte schoen met waterkap.

**sneeuwschoen** (ook *sniefschoen*):  
freq. Zuid.Oostlb., verspr. Noord.-Oostlb., Centr.Maaslds., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Mechelen en Bocholt.

**skischoen:** Horst.

**tongschoen:** Teuven, Egchel, Baarlo, Ulestraten, Weert, Ell, Stevensweert, Rotem, Boorsem, Geulle, Eksel, Kwaadmechelen en Lommel.

**toeschoen:** Diepenbeek.

**schoen met toe tongen:** Grathem.

**schoen met watertong:** Beverlo.

**waterschoen:** Hamont, Sint-Truiden en Millen.

**waterdichte schoen:** Tegelen en Zelem.

**vaarschoen:** Haelen.

**vetleren schoen:** Tegelen, Panningen, Haelen, Meerssen en Wijk.

**werkschoen:** Beringen en Sint-Truiden.

**landschoen:** Ophoven.

**putschoen:** Bree.

**jachtschoen:** Leopoldsburg.

**jagerschoen:** Rosmeer.

**hoge schoen:** Herten (bij Roermond).

**hoge droge schoen:** Boekt/Heikant.

**zware schoen:** Oost-Maarland.

**uni-schoen:** Waubach.

**zogschoen:** Kerkrade.

**overschoen:** Bleijerheide, Bocholtz, Jabeek, Maastricht en Boekend.

**galoche** (fr.): Borlo, Borgloon en Tongeren.

**bot:** Bree, Neeroeteren, Wintershoven, Vliermaal en Kaulille.

**laars:** Horst, Meijel en Venlo.

**steviel** (ook *stievel*): Horn, Schimmert, Rothem, Neeritter, Mechelen-aan-de-Maas, Urmond, Maastricht en Eigenbilzen.

**kistje** (*kiske*): Caberg.

**sneeuwbots:** Tongeren.

## KLOMP

---

Kaart 116, pag. 301

DC 15 (1947) (031a, 031b), N 24 (1964) (070a), N 60 (1973) (add.), N 86 (1981) (046), ZND 36 (1941) (038), ZND m (GrGr, Houben, Mathys, Michiels, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (043, 129), Boorsem Wb. (078, 079), Bree Wb. (237), Diepenbeek Wb. (122), Genk Wb. (165), Gennep Wb. (099), Gronsveld Wb. (224), Hamont Wl. (220), Hasselt Wb. (227), Kerkrade Wb. (155), Kortessem Wb. (229), Maastricht Wb. 3,(192), Meerlo-Wanssum Wb. (162), Meeswijk Wl. (323, 662), Meeuwen Wl. (124), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.Truiden Wl. (1.588), Roermond Wb. (136), Sint-Truiden Wb. (142), Sittard Wb. (184), Tegelen Wb. (092, 119), Tongeren Wb. (217, 272), Tungelroy Wb. (093), Uikhoven Wl. (080), Venlo Wb. (166), Weertlands Wb. (C4-005), Zonhoven Wb. (225); Beenen, P. (1973) (156), Niesten, P. (1942) (017).

In het algemeen de benaming voor schoeisel dat is vervaardigd uit een uitgehold stuk hout. (Het lemma KLOMP wordt ook behandeld in WLD II.12, pag.164-165).

Voor As is ook de ironische benaming **sokkenvreter** (*zokkenvreter*) opgetekend.

**klomp:** alg. in Nl.Lb., overig Centr.Lb. en Dommellds., zeldz.

Demerkemp., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Leopoldsburg, Tessenderlo en Lommel.

**klonk:** freq. Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Diepenbeek en Tessenderlo.

**kloon:** Tessenderlo en Overpelt.

**blok:** Ingber, Ulestraten, Beverlo, Leopoldsburg en Lommel.

**holleblok:** Bilzen, Val-Meer, Hoeselt en Tongeren.

**holsblok:** Borgloon.

**hool:** Beverlo, Kwaadmechelen, Tessenderlo en Lommel.

**bot:** Schimmert.

**botje:** zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Blerick, Venlo en Maasbree.

**trip:** Rekem.

**trippenklomp:** Meeswijk.

**trippenklompje** (*truppenklompke*): Boorseem.

**klabatter:** Puth.

**sabot** (fr.): Sint-Truiden.

**klos:** Gennep.

**klot:** Hasselt.

## KLOMPSCHOEN

DC 15 (1947) (031c), N 24 (1964) (070d), N 86 (1981) (046); Bree Wb. (147), Uikhoven Wl. (045); Beenen, P. (1973) (224).

Een schoen die bestaat uit een houten zool en een lederen bovengedeelte. Voor Beringen is ook de schertsende benaming **schuiten** (mv.) opgetekend.

**klompschoen:** freq. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb., Kleverlds. en Tongerlds., verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns en Centr.-Maaslds.; ook in Bree, Neeroeteren, Oost-Maarland, Rosmeer en Hamont.

**klompenschoen:** verspr. Oostlb. en Horns; ook in Bocholt, Opglab-

beek, Geulle, Maastricht, Millen en Boekend.

**schoenklomp:** verspr. Oostlb., Centr.Maaslds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Mechelen, Weert, Stevensweert en Melderslo.

**schoensklomp:** verspr. Zuid.Oostlb.

**klonkschoen:** verspr. Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Diepenbeek.

**klonkenschoen:** Kermt.

**schoenklonk:** Borgloon.

**blokschoen:** Kwaadmechelen en Neerpelt.

**blokkenschoen:** Eksel.

**schoenblok:** Lommel.

**klomp:** Heerlen, Helden/Everlo, Pey, Merkelbeek, Boshoven, Hunsel, Echt/Gebroek, Horn, Maastricht en Blerick.

**klomp met riemen:** Echt/Gebroek en Amstenrade.

**klomp met riempjes** (*klomp met riemkes*): Stramproy.

**bandjesklomp:** Leunen.

**Belgische klomp** (*belsje klomp*): Beegden.

**Franse klomp:** Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Tongeren en Mal.

**Hasseltse klonk:** Paal.

**lage klomp:** zeldz. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Tegelen.

**hoge klomp:** Echt/Gebroek.

**goede klomp** (*goeie klomp*): Romershoven.

**'s zondagse klomp** (*'s zondese klomp*): Swalmen en Romershoven.

**houten klomp:** Meerssen.

**leren klomp:** Meerssen, Amby, Maasbracht, Stein, Maastricht en Wijk.

**leerklomp:** Geulle.

**schippersklomp:** Herten (bij Roermond), Weert, Ell, Borgharen, Wijk en Hout-Blerick.

**schipperklomper:** Stein.

**scheepsklomp:** Oirsbeek.

**kopklomp:** Achel.

**kapklomp:** Meijel en Kessel.

**kappenklomp:** Maasbree.

**klompenkap:** Maasbree.  
**klompje** (*klomke*): Ophoven.  
**galoche** (fr.) (ook *kaloche*, *kloche*): zeldz. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Bree, Maastricht en Halen.  
**leren klomgaloche** (<fr.): Borlo.  
**houten klomk:** Tessenderlo.  
**houten klomkje** (*houten klomke*): Tessenderlo.  
**klomk:** Linkhout.  
**houteren blokje** (*houteren blokske*): Beverlo.  
**houtschoen:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Urmond.  
**houten schoen:** Borgharen, Mheer en Eijsden.  
**houteren schoen** (*halteren schoen*): Venlo.  
**schoen met kappen:** Maasbracht.  
**schipperschoen:** Putbroek.  
**vissersschoen:** Putbroek.  
**trip:** freq. Ripuar. en Oostlb-Rip. overgg.; ook in Nieuwstadt en Sittard.  
**buffeltje** (*buffelke*): Boekt/Heikant.  
**kalebas** (*klabas*): Arcen.  
**klots:** Bocholtz.  
**paver:** Bree.

## SANDAAL

N 24 (1964) (058), ZND 36 (1941) (038 add.); Gronsveld Wb. (401), Hamont Wl. (401), Hasselt Wb. (384), Heerlen Wb.2 (409), Lommel Wl. (272), Maastricht Wb. (362), Meeswijk Wl. (542), Meeuwen Wl. (187), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.270), Roermond Wb. (251), Zonhoven Wb. (400); Bettens, A. (1954) (118), Celis, A. (1975) (177), Schoels, A. (1947) (084).

Een open schoen bestaande uit een zool, die met riempjes aan de voet vastgebonden is.

**sandaal:** alg. in heel Lb.  
**sandaaltje** (*sandaalke*, *sandaleke*): Tessenderlo en Neerpelt.

**schandaal:** Hamont, Beek en Brunssum.  
**paterschoen:** Venray, Maaseik en Wijk.  
**open schoen:** Tungalroy, Boekt/Heikant en Meijel.  
**zomerschoen:** Neeroeteren.  
**liitsenschoen:** Paal.  
**schoen met bandjes:** Grathem.

## HOUTEN SANDAAL

N 24 (1964) (059).

Een sandaalachtig voetbekselsel bestaande uit een houten zool en enkele riempjes over de voet.

**klepper:** freq. Oostlb., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Waubach, Weert, Neeroeteren, Opglabbeek, Eigenbilzen, Opheers, Sint-Truiden, Lommel, Oirlo en Meijel.  
**kleppertje** (*klepperke*): Posterholt, Ulestraten en Tongeren.  
**trip:** zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Bleijerheide, Bocholtz, Mechelen, Teuven, Weert, Grathem, Urmond en Meijel.  
**tripje** (*tripke*): Weert en Maastricht.  
**tripper:** Meijel en Heythuysen.  
**slipper:** Egchel, Haelen, Sittard, Schimmert, Valkenburg, Caberg, Borgharen en Sevenum.  
**slats:** Sint-Truiden.  
**slets:** Rekem, Neerpelt, Hasselt en Donk (bij Herk-de-Stad).  
**sletsje** (*sletske*): Bocholt, Rosmeer, Kaulille, Boekt/Heikant en Kermt.  
**sletser:** Zelem.  
**sleddertje** (*sledderke*): Herk-de-Stad.  
**kletser** (ook *klatsjer*): Ulestraten en Borgloon.  
**klotsje** (*klotske*): Halen.  
**kloefer** (*kleffer*): Achel.  
**kloefertje** (*klefferke*): Hasselt.  
**badklomp:** Maastricht.

**klompje** (*klomke, klompke*): Einighausen, Ittervoort, Ophoven, Boorseem, Millen en Borlo.  
**klompschoen**: Bree, Hoeselt en Riksingen.  
**klompenschoen**: Boekend, Egchel en Mheer.  
**klonkje** (*klonkske*): Velm.  
**klonkschoen**: Paal en Diepenbeek.  
**blok**: Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**blokje** (*blokske*): Borlo en Borgloon.  
**blokschoen**: Eksel.  
**houtklos**: Klimmen.  
**sandaal**: Tegelen, Jabeek, Hoensbroek, Schimmert, Echt/Gebroek,

Riksingen, Mal, Lummen, Hasselt en Linkhout.  
**schandaal**: Hamont.  
**gezondheidssandaal**: Leopoldsburg.  
**gezondheidsschoen**: Wijk.  
**clarisjesschoen** (*clariskesschoen*): Boekt/Heikant.  
**paterschoen**: Beringen.  
**hoog schoentje** (*hoog schoenke*): Tessenderlo.  
**claquette** (fr.): Teuven.  
**flatser** (<eng.): Kwaadmechelen en Mechelen-aan-de-Maas.  
**galoche** (fr.) (*kaloche*): Kerkrade.  
**insteker**: Stokkem en Sint-Truiden.

### 3.3 Laarzen

Een laars is het schoeisel dat de voet en een deel van het been boven de enkel bedekt. Het *Woordenboek der Nederlandse Taal* laat de mogelijkheid open dat de benaming **laars** vroeger misschien gebruikt werd voor een lederen beschutting van het onderbeen alleen, en niet van de voet. De overlappingsen tussen de lemma's LAARS en LEREN BEENKAP in de volgende subparagraaf wijzen ook in die richting. In de regel echter is de laars een tot de knie of hoger reikend schoeisel en recenter kan **laars** ook gebruikt worden als benaming voor een lager schoeisel dat tot net boven de enkel reikt (*WNT*).

In de Oudheid werden laarzen vooral gedragen door de reizigers, maar ook in Rome zelf waren verschillende modellen gangbaar. Het dragen van laarzen kende een wisselende populariteit. Met de intrede van de puntvormige snavelschoen rond 1200 (vgl. pag. 185) verdwenen laarzen uit de mode. Langzaam keerde de laars terug, maar op het einde van de zeventiende eeuw was ze weer bijna verdwenen. Laarzen werden toen nog uitsluitend door militairen gedragen. Na de Franse Revolutie gingen men terug over tot het dragen van laarzen en rond de eeuwwisseling werd de laars zo populair dat schoenen naar de achtergrond verdwenen. Tot in de tweede helft van de negentiende eeuw werden hoofdzakelijk stoere laarzen gedragen, vanaf dan komt de schoen terug meer in het beeld (Van Attenhoven 1986). Ook vandaag worden schoenen veruit het meeste gedragen. Daarnaast is wel een heel assortiment laarzen ontstaan voor bijzondere gelegenheden: naast de gewone laarzen en de waterwerende rubberlaarzen zijn er motorlaarzen, ruitelaarzen, skilaarzen enz. die elk hun eigen uiterlijk hebben en in een specifieke nood voorzien.

#### LAARS

Kaart 117, pag. 302

N 24 (1964) (062a), N 60 (1973) (204b, 213c), ZND 37 (1941) (009a), ZND B1 (1940sq) (093);  
Boorse Wb. (080), Bree Wb. (095), Diepenbeek Wb. (219), Genk Wb. (316), Gennep Wb. (112, 176), Gronsveld Wb. (461), Hamont Wl. (061), Hasselt Wb. (263, 431), Heerlen Wb.2 (421, 422), Kerkrade Wb. (259, 261), Kortessem Wb. (485), Lommel Wl. (043), Maastricht Wb. (171, 408), Meerlo-Wanssum Wb. (276), Meeswijk Wl. (117), Meeuwen Wl. (035, 204), Meijel Wb. (071), Niel-bij-St.Truiden Wl. (L.187), Roermond Wb. (281), Sittard Wb. (055, 399), Tegelen Wb. (119), Tongeren Wb. (084, 531), Uikhoven Wl. (020, 158), Valkenburg Wb. (165), Venlo Wb. (180, 251), Weertlands Wb. (C4-006), Zonhoven Wb. (450);  
Beenen, P. (1973) (238), Bettens, A. (1954) (036), Schoels, A. (1947) (030);  
Niessen, P. (1942) (013).

Schoeisel dat ook het been boven de enkel (gedeeltelijk) bedekt.

**laars:** verspr. Dommelds. en Kleverlds., zeldz. Noord.Oostlb., Weertlds. en Zuidgeld.Lb.; ook in Lutterade, Schimmert, Maaseik, Vlijtingen, Houthalen, Zelem en Lommel.

**bot:** freq. in Belg.Lb. (inclusief de Voerstreek); ook in Sittard Wb.

**stevl** (ook *stiebel*, *stiefel*, *stiepel*, *stievel*): freq. in Nl.Lb., verspr. in overig Centr.Lb., zeldz. Westlb.; ook in Kwaadmechelen en Lommel.

**steveltje** (*stieberke*, *stiepelke*): Kwaadmechelen en Hasselt.

**get:** Lanklaar, Tongeren, Zolder, Kuringen en Sint-Truiden.

**gamasche** (*kamasche*, *karmasche*, *kramasche*): Teuven, Egchel, Roermond, Ulestraten, Schimmert, Tungalroy, Neeritter, Ittervoort en Maastricht.



**stramp:** Sint-Lambrechts-Herk, Sint-Truiden en Diepenbeek.  
**schoenstramp:** Voort.  
**boets** (<eng.): Bilzen.

## DAMESLAARS

---

N 24 (1964) (053, 068);  
 Sittard Wb. (399), Valkenburg Wb. (165).

**laars:** Roermond, Schimmert, Mal, Blerick en Venlo.  
**laarsje** (*laarske*): Blerick, Tungalroy en Schinveld.  
**dameslaars:** Tegelen, Reuver en Munstergeleen.  
**dameslaarsje** (*dameslaarske*): Maastricht.  
**bot:** Ophoven, Mechelen-aan-de-Maas, Achel, Neerpelt, Boekt/-Heikant, Paal, Velm, Sint-Truiden en Linkhout.  
**botje** (*botsje*): Maaseik.  
**damesbot:** Hasselt.  
**vrouwbot:** Halen.  
**vrouwenbot:** Leopoldsburg en Riksingem.  
**vrouwluibot** (ook *vrouwliebot*): Teuven, Bree, Neeroeteren, Mechelen-aan-de-Maas, Millen, Eksel, Kermt, Beringen, Opheers, Borgloon, Sint-Truiden, Borlo en Kwaadmechelen.  
**wijversbot:** Zichen-Zussen-Bolder.  
**wijverbotje** (*wijverbotsje*): Val-Meer.  
**stevl** (ook *stiefel*, *stievel*): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Baarlo, Maasniel, Opglabbeek, Lanklaar, Rosmeer, Blerick, Boekend en Sevenum.  
**stevlelet:** Sittard Wb., Valkenburg Wb. en in Klimmen en Stevensweert.  
**steveltje** (*stevlke*, *steveltsje*, *stievelke*): verspr. Zuid.Oostlb. en Horns; ook in Kerkrade, Tegelen en Weert.  
**damesstevl:** Tegelen, Roermond en Maastricht.

**vrouwenstevl:** Hoensbroek en Mechelen.  
**vrouwluistevl** (ook *vrouwliestevl*, *vrouwliestiebel*): Bocholtz, Nunhem, Jabeek, Nuth/Aalbeek, Hoensbroek, Borgharen en Beringen.  
**vrouwenluisstevl** (*vrouwenluisstevl*): Kerkrade.  
**bottine:** Rotem, Maastricht, Hoeselt, Vliermaal, Zelem en Linkhout.  
**vrouwluibottine** (*vrouwliebottine*): Beverlo.

## RIJGLAARS

---

N 23 (1964) (add.), N 24 (1964) (053, 066);  
 Meerlo-Wanssum Wb. (237).

Een laars waarvan het beenstuk moet worden dichtgereggen.  
 Het woordtype *rijlaars* is in dit lemma – in tegenstelling tot het volgende lemma – te interpreteren als lexicale variant van **rijglaars**. Het ww. *rijgen* gaat terug op een oudere vorm zonder *g* (de *g* is afkomstig uit het meervoud van de verleden tijd en het voltooid deelwoord), vgl. Standaardduits *reihen* ‘rijgen’. Hetzelfde geldt voor *rijstevl*, *rijbot* en *rijkamasche*.  
 Voor Beringen is ook de omschrijving **stevl voor toe te rijgen** (*stiebel voor toe te rijgen*) opgetekend.

**rijglaars** (ook *rijlaars*): freq. Noord.-Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Nuth/Aalbeek, Hoensbroek, Schimmert, Eisden, Mechelen-aan-de-Maas, Neerharen, Hamont, Donk (bij Herk-de-Stad) en Zelem.  
**rijgstevl** (ook *rijstevl*): verspr. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Noord.-Oostlb. en Horns; ook in Geulle, Hoeselt en Tongeren.  
**nestelstevl:** Neeritter.

**rijgbot** (ook *rijbot*): freq. Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb., verspr. Centr.Maaslds., Bilzerlds. en Tongerlds.; ook in Eksel.  
**rijgbotje** (*rijgbotsje*): Val-Meer.  
**geregen bot**: Boekt/Heikant.  
**gerijgde bot**: Teuven.  
**nestelbot**: Bree.  
**vliegerbot**: Leopoldsburg.  
**jagersbot**: Mechelen-aan-de-Maas.  
**jagerschoen**: Weert.  
**jachtschoen**: Rothem.  
**bottine**: Vliermaal.  
**get**: Bocholt, Neeroeteren, Ketsingen, Hamont, Kaulille, Tessenderlo en Lommel.  
**gamasche** (*kamasche*): Kerkrade, Heerlen, Mechelen, Nunhem, Einighausen en Tungalroy.  
**rijggamasche** (*rijkamasche*): Mheer.  
**stramp**: Borlo en Diepenbeek.  
**strump** (ook *strop*): Eigenbilzen en Rosmeer.

## LAARS MET SLUITRIEM- PJE

---

N 24 (1964) (067).

Een laars waarvan de schacht aan de bovenkant van een verstelbaar sluitriempje is voorzien.  
 In tegenstelling tot het vorige lemma zijn de trefwoorden **rijlaars**, **rijstev**, **rijbot** e.d. niet afkomstig van het werkwoord *rijgen*, maar van *rijden*, zoals onder andere informanten voor Roermond en Mechelen-aan-de-Maas aangeven.

**rijlaars**: verspr. Oostlb., Centr.-Maaslds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Weert, Ophoven, Maastricht, Neerharen, Achel, Neerpelt, Donk (bij Herk-de-Stad), Zelem en Lommel.  
**rijstev** (ook *rijstiebel*): verspr. Oostlb.; ook in Bocholtz,

Mechelen, Neeritter, Grathem, Urmond, Eigenbilzen, Tongeren en Beringen.

**rijgstev**: Swalmen en Wijk.  
**gestev**: Stevensweert.  
**rijbot**: zeldz. in Belg.Lb.  
**rijgbot**: Sint-Truiden, Vliermaal en Borgloon.  
**ruitersbot**: Boekt/Heikant.  
**rabattenbot**: Linkhout.  
**riembot**: Zichen-Zussen-Bolder.  
**riembotje** (*riembotsje*): Val-Meer.  
**bot bet een riempje** (*bot be een riemke*): Opheers.  
**bot met een riempje** (*bot met een riemke*): Riksingen.  
**gamasche** (*kamasche*): Mechelen, Haelen, Nunhem en Rothem.  
**get**: Neeroeteren.  
**rijget**: Opglabbeek.  
**rijschoen**: Schinveld.  
**rijgstramp**: Borlo.

## KORTE LAARS

---

N 24 (1964) (064).

Een laars die het been bedekt tussen enkel en knie.

**bot**: Opglabbeek, Mechelen-aan-de-Maas, Neerharen, Zichen-Zussen-Bolder, Neerpelt, Herk-de-Stad, Velm en Linkhout.  
**botje** (*botsje, botteke*): Paal, Neerpelt en Val-Meer.  
**halve bot** (ook *half bot, hauf bot, hauve bot*): Rotem, Mechelen-aan-de-Maas, Rekem, Vliermaal, Opheers en Borlo.  
**half botje** (*hauf botsje*): Maaseik.  
**halfhoge bot**: Eksel.  
**lage bot**: Millen, Hasselt, Boekt/Heikant, Beverlo, Borgloon, Donk (bij Herk-de-Stad) en Sint-Truiden.  
**korte bot**: Teuven, Ophoven, Bree, Rotem, Mechelen-aan-de-Maas en Sint-Truiden.

**kort botje** (*kort botsje*): Hasselt en Riksingén.

**vespabot**: Leopoldsburg en Beverlo.

**marcheerbot**: Beringen.

**schutterbot**: Kwaadmechelen.

**stevelfot** (*stievelbot*): Eisden.

**stevelfot** (ook *stievel*): Tegelen, Baarlo, Einighausen, Brunssum, Stein, Maastricht, Romershoven, Achel en Venlo.

**steveltje** (*stievelke*): Maastricht.

**halve stevel** (ook *half stevel*, *hauf stevel*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Mechelen, Nunhem, Wijk en Eijsden.

**half steveltje** (*hauf stevelke*): Wijk.

**lage stevel**: Herten (bij Roermond), Jabeek en Hoeselt.

**nere stevel**: Bocholtz.

**korte stevel** (ook *korte stiebel*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Bleijerheide, Tegelen, Swalmen, Ell, Grathem, Stevensweert, Borgharen en Beringen.

**kort steveltje** (*kort stevelke*): Schinveld.

**kleine stevel**: Rothem en Klimmen.

**kuitstevelfot**: Munstergeleen.

**waterstevelfot** (*waterstiepel*, *waterstievel*): Bocholtz en Oirsbeek.

**laars**: Sevenum, Blerick en Oost-Maarland.

**gewone laars** (*gewoon laars*): Boekend.

**laarsje** (*laarske*): Weert en Schimmert.

**kuitlaars**: Egchel en Tungalroy.

**halflange laars**: Maasniel.

**korte laars**: Hout-Blerick.

**lage laars**: Zelem.

**gamasche** (*kamarsche*, *kamasche*): Roermond en Waubach.

**gamaschetje** (*karmarschke*): Ulestraten.

**halve gamasche** (*hauf kamasche*, *hauf kermasche*): Amstenrade, Ulestraten en Kerkrade.

**kleine gamasche** (*klein kamasche*): Hoensbroek.

**get**: Tessengerlo, Neeritter en Tongeren.

**kap**: Meijel.

**beenkapp**: Lanklaar.

**strampje** (*strampke*): Tongeren.

**bottine**: Kermt, Diepenbeek en Wintershoven.

## LAARS TOT OF BOVEN DE KNIE

---

DC 09 (1940) (039a), N 24 (1964) (063), N 60 (1973) (213d);  
Gennep Wb. (093, 095), Maastricht Wb. (175), Tungalroy Wb. (092), Weertlands Wb. (C4-004, C4-010).

**stevelfot** (ook *stiebel*, *stiefel*, *stiepel*, *stievel*): freq. in NI.Lb.; ook in Bocholtz, Rekem, Romershoven, Hoeselt, Wintershoven en Hasselt.

**kapstevelfot**: verspr. Noord.Oostlb. en Horns; ook in Bleijerheide, Ulestraten, Weert, Mechelen-aan-de-Maas, Maastricht, Borgharen en Wijk.

**hoge stevel**: Bocholtz, Beegden, Hout-Blerick en Venlo.

**lange stevel** (ook *lang stiebel*): Vludrop, Puth, Ifteren en Beringen.

**kniestevelfot**: Venlo, Bleijerheide en Bocholtz.

**rijstevelfot**: Klimmen.

**bot**: Maaseik, Diepenbeek, Vliermaal, Achel, Paal, Velm, Tessengerlo en Linkhout.

**hoge bot**: Rotem, Millen, Boekt/Heikant, Borgloon, Donk (bij Herkede-Stad) en Sint-Truiden.

**lange bot**: Bree, Mechelen-aan-de-Maas, Riksingén, Hasselt en Kwaadmechelen.

**cavaleriefot**: Beverlo.

**kapbot**: Beringen.

**kniebot**: Sint-Truiden.

**rijbot**: Leopoldsburg.

**waaiobot**: Linkhout.

**laars**: Rimburch, Tegelen, Baarlo, Roermond, Amby, Leveroy, Born, Berg-aan-de-Maas, Hamont, Gennep en Wellerloo.

**laarsje** (*laarseke*): Valkenburg.  
**kaplaars**: verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Tegelen, Roermond, Munstergeleen, Schimmert, Mesch, Weert, Tungelroy, Lanklaar, Maastricht, Caberg en Wijk.  
**kaplaarsje** (*kaplaarske*): Echt/-Gebroek.  
**hoge laars**: Hout-Blerick, Maasniel en Zelem.  
**lange laars**: Maasniel.  
**dijlaars**: Wellerlooi.  
**gamasche** (*kamasche, karmasche, komasche*): freq. Zuid.Oostlb., verspr. in overig Nl.Lb.; ook in Eisdén en Zichen-Zussen-Bolder.  
**gamascheschoen** (*kamascheschoen*): Klimmen.  
**kemasker**: Gennep Wb.  
**kemaster**: Gennep Wb.  
**get**: Neerpelt, Neeroeteren en Ketsingen.  
**getje** (*getteke*): Neerpelt.  
**stramp**: Tongeren.  
**brastramp**: Opheers.  
**strump** (*stromp*): Herk-de-Stad.  
**slob**: Sint-Geertruid.

## WATERDICHTE LAARS

---

DC 09 (1940) (add.), N 24 (1964) (065), N 60 (1973) (213a, 213b, 213d); Maastricht Wb. (495), Roermond Wb. (281).

Een lange waterdichte laars waarvan de schacht tot aan de lies reikt. Voor Beverlo is ook de omschrijvende uitdrukking **bot tot aan het gat** opgetekend en voor Maaseik **bot voor bikken te vegén**.

**lieslaars**: verspr. Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Zuid.Oostlb. en Trichterlds.; ook in Bleijerheide, Roggel, Weert, Tungelroy en Ell.  
**batslaars**: Maasbree.

**waterlaars**: Hamont, Lommel, Blerick, Milsbeek en Bergen.  
**rijglaars** (*rijlaars*): Amstenrade.  
**rubberlaars**: Meijel.  
**waterbot**: Teuven, Neeroeteren, Zichen-Zussen-Bolder, Riksingen, Neerpelt, Kaulille, Kermt, Paal, Beringen, Borgloon, Herk-de-Stad, Borlo, Kwaadmechelen en Linkhout.  
**waterbotje** (*waterbotsje*): Val-Meer.  
**waterdichte bot**: Rotem.  
**visbot**: Rotem en Opheers.  
**visserbot**: Bree en Riksingen.  
**jagersbot**: Kwaadmechelen.  
**waaibot**: Linkhout.  
**lange bot**: Lommel, Ophoven en Lanklaar.  
**hoge bot**: Opglabbeek, Rosmeer, Wintershoven, Velm, Tessenderlo en Zelem.  
**liesbot**: Eksel, Sint-Truiden en Hasselt.  
**dijbot**: Beverlo.  
**stevél** (ook *stievel*): Mechelen, Heythuysen, Ittervoort, Dilsen en Meijel.  
**waterstevél** (ook *waterstiebel, waterstiefel, waterstiepel, waterstievel*): freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds., verspr. Tongerlds.; ook in Bocholt, Eigenbilzen, Achel, Beringen en Venlo.  
**watersteveltje** (*waterstievelke*): Schinveld.  
**rubbersteveltje** (*rubberstevélke*): Maastricht.  
**hoge stevel**: Haelen.  
**jachtstevél**: Neeritter en Stevensweert.  
**kanaalstevél**: Montzen.  
**liesstevél**: Bleijerheide, Baarlo, Valkenburg en Urmond.  
**waterwerk**: Maasbree en Bleijerheide.  
**beenstuk** (*beestuk*): Kerkrade.  
**klover**: Bree.

### 3.4 Kousen

De geschiedenis van de kous wordt op [www.kousencenter.com](http://www.kousencenter.com) uitgebreid en geïllustreerd toegelicht. De informatie op de website is afkomstig uit het in 1995 door Kousencenter gepubliceerde boek *Kouserie* (samengesteld door Ing. P. Daniëls, I. Cocquyt en E. Brems). We beperken ons hier tot enkele algemene beschouwingen en verwijzen voor gedetailleerdere informatie naar de website en het boek van Kousencenter, dat gespecialiseerd is in nachtkleding en ondergoed.

Als voorloper van de kous kunnen we de beenwindsels beschouwen, die net als andere kledingstukken van dierenhuiden gemaakt werden en als bescherming tegen het klimaat gedragen werden. Vanuit die optiek worden ook de lemma's GROFLINNEN BEENWINDSEL en LEREN BEENKAP in deze paragraaf behandeld. Die beenbeksels omvatten de voet echter nog niet. Dat dat oorspronkelijk ook geldt voor de kous blijkt uit het *Woordenboek der Nederlandse Taal* dat als oudere betekenis van **KOUS** 'doorlopend beenbeksels van den voet tot boven aan de dij' vermeldt. In de Bronstijd werden dergelijke beenwindsels reeds van weefsels gemaakt, die met lederen riemen om benen en voeten werden gewonden. De nieuwere betekenis van **KOUS** luidt in het *Woordenboek der Nederlandse Taal* 'gewoonlijk geweven of gebreed beenbeksels (met inbegrip van den voet), meestal tot boven de knie reikend'. Doorheen de geschiedenis veranderde de lengte en het uiterlijk van de kousen meermaals. In de tiende eeuw reikten kousen tot even onder de knie en waren ze voorzien van rijkelijk versierde boorden. De korte mannenkous werd een luxe-artikel en de lange mannenkousen gingen samen met de broek een geheel vormen, de zogenoemde *kousenbroek*. Rond 1500 vonden soldaten het praktischer de kousenbroek te delen in een kniebroek en een kniekous. Ook in de volgende eeuwen wisselen dergelijke ontwikkelingen elkaar af (zie [www.kousencenter.com](http://www.kousencenter.com)). Tegenwoordig bestaan kousen in diverse formaten en zijn ze een alledaags kledingstuk. Uit de onderstaande lemma's blijkt dat in de meeste dialecten nog een onderscheid gemaakt wordt tussen een lange kous en een korte kous of sok (zie de lemma's **KOUS** en **SOK**). Het verschil tussen beide vervaagt echter. Lange kousen zijn nog vooral bekend van sportbeoefening zoals voetbal, getuige de benaming **sportkous** voor **KOUS**. Sommige jongeren gebruiken de benamingen **kous** (of **hoos...**) en **sok** willekeurig door elkaar.

#### **KOUS**

Kaart 118, pag. 302

DC 09 (1940) (032), DC 14A (1946) (003, 004), N 24 (1964) (025), SGV (1914) (019), ZND 01 (1922) (665), ZND 16 (1934) (013), ZND 47 (1950) (005), ZND 48 (1954) (042a), ZND A1 (1940sq) (097), ZND B1 (1940sq) (078), ZND m (Coomans, Dupont, Godelaine, GrGr, Houben, Mathys, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (136), Boorse Wb. (078), Bree Wb. (261, 430), Diepenbeek Wb. (131), Genk Wb. (173, 324), Gennep Wb. (078, 179),

Gronsveld Wb. (167), Hamont Wl. (240), Hasselt Wb. (247), Heerlen Wb.2 (329), Kerkrade Wb. (108, 265), Kortesse Wb. (236), Lommel Wl. (161), Maastricht Wb. (147, 207), Meerlo-Wanssum Wb. (143, 283), Meeswijk Wl. (266, 631), Meeuwen Wl. (129), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.614, II.337), Roermond Wb. (099, 146), Sint-Truiden Wb. (150), Tegelen Wb. (088), Tongeren Wb. (226, 297, 563), Tunge-roy Wb. (090), Uikhoven Wl. (057), Valkenburg Wb. (077), Venlo Wb. (173), Weertlands Wb. (C4-003, C4-010), Zonhoven Wb. (245, 442, 462);

Beenen, P. (1973) (134), Niesten, P. (1942) (018).

Elk van de beide gelijkvormige kledingstukken die dienen tot bedekking van de voet en van (een kleiner of groter gedeelte van) het been.

Maastricht Wb. vermeldt **hoos** als verouderd of "als boers aanvoeld".

Ook verschillende andere informanten geven aan dat **hoos** het oudere dialectwoord is en op sommige plaatsen verdwijnt ten gunste van **kous**.

Een **strump** in Zonhoven en Stokkem is een onafgewerkte kous zonder voet, in Eksel is dat een afgesneden kous. *Strumpf* wordt in Tongeren Wb. gekenmerkt als Bargoens.

**hoos** (ook *gwos*, *wos*, *wus*): alg.

Ripuar. en Oostlb-Rip. overgg., freq. Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Maaskemp. en Tongerlds.

**hoosje** (*hooske*): Weert en Rotem.

**lange hoos** (ook *lang hoos*, *lang wos*): Rimborg, Amstenrade, Riemst en Horst.

**kous**: alg. Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, freq. Maaskemp., Trichterlds., Tongerlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Weertlds., Centr.Maaslds. en Bilzerlds., zeldz. Oostlb. en Horns; ook in Heerlen.

**kousje** (*kouske*): Neerpelt.

**lange kous** (ook *lang kous*): Grote-Brogel, Ellikom, Opglabbeek, Wijk, Hoeselt, Vliermaal, Hamont, Sint-Huibrechts-Lille, Peer, Stevoort, Heers, Kerniel, Tessenderlo en Loksbergen.

**sportkous**: verspr. Demerkemp. en Truierlds.; ook in Bree, Ellikom, Neerpelt, Sint-Huibrechts-Lille en Heppen.

**strump** (ook *stomp*, *strumpf*): zeldz. Ripuar. en Kleverlds.; ook in Bree Wb., Meeswijk Wl., Tongeren

Wb., Weertlands Wb. en in Reppel, Maaseik, Stokkem, Neerpelt, Eksel en Hout-Blerick.

**sok** (ook *zok*): Maasniel, Stevensweert, Bree, Neeroeteren, Lozen, Blerick, Merselo en Swolgen.

**slob**: Tessenderlo.

## GEBREIDE KOUS

Kaart 119, pag. 303

N 24 (1964) (028), ZND m (Houben); Gennep Wb. (044), Gronsveld Wb. (468), Kerkrade Wb. (265), Maastricht Wb. (416), Meeswijk Wl. (628), Sittard Wb. (409), Tegelen Wb. (121); Beenen, P. (1973) (242).

**strikkhoos**: freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Opglabbeek, Eigenbilzen, Rosmeer, Hoeselt, Millen en Blerick.

**gestrikte hoos**: zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Bocholtz, Waubach, Mechelen, Neeroeteren, Mechelen-aan-de-Maas, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**breihoos**: Gennep, Meijel en Sevenum.

**strikkous**: freq. Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Getelds.; ook in Roermond, Rothem, Valkenburg, Weert, Grathem, Bocholt, Bree, Stein, Maastricht, Wijk, Eksel en Horst.

**gestrikte kous**: Bree, Neeroeteren, Rotem, Borgharen, Wijk, Riksingen en Velm.

**gestrokken kous**: Kwaadmechelen, Tessenderlo en Linkhout.

**breikous**: Egchel, Achel, Neerpelt, Leopoldsburg, Lommel, Hout-Blerick, Venlo en Horst.

**gebreyde kous**: Boekend en Kaulille.  
**gebreyde sok** (*gebreyde zok*): Oirlo.

**gestrikte sok:** Beek.  
**strikwerk:** Ophoven.

## LANGE KLEURIGE HERENKOUS

N 24 (1964) (025 add., 033), ZND 16 (1934) (013 add.), ZND 48 (1954) (042a add.);  
 Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.337), Sittard Wb. (392), Zonhoven Wb. (442).

Een ouderwetse kleurige herenkous tot boven of net onder de knie.

**hoos:** freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Zuidgeld.Lb., verspr. Maaskemp.; ook in Tongeren, Millen, Kermt, Donk (bij Herk-de-Stad), Kwaadmechelen en Sevenum.

**sporthoos:** Sittard Wb. en in Rosmeer en Klimmen.

**kniehoos:** Stevensweert, Munstergeleen en Hoensbroek.

**lange hoos** (ook *lang hoos*): Egchel, Hoensbroek en Teuven.

**manshoos:** Eigenbilzen.

**lange manshoos:** Grathem en Schimmert.

**ruiten manshoos:** Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**kerelshoos:** Horst.

**kous:** Diepenbeek en Vliermaal.

**sportkous:** freq. Dommellds., Demerkemp., Truierlds. en Getelds., verspr. Maaskemp.; ook in Tegelen, Rothem, Weert, Neerharen, Hoeselt, Heppen, Opheers en Leopoldsburg.

**manssportkous:** Eksel.

**manskous:** Beringen.

**mankous:** Beringen.

**kniekous:** Haelen, Borgharen en Valkenburg.

**batsenkous:** Sint-Truiden.

**lange kous** (*lang kous*): Weert en Bree.

**lange sok** (ook *lange zok*): Oirlo en Herk-de-Stad.

**strump:** Tungelroy, Herten (bij Roermond) en Borgloon.

## SOK

Kaart 120, pag. 303

DC 09 (1940) (033), DC 39 (1965) (018a), N 24 (1964) (031a), ZND 01 (1922) (665), ZND 16 (1934) (013), ZND 47 (1950) (005), ZND 48 (1954) (042b);  
 Beverlo Wb. (243), Boorse Wb. (078), Bree Wb. (522), Genk Wb. (397), Gennep Wb. (215), Gronsveld Wb. (279, 580), Hamont Wl. (441), Hasselt Wb. (416), Heerlen Wb.2 (477), Kerkrade Wb. (319), Kortessem Wb. (574, 609), Limburgs Id. (265, 274, 295), Lommel Wl. (422), Maastricht Wb. (394), Meerlo-Wanssum Wb. (337), Meeswijk Wl. (779), Meeuwen Wl. (199), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.465), Roermond Wb. (271, 275), Sint-Truiden Wb. (241), Sittard Wb. (392, 506), Tegelen Wb. (134), Tongeren Wb. (700), Tungelroy Wb. (089), Uikhoven Wl. (154), Venlo Wb. (294), Weertlands Wb. (C4-012), Zonhoven Wb. (437);  
 Beenen, P. (1973) (283), Niesten, P. (1942) (014).

Een korte herenkous.

**sok** (ook *zok*): alg. in heel Lb., behalve in het Truierlds. en aansluitend Lonerlds., waar het verspr. is.

**manssok** (ook *manszok*): Leopoldsburg, Eigenbilzen en Gronsveld.

**voetsel** (ook *vetssel*): freq. Truierlds. en aansluitend Lonerlds.; ook in Limburgs Id.

**strump** (ook *stromp*): zeldz.

Kleverlds.; ook in Roermond, Stramproy, Tungelroy, Peer en Paal.

**slob:** Tessenderlo.

**slobje** (*slobbeke*): Tessenderlo.

**streen:** Reppel.

**NYLONKOUS** 

---

N 24 (1964) (027d), N 114 (2002) (045 add.); Lommel Wl. (211), Sint-Truiden Wb. (152), Zonhoven Wb. (318).

Een kous gemaakt uit nylon, een thermoplastische kunststof. Net zoals bij PYJAMA (zie pag. 80) wordt **nylon** in Belgisch-Limburg als in het Frans uitgesproken (*nilao*), in Nederlands-Limburg als in het Algemeen Nederlands (*neilon*) of Engels (*nailon*). Informanten voor Kinrooi en Bilzen vermelden **panty** (eng.) als een relatief nieuw woord. Voor Susteren is voorts ook de schertsende benaming **darmen (mv.)** (*derm (mv.)*) opgetekend, een verwijzing naar de gelijkenis met het vlies rond darmen.

**nylon**: freq. in Nl.Lb.; ook in Bocholt, Rotem, Eisden, Rosmeer, Hoeselt, Tongeren en Leopoldsburg.

**nylonhoos**: verspr. Bilzerlds., zeldz. Zuid.Oostlb., Horns en Centr.-Maaslds.; ook in Mechelen, Teuven, Roermond, Oost-Maerland en Millen.

**nylonkous**: alg. Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, freq. Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds. en Tongerlds.; ook in Rothem en Valkenburg.

**glazen kous**: Sint-Truiden Wb.

**kous**: Lutterade, Boeket/Heisterstraat, Tungalroy, Maaseik, Mechelen-aan-de-Maas, Wintershoven en Lummen.

**kousenboks**: Eksel.

**panty** (eng.): Kinrooi en Bilzen.

**stretch** (eng.): Valkenburg.

**DUNNE ZIJDEN DAMESKOUS** 

---

N 24 (1964) (027b); Gronsveld Wb. (131);

Een informant voor Romershoven noteert voorts **vleeskous** als pejorative benaming. Ook voor Kermt is die benaming opgetekend. Bettens, A. (1954) (085) vermeldt **mercerisékous** voor Kanne als een ‘dikke zijden kous’ en Schoels, A. (1947) (064) voor Wellen als ‘katonnen kous’.

**kous**: Lutterade, Schinveld, Rosmeer, Wintershoven, Riksingene, Hamont, Lummen, Linkhout en Venlo.

**zijden kous** (*zije kous*): freq. Westlb., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels, verspr. Maaskemp., Trichterlds. en Tongerlds.; ook in Tegelen, Roermond, Beek, Lanklaar, Hout-Blerick en Venlo.

**dunne zijden kous** (*dunne zijen kous*): Beverlo.

**sjanskous**: Horst.

**jersey** (eng.) **kous**: Tongeren.

**mercerisékous** (<fr.): Boeket/Heikant.

**merceriséen** (<fr.) **kous**: Borgloon.

**nylonkous**: Eksel en Hasselt.

**nylon**: Grathem, Maastricht en Schimmert.

**nylonnetje** (*nylonke*): Sint-Truiden.

**hoos**: Panningen, Posterholt, Schinveld, Boeket/Heisterstraat, Tungalroy, Ell en Echt/Gebroek.

**zijden hoos** (*zije hoos*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb. en Horns, zeldz. Centr.Maaslds., Trichterlds. en Bilzerlds.; ook in Opglabbeek en Millen.

**dunne zijden hoos** (*dun zijen hoos, dunne zijen hoos*): Mechelen, Teuven, Roermond, Mechelen-aan-de-Maas en Eigenbilzen.

**vrouwluishoos**: Susteren.

**zijden vrouwluishoos** (*zije vrouwluishoos*): Waubach.

**zwarte hoos**: Hoensbroek.

**zijden sok** (*zije zok*): Neeroeteren.

**fil d'écosse** (fr.): Gronsveld Wb. en in Puth en Amstenrade.



## DUNNE ZWARTE ROUW- KOUS

---

N 24 (1964) (027c);  
Meijel Wb. (070).

Een dunne zwarte kous, gedragen in de rouwtijd.

**zwarte kous:** verspr. Getelds.; ook in Lutterade, Bocholt, Mechelen-aan-de-Maas, Romershoven, Ketsingen, Neerpelt, Tessenderlo, Lommel en Horst.

**rouwkous:** freq. Tongerlds., Westlb. en Truierlds., verspr. Trichterlds.; ook in Tegelen, Roermond, Amstenrade, Weert, Neeroeteren, Mechelen-aan-de-Maas en Kwaadmechelen.

**zijden rouwkous** (*zije rouwkous*): Lanklaar.

**zwarte zijden kous** (*zwarte zije kous*): Venlo.

**mysteriezijden kous** (*misteriezijen kous*): Borgloon.

**hoos:** Panningen, Posterholt, Boeket/Heisterstraat, Tungalroy, Ell en Echt/Gebroek.

**zwarte hoos:** verspr. Oost.Zuidlb. en Oostlb.; ook in Tungalroy, Ophoven, Opglabbeek en Eijsden.

**dunne zwarte hoos** (*dun zwarte hoos, dun zwatse hoos*): Bocholtz, Teuven, Roermond en Schimmert.

**fijne zwarte kous** (*fijn zwarte kous*): Kermt en Hasselt.

**rouwhoos:** freq. Zuid.Oostlb., verspr. Horns en Bilzerlds.; ook in Tegelen, Maaseik, Rotem, Millen, Meijel en Sevenum.

**zwarte rouwhoos:** Ulestraten.

**treurhoos:** Heerlen, Bleijerheide en Teuven.

**zwarte treurhoos:** Mechelen.

**zwarte zijden hoos** (*zwarte zije hoos*): Nuth/Aalbeek.

**satinette** (fr.) **hoos:** Urmond.

**nylon:** Sittard.

**rouwnylon:** Schimmert.

**rouwsok** (*rouwzok*): Egchel.  
**treursok** (*treurzok*): Nieuwenhagen.

## KOUS MET KNOOPJES

---

N 24 (1964) (035);  
Gennep Wb. (167).

Een kous met knoopjes, die over de gewone kous gedragen wordt. Voor Hoeselt is ook de spottende benaming **koude voeten** (*kaa vuut*) opgetekend.

**slobkous** (ook *slopkous*): freq. Oostlb., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Bleijerheide, Nieuwenhagen, Weert, Bocholt, Romershoven, Vliermaal, Tongeren, Achel, Neerpelt, Kaulille, Boekt/Heikant, Kermt, Beringen, Opheers, Donk (bij Herk-de-Stad), Herk-de-Stad en Zelem.

**slofkous:** Hamont.

**knoopjeskous** (*knoopkeskous*): Linkhout.

**slob:** Paal, Sittard en Jabeek.

**slobber:** Tegelen.

**slobsok** (ook *slopszok*): Venray.

**slobhoos** (ook *slophoos*): verspr. Ripuar., Oost.Zuidlb. en Zuid.-Oostlb.; ook in Baarlo, Roermond, Grathem, Stevensweert, Boorse, Eijsden, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**overhoos:** Tegelen, Ophoven en Teuven.

**gethoos:** Rosmeer.

**get:** Bree, Opglabbeek, Maaseik, Neerharen, Eigenbilzen, Wintershoven, Borgloon, Sint-Truiden, Leopoldsburg, Tessenderlo en Lommel.

**getje** (*getsje, getteke, gettelsje*): Bree, Riksing, Boekt/Heikant, Lummen, Beringen en Velm.

**vrouwluigetje** (*vrouwluigetsje*): Millen.

**knopget:** Kwaadmechelen.  
**lange get:** Borlo.  
**puttee** (eng.) (*poetje*): Einighausen.  
**souspied** (fr.): Tongeren.  
**stramp:** Hasselt.

## SLOBKOUS

Kaart 121, pag. 304

DC 09 (1940) (034), N 24 (1964) (038), N 60 (1973) (015b add.), SGV (1914) (033), ZND 48 (1954) (042e), ZND m (Houben, Langohr, Michiels);

Beverlo Wb. (239), Bree Wb. (168), Diepenbeek Wb. (083), Gronsveld Wb. (152), Hamont Wl. (138), Hamont-Achel Wb. (039), Hasselt Wb. (154, 408, 439), Kortessem Wb. (139), Lommel Wl. (097), Maastricht Wb. (171, 388, 395), Meeswijk Wl. (228), Meeuwen Wl. (083), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (128, 273), Sint-Truiden Wb. (113), Sittard Wb. (377), Tongeren Wb. (183), Uikhoven Wl. (054), Valkenburg Wb. (158), Venlo Wb. (243), Zonhoven Wb. (428); Bettens, A. (1954) (074), Celis, A. (1975) (108), Schoels, A. (1947) (057).

Een voetbekleedsel in de vorm van een sok zonder zool, dat over de schoenen (en enkels) wordt gedragen. De slobkous wordt met een riempje bevestigd onder de voet en aan de zijkant toegeknoopt of met een ritssluiting gesloten. Men droeg die kous vooral als men langs slijke- rige wegen moest gaan of 's winters, tegen koude voeten.

Voor Hoeselt en Wintershoven is ook de spottende benaming **koude voeten** (*kaa vuut* (mv.)) opgetekend, voor Overpelt **pootmanchet** (*poot-machet*) en voor Kwaadmechelen **garde-bouetje** (<fr.) (letterlijk 'spatbordje'). In Uikhoven Wl. wordt de SLOBKOUS spottend omschreven als **cementzakje** (*cementzakske*) omwil- le van de lichtgrijze kleur.

**slobkous** (ook *slopkous*): freq. in Nl.Lb.; ook in Bocholt, Maaseik, Rotem, Rekem, Riksingem, Neerpelt, Kaulille, Boekt/Heikant, Kermt, Beringen, Donk (bij Herk- de-Stad), Tessenderlo en Lommel.

**slobkousje** (*slopkouske*): Schimmert.

**slofkous** (ook *sloefkous*): Grote- Brogel en Bree.

**slobhoos** (ook *slophoos*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Bocholtz, Waubach, Mechelen, Eijsden en Maasbree.

**slobberhoos:** Baarlo en Brunssum.

**bindhoos:** Heer.

**punthoos:** Dieteren.

**slobsok** (*slobzok*, *slopszok*): Horst.

**slob:** Tessenderlo.

**slobberd:** Grubbenvorst.

**slofferd:** Merselo.

**gamasche** (ook *gamat*, *kalmasche*, *kamarsche*, *kamas*, *kamasche*, *klamasche*, *komasche*): freq. Oostlb-Rip. overgg., Oostlb., Zuid- geld.Lb. en Kleverlds., verspr. Weertlds. en Centr.Maaslds.; ook in Bocholtz, Montzen, Stevens- weert, Maastricht, Ifteren en Val- Meer.

**gamaschetje** (*gamatje*): Zichen- Zussen-Bolder.

**get:** verspr. in Belg.Lb.; ook in Gronsveld.

**schoenget:** Bree en Mechelen-aan- de-Maas.

**halve get** (*half get*): Borgloon.

**korte get:** Borlo.

**getje** (ook *getsje*, *getteke*, *gettelsje*): zeldz. in Belg.Lb.; ook in Neer- itter.

**mansgetje** (*mansgetsje*): Millen.

**stramp:** Hasselt, Heers, Wellen en Linkhout.

**strump** (*stromp*): Guttecoven.

**souspied** (fr.): Sittard, Maastricht, Tongeren, Ketsingen en Opheers.

**oversok:** Ophoven.

**overschoen:** Einighausen, Beek, Neeroeteren, Diepenbeek en Hamont.

**galoche** (fr.): Paal en Halen.  
**galocheschoen** (<fr.): Eksel.

## GROFLINNEN BEEN- WINDSEL

---

DC 09 (1940) (034), N 24 (1964) (036);  
 Boorse Wb. (080), Gennep Wb. (142),  
 Venlo Wb. (162), Weertlands Wb. (C4-001);  
 Beenen, P. (1973) (209).

Het geheel van groflinnen lappen of windsels die bij koud of nat weer en bij vuil werk met linten of knopen om de broekspijpen worden gebonden.

**puttee** (eng.) (ook *poetie*, *poetje*): verspr. Zuid.Oostlb. en Trichterlds., zeldz. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Tungelroy.

**get**: verspr. in Belg.Lb.; ook in Meerssen, Mheer, Neeritter, Ittervoort en Borgharen.

**getje** (ook *getsje*, *gettelsje*): Lummen, Velm en Opheers.

**rolget**: Kwaadmehelen.

**lange get**: Maaseik.

**beenlap**: Susteren, Sittard, Weert, Hushoven, Grathem, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Beringen en Halen.

**knieënlap**: Echt/Gebroek en Pey.

**voetlap**: Siebengewald, Wanssum en Bocholtz.

**slijklap**: Horst.

**lap**: Leopoldsburg.

**vod**: Linkhout.

**beenslet**: Schimmert, Weert, Hushoven, Bocholtz en Kaulille.

**windel**: Herten (bij Roermond), Swalmen, Brunssum, Neeroeteren, Eisdén, Rosmeer, Vliermaal en Lommel.

**beenwindel**: Rekem.

**kuitenwindel**: Maasniel.

**broekwindel**: Meerssen.

**slijkwindel**: Tegelen.

**windsel**: Sint-Truiden.

**beenwindsel**: Venlo en Maastricht.

**beenbinder**: Eksel.

**beenkap**: Blerick.

**gamasche** (*kamasche*): Jabeek.

**kleine gamasche** (*kleine kamasche*): Sevenum.

**linnen gamasche** (*linnen kamasche*): Ell.

**wikkelgamaschetje** (*wikkelkomak-ske*): Borgloon.

**stramp**: Borlo en Hoeselt.

**lijnwaden stramp** (*lijvede stramp*): Borlo.

**stoffen stramp**: Diepenbeek.

**slobhoos** (*slophoos*): Waubach, Sittard, Opglabbeek, Lanklaar en Wijk.

**slobkous** (*slopkous*): Stevensweert en Maastricht.

**slobsok** (*slopszok*): Sevenum.

**lits**: Borgloon en Tongeren.

**broekvestje** (*broekvesje*): Mechelen.

**emballage** (fr.): Mechelen-aan-de-Maas.

**pijp**: Amby.

**voetgetuig**: Hoensbroek.

**wag**: Paal.

## LEREN BEENKAP

---

Kaart 122, pag. 304

N 24 (1964) (037), N 60 (1973) (015b, 214);  
 Diepenbeek Wb. (221), Genk Wb. (108, 321),  
 Gennep Wb. (093, 095), Gronsveld Wb. (207,  
 422), Hamont-Achel Wb. (039), Hasselt Wb.  
 (060), Heerlen Wb.2 (338), Kerkrade Wb.  
 (142), Kortessem Wb. (491), Maastricht Wb.  
 (171), Meerlo-Wanssum Wb. (150), Meeswijk  
 Wl. (228), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.Truiden  
 Wl. (I.409, II.359), Roermond Wb. (128),  
 Sint-Truiden Wb. (113, 220), Sittard Wb.  
 (161), Tegelen Wb. (092), Tongeren Wb.  
 (176, 536), Tungelroy Wb. (092), Uikhoven  
 Wl. (071), Weertlands Wb. (C4-004), Zon-  
 hoven Wb. (035, 143, 457);  
 Beenen, P. (1973) (151).

De leren bekleding van het onderbeen (al of niet over de broek), die niet aan de schoen vasthangt.

**gamasche** (ook *kallemasche*, *kalmasche*, *kamarsche*, *kamasche*, *kar-marsche*, *karmasche*, *kemasche*, *komasche*, *kramasche*): freq. in Nl.Lb. en aansluitend Centr.Maaslds.; ook in Tongeren.

**kemasker**: Gennep Wb.

**kemaster**: Gennep Wb.

**get**: freq. Maaskemp., Centr.-Maaslds., Dommellds., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Ophoven, Neerharen, Eijsden, Oost-Maarland, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Ketsingen en Millen.

**stramp**: freq. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Genk Wb. en Zonhoven Wb.

**strump** (ook *stromp*): Beringen en Eigenbilzen.

**beenkap**: Posterholt, Ulestraten, Rothem, Valkenburg, Tungalroy, Lanklaar, Stein, Caberg, Neerpelt, Kermt, Zelem en Venlo.

**beenlap**: Bree en Tongeren.

**scheenlap**: Rotem, Rosmeer, Herkede-Stad en Tessengerlo.

**knielap**: Leopoldsburg.

**knielapje** (*knielapke*): Leopoldsburg.

**slob**: Gronsveld Wb. en in Oost-Maarland.

**wag**: Boekt/Heikant.

**schacht**: Wijk.

### 3.5 Pantoffels

De pantoffel heeft zich ontwikkeld uit de ‘cothurn’, een schoen met een sterke kurken zool die in het oude Griekenland vaak gedragen werd door hogere bevolkingsgroepen en later ook door toneelspelers. Via Byzantium kwam de pantoffel naar Italië en aan het einde van de 15e eeuw duikt de pantoffel op in Frankrijk (Van Attenhoven 1986). Het *Woordenboek der Nederlandse Taal* vermoedt dan ook dat het Middelnederlandse *pantoffel*, *pantoeffel* via Oudfrans *pantouffle*, Frans *pantoufle* of Italiaans *pantofola*, *pantufola* afgeleid is van het Nieuwgrieks *pantophellos* ‘geheel van kurk’.

*Van Dale* maakt een onderscheid tussen **pantoffel** ‘schoeisel met laag bovenwerk, dat men gemakkelijk aan en uit kan trekken, om in huis te dragen’ enerzijds en **slof** ‘ruime pantoffel zonder hak en zonder achterstuk, ook een pantoffel met een neergetrapt achterstuk’ of **muil** ‘schoeisel zonder bedekking van de hiel en gewoonlijk ook zonder hak, waar de voet makkelijk in schiet’ anderzijds. In het Nederlands heeft een pantoffel dus een hielstuk, een slof en een muil(tje) niet.

In de Belgisch-Limburgse dialecten is de verdeling anders. **Pantoffel** komt slechts sporadisch voor; de gewone benaming voor de pantoffel met hielstuk is hier **slof**. De pantoffel zonder hielstuk heet in Belgisch-Limburg **muil(tje)**, **slets(je)** en **insteker**, **aansteker** en varianten. Uit de onderstaande lemmatekst blijkt voorts dat het verschil tussen PANTOFFEL (met hielstuk) en MUILTJE (zonder hielstuk) in de Nederlands-Limburgse dialecten niet overal even scherp is. In het noorden van de provincie wordt **slof** zowel voor de pantoffel met als zonder hielstuk gebruikt, evenals **slob** in het zuiden (vgl. ook kaarten 123 en 124).

#### PANTOFFEL

Kaart 123, pag. 305

DC 09 (1940) (039c), DC 44 (1969) (007a), N 23 (1964) (add.), N 60 (1973) (204d), ZND 40 (1942) (029), ZND 48 (1954) (042c), ZND m (Drieskens, GrGr, Houben, Langohr, Vanderbeeken, Welter); Beverlo Wb. (199, 239), Bree Wb. (406), Diepenbeek Wb. (211), Genk Wb. (298), Gennep Wb. (136), Gronsveld Wb. (346, 424), Hamont Wl. (433), Hasselt Wb. (283), Heerlen Wb.2 (413), Kerkrade Wb. (221, 249), Kortessem Wb. (461), Lommel Wl. (297), Maastricht Wb. (310), Meerlo-Wanssum Wb. (217), Meeswijk Wl. (582), Meeuwen Wl. (197), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.313), Roermond Wb. (214), Sittard Wb. (304), Tongeren Wb. (508), Tungelroy Wb. (092), Venlo Wb. (211, 213, 243), Weertlands Wb. (C4-010), Zonhoven Wb. (274, 344, 425, 428).

Schoeisel met laag bovenwerk aan de hiel, dat men gemakkelijk aan en uit kan trekken, om binnenshuis te dragen. Voor Heusden is ook de benaming **lits** opgetekend. In Hasselt Wb. (283) en Zonhoven Wb. (274) wordt **lits** vermeld als een ‘soort pantoffel met vlechtwerk (vaak tweekleurig: grijs en donkerblauw)’.

**pantoffel** (ook *pantoeffel*, *pentoeffel*, *pentoffel*, *petoeffel*, *petoffel*): freq. in Nl.Lb. en grensgebied; ook in Bree, Mopertingen, Diepenbeek, Heusden, Beringen, Muizen en Lommel.

**pantoffeltje** (*pantoffelke*): Sittard.  
**slof** (ook *sloef*): freq. in Belg.Lb. en aangrenzend Horns, Centr.-Maaslds. en Trichterlds., verspr. Oostlb., Weertlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Waubach.

**slob** (ook *slop*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid. Oostlb.  
**slobje** (*slopke*): Nuth/Aalbeek.  
**slobber**: Valkenburg.  
**slip**: Vijlen.  
**slipper**: Milsbeek.  
**slijper**: Ellikom.

## LEREN PANTOFFEL

---

N 24 (1964) (061a).

**pantoffel** (ook *pantoefel*, *pentoffel*, *petoefel*, *petoffel*): freq. in Nl.Lb.; ook in Eisden en Rekem.  
**leren pantoffel** (*leren pantoefel*, *leren pentoefel*): Tegelen, Oirsbeek, Klimmen, Neeritter en Grathem.  
**slof** (ook *sloef*): freq. Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Westlb., Truierlds. en Brab.Lb., zeldz. Oostlb., Weertlds., Horns en Zuidgeld.Lb.; ook in Waubach en Meijel.  
**slofje** (*slofke*): Eksel.  
**leren slof**: Haelen, Lanklaar, Borg-haren, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Riksingen, Ketsingen, Millen, Beringen, Opheers, Velm, Kwaadmechelen, Zelem, Linkhout en Lommel.  
**leren slofje** (*leren slofke*): Maaseik.  
**herenslof**: Vliermaal.  
**lage slof**: Hoeselt.  
**slob** (ook *slop*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.-Oostlb.; ook in Stein en Blerick.  
**leren slob**: Klimmen en Mechelen.  
**slats**: Sint-Truiden.  
**slets** (ook *sloets*): Waubach en Teuven.  
**sletser**: Kwaadmechelen.

## STOFFEN PANTOFFEL

---

N 24 (1964) (061b).

**pantoffel** (ook *pantoefel*, *pentoefel*): zeldz. Oostlb.; ook in Mechelen-aan-de-Maas en Maastricht.  
**stoffen pantoffel** (*stoffen pantoefel*, *stoffen pentoffel*): Neeritter en Roermond.  
**slof** (ook *sloef*): freq. Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Kerkrade en Heerlen.  
**slofje** (*sloefke*): Ittervoort.  
**stoffen slof**: Romershoven, Vliermaal, Ketsingen, Borgloon en Borlo.  
**wollen slof**: Kwaadmechelen.  
**matten slof**: Boekt/Heikant.  
**slob** (ook *slop*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.-Oostlb.; ook in Grathem en Kerensheide.  
**stoffen slob**: Mechelen en Teuven.  
**stoffen bot**: Opheers.

## MULTJE

---

Kaart 124, pag. 305

DC 09 (1940) (039d), DC 44 (1969) (007b), N 24 (1964) (061c, add.), N 60 (1973) (add.), ZND 48 (1954) (add.); Bree Wb. (205, 297), Diepenbeek Wb. (032, 210), Hasselt Wb. (308), Kerkrade Wb. (172, 274), Kortessem Wb. (459), Lommel Wl. (294), Meerlo-Wanssum Wb. (262), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.310), Roermond Wb. (273), Sint-Truiden Wb. (212), Sittard Wb. (377), Tongeren Wb. (138, 399, 506), Valkenburg Wb. (158), Zonhoven Wb. (006, 187, 426).

Een pantoffel zonder bedekking van de hiel en gewoonlijk ook zonder hak, waar de voet gemakkelijk inschiet.

In tegenstelling tot bij het lemma PANTOFFEL komt de benaming **slof** voor MULTJE niet voor in Belgisch-Limburg behalve in het grensgebied.

- muiltje** (ook *muilke*, *muiltsje*): freq. Beringerlds. en Brab.Lb., verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Tongerlds., zeldz. Maaskemp., Bilzerlds., Dommelds. en Demerkemp.; ook in Swalmen, Leveroy, Stevensweert, Borgharen, Borgloon, Herk-de-Stad, Lommel, Blerick en Venlo.
- muil** (ook *moel*): verspr. Oost.-Zuidlb.; ook in Posterholt, Hoensbroek, Amby, Weert, Hushoven, Stramproy, Grathem, Neeroeteren, Maastricht en Grubbenvorst.
- slof** (ook *sloef*): freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Bleijerheide, Heerlen en Waubach.
- slofje** (*sloefke*, *slofke*): Roggel, Baarlo, Rothem, Neeritter, Ophoven, Venlo en Sevenum.
- open slof**: Mesch.
- slob** (ook *slop*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.-Oostlb.; ook in Stein.
- slobje** (*slobke*): Sittard en Schimmert.
- slip**: Panningen en Helden/Everlo.
- slipper**: zeldz. Oostlb.; ook in Weert, Tungelroy, Maastricht, Caberg, Boekend, Venlo en Bergen.
- slippertje** (*slipperke*): Stramproy.
- sleffer**: Lommel Wl.
- sleffertje** (*slefferke*): Hasselt en Vliermaalroot.
- slats**: Sint-Truiden.
- slets** (ook *sloets*): zeldz. Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds.; ook in Mheer en Lommel.
- sletsje** (*sletske*, *sloetsje*): Mechelen, Neerharen, Boekt/Heikant, Zonhoven en Linkhout.
- sletser**: Linkhout.
- stekker**: Groot-Gelmen en Wintershoven.
- instekker**: verspr. Tongerlds.; ook in Egchel, Roggel, Neeroeteren, Rotem, Stokkem, Mechelen-aan-de-Maas, Zonhoven, Beringen, Velm, Sint-Truiden, Borlo, Halen en Oirlo.
- instekertje** (*instekerke*): Bree en Hasselt.
- aanstekker**: Opglabbeek, Boorsem, Rekem, Rosmeer, Diepenbeek, Tongeren, Achel, Hamont, Eksel, Zonhoven, Linkhout en Maasbree.
- aanstekertje** (*aanstekkerke*): Borgloon.
- aanschuiver**: Achel.
- inschieter**: Hout-Blerick en Wijk.
- instapper**: Blerick.
- pantoffel** (ook *pantoefel*, *pentoffel*, *petoefel*): zeldz. Kleverlds.; ook in Ransdaal, Gulpen, Helden/Everlo, Dieteren, Ulestraten, Urmond en Geulle.
- pantoffel zonder hakstuk** (*pantoefel zonder hakstuk*): Roermond.
- pantomijn**: Meerssen.
- flatje** (<eng.): Ell.
- flats**: Ketsingen.
- latsch** (du.): Kerkrade en Bocholtz.
- trip**: Amby en Kerkrade.
- kloefertje** (*klofferke*): Sint-Truiden.
- vessem uit**: Paal.

### 3.6 Onderdelen en toebehoren

De materialen en onderdelen van schoenen en laarzen zijn reeds in deel II (Vaktaalwoordenschat), aflevering 10: *Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker* van het *Woordenboek van de Limburgse Dialecten* uit 1994 behandeld (WLD II.10, pag. 4-62). Voor de meer specifieke onderdelen van schoenen en laarzen wordt hier verwezen naar WLD II.10, waarin hoofdzakelijk gegevens verwerkt zijn uit vragenlijst N 60 (1973), die gewijd is aan de vaktaalwoordenschat van de schoenmaker. Die lijst is voornamelijk onder schoenmakers verspreid en kent een vrij geringe verspreiding.

Voor de meer algemene onderdelen van de schoen zijn in deze aflevering aanvullende gegevens opgenomen van vragenlijst N 24 (1964), die een ruimere verspreiding heeft. Vele van de lemma's in subparagraaf 3.6.1 vormen een aanvulling op de lemma's in WLD II.10. In de toelichting van de desbetreffende lemma's wordt telkens naar het overeenkomstige lemma in WLD II.10 verwezen. In een tweede subparagraaf (3.6.2) komen voorts enkele toebehoren aan bod die gedragen kunnen worden om de kousen op te houden.

#### 3.6.1 Schoenen en laarzen

##### NEUS VAN EEN SCHOEN

---

N 24 (1964) (042b, 042c), N 60 (1973) (023a, 025);  
 Gennepe Wb. (128), Sint-Truiden Wb. (230),  
 Sittard Wb. (434, 466), Zonhoven Wb. (476).

Het voorste deel van de schoen dat de tenen omsluit.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma NEUS in WLD II.10:

*Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 25.

**neus:** freq. in het noorden van het Kleverlds. en rond Maastricht; ook in Lommel.

**naas** (ook *naze*): freq. Oostlb.-Rip. overgg. en Zuid.Oostlb., verspr. Noord.Oostlb., Weertlds. en Horns; ook in Urmond, Geulle, Eijsden, Oost-Maarland, Diepenbeek, Hasselt en Maasbree.

**schoennaas:** Hoensbroek.

**schoensnaas:** Bocholtz.

**naasstuk:** Maasbree.

**tip** (ook *tup*): freq. in Belg.Lb., verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.-Maaslds.; ook in Horn, Weert, Tungalroy en Neeritter.

**top** (ook *toep*): Susteren, Ophoven, Dilsen, Lanklaar, Val-Meer, Romershoven, Hoeselt, Boekt/-Heikant en Meijel.

**timp** (*tump*): Roermond, Herten (bij Roermond) en Rotem.

**punt:** zeldz. Oostlb. en Trichterlds.; ook in Mechelen en Grathem.

**spits:** Sittard.

**voorste, het -:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Stevensweert.

**snuït** (ook *snoet*): freq. Noord.-Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Maaseik, Boekt/Heikant, Hasselt, Beringen, Borgloon, Herk-de-Stad, Sint-Truiden en Jeuk.

**snuïts** (*snoets*): Valkenburg.

**muil** (*moel*): verspr. Ripuar. en Oost.Zuidlb.; ook in Rosmeer.

**muiltje** (*muïlsje*): Bleijerheide.

**bek:** Opheers.

**tuit** (*teut*): Lommel.



**teen:** Boekt/Heikant, Hamont en Montzen.  
**overleer:** Zonhoven.  
**tietz:** Kerkrade.

## ZOOL VAN EEN SCHOEN

---

N 24 (1964) (042a), N 60 (1973) (076, 233a), ZND m (Coomans, Dupont, Langohr, Mathys, Raymaekers, Vanderbeeken, Welter); Gennep Wb. (211), Gronsveld Wb. (260), Hamont Wl. (570), Hasselt Wb. (544), Heerlen Wb.2 (476), Kerkrade Wb. (253, 318), Kortessem Wb. (611), Lommel Wl. (423), Maastricht Wb. (224, 521), Meerlo-Wanssum Wb. (337), Meeswijk Wl. (781), Meeuwen Wl. (245), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.643), Roermond Wb. (158, 335), Sint-Truiden Wb. (160), Sittard Wb. (385), Tongeren Wb. (322, 703), Venlo Wb. (290), Weertlands Wb. (C4-012), Zonhoven Wb. (585);  
 Beenen, P. (1973) (170).

Het ondervlak van schoeisel, dat deel van de schoen waarop men loopt. Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma ZOOL in WLD II.10: *Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 35.

**zool:** freq. in heel Lb.

**lap:** verspr. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Kerkrade, Roermond, Herten (bij Roermond), Maas-tricht, Eijsden, Bilzen, Tongeren, Hasselt, Sint-Truiden, Niel-bij-St.-Truiden en Jeuk.

**schoenslap:** Kerkrade, Teuven, Sittard, Puth, Klimmen en Geulle.

**tredstuk** (*trittstuk*): Waubach.

**onderwerk:** Meijel.

## HAK VAN EEN SCHOEN

---

Kaart 125, pag. 306

N 07 (1961) (037b), N 23 (1964) (add.), N 24 (1964) (042c), N 60 (1973) (126a, 169a, 233c), ZND 01u (1924) (082), ZND 05 (1924) (050), ZND 29 (1938) (042), ZND 40 (1942) (064), ZND 48 (1954) (028), ZND B1 (1940sq) (024);

Boorse Wb. (078), Diepenbeek Wb. (095, 236), Hamont Wl. (156), Hasselt Wb. (310), Heerlen Wb.2 (323), Kerkrade Wb. (046, 095), Lommel Wl. (109, 244, 333), Maas-tricht Wb. (130), Meeswijk Wl. (246, 296, 496), Meeuwen Wl. (100), Roermond Wb. (097), Tongeren Wb. (202, 455), Valkenburg Wb. (141), Venlo Wb. (141), Zonhoven Wb. (076, 158, 238);  
 Beenen, P. (1973) (133).

De verhoging, al of niet geheel of gedeeltelijk van leer, onder de hiel van de voet.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma HAK in WLD II.10:

*Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 36-37.

**hak:** freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Dommelllds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Eigenbilzen, Tongeren, Zonhoven, Beverlo, Tessengerlo, Linkhout en Lommel.

**hakje** (*hakske*): Maasbree en Tegelen.

**schoenhak:** Velden en Herten (bij Roermond).

**schoenshak:** Schimmert.

**pollevieënhak** (*plievieënhak*): Schinnen.

**vers** (ook *vaas*, *vars*, *vas*, *vast*, *ves*): freq. Maaskemp., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds. en Truierlds., verspr. Dommelllds.; ook in Sittard, Grathem, Paal en Linkhout.

**pollevers** (*polleves*): Kwaadmechelen.

**pollevie** (ook *plavie*, *plavie*, *pollevief*, *pollevij*): verspr. Oost.-

Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns en Centr.Maaslds., zeldz. Tongerlds., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Montzen, Heel, Weert, Neeroeteren, As, Vroenhoven, Hamont, Koersel, Heusden en Lommel.

**pollevietje** (*pollevieke*): Sint-Truiden.

**hiel**: verspr. Beringerlds. en Zuiderkemp., zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Bree, Neerpelt, Hasselt, Sint-Lambrechts-Herk, Zeperen, Sint-Truiden, Linkhout en Lommel.

**absatz** (du.) (ook *afsatz*): freq. Ripuar. en aansluitend Geullds.

**knuppel**: freq. Geullds.; ook in Gemmenich en Mechelen.

**vessem**: freq. Beringerlds. en Getelds.; ook in Kwaadmechelen.

**talon** (fr.): verspr. Beringerlds., Noorder- en Zuiderkemp.; ook in Lommel.

**talonnetje** (<fr.) (*talonneke*): Lommel en Beverlo.

**kap**: Meeswijk.

**knapp**: Mopertingen.

**schoenknapp**: Mopertingen.

**oord**: Eupen.

**contrefort** (fr.) (ook *konterfoor*, *kontervoor*): Mheer, Opoeteren, Rekem, Zonhoven, Alken en Nieuwerkerken.

**hakverhoging**: Maasbree.

## HIELSTUK VAN EEN SCHOEN

---

N 24 (1964) (042d), N 60 (1973) (080, 169b); Beverlo Wb. (097, 104), Gennep Wb. (104), Gronsveld Wb. (239), Hamont Wl. (234), Hasselt Wb. (169, 181, 241), Lommel Wl. (056), Maastricht Wb. (203), Meeswijk Wl. (146), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.473), Sint-Truiden Wb. (149, 196), Sittard Wb. (192, 322), Tongeren Wb. (292, 608, 715), Tungelroy Wb. (092), Uikhoven Wl. (180), Venlo Wb. (172), Weertlands Wb. (C4-005); Bettens, A. (1954) (051), Schoels, A. (1947) (043).

Het stijve stuk leer dat tot meerdere stevigheid in de schacht wordt vastgekleefd, aan de hielkant, tussen leer en voering.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma **CONTREFORT** in WLD II.10: *Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 38-39.

**contrefort** (fr.) (ook *kontefoor*, *konterefoor*, *konterfoor*, *konterfort*, *kontervoor*, *kontevoort*): freq. Geullds., Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Truierlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.

**contre-vers** (*konterves*): Tungelroy, Grathem en Ophoven.

**konkelvers**: Herten (bij Roermond).

**vers** (ook *vars*, *vas*, *ves*): verspr. Zuid.Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Kerkrade, Bleijerheide, Mechelen, Haelen, Roermond, Bocholt, Bree, Eigenbilzen, Tongeren, Mal, Achel, Kaulille, Hasselt, Sint-Truiden en Linkhout.

**versstuk** (*vaasstuk*): Stevensweert, Munstergeleen en Bilzen.

**vessem**: Paal, Beringen, Kwaadmechelen en Halen.

**hak**: Bocholtz, Nieuwenhagen, Jabeek, Neeroeteren en Meijel.

**hakstuk**: Tegelen en Roermond.

**hakstukje** (*hakstukske*): Maasbree.

**hiel**: Venlo, Niel-bij-St.-Truiden en Hoensbroek.

**hielstukje** (ook *hielstukske*): Lommel en Milsbeek.

**hielvoering**: Roggel.

**hielkap**: Posterholt.

**stijfkapp**: Milsbeek.

**kap**: Einighausen.

## TONG VAN EEN SCHOEN

---

N 60 (1973) (024), N 86 (1981) (047), N 114 (2002) (054).

Een strookje leer tussen de kleppen van een schoen, de leren lap in rijgschoenen die de wreef bedekt. Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma TONG in WLD II.10: *Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 25.

**tong:** freq. in heel Lb.

**schoentong:** Geleen, Munsterbilzen, Bilzen en Peer.

**watertong:** Meijel.

**lip:** Montfort, As, Lauw, Houthalen, Sint-Truiden en Loksbergen.

**lipje** (ook *lipke*): Nieuwenhagen, Neer, Roermond, Swalmen, Maastricht, Venlo en Meijel.

**pluis:** Posterholt.

## IJZERTJE ONDER EEN SCHOEN

---

N 24 (1964) (046), N 60 (1973) (170a, 170b).

De ijzertjes die ter versteviging op de haktippen worden aangebracht. Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma HAKIJZERTJES in WLD II.10: *Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 38.

**ijzer:** Teuven, Nuth/Aalbeek, Schimmert, Mheer, Tessenderlo, Linkhout, Lommel, Venlo en Sevenum.

**ijzertje** (ook *ijzerke*): freq. Noord-Oostlb. en Zuidgeld.Lb., verspr. Zuid.Oostlb., Weertlds., Horns en Centr.Maaslds.; ook in Bocholtz, Mechelen, Montzen, Eijsden, Oost-Maarland, Bilzen, Riksinghen, Mal, Achel, Hasselt, Beverlo, Sint-Truiden, Zelem en Maasbree.

**hakijzer:** Heerlen.

**hoefijzer:** Kerkrade, Bleijerheide, Oirsbeek, Klimmen, Borgharen, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder, Hamont, Opheers, Borgloon, Herk-de-Stad en Milsbeek.

**hoefijzertje** (*hoefijzerke*): Egchel, Horn, Jabeek, Tongeren, Borgloon en Velm.

**ijzeren hoef:** Eigenbilzen.

**schoenijzer:** Tungalroy en Eisden.

**schoenijzertje** (*schoenijzerke*):

Boorseem, Millen, Horst en Meijel.

**stootijzertje** (*stootijzerke*): Hoensbroek.

**tipijzer:** Bleijerheide.

**kramijzer:** Borlo.

**kram:** Paal en Boekt/Heikant.

**krammetje** (*kramke*): Riksinghen.

**plaat:** Rotem, Rothem en Waubach.

**plaatje** (ook *plaaque, plaatsje, plateke*): verspr. Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds., Dommellids., Demerkemp., Beringerlds. en Brab.Lb.; ook in Kerkrade, Weert, Wijk, Oost-Maarland, Vliermaal, Donk (bij Herk-de-Stad) en Lommel.

**ijzerplaatje:** Oirsbeek.

**ijzeren plaatje** (ook *ijzeren plaatsje*): Roggel en Wintershoven.

**schoenplaatje** (*schoenplaatsje*): Opglabbeek.

**stootplaat:** Milsbeek en Mechelen.

**stootplaatje:** Venray en Meijel.

**stoot:** Rosmeer.

**stootje** (ook *stootsje*): Hoeselt, Klimmen en Montzen.

**stootstukje** (*stootstukske*): Klimmen.

**beslag:** Tegelen, Panningen, Grathem, Wijk, Venlo en Oirlo.

**schoenbeslag:** Tegelen en Diepenbeek.

**plaket** (<fr.) (ook *blakei, lakei*): verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Neeritter, Stevensweert, Neeroeteren, Urmond en Geulle.

**plaque** (fr.): Halen.

**keitje** (*keike*): Roermond.

**knobbelsnagel** (*knobelsnaal*): Kerkrade.

## LAP OP EEN SCHOEN

---

N 24 (1964) (044), N 60 (1973) (233g);  
Genk Wb. (187), Gronsveld Wb. (183),  
Hasselt Wb. (191), Kerkrade Wb. (175),  
Maastricht Wb. (149), Meeswijk Wl. (269),  
Meeuwen Wl. (136), Sittard Wb. (138, 213),  
Tongeren Wb. (205), Uikhoven Wl. (065,  
096), Zonhoven Wb. (178, 264);  
Beenen, P. (1973) (137).

Het lapje leer dat men ter reparatie  
op een scheur op het schoeisel zet.  
Dit lemma vormt een aanvulling op  
het lemma LAP in WLD II.10:  
*Schoenmaker, zadelmaker/gareelma-  
ker*, pag. 60.

**lap:** freq. Noord.Oostlb., Zuid-  
geld.Lb. en Kleverlds., verspr.  
Ripuar., Oostlb-Rip. overgg.,  
Zuid.Oostlb., Horns, Maaskemp.,  
Centr.Maaslds. en Dommellds.,  
zeldz. Beringerlds., Truierlds. en  
Getelds.; ook in Eigenbilzen,  
Ketsingen en Zonhoven.

**schoenlap:** Sint-Truiden.

**lapje** (*lapke*): verspr. Zuidgeld.Lb.  
en Kleverlds.; ook in Sittard.

**opzetlapje** (*opzetlapke*): Geleen.

**huif:** freq. Zuid.Oostlb. en Centr.Lb.,  
verspr. Noord.Oostlb., Demer-  
kemp., Lonerlds. en Truierlds.;  
ook in Mechelen, Teuven, Achel  
en Blerick.

**huifje** (*huifke*): verspr. Horns; ook in  
Maasniel, Susteren, Geleen en  
Wijk.

**stuk:** zeldz. Ripuar., Oostlb-Rip.  
overgg., Oostlb. en Zuidgeld.Lb.;  
ook in Tungalroy, Diepenbeek,  
Ketsingen, Kermt, Velm en  
Sevenum.

**stukje** (*stuksje, stukske*): Bleijer-  
heide, Haelen, Roermond, Hoens-  
broek, Weert, Wijk, Tessenderlo  
en Meijel.

**zijstuk:** Lommel.

**huifstuk:** Schimmert.

**lapstuk:** Hasselt.

**flikstuk** (<du.): Kerkrade.

**flik** (<du.): Hoensbroek.

**leer:** Lommel.

**stuk leer:** Linkhout.

**lap leer:** Linkhout.

**lapje leer** (*lapke leer*): Boekend.

**muts:** Leopoldsburg, Tessenderlo en  
Paal.

**mutsje** (*mutske*): Kwaadmechelen en  
Beverlo.

**schoenmuts:** Neerpelt.

**tipje** (*tupke*): Neeritter en Eksel.

**neus:** Achel.

**maantje** (*maanke*): Sittard.

**kap:** Kermt.

## SCHOENVETER

---

Kaart 126, pag. 306

N 24 (1964) (043a), N 60 (1973) (027a,  
027b), ZND 05 (1924) (014), ZND B1  
(1940sq) (072);

Beverlo Wb. (172), Boorseem Wb. (078), Bree  
Wb. (312), Diepenbeek Wb. (218), Genk Wb.

(291, 313), Gennep Wb. (061, 150, 160),  
Gronsveld Wb. (399), Hamont Wl. (310),  
Hamont-Achel Wb. (079), Hasselt Wb. (427,  
497), Heerlen Wb.2 (416), Kerkrade Wb.

(253), Kortessem Wb. (482), Limburgs Id.  
(244), Lommel Wl. (206), Maastricht Wb.  
(278, 351), Meerlo-Wanssum Wb. (237, 251),  
Meeswijk Wl. (445, 525), Meeuwen Wl.

(157), Meijel Wb. (070), Niel-bij-St.Truiden  
Wl. (II.342), Roermond Wb. (195, 244), Sint-  
Truiden Wb. (175, 217), Sittard Wb. (263,  
342, 385), Tongeren Wb. (528), Tungalroy

Wb. (092), Uikhoven Wl. (138, 181), Valken-  
burg Wb. (147), Venlo Wb. (225, 236), Weert-  
lands Wb. (C4-002, C4-007, C4-008), Zon-  
hoven Wb. (313, 447, 524);

Beenen, P. (1973) (231), Schoels, A. (1947)  
(060);

Niessen, P. (1942) (011, 044).

Een koord of smal gevlochten band  
door de ogen van de schoenen gere-  
gen, om de kleppen naar elkaar toe te

halen en te bevestigen. Het kan van leer of van een andere stof gemaakt zijn.

Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma *VETER* in WLD II.10:

*Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 27.

**nestel** (ook *nistel*): freq. Horns, Maaskemp., Centr.Maaslds., Beringerlds., Truierlds. en Brab.Lb.; ook in Kerkrade, Heythuysen, Roermond, Sittard, Weert, Maastricht, Lozen, Eksel, Lummen, Kermt, Zonhoven en Lommel.

**nesteltje** (*nistelke*): Herk-de-Stad.

**schoennestel**: Bocholt, Kaulille, Houthalen, Beverlo en Loksbergen.

**nastel** (ook *nassel*): freq. Dommelds.; ook in Lommel.

**schoennastel**: Hamont en Neerpelt.

**rijgnastel** (ook *rijnassel*): Meijel, Boeket/Heisterstraat en Weert.

**staartel** (*startel, stattel, stertel*): freq. Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds. en Truierlds., verspr. Demerkemp.; ook in Genk, Vroenhoven en Beringen.

**schoenstaartel** (*schoenstartel, schoenstattel*): Genk, Moperdingen, Romershoven en Hoeselt.

**rijgstaartel** (*rijgstartel, rijstartel, rijstattel*): freq. Zuid.Oostlb., Centr.Maaslds. en Trichterlds.

**rijgstaart** (*rijgstert*): Nuth/Aalbeek.

**riem**: verspr. Kleverlds.; ook in Kerkrade, Heerlen, Waubach, Montzen, Roermond, Schinveld, 's-Gravenvoeren en Venlo.

**rijgriem** (*rijriem*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Roermond.

**schoeriem**: Heythuysen, Haelen, Horn, Tungalroy en Maasbracht.

**schoenriem**: freq. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.

**schoensriem**: freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.Oostlb.; ook in Urmond, Geulle, Oost-Maerland en Blerick.

**schoensbindel**: Kerkrade.

**veter**: Bleijerheide, Weert, Lozen, Milsbeek en Gennep.

**lacet** (fr.): Wellen.

**lus**: Dilsen.

## GAATJE VOOR EEN SCHOENVETER

---

N 24 (1964) (043c);

Maastricht Wb. (434), Meijel Wb. (070), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.342), Sittard Wb. (342), Valkenburg Wb. (147).

Het gat waardoor men de schoenveter haalt.

**gat**: Oirlo, Heythuysen en Zelem.

**gaatje** (ook *gaatsje*): Heythuysen, Baarlo, Ophoven, Bree, Maaseik, Echt/Gebroek en Maastricht.

**rijggat** (ook *rijgat*): freq. Oostlb., Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Truierlds.; ook in Nieuwenhagen, Weert, Bocholt, Neeroeteren, Kaulille, Kermt en Linkhout.

**rijggaatje** (ook *rijgaatje, rijgaatsje, rijggateke*): Bree, Rotem, Vliermaal en Venlo.

**rijgstaartelgat** (*rijstartelgat*): Mechelen-aan-de-Maas.

**staartelgat** (*stattelgat*): Niel-bij-St.-Truiden.

**nestelgat**: Neeritter, Horn en Oplabbeek.

**nestelgaatje**: Roermond.

**riemgat**: Roermond.

**riemengaatje**: Herten (bij Roermond).

**schoengat**: Reuver en Linkhout.

**schoengaatje** (*schoengaatsje*): Stokkem.

**schoensgat**: Roermond.

**trens gat**: Maastricht.

**kot**: Vliermaal.

**kotje** (ook *kotsje, kotteke*): freq. Dommelds.; ook in Rosmeer,

Riksingen, Ketsingen, Boekt/-Heikant, Lummen, Beverlo, Sint-Truiden, Tessenderlo en Lommel.  
**rijgkot** (ook *rijkot*): Diepenbeek, Romershoven, Hasselt en Beringen.  
**rijgkotje** (*rijgkotsje, rijgkotteke*): Eigenbilzen, Hasselt, Borgloon en Kwaadmechelen.  
**nestelkotje** (*nestelkotteke*): Beringen.  
**lokje** (*lokske*): Waubach, Sittard, Schimmert, Wijk en Eijsden.  
**nestellok**: Kerkrade.  
**rijglok** (*rijlok, rijluik*): freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg. en Zuid.-Oostlb.; ook in Geulle, Borgharen en Oost-Maarland.  
**rijglokje** (*rijglokske*): Munstergeleen, Puth en Hoensbroek.  
**schoenlok**: Bocholtz.  
**schoenlokje** (*schoenlokske*): Sittard.  
**schoenslok**: Nuth/Aalbeek.  
**oog** (ook *oow*): verspr. Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Mechelen en Tungalroy.  
**oogje** (*oogske, ooske*): Swalmen, Val-Meer, Zichen-Zussen-Bolder en Halen.  
**rijgoog**: Hoeselt.  
**ringetje** (*riingske*): Leopoldsborg en Paal.

## METALEN UITEINDE VAN EEN SCHOENVETER

---

N 24 (1964) (043b);  
 Hasselt Wb. (288), Sittard Wb. (228).

**malie** (ook *maai, maaje, maalje*): Limbricht, Sittard, Neeritter, Rotem, Maastricht, Blerick, Venlo, Horst en Sevenum.  
**malietje** (*maaike, malieke*): Hasselt en Valkenburg.  
**staartmalie** (*startelmaai*): Hasselt Wb.  
**maal**: Herk-de-Stad.

**maaltje** (ook *maalke*): Venlo en Opheers.  
**maalster**: Paal.  
**pin**: Tegelen.  
**pinnetje** (*pinke, pinneke*): Nuth/Aalbeek, Hoensbroek, Mechelen-aan-de-Maas, Eijsden, Tongeren, Achel en Meijel.  
**ijzertje** (*ijzerke*): Meerssen, Rothem, Mheer, Maaseik, Rotem, Borg-haren, Wijk, Eijsden, Diepenbeek, Kermt en Borgloon.  
**tip** (*tup*): Hasselt.  
**tijpe** (*tupke*): verspr. Tongerlds.; ook in Baarlo, Boekt/Heikant en Beringen.  
**ijzeren tijpe** (*ijzeren tupke*): Eksel.  
**punt**: Teuven.  
**puntje**: Weert.  
**ijzeren punt**: Teuven.  
**rijgpunt**: Weert en Grathem.  
**tuitel**: Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.  
**tuitje**: verspr. Zuid.Oostlb.  
**kopje** (*kopke*): Ophoven.  
**nestelkopje** (*nestelkopke*): Lanklaar.  
**knopje** (*knopke*): Mechelen-aan-de-Maas.  
**buisje**: Vliermaal.  
**haak**: Borlo.  
**haakje** (*haakske*): Bree.  
**speldje** (*spelleke*): Sint-Truiden.  
**insteker**: Beverlo.  
**oogjesteker** (*oogskesteker*): Halen.  
**nippel**: Swalmen.  
**schoenpieper**: Neerpelt.

## SCHOENLEPEL

---

Kaart 127, pag. 307

N 24 (1964) (045), N 60 (1973) (add.), N 114 (2002) (055);  
 Diepenbeek Wb. (032), Gronsveld Wb. (436), Hasselt Wb. (393), Kerkrade Wb. (045), Meeuwen Wl. (010), Meijel Wb. (070), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.290), Roermond Wb. (256), Sint-Truiden Wb. (178), Venlo Wb. (236), Zonhoven Wb. (007, 411).

Een hoornen of metalen apparaatje, uitgehold naar de vorm van de hiel, waarlangs die gemakkelijk in de schoen glijdt.

**schoenlepel:** verspr. Dommellds., zeldz. Noord.Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Kerkrade, Veldwezelt, Caberg en Eigenbilzen.

**schoenslepel:** verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Heerlerheide en Wijk.

**lepel:** Eksel.

**leper:** Jeuk.

**schoenleper:** Jeuk en Wellen.

**aantrekker** (ook *aatrekker*): freq. Ripuar., Oost.Zuidlb., Zuid.-Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Beringerlds., Lonerlds., Truierlds. en Brab.Lb., verspr. Dommellds. en Lommels; ook in Reuver.

**schoenaantrekker:** Nieuwenhagen, Teuven, Tegelen, Meerssen, Genk, Echt/Gebroek, Maastricht, Kanne, Munsterbilzen, Val-Meer, Diepenbeek, Tongeren, Eksel, Zolder, Beverlo en Linkhout.

**schoensaantrekker:** zeldz. Zuid.-Oostlb.; ook in Stokkem en Mechelen-aan-de-Maas.

**trekker:** Sittard, Rothem, Lauw, Eksel, Blerick en Venlo.

**schoetrekker:** freq. Horns; ook in Haelen, Horn en Lanklaar.

**schoentrekker:** freq. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Dommellds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds. en Truierlds.; ook in Kerkrade, Heerlen, Sittard, Amstenrade, Hechtel, Gors-Opleeuw, Kerkhoven, Tessengerlo en Lommel.

**schoenstrekker:** verspr. Centr.-Maaslds.; ook in Schimmert.

**schoenentrekker:** Lommel en Donk (bij Herk-de-Stad).

**aansteker:** Eigenbilzen.

**schoenhoorn:** Eigenbilzen.

## LAARZENSCHACHT

Kaart 128, pag. 307

N 24 (1964) (062b), N 60 (1973) (015a, 015b);

Kerkrade Wb. (244), Maastricht Wb. (363), Meeswijk Wl. (647), Roermond Wb. (252), Tongeren Wb. (580), Zonhoven Wb. (475); Schoels, A. (1947) (089).

Het deel van de laars dat het been boven de voet omsluit, vooral wanneer dat gedeelte een koker vormt. Dit lemma vormt een aanvulling op het lemma LAARZESCHACHT in WLD II.10: *Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*, pag. 23.

**schacht** (ook *schaft*): freq. in Nl.Lb. en aansluitend Centr.Maaslds. en Maaskemp.; ook in Bilzen, Diepenbeek, Ketsingen, Hasselt en Kwaadmechelen.

**stevensschacht** (ook *stiebelschacht, stievelschacht*): verspr. Oost.-Zuidlb., Zuid.Oostlb., Horns en Centr.Maaslds.; ook in Kerkrade, Roermond, Wijk, Hoeselt en Beringen.

**stevenschacht** (ook *stievelenschacht*): Nunhem, Grathem en Mesch.

**laarzenschacht:** Milsbeek.

**tige** (fr.): Genk, Dilsen, Meeswijk, Bilzen, Tongeren, Mal, Zonhoven, Wellen en Leopoldsburg.

**been:** Weert, Diepenbeek, Hasselt, Beringen, Velm, Sint-Truiden en Halen.

**beenstuk:** Tungelroy en Tongeren.

**bovenstuk:** Venray, Tungelroy en Rotem.

**stevestuk** (*stievelstuk*): Zichen-Zussen-Bolder.

**stevelpap** (*stievelkap*): Bocholtz.

**stevelpijp:** Einighausen.

**pijp:** Boekt/Heikant en Opheers.

### 3.6.2 Kousen

#### KOUSENBAND

Kaart 129, pag. 308

N 07 (1961) (005), N 24 (1964) (029), ZND 01 (1922) (666), ZND 01u (1924) (133), ZND B1 (1940sq) (086), ZND m (Fraussen, Houben, Welter); Boorseme Wb. (078), Bree Wb. (083, 261), Genk Wb. (173), Gennep Wb. (038, 040), Gronsveld Wb. (037, 167), Hasselt Wb. (074), Heerlen Wb.2 (329), Kerkrade Wb. (060, 108), Kortessem Wb. (056), Maastricht Wb. (207), Meerlo-Wanssum Wb. (064, 174), Meeswijk Wl. (095), Meeuwen Wl. (030), Meijel Wb. (068), Niel-bij-St.-Truiden Wl. (I.127, I.614), Roermond Wb. (033, 099, 146), Sittard Wb. (047, 131, 132), Tegelen Wb. (077), Tongeren Wb. (297), Tungalroy Wb. (090), Valkenburg Wb. (077), Venlo Wb. (102), Weertlands Wb. (C4-001, C4-003), Zonhoven Wb. (245); Beenen, P. (1973) (100, 134).

Een band om een kous op te houden, boven of onder de knie gedragen, hetzij gestrikt of van elastische stof. Als varianten van **bindel** komen zoals klankwettig kan verwacht worden *bingel*, *binjel* en *binnel* voor. Daarnaast vermeldt Meeuwen Wl. ook *bimmel* als een verbastering van *binnel*.

**bindel**: freq. Oostlb., Weertlds., Horns, Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., verspr. Ripuar. en Oostlb.-Rip. overgg.; ook in Val-Meer, Kaulille, Kozen, Kermt, Hasselt, Borgloon en Niel-bij-St.-Truiden.

**hoosbindel**: freq. Ripuar. en Oostlb.-Rip. overgg., verspr. Zuid.Oostlb., Weertlds., Horns, Centr.Maaslds. en Trichterlds.; ook in Roermond, Rosmeer en Meijel.

**hozenbindel**: freq. Bilzerlds., zeldz. Oostlb.-Rip. overgg., Oostlb., Centr.Maaslds. en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Grathem, Opglabbeek, Millen en Blerick.

**kousbindel**: freq. Tongerlds. en in het zuiden van het Lonerlds.; ook in Kelmis, Zonhoven, Aalst-bij-St.-Truiden en Niel-bij-St.-Truiden.

**kousenbindel**: verspr. Kleverlds., zeldz. Oostlb., Trichterlds. en Tongerlds.; ook in Heerlen, Weert, Thorn, Bree, Genk, Kortessem, Borlo, Boekend en Venlo.

**kouselenbindel**: Maastricht en Sint-Pieter.

**strumpbindel**: Rimborg en Kerkrade.

**onderbindel**: Tungalroy.

**onderbinde**: Kerkrade.

**kousenbinder**: Caberg, Borgharen en Rothem.

**kousband**: verspr. Westlb. en Getelds.; ook in Vliermaal, Sint-Truiden, Kwaadmechelen en Venlo.

**kousenband**: freq. Dommelllds., Demerkemp., Beringerlds., Truierlds., Noorder- en Zuiderkemp.; ook in Heythuysen, Belfeld, Roermond, Genk, Rekem, Maastricht, Caberg, Diepenbeek, Riksingen, Venlo, Merselo en Sevenum.

**hozenband**: Maastricht, Zichen-Zussen-Bolder, Hasselt en Linkhout.

**elastiek**: freq. rond Maastricht; ook in Venlo.

**hoosstiek**: Nederweert.

**rek**: Lommel en Schimmert.

**windel**: Velden.



**SOKOPHOUDER** —————

Kaart 130, pag. 308

N 24 (1964) (032);  
 Beverlo Wb. (243), Meijel Wb. (071), Roermond Wb. (275), Uikhoven Wl. (067), Venlo Wb. (294).

Een elastieken band met sluiting om de kuit om te voorkomen dat de sokken afzakken.

**sokphouder** (*sokophaojer; sokophouwer; zokophalder; zokophaojer; zokophouder; zokophouwer*): zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Nieuwenhagen, Oirsbeek, Meerssen, Boeket/Heisterstraat, Tungelroy, Stein, Maastricht, Wijk, Eijsden, Venlo en Oirlo.

**sokkenophouder** (*zokkenophouwer; zökophaojer; zökophouder; zökophouwer*): freq. Zuid.Oostlb.; ook in Mechelen, Grathem, Hout-Blerick en Meijel.

**kousophouder** (*kousophouwer*): Maastricht.

**ophouder** (*ophalder*): Venlo.

**houder** (*houwer*): Mesch.

**sokkenhouder** (*sokkenhalder; sokkenhaojer; sokkenhouwer; zökhalder; zökhaojer; zökhouwer; zokkenhalder; zokkenhaojer; zokkenhouder; zokkenhouwer*): verspr. Ripuar., Oost.Zuidlb., Oostlb., Horns, Trichterlds., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Weert en Hamont.

**jarretelle** (fr.): zeldz. in Belg.Lb.; ook in Teuven en Hoensbroek.

**mansjarretelle** (<fr.): Mechelen-aan-de-Maas, Millen, Kermt, Borgloon en Borlo.

**sokkenjarretelle** (<fr.) (*zokkenjarretelle*): Riksingen.

**jarretièrre** (fr.): Paal.

**bindel**: verspr. Centr.Maaslds.; ook in Limbricht, Bree, Opglabbeek en Hoeselt.

**hoosbindel**: Heerlerheide.

**hozenbindel**: Echt/Gebroek en Urmond.

**kousenbindel**: Kaulille, Bocholt en Vliermaal.

**sokkenbindel** (ook *zokkenbindel*): Mechelen-aan-de-Maas, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**sokbindel** (*zokbindel*): Roermond.

**sokbinder** (*zokbinder*): Rotem.

**kousband**: Beringen.

**kousenband**: Roermond, Diepenbeek, Herk-de-Stad, Velm, Tessenderlo en Linkhout.

**sokband** (*zokband*): Donk (bij Herk-de-Stad).

**sokkenband** (*zokkenband*): Sittard.

**kuitenband**: Beek.

**elastieken band**: Eksel.

**elastiek**: Leopoldsburg en Beverlo.

**elastiekje** (*elastiekske*): Hasselt.

**rekjes voor de sokken** (*rekskes voor de zokken*): Beverlo.

**bretel** (<fr.) (ook *pertel*): Stokkem en Wintershoven.

**help**: Sittard.

**JARRETELLE** —————

N 24 (1964) (030);

Beverlo Wb. (114, 136), Boorse Wb. (078), Diepenbeek Wb. (204, 259), Genk Wb. (395), Hasselt Wb. (247), Kortessem Wb. (608), Lommel Wl. (131), Maastricht Wb. (163, 518), Meeswijk Wl. (282), Meeuwen Wl. (113, 244), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.517), Roermond Wb. (115), Sittard Wb. (366), Tongeren Wb. (708, 710), Weertlands Wb. (C4-012), Zonhoven Wb. (190); Bettens, A. (1954) (078), Celis, A. (1975) (115), Schoels, A. (1947) (060).

Een aan een korset bevestigd, meestal elastieken bandje om een kous mee op te houden.

**jarretelle** (fr.): alg. in heel Lb.

**bindel**: Heerlen.

**hoosbindel**: Kerkrade.

**hoosouder** (*hoosouwer*):

Nieuwenhagen.

**hozenouder** (*hozenouder*):

Grathem en Roermond.

**bretel** (<fr.) (ook *pertel*): Winters-

hoven en Mechelen.

**help**: Sittard en Waubach.

**helpje** (*helpke*): Ulestraten.

**knoopgatenband** (*knoopgater-*

*band*): Swalmen.

## 4 Versiering en opschik

Zoals we reeds aanstipten in de inleiding bij paragraaf 1 hebben kledingstukken in de loop van de geschiedenis heel wat gedaanteverwisselingen ondergaan. Oorspronkelijk diende kleding vooral te voorzien in de primaire behoefte van warmte en beschutting bieden, geleidelijk aan echter is kleding ook een sociale rol gaan vervullen. Door het dragen van bepaalde kleding liet men zien tot welke stand men behoorde. De kledingstukken werden fraaier en al naargelang tot de stand waartoe men behoorde rijkelijk versierd. Daar hoorden ook allerlei sieraden en kleynoden bij om het klasseverschil te benadrukken. In deze paragraaf komen dergelijke accessoires die ter versiering gedragen worden aan bod. Oorspronkelijk werden de meeste van de hier behandelde begrippen alleen door de goeude klassen gedragen, maar tegenwoordig zijn ze algemeen verspreid en worden door iedereen gedragen.

Voor het begrip RING is geen lexicale variatie opgetekend. In de meeste Limburgse dialecten is de slotmedeklinker verstemloosd tot *-ngk* en spreekt men van *ne ringk* (en uitspraakvarianten). De Nederlandse uitspraak *ring* komt alleen voor in het noorden van Nederlands-Limburg en in het Brabants-Limburgs. De variatie *ring* - *ringk* en gelijkaardige gevallen worden behandeld in de *Fonologische Atlas van de Nederlandse Dialecten* (FAND), deel IV.

### VERSIERSEL

N 86 (1981) (048), N 114 (2002) (019); Boorse Wb. (080), Bree Wb. (379), Gennep Wb. (169), Gronsveld Wb. (402), Heerlen Wb.2 (414), Kerkrade Wb. (089, 250, 276), Maastricht Wb. (300, 302), Roermond Wb. (261), Sint-Truiden Wb. (063), Sittard Wb. (354, 380), Tungalroy Wb. (090), Venlo Wb. (239, 244), Weertlands Wb. (C4-009), Zonhoven Wb. (421).

Voorwerpen die tot versiering dienen, datgene wat dient om iets te versieren.

**sier:** zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Kerkrade, Nieuwenhagen, Susteren, Oirsbeek, Brunssum, Weert, Meeuwen, Born, Stein, Geulle,

Maastricht, Bunde, Jeuk, Venlo, Horst en Maasbree.

**siersel:** verspr. Maaskemp. en Dommelds.; ook in Gronsveld, Noorbeek, Terlinden, Geistingen, Bilzen, Eigenbilzen, Zonhoven, Sint-Truiden en Kerkhoven.

**versiersel:** zeldz. Bilzerlds. en Truierlds.; ook in Roermond, Tungalroy, Ell, Bree, Zutendaal, Maaseik en Maastricht.

**versiering:** verspr. Lonerlds.; ook in Nieuwenhagen, Epen, Herten (bij Roermond), Posterholt, Lutterade, Geleen, Doenrade, Veldwezelt, Maastricht, Caberg, Bilzen, Eigenbilzen, Tongeren, Zonhoven, Jeuk, Blerick, Venlo, Gennep en Meijel.

**sieraad:** freq. Zuid.Oostlb., zeldz. Ripuar., Oost.Zuidlb. en Trich-

terlds.; ook in Roermond, Weert, Tungalroy, Thorn, Bree, Urmond, Hoeselt, Zonhoven, Gors-Opleeuw en Venlo.

**sierstuk:** Hoensbroek.

**smuk** (<du.): freq. Ripuar., Oost.-Zuidlb. en aansluitend Zuid.-Oostlb., verspr. Noord.Oostlb., Horns en Kleverlds.; ook in Geulle, Maastricht en Venlo.

**opsmuk:** zeldz. Noord.Oostlb.; ook in Ingber, Susteren, Schimmert, As, Stein en Sevenum.

**opdos:** Venray.

**opmaak:** Reuver, Ophoven, Geistingen, Boorse, Maastricht en Tessenderlo.

**opschik:** Ittervoort, Kinrooi, Guttecoven, Maastricht en Tienray.

**tooi:** Montfort, Weert, As, Venlo en Horst.

**tooisel:** Bilzen.

**schmink** (<du.): Eigenbilzen.

**blankettage** (<fr.) (*blakkettage*): Sint-Truiden Wb.

**smeer:** Bree.

**smerik:** Zolder.

**pronk:** Kapel-in-'t-Zand.

**firlefanz** (du.): Kerkrade Wb.

**firlefangel:** Kerkrade.

**tralala:** Loksbergen.

**garnering:** Maastricht.

**ornament:** Maastricht Wb.

## JUWEEL

N 23 (1964) (add.), N 86 (1981) (049), N 114 (2002) (020);

Hasselt Wb. (200), Maastricht Wb. (166), Meerlo-Wanssum Wb. (149), Meeswijk Wl. (286), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.155), Sint-Truiden Wb. (089), Tongeren Wb. (710), Venlo Wb. (156);  
Schoels, A. (1947) (029).

Een geslepen edelsteen, bijvoorbeeld een diamant, die als sieraad dient.

**juweel:** verspr. Oost.Zuidlb., Oostlb., Centr.Lb., Westlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Sint-Truiden Wb.

**bijou** (fr.): freq. Truierlds.; ook in Oirsbeek, Schimmert, 's-Gravenvoeren, Ophoven, Genk, Maaseik, Maastricht, Caberg, Kanne, Bilzen, Lauw, Hasselt, Wellen en Leopoldsburg.

**bijouterie** (<fr.): Sittard.

**edelsteen** (ook *edelstee*): zeldz.

Oost.Zuidlb., Oostlb. en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Ell, Ittervoort, Maastricht, Zonhoven, Kerkhoven, Tessenderlo en Venlo.

**steen** (ook *stee*): verspr. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Reuver, Weert, Thorn, Grevenbicht/Papenhoven, Maastricht, Hoeselt, Eksel, Loksbergen en Lommel.

**steentje:** Venray.

**echte steen:** Oirlo en Geleen.

**geslepen steen:** Urmond en Gronsveld.

**schone steen:** Swalmen, Bilzen en Schimmert.

**siersteen:** Maasbree.

**sieraad:** Bilzen en Schimmert.

**diamant:** Neer, Nieuwstadt en Merkelbeek.

**briljant:** Meijel.

## HORLOGE

Kaart 131, pag. 309

N 86 (1981) (050), N 114 (2002) (add.), SGV (1914) (015), ZND 01 (1922) (508), ZND 27 (1938) (027), ZND m (Drieskens, Fraussen, GrGr, Houben, Raymaekers, Vanderbeeken); Beverlo Wb. (107, 208), Bree Wb. (159), Genk Wb. (127), Gennepe Wb. (115), Gronsveld Wb. (173, 382), Hamont Wl. (177), Hamont-Achel Wb. (048), Hasselt Wb. (189), Heerlen Wb.2 (375), Kerkrade Wb. (050, 208), Lommel Wl. (122), Maastricht Wb. (147), Meerlo-Wanssum Wb. (188), Meeswijk Wl. (267), Meeuwen Wl. (107), Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.485), Roermond Wb. (108,

298), Sint-Truiden Wb. (099), Sittard Wb. (270), Tegelen Wb. (110), Tongeren Wb. (142, 222, 422), Tungalroy Wb. (093), Valkenburg Wb. (130), Venlo Wb. (185), Zonhoven Wb. (176);  
 Beenen, P. (1973) (117, 188), Bettens, A. (1954) (075), Celis, A. (1975) (109), Niesten, P. (1942) (032), Schoels, A. (1947) (058).

Een uurwerk dat men bij zich draagt, bijvoorbeeld om de pols.

In Gronsveld Wb. wordt voorts ook de kinderbenaming **tik-tak** vermeld.

**horloge** (ook *gerloge*, *gerlozie*, *glozie*, *horlonie*, *horlozie*, *reloge*, *relozie*): alg. Centr.Lb., Westlb. en Truierlds., freq. Brab.Lb. en Lommels, verspr. Oostlb. en Zuidgeld.Lb.; ook in Gulpen, Meijel en Sevenum.

**polshorloge** (ook *polsgerloge*, *polsgerlozie*, *polshorlozie*, *polsreloge*, *polsrelozie*): zeldz. Noord.Oostlb., Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Eys, Ingber, Susteren, Schinnen, Ittervoort, Bree, Urmond en Maasricht.

**armbandhorloge** (ook *armbandhorlozie*): Reuver, Geleen, Klimmen en Beverlo.

**loge** (ook *logie*, *loze*, *lozie*): freq. Kleverlds. en aansluitend Zuidgeld.Lb., verspr. Beringerlds., Zuiderkemp. en Lommels; ook in Neer, Tungalroy, Grevenbicht/-Papenhoven en Geulle.

**uur**: freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Oostlb. en Centr.Maaslds.; ook in Maasbracht, Loksbergen, Velden en Maasbree.

**uurkje** (*uurke*): Swalmen, Melick en Oirsbeek.

**armbanduur**: verspr. Ripuar. en Oost.Zuidlb.; ook in Herten (bij Roermond), Vlodrop, Posterholt en Klimmen.

**polsuur**: Maasbree en Montfort.

**armband**: Meijel en Nieuwenhagen.

**klok**: Vechmaal.

## ZAKHORLOGE

Kaart 132, pag. 309

N 86 (1981) (051), N 114 (2002) (025), SGV (1914) (015);

Bree Wb. (363), Gennep Wb. (146), Heerlen Wb.2 (431), Kerkrade Wb. (271), Sint-Truiden Wb. (204), Sittard Wb. (348), Tongeren Wb. (491), Zonhoven Wb. (375);  
 Beenen, P. (1973) (247).

Een uurwerk dat men aan een ketting in het vestzakje of de broekzak draagt. Voor Tongeren zijn ook de schertsende benamingen **blinkdoos** en **savonnet** (<fr.), letterlijk 'toiletzeep' en vandaar 'zeepdoosje', opgetekend. In Gronsveld Wb. wordt **ponder** vermeld als schertsende benaming voor een zakhorloge. Ook de benamingen **raap**, **knol** en **morenschijf** zijn in de meeste dialecten schertsend.

**horloge** (ook *gerloge*, *gerlozie*, *horlozie*, *reloge*): verspr. Horns, Trichterlds. en Bilzerlds.; ook in Gulpen, Heythuysen, Nunhem, Gronsveld, Mheer, Weert, Bocholt, Vliermaal, Lauw, Peer, Hechtel, Zonhoven, Sint-Truiden, Jeuk, Leopoldsburg, Loksbergen, Venlo, Meijel en Sevenum.

**herenhorloge**: Hoensbroek.

**zakhorloge** (ook *zakgerloge*, *zakgerlozie*, *zakhorlozie*): freq. Horns; ook in Roermond, Bree, Meeuwen, As, Maaseik, Urmond, Bilzen, Eigenbilzen, Achel, Kaulille, Eksel, Zolder, Alken, Hoepertingen, Jeuk, Loksbergen, Lommel, Blerick, Meijel en Sevenum.

**tashorloge** (*tesgerloge*, *teshorloge*): Vorsen, Wolder/Oud-Vroenhoven en Maastricht.

**maalhorloge**: Tongeren.

**horloge voor in de maal**: Zutendaal.

**kettinghorloge** (ook *kettinghorlozie*): Meijel en Hechtel.

**horloge aan een ketting** (*gerloge aan een ketting*): Maastricht.  
**kettelhorloge**: Caberg.  
**horloge aan een ketstel** (*gerlozie aan een ketstel*): Maastricht.  
**uur**: freq. Oostlb., verspr. Oost.-Zuidlb., zeldz. Centr.Maaslds.; ook in Maasbree.  
**tassenuur** (*tesse-uur, tessenuur*): freq. Ripuar. en Oost.Zuidlb.; ook in Beesel, Herten (bij Roermond), Sittard, Geleen en Klimmen.  
**zakuur**: Dieteren en Schaesberg.  
**vestzakuur**: Montfort.  
**kettinguur**: Vlodrop en Ubachsberg.  
**loge** (ook *lozie*): verspr. Kleverlds.  
**zakloge** (*zaklozie*): Kerkhoven, Venray en Horst.  
**raap**: Montfort, Sittard, Klimmen, Ell, Bree, As, Genk, Maaseik, Bilzen, Hoeselt, Tongeren, Zonhoven, Sint-Truiden, Tessenderlo en Lommel.  
**knol**: Stein, Maastricht, Venlo en Tienray.  
**morenschijf**: Neer en Heel.  
**klok**: Schinnen.  
**pop**: Klimmen.  
**roskop**: Sint-Truiden en Eigenbilzen.  
**urenketting**: Herten (bij Roermond).

## MEDAILLON

Kaart 133, pag. 310

N 86 (1981) (052), ZND 38 (1942) (011), ZND m (Driescens, Dupont, GrGr, Raymaekers); Beverlo Wb. (158), Bree Wb. (070, 287), Diepenbeek Wb. (150), Genk Wb. (198), Gronsveld Wb. (282, 292), Hamont Wl. (285), Hasselt Wb. (173, 292), Heerlen Wb.2 (358), Kerkrade Wb. (188), Kortessem Wb. (295), Lommel Wl. (190), Maastricht Wb. (253), Meerlo-Wanssum Wb. (192), Meeswijk Wl. (405), Meeuwen Wl. (147), Niel-bij-St.Truiden Wl. (II.020), Roermond Wb. (176), Sint-Truiden Wb. (059, 080, 168), Sittard Wb. (234), Tegelen Wb. (102), Tongeren Wb.

(346), Tungalroy Wb. (093), Uikhoven Wl. (106), Valkenburg Wb. (152), Venlo Wb. (189, 192), Zonhoven Wb. (063, 161, 289); Beenen, P. (1973) (178), Bettens, A. (1954) (085), Celis, A. (1975) (130), Niesten, P. (1942) (032, 035), Schoels, A. (1947) (064);

Een rond, ovaal- of hartvormig sieraad waarin een portretje of iets dergelijks bewaard wordt.

**medaillon**: freq. in Nl.Lb.; ook in As, Kanne, Hoeselt, Zonhoven, Jeuk en Leopoldsburg.

**medaillonnetje** (*medaillongske, medaillonneke*): Weert en Sus-teren.

**medaille** (ook *bedailge, bedalie, meda, medaal, medailzje, medalie*): alg. in Belg.Lb., freq. rond Sittard en Maastricht, zeldz. Noord.Oostlb., Horns en Kleverlds.; ook in Heerlen Wb.2, Kerkrade Wb., Venlo Wb. en in Ubachsberg.

**medanjel** (*medanzjel, medonzjel*): Hasselt Wb. en in Lanaken, Vroenhoven, Riemst, Val-Meer en Zichen-Zussen-Bolder.

**santema**: Valkenburg Wb.

**galontje** (fr.) (*galongske*): Eksel.

**hangertje** (*hangerke*): Bree.

**hartje-zoutje**: Meijel.

## HALSKETTING

Kaart 134, pag. 310

N 114 (2002) (023), SGV (1914) (011), ZND 01 (1922) (364b), ZND 01u (1924) (074); Heerlen Wb.2 (340, 341), Kerkrade Wb. (148), Kortessem Wb. (154), Lommel Wl. (145), Maastricht Wb. (183), Roermond Wb. (130), Tongeren Wb. (261), Zonhoven Wb. (150).

Een ketting, vaak van goud of zilver, die om de hals gedragen wordt.

**ketting** (ook *kedding*): alg. Noord.-Oostlb., Weertlds., Horns, Maas-kemp., Centr.Maaslds., Dommelds., Demerkemp., Beringerlds., Brab.Lb., Lommels, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb.; ook in Maastricht, Tongeren en Sint-Truiden.

**kettel**: alg. Trichterlds. en aansluitend Zuid.Oostlb., Bilzerlds., Tongerlds., Lonerlds. en Trui-erlds.; ook in Genk en Rekem.

**kette** (du.): alg. Ripuar, freq. Oostlb-Rip. overgg. en aansluitend Zuid.Oostlb.; ook in Maastricht.

**ket**: Borgharen.

## KWASTJE AAN EEN HALS-KETTING

N 86 (1981) (053), N 114 (2002) (024); Sittard Wb. (063).

**kwastje** (ook *kwasje*, *kwasje*): freq. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb. en Trichterlds., verspr. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Ittervoort, Grevenbicht/Papenhoven, Urmond en Venlo.

**troasje** (ook *troasje*): zeldz. Oostlb., Centr.Maaslds. en Kleverlds.; ook in Nieuwenhagen, Weert, Ophoven, Thorn, Bree, Genk, Maastricht, Hoeselt, Kaulille, Eksel, Alken, Jeuk en Blerick.

**flochetje** (<fr.) (ook *flochke*, *floeske*, *floske*, *floske*): verspr. Trichterlds.; ook in Kerkrade, Kinrooi, Tongeren, Eksel en Loksbergen.

**kwispel** (*kwaspel*, *kwepsel*): Hoepertingen en Bilzen.

**kwispeltje** (*kwispelke*): verspr. Bilzerlds.; ook in Vaals.

**poesje** (*poeske*): Heythuysen, Neer, Lutterade, Ell en Born.

**belletje**: Lommel.

**bengeltje**: Jeuk.

**bommeltje** (*bemmelke*, *bommelke*): Sittard en Wijlre.

**dingetje** (*dingske*): Zolder.

**franjetje** (*frandelke*): Peer.

**fronjel** (*fronzjel*): Vliermaal.

**hanger**: Ingber.

**hangertje** (*hangerke*): Eigenbilzen en Ingber.

**klungeltje** (*klungelke*): Bocholt.

**kwakel**: Sevenum.

**staartje** (*stetje*): Jeuk.

## HALSSNOER

Kaart 135, pag. 311

N 86 (1981) (054), N 114 (2002) (022); Beverlo Wb. (097), Boorse Wb. (080), Diepenbeek Wb. (128), Genk Wb. (171), Gronsveld Wb. (238), Hasselt Wb. (098, 171), Heerlen Wb.2 (323, 325), Kortessem Wb. (236), Lommel Wl. (162), Maastricht Wb. (200), Meeswijk Wl. (143), Roermond Wb. (053, 142), Sint-Truiden Wb. (147), Sittard Wb. (189), Tegelen Wb. (096, 115), Tongeren Wb. (285), Tungalroy Wb. (090), Uikhoven Wl. (026), Venlo Wb. (173, 259), Weertlands Wb. (C4-005), Zonhoven Wb. (074, 159, 213); Bettens, A. (1954) (048), Celis, A. (1975) (065), Schoels, A. (1947) (040).

Aan een snoer geregen kralen of parels als halssieraad.

Op de kaart zijn de trefwoorden **ketting**, **kettel** en samenstellingen niet opgenomen, zie daarvoor kaart 134 bij het vorige lemma.

**collier** (fr.): verspr. Oost.Zuidlb., Zuid.Oostlb., Centr.Lb. (behalve in het Weertlds.), Westlb., Trui-erlds. en Brab.Lb.; ook in Roermond, Montfort, Melick, Venlo, Horst en Meijel.

**kralencollier** (<fr.) (*krallencollier*): Venlo.

**krallier**: freq. rond Roermond; ook in Boorse Wb.

**kraal** (ook *kral*): freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb., verspr. Noord.-

Oostlb., Horns, Centr.Maaslds. en Kleverlds.; ook in Kerkrade, Weert, Opglabbeek, Zutendaal, Maastricht, Eigenbilzen, Vlijtingen en Lommel.

**kraals:** Veldwezelt.

**kraaltje** (*kraalke*): Heerlen.

**snoer:** freq. Kleverlds., verspr.

Oostlb.; ook in Tungalroy, Bree, Meeuwen en Venlo.

**hals snoer** (ook *haos snoer*): Heerlen, Nieuwenhagen, Heythuysen, Geleen, Thorn, As, Zonhoven en Alken.

**kralensnoer** (ook *krallensnoer*): Venray en Meeuwen.

**snoer van kralen:** Tienray.

**toer:** Venlo.

**kralentoer** (*krallentoer*): Tegelen, Nunhem, Hoensbroek, Blerick en Venlo.

**ketting:** freq. Zuid.Oostlb., verspr. Kleverlds.; ook in Eys, Ingber, Montfort, Tungalroy, Thorn, Bocholt, As, Stein, Geulle, Maastricht, Achel, Zolder, Zonhoven, Loksbergen, Lommel en Venlo.

**kettingkje** (*keddingske*): Eksel.

**halsketting** (ook *halskedding*, *haosketting*): Ubachsberg, Heerlen, Nieuwenhagen, Heythuysen, Reuver, Ten-Esschen/Weustenrade, Zutendaal, Eksel, Hechtel, Oirlo, Meijel en Sevenum.

**kralenketting** (*krallenketting*): Beesel, Lutterade en Heerlen.

**sierketting:** Loksbergen.

**kettel:** Veldwezelt, Maastricht, Kanne, Riemst en Val-Meer.

**ketteltje** (*kettelke*): Bilzen en Eigenbilzen.

**halskettel:** Genk, Eigenbilzen, Alken en Hoepertingen.

**kette** (du.): Waubach en Vaals.

**krans:** Meeuwen, Munsterbilzen, Kaulille, Eksel en Hechtel.

**parel:** Kerkhoven, Kuringen en Stein.

**pareling** (*peerling*): Tessenderlo en Eksel.

**kralen halsband:** Peer.

## OORRING

Kaart 136, pag. 311

N 86 (1981) (055), N 114 (2002) (026), ZND 40 (1942) (002);

Boorse Wb. (080), Heerlen Wb.2 (375), Kerkrade Wb. (208), Sittard Wb. (284), Tongeren Wb. (327), Tungalroy Wb. (090); Beenen, P. (1973) (188, 216).

Een zilveren of gouden ring die in elk van beide oren gedragen wordt.

**oorbel:** freq. in heel Lb.

**oorbellekje** (*oorbelke*, *oorbelleke*): verspr. Dommelds., Demerkemp. en Beringerlds.; ook in Heel, Tungalroy, Reppel, Blerick, Venlo en Meijel.

**orenbel:** verspr. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Grevenbicht/-Papenhoven en Venlo.

**bel:** Lommel, Montfort en Gulpen.

**bellekje** (*belke*): Maastricht.

**lellekje** (*lelleke*): Tongeren.

**oorring:** verspr. Maas- en Demerkemp.; ook in Kerkrade, Vaals, Heerlen, Ingber, Herten (bij Roermond), Montfort, Sittard, Weert, Kinrooi, Maaseik, Mechele-aan-de-Maas, Neerharen, Diepenbeek, Kaulille, Sint-Lambrechts-Herk, Borgloon, Sint-Truiden, Muizen en Lommel.

**oorringetje** (*oorringeke*, *oorringeske*): Kapel-in-'t-Zand, Ell, Meeuwen en Gennep.

**orenring:** Vlodrop.

## OORKNOP

N 86 (1981) (056), N 114 (2002) (027).

Een sieraad dat men in de oren draagt, min of meer in de vorm van een knop.

Een informant voor Bilzen noteert ook het modernisme **oorclip**.



**oorknop:** freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.-Oostlb., verspr. Noord.Oostlb. en Kleverlds., zeldz. Centr.Maaslds., Trichterlds. en Bilzerlds.; ook in Kerkrade, Ophoven, Thorn, Bocholt, Meeuwen, Vliermaal, Peer, Alken, Jeuk en Tessenderlo.

**oorknopje** (*oorknopke*): freq. Oost.-Zuidlb., verspr. Noord.Oostlb., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds.; ook in Brunssum, Wijnandsrade, Genk, Maaseik, Rekem, Urmond, Maastricht, Bilzen, Eigenbilzen en Zonhoven.

**orenknop:** Reuver en Vlodrop.

**orenknopje** (*orenknopke*): Heel, Swalmen, Venlo en Meijel.

**knop:** Gulpen, Oirsbeek, Merkebeek, Lauw, Zonhoven en Hoepertingen.

**knopje** (*knopke*): verspr. Westlb.; ook in Kunrade, Roermond, Susteren, Oirsbeek, Schimmert, Ittervoort, Kinrooi, Grevenbicht/-Papenhoven, Maastricht, Kanne, Eigenbilzen, Gennep, Venray en Sevenum.

**knopoorbel:** Vlijtingen.

**oorbel:** verspr. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb., zeldz. Centr.Lb.; ook in Vaals, Eksel, Hechtel, Houthalen, Vorsen, Leopoldsburg, Venray en Tienray.

**oorbelletje** (*oorbelleke*): Tongeren.

**belletje** (*belke*): Maastricht.

**speldje:** Susteren.

**oorklip:** Bilzen.

## ARMBAND

Kaart 137, pag. 312

N 86 (1981) (057), N 114 (2002) (add.), ZND 32 (1939) (042); Beverlo Wb. (025), Bree Wb. (096), Diepenbeek Wb. (052), Gronsveld Wb. (077), Hamont Wl. (023), Hasselt Wb. (050), Kerkrade Wb. (050), Lommel Wl. (045), Maastricht Wb. (049), Meeswijk Wl. (121),

Niel-bij-St.Truiden Wl. (I.193), Sint-Truiden Wb. (072, 074), Sittard Wb. (059), Tongeren Wb. (087), Zonhoven Wb. (024, 061); Beenen, P. (1973) (117), Bettens, A. (1954) (037), Celis, A. (1975) (053).

Een band- of ringvormig, gewoonlijk metalen sieraad dat om de arm of pols gedragen wordt.

Voor Sittard is ook **slavenband** opgetekend, volgens *Van Dale* een 'stijve gladde armband met scharnier en slot'.

**armband:** alg. in Nl.Lb., freq. in Belg.Lb.

**armbandje** (ook *armbandsje*): Reppel, Maastricht, Rijkhoven, Meijel en Maasbree.

**armring:** Bilzen.

**bracelet** (fr.) (ook *brajelet*, *branselet*, *branzelet*, *brazelet*, *brochelet*, *bronjelet*): freq. in Belg.Lb. en rond Maastricht; ook in Sittard, Schimmert en Mheer.

## PAILLETTE

N 86 (1981) (058), N 114 (2002) (028); Kerkrade Wb. (132); Bettens, A. (1954) (093), Celis, A. (1975) (141), Schoels, A. (1947) (069).

Een plaatje of reepje gouden of zilveren folie tot versiering van kledingstukken. Een **git** is eigenlijk een zwart kraaltje of glazig steentje ter versiering van kledingstukken, vergelijk ook het lemma GIT in WLD II.7, pag. 29.

**paillette** (fr.): verspr. in heel Lb. behalve in het Ripuar.

**paillette** (<fr.): Kunrade, Eys, Gulpen, Herten (bij Roermond), Schinnen, Brunssum en Horst.

**git:** Roermond, Lutterade, Mheer, Ittervoort, Maastricht en Horst.

**gitje** (ook *gitsje*): Hoensbroek en Schimmert.

**glinster:** Hechtel.  
**glinstertje** (*glinsterke*): Hechtel.  
**glitter:** Roermond, Maasniel en Vlodrop.  
**glittertje** (*glitterke*): Susteren en Gors-Opleeuw.  
**glitzer** (<du.): Kerkrade Wb. en in Vaals.  
**galon** (fr.): Beek.  
**goudgalon** (<fr.): Grevenbicht/-Papenhoven.  
**lovertje** (*loverke*): Eksel.  
**spiegeltje:** Eksel.  
**streifen** (du.): Kerkrade.  
**tres** (<fr.): Nieuwenhagen.  
**lits:** Nieuwenhagen.  
**gespje** (*gespke*): Bree.  
**gaïis** (fr.): Maastricht Wb.

## HAARBANDJE

Kaart 138, pag. 312

N 25 (1964) (047).

Een om het haar gebonden of door de haren gevlochten band of lint; een bandvormig versiersel om de haren.

**band:** Zelem.  
**bandje** (ook *bandeke*, *bandsje*): zeldz. Zuid.Oostlb.; ook in Maasniel, Weert, Bree, Rotem, Lanklaar, Wijk, Rosmeer en Lommel.

**haarband:** Bree en Halen.  
**haarbandje** (ook *haarbandsje*, *haarbanke*): verspr. in Nl.Lb.; ook in Grote-Spouwen en Opheers.  
**kuifbandje:** Puth.  
**lint:** Eijdsen, Ketsingen, Mal, Beringen en Opheers.  
**lintje** (*lintsje*): Maaseik, Romershoven, Riksingen, Hasselt en Borgloon.  
**haarlint:** Teuven, Neeritter, Opglabbeek, Rotem, Eisdien, Hoeselt, Zelem en Halen.  
**strik:** Diepenbeek, Millen, Beverlo, Beringen en Tessenderlo.  
**strikje** (*strikske*): Lommel, Kwaadmehelen en Boekt/Heikant.  
**haarstrik:** Mechelen-aan-de-Maas en Vliermaal.  
**noeud** (fr.): Hasselt.  
**velours** (fr.) (*floer*): Borlo.  
**veloursje** (<fr.) (*floerke*): Borgharen, Oost-Maarland, Paal, Sint-Truiden en Borlo.  
**kopveloursje** (*kopvloerke*): Brustem.  
**diadeem** (<fr.): Herk-de-Stad, Spalbeek en Kermt.  
**peel:** Zichen-Zussen-Bolder.  
**pelsje** (*pelske*): Mesch.  
**rafeltje** (*rafelke*): Swalmen.  
**ruban** (fr.): Sint-Truiden.  
**tulbandje:** Neerpelt.

## 5 Lichamelijke verzorging

In deze laatste paragraaf worden begrippen in verband met lichaamshygiëne en lichamelijke verzorging behandeld. Voor de begrippen KAMMEN (ww.), KAM en HAARBORSTEL is geen lexicale variatie opgetekend. Naast **(haar)borstel** komen ook de klankwettige varianten met *r*- en/of *t*-deletie (*(haar)bostel*, *(haar)bossel*, *(haar)borsel*) voor.

In **kam** is de oorspronkelijke slotmedeklinker *b* (Middelnederlands *camb*, vgl. Engels *comb*) in het Nederlands geassimileerd aan de *m* en wordt niet meer uitgesproken. Dat is ook het geval in de dialecten in het noorden van Nederlands-Limburg en in het Brabants-Limburgs. In de overige Limburgse dialecten is de oorspronkelijke *b* verstemloosd tot *p* en spreekt men van een *kamp* of *kaamp* (vergelijk bijvoorbeeld ook *krom* - *kromp*). Op kaart 139: Kam, pag. 313, wordt de spreiding van de uitspraak *kam* en *kamp* visueel weergegeven.

In het *Woordenboek van de Brabantse Dialecten* (WBD) komen in deze paragraaf ook de verzorgende haardrachten aan bod, met andere woorden de haartooi die door tussenkomst van de mens tot stand komt. In het *Woordenboek van de Limburgse Dialecten* (WLD) daarentegen zijn de begrippen HAARSCHIEDING, PIJ-PENKRUL, HAARVLECHT, VLECHTEN, HAARSTAART, HAARWRONG, KUIF, AFHANGEND KUIFJE en KORT GEKNIPT HAAR al behandeld in aflevering 1.1: *Het menselijk lichaam*, paragraaf 1.2.1 (Hoofd en Haargroei).

### DOUCHEN

DC 64 (1989) (016), N 114 (2002) (016).

Een stortbad nemen, een bad nemen onder stromend water onder een daartoe ingerichte sproeier of straal.

**douchen:** alg. in Nl. Lb., freq. in Belg. Lb.

**wassen:** Beek, Kinrooi, Ophoven, Rekem, Eijsden, Riemst, Val-Meer, Diepenbeek, Hoeselt, Lauw, Achel, Eksel, Hechtel, Houthalen, Zonhoven, Gors-Opleeuw, Jeuk en Tessenderlo.

**zich onder de douche wassen:** Zutendaal.

**onder de douche gaan:** Klimmen, Tungalroy, Genk, Zutendaal, Uikhoven, Tongeren en Eksel.

**een douche pakken:** Maaseik, Kanne, Hechtel en Lommel.

**een douche nemen:** Alken.

**stortbad pakken:** Kaulille.

**naar het stortbad gaan:** Eigenbilzen.

**in het bad gaan:** Eigenbilzen.

**in bad gaan:** Eksel.

**een bad nemen:** Zonhoven.

**de bassin (fr.) in gaan:** Hechtel.

**de kuip in gaan:** Hechtel.

**poedelen:** Kinrooi.

## TANDEN POETSEN —————

Kaart 140, pag. 313

DC 64 (1989) (018), N 114 (2002) (012).

Al wrijvend de tanden schoonmaken, reinigen. Door wrijven vuil verwijder en de tanden glad en glanzend maken.

**tanden poetsen:** alg. in Nl. Lb., verspr. Horns, Maaskemp., Centr.-Maaslds. en Dommelds.; ook in Kanne, Bilzen, Tongeren en Kerkhoven.

**tanden wassen:** freq. Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp., Lonerlds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in 's-Gravenvoeren, Kinrooi, Zutendaal, Maaseik, Rekem, Uikhoven, Veldwezelt, Eksel en Peer.

**tanden schoonmaken:** Tongeren.

**tanden schuren:** Hoeselt.

**tanden kuisen:** Lommel.

**tanden zuiveren:** Genk.

**borstelen** (*bostelen*): Sint-Truiden.

## TANDPASTA —————

Kaart 141, pag. 314

DC 64 (1989) (014), N 114 (2002) (014);

Halfweek mengsel waarmee de tanden gepoetst kunnen worden. Een informant voor Hechtel geeft aan dat **tandzeep** een recent woord is. Vroeger was tandpasta nog niet gekend en gebruikte men **zout water** om de tanden te poetsen en een **appel** sleet de tanden af.

**tandpasta** (ook *tampasta*): alg. in Nl. Lb. en grensgebied, verspr. in overig Lb.

**pasta:** Bilzen.

**tandzeep:** freq. Westlb.; ook in

Opglabbeek, Bilzen, Eigenbilzen,

Diepenbeek, Tessenderlo en Lommel.

**tandcrème:** Echt/Gebroek, Stokkem en Sint-Truiden.

**tandenpoets:** Genk.

**dentifrice** (fr.): Hasselt.

## TANDENBORSTEL —————

DC 64 (1989) (013), N 114 (2002) (013).

Kleine borstel waarmee men de tanden poetst.

Een informant voor Hechtel geeft aan dat **tandenborstel** (*taanborstel*) een recent woord is en dat men vroeger gewoon een **doekje** (*doekske*) gebruikte.

**tandenborstel** (ook *taanborstel*, *taneborstel*, *tenjborstel*): freq. in heel Lb.

**tandenborsteltje** (*tenjborstelke*): Ell.

**tandborstel** (ook *taandborstel*): verspr. Maaskemp., Centr.Maaslds., Bilzerlds., Tongerlds. en Lonerlds.; ook in Simpelveld, Waubach, Montfort, Posterholt, Susteren, Klimmen, 's-Gravenvoeren, Kinrooi, Stevensweert, Eijsden, Eksel, Hasselt, Jeuk en Lommel.

**tandborsteltje** (*tandborstelke*): Kinrooi en Uikhoven.

**borstel:** Kerkhoven.

**borstel voor de tanden te poetsen:** Peer.

## TANDENSTOKER —————

Kaart 142, pag. 314

N 86 (1981) (059), N 114 (2002) (015).

Puntig voorwerp waarmee men voedselresten e.d. verwijderd die tussen de tanden en kiezen of in de kiezen zijn blijven zitten.

Een informant voor Gors-Opleeuw geeft aan dat men hiervoor vroeger een 'lucifer' gebruikte. Ook de informant voor As geeft aan dat **stekje** (*stekske*) de betekenis heeft van 'lucifer'. Voor Caberg is in dat verband **spikje** (*spiekske*) opgetekend, voor Bunde **zwegel** en voor Val-Meer **zwengel**. Voor Ubachsberg is het ww. **peuteren** opgetekend.

**tandenstoker** (ook *taanstoker*, *tenjstoker*): freq. in Nl. Lb., Maaskemp., Dommelds. en Demerkemp.; ook in Maaseik, Kanne, Riemst, Val-Meer, Vliermaal, Hoepertingen, Vorsen, Leopoldsburg en Lommel.

**tandstoker** (ook *tsankstorer*): Vaals, Roermond, Maasniel, Ten-Eschen/-Weustenrade en Maastricht.

**stoker**: Sweikhuizen.

**tandensteker** (ook *tenjsteker*): Roermond, Schinnen, Brunssum, Schimmert, Veldwezelt, Maasricht, Meerlo en Meijel.

**tandsteker**: Gulpen, Kapel-in-'t-Zand, Merkelbeek, Hoensbroek, Born en Urmond.

**stekje** (*stekske*): Vlodrop, As, Caberg, Eksel en Zonhoven.

**stekje voor te koteren** (*stekske voor te keuteren*): Hechtel.

**stekje voor tussen de tanden te koteren** (*stekske -*): Peer.

**stokje voor in de tanden te peuteren** (*stokske -*): Eksel.

**tandstekje** (*tandstekske*): Waubach, 's-Gravenvoeren, Eigenbilzen en Alken.

**tandenstekje** (*taanstekske*, *tenjstekske*): Beesel en Houthalen.

**koterstekje** (*keuterstekske*, *koeterstekske*): Bocholt, Zutendaal, Rekem en Wellen.

**koteraar** (*keuteraar*): Jeuk, Tongeren en Lauw.

**tandenkoter** (ook *taankeuter*): Ophoven, Bilzen, Sint-Truiden en Tessenderlo.

**tandkotertje** (*tandkeuterke*): Eigenbilzen.

**peuteraar**: Sittard.

**tandpeuteraar**: Kinrooi.

**tandenpeuteraar**: Maastricht.

**tandenpeuter**: Lommel en Kanne.

**tandenpurker**: Gennep.

## SCHEREN

---

N 114 (2002) (009), ZND 06 (1924) (037), ZND m (Driescens, Fraussen, Houben, Langohr, Mathys, Raym, Vanderbeeken, Welter);

Eupen Wb. (153, 167), Gennep Wb. (157), Heerlen Wb.2 (203, 411), Kerkrade Wb. (235, 246), Maastricht Wb. (367), Meerlo-Wanssum Wb. (248), Meijel Wb. (066), Roermond Wb. (263), Sittard Wb. (364), Tegelen Wb. (112), Tungalroy Wb. (086), Venlo Wb. (232), Weertlands Wb.2. (307);

Beenen, P. (1973) (221), Heyden, L.v.d. (1927) (098).

De baardharen tot op de huid afsnijden met een daartoe bestemd mes of instrument, resp. van de haren ontdoen.

Voor dit begrip is er weinig materiaal voor Nl. Lb.

**scheren**: alg. in heel Lb.

**rasieren** (du.): Eupen Wb., Kerkrade Wb. en in Montzen.

**de baard afdoen**: Eksel, Linde en Welkenraedt.

## SCHEERMES

---

Kaart 143, pag. 315

N 86 (1981) (060), N 114 (2002) (010), ZND 06 (1924) (038).

Mes waarmee men de baard afscheert.

In Eksel is een **schaars** een 'scheermes met handvat (opengeplooid)'.

Ook informanten voor Rekem, Kanne, Eigenbilzen, Riemst, Val-Meer, Hechtel en Wellen geven aan dat **schaars** gebruikt wordt om een groot of breed scheermes (zoals vroeger bij de kapper) aan te duiden. **Gilletje** verwijst naar de merknaam Gillette.

**scheermes** (ook *scheermets*, *scheertmets*): alg. Noord.Oostlb., Weertlds., Horns, Zuidgeld.Lb. en Kleverlds., freq. Ripuar., Oostlb-Rip. overgg., Zuid.Oostlb., Maaskemp., Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Dommelllds., Truierlds., Brab.Lb. en Lommels; ook in Hechtel, Zonhoven en Wellen.

**scheermesje** (*scheermeske*, *scheermetske*): verspr. Bilzerlds., Tongerlds., Dommelllds. en Demerkemp.; ook in 's-Gravenvoeren, Geistingen, Zutendaal, Maaseik, Rekem, Hoepertingen, Vorsen en Oirlo.

**rasiermes** (<du.) (*rasiermets*): Vaals.

**schaars** (ook *schars*, *schaors*, *schors*, *schaas*, *schaos*, *schoos*): freq. Oostlb-Rip. overgg., Zuid.-Oostlb., Maaskemp., Centr.-Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds., Tongerlds., Demerkemp. en Lonerlds.; ook in Beesel, Eksel, Peer, Sint-Truiden, Tessenderlo, Lommel en Meijel.

**schaar**: Stein.

**schoor**: Eksel.

**gilletje** (ook *gilletsje*, *gilletteke*): Kinrooi, Maaseik, Kanne, Eksel en Hechtel.

**krabber**: Leopoldsburg en Kerkhoven.

**krabbertje** (*krabberke*): Eksel.

**kling**: Nieuwenhagen.

## SCHEERAPPARAAT —————

Kaart 144, pag. 315

DC 64 (1989) (011, 017), N 114 (2002) (011).

Elektrisch toestel om zich mee te scheren.

Een informant voor Peer noteert ook het ww. **zich scheren met de elektrick**. Voor Stevensweert en Nieuwstadt is hiervoor **zich elektrisch scheren** opgetekend.

**scheerapparaat** (ook *scheerapperaat*): alg. in Nl. Lb.; ook in Maaseik, Kanne, Diepenbeek en Vorsen.

**elektrisch schere-apparaat**: Sempelveld.

**elektrisch apparaat** (*elektrisch apperaat*): Ell.

**scheermachine** (ook *scheermachien*, *scheermechien*): alg. in Belg. Lb.

**scheermachinetje** (*scheermachieneke*, *scheermechieneke*, *scheermachienke*, *scheermechienke*, *scheermachiensje*, *scheermechiensje*, *scheermechienske*): Opglabbeek, Zutendaal, Maaseik, Stokkem, Uikhoven, Veldwezelt, Bilzen, Eigenbilzen, Diepenbeek, Vliermaal, Tongeren, Eksel, Hechtel, Zonhoven en Lommel.

**elektrisch scheermes**: Lauw.

**elektrisch scheer**: Dilsen.

**scheergetuwel**: Eijsden.

## EAU DE COLOGNE —————

Kaart 145, pag. 316

N 86 (1981) (068), N 114 (2002) (017).

Reukwater, waterige oplossing op basis van alcohol.

Een informant voor Vlijtingen noteert ook de schertsende benaming **stinkboel**.

**eau de cologne** (fr.) (ook *olleklonj*, *onjeklonj*, *onjeklonje*): freq. in heel Lb.

**eau de col** (<fr.): Caberg.  
**air de cologne** (<fr.): Blerick.  
**rode cologne** (<fr.) (ook *roeie klon*): Maastricht.  
**cologne** (fr.): Susteren, Nieuwstadt, Sweikhuizen, Born, Guttecoven, Zonhoven en Oirlo.  
**Keuls water**: Kerkrade, Oirsbeek, Eigenbilzen, Eksel en Lommel.  
**reukwater** (ook *riekwater*): Neer, Montfort, Vlodrop, Schinnen, Mheer, Weert, As, Genk, Grevenbicht/Papenhoven, Stein, Maastricht, Eigenbilzen, Zolder, Vorsen, Lommel en Meijel.  
**reuksel**: Gronsveld, Noorbeek, Terlinden, Meeuwen, Opglabbeek, Val-Meer, Eksel en Peer.  
**reuk**: Maasbree.  
**reukje** (*reukske*): Weert.  
**ruikes**: Kunrade, Eys en Ingber.  
**slagwater**: Heerlen, Epen, Doenrade en Klimmen.  
**parfum**: Nieuwenhagen.

## PARFUM

Kaart 146, pag. 316

N 86 (1981) (069), N 114 (2002) (018).

Reukstof in geconcentreerde vorm, welriekend preparaat in vaste of vloeibare vorm waarmee men het haar, de kledij of andere zaken een aangename geur geeft. Een informant voor Vlijtingen noteert ook de schertsende benaming **stinkboel**.

**parfum** (ook *perfum*): freq. in NL. Lb., verspr. in Belg. Lb.  
**odeur** (fr.): verspr. Oostlb. en Trichterlds.; ook in Gulpen, Ingber, Weert, Tungelroy, Geulle, Venlo en Maasbree.  
**reuksel**: freq. Bilzerlds. en Tongerlds., verspr. Maaskemp. en Dommellds.; ook in Rekem,

Hechtel, Gors-Opleeuw, Sint-Truiden en Lommel.  
**reuk** (ook *ruik*): Tungelroy, Achel, Eksel, Houthalen, Hoepertingen, Jeuk, Tessenderlo, Lommel en Maasbree.  
**reukwater** (ook *ruikwater*): Oirlo, Born en Stein.  
**reukwerk**: Wellen.  
**goede geur** (*goeie geur*): Diepenbeek.  
**musk** (<fr.): Ell.  
**poeder** (*poeier*): Venray.  
**pom**: Venray.  
**cologne**: Guttecoven.  
**eau de cologne** (fr.): Houthalen.

## HAARCRÈME

Kaart 147, pag. 317

N 86 (1981) (067), N 114 (2002) (007).

Zalf, bestaande uit een vet al dan niet vermengd met olie, die bij de verzorging van het haar gebruikt wordt. Voor Eigenbilzen is ook de schertsende benaming **koelik** opgetekend. Een informant voor Venray deelt mee dat men vroeger **suikerwater** gebruikte.

Als benamingen voor andere haarverzorgingsproducten zijn **gel** voor Geistingen en Maaseik, **haarlak** voor Zonhoven en **shampoo** voor Guttecoven opgetekend.

**brillantine** (ook *brillantien*): freq. Horns, Centr.Maaslds., Trichterlds., Bilzerlds. en Tongerlds., verspr. Zuid.Oostlb.; ook in Kerkrade, Roermond, Kapel-in-'t-Zand, Herten (bij Roermond), Weert, Genk, Eksel, Hechtel, Houthalen, Hoepertingen, Gors-Opleeuw, Jeuk, Leopoldsburg, Lommel, Venlo en Meijel.  
**haarcrème**: freq. Dommellds., verspr. Oostlb. en Horns; ook in

Ingber, Bocholt, Meeuwen, Stein, Maastricht, Val-Meer, Zonhoven, Alken, Jeuk, Tessenderlo, Blerick, Venlo, Horst en Meijel.

**crème:** Wijlre, Beesel, Kelpen, Meeuwen, Urmond, Maastricht, Zolder, Lommel, Venray en Meijel.

**brilcrème:** Vorsen, Zutendaal en Wellen.

**pommade** (fr.) (ook *plamade, pommaad*): freq. Oost.Zuidlb. en Zuid.Oostlb., verspr. Noord.-Oostlb.; ook in Vaals, Ittervoort, Bree, Geulle, Maastricht, Venlo, Gennep en Tienray.

**haarvet:** freq. Zuid.Oostlb. en aansluitend Oost.Zuidlb., verspr. Noord.Oostlb. en Kleverlds.; ook in Vaals, Weert, Thorn, Stein en Maastricht.

**vet:** Eksel en Valkenburg.

**kosmetiek** (<fr.): Peer, As en Maastricht.

**touche** (fr.): Heerlen.

## PRUIK

---

N 86 (1981) (066), N 114 (2002) (008).

Kunstmatige haarbedekking van het hoofd, vals haar

**pruik** (ook *peruik*): alg. in heel Lb.

**pruikje** (*pruikske*): Bree en Maastricht.

**toupet** (fr.): Nieuwenhagen, Sweikhuizen, Tongeren, Jeuk en Kerkhoven.

**toupetje** (<fr.) (ook *toupetsje*): Kinrooi, Geistingen, Genk, Kanne en Lommel.

**kalot** (<fr.): Nieuwenhagen.

**kalotje** (<fr.) (ook *kalotsje*): Maastricht.

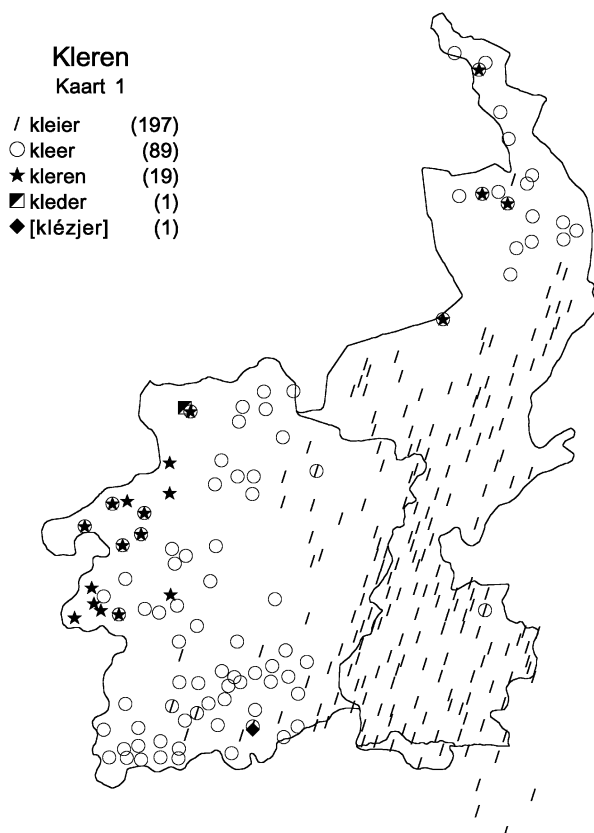
**haarstukje** (*haarstukske*): Waubach.  
**nieuw haar voor op een kletskep:** Peer.

**valse haren** (*valse haar (mv.)*): Kerkhoven.



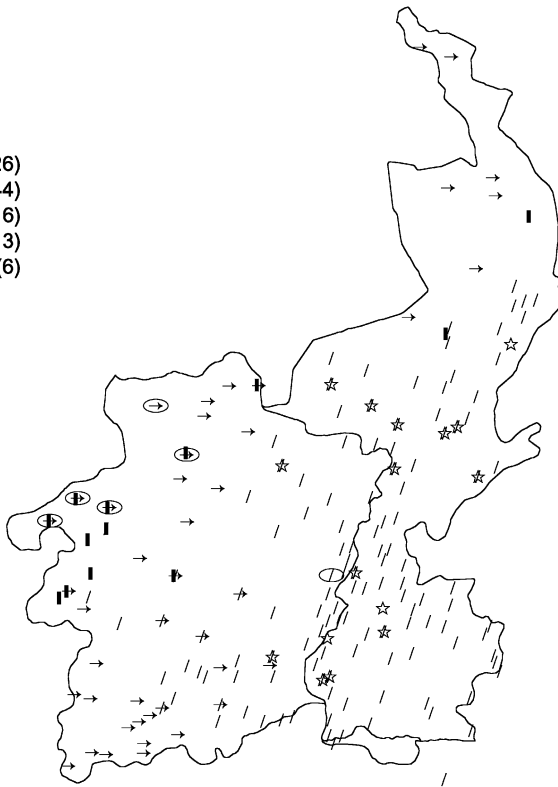
# Kaarten

## *Aflevering 1.3, Kleding en lichamelijke verzorging*



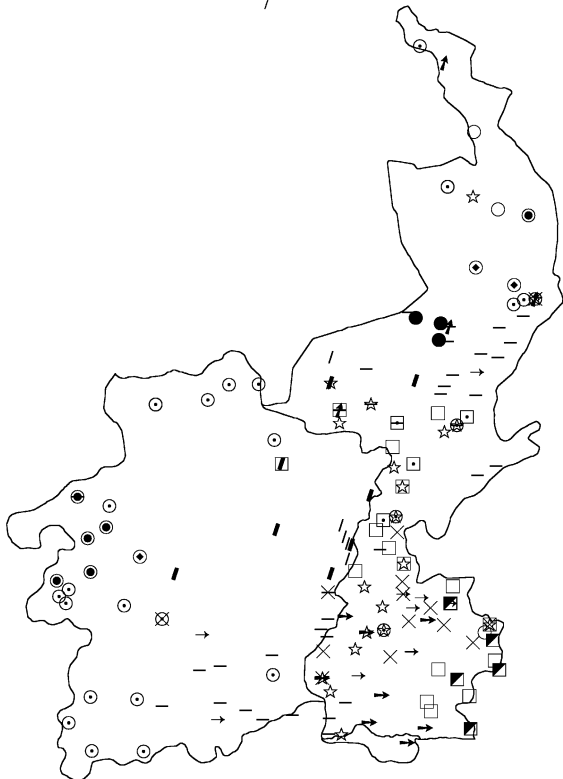
**Kledij**  
Kaart 2

- / kledage (126)
- klerage (44)
- ☆ kleding (16)
- ▬ dingen (13)
- kleedsel (6)



**Doordeweekse kleren**  
Kaart 3

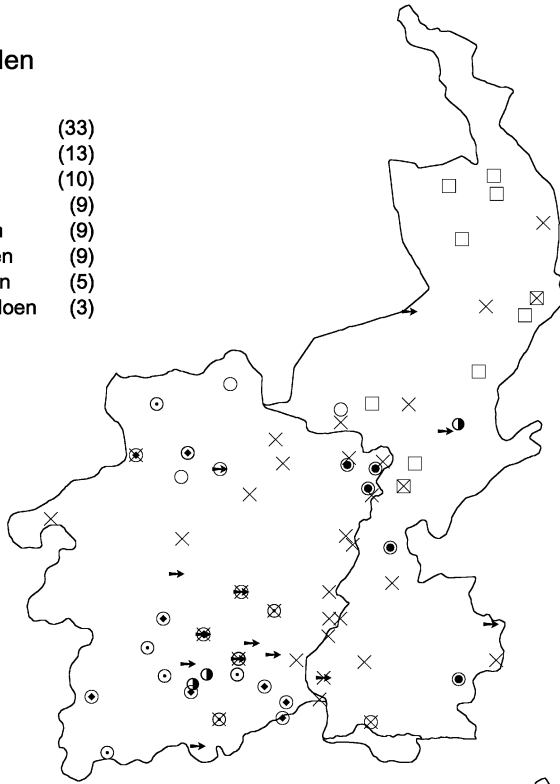
- `s werkdaagse kleren (37)
- werkdaagse kleren (9)
- werkdaagskleren (8)
- `s werkdaagsdingen (3)
- ⊙ `s werkendaagsdingen (6)
- ⊙ `s werkendaagse dingen (3)
- ⊙ `s werkendaagse kleren (25)
- werkendaagse kleren (5)
- ▣ `s werkeldaagse kleren (5)
- werkeldaagse kleren (16)
- ▣ werkeldaagskleren (5)
- ↑ daagse kleren (4)
- / aldaagse kleren (6)
- ▨ alledaagse kleren (8)
- × weekse kleren (14)
- ☆ doordeweekse kleren (20)



## Zich verkleden

Kaart 4

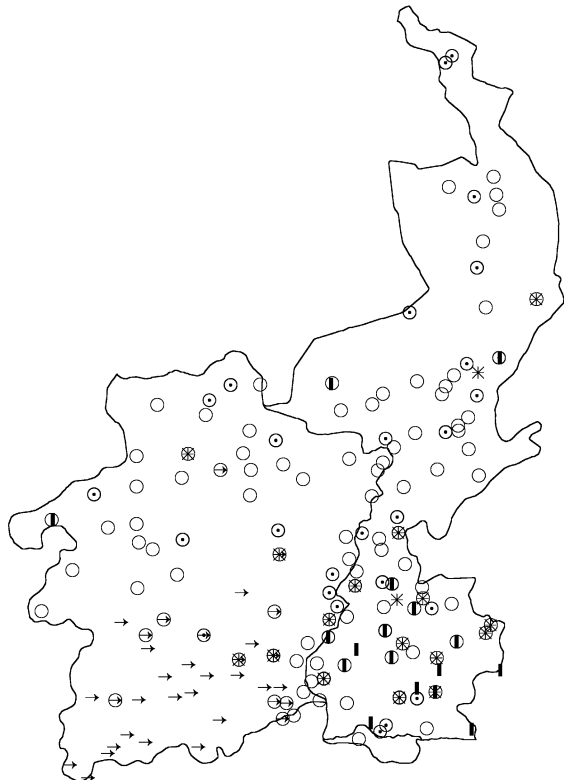
- |   |                       |      |
|---|-----------------------|------|
| × | omkleden              | (33) |
| → | verkleden             | (13) |
| □ | omtrekken             | (10) |
| ○ | anders aandoen        | (9)  |
| ⊙ | iet anders aandoen    | (9)  |
| ⊕ | iets anders aandoen   | (9)  |
| ● | get anders aandoen    | (5)  |
| ⦿ | andere kleren aandoen | (3)  |



## Passen

Kaart 5

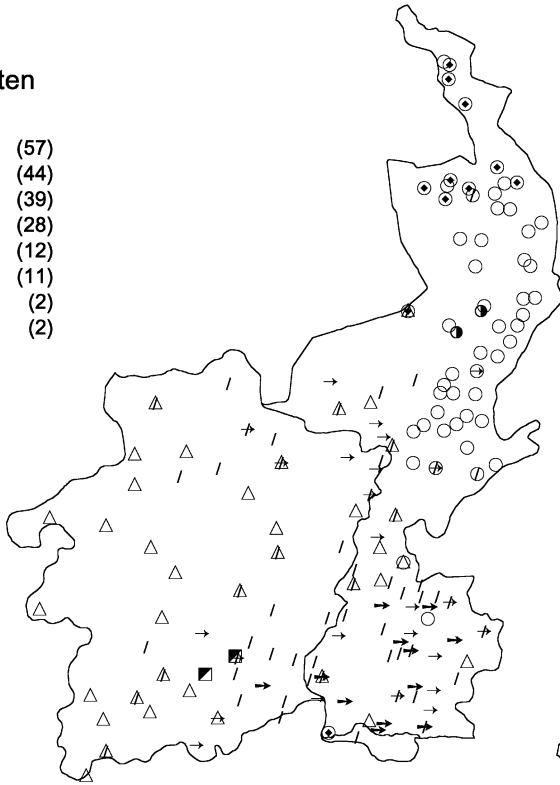
- |   |             |       |
|---|-------------|-------|
| ○ | passen      | (114) |
| ⊙ | goed passen | (36)  |
| → | mikken      | (34)  |
| ✱ | goed staan  | (18)  |
| ⦿ | goed zitten | (17)  |



**Binnenstebuiten**

Kaart 6

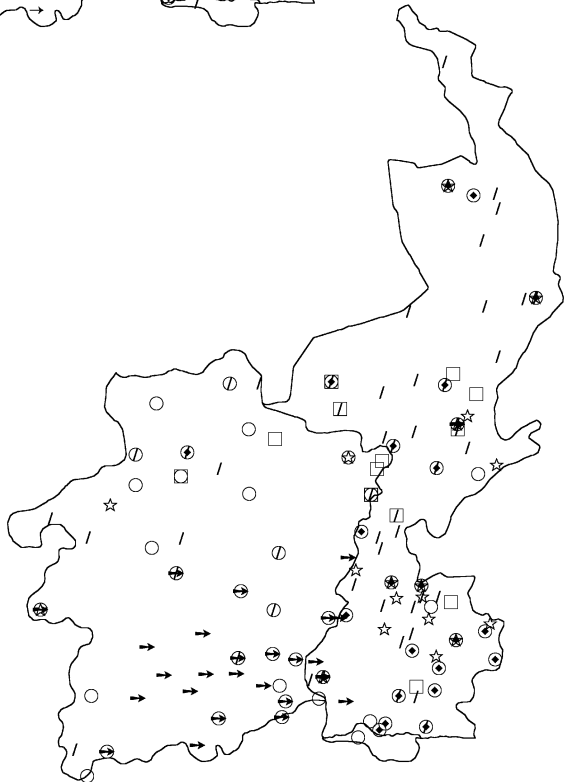
- / binnenstebuiten (57)
- krangs (44)
- △ averechts (39)
- links (28)
- van links (12)
- ⊙ krang (11)
- ⊙ krangt (2)
- terwars (2)



**Kreukel**

Kaart 7

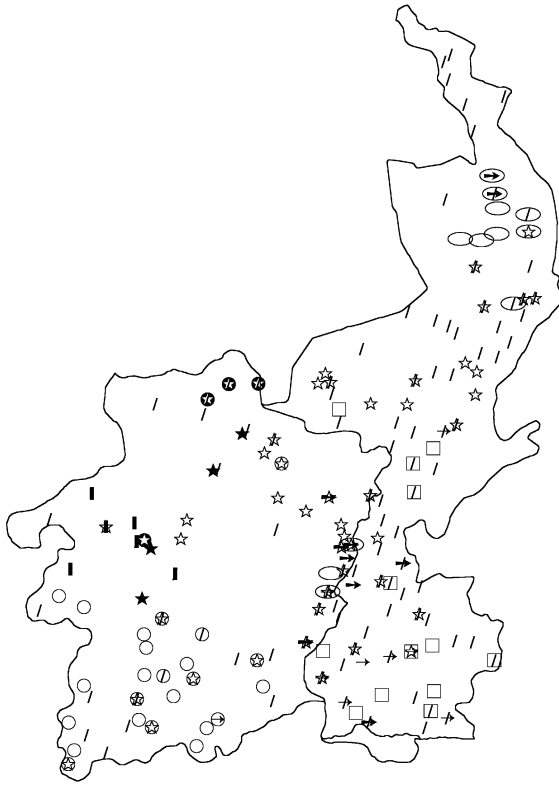
- / kreukel (51)
- ☆ kreuk (20)
- kronkel (26)
- valse plooi (32)
- ⊙ valse vouw (19)
- fronsel (13)



## Rafel

## Kaart 8

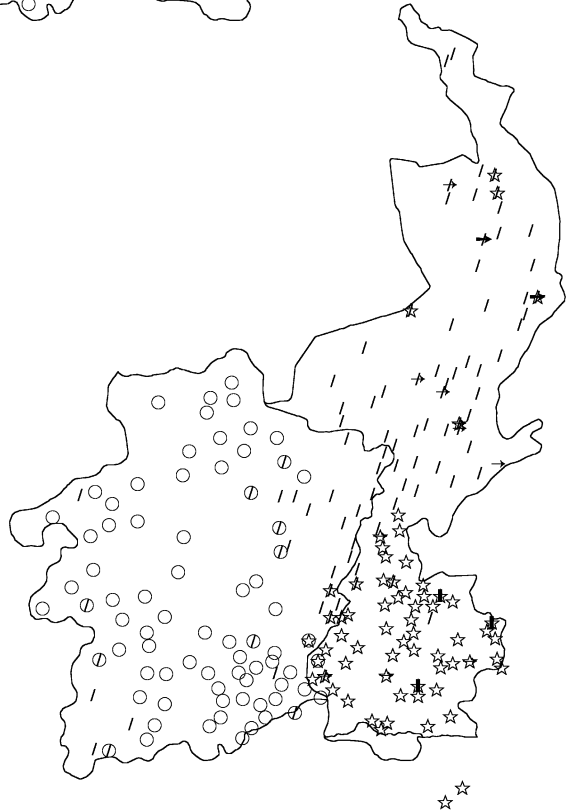
/ rafel	(99)
☆ franjel	(45)
○ kettel	(24)
□ vadem	(13)
○ dreumel	(12)
→ vets	(12)
→ vetsel	(10)
┃ karrel	(6)
★ fralie	(4)
⊗ franie	(4)



## Gat in een kledingstuk

## Kaart 9

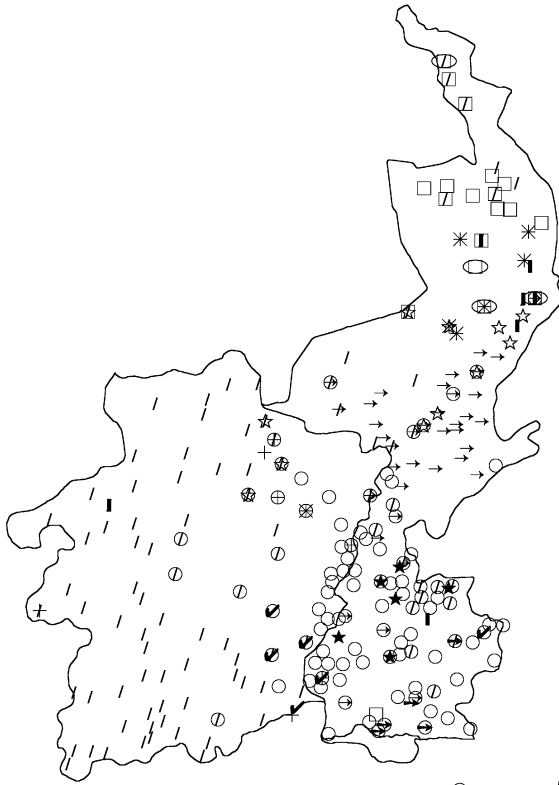
/ gat	(91)
○ kot	(76)
☆ lok	(67)
→ aardappel	(10)
┃ vijf	(3)
→ patat	(2)



**Vod**

Kaart 10

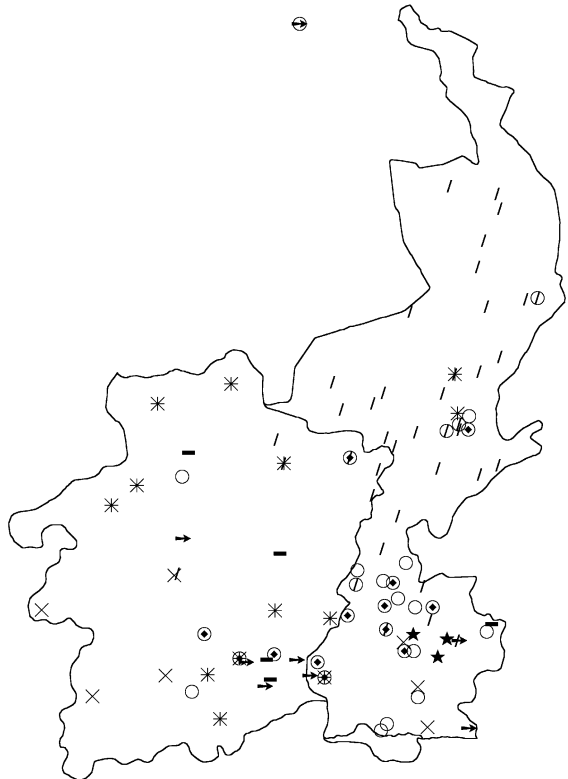
- / vod (103)
- lommel (101)
- voddel (39)
- tod (19)
- ☆ pongel (11)
- + lap (8)
- hoddel (7)
- ▬ lomp (7)
- \* plag (7)
- ✓ doek (6)
- ★ tondel (6)
- slet (4)



**In lommen gekleed**

Kaart 11

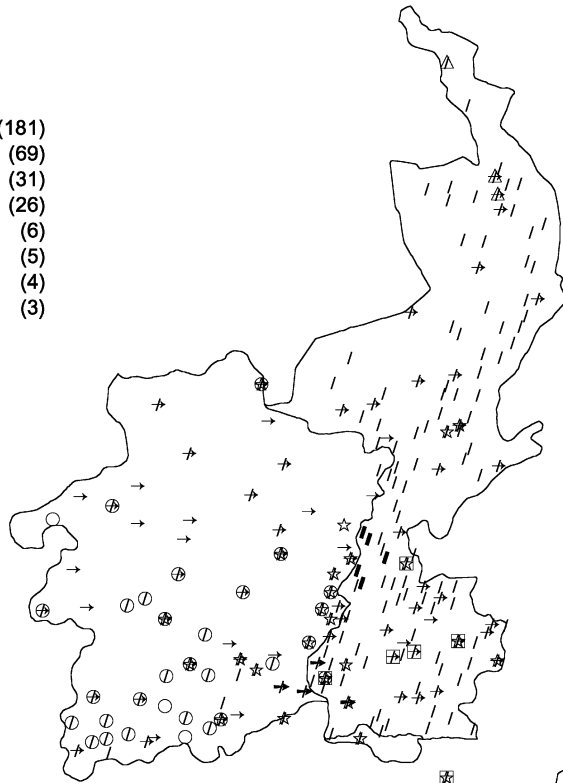
- / schamel (39)
- schabbig (19)
- ⊙ schabbetig (13)
- \* armoedig (13)
- × armzalig (7)
- lommelig (7)
- ▬ lommelachtig (5)
- ★ hoddelig (3)



## Naakt

Kaart 12

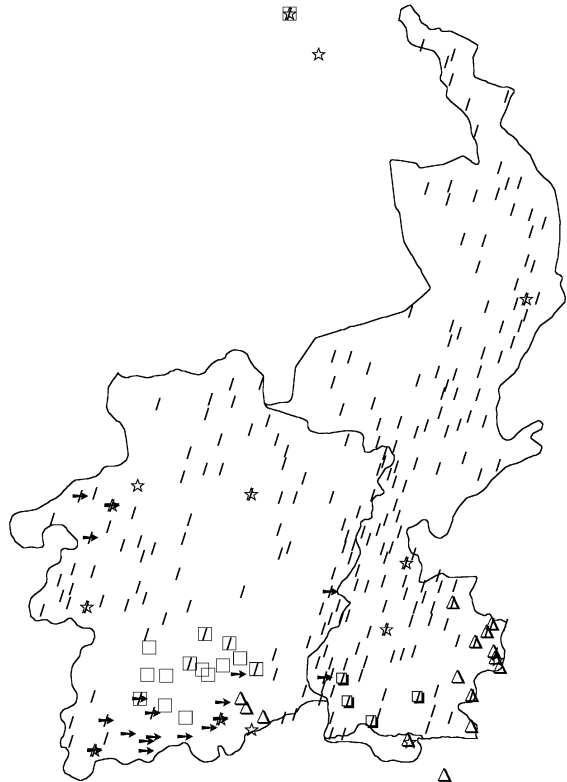
- |                 |       |
|-----------------|-------|
| / naaks         | (181) |
| → bloot         | (69)  |
| ○ moedernaaks   | (31)  |
| ☆ poedelnaaks   | (26)  |
| □ polkemaaks    | (6)   |
| // naats        | (5)   |
| → bloots        | (4)   |
| △ pinnetjenaaks | (3)   |



## Jas: algemeen

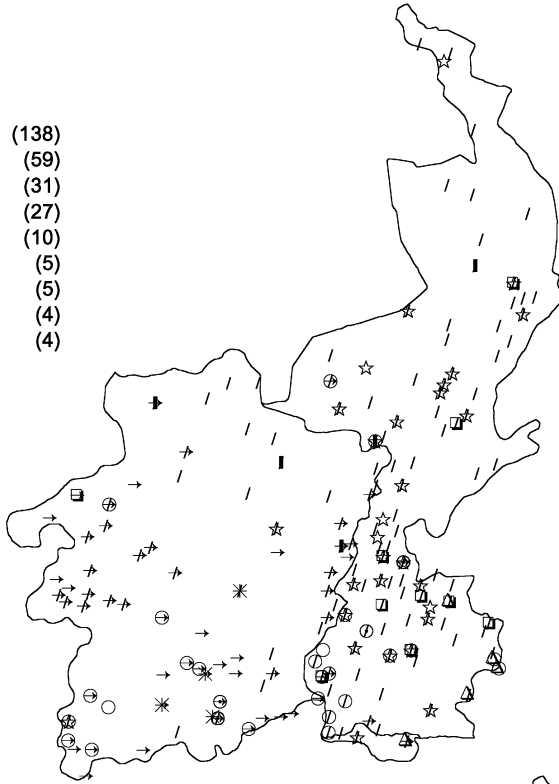
Kaart 13

- |                 |       |
|-----------------|-------|
| / jas           | (234) |
| → paletot (fr.) | (18)  |
| △ rok           | (15)  |
| □ pit           | (14)  |
| ☆ frak          | (12)  |
| □ stoep         | (4)   |



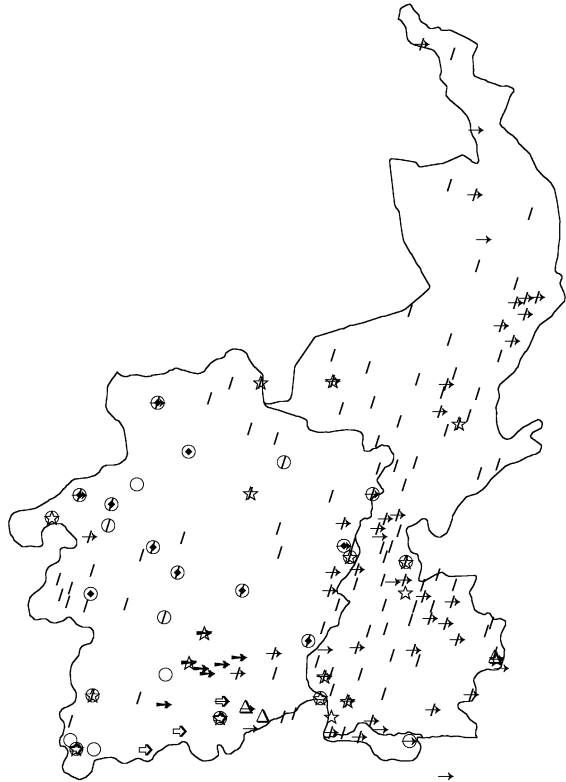
**Overjas**  
Kaart 14

- / overjas (138)
- pardessus (fr.) (59)
- ☆ winterjas (31)
- paletot (fr.) (27)
- mantel (10)
- duffel (5)
- △ overrok (5)
- ⊙ overpaletot (<fr.) (4)
- \* surtout (fr.) (4)



**Regenjas**  
Kaart 15

- / regenjas (131)
- regenmantel (58)
- ☆ gabardine (fr.) (18)
- imperméable (fr.) (18)
- ⊙ perméable (<fr.) (10)
- regenpit (7)
- ⇒ regenpaletot (<fr.) (5)
- △ regenrok (3)

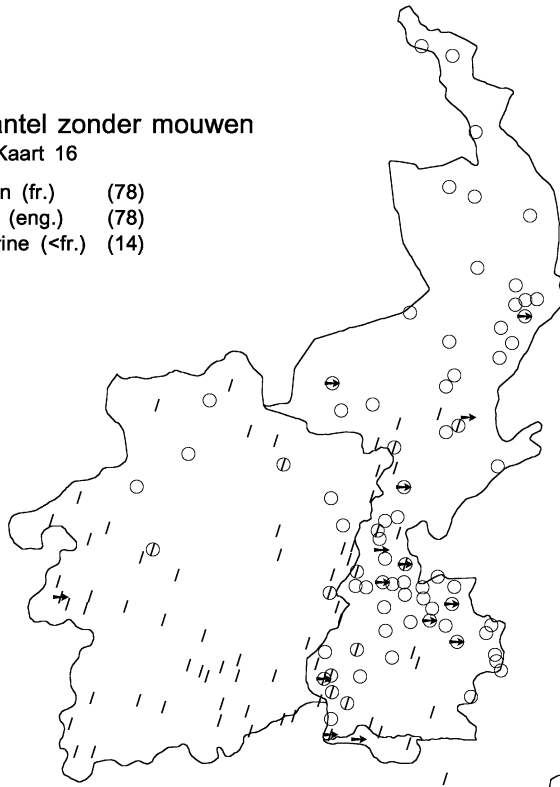




## Wijde regenmantel zonder mouwen

Kaart 16

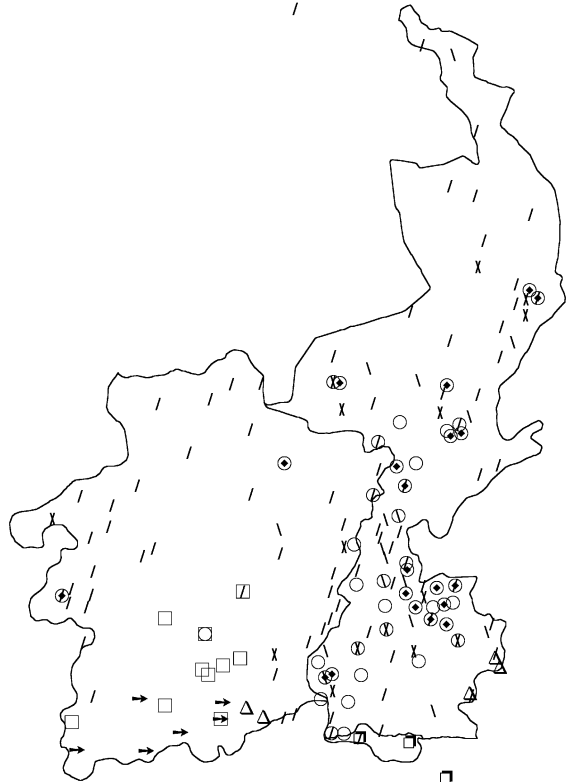
- |                   |      |
|-------------------|------|
| / caban (fr.)     | (78) |
| ○ cape (eng.)     | (78) |
| → pelerine (<fr.) | (14) |



## Colbertjasje

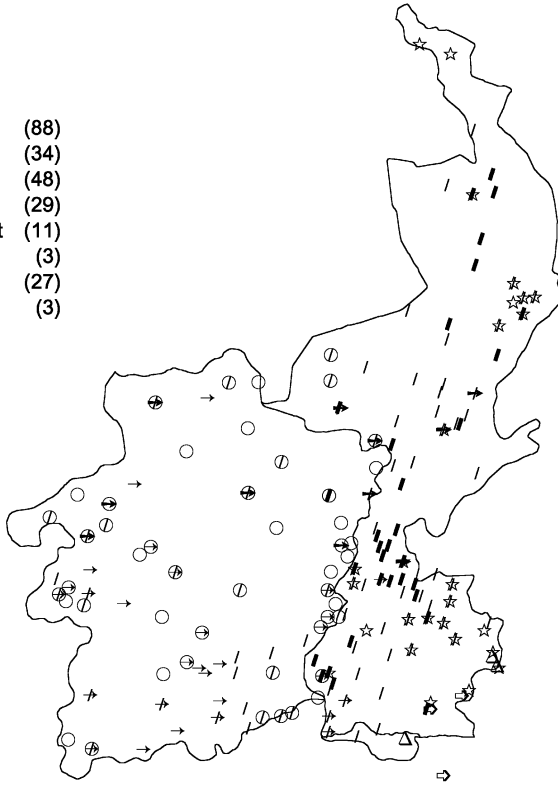
Kaart 17

- |                         |       |
|-------------------------|-------|
| / jas                   | (105) |
| \ korte jas, kort jasje | (33)  |
| ○ colbert(je)           | (34)  |
| ⊙ colbertjas(je)        | (20)  |
| □ pit(je)               | (11)  |
| → paletot(je)           | (7)   |
| △ rok(je), korte rok    | (5)   |
| □ stoep                 | (3)   |



### Slipjas Kaart 18

- / slipjas (88)
- ▨ slippenjas (34)
- pitteleer (<fr.) (48)
- zwaluwstaart (29)
- zwaluwenstaart (11)
- ⇒ zwaluwstots (3)
- ☆ frak (27)
- △ slippenrok (3)



### Damesmantel Kaart 19

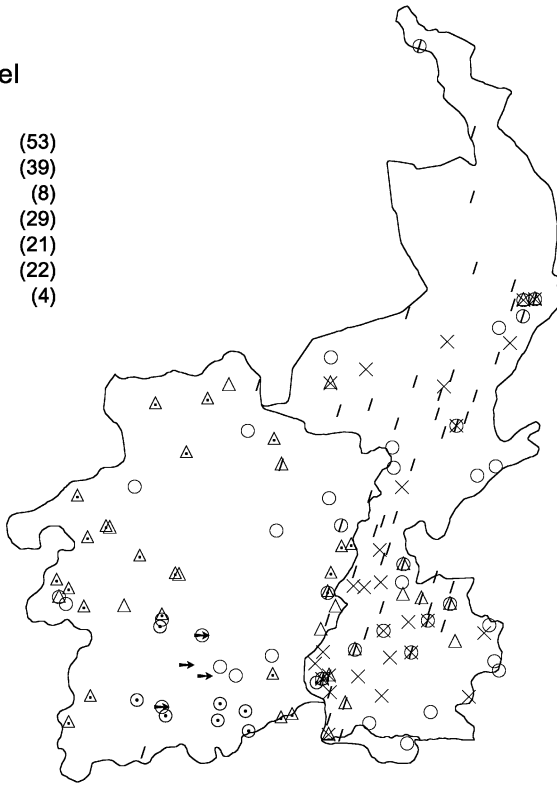
- / mantel (204)
- jas (53)
- paletot (fr.) (16)



**Bontmantel**

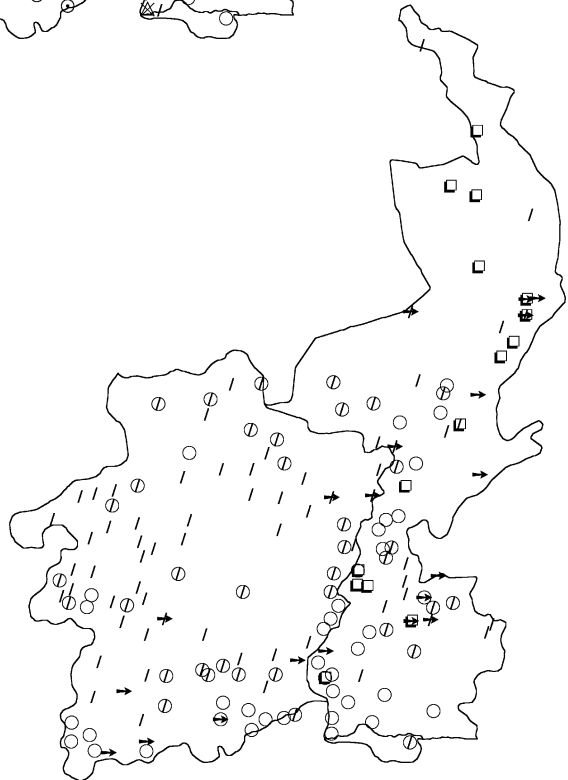
Kaart 20

- / bontmantel (53)
- pelsmantel (39)
- ⊙ pelsen mantel (8)
- × bontjas (29)
- △ pelsjas (21)
- △ pelsen jas (22)
- pelsen pit (4)

**Kapmantel**

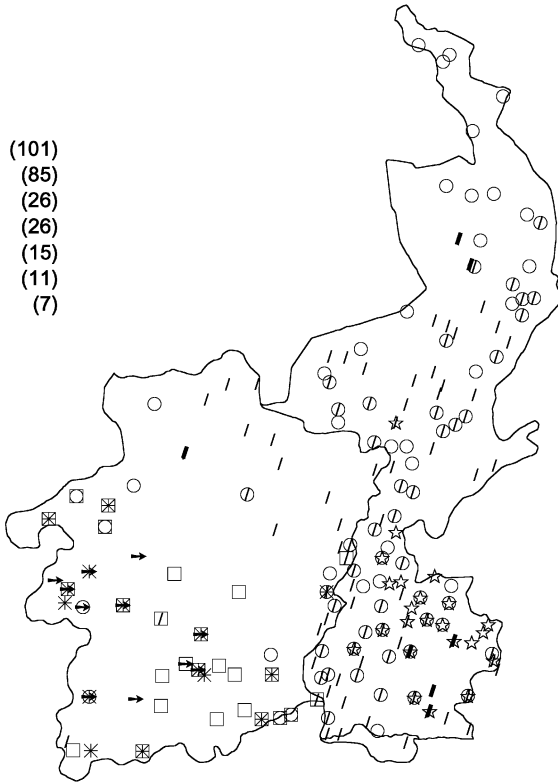
Kaart 21

- / kapmantel (102)
- caban (fr.) (77)
- pelerine (<fr.) (20)
- cape (eng.) (15)



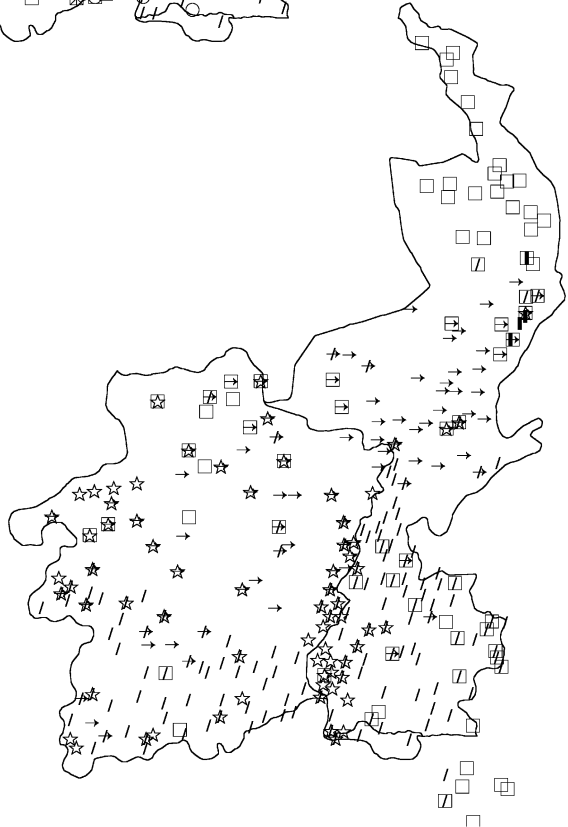
**Trui**  
Kaart 22

- / tricot (fr.) (101)
- trui (85)
- vareuse (fr.) (26)
- ☆ stoep (26)
- \* bloes (15)
- wambuis (11)
- ▨ triek (7)



**Vest**  
Kaart 23

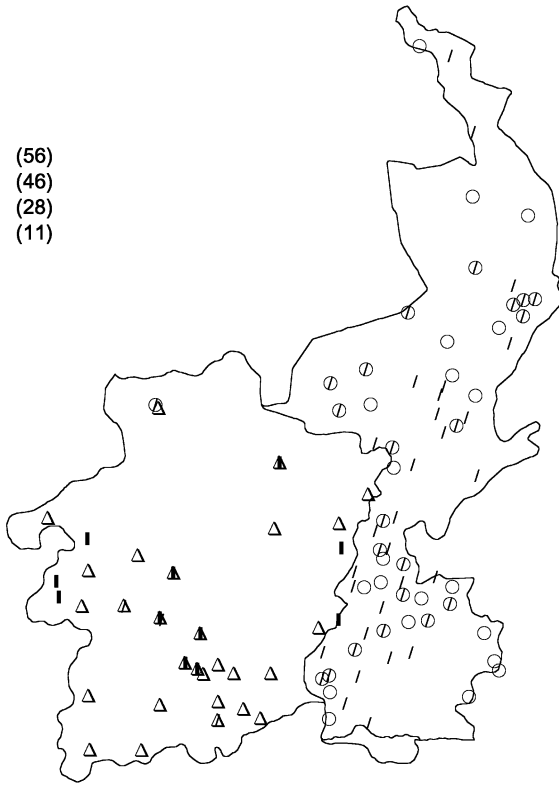
- / kamizool(tje) (155)
- wambuis(je) (100)
- vest(je) (84)
- ☆ gilet(je) (76)
- ▨ rompje (4)



### Jumper

Kaart 24

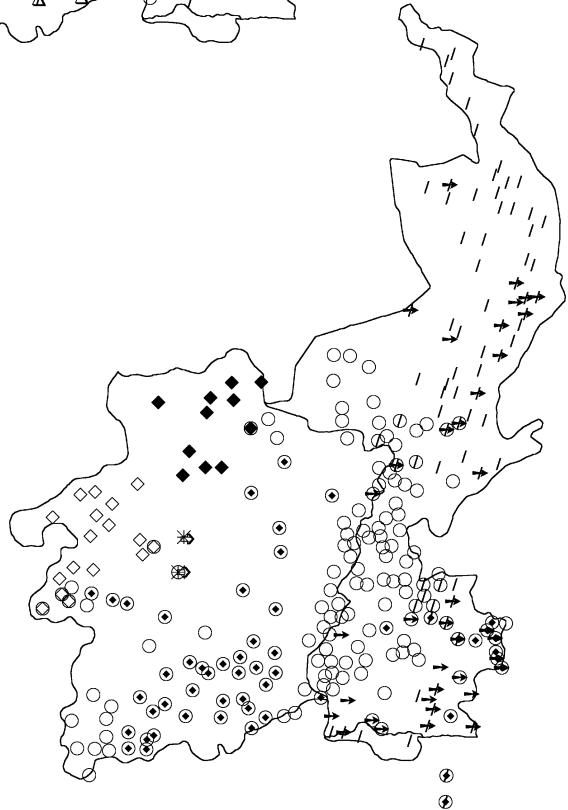
- / jumper(tje) (56)
- vest(je) (46)
- △ golf(je) (28)
- ┆ casaquin (fr.) (11)



### Hemd (fonologisch)

Kaart 25

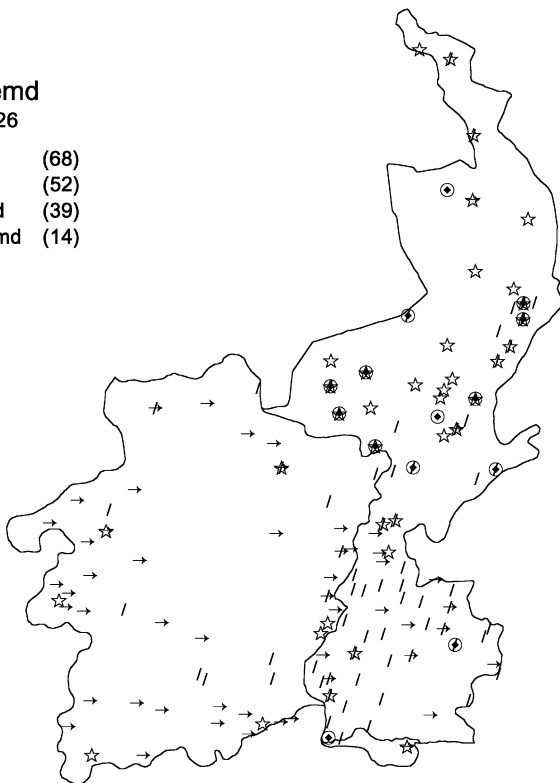
- / hemd (79)
- \* humd (2)
- hemp (38)
- ⇒ hump (2)
- ◆ hem (11)
- ◇ hum (17)
- ⊙ hemme (53)
- humme (132)



## Overhemd

Kaart 26

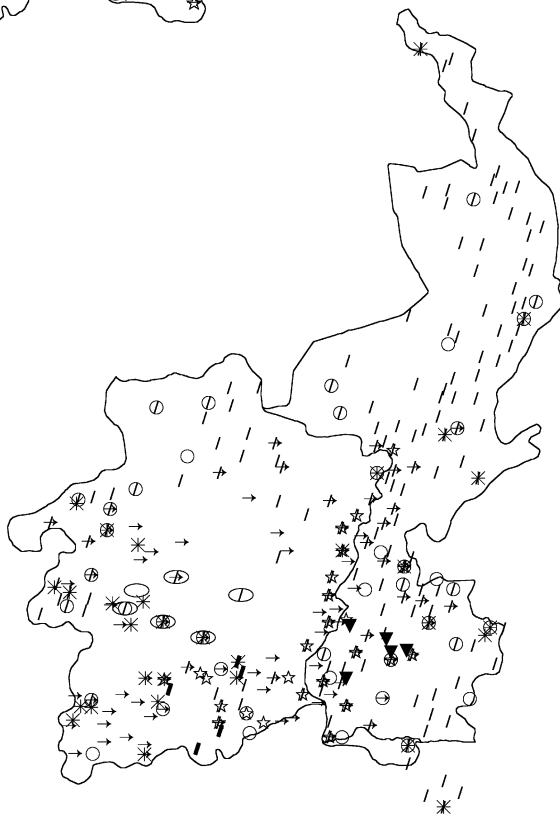
- / overhemd (68)
- hemd (52)
- ☆ sporthemd (39)
- ⊙ Engels hemd (14)



## Jak

Kaart 27

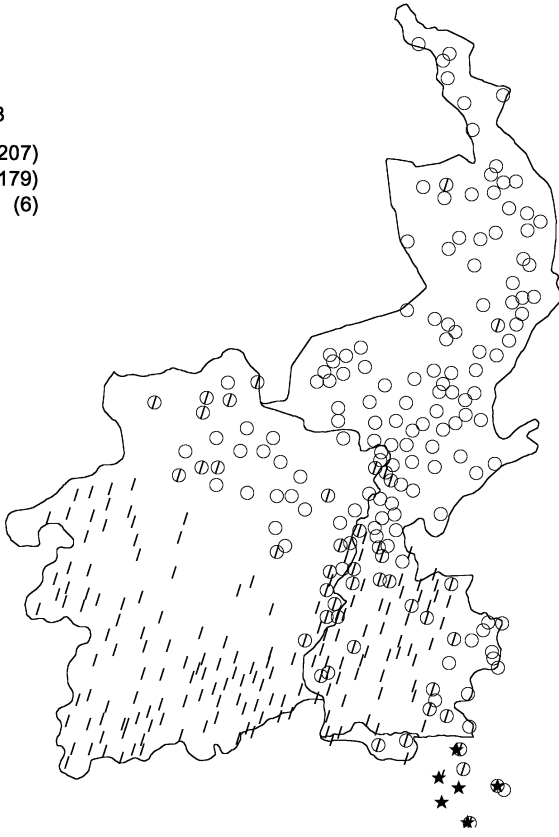
- / jak(je) (203)
- kazavek(je) (94)
- bolero(otje) (42)
- \* bloes (31)
- ☆ basquine(tje) (25)
- stel (6)
- ! jacque (<ofr.) (5)
- ▼ kapotje (<fr.) (5)



**Broek**

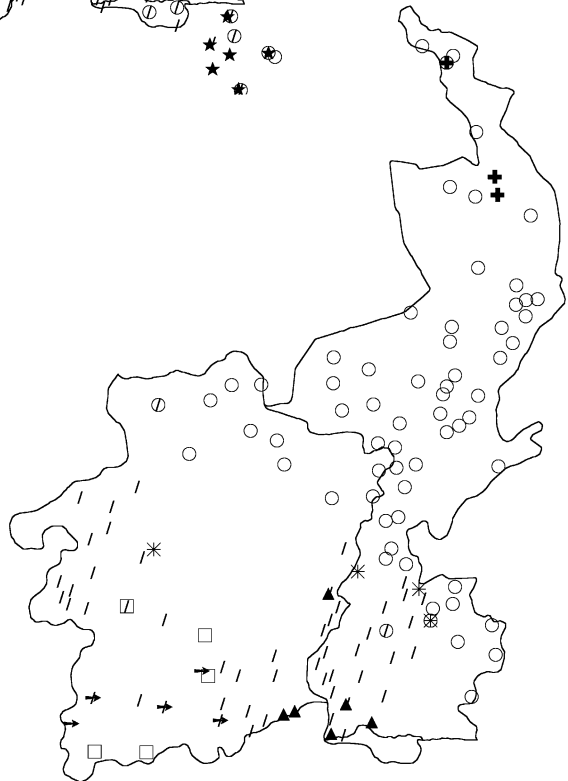
Kaart 28

- / broek (207)
- boks (179)
- ★ bots (6)

**Veel te wijde broek**

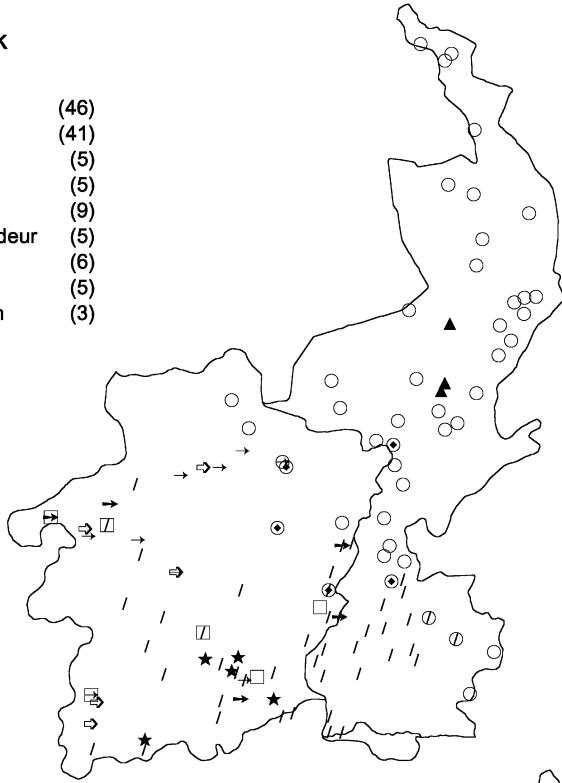
Kaart 29

- flodderboks (66)
- / flodderbroek (52)
- ▲ flotsbroek (6)
- holbroek (5)
- polderbroek (5)
- \* slodderbroek (4)
- ✚ kolf (3)



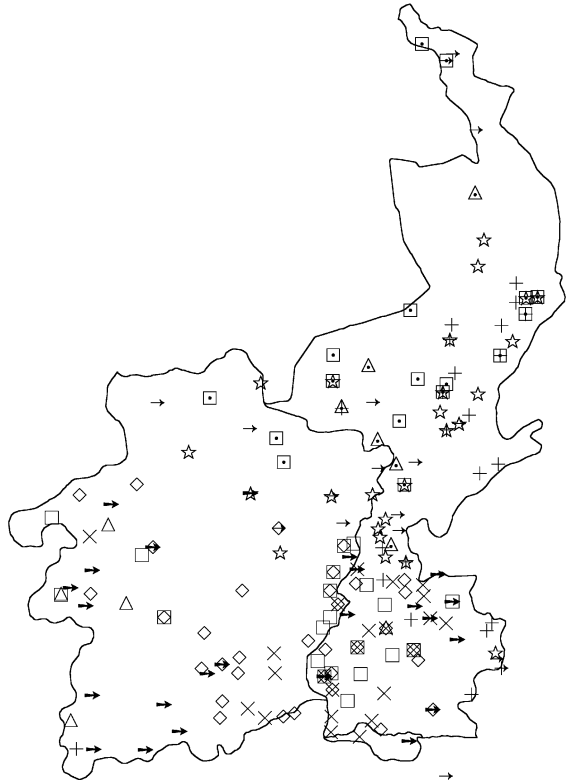
**Klepbroek**  
Kaart 30

- / klepbroek (46)
- klepboks (41)
- ⊙ boks met klep (5)
- ⇨ valbroek (5)
- valdeur (9)
- broek met een valdeur (5)
- fluitjesbroek (6)
- ★ polderbroek (5)
- ▲ boks met een paan (3)



**Gestreepte broek**  
Kaart 31

- ◇ fantasiebroek (35)
- ☆ fantasieboks (25)
- gestreepte broek (24)
- + strepenboks (24)
- × strepenbroek (23)
- streepjesbroek (21)
- ▣ streepjesboks (18)
- gestreepte boks (17)
- △ streepboks (6)
- △ streepbroek (5)

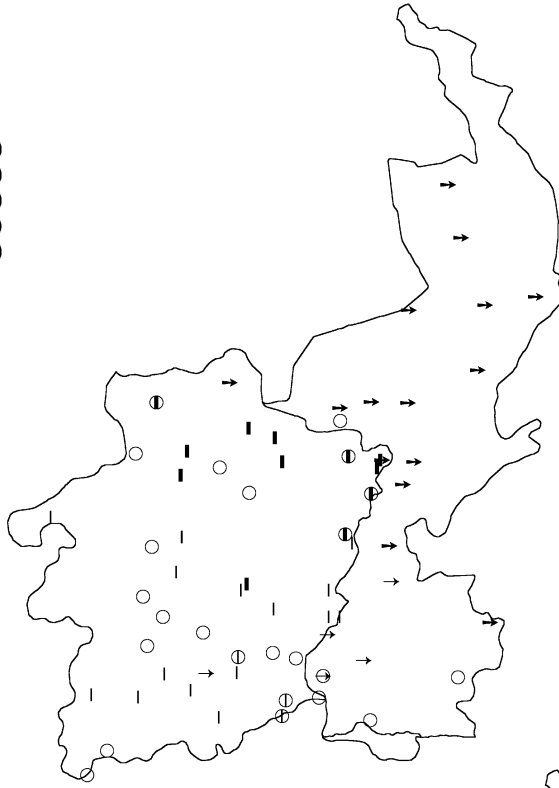




## Spijkerbroek

Kaart 32

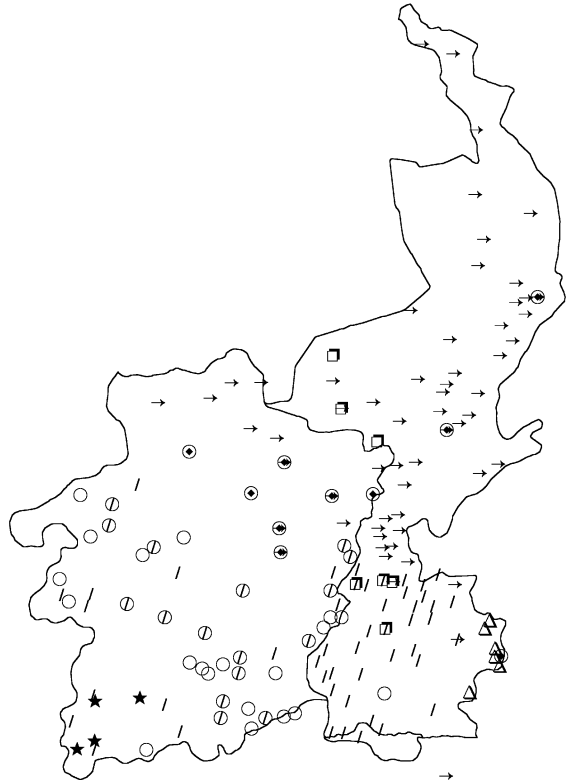
- jeans (24)
- ┆ jeansbroek (18)
- ┆ jeansboks (12)
- spijkerbroek (5)
- spijkerboks (15)



## Pofbroek

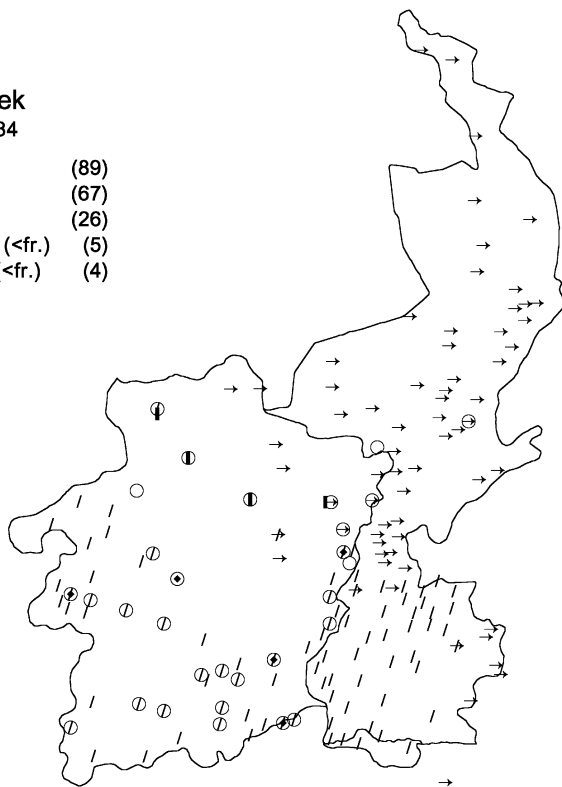
Kaart 33

- / pofbroek (65)
- pofboks (61)
- smokkelbroek (36)
- ⊙ smokkelboks (10)
- plusfour (<eng.) (7)
- △ pompboks (6)
- ★ polderbroek (4)



### Rijbroek Kaart 34

- / rijbroek (89)
- rijboks (67)
- culotte (fr.) (26)
- ⊙ culottebroek (<fr.) (5)
- ⊔ culotteboks (<fr.) (4)



### Jurk Kaart 35

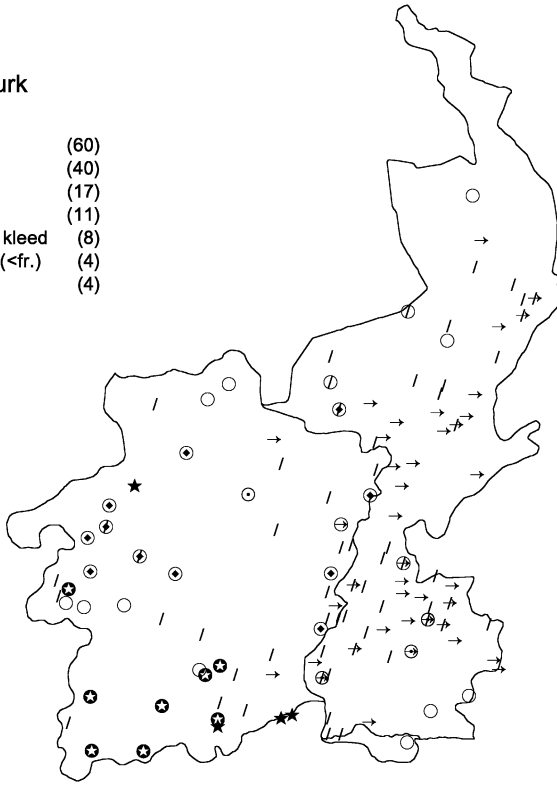
- / kleed (239)
- ⊔ kiel (6)
- jurk (5)



### Geruite jurk

Kaart 36

/ ruitjeskleed	(60)
→ ruitenklee	(40)
○ geruit kleed	(17)
⊙ geruiterd kleed	(11)
⊕ gecarreaud (<fr.) kleed	(8)
★ carreaukleed(je) (<fr.)	(4)
⊖ geruiten kleed	(4)



### Rok

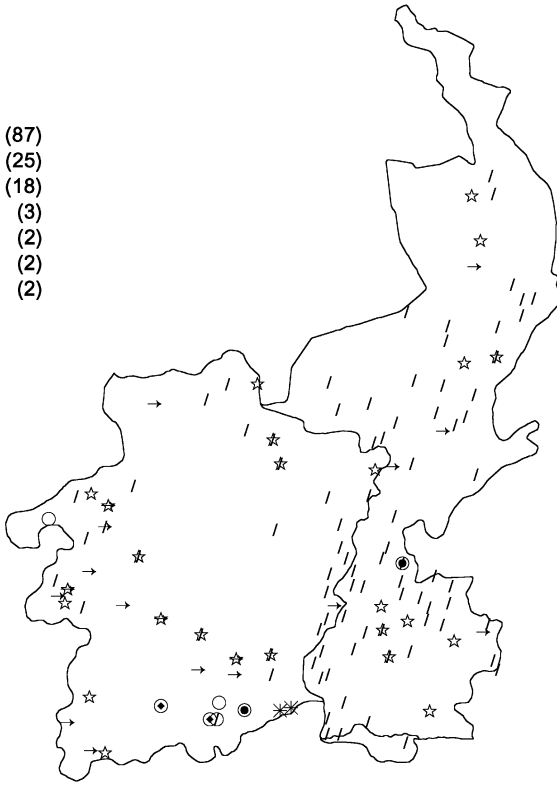
Kaart 37

/ rok	(210)
○ schort	(32)
△ jupe (fr.)	(22)
⊙ schors	(12)
● schorts	(9)
☆ scholk	(7)
▮ schoot	(6)
→ schurket	(6)



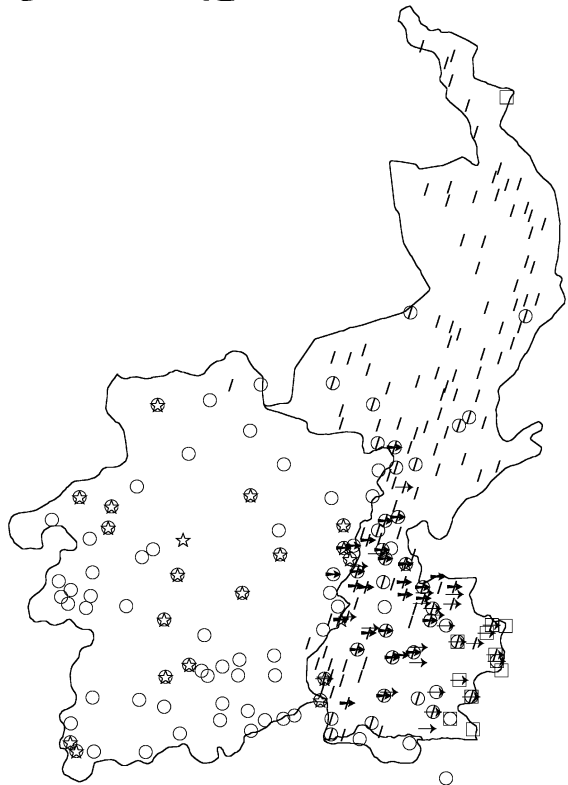
**Hoepelrok**  
Kaart 38

- / repenrok (87)
- ☆ hoepelrok (25)
- reeprok (18)
- creoline (3)
- ⊙ caroline (2)
- crinoline (fr.) (2)
- \* godet (fr.) (2)



**Pak, kostuum**  
Kaart 39

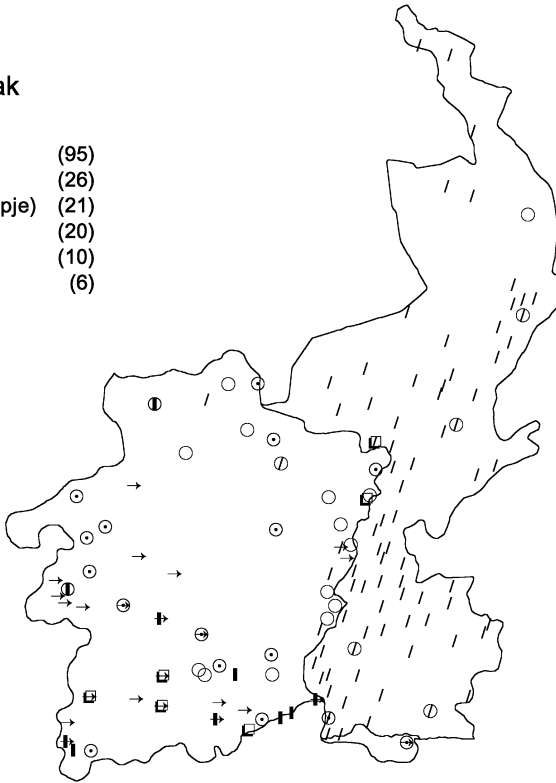
- / pak (153)
- kostuum (<fr.) (118)
- montering (29)
- montuur (<fr.) (27)
- ☆ tenue (fr.) (21)
- anzug (du.) (12)



## Mantelpak

Kaart 40

/ mantelpak(je)	(95)
→ complet(je)	(26)
○ mantelkostuum(pje)	(21)
⊙ kostuum(pje)	(20)
▮ deux-pièces(je)	(10)
□ tailleur (fr.)	(6)



## Matrozenpakje

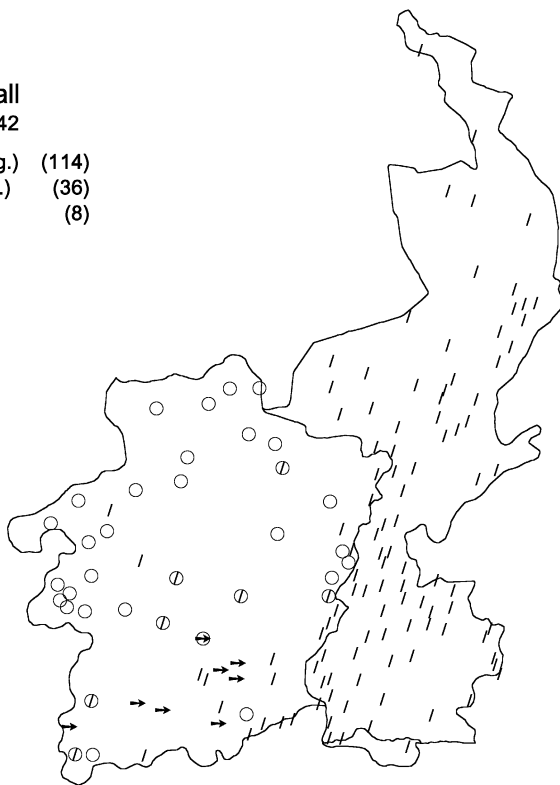
Kaart 41

/ matrozenpak(je)	(81)
○ col marin(tje)	(10)
◆ marinekostuum(pje)	(8)
◇ marinepak(je)	(6)
⊙ marinkostuum(pje)	(6)
▮ matrozenkostuum(pje)	(6)
□ matrozenanzug (<du.)	(3)



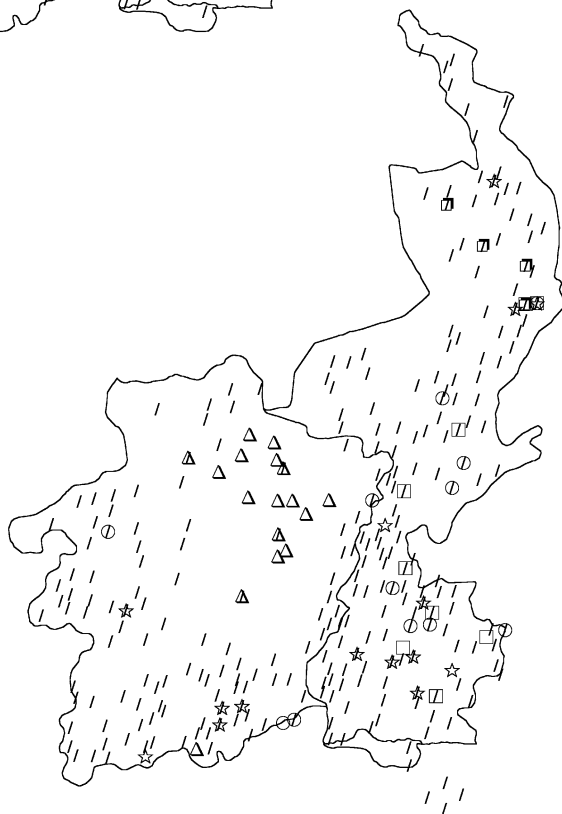
**Overall**  
Kaart 42

- / overall (eng.) (114)
- clown (eng.) (36)
- pyjama (8)



**Kiel**  
Kaart 43

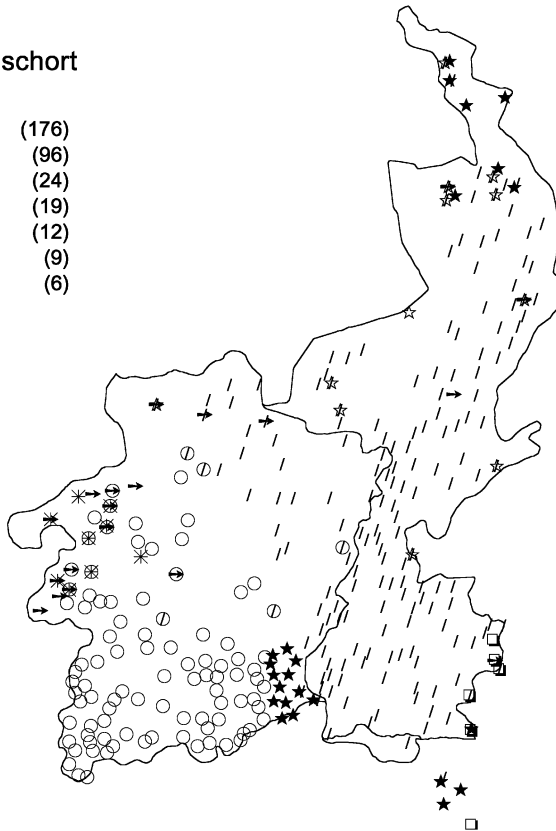
- / kiel(tje) (310)
- △ kegel(tje) (19)
- ☆ blauwe kiel (15)
- werkkieel (12)
- boerenkieel (9)
- ▣ hes (4)



## Voorschoot, schort

Kaart 44

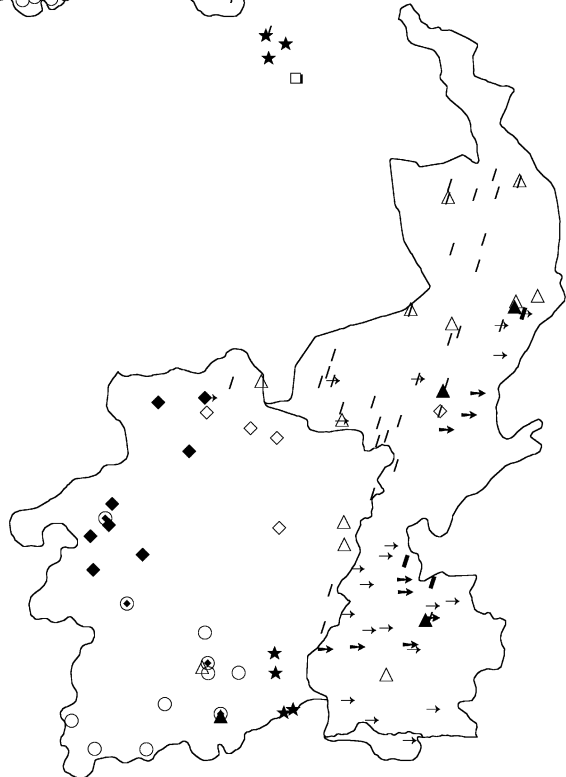
- |               |       |
|---------------|-------|
| / scholk      | (176) |
| ○ voorboek    | (96)  |
| ★ schortel    | (24)  |
| → voorschoot  | (19)  |
| ☆ schort      | (12)  |
| * schommelaar | (9)   |
| □ schortsel   | (6)   |



## Baalschort

Kaart 45

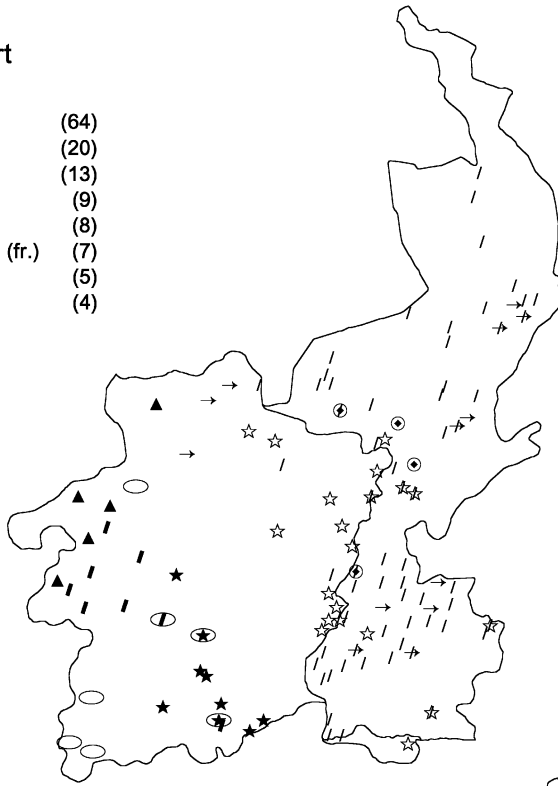
- |                |      |
|----------------|------|
| / baalscholk   | (33) |
| → balenscholk  | (22) |
| ▄ zakscholk    | (3)  |
| → zakkenscholk | (9)  |
| ◇ matscholk    | (5)  |
| ◆ matzak       | (8)  |
| △ baal         | (12) |
| ▲ baalzak      | (4)  |
| ○ baalvoorboek | (7)  |
| ⊙ zakvoorboek  | (4)  |
| ★ baalschortel | (4)  |



### Jasschort

Kaart 46

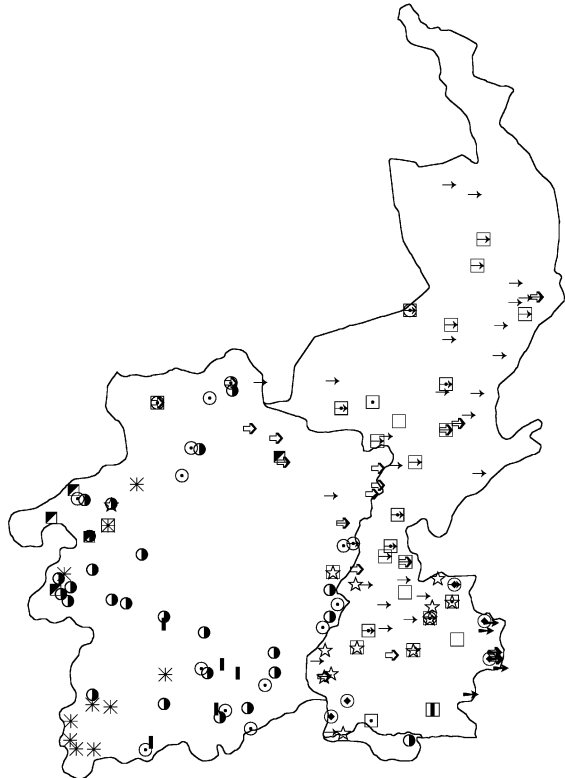
- / jasscholk (64)
- ☆ mantelscholk (20)
- jassenscholk (13)
- ★ mantelvoordoeck (9)
- ▨ jasvoordoeck (8)
- cache-poussière (fr.) (7)
- ▲ jasvoorschoot (5)
- ⊙ toeë scholk (4)



### Nachtjapon

Kaart 47

- nachtpon (49)
- ➔ nachtspon (6)
- ⇨ pon (18)
- ☆ nachtjapon (13)
- bedjak (20)
- ▣ nachtjak (11)
- ▣ slaapjak (5)
- slaapkleed (25)
- nachtkleed (17)
- ⊙ nachtskleed (5)
- \* robe (fr.) (10)
- ▬ slaapkiel (6)

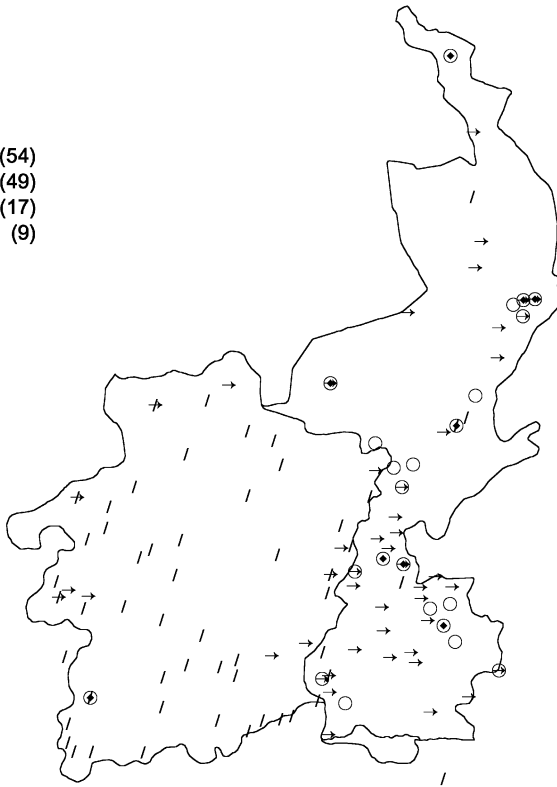




### Kamerjas

Kaart 48

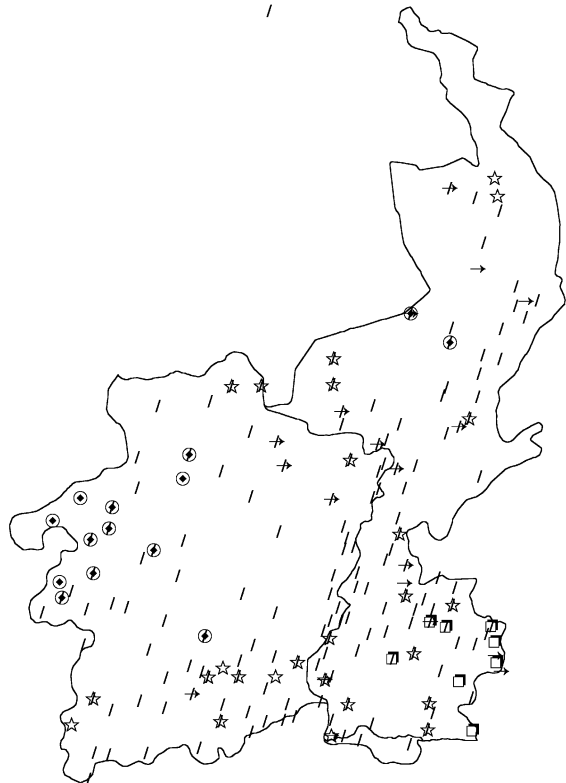
- / peignoir (fr.) (54)
- kamerjas (49)
- sjamberloek (17)
- ⊙ sjamberloe (9)



### Ondergoed

Kaart 49

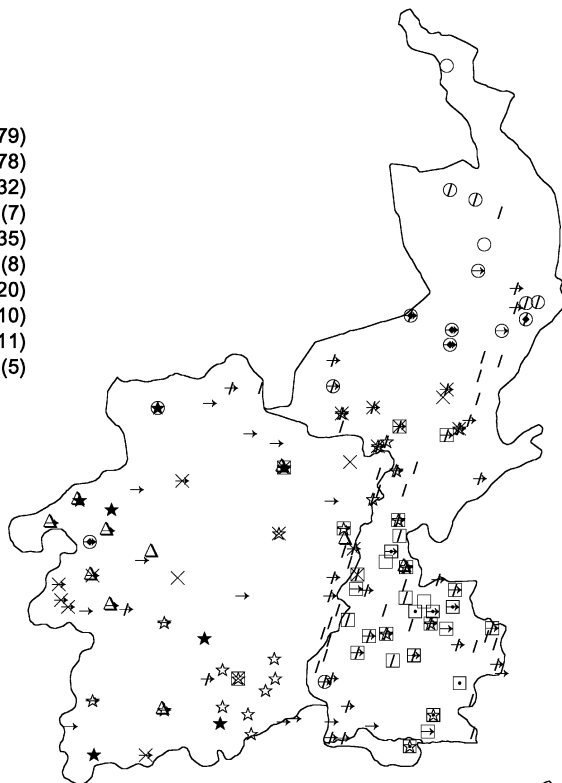
- / ondergoed (157)
- ☆ lijnwaad (26)
- onderkleren (19)
- ⊙ onderdingen (14)
- onderwas (8)



### Borstrok

Kaart 50

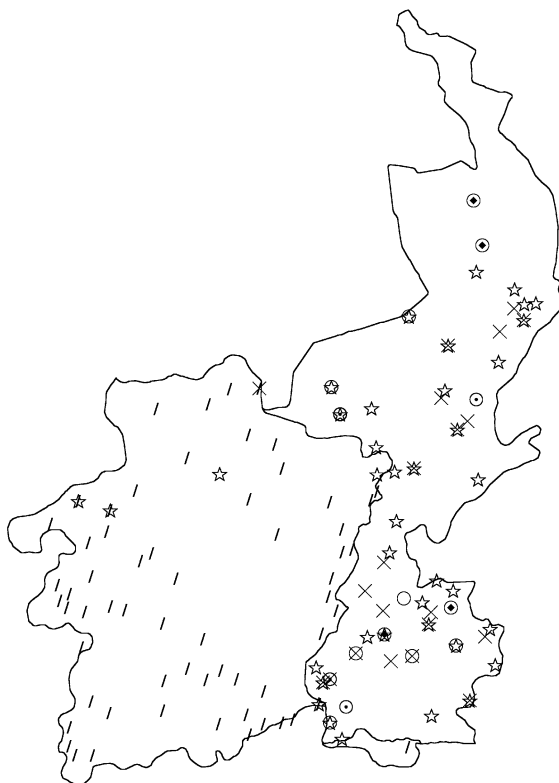
- / borstrok (79)
- lijfje (78)
- ☆ onderlijf(je) (32)
- ★ slaaplijf (7)
- stoep(je) (35)
- ▣ onderstoep(je) (8)
- × kamizool (<fr.) (20)
- △ wambuis(je) (10)
- hemdrok (11)
- ⊙ hemsrok (5)



### Bustehouder

Kaart 51

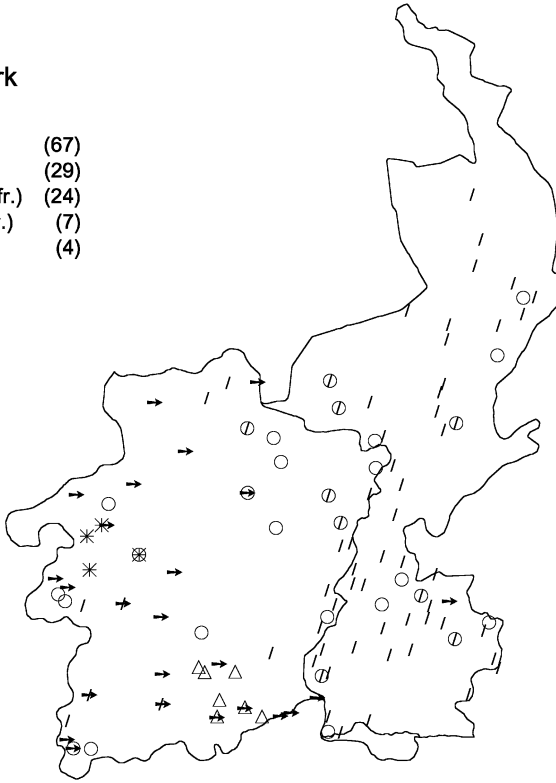
- / soutien (fr.) (61)
- ☆ bustehouder (39)
- × beha (21)
- korsetlijfje (8)
- ⊙ korsettenlijfje (4)
- ⊙ lijfje (4)



### Onderjurk

Kaart 52

- / onderrok (67)
- onderkleed (29)
- combinaison (fr.) (24)
- △ onderjupe (<fr.) (7)
- \* suppe (4)



### Onderrok

Kaart 53

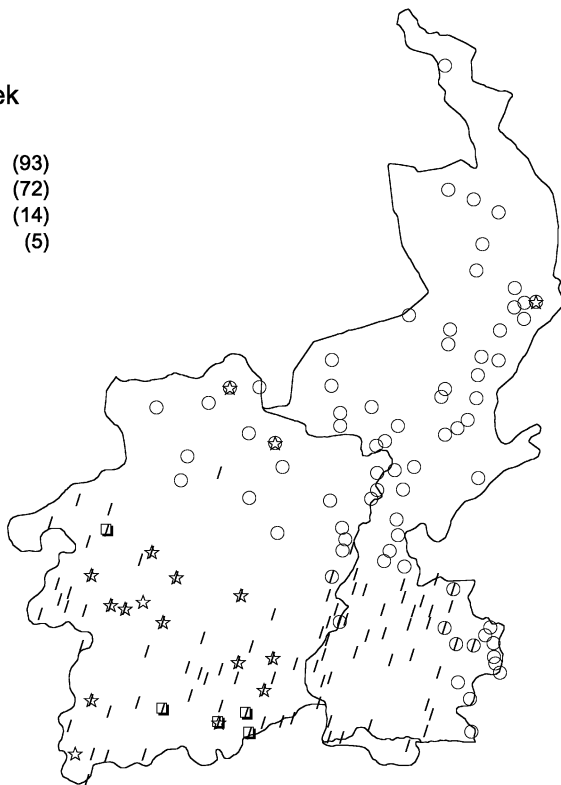
- / onderrok (82)
- onderschort (11)
- ⊙ schort (10)
- ▲ jupon (fr.) (8)
- △ onderjupe (<fr.) (6)



### Onderbroek

#### Kaart 54

- / onderbroek (93)
- onderboks (72)
- ☆ slijpe (14)
- caleçon (fr.) (5)



### Franje

#### Kaart 55

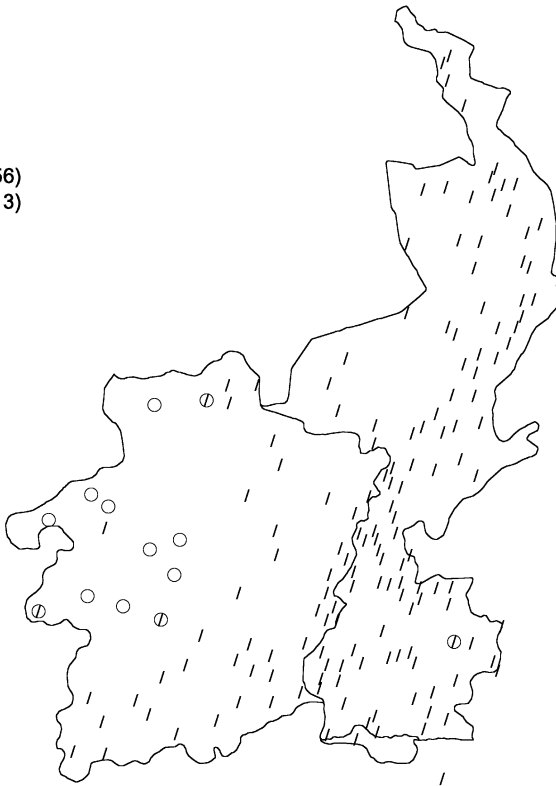
- / franjel (132)
- fronjel (39)
- ☆ franje (28)
- × fringel (7)
- franie (7)
- ▬ plus(je) (4)
- flochetje (<fr.) (4)
- fralie (4)



**Knoop**

Kaart 56

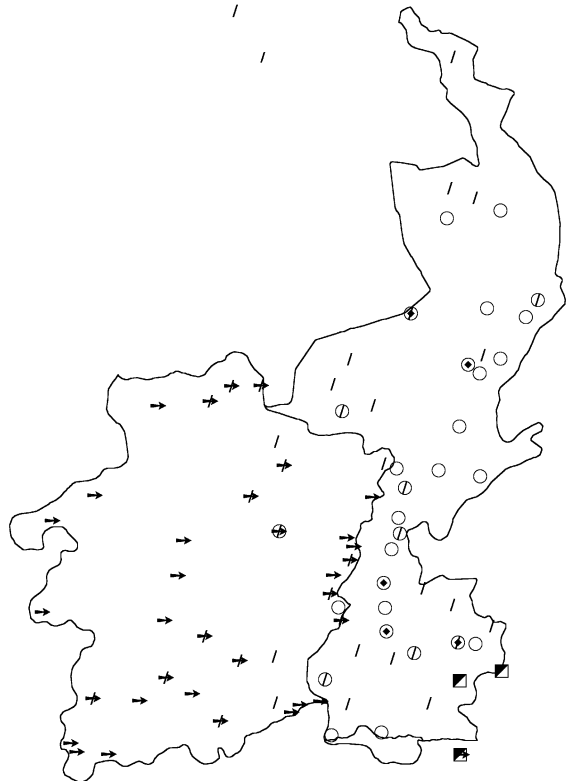
- / knoop (156)
- knop (13)



**Ritssluiting**

Kaart 57

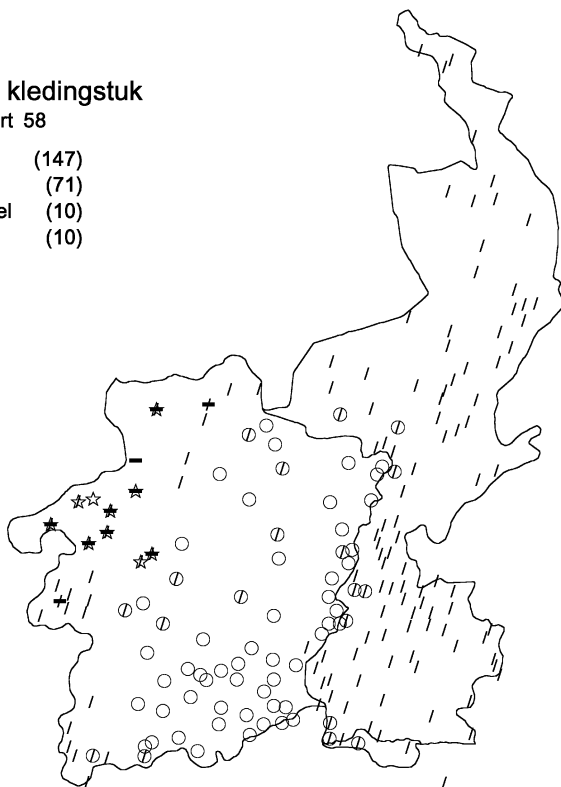
- / rits (40)
- tirette (fr.) (34)
- ritssluiting (24)
- ⊙ treksluiting (5)
- reissverschluss (du.) (3)



### Zak in een kledingstuk

Kaart 58

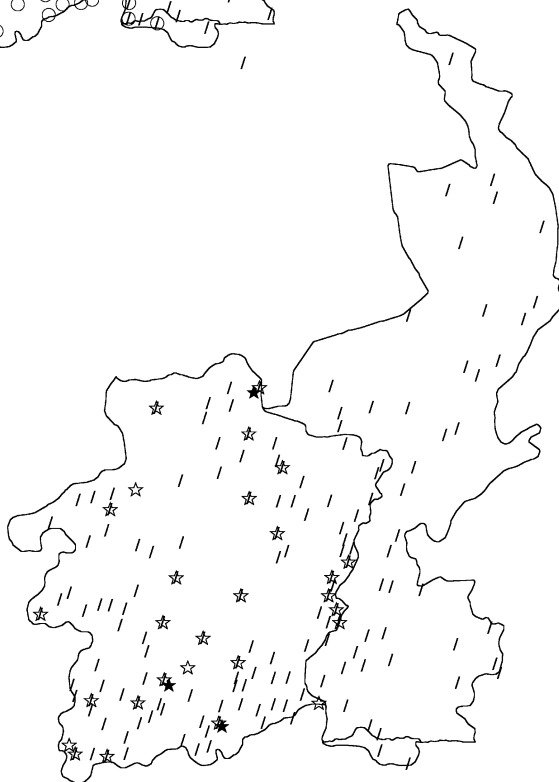
- / tas (147)
- maal (71)
- ☆ buidel (10)
- zak (10)



### Kraag

Kaart 59

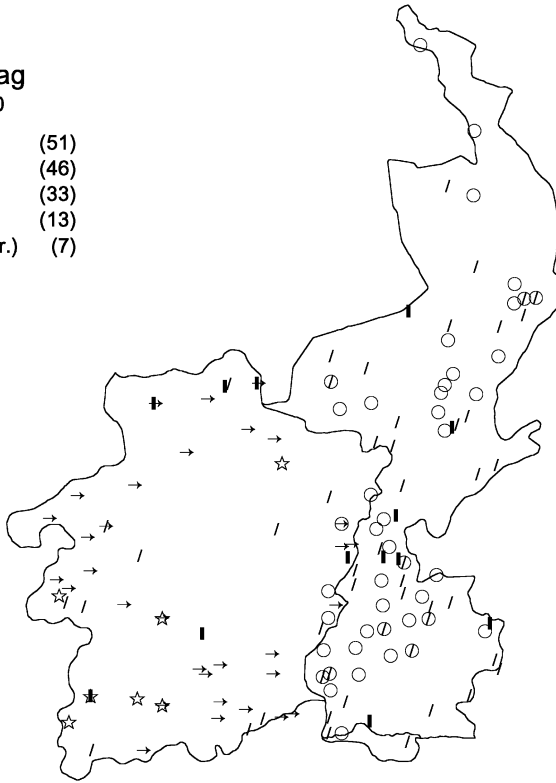
- / kraag (170)
- ☆ col (fr.) (29)
- ★ collet (fr.) (3)



**Bontkraag**

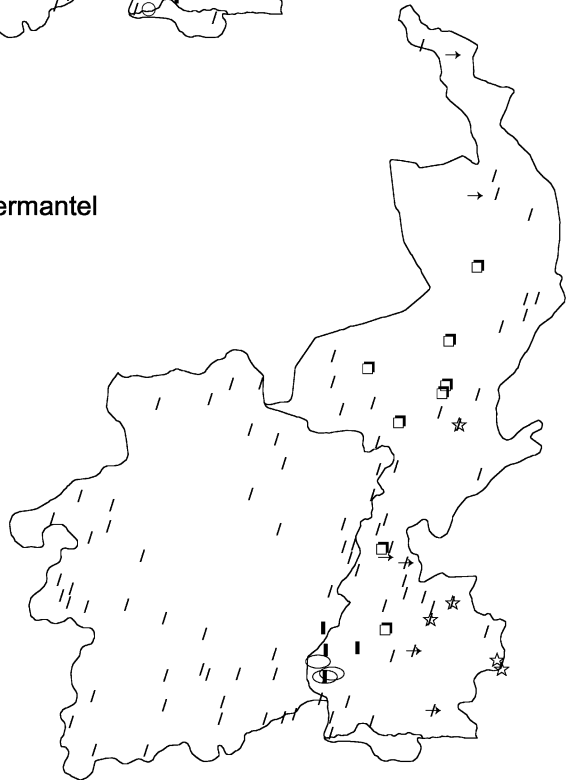
Kaart 60

- / pelskraag (51)
- bontkraag (46)
- pelsen kraag (33)
- ▬ pels(je) (13)
- ☆ pelsen col (fr.) (7)

**Kap van een lange schoudermantel**

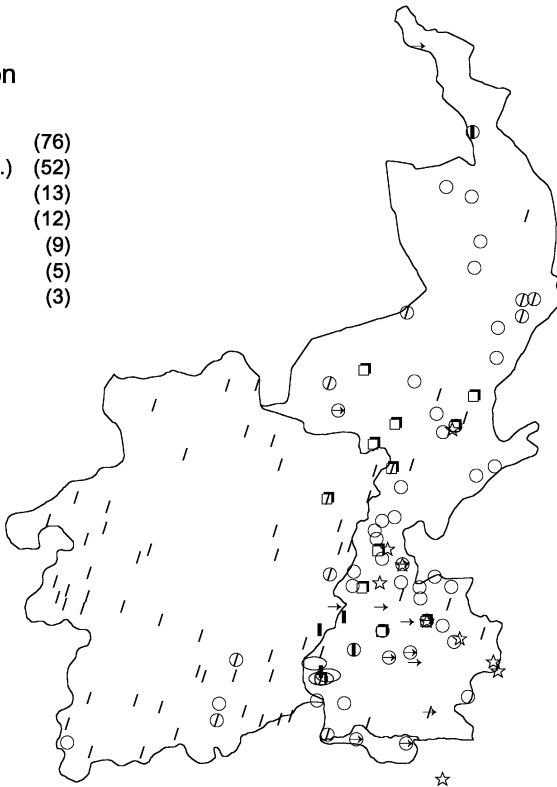
Kaart 61

- / kap (86)
- cape (eng.) (8)
- muts (6)
- ☆ kapoets (5)
- ▬ tuit (4)
- putter (3)



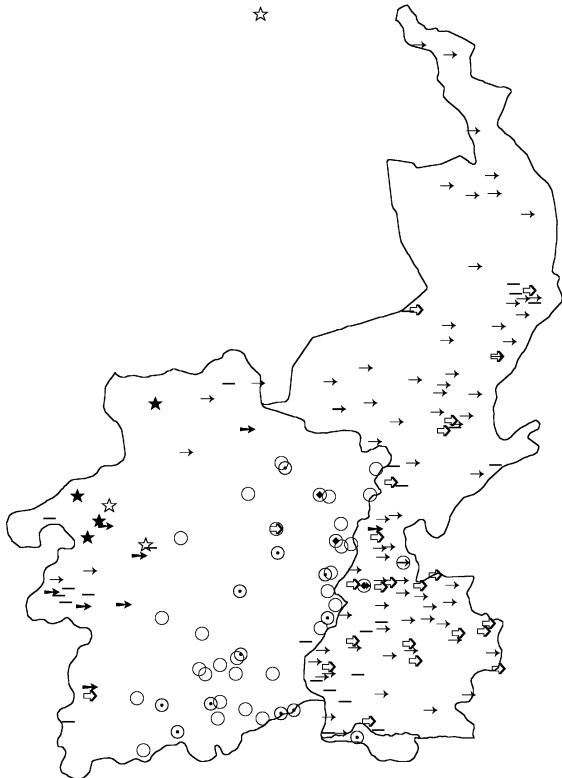
**Capuchon**  
Kaart 62

- / kap(je) (76)
- capuchon (fr.) (52)
- muts (13)
- cape (eng.) (12)
- ☆ kapoets (9)
- ▮ tuit (5)
- putter (3)



**Buitenzak op een jas**  
Kaart 63

- jassentas (75)
- ➔ jastas (8)
- ⇨ buitentas (23)
- tas (27)
- maal (29)
- ⊙ buitenmaal (12)
- ⊙ jassenmaal (3)
- ☆ buidel (2)
- ★ jassenbuidel (4)

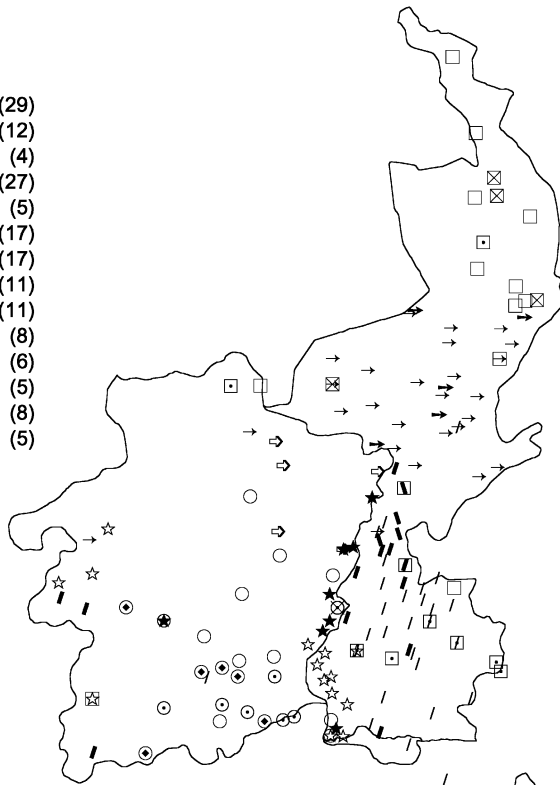




## Vestzakje

Kaart 64

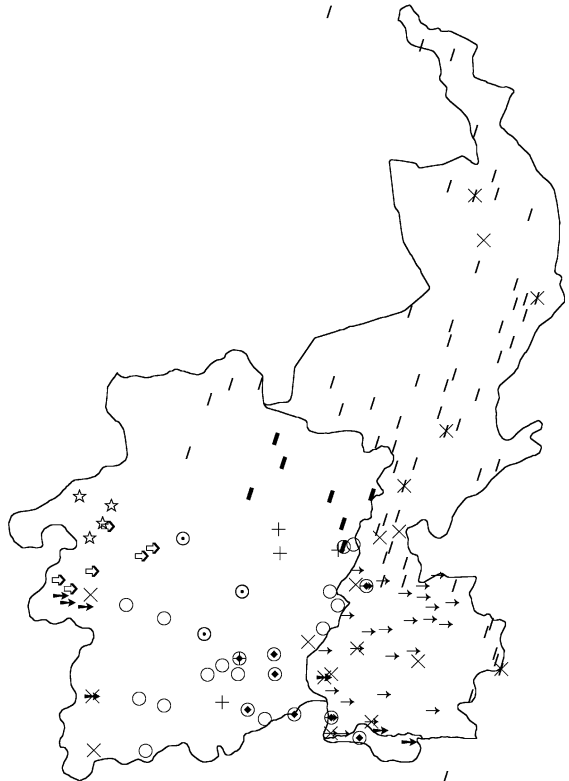
- |                      |      |
|----------------------|------|
| / kamizoolstas(je)   | (29) |
| ▨ kamizooltas(je)    | (12) |
| ▧ kamizooltjestasje  | (4)  |
| → wambuisstas(je)    | (27) |
| → wambuisjestas(je)  | (5)  |
| ☆ giletstas(je)      | (17) |
| □ vestjestas(je)     | (17) |
| ▣ vestentas(je)      | (11) |
| ○ maaltje            | (11) |
| ⊙ kamizoolsmal(tje)  | (8)  |
| ⊙ kamizoolmaal(tje)  | (6)  |
| ⇒ wambuismaal(tje)   | (5)  |
| ★ giletmaaltje       | (8)  |
| × kamizooltje (<fr.) | (5)  |



## Broekzak opzij

Kaart 65

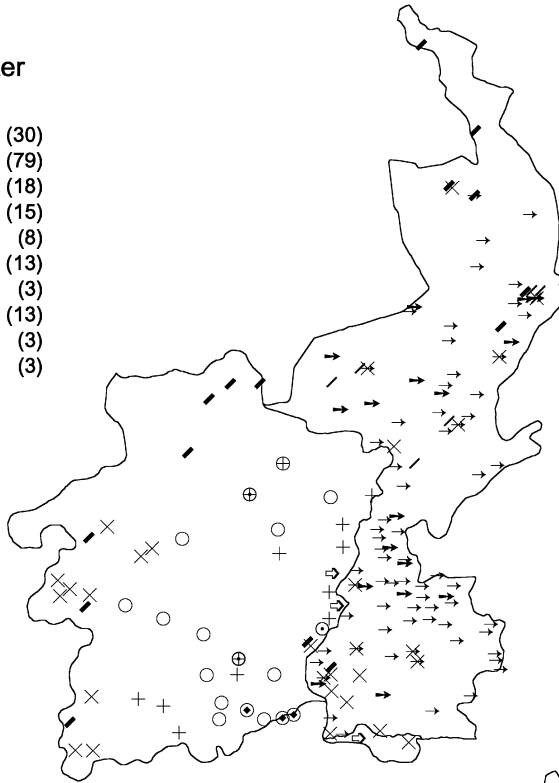
- |                  |      |
|------------------|------|
| / boksentas      | (59) |
| → broekentas     | (28) |
| → broekstas      | (7)  |
| ⇒ broeksentas    | (6)  |
| × zijtas         | (19) |
| ▨ boksenmaal     | (7)  |
| ⊙ broekenmaal    | (8)  |
| ○ broeksmaal     | (16) |
| ⊙ broeksenmaal   | (3)  |
| + zijmaal        | (5)  |
| ☆ broeksenbuidel | (4)  |



**Broekzak achter**

Kaart 66

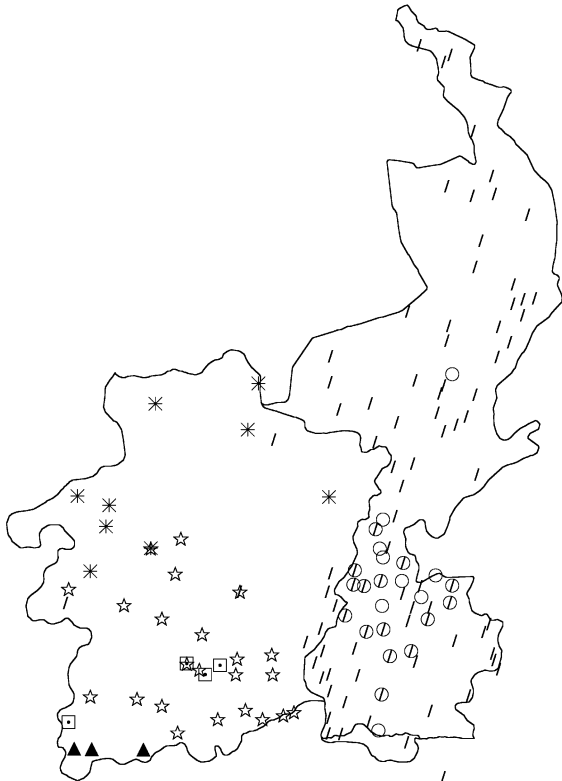
- × achtertas(je) (30)
- vottentas(je) (79)
- ➔ vottas(je) (18)
- ↘ konttas(je) (15)
- / kontentas(je) (8)
- + achtermaal (13)
- ➔ votmaal (3)
- kontmaal(tje) (13)
- ⊙ kontenmaal (3)
- ⊕ maal op de kont (3)



**Gulp van een broek**

Kaart 67

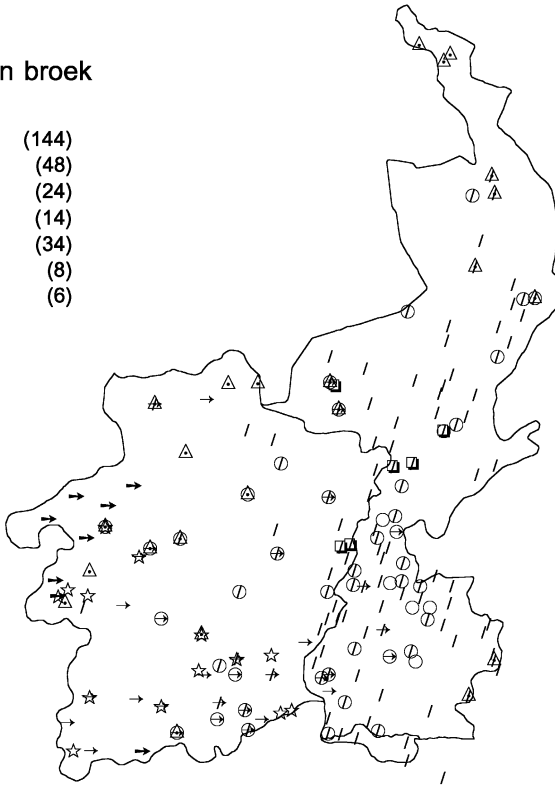
- / gulp (95)
- roetsj (24)
- ☆ gaar (23)
- \* schuurdeur (9)
- barrière (fr.) (4)
- ▲ preut (3)



## Zitvlak van een broek

Kaart 68

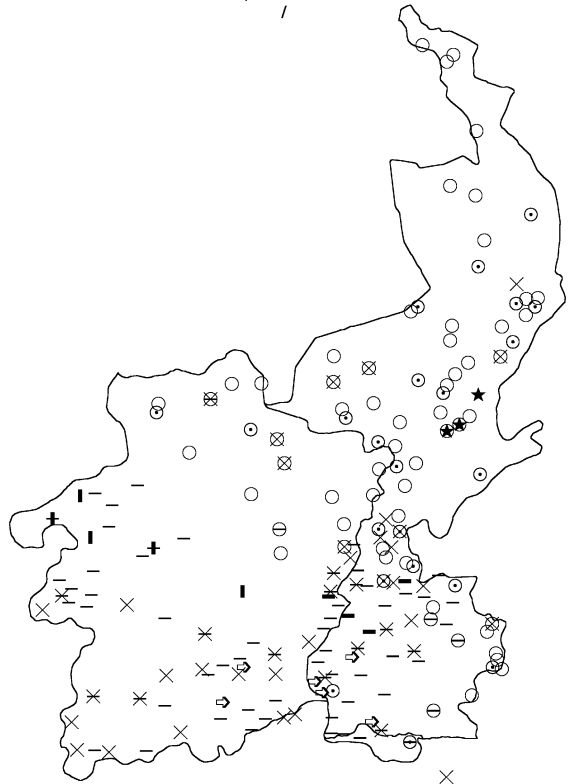
- |   |               |       |
|---|---------------|-------|
| / | bodem en ss.  | (144) |
| ○ | kruis         | (48)  |
| △ | zolder en ss. | (24)  |
| ☆ | polder        | (14)  |
| → | kont          | (34)  |
| ➔ | gat           | (8)   |
| □ | wan           | (6)   |



## Broekspijp

Kaart 69

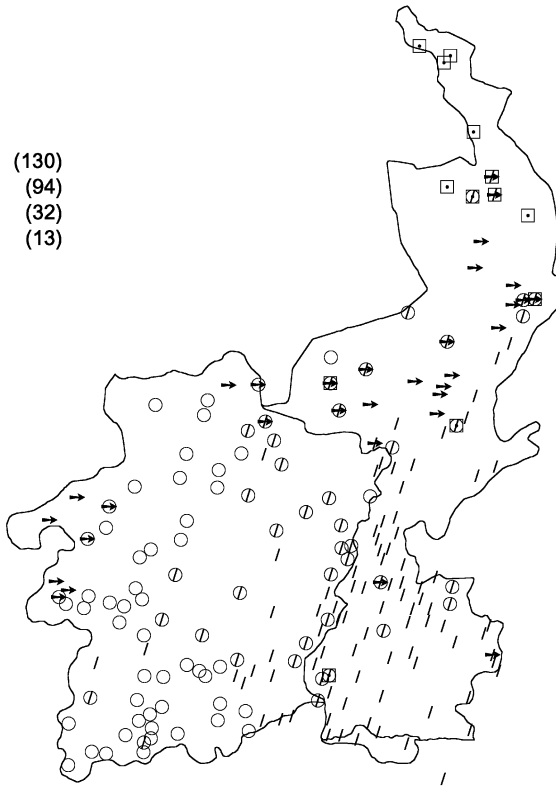
- |   |              |      |
|---|--------------|------|
| × | pijp         | (45) |
| - | broekspijp   | (70) |
| ■ | broekespijp  | (4)  |
| ⇨ | broekenpijp  | (6)  |
| ┃ | broeksenpijp | (5)  |
| ⊙ | bokspijp     | (22) |
| ○ | boksenpijp   | (61) |
| ★ | boksenstuik  | (3)  |



**Bretel**

Kaart 70

- / help (130)
- bretel (<fr.) (94)
- lits (32)
- galg (13)



**Broeksriem**

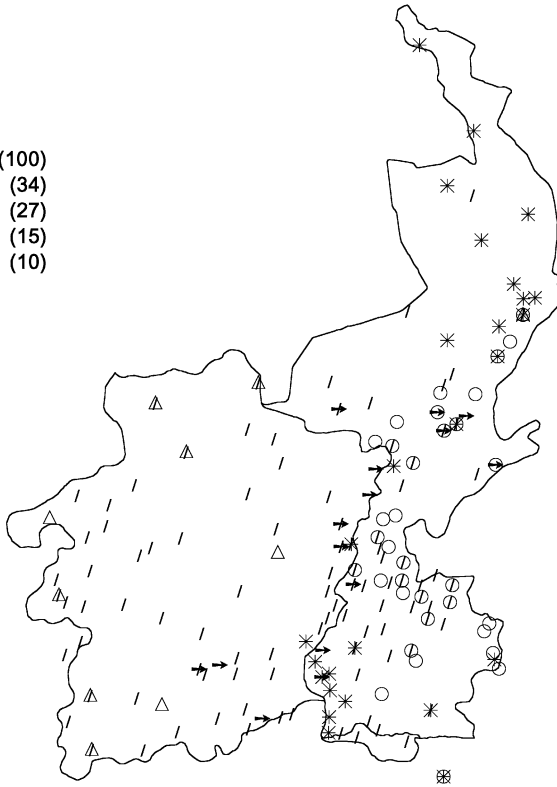
Kaart 71

- boksenriem (54)
- broekriem (14)
- broeksriem (31)
- ⇒ broekenriem (20)
- buikriem (17)
- ☆ boksenband (38)
- ★ broeksband (18)
- ⊕ broeksband (3)
- × ceintuur (7)



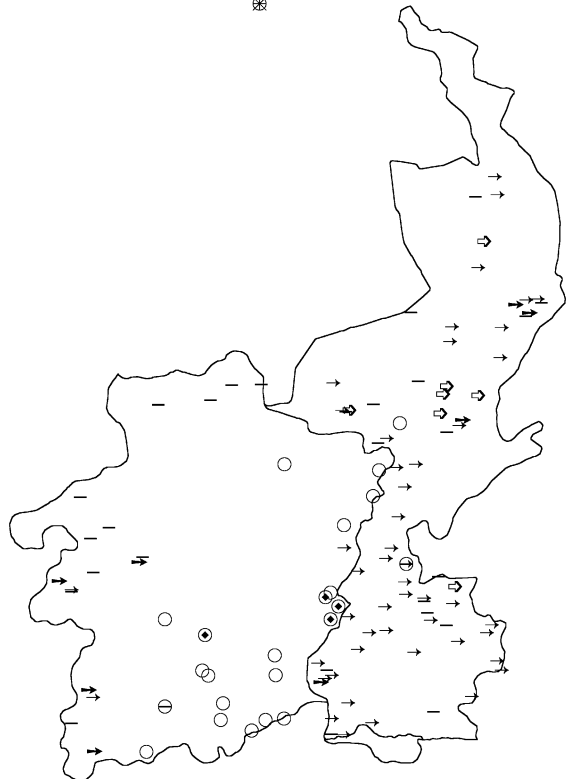
**Gesp**  
Kaart 72

/ gesp	(100)
○ snal (<du.)	(34)
* gespel	(27)
→ kram	(15)
△ haak	(10)



**Zak in de onderrok**  
Kaart 73

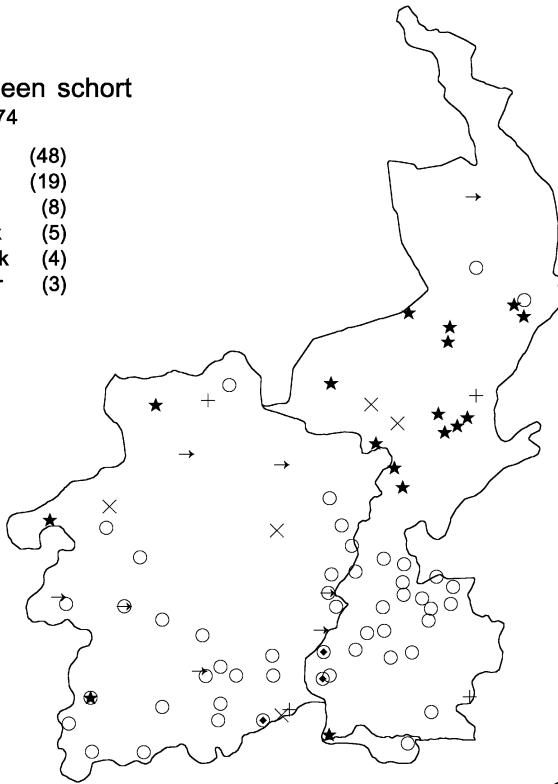
- tas	(29)
→ roktas	(8)
→ rokkentas	(49)
⇨ schortentas	(7)
○ maal	(19)
⊙ rokkenmaal	(4)



### Borststuk van een schort

Kaart 74

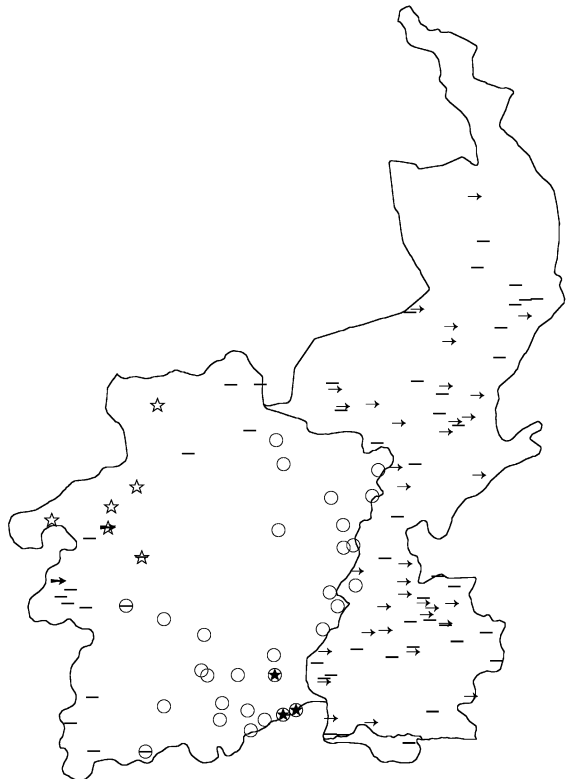
- boezem (48)
- ★ hart(je) (19)
- plat stuk (8)
- × borststuk (5)
- + bovenstuk (4)
- ⊙ boezelaar (3)



### Zak op een schort

Kaart 75

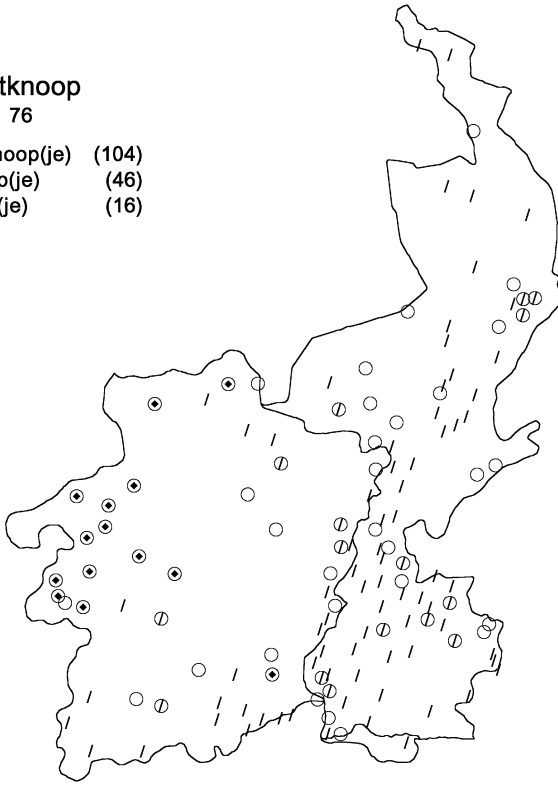
- tas (54)
- scholkentas (35)
- voorschoottas (2)
- maal (27)
- ⊙ schortemaal (3)
- ☆ buidel (6)



## Manchetknoop

Kaart 76

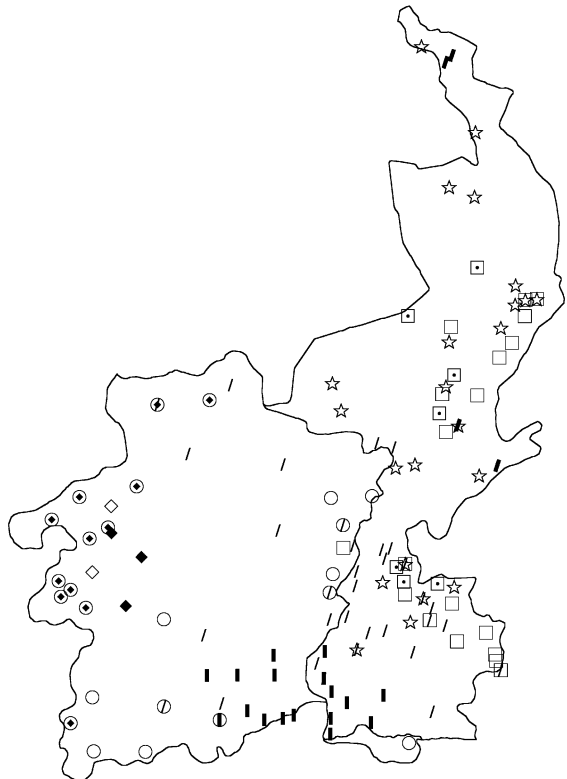
- / manchettenknoop(je) (104)
- manchetknoop(je) (46)
- ⊙ manchetknoop(je) (16)



## Boordenknoopje

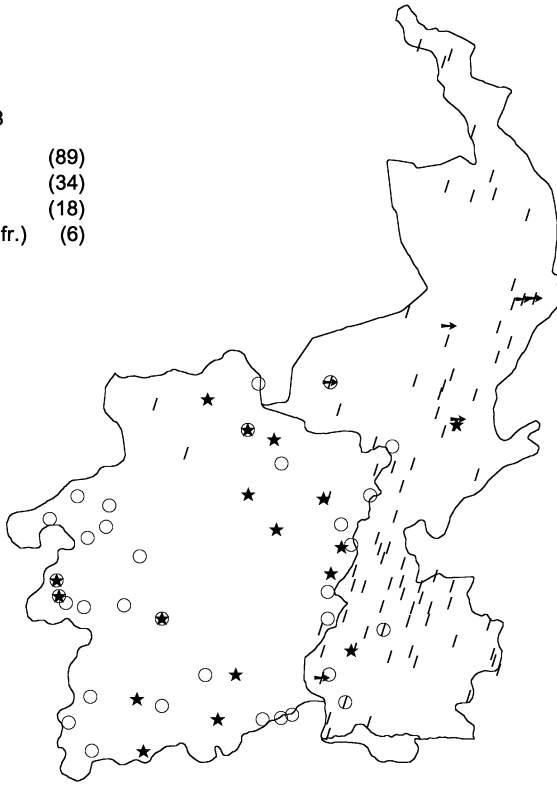
Kaart 77

- / hemdsknoopje (33)
- ∣ hemdenknoopje (4)
- ☆ boordenknoopje (23)
- ∣ bandjesknoopje (17)
- kragenknoopje (19)
- ▣ kraagknoopje (7)
- colknoop(je) (12)
- ⊙ colknoopje (<fr.) (12)
- ◆ hemdsknopje (3)
- ◇ bandjesknoopje (2)



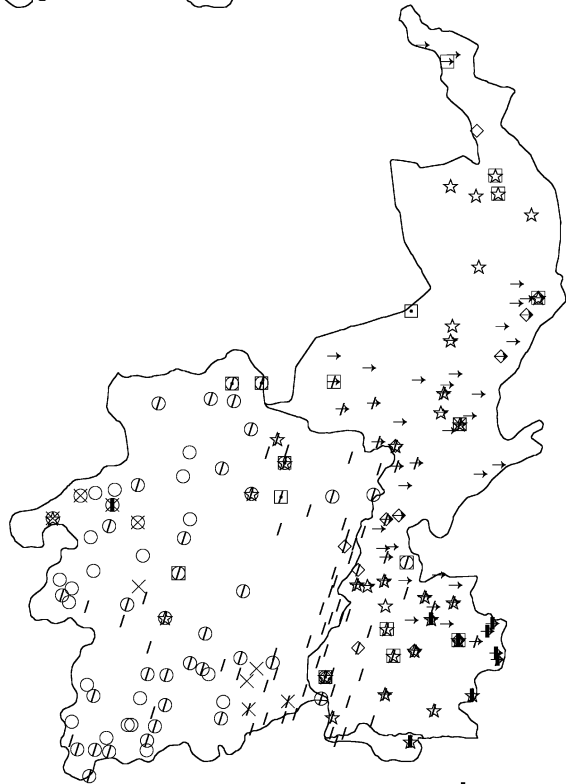
**Bef**  
Kaart 78

- / bef(je) (89)
- bavet(je) (34)
- ★ zeverlap(je) (18)
- chemisetje (<fr.) (6)



**Stropdas**  
Kaart 79

- / kravatt (<fr.) (126)
- plastron (fr.) (62)
- schlips (du.) (61)
- ☆ strik (35)
- ◇ zelfbinder (14)
- das (12)
- bind (10)
- × col(letje) (10)
- ▣ stropdas (7)

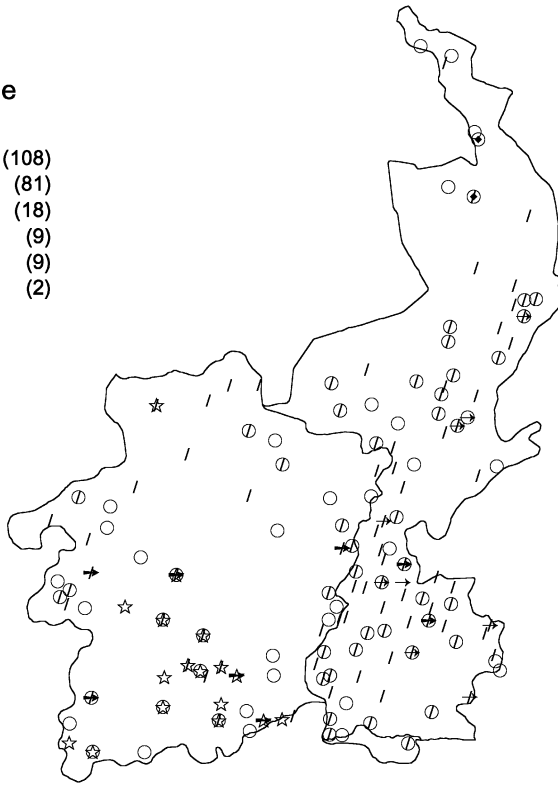




## Vlinderdasje

Kaart 80

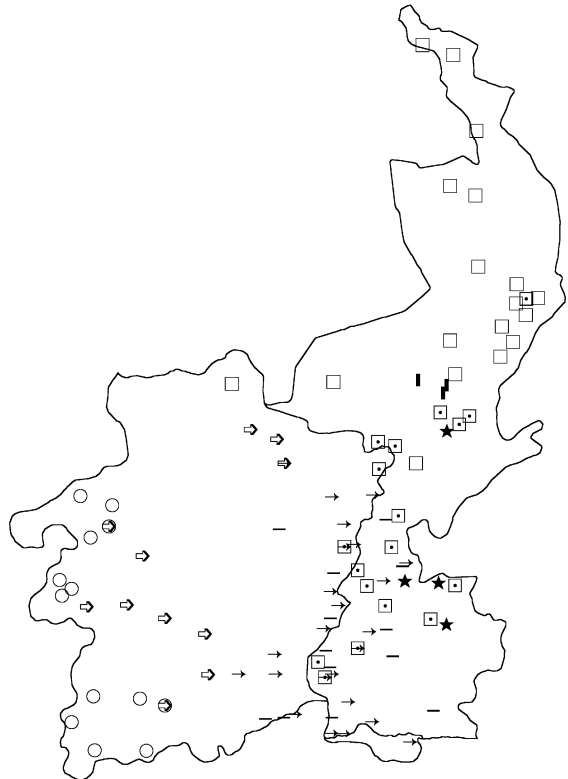
- / nondejuke (108)
- strikje (81)
- ☆ noeud(je) (18)
- piepel(tje) (9)
- vlindertje (9)
- ⊙ vlinderstrikje (2)



## Dasspeld

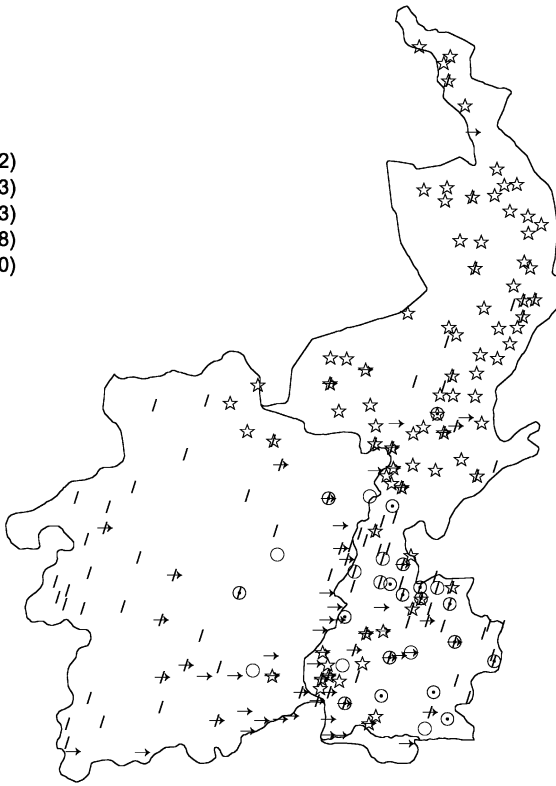
Kaart 81

- dasspeld (20)
- ⇒ kravatspeld (<fr.) (11)
- plastronspeld (<fr.) (13)
- ▣ dasspang (18)
- kravatspang (<fr.) (13)
- kravattenspang (<fr.) (24)
- ★ schlipsenspang (<du.) (4)
- ┃ dasspengel (3)



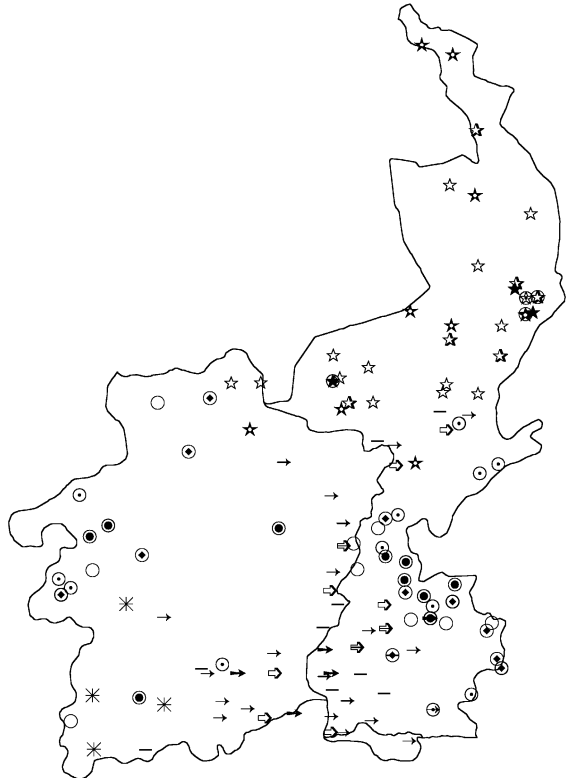
**Das, sjaal**  
Kaart 82

- / sjaal (102)
- ☆ das (83)
- sjerp (63)
- ⊙ halsplag (18)
- plag (10)



**Dikke wollen sjaal**  
Kaart 83

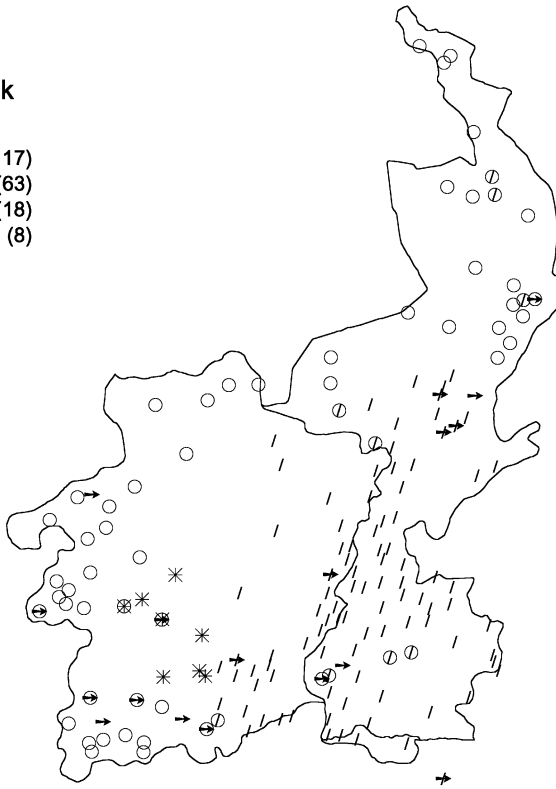
- sjerp (16)
- wollen sjerp (23)
- ⇒ dikke sjerp (10)
- ➔ wintersjerp (5)
- sjaal (13)
- ⊙ wollen sjaal (20)
- ⊙ dikke sjaal (13)
- wintersjaal (10)
- ☆ das (17)
- ★ wollen das (9)
- ☆ dikke das (6)
- ★ winterdas (3)
- \* wollen kravatt (<fr.) (4)



## Omslagdoek

Kaart 84

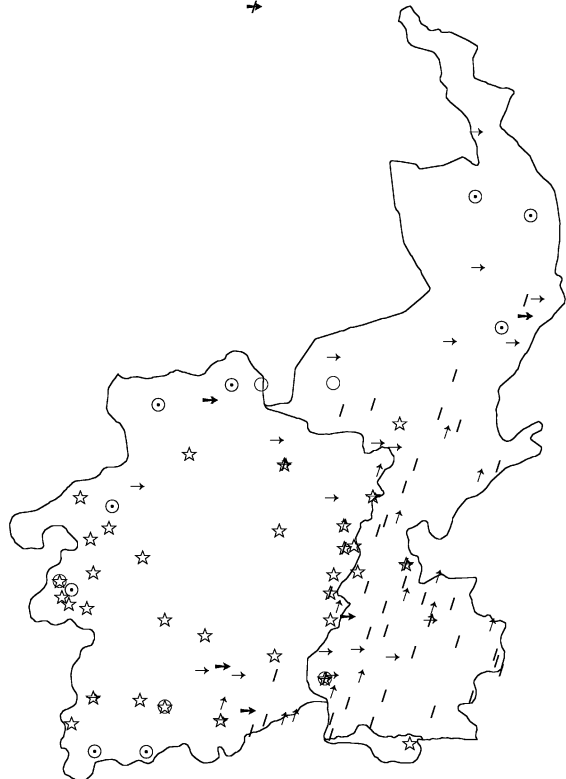
- |            |       |
|------------|-------|
| / plag     | (117) |
| ○ neusdoek | (63)  |
| → sjaal    | (18)  |
| * slat     | (8)   |



## Zijden omslagdoek

Kaart 85

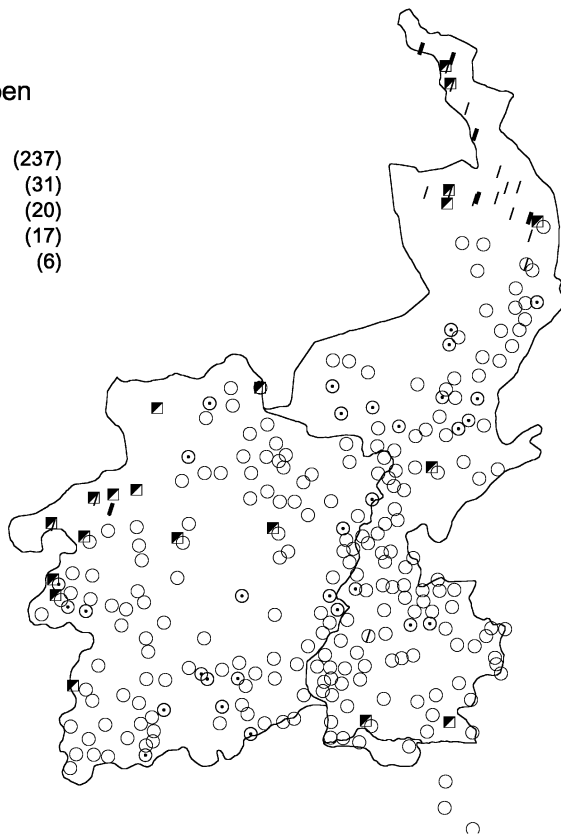
- |                   |      |
|-------------------|------|
| / zijden plag     | (40) |
| ↑ plag(getje)     | (19) |
| ☆ foulard(je)     | (32) |
| → sjaal           | (27) |
| → zijden sjaal    | (5)  |
| ○ neusdoek        | (5)  |
| ⊙ zijden neusdoek | (9)  |



### Handschoen

Kaart 86

- haas (237)
- ⊙ vingerhaas (31)
- handschoen (20)
- / want (17)
- ▨ vingerwant (6)



### Handschoen zonder vingers

Kaart 87

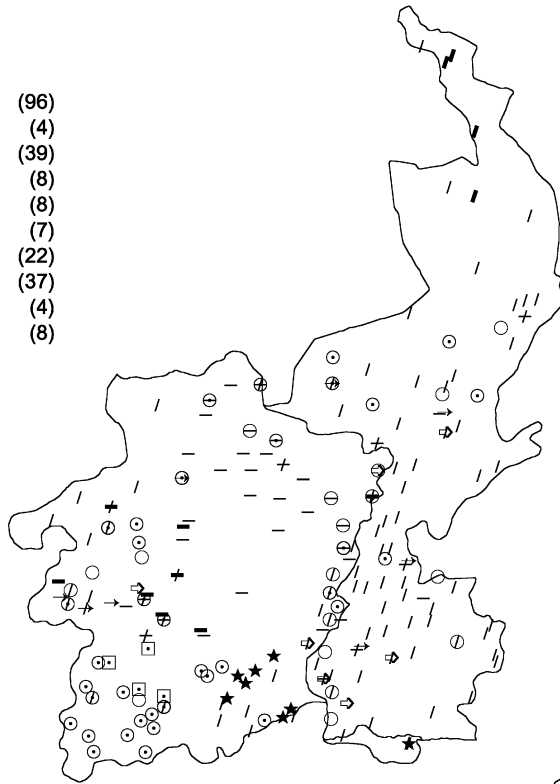
- + mitaine(tje) (26)
- halfhaas(je) (12)
- ⊙ halfvingerhaas (3)
- ⊕ haas zonder vingers (5)
- ▨ mof(je) (7)
- stuikje (4)



## Want

Kaart 88

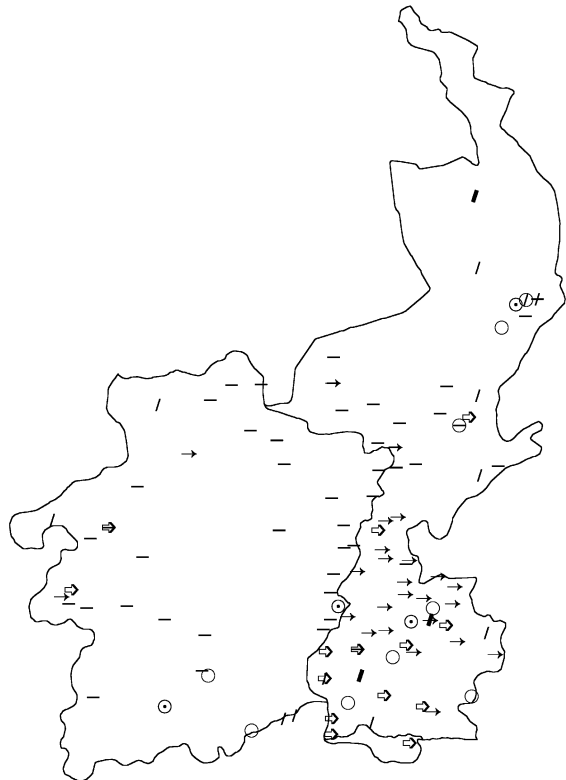
/ want	(96)
∕ vuistwant	(4)
- pij	(39)
▬ pijtje	(8)
→ pijhaas	(8)
⇒ pijenhaas	(7)
○ haas	(22)
⊙ duimhaas	(37)
▣ duimhandschoen	(4)
★ moffel	(8)



## Dikke want

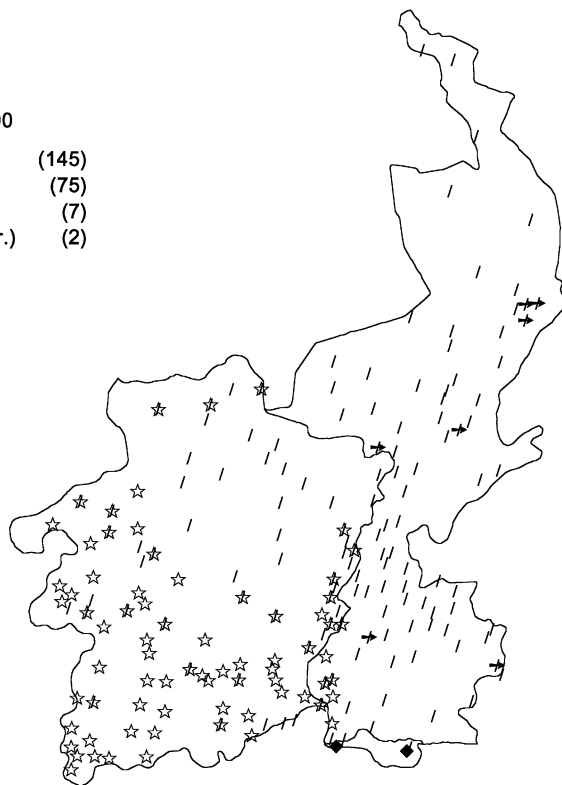
Kaart 89

- pij	(45)
→ pijhaas	(25)
⇒ pijenhaas	(14)
/ want	(12)
∕ wollen want	(3)
○ wollen haas	(9)
⊙ dikke haas	(4)



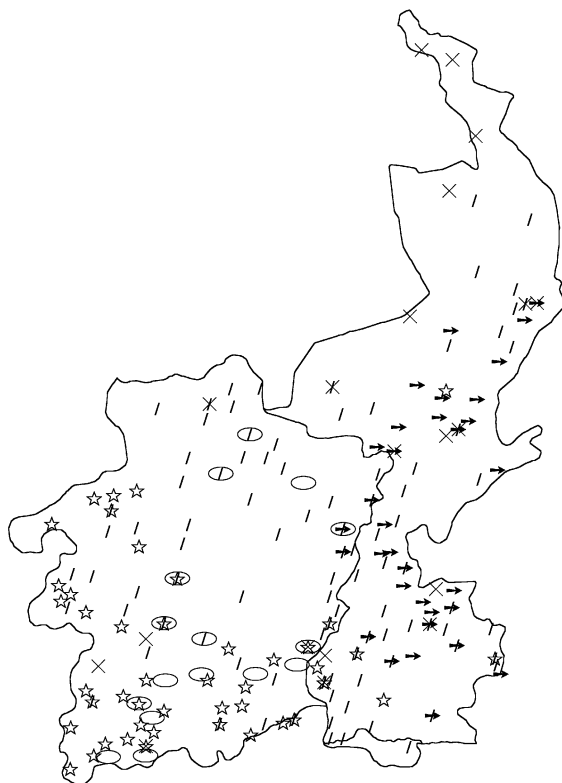
**Mof**  
Kaart 90

- / mof (145)
- ☆ moffel (75)
- stuik (7)
- ◆ manchon (fr.) (2)



**Polsmof**  
Kaart 91

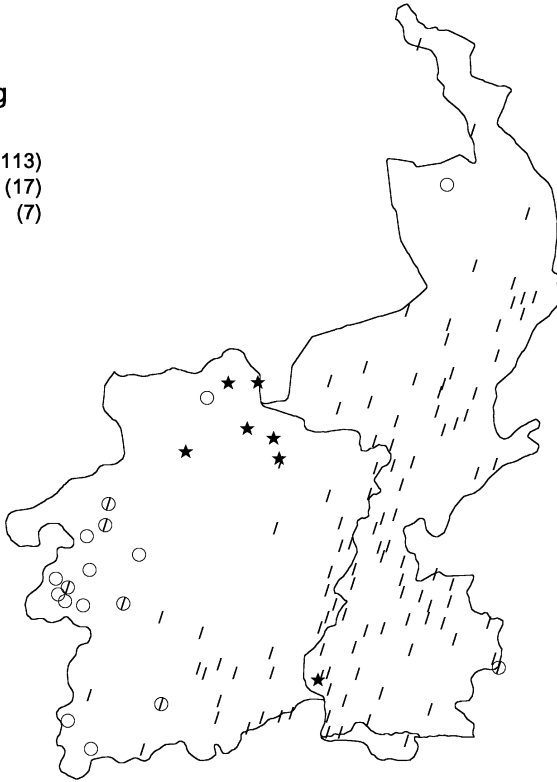
- / mof (107)
- ☆ moffel (47)
- stuik (37)
- × polsmof (20)
- mouw (16)



## Duumeling

Kaart 92

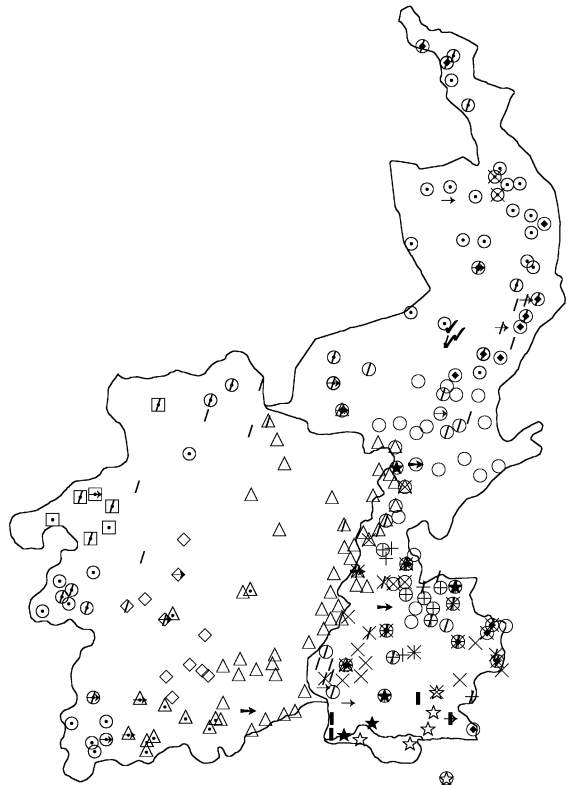
- / duumeling (113)
- vingerling (17)
- ★ duumelaar (7)



## Zakdoek

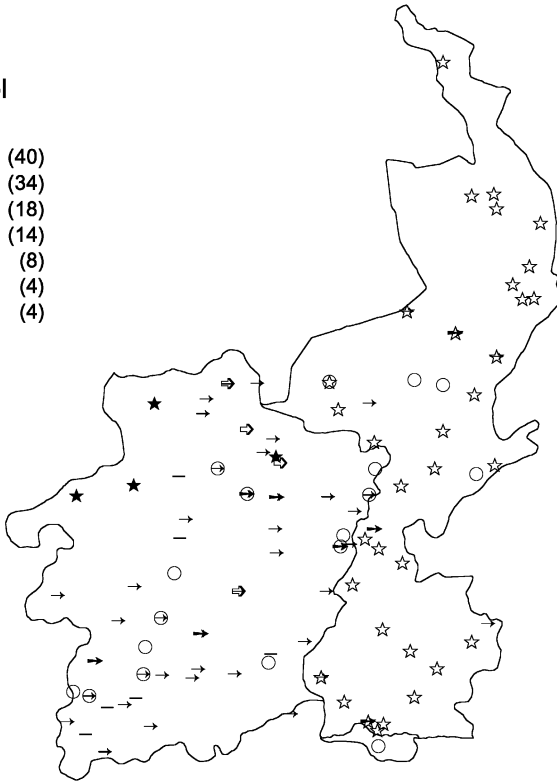
Kaart 93

- / zakdoek (68)
- tassenplag (52)
- △ maalplag (51)
- × snuifplag (30)
- + snuifspilag (19)
- ▮ snuifelsplag (4)
- ★ snuifelsplag (5)
- ☆ snuifelsplag (6)
- neusplag (4)
- neusdoek (19)
- ⊙ tasneusdoek (43)
- ⊙ tassendoek (19)
- △ maalneusdoek (11)
- ▮ buidelneusdoek (7)
- ◇ maalslat (11)
- ✓ tassnurk (3)



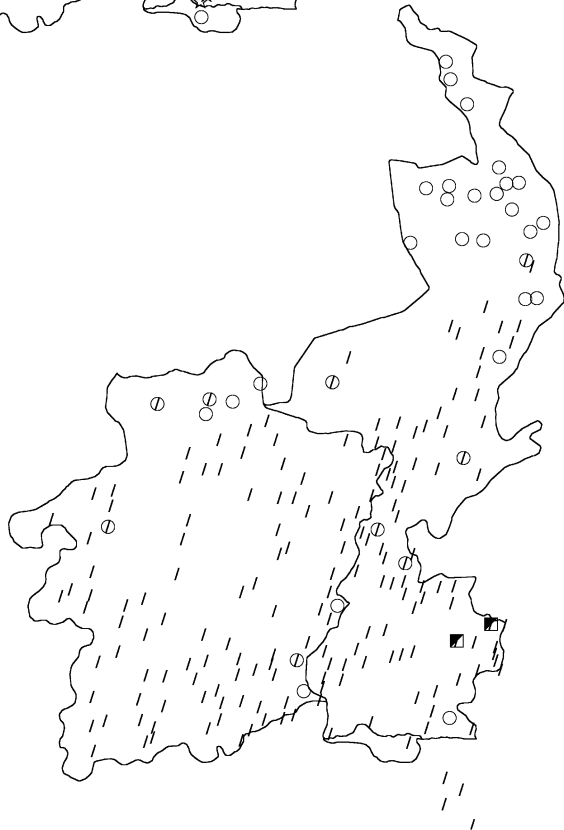
**Kousenwol**  
Kaart 94

- wollen garen (40)
- ☆ sajet (34)
- wol (18)
- garen (14)
- strikgaren (8)
- ⇨ breigaren (4)
- ★ saai (4)



**Breien**  
Kaart 95

- / strikken (182)
- breien (35)
- boren (2)

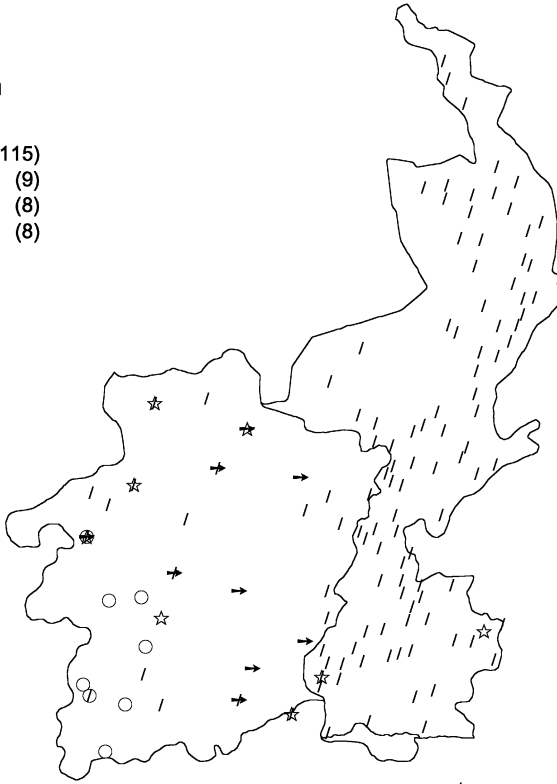




### Minderen

Kaart 96

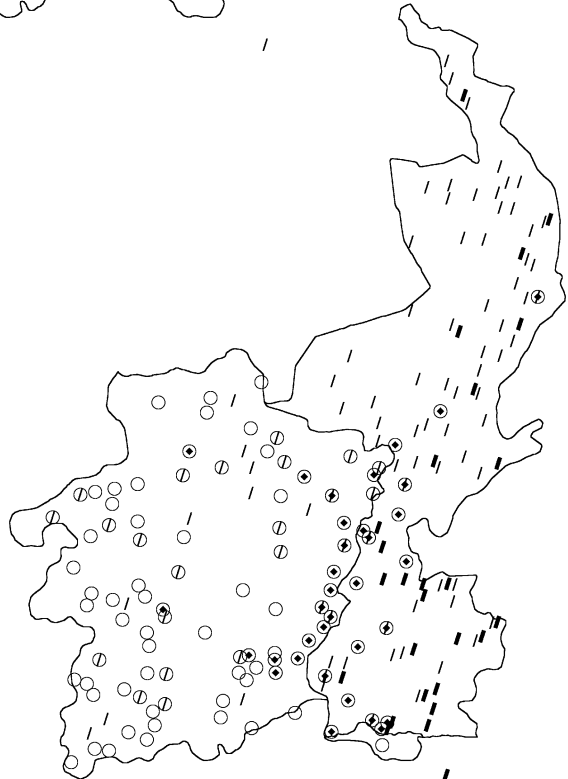
- / minder (115)
- eng (9)
- afnemen (8)
- ☆ afzetten (8)



### Haken

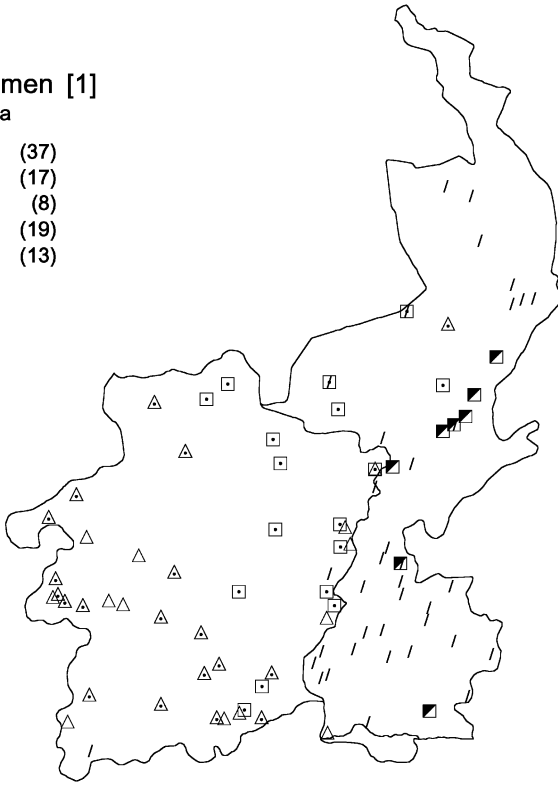
Kaart 97

- / haken (102)
- crocheteren (<fr.) (69)
- ⊙ crochieren (<fr.) (34)
- # hakelen (27)



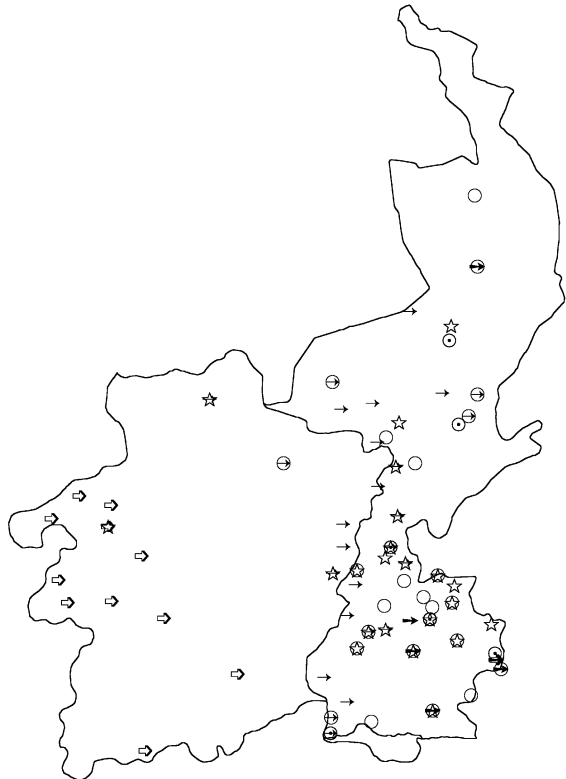
Hoed: spotnamen [1]  
Kaart 98a

- / kachelpijp (37)
- stoofpijp (17)
- stovenpijp (8)
- △ stoofbuis (19)
- △ buis (13)



Hoed: spotnamen [2]  
Kaart 98b

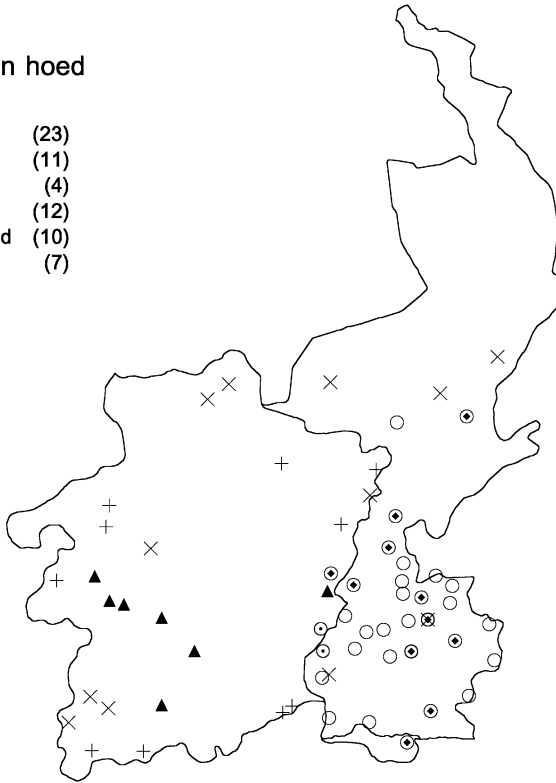
- hondskooi (26)
- ⇒ hondskot (12)
- hondshut (6)
- dop (25)
- ⊙ doppes (6)
- ☆ tietz (22)



### Oude versleten hoed

Kaart 99

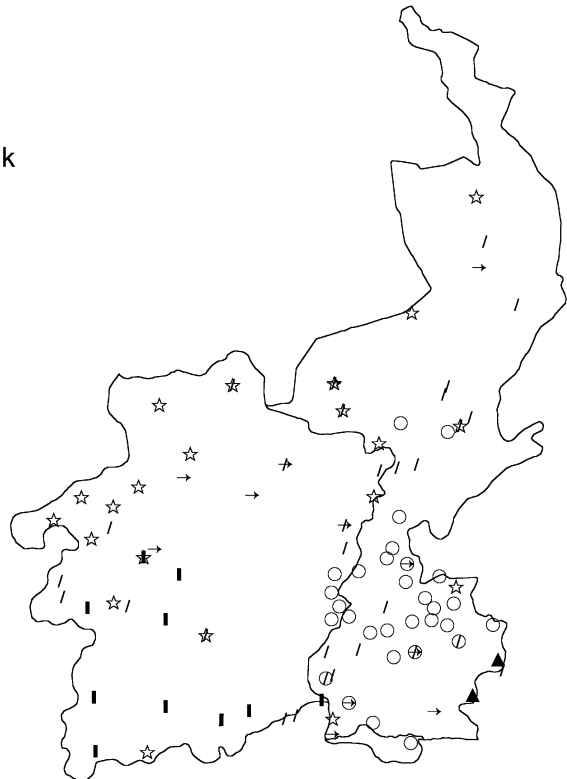
- loesj (23)
- ⊙ loesjhoed (11)
- ⊕ oude loesj (4)
- × oude hoed (12)
- + versleten hoed (10)
- ▲ weerhoed (7)



### Slappe vilten hoed met deuk

Kaart 100

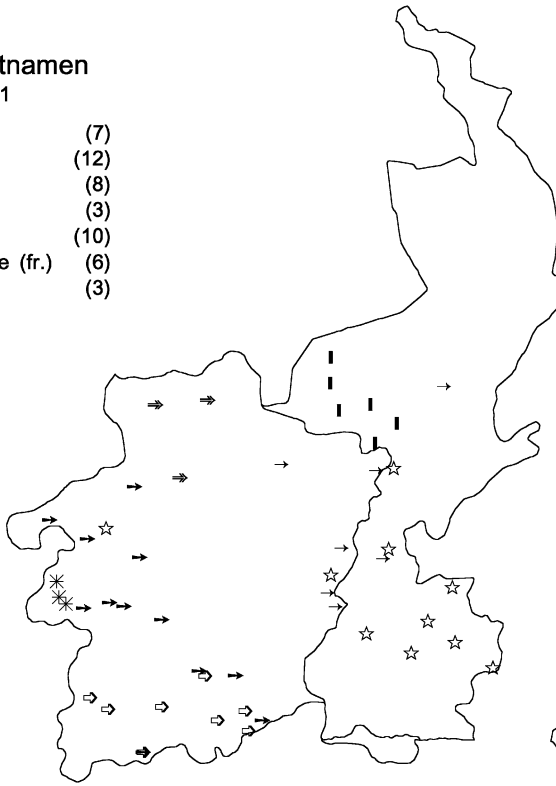
- / slappe hoed (31)
- loesjhoed (29)
- ☆ deukhoed (21)
- vilten hoed (12)
- ▬ feutre (fr.) (9)
- ▲ snithoed (2)



### Bolhoed: spotnamen

Kaart 101

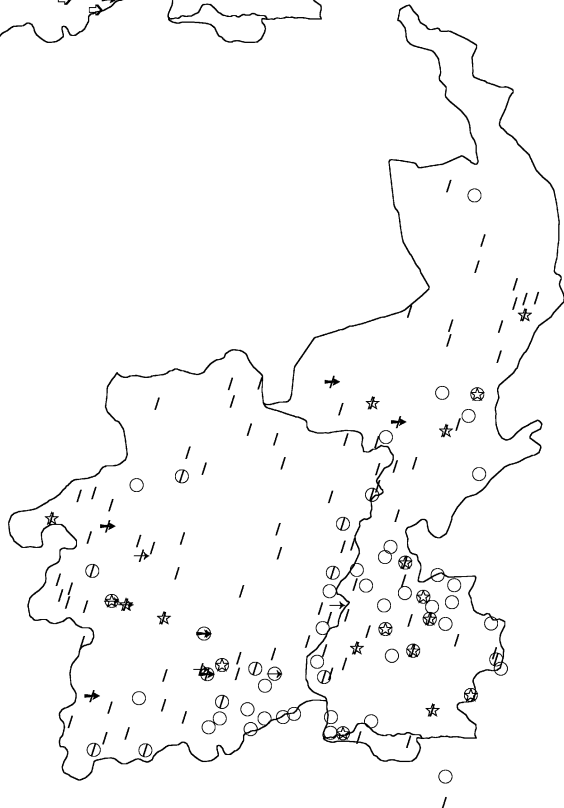
- hondskooi (7)
- hondskot (12)
- ⇨ hondstal (8)
- ⇒ hondshok (3)
- ☆ tietz (10)
- ▮ caisse d'`pargne (fr.) (6)
- \* kasserol (<fr.) (3)



### Strooien hoed

Kaart 102

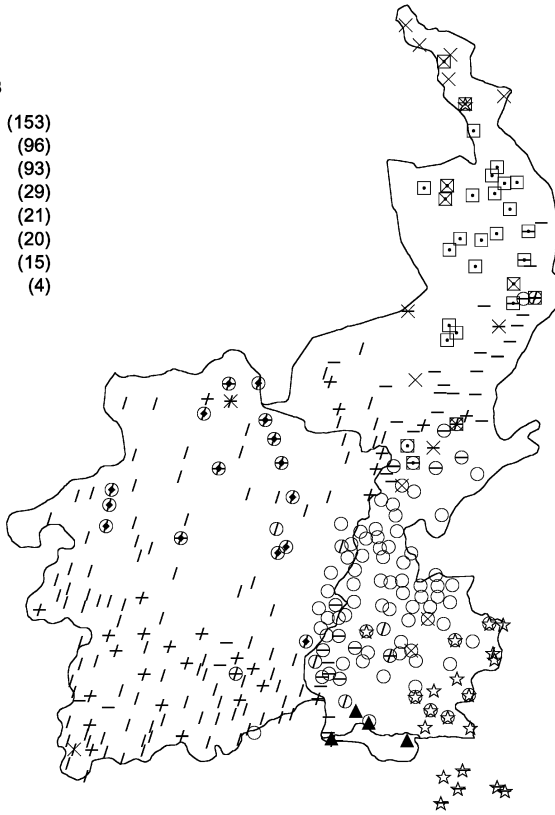
- / strooien hoed (105)
- strohoed (60)
- ☆ zomerhoed (18)
- zonhoed (7)
- zonnehoed (6)



## Pet

Kaart 103

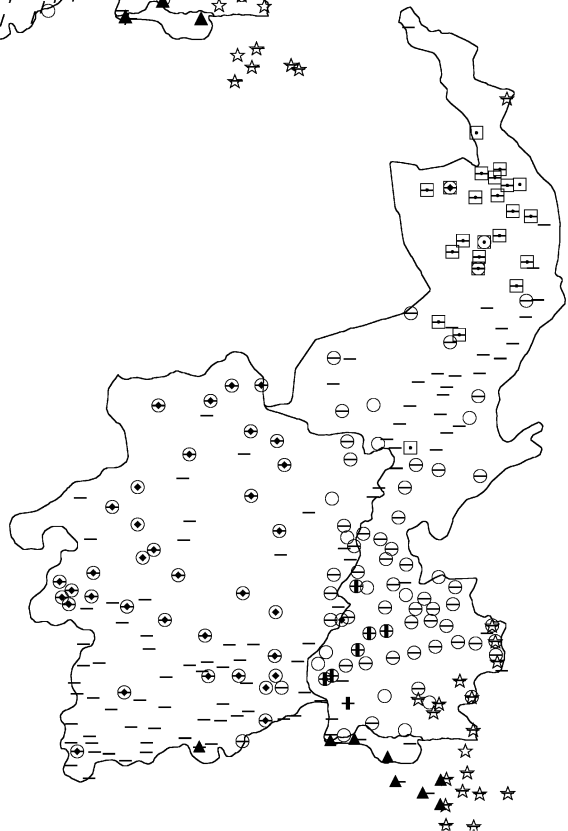
/	klak	(153)
○	pats	(96)
-	muts	(93)
□	kips	(29)
☆	kap	(21)
×	pet	(20)
⊙	pots	(15)
▲	kalot (<fr.)	(4)



## Muts

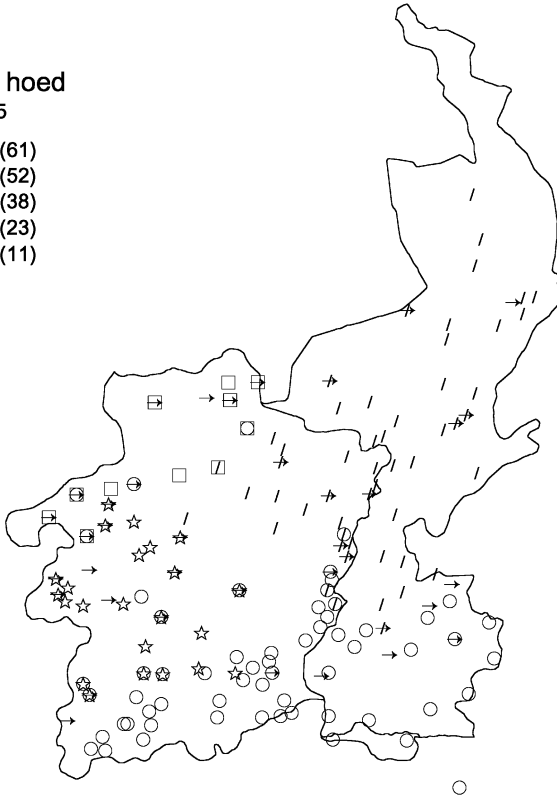
Kaart 104

-	muts	(220)
○	pats	(73)
⊙	pots	(40)
□	kips	(23)
☆	kap	(19)
▲	kalot (<fr.)	(8)
┆	klots	(7)



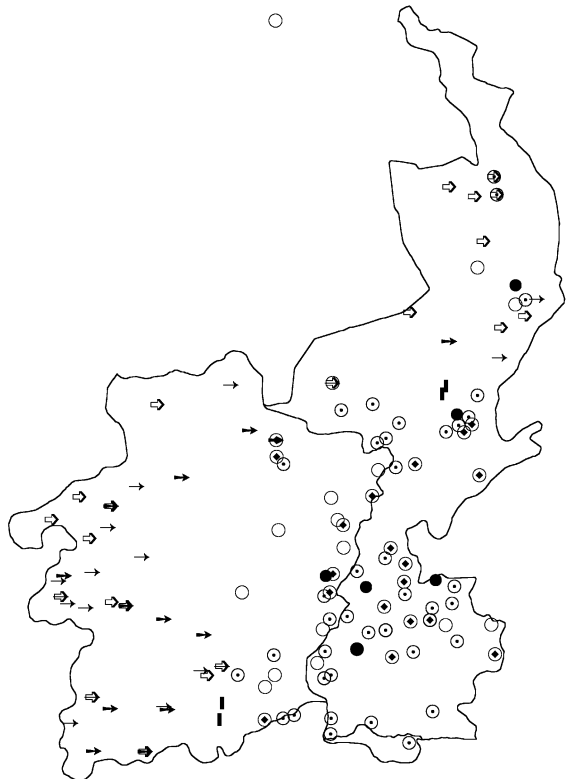
**Deuk in een hoed**  
Kaart 105

- bluts (61)
- / dumpel (52)
- deuk (38)
- ☆ nuts (23)
- buts (11)



**Hoedenspeld**  
Kaart 106

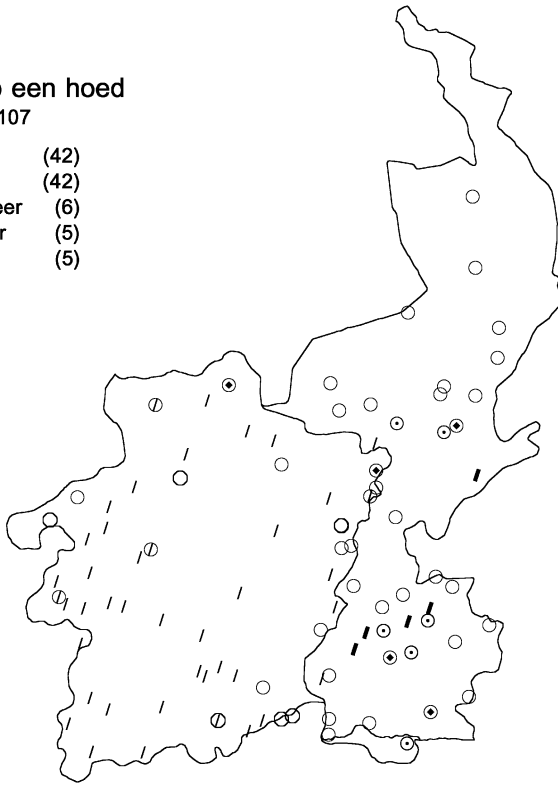
- spang (18)
- ⊙ hoedspang (19)
- ⊖ hoedenspang (41)
- hoedjesspang (6)
- speld (17)
- hoedspeld (13)
- ⇨ hoedenspeld (21)
- ┃ hoedspengel (4)



### Pronkveer op een hoed

Kaart 107

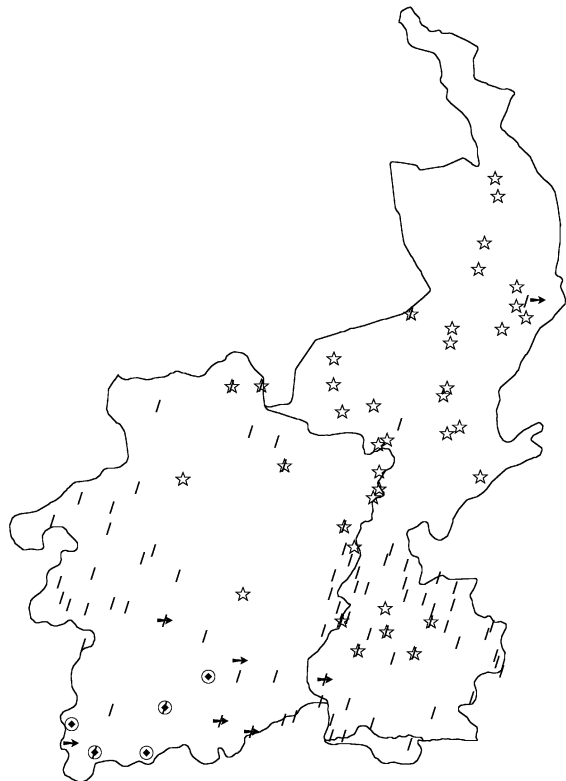
- / pluim (42)
- veer (42)
- ⊙ hoedenveer (6)
- ⊙ pronkveer (5)
- ! sierpluim (5)



### Pompon van een muts

Kaart 108

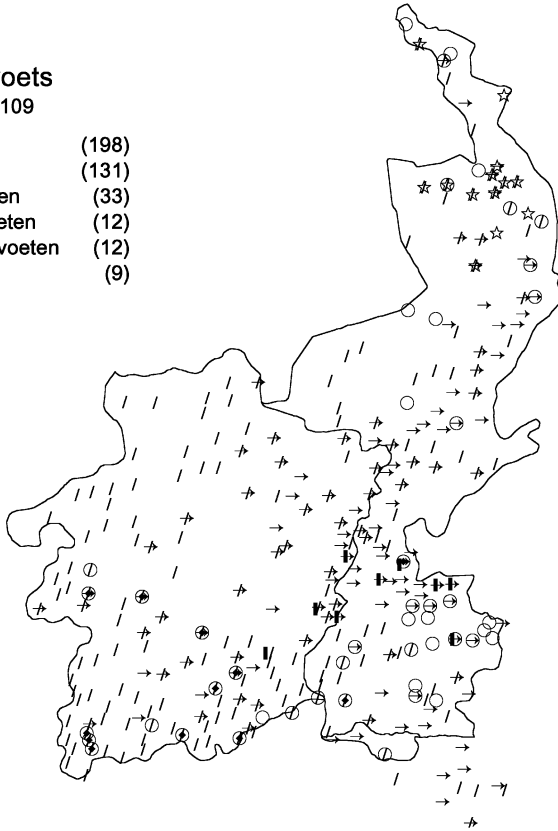
- / floche (fr.) (82)
- ☆ poes (40)
- pompon (fr.) (8)
- ⊙ kwispel (5)



**Barrevoets**

Kaart 109

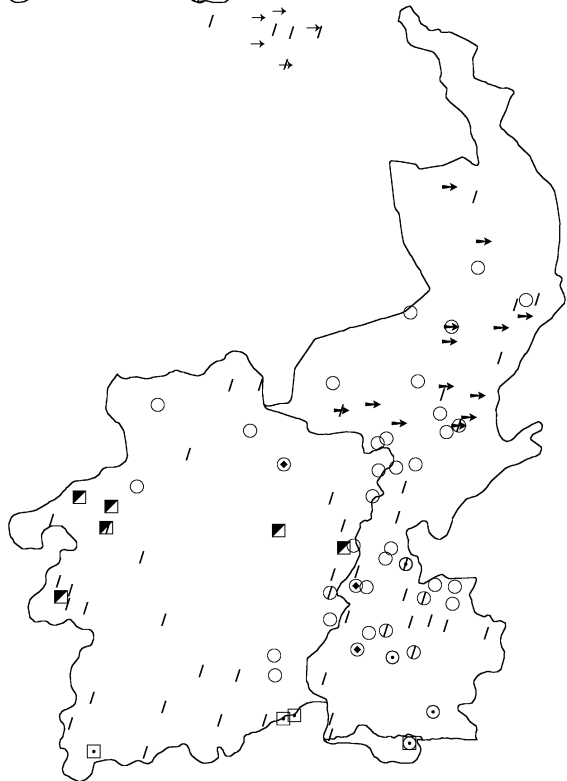
- / barrevoets (198)
- barvoets (131)
- op blote voeten (33)
- ☆ op naakse voeten (12)
- ⊙ op zijn blote voeten (12)
- ▬ baars (9)



**Schoeisel**

Kaart 110

- / schoenen (mv.) (46)
- voetgetuig (34)
- voetgetouw (13)
- ▬ schoeisel (6)
- schoensel (4)
- ⊙ schoensgetuig (4)
- ⊙ schoengetuig (3)

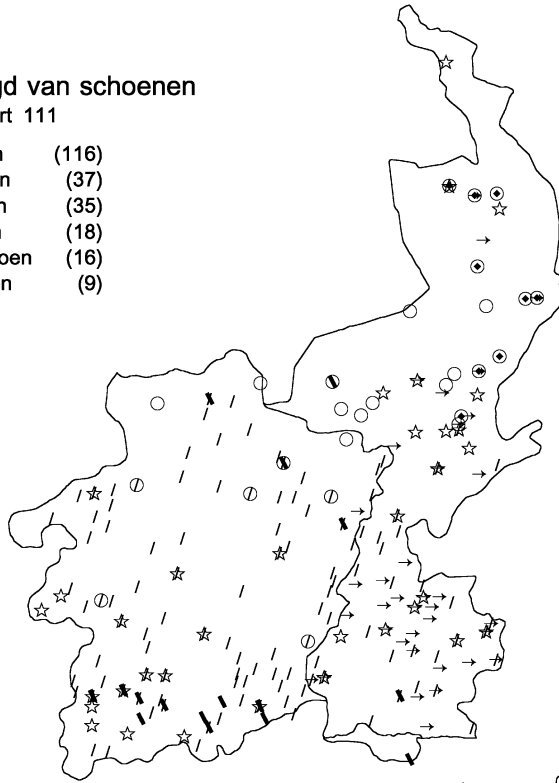




## Knellen, gezegd van schoenen

Kaart 111

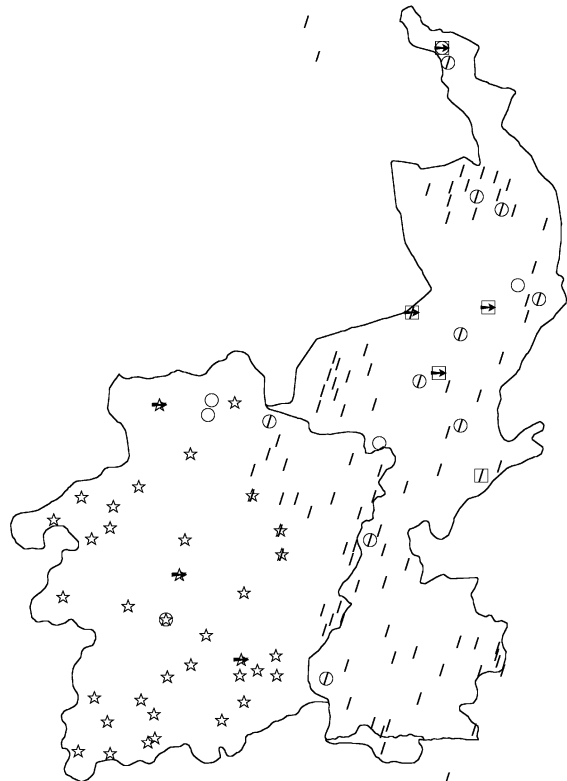
- / pitsen (116)
- knellen (37)
- ☆ duwen (35)
- nijpen (18)
- ↘ pijn doen (16)
- ⊙ knijpen (9)



## Schoensmeer

Kaart 112

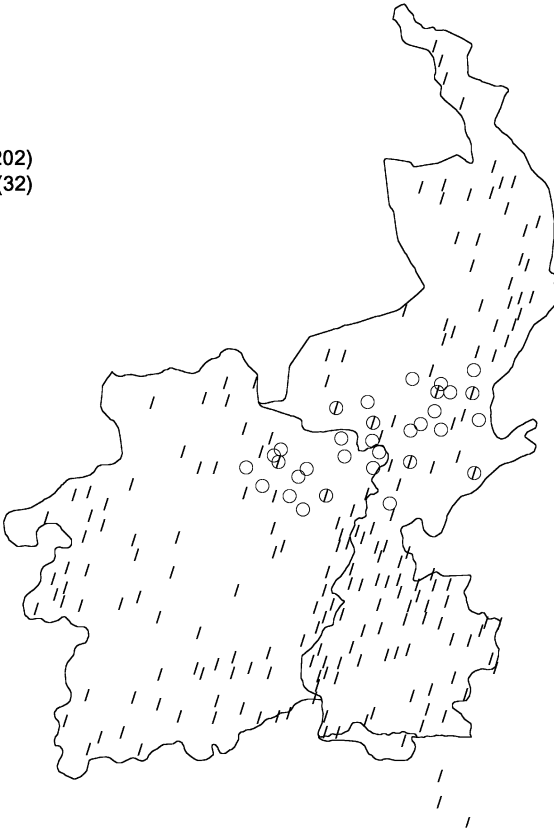
- / wiks en ss. (118)
- ☆ blink en ss. (37)
- schoenpoets (16)
- zwartsel (7)
- uitpoetsinkt (5)



### Schoen

#### Kaart 113

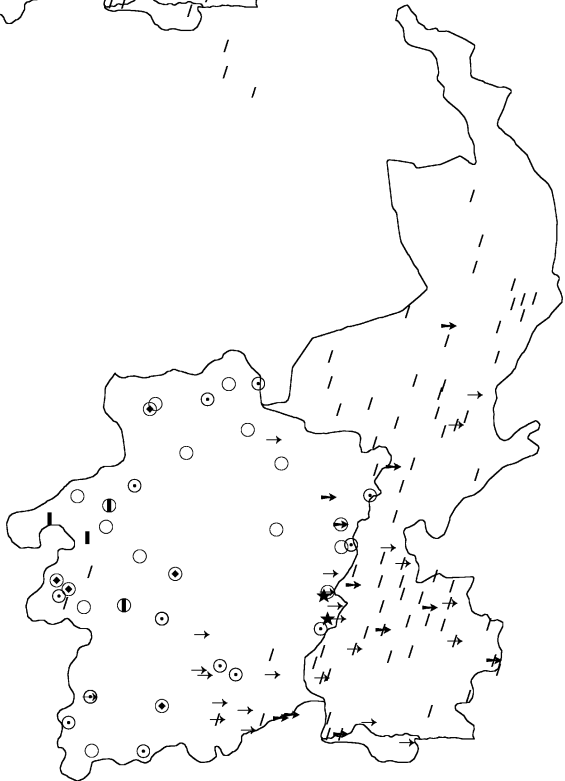
- / schoen (202)
- schoe (32)



### Lakschoen

#### Kaart 114

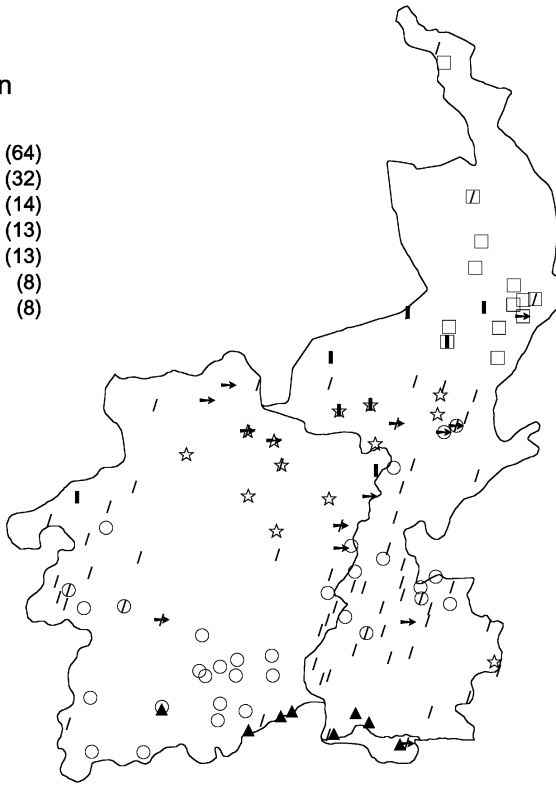
- / lakschoen (67)
- gelakkeerde schoen (26)
- laquéschoen (<fr.) (19)
- ⊙ laqué (fr.) (13)
- gelakte schoen (11)
- ⊙ laquéën schoen (5)
- ▮ verlakte schoen (4)
- ★ glacé (fr.) (2)



## Werkschoen

Kaart 115

- / werkschoen (64)
- akkerschoen (32)
- ploegschoen (14)
- bouwschoen (13)
- ☆ vaarschoen (13)
- ▲ dikke schoen (8)
- ▬ landschoen (8)



## Klomp

Kaart 116

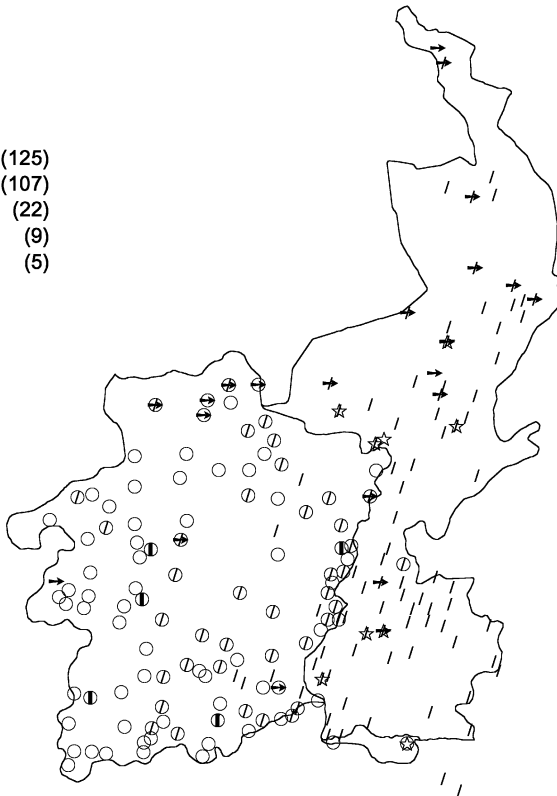
- / klomp (224)
- klonk (43)
- ☆ botje (7)
- △ blok (5)
- ▽ holleblok (4)
- hool (4)



### Laars

Kaart 117

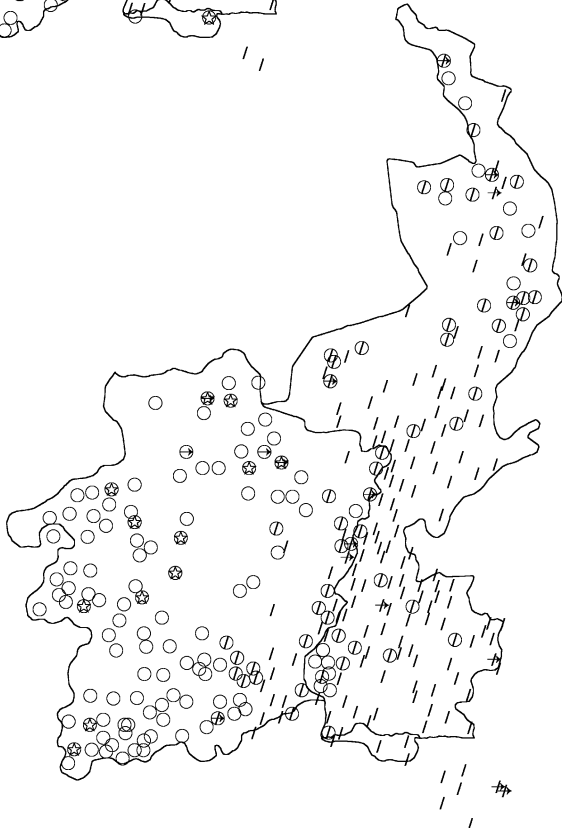
- / stevel (125)
- bot (107)
- laars (22)
- ☆ gamasche (9)
- get (5)



### Kous

Kaart 118

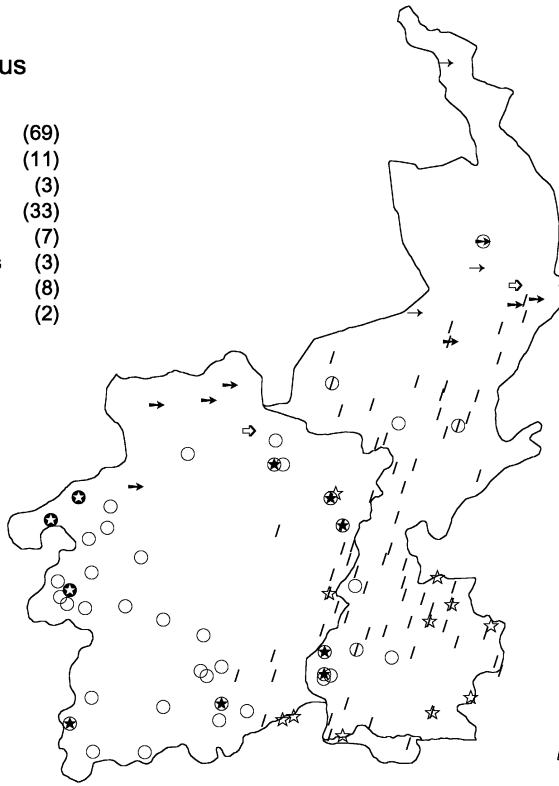
- / hoos (204)
- kous (173)
- strump (<du.) (17)
- ☆ sportkous (12)



## Gebreide kous

Kaart 119

- |                   |      |
|-------------------|------|
| / strikhoos       | (69) |
| ☆ gestrikte hoos  | (11) |
| → breihoos        | (3)  |
| ○ strikkous       | (33) |
| ⊗ gestrikte kous  | (7)  |
| ⊕ gestrokken kous | (3)  |
| → breikous        | (8)  |
| ⇒ gebreide kous   | (2)  |



## Sok

Kaart 120

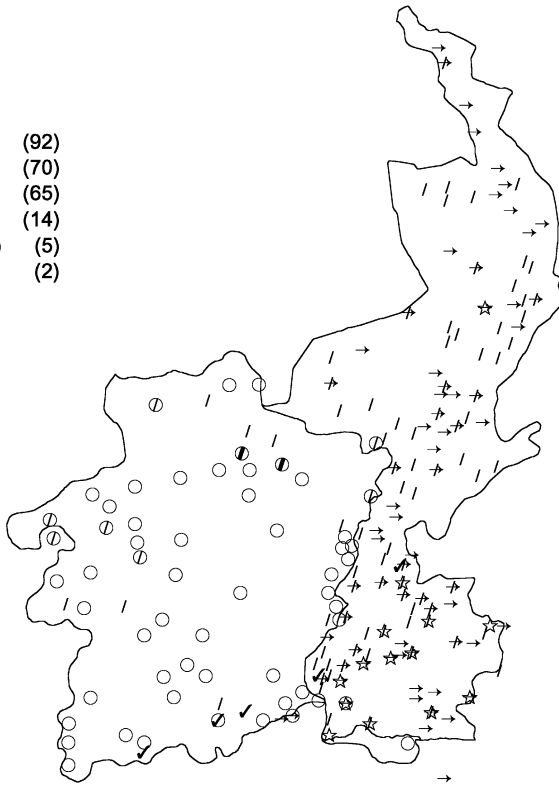
- |                 |       |
|-----------------|-------|
| / sok           | (241) |
| □ voetsel       | (12)  |
| → strump (<du.) | (8)   |



### Slobkous

Kaart 121

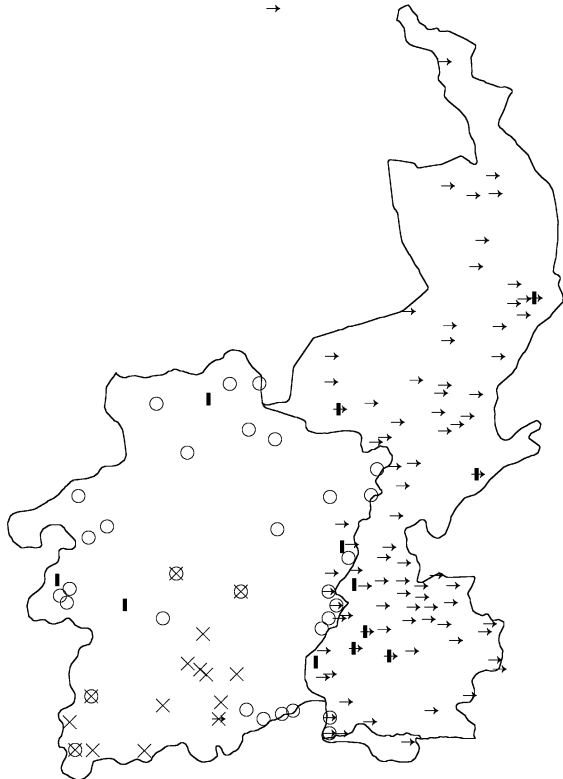
- / slobkous (92)
- gamasche (70)
- get(je) (65)
- ☆ slobhoos (14)
- ✓ souspied (<fr.) (5)
- ▮ slofkous (2)



### Leren beenkap

Kaart 122

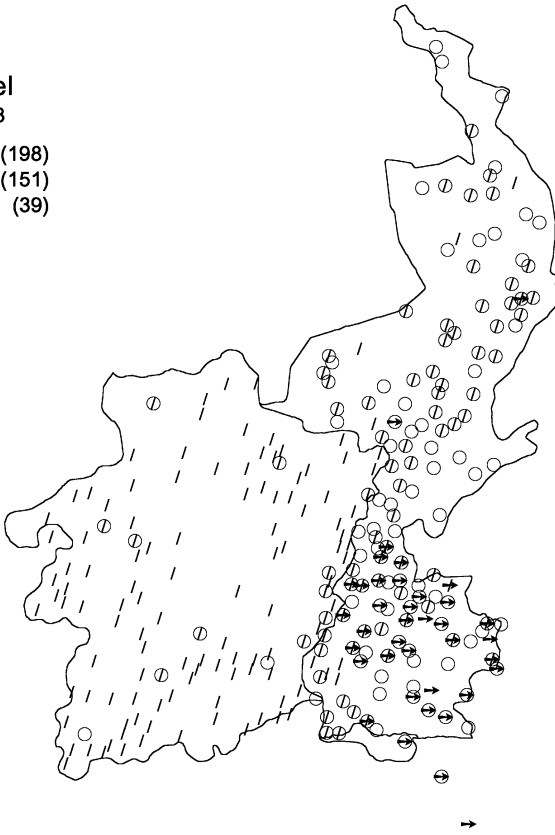
- gamasche (86)
- get (32)
- × stramp (15)
- ▮ beenkap (12)



### Pantoffel

Kaart 123

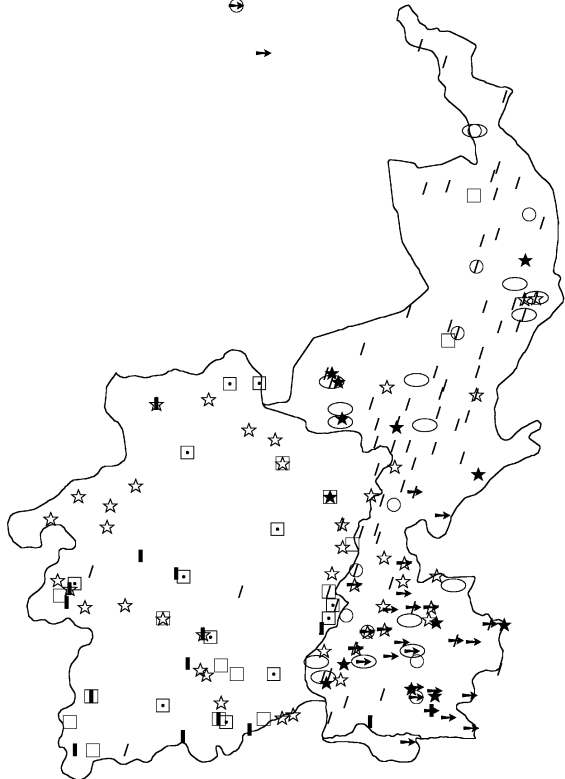
- / slof (198)
- pantoffel (151)
- slob (39)



### Muiltje

Kaart 124

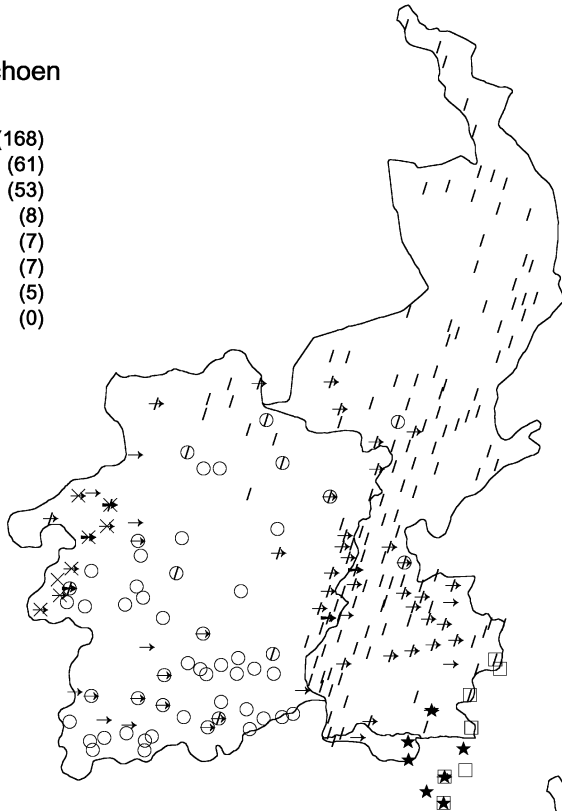
- ☆ muiltje (43)
- ★ muil (13)
- / slof (79)
- slob (27)
- slipper (15)
- ▬ slets (15)
- insteker (15)
- ◻ aansteker (12)
- pantoffel (10)



### Hak van een schoen

Kaart 125

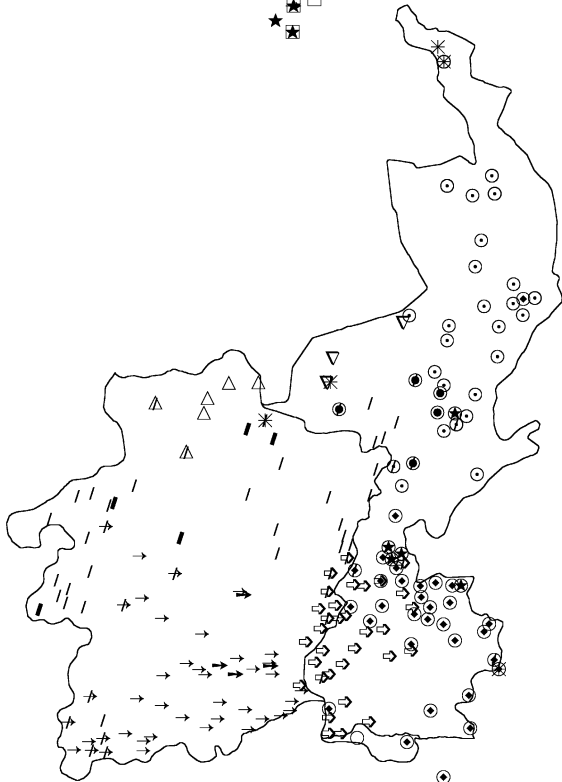
- / hak (168)
- vers (61)
- pollevie (53)
- × hiel (8)
- absatz (du.) (7)
- ★ knuppel (7)
- vessem (5)
- || talon (fr.) (0)



### Schoenveter

Kaart 126

- / nestel (53)
- || schoennestel (5)
- △ nastel (6)
- ▽ rijgnastel (3)
- staartel (42)
- schoenstaartel (4)
- ⇒ rijgstaartel (33)
- riem (12)
- schoeriem (5)
- schoenriem (26)
- ⊙ schoensriem (31)
- ⊗ rijgriem (5)
- \* veter (5)

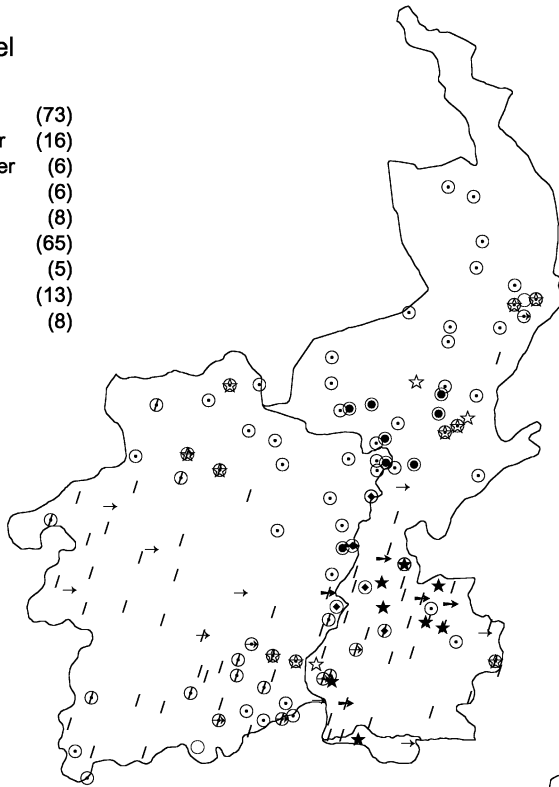




### Schoenlepel

Kaart 127

- / aantrekker (73)
- schoenaantrekker (16)
- ➔ schoensaantrekker (6)
- trekker (6)
- schoetrekker (8)
- ⊙ schoentrekker (65)
- ⊕ schoenstrekker (5)
- ☆ schoenlepel (13)
- ★ schoenslepel (8)



### Laarzenschacht

Kaart 128

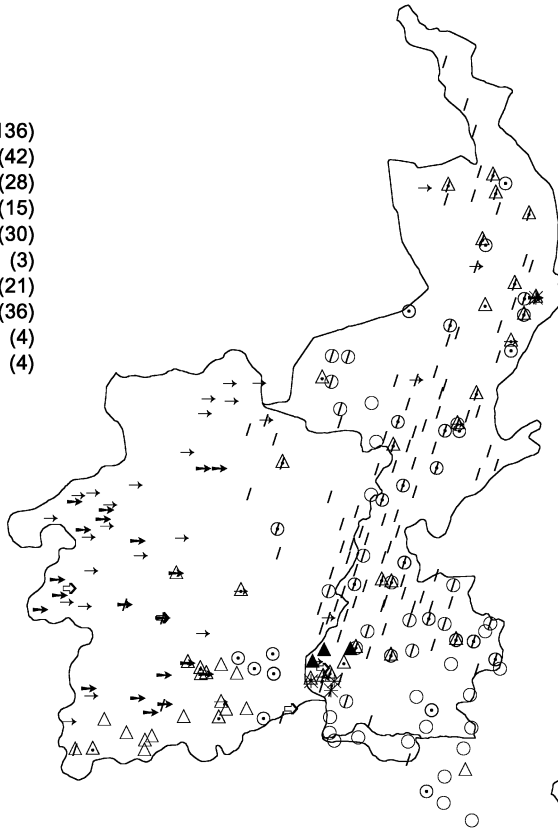
- / schacht (55)
- ☆ stevelschacht (19)
- tige (fr.) (9)
- been (7)



**Kousenband**

Kaart 129

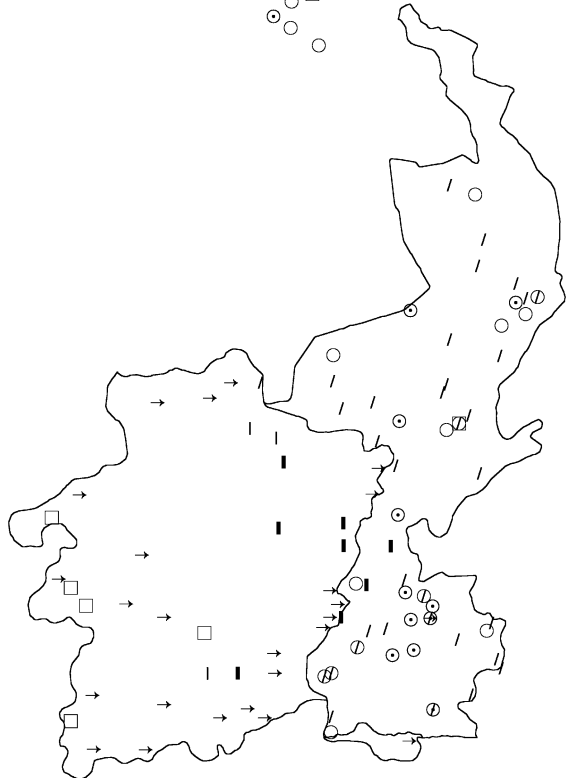
- / bindel (136)
- hoosbindel (42)
- ⊙ hozenbindel (28)
- △ kousbindel (15)
- △ kousenbindel (30)
- ▲ kousenbinder (3)
- kousband (21)
- kousenband (36)
- ⇒ hozenband (4)
- \* elastiek (4)



**Sokophouder**

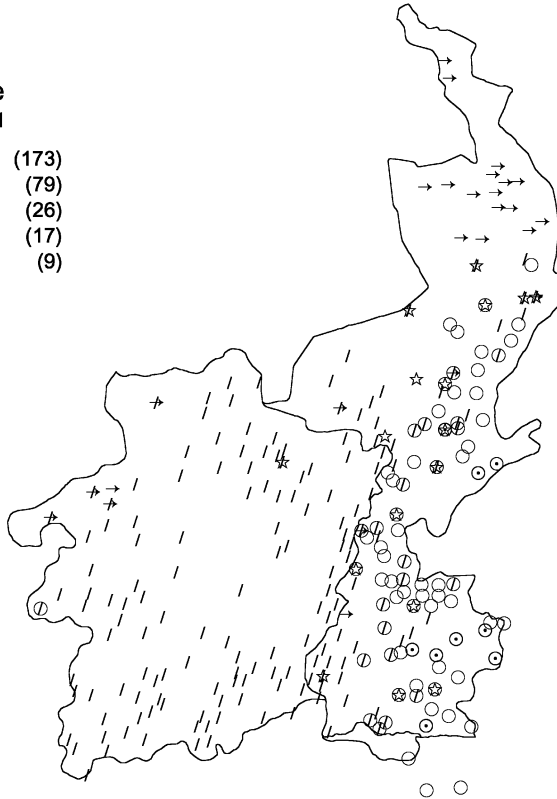
Kaart 130

- / sokkenhouder (34)
- ⊙ sokkenophouder (11)
- sokophouder (14)
- jarretelle (fr.) (26)
- ▮ bindel (8)
- ┆ kousenbindel (3)
- kousenband (6)



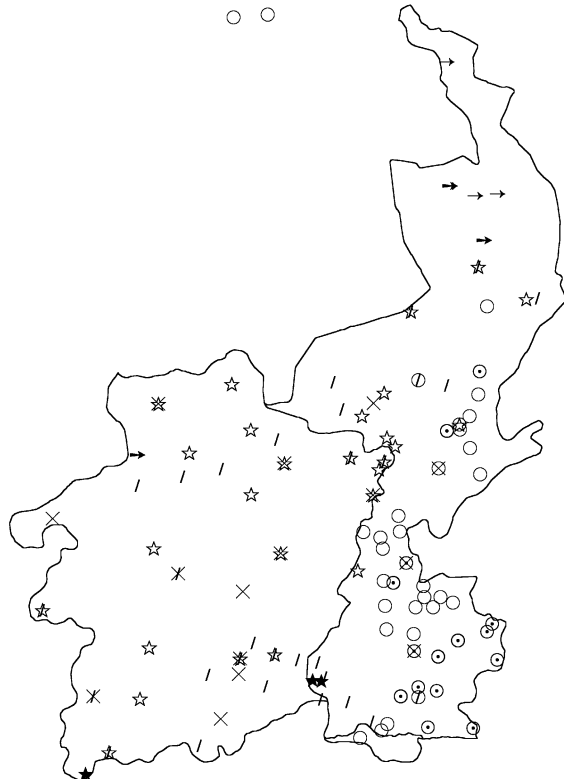
### Horloge Kaart 131

/ horloge	(173)
○ uur	(79)
→ loge	(26)
☆ polshorloge	(17)
⊙ armbanduur	(9)



### Zakhorloge Kaart 132

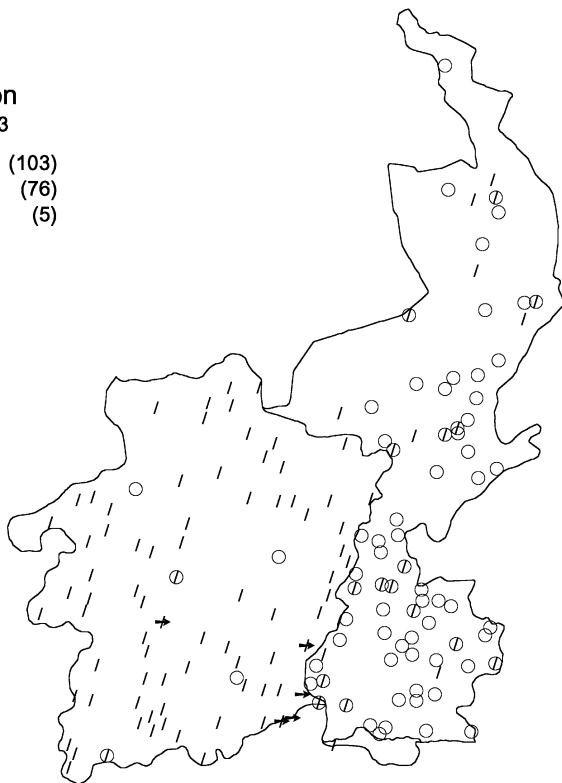
/ horloge	(30)
☆ zakhorloge	(27)
★ tashorloge	(3)
○ uur	(33)
⊙ tassenuur	(15)
→ loge	(4)
→ zakloge	(3)
× raap	(15)



### Medaillon

Kaart 133

- / medaille (103)
- medaillon (76)
- medaingel (5)



### Halsketting

Kaart 134

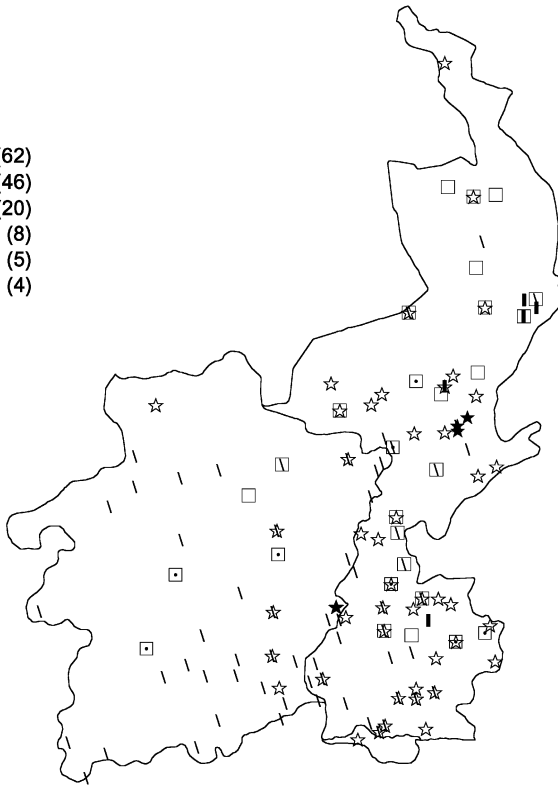
- / ketting (138)
- kettel (46)
- kette (du.) (16)



### Halssnoer

Kaart 135

- \ collier (fr.) (62)
- ☆ kraal (46)
- snoer (20)
- ▣ halssnoer (8)
- ▩ kralentoer (5)
- ★ krallier (4)



### Ooring

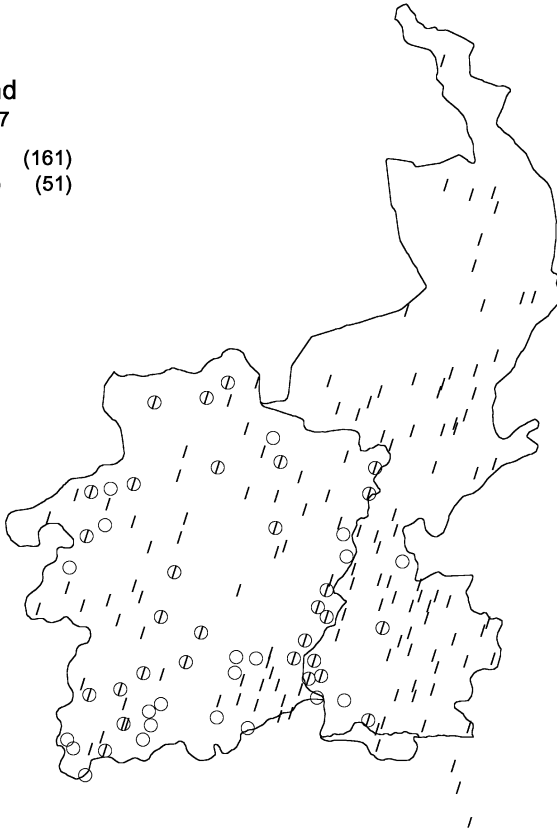
Kaart 136

- / oorbel (173)
- ☆ ooring (31)
- orenbel (11)



**Armband**  
Kaart 137

- / armband (161)
- bracelet (fr.) (51)



**Haarbandje**  
Kaart 138

- / band(je), haarband(je) (39)
- lint(je), haarlint (18)
- strik(je), haarstrik (10)
- ▬ veloursje (<fr.) (6)
- \* diadeem (<fr.) (3)

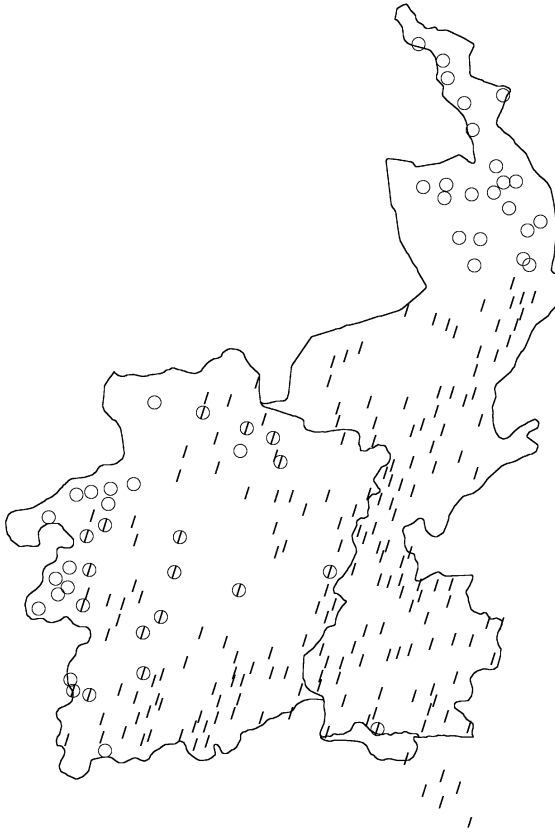


**Kam**

Kaart 139

/ kamp (201)

○ kam (55)

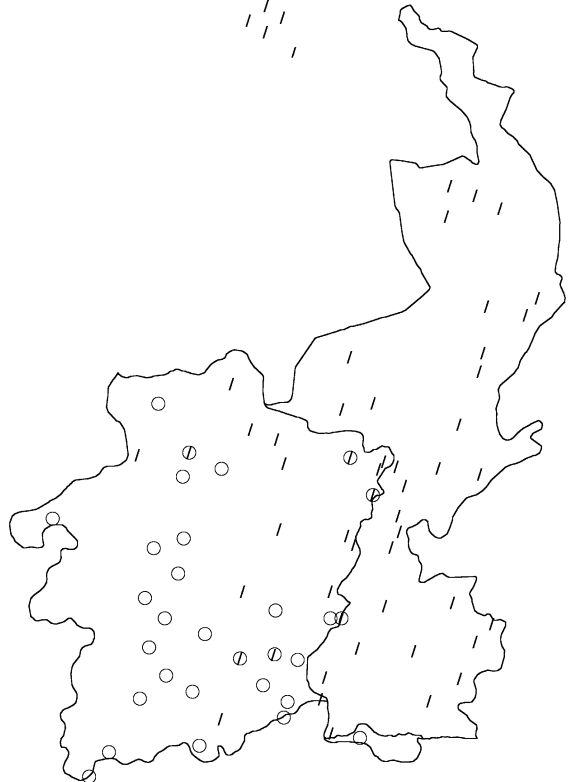


**Tanden poetsen**

Kaart 140

/ tanden poetsen (50)

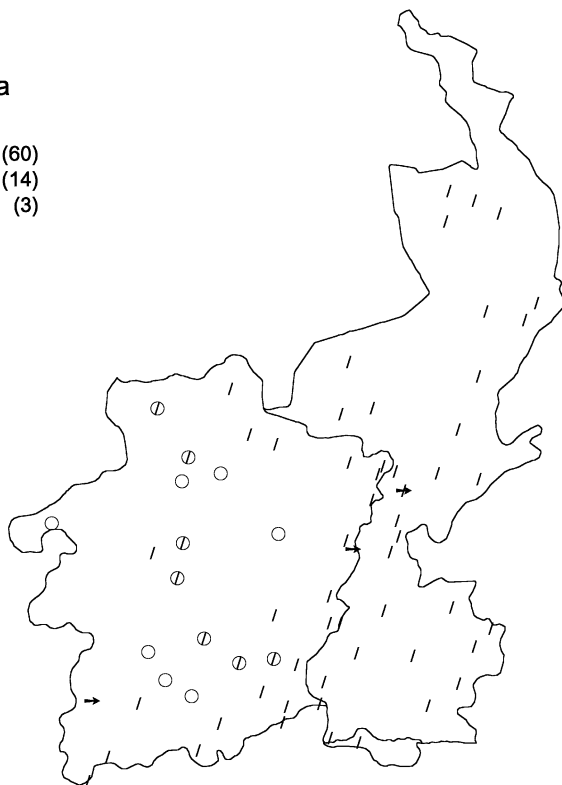
○ tanden wassen (30)



### Tandpasta

Kaart 141

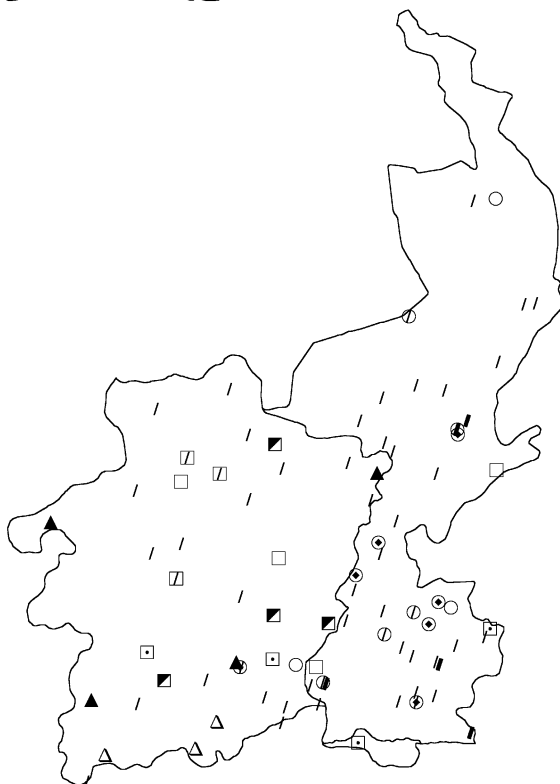
- / tandpasta (60)
- tandzeep (14)
- tandcrème (3)



### Tandenstoker

Kaart 142

- / tandenstoker (52)
- ▨ tandstoker (5)
- tandensteker (8)
- ⊙ tandsteker (7)
- stekje (7)
- ▣ tandstekje (4)
- ▨ koterstekje (4)
- △ koteraar (3)
- ▲ tandenkoter (4)

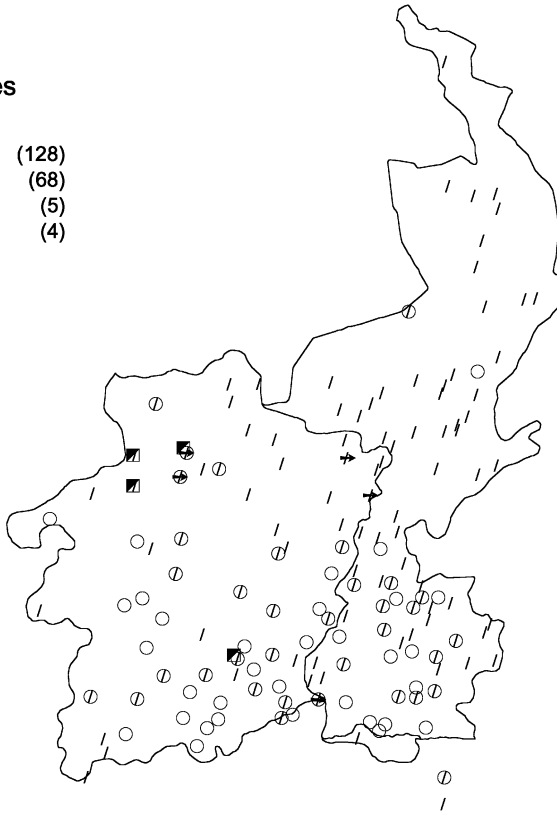




### Scheermes

Kaart 143

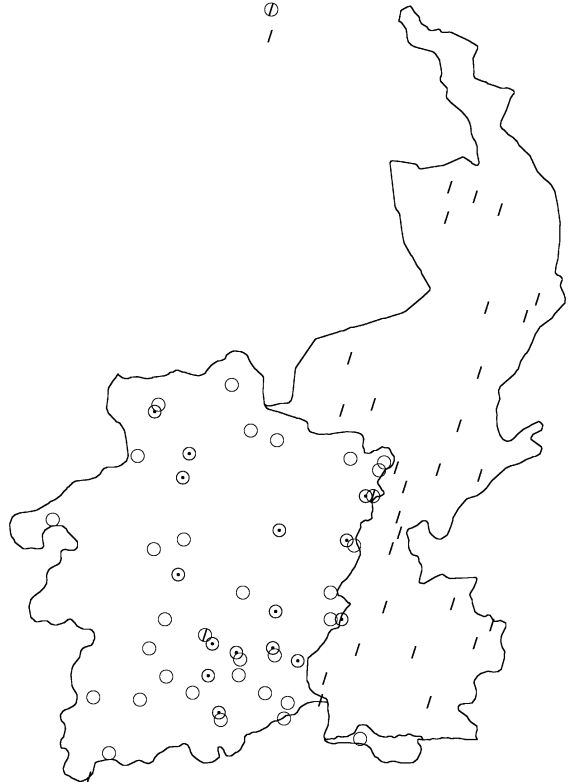
- / scheermes(je) (128)
- schaars (68)
- giletje (5)
- ▣ krabber(tje) (4)



### Scheerapparaat

Kaart 144

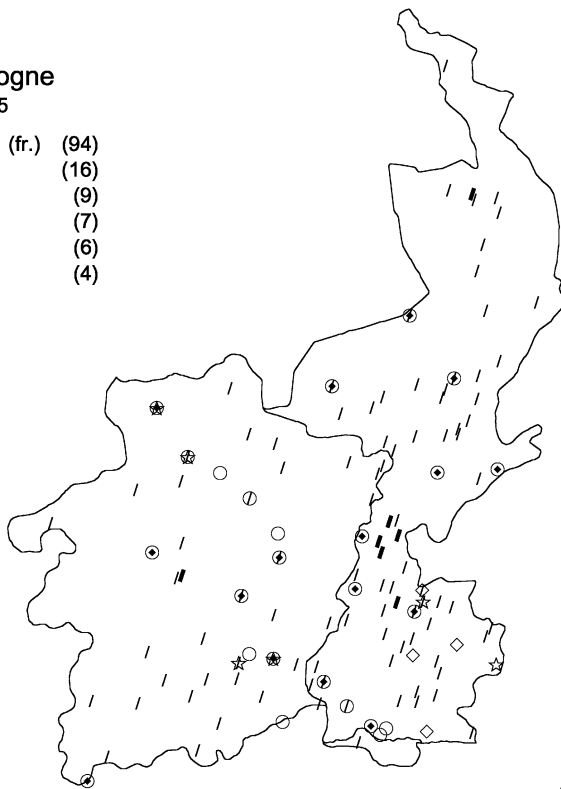
- / scheerapparaat (31)
- scheermachine (32)
- ⊙ scheermachinetje (15)



### Eau de cologne

Kaart 145

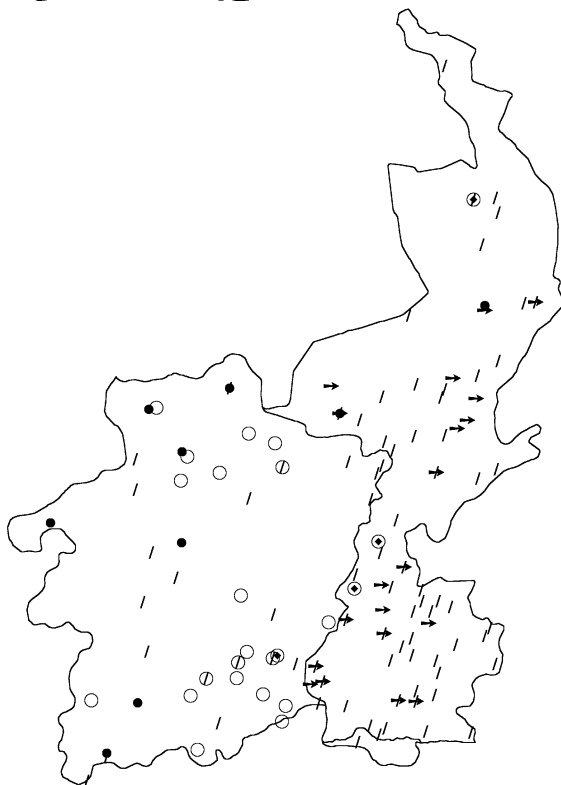
- / eau de cologne (fr.) (94)
- ⊙ reukwater (16)
- reuksel (9)
- /// cologne (fr.) (7)
- ☆ Keuls water (6)
- ◇ slagwater (4)



### Parfum

Kaart 146

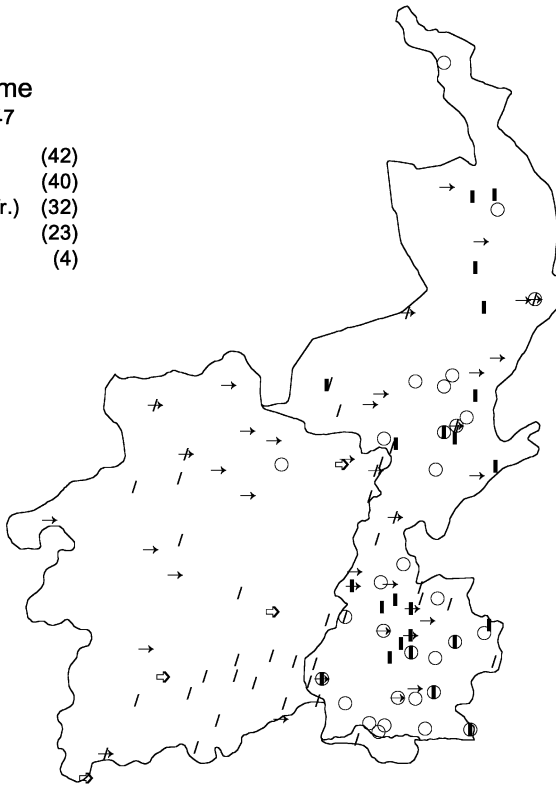
- / parfum (82)
- odeur (fr.) (20)
- reuksel (20)
- reuk (9)
- ⊙ reukwater (4)



## Haarcrème

Kaart 147

- |   |               |      |
|---|---------------|------|
| / | brillantine   | (42) |
| → | (haar)crème   | (40) |
| ○ | pommade (fr.) | (32) |
|   | haarvet       | (23) |
| ⇒ | brilcrème     | (4)  |





# Alfabetisch register

## *van trefwoorden, lexicale varianten (cursief) en lemmatitels (kleine hoofdletters)*

In het register wordt naar de lemma's verwezen in KLEIN KAPITAAL. De begrippen die niet in de woordenboektekst zijn opgenomen omdat ze onvoldoende variatie opleveren of in een andere aflevering aan bod komen, zijn in *CURSIEF KLEIN KAPITAAL* weergegeven. In de paragraafinleidingen wordt voor deze begrippen doorgaans naar de materiaalbasis op internet verwezen ([www.ru.nl/dialect/wld](http://www.ru.nl/dialect/wld)). De trefwoorden, die in de woordenboektekst in het vet staan, zijn hier in gewoon lettertype opgenomen. De lexicale varianten ten slotte staan net als in de woordenboektekst *cursief*.

### A

- aa hoed* 160
- aa kevee* 160
- aadoeë, goed* ~ 7
- aadoen, dik* ~ 7
- aadoen, warm* ~ 7
- aaje hoed* 160
- aan de mindering zijn 154
- aan de zak hebben, niks ~ 19
- AAN EEN HALSKETTING, KWASTJE ~ 233
- aan een ketstel, horloge ~ 232
- aan een ketting, horloge ~ 232
- aan het gat, bot tot ~ 206
- aan het lijf hebben, niks ~ 19
- aan, boks met kant ~ 93
- aan, broek met kant ~ 93
- aan, lompen ~ 19
- aan, met lommelen ~ 19
- aan, niks om of ~ 20
- aan, plag met grote of kleine lappen ~ 140
- aanbochelen 8
- aandoen, andere kleren ~ 8
- aandoen, anders ~ 8
- aandoen, dik ~ 7
- aandoen, get anders ~ 8
- aandoen, get warm ~ 7
- aandoen, goed ~ 7
- aandoen, iet anders ~ 8
- aandoen, iet warm ~ 7
- aandoen, iets anders ~ 8
- aandoen, warm ~ 7
- aandoen, warme kleren ~ 7
- aandoen, wat anders ~ 8
- aandoenersplag 138
- aandossen 8
- aanduffelen 7
- aangeklede jas 29
- aangemeten 9
- aangestoten 19
- aanhangerke* 100
- aanhangertje 100
- aanhebben, lommelen ~ 19
- aanhebben, todden ~ 19
- aanhebben, vodden ~ 19
- aanhemmen, lommelen* ~ 19
- aanhemmen, vodden* ~ 19
- aankleden, warm ~ 7
- AANKLEDEN, ZICH* ~ 7
- AANKLEDEN, ZICH WARM* ~ 7
- aankleien, warm* ~ 7
- AANNAAIEN, MOUWVOERING* ~ 124
- aanpatroneren 8
- aanplag 138
- aanpochelen* 8
- aanpongelen 8
- aanponnieën 8
- aanpreugen* 8
- aanpriege 8
- aanschieren 8
- aanschuiver 217
- aansmeerborsteltje 188
- aansteker 194, 215, 217, 225
- aanstekerke* 217
- aanstekertje 217
- aantoddelen 8
- aantossen* 8
- aantrekken, andere kleren ~ 8
- aantrekken, dik ~ 7
- aantrekken, get warm ~ 7
- aantrekken, iet anders ~ 8
- aantrekken, iets anders ~ 8
- aantrekken, warm ~ 7
- aantrekker 225
- aantrondelen, warm ~ 7
- aantuielen 8
- aantuieren, warm ~ 7
- aardappel 16
- aardappelen, bij die vrouw bloeien de ~ 16
- aardappelen, de ~ komen uit 16
- aardappelen, die heeft zijn ~ nog niet uit 16

aardappelenzak 55  
*aatrekker* 225  
 absatz 220  
 ACHTER, BROEKZAK ~ 108  
 achterbuidel 109  
*achterbuil* 109  
*achterkuske* 119  
 achterkussentje 119  
 achtermaal 108  
 achterste buidel 109  
 achterste buideltje 109  
 achterste maal 108  
 achterste tas 108  
 achtertas 108  
 achtertasje 108  
*achtertes* 108  
*achterteske* 108  
 achterzak 109  
*adret* 9  
 adroit 9  
 afdoen, de baard ~ 239  
 afengem 154  
 afgedragen 17  
 afgedragen hoed 160  
 afgeleefd 17  
 afgezaagde buis 158  
 afhalen 154  
 AFHANGEND KUIFJE 237  
 AFHANGEND STROOKJE,  
 WITTE MUTS MET FIJNE  
 PLOOIEN OM HET  
 VOORHOOFD EN EEN ~  
 178  
 AFHANGENDE LINTEN, WITTE  
 MUTS MET SIERKRANS EN  
 ~ 176  
 AFHANGENDE STROOK,  
 MEISJESMUTS MET ~  
 178  
 afkampen 154  
 afkanten 154  
 afkappen 154  
 afkorten 154  
 afminderen 154  
 afnemen 154  
*afsatz* 220  
 afsteken 154  
 aftands 17  
 afzetten 154  
 afzetter 192  
 aigrette 183  
 air de cologne 241  
 akkerschoen 197  
*akkerstek* 152  
 akkerstok 152  
 aldaagse kleren 4  
 aldaagse lommelen 68  
 aldaagse spullen 4  
 aldaagskleren 4  
*alde kleren* 6  
*alde ploeten* 68

alle, van ~ kanten knijpen  
 11  
 alledaagse kleren 4  
 alledaagse montering 68  
 alledaagse muts 175  
*alledagse kleren* 4  
 allerkwaadste kleren 68  
 alpenmuts 171, 173  
 alpenmuts met kwispel  
 171  
 alpenmutsje 173  
*alpenmutske* 173  
 alpen 173  
*alpieneke* 173  
 alpienenpats 173  
 alpienenpatsje 173  
*alpienke* 173  
 alpienpatsje 173  
*alpienpatske* 173  
*alpiensje* 173  
 alpietje 173  
 alpin 173  
 alpin, béret ~ 173  
 alpinkapje 174  
*alpinkapke* 174  
*alpinke* 173  
 alpinmuts 173  
 alpinmutsje 173  
*alpinmutske* 173  
 alpino 173  
 ALPINOMUTS 173  
 alpinomuts 173  
 alpinomutsje 173  
*alpinomutske* 173  
 alpinopats 173  
 alpinopatsje 173  
*alpinopatske* 173  
 alpinopetje 174  
 alpietje 173  
 als een kramer erbij lopen  
 19  
 als een zak, hangen ~ 10  
 als gegoten, passen ~ 9  
 als gegoten, zitten ~ 9  
*alt dingen* 68  
*alt gerei* 68  
 andere kleren aandoen 8  
 andere kleren aantrekken 8  
 anders aandoen 8  
 anders aandoen, get ~ 8  
 anders aandoen, iet ~ 8  
 anders aandoen, iets ~ 8  
 anders aandoen, wat ~ 8  
 anders aantrekken, iet ~ 8  
 anders aantrekken, iets ~ 8  
 anders om 12  
 anorak 26  
 anzug 29, 64  
 anzug, zwarte ~ 64  
 APART KLEDINGSTUK, BONT  
 ALS ~ 149

aparte col 128  
 aparte manchet 125  
 apenmuts 171, 172  
 apenpakje 65  
*apenpakske* 65  
 apparaat, elektrisch ~ 240  
 appel 238  
*apperaat, elektrisch* ~ 240  
 arm 18  
 armband 125, 231, 235  
 ARMBAND 235  
 armbandhorloge 231  
*arbandhorlozie* 231  
 armbandje 235  
*arbandsje* 235  
 armbanduur 231  
 ärmel 124  
 armelijk gekleed 18  
 ärmelschortsel 76  
*ärmelschotsel* 76  
 armhaas 148  
 armmof 148  
 armmofje 148  
*armmofke* 148  
 armoedetig 18  
 armoedig 18  
 armoedspengel 19  
*armoedig* 18  
*armoetig* 18  
*armoëtig* 18  
*armoetig* 18  
 armring 235  
 armslag 125  
 armstuk 148  
 armzalig 18  
 astrakan mutsje 175  
 autowant 144  
 avanceerder 192  
 avanceerschoen 192  
 avantje 117  
 avapeur 110  
 avapeur, boks met ~ 53  
 averechts 11

## B

baai, een ~ 90  
 baaien onderjupe 90  
 BAAIEN ONDERROK 89  
 baaien onderrok 90  
 baaien onderrok, dikke ~  
 90  
 baaien onderschorts 90  
 baaien rok 61, 89  
 baaien schoot 61, 90  
 baaien schors 61  
 baaien schort 61, 90  
 baaien voorschoot 90  
 baal 72  
 baalkatoen, onderrok van ~  
 90

- baalkatoenen rok 90  
 baalkatoenen scholk 73  
 baalscholk 72  
 BAALSCHORT 72  
 baalschort 72  
 baalschortel 72  
 baalschortsel 72  
*baalschotsel* 72  
*baalschottel* 72  
 baalslip 72  
*baalveuring* 72  
*baalveurk* 72  
 baalvoordek 72  
 baalzak 72  
 baard afdoen, de ~ 239  
 baars 186  
 baarsbarvoets 186  
 baarse voeten, op ~ 186  
*baarvoessig* 186  
*babetsje* 130  
 babymuts 177  
 bad, een ~ nemen 237  
 bad, in ~ gaan 237  
 bad, in het ~ gaan 237  
 badfries 24  
 badklomp 200  
*baf* 129  
 bagage 2  
*baidsolei* 6  
 bain de soleil 6  
 bajesrok 90  
 bakfietsmuts 172  
 BALEIN 151  
 balein 152  
*baleineke* 152  
 baleinen, rok bet ~ 62  
*baleinke* 152  
 baleintje 152  
 balenscholk 72  
 balenstof, voordeek van ~ 72  
*balenveurk* 72  
 balenvoordeek 72  
*ballenscholk* 72  
 ballonmouw 124  
 ballonrok 62  
 band 114, 122, 136, 236  
 band, elastieken ~ 227  
 band, zijden ~ 136  
*bandeke* 125, 128, 236  
*bandekesknoopke* 127  
*bandekesknoopke* 127  
 bander 122  
 bandje 114, 117, 122, 125, 128, 130, 132, 133, 236  
 bandje, linnen ~ 128  
 bandje, los ~ 128  
 bandje, met het ~ om 5  
 bandje, slap ~ 128  
 bandjes, schoen met ~ 200  
 bandjesklomp 199  
 bandjesknoop 127  
 bandjesknoopje 127  
*bandjesknoopke* 127  
 bandjesknopje 127  
 bandlint 136  
 bandlus 114  
 bandscholk 78  
 BANDSCHORT MET  
     BORSTSTUK 77  
*bandsje* 114, 128, 133, 236  
*bandsje, los* ~ 128  
*bandsje, slap* ~ 128  
*bandsjesknoop* 127  
*bandsjesknoopke* 127  
*banke* 128  
*bankesknoopke* 127  
 bäomert 162  
 barboteuse 53  
 BARET 170  
 baret 170, 174  
 baretmuts 170  
 baretmuts, wollen ~ 179  
 barkaan 61  
*barremes* 186  
*barreves* 186  
 barrevoetig 186  
 BARREVOETS 185  
 barvoets 186  
 barrevoetse voeten, op ~ 186  
 barrevoetse voeten, op de ~ 186  
 barrevoetse voeten, op zijn ~ 186  
 barrière 110  
*barsberves* 186  
 barvoetig 186  
 barvoets 186  
 barvoetse voeten 186  
 barvoetse voeten, hij loopt ~ 185  
 barvoetse voeten, op ~ 186  
*basderoen* 70  
*basdroen* 70  
*baskientsje* 46  
 basquine 45, 46, 116  
 basquinetje 46  
*basroen* 70  
*basroes* 70  
 bassernel 71  
 bassin, de ~ in gaan 237  
 batsenhouwer 31  
 batsenklatser 31  
 batsenkletser 31  
 batsenklopper 31  
 batsenklotser 31  
 batsenkous 209  
 batsenslager 31  
 batsentas 108  
 batsentasje 108  
 batsenterger 31  
*batsentes* 108  
*batsenteske* 108  
 batsenvitser 31  
 batsenwritser 31  
 batsenzwitser 31  
 batslaars 206  
 bavetje 117, 130  
*bavetsje* 117, 130  
 bavette 121, 129  
*bavetteke* 130  
*bazaroentje* 87  
*bazeloen* 70  
*bazeroel* 70  
*bazeroen* 42, 44, 70  
*bazeroenke* 70  
*bazeroentje* 70  
*bazervel* 71  
*be baleinen, rok* ~ 62  
*be blaffetuurke, broek* ~ 53  
*be col marin, kostummeke* ~ 66  
*be een duim, haas* ~ 145  
*be een hoge hak, schoen* ~ 196  
*be een kleine hak, schoen* ~ 196  
*be een klep, broek* ~ 52  
*be een platstuk, veurk* ~ 78  
*be een riemke, bot* ~ 204  
*be een valdeur, broek* ~ 52  
*be een vas, schoen* ~ 196  
*be frangels, gestrikte sjaal* ~ 142  
*be frangels, neusdoek* ~ 140  
*be fronjels, doek* ~ 140  
*be gaar, broek* ~ 53  
*be hoge vas, schoen* ~ 196  
*be hoog vas, schoen* ~ 196  
*be kant, korneke* ~ 179  
*be klep, klak* ~ 166  
*be kwepsel, muts* ~ 170  
*be linten, muts* ~ 177  
*be mouwen, kinderveuring* ~ 77  
*be mouwen, veurk* ~ 76  
*be oorkleppen, leren muts* ~ 172  
*be oorlappen, muts* ~ 172  
*be pelerien, palto* ~ 34  
*be seplat, broek* ~ 53  
*be vas, schoen* ~ 196  
*be weffelkes, pakei* ~ 179  
*bedailge* 232  
*bedalie* 232  
 beddenjak 80  
 beddenjasje 80  
 bedelaar 19  
 bedelaar, wie een ~ lopen 19  
 bedelaar, wie een ~ te bij lopen 19

bedellof 68  
*bedellölke* 68  
 bedelschoen 192  
 bedjak 80, 81, 82  
 bedjakje 82  
*bedjakske* 82  
 bedmuts 83  
 been 225  
 beenbinder 213  
 beenkap 205, 213, 214  
 BEENKAP, LEREN ~ 202,  
 207, 213  
 beenlap 213, 214  
 beenpijpen 57  
 beenslet 213  
 beenstuk 206, 225  
 beenwindel 213  
 BEENWINDSEL, GROFLINNEN ~  
 207, 213  
 beerstukken 57  
*beestuk* 206  
 BEF 129  
 bef 39, 44, 116, 129  
 befje 44, 116, 129  
*befke* 44, 116, 129  
 befrommelen 13  
 befronselen 13  
 begijnenmutsje 179  
*begijnenmutske* 179  
*begijnke* 174  
 begijntje 174  
 beginnen, de mindering ~  
 154  
 beha 87  
 beitel 184  
 BEJAARDE MANNEN,  
 BINNENSHUISMUTSJE  
 VOOR ~ 174  
 bek 218  
 bekronkelen 13  
 bel 234  
 Belgisch koetsje 174  
 Belgisch mutsje 174  
 Belgische klomp 199  
 Belgische muts 174  
*belke* 234, 235  
 bellen, versleten ~ 15  
 belletje 233, 234, 235  
*belsj mutske* 174  
*belsje klomp* 199  
*belsje muts* 174  
*bemel* 94  
*bemmel* 183  
*bemmelke* 233  
 bengeltje 233  
*benke* 132  
*bensje* 128  
*bensje, met het ~ om* 5  
*bente* 132  
*berbes* 186

*berbese veut (mv.)* 186  
*berdel* 113  
*bere* 170  
*béreke* 170  
 berenmuts 171, 172, 173  
 berenmuts, leren ~ 173  
*beres* 186  
*beret* 170  
*béret* 170  
*béret alpin* 173  
*béretje* 170  
 berinselen 13  
*berkai* 61  
*berlein* 152  
*berlieng* 152  
*bermes* 186  
*berrebes* 186  
*berremes* 186  
*berremvoets* 186  
*berrevers* 186  
*berreves* 186  
*berrevese veut (mv.), op ~*  
 186  
*berrevoessig* 186  
*berrevoets* 186  
*bertel* 113  
*berunselen* 13  
*bervels* 186  
*bervers* 186  
*berves* 186  
*bervese veut (mv.), op ~*  
 186  
*bervoessig* 186  
*bervoets* 186  
 beschaafd 9  
 beslag 221  
*best grei* 6  
 beste gerei 6  
 beste kleren 5, 6  
 beste pak 65  
 beste scholk 74  
 bet baleinen, rok ~ 62  
 bet blaffetuurtje, broek ~  
 53  
 bet col marin, kostuumpje ~  
 66  
 bet een duim, haas ~ 145  
 bet een hoge hak, schoen ~  
 196  
 bet een kleine hak, schoen ~  
 196  
 bet een klep, broek ~ 52  
 bet een platstuk, voordoek ~  
 78  
 bet een riempje, bot ~ 204  
 bet een valdeur, broek ~ 52  
 bet een vers, schoen ~ 196  
 bet franjels, gestrikte sjaal ~  
 142  
 bet franjels, neusdoek ~  
 140

bet fronjels, doek ~ 140  
 bet gaar, broek ~ 53  
 bet hoge vers, schoen ~  
 196  
 bet kant, kornetje ~ 179  
 bet klep, klak ~ 166  
 bet kwispel, muts ~ 170  
 bet linten, muts ~ 177  
 bet mouwen, voordoek ~  
 76  
 bet oorkleppen, leren muts  
 ~ 172  
 bet oorlappen, muts ~ 172  
 bet pelerine, paletot ~ 34  
 bet sous patte, broek ~ 53  
 bet vers, schoen ~ 196  
 bet wafeltjes, pakket ~ 179  
 betaald, niet ~ 193  
 betaald, nog niet ~ 193  
 betaald, schoen die niet ~ is  
 193  
 betaald, schoen die nog niet  
 ~ is 193  
 betaalde schoen, niet ~  
 193  
 betaalde schoen, nog niet ~  
 193  
*beter kleren* 6  
 betere kleren 6  
 beugel 151  
 beugelmaal 151  
 BEUGELTAS 150  
 beugeltas 150  
 beugeltasje 150  
*beugeltes* 150  
*beugelteske* 150  
 beurs 118, 119, 151  
 beursje 119, 151  
*beuzeke* 119, 151  
*beves* 186  
 biberrok 90  
 biberschorts 90  
*biberschots* 90  
*biegel* 151  
*biegelen* 13  
 bies 15  
 biezel 15  
 bij die vrouw bloeien de  
 aardappelen 16  
 bijenkaar 159  
 bijenkorf 176  
 bijkorf, oude ~ 160  
 bijou 230  
 bijouterie 230  
 bikken, bot voor ~ te vegem  
 206  
 biljettentasje 102  
*biljettenteske* 102  
 billenklatser 31  
 billenkletser 31  
 billenkussen 119



- billentikker 31  
*bimmel* 226  
 bind 122, 132  
 bindbindel 122  
*bindbindelke* 122  
 bindbindeltje 122  
*binde* 122, 132  
 bindel 114, 122, 132, 226, 227  
 bindel, korte ~ 122  
 bindenspang 133  
 binder 122, 132  
*binderke* 122  
 bindertje 122  
 bindhoos 212  
 bindlint 121  
 bindmouw 148  
 bindsel 122  
 bindsnoer 122  
*bindveurk* 73, 74  
 bindvoordoek 73, 74  
*bingel* 226  
*binjel* 226  
*binnel* 226  
*binnelstebuiten* 11  
 binnenbuidel 104  
 binnenbuideltje 104  
*binnenbuil* 104  
*binnenbuilke* 104  
 binnenmaal 104  
 binnenmaal, grote ~ 104  
 BINNENSHUISMUTSJE VOOR  
     BEJAARDE MANNEN 174  
 binnenste maal 104  
 binnenste tas, grote ~ 104  
 binnenste tas, losse ~ 104  
 BINNENSTEBUITEN 11  
 binnenstebuiten 11  
 binnentas 104, 108  
 binnentasje 104  
*binnenteske* 104, 118  
*binnenteske* 104  
 BINNENZAK 103  
 binnenzak 104  
 binnenzak voor zaken-  
     papieren, lange ~ 104  
 BINNENZAK, GROTE ~ 104  
 binnenzak, lange ~ 104  
*binnersterbuiten* 11  
 bivak 172  
 bivakmuts 171, 172, 173  
 BIVAKMUTS 172  
 bivakmuts, leren ~ 173  
 bivakpots 172  
*blaaf* 124  
*blaafmuts* 170  
 blaasbloes 45  
 blaasteren 13  
*blaffetuurke, broek be* ~ 53  
 blaffetuurtje, broek bet ~  
     53  
*blakei* 221  
*blakkettage* 230  
 blankettage 230  
*blauw* 124  
*blauw boks* 55  
*blauw doekenscholk* 73  
 blauw hemd 70  
 blauw jasje 70  
 blauw kapje 174  
 blauw kielkje 69  
 blauw overhemd 71  
 blauw pakje 67  
 blauw pitje 70  
*blauw pots* 173  
*blauw scholk* 73  
*blauw veurk* 73  
 blauw werkmanshemd 70  
 blauwe boks 55  
 blauwe doekenscholk 73  
 blauwe jurk 74  
 blauwe kiel 69, 70  
 blauwe muts 170  
 blauwe pots 173  
 blauwe scholk 73  
 blauwe scholk, 's zondagse  
     ~ 74  
 blauwe schommelaar 74  
 blauwe schoot 74  
 blauwe schortel 74  
 blauwe schortsel 74  
 blauwe voordoek 73  
 blauwe voorschoot 74, 75  
 blauwe werkscholk 73  
 blauwe werkvoordoek 73  
*blauwjurk* 74  
 blauwlint scholk 73, 74  
*blave schommelaar* 74  
*blave schoot* 74  
 blazen 13  
 blazer 42, 45, 47  
 bleek 44, 129  
*blein* 152  
 bliksemzwart 189  
 blink 189  
 blinkborstel 188  
 blinkdoos 231  
 blinken 188  
 bloeien, bij die vrouw ~  
     de aardappelen 16  
 BLOEMEN, ZWARTE MEISJES-  
     MUTS MET INGEWERKTE  
     ~ 179  
 bloemenkleed 60  
 bloempot 159  
 bloes 39, 40, 42, 45, 46,  
     70, 71, 116  
 bloes, gestrikte ~ 39  
 bloes, losse ~ 42, 45  
 bloes, zondagse ~ 47  
 bloesboks 55, 56  
 bloesje 39, 45, 46  
*bloeske* 39, 45, 46  
 bloesmouw 124  
 blok 199, 201  
 blokhakschoen 196  
 blokje 201  
 blokje, houteren ~ 200  
 blokkenschoen 199  
 blokschoen 199, 201  
*blokske* 201  
*blokske, houteren* ~ 200  
*bloos* 20  
 bloot 20  
 bloots 20  
 blootse voeten, op ~ 186  
 blootsvoets 186  
 blootvoets 186  
 blote flikker 20  
 blote voeten, op ~ 186  
 blote voeten, op de ~ 186  
 blote voeten, op zijn ~ 186  
 blote voetjes, op zijn ~  
     186  
 blouson 45  
 bluts 181  
 blutshoed 161  
 boa 137  
 bobbelen 10, 13  
 bobijn 153  
*bobijnsje* 153  
 bobijntje 153  
*boddelen* 10  
*boddequin* 194  
 bodem 111  
 bodemkletser 31  
 bodemmaaltje 109  
 bodemstuk 111  
 boel 3  
 boel, wat is dat voor een  
     losse ~ 10  
 boemelaar 51  
 boerenhof 177  
 boerenkap 167  
 boerenkiel 69, 70  
 boerenmuts 167, 175, 177,  
     178  
 boerenpats 167  
 boerenpetje 167  
*boerenveurk* 73  
 boerenvoordoek 73  
 boerinnenhoed 164  
 boertoer 177  
*boesderoen* 70  
*boesderoes* 70  
 boets 203  
 boezel 121  
 boezelaar 70, 121  
*boezeloen* 70  
 boezem 44, 71, 85, 88,  
     116, 121, 129  
 boezem, stijve ~ 44, 129  
 boezemhouder 88

*boezemhouwer* 88  
*boezemke* 85  
*boezemlap* 44  
*boezemlapje* 121  
*boezemlapke* 121  
*boezempje* 85  
*boezemscholk* 78  
*boezemstuk* 121  
*boezemveurk* 71, 78  
*boezemvoordock* 71, 78  
*boezeroel* 70  
*boezeroen* 42, 44, 70, 121  
 BOEZEROEN 70  
*boezeroentje* 70, 87  
*boezervel* 71  
*bofmouw* 124  
*boimstuk* 111  
*bojem* 111  
*bojemaalke* 109  
 boks 49, 51  
 boks die veel te breed is 50  
 boks die veel te wijd is 50  
 boks met avapeur 53  
 boks met een gulp 53  
 boks met een kantje 93  
 boks met een klep 52  
 boks met een lok 53  
 boks met een paan 52  
 boks met een piskot 53  
 boks met een schrijdersgat 53  
 boks met een snal 53  
 boks met een spleet 53  
 boks met flatspijpen 51  
 boks met kant 93  
 boks met kant aan 93  
 boks met klep 52  
 boks met presenteerblad 53  
 boks met schrijdersgat 53  
 boks met snoeren 92  
 boks met spleet 53  
 boks met valdeur 52  
 boks met voor een slag 53  
 boks voor dikbuiken 50  
 boks voor dikke lui 50  
 boks voor een corpulente heer 50  
 boks voor een dikke 50  
 boks voor een dikke mens 50  
 boks, blauwe ~ 55  
 boks, brede ~ 50  
 boks, geklede ~ 54  
 boks, gestreepte ~ 54  
 boks, jacquet met strepen ~ 65  
 boks, jas met een gestreepte ~ 64  
 boks, kanten ~ 93

boks, kleine ~ 56  
 boks, korte ~ 52, 56  
 boks, lange ~ 51, 54  
 boks, losse ~ 51  
 boks, open ~ 92  
 boks, strepen ~ 54  
 boks, te wijde ~ 50  
 boks, veel te wijde ~ 50  
 boks, vollige ~ 51  
 boks, wijde ~ 50  
 boks, zomerse ~ 53  
 boks, zondagse ~ 93  
 boksband 114  
*boksband* 114  
*boksboom* 111  
*bokssembuil* 107  
 boksenband 114  
*boksenbee* 112  
 boksenbeen 112  
 boksenbodem 111  
*boksenbojem* 111  
*boksboom* 111  
 boksenbuidel 107  
*boksenbuiel* 107  
*bokssembuil* 107  
 boksenaar 110  
 boksengesp 115  
 boksenklep 110  
 boksenlok 111  
 boksenmaal 107  
 boksenpijp 112  
 boksenriem 113  
 boksenschede 109  
 boksenschedetje 109  
*boksenschei* 109  
*boksenscheike* 109  
 boksenslag 111  
 boksenstuik 112  
 boksenstuur 112  
 boksentas 107  
*boksentes* 107  
 boksenwan 112  
*boksenwanne* 112  
 boksenzolder 112  
 boksje 91  
 boksje, kort ~ 52  
*bokske* 91  
*bokske, kort* ~ 52  
 bokspijp 112  
 boksriem 113  
 bokstas 107  
*bokstentes* 107  
*bokstes* 107  
 bokszolder 112  
 bol 153, 159, 162  
 bolderen 10  
 bolero 36, 46  
*boleroke* 36, 46  
 boleroetje 36, 46  
 BOLHOED 162  
 bolhoed 162

BOLHOED: SPOTNAMEN 162  
 bolhoedje 162  
*bolhoedsje* 162  
*bolhoeke* 162  
*bolke* 162  
*bolkeskleed* 60  
*bolleke* 153, 162  
*bolletje* 153, 162  
 bolletjeskleed 60  
 bom 159  
*bombijnske* 153  
*bomekletser* 31  
 bomgat 117  
 bommel 15, 94, 183  
*bommelke* 15, 233  
*bommelkes, dun* ~ 7  
 bommeltje 15, 233  
 bommeltjes, dunne ~ 7  
 bonker van duffelse stof 24  
 bonnet 174  
 bonnet grec 175  
 bonnet grecje 175  
*bonnet greske* 175  
 bonnetje 175  
 bont 149  
 BONT ALS APART KLEDING-STUK 149  
 BONT GERUITE LANGWERPIGE OMSLAGDOEK 141  
 bont hemd 70  
 bonte doek 141  
 bonte kraag 98  
 bonte neusdoek 140, 141  
 bonte omslagdoek 141  
 bonte plag 141  
 bonte sjaal 141  
 bonte snurk 142  
 bontjas 33  
 BONTKRAAG 98  
 bontkraag 98  
 BONTMANTEL 33  
 bontmantel 33  
 bontmoffel 147  
 bontskraag 98  
*boom* 111  
 boord 125, 128, 182  
 boord van de mouw 125  
 boord, losse ~ 128  
 BOORD, VASTE ~ 127  
 boord, vaste ~ 128  
*boordeke* 128  
 BOORDENKNOOPJE 126  
 boordenknoopje 127  
*boordenknoopke* 127  
 boordhoed 162  
 boordje 125, 128  
 boordje, linnen ~ 128  
 boordje, los ~ 128  
 boordjesknoop 127  
 boordjesknoopje 127

- boordknoop 127  
 boordknoopje 127  
 boordknoopke 127  
 boordknoopje 127  
 boordknoopke 127  
 boordsje 125, 128  
 boordsjesknoopke 127  
 boot 191, 192  
 bootje 191, 192  
 bootsje 191, 192  
 BORDUREN 155  
 borduren 155  
 boren 154  
 borske 44, 116  
 borst 44, 85, 116, 121, 129  
 borst, gestijfde ~ 129  
 borst, tas op de ~ 103  
 borstdoek 41  
 borstel 237, 238  
 borstel voor de tanden te poetsen 238  
 borstelen 238  
 borstenhemd 129  
 borstenhemme 129  
 borstenhouder 88  
 borstenhouwer 88  
 borsthart 44, 129  
 borsthem 43  
 borsthemd 43, 44  
 borsthemme 44  
 borsthouders 88  
 borsthumme 44  
 borstje 44, 116, 129  
 borstje, klein ~ 116  
 borstke 44  
 borstlap 41, 44, 85, 88, 116, 121, 129, 130  
 borstlapje 41  
 borstlapke 41  
 borstlijf 85  
 borstlijfje 85, 88  
 borstlijfke 85, 88  
 borstmaal 103  
 borstmaalke 103  
 borstmaaltje 103  
 borstpartij 130  
 borstrok 39, 44, 61, 71, 84, 86  
 BORSTROK 84  
 borstrokje 85  
 borstroske 85  
 borstschol 78  
 borststoep 85, 86  
 borststuk 44, 121, 129  
 BORSTSTUK VAN EEN SCHORT 121  
 BORSTSTUK, BANDSCHORT MET ~ 77  
 BORSTSTUK, SCHORT ZONDER ~ 78  
 borsttas 102  
 borsttasje 102  
 borsttes 102  
 borstteske 102  
 borstzak 103  
 BORSTZAK(JE) 102  
 borstzakje 103  
 borstzakske 103  
 boske 116  
 bostelen 238  
 bot 194, 195, 198, 199, 202, 203, 204, 205  
 bot bet een riempje 204  
 bot met een riempje 204  
 bot tot aan het gat 206  
 bot voor bikken te vege 206  
 bot, geknoopte ~ 195  
 bot, geregen ~ 204  
 bot, gerijgde ~ 204  
 bot, halfhoge ~ 204  
 bot, halve ~ 204  
 bot, hoge ~ 205, 206  
 bot, korte ~ 204  
 bot, lage ~ 204  
 bot, lange ~ 205, 206  
 bot, stoffen ~ 216  
 bot, waterdichte ~ 206  
 boterboks 51  
 boterkommeke 162  
 boterkommetje 162  
 botje 194, 195, 199, 203, 204  
 botje, half ~ 204  
 botje, kort ~ 205  
 botje, laag ~ 195  
 bots 50, 51  
 bots, korte ~ 52  
 bots, lange ~ 51  
 botsje 194, 195, 203, 204  
 botsje, hauf ~ 204  
 botsje, kort ~ 205  
 botteke 194, 195, 204  
 botteke, laag ~ 195  
 bottequin 194, 196  
 bottientje 194  
 bottillon 193, 194, 195  
 bottine 194, 195, 203, 204, 205  
 bottine, elastieken ~ 194  
 bottine, geknoopte ~ 196  
 bottine, hoge ~ 194, 196  
 bottine, lange ~ 196  
 bottineke 194, 196  
 bottinetje 194, 196  
 botting 194  
 bouffant 134, 136  
 bouwschoen 197  
 BOVEN DE BUITENZAK, ZAKJE NET ~ 102  
 BOVEN DE KNIE, LAARS TOT OF ~ 205  
 bovenbuideltje 103  
 bovenbuike 103  
 bovenhemd 44  
 bovenhumme 44  
 BOVENKLEDINGSTUK, ROK ALS ~ 58, 61  
 BOVENKRAAG 98  
 bovenlijf 116  
 bovenlijfje 116  
 bovenlijfke 116  
 bovenmaal 103  
 bovenmaalke 103  
 bovenmaaltje 103  
 bovenmuts 166, 176  
 bovenrok 61  
 bovenschort 61  
 bovenste buideltje 103  
 bovenste knoopje 127  
 bovenste maaltje 103  
 bovenste platstuk 116  
 bovenste stuk van de voordoek 121  
 bovenste, het ~ 116, 121  
 bovenstuk 116, 121, 225  
 BOVENSTUK VAN EEN JURK 116  
 BOVENSTUK, HALFHOGHE PET MET OPSTAAND ~ 167  
 BOVENSTUK, HOGE PET MET OPSTAAND ~ 167  
 BOVENSTUK, PET MET OPSTAAND ~ 166  
 boventas 103, 105  
 boventasje 103, 105  
 boventes 103, 105  
 boventeske 103, 105  
 boverstuk 121  
 Brabantse muts 176, 177, 178  
 bracelet 235  
 brajelet 235  
 branselet 235  
 branzelet 235  
 brassiëretje 85  
 brassiërke 85  
 brastramp 206  
 bravoets 186  
 brazelet 235  
 bre 170  
 Bredase muts 177  
 brede boks 50  
 brede broek 50  
 BREDE KLEP, PET MET ~ 166  
 brede kraag 99  
 brede luif, hoed met een ~ 162  
 bredel 113  
 breed, boks die veel te ~ is 50  
 breed, veel te ~ zijn 10  
 breedzeiker 92

- breedzeikesj* 92  
*brei boks* 50  
*brei broek* 50  
*breie kraag* 99  
 BREIEN 154  
 breien 154  
 breigaren 153  
 breihoos 208  
 breikous 208  
 breimuts 171  
 breiwol 153  
 BRETTEL 112  
 broetel 113, 227, 228  
*BREUKLIJN* 98  
*breves* 186  
*brevetsje* 130  
*brier* 110  
 brilcrème 242  
 briljant 230  
*brillantien* 241  
 brillantine 241  
 brits 50  
*brochelet* 235  
 brodequin 194, 196  
 BROEK 49  
 broek 49, 51, 91, 92  
 broek bet blaffetuurtje 53  
 broek bet een klep 52  
 broek bet een valdeur 52  
 broek bet gaar 53  
 broek bet sous patte 53  
 broek met een gaar 53  
 broek met een gulp 53  
 broek met een gulp vanvoor 53  
 broek met een klep 52  
 broek met een klep vanvoor 52  
 broek met een kot vanvoor 53  
 broek met een plooitje vanvoor 53  
 broek met een roetsj 53  
 broek met een valdeur 52  
 broek met elastiek 92  
 broek met gulp 53  
 broek met kant aan 93  
 broek met linten 92  
 BROEK MET LINTEN, OPEN ~ 92  
 broek met roetsj 53  
 broek met slagbomen 92  
 broek met slipjas 65  
 BROEK MET SPLIT 53  
 broek met strepen 54  
 broek met valdeur 52  
 broek tot onder de knie 56  
 broek voor een dikbuik 50  
 broek voor een dikke 50  
 broek voor een dikke mens 50  
 broek voor een gezette 50  
 broek voor een mens met een dikke buik 50  
 broek wat te hol is 50  
 broek wat vanvoor overeen gaat 53  
 broek, brede ~ 50  
 broek, driekwartse ~ 56  
 broek, enkel ~ 92  
 BROEK, GESP VAN EEN ~ 115  
 BROEK, GESTREEPTE ~ 54  
 broek, gestreepte ~ 54  
 broek, goede ~ 93  
 BROEK, GULP VAN EEN ~ 110  
 broek, halflange ~ 51  
 broek, jeansse ~ 55  
 broek, kanten ~ 93  
 BROEK, KLEP VAN EEN ~ 110  
 BROEK, KORTE ~ 51  
 broek, korte ~ 51, 56  
 broek, kwade ~ 55  
 BROEK, LANGE ~ 51  
 broek, lange ~ 51  
 broek, lange kanten ~ 93  
 broek, losse ~ 51  
 broek, open ~ 92, 93  
 broek, strepen ~ 54  
 broek, te grote ~ 50  
 broek, te holle ~ 50  
 broek, te kale ~ 50  
 broek, te wijde ~ 50  
 broek, turksleren ~ 54, 55  
 BROEK, VEEL TE WIJDE ~ 50  
 broek, veel te wijde ~ 50  
 broek, Welshe ~ 52  
 broek, wijde ~ 50  
 BROEK, ZITVLAK VAN EEN ~ 111  
 broek, zwart kostuum en strepen ~ 64  
 broek, zwart pak en strepen ~ 64  
 broek, zwart pak met strepen ~ 64  
 broekband 114  
 broeken 13  
 broekenband 114  
 broekenbandje 114  
*broekenbandsje* 114  
 broekenbodem 111  
*broekenbojem* 111  
*broekenboom* 111  
*broekengasp* 115  
 broekengesp 115  
 broekenklep 110  
 broekenmaal 107  
 broekenmaal opzij 107  
 broekenpijp 112  
 broekenriem 113  
 broekenschede 109  
*broekenschei* 109  
 broekenslag 111  
 broekentas 107  
*broekentes* 107  
 broekesbodem 111  
*broekesboom* 111  
 broekespijp 112  
 broekgesp 115  
 broekje 51, 91  
 broekje met een valdeur 52  
 broekje, gestreept ~ 54  
 broekje, kort ~ 51  
 broekmaal 107  
 broekmaal opzij 107  
 broekriem 113  
 broeksband 114  
 broeksbodem 111  
*broeksbojem* 111  
*broeksboom* 111  
 broeksbuidel 107  
*broeksbuil* 107  
 broekschede 109  
*broekschei* 109  
 broeksband 114  
 broeksbuidel 107  
*broeksbuil* 107  
 broeksmael 107  
 broeksmael opzij 107  
 broeksmael 107  
 broeksmael opzij 112  
 broeksriem 113  
 broeksentas 107  
*broeksentes* 107  
 broeksgat 112  
 broekgesp 115  
*broekske* 51, 91  
*broekske met een valdeur* 52  
*broekske, gestreept* ~ 54  
*broekske, kort* ~ 51  
 broesklep 110  
 broesmaal 107  
 BROESPIJP 112  
 broespijp 112  
 BROESRIEM 113  
 broesriem 113  
 broekstas 107  
*broekstes* 107  
 broektas 107  
*broektes* 107  
*broekvesje* 213  
 broekvestje 213  
 broekwindel 213  
 broekzak 107  
 BROEKZAK ACHTER 108  
 BROEKZAK OPZIJ 107  
 BROEKZAK VOOR 107  
 BROEKZAK, LANGE SMALLE ~ 109

- bronjelet* 235  
*brontes* 151  
 bros 179  
*bros, gestijfde* ~ 129  
*brosje* 44, 129  
*brost* 121  
*brost, tes op de* ~ 103  
*brostenhemme* 129  
*brostlap* 88, 121  
*brostrok* 84  
 bruidsjas 24  
 bruidsmuts 179  
 bruidspak 64, 65  
*buffelke* 200  
 buffeltje 200  
*bugel* 119  
 buidel 97, 102, 118, 119, 123, 151  
 buidel op de kont 109  
 buidel, achterste ~ 109  
 buidel, voorste ~ 109  
 buidelen 10, 13  
 buidelneusdoek 150  
 buideltas 119  
 buideltje 103, 118, 119  
 buideltje, achterste ~ 109  
 buideltje, bovenste ~ 103  
 buideltje, klein ~ 103  
*buïel* 119  
*buïeltes* 119  
 buik, broek voor een mens met een dikke ~ 50  
 buik, tasje onder de ~ 108  
 buikband 114  
 buikboks 50  
 buikbroek 50  
 buikenscholkje 79  
*buikenscholkske* 79  
 buikhulp 114  
 buikmaat 50  
 buikriem 114  
 buikscholk 79  
 buiksriem 114  
*buil* 97, 102, 118, 119, 123  
*buil op de kont* 109  
*buil, achterste* ~ 109  
*buil, voorste* ~ 109  
*builen* 10  
 builenboks 56  
 builenbroek 56  
*builke* 103, 118, 119  
*builke, bovenste* ~ 103  
*builneusdoek* 150  
*builtje, achterste* ~ 109  
*builtje, klein* ~ 103  
*buineusdoek* 150  
 buis, afgezaagde ~ 158  
 buis<sup>1</sup> 22, 42, 71, 99  
 buis<sup>2</sup> 158  
 buisje<sup>1</sup> 42  
 buisje<sup>2</sup> 224
- buiske* 42  
 buitenmaal 102  
 buitenste maal 102  
 buitentas 102  
*buitentes* 102  
 BUITENZAK OP EEN JAS 101  
 BUITENZAK, ZAKJE NET BOVEN DE ~ 102  
 burgemeestersjaar 136  
 burgemeestersjerp 136  
*bustehaai* 87  
*bustehalder* 87  
 BUSTEHOUDER 87  
 bustehouder 87  
 BUSTEHOUDER: SPOTNAMEN 88  
*bustehouwer* 87  
 buts 181  
*buul* 119, 151
- C
- caban 26, 27, 33, 34, 35, 36, 99, 100  
 caban, dikke ~ 33  
 cache-coeur 42, 45  
*cache-corseke* 85  
 cache-corset 85, 88  
 cache-corsetje 85  
 cache-misère 35, 85  
 cache-nez 135  
 cache-poussière 75  
 cagoule 172  
 caisse d'épargne 159, 162  
 caleçon 91  
 calecontje 91  
 canadienne 26  
 candiertje 164  
 canotier 164  
 cape 27, 35, 36, 37, 99, 100  
 CAPE 36  
 cape met capuchon 35  
 cape met kap 35  
 capeline 34, 35, 36, 37, 92, 172, 176, 178, 180  
 capelinetje 36, 178  
 capemantel 35  
 capitula 52  
 CAPUCHON 100  
 capuchon 26, 35, 37, 99, 100  
 capuchon, cape met ~ 35  
 capuchon, mantel met ~ 35  
 caroline 62  
*carreaukeskleed* 60  
 carreaukleed 59  
 carreaukleedje 59  
*carreaukletje* 59  
*carreaukletsje* 59
- carreauskleed 59  
 carreautjeskleed 60  
 carrick 34  
 cas, en tout ~ 151  
 casaquin 42, 47, 85  
 casquette 165  
 cavaleriebot 205  
 CEINTUUR 114  
 ceintuur 87, 114, 137  
 CEINTUUR, LUSJE VAN DE ~ 114  
*ceintuurke* 114  
 ceintuurlus 114  
 ceintuurtas 150  
*ceintuurtes* 150  
 ceintuurtje 114  
 cementzakje 212  
*cementzakske* 212  
*centenbugel* 119  
 centenbuidel 119  
*centenmaalke* 102  
 centenmaaltje 102  
 cententasje 102, 105  
*cententeske* 102, 105  
 centimetertas 109  
*centimetertes* 109  
 ceremoniebroek 54  
 ceremoniejas 30  
 ceremoniekleding 64  
 ceremoniekostuum 64, 65  
 ceremoniesjerp 136  
 chalon 138, 141  
 chamberlain 151  
 chapeau 157, 158  
 chapeau-buse 158  
*chapeauke* 160  
 chapeau-klak 163  
 chapeautje 160  
 charlie chaplin 162  
 chauffe-coeur 139  
 chemisetje 44, 117, 130  
 chemisier 45, 47  
 chic 9  
 chique kleren 6  
 chique maken, weiniger ~ 154  
 cilinder 159  
 claquette 201  
 clarisjesschoen 201  
*clariskesschoen* 201  
 cloche 34, 35, 37  
 clochemantel 35  
 clown 6, 69  
 clowntje 69  
 col 44, 98, 99, 117, 128, 132  
 col marin 66  
 col marin, kostuumpje bet ~ 66  
 col marin, kostuumpje met een ~ 66

*col marinke* 66  
*col marinkostumke* 66  
*col marinkostummeke* 66  
 col marintje 66  
 col, aparte ~ 128  
 col, eau de ~ 241  
 col, knoopje van de ~ 127  
 col, losse ~ 128  
 col, pelsen ~ 99  
 col, slappe ~ 128  
*colberke* 28  
 colbert 28, 64  
 colbert, zwarte ~ 29  
 colbertjas 28  
 COLBERTJASJE 28  
 colbertjasje 28  
*colbertjaske* 28  
 colbertje 28  
 colbertpak 64  
*colke* 132  
 colknoop 127  
 colknoopje 127  
*colknoopke* 127  
 colknopje 127  
*colknopke* 127  
*colleke* 128, 132  
*colleke, los* ~ 129  
 collenknoopje 127  
*collenknoopke* 127  
 collet 98  
 colletje 117, 128, 132  
 colletje, los ~ 129  
 collier 233  
 col-marinkostuumpje 66  
 cologne 241  
 cologne, air de ~ 241  
 COLOGNE, EAU DE ~ 240  
 cologne, eau de ~ 240, 241  
 cologne, rode ~ 241  
 combinaison 85, 87, 89  
 combiné 89  
 communicantenkostuum  
     67  
 communicatiepakje 67  
*communicatiepakske* 67  
*compleke* 66  
 complet 47, 66  
 completjas 37  
 completjasje 37  
*completjaske* 37  
 completje 66  
 congékleren 4  
 contrefort 220  
 contre-sous patte 110  
 contre-vers 220  
 corniche 159, 162  
 corpulente heer, boks voor  
     een ~ 50  
 corsage 88  
*corsageke* 116  
 corsagetje 116

corselet 85, 87  
 costume marin 66  
 cottonnaads scholk 74  
 cottonnade scholk 73, 74,  
     77  
 cottonnade scholkje 74  
 cottonnade voorboek 74  
 coureurshaas 144  
*coverco* 24  
 covercoat 24, 31  
 cowboyhoed 163  
 cowboymaal 108  
*crochieren* 155  
*cravatespangske* 133  
 crème 242  
 creoline 62  
 crinoline 62  
*cristeren* 155  
 crochieren 155  
 crocheteren 155  
*crochieren* 155  
*crosteren* 155  
 culotte 51, 52, 55, 56, 57  
 culotteboks 52, 55, 56, 57  
 culottebroek 51, 55, 56, 57  
 culottesboks 57  
 culottesbroek 51

## D

d'écosse, fil ~ 210  
 d'épargne, caisse ~ 159,  
     162  
 daags kleed 74  
 daagse kleren 4  
 daar komen plooiën in 13  
 daar ligt geen snee in 13  
*dabbelbroek* 57  
 dagenscholk 73  
 dak, strooien ~ 163  
 damesbloes 45  
 DAMESBLOUSE 45  
 damesbot 203  
 DAMESHOED, STROOÏEN ~  
     164  
 damesjas 32  
 damesjasje 37  
*damesjaske* 37  
 DAMESKOUS, DUNNE ZIJDEN ~  
     210  
 DAMESLAARS 203  
 dameslaars 203  
 dameslaarsje 203  
*dameslaarske* 203  
 DAMESMANTEL 21, 32  
 damesmantel 32  
 damesschoen 196  
 DAMESSCHOEN MET HOGE OF  
     HALFHOGE HAK 196  
 DAMESSCHOEN MET KNOPEN  
     OPZIJ, HALFHOGE ~ 195

damesstevel 203  
 dansplag 141  
*dansplak* 141  
 darmen 210  
 das 132, 134, 135, 136,  
     138, 139, 140  
 das, dikke ~ 136  
 das, dikke wollen ~ 136  
 das, dunne ~ 135  
 das, gebreide ~ 136  
 das, korte ~ 132  
 das, lange ~ 137  
 DAS, SJAAL 131, 134  
 das, wollen ~ 136  
 das, zijden ~ 135  
 dasje 132, 133, 134, 135,  
     140  
 dasje, dun ~ 135  
 dasje, zijden ~ 135  
*daske* 132, 133, 134, 135,  
     140  
*daske, dun* ~ 135  
*daske, zije* ~ 135  
 dassenspang 133  
 dasspang 133  
*dasspel* 133  
 DASSPELD 133  
 dasspeld 133  
 dasspengel 134  
 dauwtrapper 191  
 de aardappelen komen uit  
     16  
 de baard afdoen 239  
 de bassin in gaan 237  
 de col, eau ~ 241  
 de cologne, air ~ 241  
 DE COLOGNE, EAU ~ 240  
 de cologne, eau ~ 240, 241  
 de kuip in gaan 237  
 de mindering beginnen  
     154  
 de mindering, aan ~ zijn  
     154  
 de Paris, queue ~ 119  
 de wolken hangen laag 50  
 débardeur 40  
 deegtrapper 191  
 deksel 159  
 demi 25  
 demi-jas 25  
 demi-saison 25  
 demi-seizoensjas 25  
 dentifrice 238  
 DERBYBOTTINE 190  
 derde maal 102  
*derm (mv.)* 210  
 deuk 181  
 DEUK IN EEN HOED 181  
 DEUK, SLAPPE VILTEN HOED  
     MET ~ 160  
 deukhoed 161

- deux-pièces 66  
 deux-pièces mantelpak 66  
 deux-piècesje 66  
*deux-pièske* 66  
*devanke* 44, 117  
*devansje* 117  
 devant 44, 85, 116, 130  
 devantje 44, 117, 130  
*devantke* 130  
 diadeem 236  
 diamant 230  
*diemetboks* 92  
 diemitboks 92  
 diemitten onderjupe 90  
 diemitten onderrok 90  
 diemitten rok 90  
 dienblaadje 111  
 dienstpats 167  
 diepe maal 104  
 dijbot 206  
 dijlaars 206  
 dik aandoen 7  
 dik aantrekken 7  
 dik dingen, het ~ 7  
*dik sjerp* 136  
 dikbuik, broek voor een ~  
     50  
 dikbuikbroek 50  
 dikbuiken, boks voor ~ 50  
 dikke baaien onderrok 90  
 dikke caban 33  
 dikke das 136  
 dikke duffel 33  
 dikke haas 146  
 dikke jas 33  
 dikke mantel 32  
 dikke onderrok 90  
 dikke overjas 33  
 dikke overrok, lange ~ 33  
 dikke paletot 33  
 dikke pardessus 33  
 dikke pardessus, lange ~ 33  
 dikke pit 33  
 dikke rok 61, 90  
 dikke schoen 197  
 dikke schorts 61  
 dikke sjaal 136  
 dikke sjerp 136  
 DIKKE WANT 145  
 dikke want 146  
 dikke winterhaas 146  
 dikke winterjas 33  
 dikke wintermantel 32  
 dikke wollen das 136  
 DIKKE WOLLEN SJAAL 131,  
     135  
 dikke wollen want 146  
 dikke, boks voor ~ lui 50  
 dikke, boks voor een ~ 50  
 dikke, boks voor een ~  
     mens 50  
 dikke, broek voor een ~ 50  
 dikke, broek voor een ~  
     mens 50  
 dikke, broek voor een mens  
     met een ~ buik 50  
 DIKKE, WARME MANTEL 32  
 ding 101  
*dinge* 101  
 dingen 2  
 dingen voor de nacht 80  
 dingen, 's werkendaagse ~  
     4  
 dingen, 's zondagse ~ 5  
 dingen, goede ~ 5, 6  
 dingen, het dik ~ 7  
 dingen, het kwaad ~ 68  
 dingen, het oud ~ 68  
 dingen, kwade ~ 4  
 dingetje 233  
*dingske* 233  
 DIRECTOIRE 91  
 directoire 91  
 directoirebroek 91  
 dobbelbroek 57  
 doek 18, 134, 138, 139,  
     140, 141, 176  
 doek bet fronjels 140  
 doek met franjels 140  
 doek, bonte ~ 141  
 doek, geprinte ~ 140  
 doek, gestopte ~ 140  
 doek, wollen ~ 139  
 doek, zijden ~ 140  
 doekenkiel 69  
 doekenscholk 73  
 doekenscholk, blauwe ~ 73  
 doekje 140, 238  
 doekje, zijden ~ 140  
*doekske* 140, 238  
*doekske, zije* ~ 140  
*doets* 159, 160  
 dominie 35  
 donderhoed 159  
*donehaas* 146  
*doonhaas* 146  
*doonwant* 146  
 door 17  
 doordeweek, kleren voor ~  
     3  
 doordeweeks, kleren voor ~  
     3  
 DOORDEWEEKSE  
     (WERK)SCHORT 72  
 DOORDEWEEKSE KLEREN 3  
 doordeweekse kleren 3  
 doordeweekse scholk 73  
*doorhaas* 146  
*doornhaas* 146  
 doornpij 146  
 doornwant 146  
*doorpij* 146  
 doortrapper 191  
 doorwerkte sjaal 141  
 dop 159, 162  
 dopdeksel 159  
 dophoed 162  
 dopje 159  
*dopke* 159  
 doppes 159  
*dorehaas* 146  
 dots 159, 160  
 douche, een ~ nemen 237  
 douche, een ~ pakken 237  
 douche, onder de ~ gaan  
     237  
 douche, zich onder de ~  
     wassen 237  
 DOUCHEN 237  
 douchen 237  
*dra, onderboks met spits* ~  
     93  
 draad 15  
*DRAAD* 153  
 draad, losse ~ 15  
 draad, versleten tot op de ~  
     17  
 draagmat 184  
 draagtas 151  
*draagtasje* 151  
*draagteske* 151  
 draaien, warm erin ~ 8  
 dragerschortsel 78  
 drel 18  
 dressé 191  
 dreumel 14  
 driedelig pak 64  
 driekwart 56  
 driekwartboks 56, 93  
 driekwartjas 24, 48  
 driekwartsbroek 56  
 driekwartse broek 56  
 drievierde hak, schoen met  
     ~ 196  
*drin draaien, warm* ~ 8  
*drin, plakken* ~ 16  
 droge schoen, hoge ~ 198  
 drollenvanger 55  
 drukken 187  
 duf 23  
 duffel 23, 24, 33, 34  
 duffel, dikke ~ 33  
 duffelen 7  
 duffeljas 33  
*duffelke* 33  
 duffelse stof, bonker van ~  
     24  
 duffeltje 33  
 duikboot 192  
 duim 148  
 duim, haas bet een ~ 145  
 duim, haas met een ~ 145  
 duimelaar 148

DUIMELING 148  
 duimeling 148  
 duimelingetje 148  
*duimelingske* 148  
 duimelot 148  
 duimerik 148  
*duimerling* 148  
 duimhaas 145, 146  
 duimhandschoen 145  
*duimkes* 145  
*duimkshaas* 145  
*duimlaar* 148  
*duimling* 148  
*duimlingske* 148  
 duimpjes 145  
 duimpjeshaa 145  
 duimstok, tas voor de ~  
     109  
 duimstokkentas 109  
*duimstokkentes* 109  
 duimstokschede 109  
*duimstokschei* 109  
 duimstoktas 109  
*duimstoktes* 109  
 duimverbandje 148  
*duimverbandsje* 148  
 duimwant 146  
 duivelsterke schommelaar  
     75  
 duivenslag 82, 111  
*dujen* 187  
 dumpel 181  
 dun 17  
*dun bommelkes* 7  
 dun dasje 135  
*dun sjaal* 135  
 dun sjaaltje 135  
*dun sjerp* 135  
 dun sjerpje 135  
 dun wie een rozenblaadje,  
     zo ~ 16  
*dun zijen hoos* 210  
*dun zwarte hoos* 211  
*dun zwatse hoos* 211  
 dunne bommeltes 7  
 dunne das 135  
 dunne overjas 25  
 dunne rok 25  
 DUNNE SJAAL 135  
 dunne sjaal 135  
 dunne sjerp 135  
 dunne stoep 45  
 DUNNE ZIJDEN DAMESKOUS  
     210  
 dunne zijden hoos 210  
 dunne zijden kous 210  
 dunne zwarte hoos 211  
 DUNNE ZWARTE ROUKOUS  
     211  
*dup* 159  
*duppe* 159

durch 17  
 durchdeweek, kleren voor ~  
     3  
 durchdeweekse kleren 3  
 duster 83  
 duw 181  
 duwen 187

## E

eau de col 241  
 EAU DE COLOGNE 240  
 eau de cologne 240, 241  
 echte steen 230  
 écosse, fil d'~ 210  
*edelstee* 230  
 edelsteen 230  
 een bad nemen 237  
 een douche nemen 237  
 een douche pakken 237  
 een kar te groot 192  
 een kar te wijd 192  
 een koppel schoenen 190  
 EEN PAAR SCHOENEN 190  
 een paar schoenen 190  
*eerappel* 16  
 eierschoen 193  
 elastiek 226, 227  
 elastiek, broek met ~ 92  
 elastiek, vrouwluibroek met  
     ~ 92  
 elastiekbottine 194  
 elastieken band 227  
 elastieken bottine 194  
 elastieken schoen 194  
 ELASTIEKEN TUSSENSTUKKEN,  
     HOGE SCHOEN MET ~  
     194  
 elastieken, schoen met ~  
     194  
 elastiekje 227  
*elastiekske* 227  
 elektriëk, zich scheren met  
     de ~ 240  
 elektrisch apparaat 240  
 elektrisch scheer 240  
 elektrisch scheermes 240  
 elektrisch schere-apparaat  
     240  
 elektrisch scheren, zich ~  
     240  
 emballage 213  
 en tout cas 151  
 eng zijn, te ~ 11  
 eng zitten, te ~ 11  
 Engels hemd 43  
 engen 154  
 enkel broek 92  
 ensemble 66  
 épargne, caisse d' ~ 159,  
     162

eraan, onderboks met spits  
     ~ 93  
 erbij lopen, als een kramer  
     ~ 19  
 erbij lopen, wie een  
     lommelenman ~ 19  
 eresjerp 136  
 erfdeel 159  
 erin draaien, warm ~ 8  
 erin verloren lopen 10  
 erin, plekken ~ 16  
 erop, kraag met pels ~ 98  
*erpel* 16  
*erpelenzak* 55  
*este maal* 108  
*evenskapke* 179  
 eweg 17

## F

*faalje* 138  
 faggel 15  
 faggelachtig 19  
*fakkelachtig* 19  
 fakker 192  
 falcon 25  
 falie 35, 138, 140, 141  
*fanneke* 47  
 fannetje 47  
 fantasie 64  
 fantasieboks 54  
 fantasieboks, jas met ~ 64  
 fantasieboks, zwart pak met  
     ~ 64  
 fantasiebroek 54  
 fantasiebroek, pak met ~  
     64  
 fantasiebroek, pak met de ~  
     64  
 fantasiejas 28, 29  
 fantasiekostuum 64, 65  
 fantasiepak 64, 65  
 fantasierok 29  
*fantasieveurk* 78  
 fantasievoordok 78  
 fantasievoorschoot 78  
*fantasiovooschoot* 78  
 faux queue 119  
 faux vot 120  
 feestkledij 6  
*feggel* 15  
 feitel 139  
*felaar* 132, 139  
 femmel 15  
 festonneren 155  
*fetsel* 14  
*fetsemen* 15  
*feuter* 161  
*feuterenhoed* 161  
 feuterenhoed 161  
*feuterhoed* 161



- feutre 161  
 feutrehoed 161  
 fezel 14  
 fichu 140  
 fietsenpijpen 57  
 fietswants 144  
 fijn passen 9  
*fijn sjerp* 135  
*fijn zwarte kous* 211  
 FIJNE PLOOIEN OM HET  
   VOORHOOFD EN EEN  
   AFHANGEND STROOKJE,  
   WITTE MUTS MET ~ 178  
 fijne sjaal 135  
 fijne sjerp 135  
 fijne zwarte kous 211  
 fil d'écosse 210  
 firlefangel 230  
 firlefanz 230  
*flaar* 134, 135, 139, 141,  
   142  
*flaar, zije* ~ 139  
*flaarke* 139  
 flabie 159, 161  
 flabiehoed 161  
 fladderboks 50  
 fladderjas 25  
 flambard 161  
 flanel 85, 87  
*flanelke* 85, 87  
*flanelleke* 85  
 flanelletje 85, 87  
 flankgaard 24, 30  
*flanker* 24, 30  
 flaphoed 160, 161  
 FLAPHOED 161  
 flapper 161  
*flarke* 135, 139  
*flastron* 131  
 flat 166, 170  
 flatje 217  
 flats 217  
*flats, schoen die* ~ 192  
 flatsen 10  
 flatser 192, 201  
 flatspijpen, boks met ~ 51  
 flatsschoen 192  
 flatst, schoen die ~ 192  
*flederke* 135  
 flemp 184  
*flender* 15  
 flenter 15  
 fles 161  
*flet* 166, 170  
*fleukske* 132  
*flieske* 151  
 flik 222  
 flikker 20, 31  
 flikker, blote ~ 20  
 flikstuk 222  
 flitsbodem 92  
*flitsboom* 92  
 floche 15, 95, 183  
 floche, puntmuts met ~  
   170  
 floche, soldatentietzje met ~  
   163  
 flochemuts 170  
 flochetje 95, 183, 233  
*flochke* 95, 183, 233  
 flodder 51  
 flodderboks 50  
 flodderbroek 50, 55, 56  
 flodderen 10  
 flodderhoed 162  
 flodderig zijn 10  
 floddermuts 175  
 floddertje 135  
*floer* 236  
*floere muts* 171  
*floerke* 236  
*floes* 15, 170, 183  
*floeske* 233  
*floesmuts* 170  
 floets 159, 160, 161, 165,  
   170  
*floetsbroek* 50, 55  
 floetsklak 165  
*floezemuts* 170  
 flok 38  
*flok* 132  
*flos* 95, 183  
*floske* 95, 233  
*flots* 170  
 flots 192  
 flotsboks 50  
 flotsbroek 50, 52, 55, 56  
 flotserd 192  
*flous* 183  
*flouske* 183, 233  
*fluikesbroek* 53  
 fluitboks 53  
 fluitbroek 53  
*fluitekesbroek* 53  
 fluithoed 163  
 fluitje 110  
 fluitjebroek 53  
 fluitjesboks 53  
 fluitjesbroek 52, 53, 55  
*fluitsje* 110  
*fluitsjebroek* 53  
*fluitsjesbroek* 53  
 fluithoed 161  
*fod* 17  
*foddel* 17  
*foddel, zitten wie een* ~ 10  
*foddeltig zijn* 10  
*foemel* 18  
 foezel 15  
 foezelen 16  
 fommel 12, 18  
 fommelen 13  
 fortunatesbeurs 119  
 foulard 132, 134, 135,  
   137, 139, 141, 142  
 foulard, zijden ~ 139  
 foulardje 135, 139  
 foulardje, wollen ~ 138  
 foulardje, zijden ~ 135,  
   139  
*foularde* 139  
*foularde, zije* ~ 135  
 fourrurementel 33  
*frajel* 14, 95  
 frak 22, 23, 29, 30, 32, 58,  
   60  
 frak, lange ~ 25  
 frak, pelsen ~ 34  
 fralie 14, 95  
 fraling 95  
*frallekesneuzing* 140  
 frandel 14, 95  
*frandelke* 233  
*franel* 95  
*frangel* 14, 95  
*frangeldoek* 140  
*frangelplak* 141  
*frangels, gestrikte sjaal be*  
   ~ 142  
*frangels, neusdoek be* ~  
   140  
*frangels, neuzing me* ~  
   140  
*frangie* 14  
 franie 14, 95  
 franje 14, 95  
 FRANJE 94  
 franje, neusdoek met ~  
   140  
 franjedoek 140  
 franjekleed 141  
 franjel 14, 95  
 franjedoek 140  
 franjedoekje 140  
*franjedoekske* 140  
*franjelen, doek met* ~ 140  
 franjelendoek 140  
 franjelenplag 141  
*franjelenplak* 141  
*franjelke* 95  
 franjelkleed 141  
 franjelplag 141  
*franjelplak* 141  
 franjels, doek met ~ 140  
 franjels, gestrikte sjaal bet ~  
   142  
 franjels, neusdoek bet ~  
   140  
 franjels, neusdoek met ~  
   140  
 franjels, plag met ~ 141  
 franjeltje 95, 233  
 franjesdoek 140

*frannel* 14, 95  
*frannelen, plag met ~* 141  
 Franse klomp 199  
 Franse merinosrok 62  
 Franse muts 170  
 fransel 95  
 franseldoek 140  
*franzel* 95  
 fratselschoen 192  
*frengel* 14, 95  
*frengelke* 95  
*frenjel* 95  
*frennel* 95  
 freutel 12  
 freutelen 13  
 fringel 14, 95  
 fringeltje 95  
*frinkelen* 14  
 froezelmuts 176, 177  
 frommel 12  
 frommelen 13  
 fromselen 13  
*frongel* 95  
*frongeldoek* 140  
*frongelke* 95  
*frongelneusdoek* 140  
 fronjel 15, 95, 117, 233  
 fronjeldoek 140  
 fronjelneusdoek 140  
 fronjels, doek bet ~ 140  
 fronjeltje 95  
*fronnel* 95  
 frons 12  
 fronsel 12  
 fronselen 13  
*fronselke* 15  
 fronseltje 15  
 fronsen 13  
 fronsen maken 13  
 fronsenrok 62  
 fronsje 125  
*fronsjel* 95  
*fronsjelke* 95  
*fronske* 125  
 fronsmouw 125  
 front 44, 116, 129, 130  
 frontenhemd 116  
*frontenhemme* 116  
 fronthemd 44  
*fronthum* 44  
 frontje 44, 116, 129  
 FRONTJE, UITNEEMBAAR ~ 116  
*frontsje* 44, 116, 129  
*fronzjel* 15, 95, 117, 233  
*fronzjeldoek* 140  
*fronzjelke* 95  
*fronsel* 12  
 frotselen 13  
 frulbroek 93  
*frullekensmouw* 125

*frullekesmouw* 125  
*frullekesmuts* 176  
 frullenmuts 176  
 frullenrok 90  
 frulletjesmouw 125  
 frulletjesmuts 176  
 frulletjesneusdoek 140  
 frullingdoek 140  
 frulmouw 125  
 frulmuts 176, 177  
 frutsel 95  
*frutselkesmuts* 176  
 frutseltjesmuts 176  
 fuik 35, 160, 181  
 fuikenmuts 175

## G

*gaan* 153  
 gaan, de bassin in ~ 237  
 gaan, de kuip in ~ 237  
 gaan, in bad ~ 237  
 gaan, in het bad ~ 237  
 gaan, kleren om uit te ~ 6  
 gaan, naar het stortbad ~ 237  
 gaan, niet ~ 10  
 gaan, onder de douche ~ 237  
*gaan, wollen* ~ 153  
*gaanstek* 152  
 gaanstok 152  
 gaar 110, 111  
 gaar, broek bet ~ 53  
 gaar, broek met een ~ 53  
 gaarbroek 53  
 gaatje 16, 223  
 GAATJE VOOR EEN  
     SCHOENVETER 223  
*gaatsje* 223  
 gabardine 25, 26  
 gaine 87  
 gais 236  
 galapak 65  
*galdroop* 2  
 galg 113  
 galgenscholk 78  
 galoche 195, 198, 200, 201, 213  
 galoche, hoge ~ 195  
 galocheschoen 213  
 galon 236  
*galongske* 232  
 galontje 232  
 gamasche 191, 202, 204, 205, 206, 212, 213, 214  
 gamasche, halve ~ 205  
 gamasche, kleine ~ 205, 213  
 gamasche, linnen ~ 213  
 gamascheschoen 206  
 gamaschetje 205, 212  
*gamat* 212  
*gamatje* 212  
 ga-mutsje 177  
*ga-mutske* 177  
*gangstek* 152  
 gangstok 152  
 gapen 13  
 gapen-bouetje 212  
 garderobe 2  
 gareel 113  
 GAREN 153  
 garen 153  
 garen, wollen ~ 153  
 garenbroek 53  
 garnering 230  
*gasp* 115  
*gaspbroek* 56  
*gaspel* 115  
 gat 16, 112, 223  
 GAT IN EEN KLEDINGSTUK 16  
 gat, bot tot aan het ~ 206  
 gat, vals ~ 120  
 gatbindel 122  
 gatbindsel 122  
 gateau, hoed wie een ~ 159  
 gatkussen 119  
 gatlint 122  
 gatlintje 122  
 gatslint 122  
 gatsluiser 122  
 gatsnoer 122  
 gatstuk 120  
 gattas 108  
 gattenkletser 31  
*gattes* 108  
 gatzak 109  
 gazet, ge kunt er de ~ door lezen 16  
*gebleeerde mouf* 125  
 gebreide das 136  
 gebreide jumper 42  
 GEBREIDE KOUS 208  
 gebreide kous 208  
 gebreide muts 171  
 gebreide sjaal 136  
 gebreide sok 208  
 GEBREIDE WOLLEN MUTS 171  
 gebroederd kapje 178  
 gecarreaud kleed 59  
 gecarreaud kleedje 59  
 gecarreaud neusdoek 141  
 gecarreaud rok 59, 60  
 gedentreerd jasje 47  
 gedraaid, links ~ 11  
 gedraaid, van links ~ 11  
 geer 94  
 gegarneerde mouw 125

- geglaceerde haas 144  
 geglaceerde want 144  
 gegoten 9  
 gegoten zitten 9  
 gegoten, in iemand ~ zijn 9  
 gegoten, passen als ~ 9  
 gegoten, passen wie ~ 9  
 gegoten, zitten als ~ 9  
 gekeerd 12  
 geklede boks 54  
 geklede jas 23, 29, 30  
 geklede overjas 23  
 geklede schoen 196  
 GEKLEED (ZIJN), IN LOMPEN ~ 18  
 gekleed kostuum 64  
 gekleed pak 63, 64, 65  
 gekleed, armelijk ~ 18  
 gekleed, in lommelen ~ 19  
 gekleed, in todden ~ 19  
 gekleed, in vodden ~ 19  
 gekleed, slecht ~ 19  
 GEKLEED, SLECHT ~ PERSOON 19  
 GEKNIPT HAAR, KORT ~ 237  
 geknootte bot 195  
 geknootte bottine 196  
 gekochte schoen, op de was ~ 192  
 gekroezelde muts 176  
 gel 241  
*gelaceerde haas* 144  
 gelakkeerd schoentje 197  
 gelakkeerde schoen 197  
 gelakte schoen 197  
 geldbeurs 151  
 geldbeursje 151  
*geldbeuzeke* 151  
*geldbugel* 119  
 geldbuidel 119  
*geldbuul* 119  
*geldderobe* 2  
 geldhaas 144  
 geldmaal 119  
*geldmaalke* 102  
 geldmaaltje 102  
 geldtas 119  
*geldtes* 119  
 gele, schoenen van de lange ~ 192  
*gelegenhedsmontoer* 64  
 gelegenhedsjas 23  
 gelegenhedsmontuur 64  
*gelijf, niks aa ~ haan* 19  
*gem* 117  
*gemke* 117  
 gemoltoneerde onderrok 90  
*gemp* 117  
 generen 11, 187  
 gepinde schoen 193  
 geplisseerde mouw 125  
 geplisseerde mouw, kanten ~ 125  
 geplooid mouw 125  
 gepofte mouw 124  
 geprinte doek 140  
*geps* 115  
 geregen bot 204  
 geregen schoen 195  
 geregen schoen, hoge ~ 195  
 gerei 2, 110, 112  
 gerei, beste ~ 6  
 gerei, oud ~ 68  
*gerijde schoen, hoge ~* 195  
 gerijgde bot 204  
 gerijgde schoen, hoge ~ 195  
*gerloge* 231  
*gerloge aan een ketting* 232  
*gerlozie* 231  
*gerlozie aan een kettel* 232  
*gerloziemaalke* 106  
 geruit kleed 59  
*geruit stof* 59  
 GERUITE JURK 59  
 geruite kleed 59  
 GERUITE LANGWERPIGE OMSLAGDOEK, BONT ~ 141  
 geruite rok 59, 60  
 geruite scholk 59  
 geruite stof 59  
 geruite stof, kleed van ~ 60  
*geruitekles kleed* 59  
 geruiterd kleed 59  
 geruiterd kleedje 59  
 geruitjes kleed 59  
 geslepen steen 230  
 gesleten 17  
 gesneden, op het lijf ~ 9  
 gesp 115  
 GESP VAN EEN BROEK 115  
 gespannen muts 175  
 gespbroek 56  
 gespel 115  
*GESPENBOTTINE* 190  
 gespje 236  
*gespke* 236  
 gespsteveld 204  
*gesteken neusdoek* 141  
 GESTEVEN VOORSTUK VAN EEN OVERHEMD 129  
 gestijfd overhemd 129  
 gestijfd voorste 129  
 gestijfde borst 129  
 gestijfde kraag 128  
 gestijfde manchete 125  
 gestikken neusdoek 141  
 gestikte neusdoek 141  
 gestopte doek 140  
 gestreept broekje 54  
 gestreepte boks 54  
 gestreepte boks, jas met een ~ 64  
 GESTREEPTE BROEK 54  
 gestreepte broek 54  
 gestreepte scholk 54  
 gestrikt jasje 42  
 gestrikt lijf 39  
 gestrikt lijfje 85  
 gestrikt mutsje 171  
 gestrikt ondergoed 85  
 gestrikt vest 40, 47  
 gestrikte bloes 39  
 gestrikte hoos 208  
 gestrikte kamizool 40  
 gestrikte kous 208  
 gestrikte met 171  
 gestrikte mof 148  
 gestrikte muts 171  
 gestrikte sjaal 136  
 gestrikte sjaal bet franjels 142  
 gestrikte sok 209  
 gestrokken jasje 42  
 gestrokken kous 208  
 gestrokken mofje 148  
 gestrokken muts 171  
 get 195, 202, 204, 205, 206, 211, 212, 213, 214  
 get anders aandoen 8  
 get ouds 68  
 get volledig zijn 10  
 get warm aandoen 7  
 get warm aantrekken 7  
 get, halve ~ 212  
 get, korte ~ 212  
 get, lange ~ 212, 213  
 getailleerd jasje 47, 48  
 gethoos 211  
 getijgerd rokje 59  
 getje 206, 211, 212, 213  
 getschoen, lichte ~ 194  
*getsje* 211, 212, 213  
*getteke* 206, 211, 212  
*gettelsje* 211, 212, 213  
 getten 57  
 gettenboks 57  
 gettenbroek 56  
 gettuig 37  
 getuigsmal 109  
 geul 110  
 geur, goede ~ 241  
 gevaak 159  
 GEVEDERDE MUTS MET KINBANDEN, ZWARTE ~ 179  
 gewerkte slat 141

- gewone kleren 4  
gewone laars 205  
*gewoon kleren* 4  
*gewoon laars* 205  
gezette, broek voor een ~ 50  
gezondheidssandaal 201  
gezondheidsschoen 201  
*gileke* 40, 41, 85, 117  
*gilekestes* 105  
*gilekesteske* 105  
gilet 40, 41, 42  
giletbuideltje 106  
*giletbuilke* 106  
giletje 40, 41, 85, 117  
giletjestas 105  
giletjestasje 105  
*giletmaalke* 106  
giletmaaltje 106  
giletas 105  
giletasje 105  
*gilettes* 105  
*giletteske* 105  
giletzakje 106  
*giletzakske* 106  
gilletje 240  
*gilletsje* 240  
*gilletteke* 240  
*gimfkoordje* 96  
gimp 117  
gimpje 117  
gimpkoordje 96  
gīt 235  
gitje 235  
*gītsje* 235  
gitzwart 189  
GLACÉ 143  
glacé 143, 197  
glacéhaas 143  
*glacéhaus* 143  
*glacéheis* 143  
*glacéheus* 143  
glacétje 143  
glacéwant 144  
glazen kous 210  
gleuf 110, 181  
gleufhoed 161  
glinster 236  
*glinsterke* 236  
glinstertje 236  
glitter 236  
*glitterke* 236  
glittertje 236  
glitser 236  
glozie 231  
godet 12, 62  
goed 2  
goed aandoen 7  
goed induffelen 7  
goed inpakken 7  
goed kostuum 5, 6  
goed mikken 9  
goed pak 5, 63  
goed pak met korte jas 64  
goed passen 9  
goed passen, niet ~ 9  
goed sluitend 9  
goed staan 9  
goed staan, niet ~ 10  
goed zitten 9  
goed zitten, niet ~ 10  
goede broek 93  
goede dingen 5, 6  
goede geur 241  
goede jas 23, 29  
goede klederen 6  
goede kleren 5, 6  
goede klomp 199  
goede monturing 5  
goede muts 180  
goede plag 141  
goede scholk 74  
goede schortel 75  
goede vodden 5, 6  
goede voordoek 74  
goede voorschoot 75  
goei broek 93  
goei dingen 5, 6  
goei kleder 6  
goei kleren 5, 6  
goei kostuum 6  
goei muts 180  
goei vodden 5, 6  
goeie geur 241  
goeie jas 23  
goeie klomp 199  
goeie plak 141  
goeie scholk 74  
goeie schottel 75  
goeie veuring 74  
goeie veurk 74  
goeie voorschoot 75  
goewe jas 29  
golé 98  
golf 42, 47  
golfbroek 52, 55, 56  
golfje 42, 47  
*golfke* 42, 47  
gomelastiek 194  
gooien, plooiën ~ 13  
gooien, valse plooiën ~ 13  
gordel 114  
gordellus 114  
gordijnen, plooiënmet met ~ 178  
gordijnenmuts 178  
goudgalon 236  
gouw montoering 5  
govercoat 31  
graaientas 109  
grande tenue 5  
grasbottine 198  
grec, bonnet ~ 175  
grecje, bonnet ~ 175  
*grecske, bonnet* ~ 175  
*grei* 110, 112  
*grei, best* ~ 6  
*grejjetes* 109  
grette 183  
grijze scholk 73  
grijze voordoek 73  
GROFLINNEN BEENWINDSEL 207, 213  
GROOT ZIJN, TE ~ 10  
groot zijn, te ~ 10  
groot, een kar te ~ 192  
grote binnenmaal 104  
grote binnenste tas 104  
GROTE BINNENZAK 104  
grote broek, te ~ 50  
grote hoed 162  
grote klak 166  
grote klep, klak met een ~ 166  
grote klep, pats met een ~ 166  
grote kraag 99  
grote kraag, mantel met een ~ 34  
grote muts 177  
grote of kleine lappen aan, plag met ~ 140  
grote plag 138  
grote schoen, te ~ 192  
GROTE SCHOEN, VEEL TE ~ 191  
grote schoen, veel te ~ 192  
grote scholk 78  
grote schuif 192  
grote sjerp 136  
grote tas 104  
grove mantel 32  
grove rok 61  
GROVE STOF, ROK VAN ~ 61  
guanovoerdoek 73  
*guimke* 117  
gulp 110  
GULP VAN EEN BROEK 110  
gulp, boks met een ~ 53  
gulp, broek met ~ 53  
gulp, broek met een ~ 53  
gulp, broek met een ~ vanvoor 53  
gulpboks 53  
gulpenboks 53  
gutalin 189  
gwos 208  
H  
haagmoffel 146  
haagpij 146  
haak 101, 115, 224

- haak en oog 115  
 haak, oog en ~ 115  
 haakje 101, 115, 224  
*haakske* 101, 115, 224  
 haam 88, 113, 122  
*haan, niks aa gelijf* ~ 19  
*haar (mv.), valse* ~ 242  
 haar voor op een kletskep,  
     nieuw ~ 242  
*HAAR, KORT GEKNIPT* ~ 237  
 haarband 236  
 HAARBANDJE 236  
 haarbandje 236  
*haarbandsje* 236  
*haarbanke* 236  
*haarborsel* 237  
*HAARBORSTEL* 237  
 haarborstel 237  
*haarbossel* 237  
*haarbostel* 237  
 HAARCRÈME 241  
 haarcrème 241  
 haarlak 241  
 haarlint 236  
 haarnetje 175  
*HAARSCHIEDING* 237  
*HAARSTAART* 237  
 haarstrik 236  
 haarstukje 242  
*haarstukske* 242  
 haarvet 242  
*HAARVLECHT* 237  
*HAARWRONG* 237  
 haas 143, 145  
 haas bet een duim 145  
 haas met een duim 145  
 haas zonder vingers 144,  
     145  
 haas, dikke ~ 146  
 haas, geglaceerde ~ 144  
 haas, halve ~ 144  
 haas, hoge ~ 146  
 haas, leren ~ 144, 146  
 haas, open ~ 144, 145  
 haas, stoffen ~ 146  
 haas, vaste ~ 146  
 haas, wollen ~ 146  
 haasje 143, 148  
 haasje, kort ~ 144  
 haasje, leren ~ 144  
 haasje, wollen ~ 146  
*haaske* 143, 148  
*haaske, kort* ~ 144  
*haaske, wollen* ~ 146  
 habijt 64  
*hais* 143  
 hak 219, 220  
 HAK VAN EEN SCHOEN 219  
 HAK, DAMESSCHOEN MET  
     HOGE OF HALFHOGE ~  
     196  
 hak, schoen bet een hoge ~  
     196  
 hak, schoen bet een kleine ~  
     196  
 hak, schoen met ~ 196  
 hak, schoen met drievierde  
     ~ 196  
 hak, schoen met hoge ~  
     196  
 hakelen 154  
 HAKEN 154  
 haken 154  
 hakjizer 221  
 hakje 219  
 hakje, schoen met ~ 196  
 hakje, schoen met hoog ~  
     196  
 hakkenschoen 196  
 hakkenschoen, platte ~  
     196  
 hakschoen 196  
*hakschoenke* 196  
*hakschoentje* 196  
*hakske* 219  
*hakske, schoen met* ~ 196  
*hakske, schoen met hoog* ~  
     196  
 hakstuk 220  
 hakstuk, pantoffel zonder ~  
     217  
 hakstukje 220  
*hakstukske* 220  
 hakverhoging 220  
*half bot* 204  
 half botje 204  
*half get* 212  
*half stavel* 205  
 half steveltje 205  
 half voorboekje 79  
*half zijen* 167  
 halfhaas 144, 145, 148  
 halfhaasje 144  
 halfhakschoen 196  
 HALFHEMD 44  
 halfhemd 44  
*halfhemme* 44  
 halfhoge bot 204  
 HALFHOGE DAMESSCHOEN  
     MET KNOPEN OPZIJ 195  
 HALFHOGE HAK, DAMESS-  
     SCHOEN MET HOGE OF ~  
     196  
 HALFHOGE PET MET  
     OPSTAAND BOVENSTUK  
     167  
 halfhoge schoen 196  
 halfhoge toons 196  
*halflang broek* 51  
 halflange broek 51  
 halflange jas 24  
 halflange laars 205  
 halfscholkje 78  
 halfvingerhaas 144  
 halfwant 144  
 hals 117  
 halsband, kralen ~ 234  
 halsbandje 117  
*halsbandsje* 117  
 halsboord 128  
 HALSBOORD, LOSSE LINNEN ~  
     128  
 halsboordje 128  
*halsboordknoofje* 127  
 halsboordknoopje 127  
 halsdoek 134, 149  
 halsje 117  
*halskedding* 234  
 halskettel 234  
 HALSKETTING 232  
 halsketting 234  
 HALSKETTING, KWASTJE AAN  
     EEN ~ 233  
 halsneusdoek 35, 134,  
     135, 138, 139  
*halsneuzek* 35  
*halsneuzik* 134  
*halsneuzing* 134, 135  
 halsplag 134, 139, 141  
*halsplak* 134, 139, 141  
 halssjaal 134  
 halsslat 134  
 HALSSNOER 233  
 halssnoer 234  
*halteren schoen* 200  
 halve bot 204  
 halve gamasche 205  
 halve get 212  
 halve haas 144  
 halve jas 24, 47, 48  
 halve knuppel, schoen met  
     ~ 196  
 halve lange rok 24  
 halve lange, een ~ 24  
 halve onderrok 60, 89, 90  
 halve overjas 24  
 halve rok 90  
 halve schoe 193  
 halve schoen 193, 195  
 halve scholk 60, 78  
 halve schortsel 79  
 halve stavel 205  
 halve voorboek 79  
 halve want 144  
 halve werkvoorboek 79  
 halve zijden 167  
 halve zijden pats 167  
 halve, een ~ 24  
 handband 125  
 handelskiel 70  
 handje 148  
 handjemof 147  
 handmof 147

- handmofje 144, 147  
*handmofke* 144, 147  
 hands 143  
 HANDSCHOEN 143  
 handschoen 143  
 HANDSCHOEN ZONDER  
   VINGERS 144  
 handschoen, leren ~ 144  
 handschoen, pijn ~ 145  
*handsop* 82  
 handtas 151  
*handtes* 151  
 hangen 10  
 hangen als een zak 10  
 hangen wie een hoddel 10  
 hangen wie een lommel 10  
 hangen wie een zak 10  
 hanger 100, 233  
*hangerke* 100, 232, 233  
 hangertje 100, 232, 233  
 hanglintje 101  
 hangsel 88, 101  
*hangselke* 101  
 hangselkje 101  
 hangsoer 101  
*hanneke* 148  
*hans* 143  
*hansjoep* 82  
*hansjop* 82  
 hansop 82  
*hansop* 82  
*haos* 143, 145  
*haos, leren* ~ 144  
*haosketting* 234  
*haossoer* 234  
 haren, valse ~ 242  
 harenpaletot 34  
*harenpalto* 34  
 haring 132  
 hart 85, 121, 129  
 hartje 121  
 hartjesscholk 78  
 hartje-zoutje 232  
 hartlapje 121  
*hartlapke* 121  
 hartmaal 103  
 Hasseltse klonk 199  
*hatteke* 121  
*hauf bot* 204  
*hauf botsje* 204  
*hauf kamasche* 205  
*hauf kermasche* 205  
*hauf knuppel, met* ~ 196  
*hauf stevel* 205  
*hauf stevelke* 205  
*hauf zijen pats* 167  
*haufhaas* 144  
*haufhaisje* 144  
*haufhemp* 44  
*haufhesje* 144  
*haufheusje* 144  
*haufhoge schoen* 196  
*haufhuis* 145  
*haufscholkske* 78  
*haufvingerhaas* 144  
*haufwant* 144  
*haus, leren* ~ 144  
*haus*<sup>1</sup> 117  
*haus*<sup>2</sup> 143, 145  
*hausdoek* 134  
*hauske* 117  
*hausplak* 134, 139  
*haue bot* 204  
*haue jas* 24  
*haue lange rok* 24  
*haue lange, een* ~ 24  
*haue onderrok* 60, 89, 90  
*haue rok* 90  
*haue schoen* 193, 195  
*haue scholk* 60, 78  
*haue schotsel* 79  
*haue zijen* 167  
 haveloos 19  
 hectoliter 159  
 heer, boks voor een  
   corpulente ~ 50  
 heer, nergens ~ passen 9  
*hees* 143, 145  
*hees, leren* ~ 144  
*heis* 143  
*heis, leren* ~ 144  
 helm, leren ~ 173  
 help 113, 122, 227, 228  
 helpen, scholk met ~ 78  
 helpenboks 78  
 helpenscholk 78  
 helpenschortel 71  
 helpenschortsel 78  
*helpenschotsel* 78  
 helpje 113, 228  
*helpke* 113, 228  
*hem* 43, 86  
*hembroek* 38  
 hemd 39, 42, 43, 70, 81,  
   85, 86  
 hemd, blauw ~ 70  
 hemd, bont ~ 70  
 hemd, Engels ~ 43  
 hemd, katoenen ~ 70  
 hemd, klein ~ 44  
 hemd, kort ~ 70  
 hemd, lijnwaden ~ 70  
 hemd, open ~ 44  
 hemdbloes 47  
 hemdbroek 38  
*hemde* 43  
 hemdenknoopje 126  
*hemdenknoopke* 126  
 hemdenrok 85  
*hemdesknoopke* 126  
 hemdje 39, 41, 81, 86, 121  
*hemdknoopje* 126  
 hemdknoop 126  
 hemdknoopje 126  
 hemdrok 71, 85  
 hemdsband 126, 128  
 hemdsbandje 128  
 hemdschortsel 76  
 hemdsknoop 126  
 hemdsknoopje 126  
*hemdsknoopke* 126  
 hemdsknopje 127  
 hemdskraag 128  
 hemdslip 86  
 hemdskrok 85  
*hemke* 41, 86  
*hemme* 42, 43, 84  
*hemme, blauw* ~ 70  
*hemme, bont* ~ 70  
*hemme, kort* ~ 70  
*hemmeke* 86  
*hemmeknoop* 126  
*hemmeknoopke* 126  
*hemmeschotsel* 76  
*hemmesknoopke* 126  
*hemmesknopke* 127  
*hemp* 43, 81, 86  
*hemp, Engels* ~ 43  
*hemp, katoenen* ~ 70  
*hempbloes* 47  
*hempenrok* 85  
*hemprok* 85  
*hempsrok* 85  
*hempt* 86  
*hemsknoop* 126  
*hemsknoopke* 126, 127  
*hemsknopke* 127  
 heraandoen 8  
 herenboks 53  
 herenhorloge 231  
 herenkostuum 63, 64  
 HERENKOUS, LANGE  
   KLEURIGE ~ 209  
 herenoverjas 25  
 herenoverjas, lochte ~ 25  
 herenpak 63  
 HERENSCHOEN, HOGE ~ 193  
 herenschoen, hoge ~ 194  
 HERENSCHOEN, LAGE ~ 193  
 herenschoen, lage ~ 193  
 herenslof 216  
 herfstjas 26  
 herschaddelen 8  
*hertsje* 121  
*hes* 143, 145  
*hes* 70  
*hes, leren* ~ 144  
 hesenkletser 31  
 het heeft zijn tijd gedaan  
   16  
 het stof blinkt 16  
*hetteke* 121  
 heupbinder 122

- heupenbroek 92  
 heupkussen 119  
 heuprok 60  
 heuprokje 90  
*heuprokske* 90  
*heus* 143, 145  
*heus, leren* ~ 144  
*heuske, leren* ~ 144  
 hever 30  
 hiel 220  
 hielkap 220  
 HIELSTUK VAN EEN SCHOEN 220  
 hielstukje 220  
*hielstukske* 220  
 hielvoering 220  
*hies* 143  
 hij heeft de hond verkocht 158  
 hij heeft zeker in het paard zijn kont gezeten 12  
 hij loopt barvoetse voeten 185  
*himme* 43  
*hingertes* 108  
 hintertas 108  
 hobbeltzak 51  
 hoddel 18  
 hoddel, hangen wie een ~ 10  
 hoddelachtig 19  
 hoddelen, in ~ rondlopen 19  
 hoddelig 19  
*hoddelke* 18  
 hoddeltje 18  
 HOED 157  
 HOED MET DEUK, SLAPPE VILTEN ~ 160  
 hoed met een brede luif 162  
 hoed met vouw 161  
 hoed wie een gateau 159  
 hoed wie een karrenrad 159  
 hoed, afgedragen ~ 160  
 HOED, DEUK IN EEN ~ 181  
 hoed, grote ~ 162  
 hoed, karrenrad van een ~ 159  
 hoed, loesje ~ 161  
 hoed, oude ~ 160  
 HOED, OUDE VERSLETEN ~ 160  
 HOED, PRONKVEER OP EEN ~ 182  
 HOED, RAND VAN EEN ~ 181  
 hoed, slampe ~ 161  
 hoed, slappe ~ 159, 160, 161  
 hoed, stijve ~ 159, 162  
 HOED, STROOIEN ~ 163  
 hoed, strooien ~ 163, 164  
 hoed, Transvaalse ~ 162  
 hoed, versleten ~ 160  
 hoed, vilten ~ 161  
 hoed, weerdaagse ~ 160  
 HOED: SPOTNAMEN 158  
 hoedennaald 182  
 hoedenpin 182  
 hoedenpluim 183  
 hoedenspang 182  
*hoedenspel* 182  
 HOEDENSPELD 182  
 hoedenspeld 182  
 hoedenveer 183  
*hoedenveerke* 183  
 hoedenveertje 183  
 hoedje 159, 164, 174  
 hoedje, strooien ~ 164  
 hoedjesspang 182  
 hoednaald 182  
*hoedsje* 159, 164  
*hoedsjesspang* 182  
 hoedspang 182  
*hoedspel* 182  
 hoedspeld 182  
 hoedspengel 182  
 hoef, ijzeren ~ 221  
 hoefijzer 221  
*hoefijzerke* 221  
 hoefijzertje 221  
*hoienpin* 182  
*hoeienspang* 182  
*hoeienspel* 182  
*hoeienspeld* 182  
*hoeienvaar* 183  
*hoeipluim* 183  
*hoeisapang* 182  
*hoeispl* 182  
*hoeispl* 182  
*hoeke* 159  
*hoeke, strooien* ~ 164  
 hoendervotje 120  
 hoepeljupe 62  
 HOEPELROK 62  
 hoepelrok 62  
 hoerenstola 137  
 hoer 148  
 hoesje 148  
*hoeske* 148  
*hoeteke* 159  
*hoetske* 174  
 hofhaas 146  
 hoge bot 205, 206  
 hoge bottine 194, 196  
 hoge droge schoen 198  
 hoge galoche 195  
 hoge geregen schoen 195  
 hoge gerijgde schoen 195  
 hoge haas 146  
 hoge hak, schoen bet een ~ 196  
 hoge hak, schoen met ~ 196  
 HOGE HERENSCHOEN 193  
 hoge herenschoen 194  
 hoge kepie 167  
 hoge klak 168  
 hoge klomp 199  
 hoge laars 206  
 hoge mansluischoen 193  
 hoge mansschoen 193  
 hoge moffel 146  
 hoge muts 168, 171  
 HOGE OF HALFHOGE HAK, DAMESSCHOEN MET ~ 196  
 hoge pet 168  
 HOGE PET MET OPSTAAND BOVENSTUK 167  
 HOGE RIJGSCHOEN 194  
 hoge rijgschoen 195  
 hoge schoen 193, 195, 196, 198  
 HOGE SCHOEN MET ELASTIEKEN TUSSENSTUKKEN 194  
 hoge schoen voor mannen 193  
 hoge scholk 76, 78  
 hoge stevel 205, 206  
 hoge toons 196  
 hoge vers, schoen bet ~ 196  
 hoge vers, schoen met ~ 196  
 hoge vessem, schoen met ~ 196  
 hoge voorschoot 76, 78  
 hoge vrouwluischoen 195  
 HOGE WATERDICHTSCHOEN 198  
 hoge zijden 159, 167  
 hoge zijden klak 168  
 hoge zijden muts 168  
 hoge zijden pats 168  
 hoge zondagsschoen 194  
 hol zijn, te ~ 10  
 hol, broek wat te ~ is 50  
 holbroek 50  
 Hollands mutsje 177  
 Hollandse hul 177  
 Hollandse klak 166  
 Hollandse muts 177  
 holle broek, te ~ 50  
 holle mantel 35  
 holleblok 199  
 holmouw 124  
 holsblok 199  
 holschoen 192  
 hond, op de ~ 17  
 hondenkot 162  
 hondjesterger 31

hondsgetuig 92, 121, 191  
 hondshok 159, 162  
 hondshut 159  
 hondskaar 159  
 hondskoes 159, 162  
 hondskooi 158, 162  
 hondskot 159, 162  
*hondsneske* 162  
 hondsnest 159, 162  
 hondsnestje 162  
 hondsstal 159, 162  
*hondsstalleke* 162  
 hondsstalletje 162  
*honk, op der ~* 17  
*hoodneusdoek* 138  
*hoodplag* 139  
*hoodslat* 138  
*hoodsplak* 137  
 HOOFD, KUSSENTJE OP HET ~  
 184  
 hoofdneusdoek 138  
 hoofdplag 139  
 hoofdslat 138  
 hoofdsplag 137  
 hoog hakje, schoen met ~  
 196  
*hoog kepie* 167  
*hoog klak* 168  
*hoog muts* 168, 171  
*hoog pet* 168  
 hoog schoentje 201  
*hoog vas, schoen be ~* 196  
*hoog zije* 167  
 hoogtescholk 78  
 hool 191, 199  
*hoolbroek* 50  
*hoolmouw* 124  
*hoolschoen* 192  
*hoos* 143, 145  
 hoos 207, 208, 209, 210,  
 211  
 hoos, dunne zijden ~ 210  
 hoos, dunne zwarte ~ 211  
 hoos, fijne zwarte ~ 211  
 hoos, gestrikte ~ 208  
 hoos, lange ~ 208, 209  
 hoos, satinette ~ 211  
 hoos, zijden ~ 210  
 hoos, zwarte ~ 210, 211  
 hoos, zwarte zijden ~ 211  
 hoosbindel 226, 227  
 hoosje 208  
*hooske* 208  
 hoosophouder 228  
*hoosophouwer* 228  
 hoosstiek 226  
 HORLOGE 230  
 horloge 231  
 horloge aan een ketel 232  
 horloge aan een ketting  
 232

horloge voor in de maal  
 231  
 horlogebuideltje 106  
*horlogebuilke* 106  
*horlogemaalke* 102  
 horlogemaaltje 102, 106  
 horlogetas 105  
 horlogetasje 105, 108  
*horlogetes* 105  
*horlonie* 231  
*horlozie* 231  
*horlozieteske* 105, 108  
 hosenbindel 113  
 houder 227  
 houdsel 88  
 houten klomp 199  
 houten klonk 200  
 houten klonkje 200  
 HOUTEN SANDAAL 200  
 houten schoen 200  
 houteren blokje 200  
 houteren schoen 200  
 houtklos 201  
 houtschoen 200  
*houwer* 227  
 houwmof 148  
 hozenband 226  
 hozenbindel 226, 227  
*hozenophaaier* 228  
 hozenophouder 228  
 huid 162, 222  
 huidje 222  
 huidkar 177  
*huidke* 222  
 huidstuk 222  
 huik 35  
 huikje 148  
 huikmantel 35  
*huikske* 148  
*huis* 143  
*huis, leren ~* 144  
 huisjas 83  
 huisklak 175  
 huisscholk 76  
 huivenkar 177  
 huivenmuts 177  
 hul 140  
 hul, Hollandse ~ 177  
*hulp* 113, 122  
*hulpenscholk* 78  
*hulpenschottel* 71  
*hulster* 24  
*hum* 43, 86  
*hum, blauw ~* 70  
*humd* 86  
*humke* 86  
*humme* 42, 43, 70, 81, 85,  
 86  
*humme, bont ~* 70  
*humme, Engels ~* 43  
*humme, lijvede ~* 70

*hummeke* 39, 81, 86  
*hummeknoopke* 126  
*hummeseband* 126  
*hummesebandje* 128  
*hummesebandsje* 128  
*hummeseknoopke* 127  
*hummeseknoopske* 127  
*hummeseknoopke* 127  
*hummeseclip* 86  
*hump* 43, 86  
*humpenrok* 85  
*humpke* 86, 121  
*humprok* 85  
*humpskeknopke* 127  
*humpskeclip* 86  
*humskeknopke* 127  
*humskraag* 128

## I

iet anders aandoen 8  
 iet anders aantrekken 8  
 iet warm aandoen 7  
 iets anders aandoen 8  
 iets anders aantrekken 8  
 ijsberenmuts 172  
 IJSMUTS 171  
 ijsmuts 171, 172  
 ijsspots 171  
 ijzer 221  
 ijzeren hoef 221  
 ijzeren plaatje 221  
 ijzeren punt 224  
 ijzeren tipje 224  
*ijzerke* 221, 224  
 ijzerplaatje 221  
 ijzertje 221, 224  
 IJZERTJE ONDER EEN SCHOEN  
 221  
 imper 26  
 imperméable 26  
 in bad gaan 237  
 in de maal, horloge voor ~  
 231  
 in de naad, tas ~ 107  
 IN DE ONDERROK, ZAK ~  
 118  
 in de onderschorts, tas ~  
 118  
 IN DE OVERROK, ZIJSPLEET ~  
 117  
 in de schoen hebben, voor  
 een knobje kraak ~ 192  
 IN EEN HOED, DEUK ~ 181  
 IN EEN KLEDINGSTUK, GAT ~  
 16  
 IN EEN KLEDINGSTUK, ZAK ~  
 97  
 in het bad gaan 237  
 in het kamizooltje, maaltje  
 ~ 105



- in hoddelen rondlopen 19  
 in iemand gegoten zijn 9  
 in jeans 65  
 in lommelen gekleed 19  
 in lommelen lopen 19  
 in lompen 19  
 IN LOMPEN GEKLEED (ZIJN)  
   18  
 in lompen lopen 19  
 in plooiën 13  
 in prottellen zitten 14  
 in todden gekleed 19  
 in vodden gekleed 19  
 in vodden lopen 19  
 in, de bassin ~ gaan 237  
 in, de kuip ~ gaan 237  
 in, schoen met kraak ~  
   193  
 in, schoen waar men ~  
   verzuipt 192  
 in, stokje voor ~ de tanden  
   te peuten 239  
*indoffelen* 7  
 indoffen 8  
 indraaien 8  
 induffelen 7  
 induffelen, goed ~ 7  
 induffelen, warm ~ 7  
 INGEWERKTE BLOEMEN,  
   ZWARTE MEISJESMUTS  
   MET ~ 179  
 inmoffelen 8  
 inpakken 7  
 inpakken, goed ~ 7  
 inpakken, warm ~ 7  
 inpoemelen 8  
 insatz 117  
 inschieter 217  
 insmeerborstel 188  
 instapper 217  
 insteker 201, 215, 217,  
   224  
*instekerke* 217  
 instekertje 217  
 interlock 84, 85  
 intrekken 154  
 inzetje 117  
*inzetselke* 117  
 inzetseltje 117  
*ipakke, warm ~* 7  
*ipakken* 7  
*izestke* 117  
*izetselke* 117  
 J  
*jaboke* 117, 130  
 jabot 117, 130  
 jabotje 117, 130  
 jachtschoen 198, 204  
 jachtstevl 206  
 jack 45  
 jacque 25, 46  
 jacquelet 47  
 jacquet 30, 37, 42, 46, 47,  
   65  
 jacquet met loden 65  
 jacquet met strepen boks 65  
 JACQUETJAK 47  
 jacquetjak 47  
 jacquetjas 30  
 jacquetjasje 47  
*jacquetjaske* 47  
 jacquetje 30, 37, 47  
 jacquetkiel 47  
 jacquetkleed 66  
 jacquetkostuum 65  
 JACQUETPAK 64  
 jacquetpak 65  
 jacquetpit 30  
*jacquetsje* 30, 47  
 jager 24, 25, 29, 110  
 jagerrok 31  
 jagersbot 204, 206  
 jagerschoen 198, 204  
 jagershaas 144  
 jagersjas 24, 25, 31  
 JAGERSJAS 31  
 jagerspit 31  
 jagersveer 183  
 jak 25, 27, 37, 45, 46, 47,  
   81, 85, 116  
 JAK 45  
 JAK, OMSLAGDOEK ONDER  
   MANTEL OF ~ 138  
 JAK, OMSLAGDOEK OVER  
   MANTEL OF ~ 138  
 jakje 27, 37, 45, 46, 47,  
   82, 116  
 jakkenkleed 66  
*jaksje* 37  
*jakske* 27, 37, 45, 46, 47,  
   82  
*jal* 191, 192  
 jankpluim 183  
 janmakershoed 159  
*janneke* 82  
 jannetje 82  
 japon 59, 82, 89  
 jarretelle 113, 227  
 JARRETELLE 227  
 jarretièrre 227  
 jas 21, 22, 23, 25, 28, 29,  
   32, 33, 37, 47, 58, 60,  
   70  
 jas 22, 58  
 jas met een gestreepte boks  
   64  
 jas met een knoop 28  
 jas met fantasieboks 64  
 jas met fantasiebroek,  
   zwarte ~ 64  
 jas met twee knopen 28  
 jas, aangeklede ~ 29  
 JAS, BUITENZAK OP EEN ~  
   101  
 jas, dikke ~ 33  
 jas, geklede ~ 23, 29, 30  
 jas, goed pak met korte ~  
   64  
 jas, goede ~ 23, 29  
 jas, halflange ~ 24  
 jas, halve ~ 24, 47, 48  
 jas, korte ~ 24, 28, 29  
 jas, korte zwarte ~ 29  
 jas, lange ~ 23, 33  
 jas, lichte ~ 25  
 jas, loden ~ 25, 31  
 jas, pelsen ~ 34  
 jas, stoffen ~ 75  
 jas, vellen ~ 34  
 jas, warme ~ 33  
 jas, zwarte ~ 29  
 jasje 22, 23, 25, 28, 29,  
   36, 37, 42, 47, 48, 70,  
   71  
 JASJE VAN HET MANTELPAK  
   37  
 JASJE VAN HET ZWARTE PAK  
   29  
 jasje van staven 28  
 jasje, blauw ~ 70  
 jasje, gecentreerd ~ 47  
 jasje, gestrikt ~ 42  
 jasje, gestrokken ~ 42  
 jasje, getailleerd ~ 47, 48  
 jasje, kort ~ 24, 28, 29, 37,  
   47  
 jasje, wollen ~ 42  
 jasje, zwart ~ 29  
*jaske* 22, 23, 25, 28, 29,  
   36, 37, 42, 47, 48, 70,  
   71  
*jaske van staven* 28  
*jaske, blauw ~* 70  
*jaske, gecentreerd ~* 47  
*jaske, gestrikt ~* 42  
*jaske, gestrokken ~* 42  
*jaske, getailleerd ~* 47, 48  
*jaske, kort ~* 24, 28, 29,  
   37, 47  
*jaske, wollen ~* 42  
*jaske, zwart ~* 29  
 jasmaal 102  
 jasophanger 100  
 jasscholk 75, 76  
 jasscholkje 77  
*jasscholkske* 77  
 JASSCHORT 75  
 jasschortel 75  
*jasschottel* 75  
 jassenbuidel 102  
*jassenbuil* 102

jassenkraag 98  
 jassenmaal 102  
 jassenscholk 75, 76  
 jassentas 101  
 jassentasje 103  
*jassentes* 101  
*jassenteske* 103  
 jassenvoorschoot 75  
*jassenvoorschoot* 75  
 jastas 101  
*jastes* 101  
*jasveuring* 75, 76  
*jasveurk* 75  
 jasvoordoeck 75, 76  
 jasvoorschoot 75, 76  
 jasvoorschort 75  
*jasvooschoot* 75, 76  
*jasvooschort* 75  
 jeans 1, 54  
 jeansboks 55  
 jeansbroek 55  
 jeansse broek 55  
 jeansfrak 27  
 jeansjak 27  
 jeansjas 27  
 jeansjasje 27  
*jeansjaske* 27  
*jeansjek* 27  
 jeansjekker 27  
 jeanskostuum 65  
 jeanspak 65  
 jeanspakje 65  
*jeanspakske* 65  
 jeanspaletot 27  
*jeanspalto* 27  
 jeanspit 27  
 jeanspitje 28  
*jeanspitsje* 28  
 jeansvest 27  
*jek* 25, 27, 46, 85  
 jekker 23, 24, 27, 33, 47  
*jekkerke* 24  
 jekkertje 24  
 jekkes 24  
*jekske* 46, 116  
 jersey 45  
 jersey kous 210  
*job* 25  
 jockeymuts 166  
 jodenkiel 70  
 jodensmoking 64  
*joep* 25  
 joep 82  
*joepejas* 25  
*joepjas* 24, 25  
 jol 191, 192  
 jongenbloes 45  
 jongenbroek 51  
 jongensbloes 45  
 jongensbloesje 45  
*jongensbloeske* 45

JONGENSBOULOUSE 44  
 jongensboks 52, 53  
 jongensboksje 52  
*jongensbokske* 52  
 jongenshemd 45  
*jongenshum* 45  
 jongensvareusetje 45  
*jongesvreuske* 45  
*jongveuring* 77  
 jongvoordoeck 77  
*jop* 25  
 jopjas 24, 25  
 joppe 25  
 joppejas 25  
 jopper 25  
 juist mikken 9  
 juist passen 9  
 juist zijn, te ~ 11  
 jumper 39, 41  
 JUMPER 41  
 jumper, gebreide ~ 42  
*jumperke* 42  
 jumpertje 42  
 jupe 47, 59, 60, 61, 89  
 jupe, jute ~ 61  
 jupe-portefeuille 92  
 jupetje 89, 91  
*jupke* 89  
 jupon 59, 62, 85, 89, 90  
*juponke* 89, 90  
 juponnetje 89, 90  
 jurk 58, 59  
 JURK 58, 60  
 JURK, BOVENSTUK VAN EEN ~ 116  
 JURK, GERUITE ~ 59  
 jüsjer 26  
 jute jupe 61  
 jute onderrok 90  
 jute rok 61  
*juupke* 89, 91  
 JUWHEEL 230  
 juweel 230

## K

*kaa vuut* 211  
 kaal 17, 20  
*kaal broek, te ~* 50  
 kaal uitereenvallen, wie ~ 15  
 kaalgevreten 17  
*kaamp* 237  
 kaar 159  
 kaartjestasje 102  
*kaartjesteske* 102  
 kaas 162  
 kaasboks 51  
 kaaslap 79  
*kabaai* 35  
*kabang* 27, 33, 35  
*kaboets* 27, 35, 99, 100, 171  
 kaboutermuts 170  
 kaboutermutsje 170  
*kaboutermutske* 170  
*kabouw* 35  
 kachelpijp 158  
 kachelspijp 158  
*kajevek* 46  
*kajevekske, loshangend ~* 116  
 kakkoks 53  
 kakkbroek 53  
*kakel* 15  
*kalbas* 151  
*kalbaske* 151  
*kalboets* 34, 37, 99, 100  
 kale broek, te ~ 50  
 kalebas 151, 200  
 kalebasje 151  
*kalebaske* 151  
*kalleboets* 100  
*kallemasche* 214  
*kalmasche* 212, 214  
*kaloche* 200, 201  
 kalot 166, 169, 175, 242  
 kalotje 166, 170, 174, 175, 242  
*kalotsje* 170, 175, 242  
*kalotske* 175  
*kalotteke* 175  
*kalsonneke* 91  
 KAM 237  
 kam 237  
*kamarsche* 205, 212, 214  
*kamas* 212  
*kamasche* 191, 202, 204, 205, 206, 212, 213, 214  
*kamasche, hauf ~* 205  
*kamasche, klein ~* 205  
*kamasche, kleine ~* 213  
*kamasche, linnen ~* 213  
*kamascheschoen* 206  
 KAMERJAS 82  
 kamerjas 83  
 kamermantel 83  
 kamerpot 162  
 kamin 159  
 kamizolenmaal 105  
 kamizolentasje 105  
*kamizolenteske* 105  
*kamizolleke* 41  
 kamizool 29, 39, 40, 41, 42, 71, 85, 87  
 kamizool, gestrikte ~ 40  
 kamizool, maal van de ~ 105  
*kamizoolke* 40, 41, 42, 85, 87, 105  
*kamizoolkesmaaltje* 105  
*kamizoolkesteske* 105

- kamizoolmaal 105  
*kamizoolmaalke* 105  
 kamizoolmaaltje 105  
 kamizoolsmal 105  
*kamizoolsmalke* 105  
 kamizoolsmaltee 105  
 kamizoolstas 105  
 kamizoolstasje 105  
*kamizoolstes* 105  
*kamizoolstesje* 105  
*kamizoolsteske* 105  
 kamizooltas 105  
 kamizooltasje 105  
*kamizooltes* 105  
*kamizoolteske* 105  
 kamizooltee 40, 41, 42, 85,  
 87, 105  
 kamizooltee, maaltje in het  
 ~ 105  
 kamizoolteesmaaltje 105  
 kamizoolteesstasje 105  
 KAMMEN 237  
*kammerzool* 41  
*kammezolleke, maalke in*  
*het* ~ 105  
*kamp* 237  
*kamzool* 41  
 kanaalsteevel 206  
*kandieke* 164  
 kanjel 15  
*kanke, mouw met een* ~  
 124  
 kano 192  
 kant 182  
 kant, boks met ~ 93  
 kant, boks met ~ aan 93  
 kant, broek met ~ aan 93  
 kant, kornetje bet ~ 179  
 kanten boks 93  
 kanten broek 93  
 kanten broek, lange ~ 93  
 kanten geplisseerde mouw  
 125  
 kanten kapje 179  
 kanten mouw 124  
 kanten muts 176  
 KANTEN MUTS WAAROP  
 EEN SIERKRANS WERD  
 GEDRAGEN, WITTE ~  
 176  
 KANTEN MUTS ZONDER  
 SIERKRANS, WITTE ~  
 175  
 kanten mutsje 176, 177,  
 179  
 kanten pelerine 37  
 KANTEN PIJPEN, MEISJES-  
 PANTALON MET ~ 93  
 kanten plissé 125  
 kanten plooi, mouw met ~  
 124  
 KANTEN PLOOISEL, MOUW  
 MET ~ 124  
 kanten ruche, mouw met ~  
 124  
 kanten, van alle ~ knippen  
 11  
 kanten, van geen ~ passen  
 9  
*kantie, boks me een* ~ 93  
 kantje 176  
 kantje, boks met een ~ 93  
 kantje, mouw met een ~  
 124  
 kantjesboks 93  
 kantjesbroek 93  
 kantomouw 124  
*kantsjesbroek* 93  
*kaonel* 15  
 kap 27, 35, 36, 37, 99,  
 100, 166, 167, 169, 171,  
 172, 174, 176, 178, 205,  
 220, 222  
 KAP VAN EEN LANGE  
 SCHOUDERMANTEL 99  
 kap, cape met ~ 35  
 kap, leren ~ 173  
 kap, zijden ~ 167  
 kapbot 205  
*kapelieneke* 36  
 kaper 178  
*kaperke* 164  
 kapertje 164, 178  
 kaphaas 146  
 kapjas 35  
 kapje 36, 99, 100, 164,  
 174, 178, 179  
 kapje voor te knopen 179  
 kapje, blauw ~ 174  
 kapje, gebroedeerd ~ 178  
 kapje, kanten ~ 179  
 kapje, zijden ~ 167  
*kapke* 36, 99, 100, 164,  
 174, 178, 179  
*kapke voor te knopen* 179  
*kapke, gebroedeerd* ~ 178  
*kapke, kanten* ~ 179  
*kapke, zije* ~ 167  
 kapklomp 199  
 kaplaars 206  
 kaplaarsje 206  
*kaplaarske* 206  
*kaplieneke* 178  
*kapmangel* 35  
 kapmantel 27, 34, 35  
 KAPMANTEL 34  
 kapmantel met mouwen  
 34  
 kapmantel, oudertijdse ~  
 35  
*kapmantelke* 35  
 kapmanteltje 35  
 kapmuts 171, 175, 176,  
 178, 180  
 kapoel 35  
 kapoets 27, 34, 35, 37, 99,  
 100, 171, 172, 180  
 kapot 17, 31, 34, 46, 180  
 kapothoed 159  
 kapothoedje 179  
 kapotjak 46  
 KAPOTJAS 31  
 kapotjas 31  
 kapotje 46, 176, 179  
 kapotmuts 171  
*kapots* 171  
*kapotsje* 46, 176  
 kappen, schoen met ~ 200  
 kappenklomp 199  
*kaproe* 35  
 kaproen 35, 172, 176  
*kapruin* 176  
 kapsteevel 205  
 kapstokkleed 141  
 kar, een ~ te groot 192  
 kar, een ~ te wijd 192  
*karbang* 35  
*kardinate scholk* 73  
*karmarsche* 214  
*karmarschke* 205  
*karmasche* 202, 206, 214  
 karrad 159  
 karreerd kleed 60  
 karreerde rok 59  
 karrel 14, 18  
 karrenrad 159  
 karrenrad van een hoed  
 159  
 karrenrad, hoed wie een ~  
 159  
 karrenwiel 159  
*kartenate scholk* 74  
*karvat* 131  
*karvatje* 131  
*karvatspang* 133  
*karvattenspang* 133  
 kasjmieren sjaal 139  
 kasserol 162  
*kastrol* 162  
*kataanse veurk* 73  
*katename scholk* 73, 74  
*katename scholk* 73, 74, 77  
 katoenen hemd 70  
 katoenen sjaal 135  
 katoenen sjerp 135  
 katoense voordoek 73  
*kattenaads scholk* 74  
*kattenaat scholkske* 74  
 kavekje 41  
*kavekske* 41  
 kazak 100  
 kazakje 47  
*kazakske* 47

- kazavek 41, 42, 45, 46, 48, 116  
 kazavekje 36, 46, 70, 116, 117  
 kazavekje, loshangend ~ 116  
*kazavik* 46, 48  
*kazevak* 46  
*kazevekske* 36, 46, 70, 116, 117  
*keddel* 14  
*kedding* 233  
*keddingske* 234  
 keep 166  
 kegel 69, 71  
*kegelke* 69  
 kegeltje 69  
*keike* 221  
 keitje 221  
 keizermantel 35  
*kemasche* 214  
 kemasker 206, 214  
 kemaster 206, 214  
 Kempense muts 177  
 keper 62  
 keperrok 62  
 kepie 27, 100, 166, 167  
 kepie, hoge ~ 167  
 kepie, lage ~ 167  
 kepie, platte ~ 167  
*kercheren* 155  
 kerelshoos 209  
 kerkmantel 35  
 Kerkom, voeten van ~ 192  
*kermasche, hauf* ~ 205  
 kermismuts 176  
*kernis* 159  
*kerrel* 14, 18  
*kersteren* 155  
*kervat* 44, 131  
*kervatspang* 133  
*kervatspel* 133  
*kervattenspang* 133  
 keskedie 83  
 ket 233  
 ketel 159  
 ketelpak 69  
 ketser 191  
*ketspeng* 159, 162  
 kette 233, 234  
 kettel, horloge aan een ~ 232  
 kettel<sup>1</sup> 14, 18  
 kettel<sup>2</sup> 233, 234  
 kettelen 15  
 kettelhorloge 232  
*kettelke* 95, 101, 234  
 ketteltje 95, 101, 234  
 ketting 233, 234  
 ketting, horloge aan een ~ 232  
 kettinghorloge 231  
*kettinghorlozie* 231  
 kettingsteek 96  
 kettinguur 232  
 kettinkje 234  
*keuke* 119  
 Keuls water 241  
 keurslijf 85, 87  
 keurslijfje 87  
*keurslijfke* 87  
*keuske* 119  
 keutelvanger 31  
 keutelvanger 55  
*keuteraar* 239  
*keuteren, stekske voor te* ~ 239  
*keuteren, stokske voor te* ~ 239  
*keuterstekske* 239  
 keuvel 99  
 kevie, oude ~ 160  
*kiegel* 69  
 kiel 34, 42, 45, 47, 59, 69, 70, 74, 75, 82  
 KIEL 69  
 kiel, blauwe ~ 69, 70  
 kiel, korte ~ 69  
 kiel, lange ~ 69  
*kielke* 25, 41, 42, 69, 70, 74, 77, 89  
*kielke, blauw* ~ 69  
*kielke, kort* ~ 70  
 kieltje 25, 41, 42, 69, 70, 74, 77, 89  
 kieltje, blauw ~ 69  
 kieltje, kort ~ 70  
 kiep 166, 169  
 kiesklere 5  
 KIN, LEREN MUTS DIE ONDER DE ~ WORDT GESLOTEN 172  
 KIN, WITTE MUTS MET EEN STRIK ONDER DE ~ 177  
 KINBANDEN, NEVELSLINNEN MUTSJE MET PLOOIEN-RAND EN ~ 178  
 KINBANDEN, ZWARTE GEVEDERDE MUTS MET ~ 179  
 kinderbroek 51  
 kinderhoedje 164  
 kindermouwscholk 77  
 kindermuts 170  
 kindermutsje 164  
*kindermutske* 164  
 kinderscholk 77  
 kinderscholkje 77  
 kinderscholkje met mouwen 77  
*kinderscholkske* 77  
*kinderscholkske met mouwen* 77  
*kinderschollekske* 77  
 kinderschort 77  
 KINDERSCHORT MET MOUWEN 76  
 kinderschortel 77  
 kinderschorteltje 77  
*kinderschottel* 77  
*kinderschottelke* 77  
 kindertjesvoorschoot 77  
*kinderveuring* 77  
*kinderveuring be mouwen* 77  
*kinderveuringke* 77  
*kinderveuringske* 77  
*kinderveurk* 77  
*kinderveurkje* 77  
*kinderveurkske* 77  
 kindervoordoeck 77  
 kindervoordoeck bet mouwen 77  
 kindervoordoeckje 77  
 kindervoorschoot 77  
*kindervooschoot* 77  
*kinnekesvooschoot* 77  
 kips 166, 169  
 kips, kleine zijden ~ 167  
 kips, zijden ~ 167  
 kipsenklep 184  
 kipsje, zijden ~ 167  
*kisje* 191, 192  
*kiskandie* 83  
*kiske* 191, 198  
 kissenkletser 31  
 kistje 191, 192, 198  
*klabas* 200  
 klabatter 199  
*klabbroek* 82  
*klaboets* 99, 172  
 kladder 15  
 klak 159, 165, 170  
 klak bet klep 166  
 klak met een grote klep 166  
 klak met oorlappen, leren ~ 173  
 klak met stijve klep 166  
 klak met zonneklep 166  
 klak, grote ~ 166  
 klak, hoge ~ 168  
 klak, hoge zijden ~ 168  
 klak, Hollandse ~ 166  
 klak, lage ~ 167  
 klak, lage zijden ~ 167  
 klak, leren ~ 173  
 klak, stijve ~ 166  
 klak, zijden ~ 166, 167, 168  
 klakje 165, 175  
 klakje, zijden ~ 166

- klakken, klikken en ~ 3  
 klakkerd 159  
*klakske* 165, 175  
*klakske, zije* ~ 166  
*klamasche* 212  
 klamp 115  
*klap* 52, 110, 184  
*klapbroek* 52, 93  
*klapmuts* 172  
*klappenmuts* 165  
*klat* 47  
*klats* 170  
*klatser* 200  
 kledage 2  
 kleden, warm ~ 7  
*kleder; 's werkendaagse* ~ 3  
*kleder; goei* ~ 6  
*kleder; slechte* ~ 68  
 klederen, 's werkendaagse ~ 3  
 klederen, goede ~ 6  
 klederen, slechte ~ 68  
 kledergoed 2  
 kledერი 2  
 klederschortsel 76  
 kledij 2  
 KLEDIJ, KLEREN 2  
 KLEDIJ, KLEREN: SPOTNAMEN 3  
 kleding 2  
 kleding, zondagse ~ 5  
 KLEDINGSTUK, BONT ALS APART ~ 149  
 KLEDINGSTUK, GAT IN EEN ~ 16  
 KLEDINGSTUK, ZAK IN EEN ~ 97  
*kledje* 59  
*klee* 59  
*klee, geruit* ~ 59  
 kleed 47, 59, 60  
 kleed met ruiten 60  
 kleed van geruite stof 60  
 kleed, daags ~ 74  
 kleed, gecarreaud ~ 59  
 kleed, geruit ~ 59  
 kleed, geruite ~ 59  
 kleed, geruiterd ~ 59  
 kleed, geruitjes ~ 59  
 kleed, karreerd ~ 60  
 kleedje 59, 77  
 kleedje, gecarreaud ~ 59  
 kleedje, geruiterd ~ 59  
 kleedsel 2  
*kleedveuring* 75, 76  
 kleedvoardoek 75, 76  
*kleeke* 77  
*kleeke, geruiterd* ~ 59  
*kleer* 2  
*kleergoed* 2  
 kleersel 2  
*kleffer* 200  
*klefferke* 200  
*klei maalke* 103  
*klei rokske* 90  
*klei teske* 102, 103  
*klei voorschooke* 78  
*kleiaasj* 2  
 kleiade 2  
*kleiage* 2  
*kleiazie* 2  
*kleien, warm* ~ 7  
*kleier* 2  
*kleieraai* 2  
*kleieren* 2  
*kleiergoed* 2  
*kleierschotsel* 76  
*kleigeldmaalke* 102  
*kleiing* 2  
 klein borstje 116  
 klein buideltje 103  
 klein hemd 44  
*klein kamasche* 205  
 klein maaltje 103  
 klein rokje 90  
 klein tasje 102, 103, 105  
 klein voorschootje 78  
 KLEIN ZIJN, TE ~ 10  
 klein zijn, te ~ 11  
 kleine boks 56  
 kleine gamasche 205, 213  
 kleine hak, schoen bet een ~ 196  
 kleine lappen, plag met grote of ~ aan 140  
 kleine scholk 79  
 kleine steval 205  
 kleine voorboek 78  
 kleine zijden kips 167  
 kleingeldmaal 102  
 kleingeldmaaltje 102  
 klemmen 187  
 klep 52, 110, 165, 184  
 KLEP VAN EEN BROEK 110  
 KLEP VAN EEN PET 184  
 klep, boks met ~ 52  
 klep, boks met een ~ 52  
 klep, broek bet een ~ 52  
 klep, broek met een ~ 52  
 klep, broek met een ~ vanvoor 52  
 klep, klak bet ~ 166  
 klep, klak met een grote ~ 166  
 klep, klak met stijve ~ 166  
 klep, meidjesbroek met een ~ 93  
 klep, pats met ~ 166  
 klep, pats met een grote ~ 166  
 KLEP, PET MET BREDE ~ 166  
 klepboks 52, 82  
 KLEPBROEK 52  
 klepbroek 52, 82, 92, 93  
 klepjesbroek 52  
*klepkesbroek* 52  
 klepklak 166, 173  
 klepmuts 165, 166, 167, 172  
 kleppats 166, 175  
 kleppen, muts met ~ 172  
 kleppenboks 52  
 kleppenbroek 52  
 kleppenmuts 165  
 kleppenpats 166  
 klepper 200  
*klepperke* 200  
 kleppertje 200  
 klepstuk 110  
 kleraadjes 2  
 klerade 2  
 klerage 2  
*kleraje* 2  
*klerazie* 2  
 kleren 2  
 kleren aandoen, andere ~ 8  
 kleren aandoen, warme ~ 7  
 kleren aantrekken, andere ~ 8  
 kleren om uit te gaan 6  
 kleren voor 's werkdaags 3  
 kleren voor de zomer 7  
 kleren voor doordeweek 3  
 kleren voor doordeweeks 3  
 kleren voor durchdeweek 3  
 kleren, 's merredaagse ~ 68  
 kleren, 's weekdaagse ~ 4  
 kleren, 's weekse ~ 4  
 kleren, 's weldaagse ~ 4  
 kleren, 's werkdaagse ~ 3, 68  
 kleren, 's werkeldaagse ~ 4, 68  
 kleren, 's werkelijkse ~ 4  
 kleren, 's werkendaagse ~ 3, 68  
 kleren, 's werkerdaagse ~ 3  
 kleren, 's zondagse ~ 5, 6  
 kleren, aldaagse ~ 4  
 kleren, alledaagse ~ 4  
 kleren, allerkwaadste ~ 68  
 kleren, beste ~ 5, 6  
 kleren, betere ~ 6  
 kleren, chique ~ 6  
 kleren, daagse ~ 4  
 KLEREN, DOORDEWEEKSE 3  
 kleren, doordeweekse ~ 3

- kleren, durchdeweekse ~ 3  
 kleren, gewone ~ 4  
 kleren, goede ~ 5, 6  
 KLEREN, KLEDIJ ~ 2  
 KLEREN, KLEDIJ: SPOTNAMEN  
 3  
 kleren, kwade ~ 4, 6, 68  
 kleren, nette ~ 6  
 kleren, oude ~ 4, 6, 68  
 kleren, pongelige ~ 4  
 kleren, staatsse ~ 6  
 kleren, vuile ~ 68  
 kleren, warme ~ 7  
 kleren, weekdaagse ~ 4  
 kleren, weekse ~ 4  
 kleren, wekelijkse ~ 4  
 kleren, wekendaagse ~ 4  
 kleren, werkdaagse ~ 3  
 kleren, werkeldaagse ~ 4,  
 68  
 kleren, werkendaagse ~ 4,  
 68  
 kleren, werkensdaagse ~  
 68  
 kleren, winterse ~ 7  
 kleren, zomerse ~ 6  
 KLEREN, ZONDAGSE 4  
 kleren, zondagse ~ 5, 6  
 klet 47  
 klets 170  
 kletsers 200  
 kletsje 200  
*kletsje* 59  
*kletsje, gecarreaud* ~ 59  
*kletske* 200  
 kletskep, nieuw haar voor  
 op een ~ 242  
*kleufhoed* 161  
 KLEURIGE HERENKOUS,  
 LANGE ~ 209  
 kleverd 30  
*klier* 2  
*klieren* 2  
 klikken en klakken 3  
 kling 240  
*klip* 110, 165, 184  
*klip, klak me een grote* ~  
 166  
*klipbroek* 52  
*klipklak* 166  
*kloche* 200  
 kloef 192  
 kloefers 191, 192, 200  
 kloefertje 200, 217  
*kloet* 169  
*kloffer* 191  
*klofferke* 217  
 klok 231, 232  
 klok, passen wie een ~ 9  
 klokkenkast 35  
*klomke* 200, 201
- klommel 18  
 klommelen 3  
 klommelen van schoenen  
 191  
 klommelig 19  
 KLOMP 198  
 klomp 198, 199  
 klomp met riemen 199  
 klomp met riempjes 199  
 klomp, 's zondagse ~ 199  
 klomp, Belgische ~ 199  
 klomp, Franse ~ 199  
 klomp, goede ~ 199  
 klomp, hoge ~ 199  
 klomp, houten ~ 199  
 klomp, lage ~ 199  
 klomp, leren ~ 191, 199  
 klompenkap 200  
 klompenschoen 199, 201  
 klompje 200, 201  
*klompke* 201  
 KLOMPSCOEN 199  
 klompschoen 199, 201  
*klon, roeie* ~ 241  
 klonk 199, 200  
 klonk, Hasseltse ~ 199  
 klonk, houten ~ 200  
*klonke, houten* ~ 200  
 klonkenscholen 199  
 klonkgaloche, leren ~ 200  
 klonkje 201  
 klonkje, houten ~ 200  
 klonkschoen 199, 201  
*klonkske* 201  
*kloob* 181  
 kloof 181  
 klooi 18  
 kloon 199  
*klos* 34, 35, 37  
 klos<sup>1</sup> 199  
 klos<sup>2</sup> 153  
 klosje 153  
*kloske* 153  
*klosmantel* 35  
 klot 199  
*klot*<sup>1</sup> 55  
*klot*<sup>2</sup> 166  
*klotboks* 52, 55, 56, 57  
*klotbroek* 51, 55, 56, 57  
*klotje* 170, 174, 175  
 klots<sup>1</sup> 170  
 klots<sup>2</sup> 200  
*klotsboks* 57  
*klotsbroek* 51  
*klotske* 166, 174, 175  
*klotteboks* 57  
 klovement 2  
 kloven 2  
 klover 206  
*klujen* 153  
*klungelke* 233
- klungeltje 233  
 kluw 153  
 KLUWEN 153  
 kluwen 153  
*kluwke* 153  
 kluwte 153  
 knabje, voor een ~ kraak in  
 de schoen hebben 192  
 knalpot 162  
 knammel 15  
 knap 220  
 knap passen 9  
 kneep 181  
 knellen 187  
 KNELLEN, GEZEGD VAN  
 SCHOENEN 187  
*knepke, voor een ~ krak in  
 de schoen hemme* 192  
 knickerbocker 56  
 knickerboks 56  
 knie, broek tot onder de ~  
 56  
 KNIE, LAARS TOT OF BOVEN  
 DE ~ 205  
 knieboks 52, 56, 92, 93  
 kniebot 205  
 kniebroek 51, 56, 93  
 knieënboeks 56  
 knieënlap 213  
 kniehoos 209  
 kniekous 209  
 knielap 214  
 knielapje 214  
*knielapke* 214  
 kniestevel 205  
 knijpen 187  
 knipbeurs 151  
 knipmuts 176, 177  
 knipmuts met een toer 177  
 kniptas 151  
 kniptasje 151  
*knipteske* 151  
 knirps 151  
 knobbelsnagel 221  
*knoebelsnaal* 221  
*knoefel* 12  
*knoefelen* 13  
*knoep* 96  
*knoevelen* 13  
*knofenboks* 53  
 knol 16, 231, 232  
 knommel 18  
*knoo* 96  
*knoof* 96  
*knoofboks* 82  
 KNOOP 95  
 knoop 96  
 knoop, jas met een ~ 28  
 knoopboks 82  
*knoopbottine* 190  
 knoopbottine 196

- knoopje 126, 127  
 knoopje van de col 127  
 knoopje, bovenste ~ 127  
 KNOOPJES, KOUS MET ~ 211  
 knoopjesgulp 110  
 knoopjeskous 211  
 knoopjesschoen 194, 195  
*knoopke* 126, 127  
*knoopke, bovenste* ~ 127  
*knoopkesgulp* 110  
*knoopkeskous* 211  
*knoopkesschoen* 195  
 knooplaarsje 195  
*knooplaarske* 195  
 knooplijfje 85  
*knooplijfke* 85  
 knoopschoen 195  
 KNOOPSGAT 96  
 knoopsgat 96  
 KNOOPSGAT, KOORDJE I.P.V. ~ 96  
 knoopsgat, loos ~ 96  
 knoopsgat, vals ~ 96  
 knoopsgatenband 228  
 knoopsgatenzij 96  
*knoopsgaterband* 228  
 knoopsgatlint 122  
*knoopsje* 127  
 knoopskot 96  
 knoopskot, vals ~ 96  
 knoopslok 96  
 knoopslok, nep ~ 96  
 knoopslok, vals ~ 96  
 knoopsspengel 182  
 knop 96, 235  
 KNOPEN, HALFHOGE  
     DAMESSCHOEN MET ~  
     OPZIJ 195  
 knopen, jas met twee ~ 28  
 knopen, kapje voor te ~ 179  
 knopenboks 53  
 knopenschoen 195  
 knopenscholk 75  
 knopenstuk 110  
 knopget 212  
 knopje 224, 235  
 knopjesschoen 195  
*knopke* 127, 224, 235  
*knopkesschoen* 195  
 knopoorbel 235  
 knoppen, voorschoot met ~ 75  
 knopschoen 195  
 knopsgat 96  
 knopskot 96  
 knopslok 96  
*knopspel* 182  
 knopspeld 182  
 knuffel 12  
 knuffelen 13  
*knuipscholk* 75  
 knuppel 220  
 knuppel, schoen met halve ~ 196  
*kobelke* 133  
 kobeltje 133  
 koelik 241  
 koeshoer 198  
 koetbremsen 132  
 koetenbremser 132  
 koetendoek 149  
 koeteneter 150  
 koetenplag 150  
*koetenplak* 150  
 koetentrekkerd 150  
 koetenvanger 150  
*koetereter* 150  
*koeterstekske* 239  
 koets 99, 100, 159, 166, 170  
 koets, leren ~ 173  
 koetsiersjas 24  
 koetsje, Belgisch ~ 174  
*koetsje, belsj* ~ 174  
 kogel 162  
*koinder* 21  
 kokardetje 132  
 kolf 50, 112  
*kolleke* 117  
*komasche* 206, 212, 214  
 kombarvoets 186  
*komberves* 186  
*kommeke* 167  
 kommetje 167  
*konkarke* 132  
 konkelvers 220  
 kont 111  
 kont, buidel op de ~ 109  
 kont, hij heeft zeker in het paard zijn ~ gezeten 12  
 kont, maal op de ~ 108  
 kont, tas op de ~ 108  
 kontbindel 122  
*kontefoor* 220  
 kontenjas 24  
 kontenklatser 24, 31  
 kontenkletser 31  
 kontenmaal 108  
 kontentas 108  
 kontentasje 108  
*kontentes* 108  
*kontenteske* 108  
 kontentikker 31  
*konterefoor* 220  
*konterfoor* 220  
*konterfort* 220  
*konterves* 220  
*kontervoor* 220  
*kontevoort* 220  
 kontje 111, 120  
*kontkuske* 120  
 kontkussen 119  
 kontkussentje 120  
 kontlap 111, 120  
 kontlapbroek 53  
 kontlint 122  
 kontlintje 122  
*kontlintsje* 122  
 kontmaal 108  
*kontmaalke* 108  
 kontmaaltje 108  
 kontrolkje 90  
*kontrokske* 90  
*kontsje* 120  
 kontstuk 111  
 konttas 108  
 konttasje 108  
*konttes* 108  
*kontteske* 108  
 koof 83, 169, 177, 178, 179  
 koof, witte ~ 178  
 koofje 175, 177, 179  
*koofke* 175, 177, 179  
 kooi 158  
*kookveuring* 73  
 kookvoordek 73  
 kookvoorschoot 73  
 koopman 25  
 koordje 96  
 KOORDJE I.P.V. KNOOPSGAT 96  
*koordsje* 96  
 kopdoek 138, 140  
 kopdoekje 100  
*kopdoekske* 100  
 kopje 224  
*kopke* 224  
 kopklomp 199  
*kopkusseke* 184  
 kopkussen 184  
 kopkussentje 184  
 kopmuts 99  
 kopneusdoek 140  
*kopneuzig* 140  
 koppel schoenen, een ~ 190  
 koppelknoopje 127  
*koppelknoopke* 127  
 kopplag 137, 139  
*kopplak* 137, 139  
 kopveloursje 236  
*kopvloerke* 236  
 kopwis 184  
*kopwusj* 184  
 korfje 151  
*korfke* 151  
 korfkussen 184  
 korfwis 184  
*korneke* 177, 178  
*korneke be kant* 179

- kornet 169, 171, 175, 176,  
 177, 178, 179  
 kornet, zwarte ~ 179  
 kornetje 171, 175, 176,  
 177, 178  
 kornetje bet kant 179  
 kornetje, zwart ~ 180  
 kornetmuts 177, 180  
 kornetmuts, zwarte ~ 180  
*kornetsje* 177, 178  
*kornetsje, zwart* ~ 180  
*kornetteke* 171, 177, 178  
*korsee* 47  
 korset 47, 87  
 KORSET 87  
 korsetlijfje 87, 88  
*korsetlijfke* 87, 88  
 korsettenlijfje 88  
*korsettenlijfke* 88  
 korsettenstang 152  
*korslee* 85, 87  
 kort boksje 52  
 kort botje 205  
 kort broekje 51  
*KORT GEKNIPT HAAR* 237  
 kort haasje 144  
 kort hemd 70  
 kort jasje 24, 28, 29, 37,  
 47  
 kort kieltje 70  
 kort lint 122  
 kort mofje 144  
 kort onderjupetje 90  
*KORT ONDERROKJE* 90  
 kort onderrokje 90  
 kort onderschortsje 90  
 kort rokje 90  
 kort schortje 90  
*KORT SCHORTLINT* 122  
 kort snoer 122  
 kort steveltje 205  
 kortbroek 51  
 korte bindel 122  
 korte boks 52, 56  
 korte bot 204  
 korte bots 52  
*KORTE BROEK* 51  
 korte broek 51, 56  
 korte das 132  
 korte get 212  
 korte jas 24, 28, 29  
 korte jas, goed pak met ~  
 64  
 korte kiel 69  
*KORTE LAARS* 204  
 korte laars 205  
 korte mouwen, pullover met  
 ~ 40  
 korte onderschorts 90  
*KORTE OVERJAS* 24  
 korte overjas 24  
 korte paletot 24, 42  
 korte pardessus 24  
 korte pij 30  
 korte pit 24, 28  
 korte pompboks 56  
 korte rok 28  
 korte scholk 79  
 korte stevel 205  
 korte trui 40  
 korte voordoek 79  
 korte voorscholk 78  
 korte zwarte jas 29  
*kortenade veurk* 74  
*kortnate veuring* 74  
 kosmetiek 242  
 kostersmuts 175  
*kostumeke* 65  
*kostumke* 65  
*kostumke met een col marin*  
 66  
*kostummeke be col marin*  
 66  
 kostuum 6, 63, 65  
 kostuum en strepen broek,  
 zwart ~ 64  
 kostuum, gekleed ~ 64  
 kostuum, goed ~ 5, 6  
*KOSTUUM, PAK* ~ 63  
 kostuum, schoon ~ 6  
 kostuum, zwart ~ 64  
 kostuumjasje 37  
*kostuumjaske* 37  
*kostumke* 65  
 kostuumpje 65  
 kostuumpje bet col marin  
 66  
 kostuumpje met een col  
 marin 66  
 kot 16, 110, 162, 223  
 kot, broek met een ~  
 vanvoor 53  
*kotenate scholk* 74  
 koteraar 239  
 koteren, stekje voor te ~  
 239  
 koteren, stekje voor tussen  
 de tanden te ~ 239  
 koterstekje 239  
 kotje 223  
*kotsje* 223  
*lotte onderschots* 90  
*lotteke* 223  
 koude voeten 211, 212  
 KOUS 207  
 kous 207, 208, 209, 210  
 KOUS MET KNOOPJES 211  
 kous, dunne zijden ~ 210  
 KOUS, GEBREIDE ~ 208  
 kous, gebreide ~ 208  
 kous, gestrikte ~ 208  
 kous, gestrokken ~ 208  
 kous, glazen ~ 210  
 kous, lange ~ 208, 209  
 kous, merceriséen ~ 210  
 kous, mysteriezijden ~ 211  
 kous, zijden ~ 210  
 kous, zwarte ~ 211  
 kous, zwarte zijden ~ 211  
 kousband 226, 227  
 kousbindel 226  
 kouselenbindel 226  
*KOUSENBAND* 226  
 kousenband 226, 227  
 kousenbindel 226, 227  
 kousenbinder 226  
 kousenboks 210  
 kousengaren 153  
 kousenmuts 172  
*KOUSENWOL* 153  
 kousje 208  
*kouske* 208  
 kousophouder 227  
*kousophouwer* 227  
*kovel* 99  
*KRAAG* 98  
 kraag 98, 99, 117, 127,  
 128  
 kraag met pels erop 98  
*KRAAG VAN EEN KRAAG-*  
*MANTEL* 99  
 kraag van poes 98  
 kraag, bonte ~ 98  
 kraag, brede ~ 99  
 kraag, gestijfde ~ 128  
 kraag, grote ~ 99  
 kraag, loeteren ~ 98  
 kraag, losse ~ 128  
 kraag, mantel met een grote  
 ~ 34  
 kraag, pelsen ~ 98  
 kraag, slappe ~ 128  
*KRAAG, STAANDE* ~ 98  
 kraag, vaste ~ 128  
 kraag, vellen ~ 98  
 kraagjas 34  
 kraagje 117, 128  
 kraagje, pelsen ~ 98  
 kraagje, slap ~ 128  
 kraagknoopje 127  
*kraagknoopke* 127  
*KRAAGMANTEL* 34  
 kraagmantel 34  
*KRAAGMANTEL, KRAAG VAN*  
*EEN* ~ 99  
*KRAAGPUNT* 98  
*kraagske* 117, 128  
*kraagske, pelsen* ~ 98  
*kraagske, slap* ~ 128  
 kraagsknoopje 127  
*kraagsknoopke* 127  
 kraak, schoen met ~ in  
 193



- kraak, voor een knabje ~  
   in de schoen hebben  
   192  
 kraakschoen 193  
 kraal 233  
*kraalke* 234  
 kraals 234  
 kraaltje 234  
 krabber 240  
*krabberke* 240  
 krabbertje 240  
*kragenkettingske* 101  
 kragenkettinkje 101  
*kragenknoofje* 127  
 kragenknoop 127  
 kragenknoopje 127  
*kragenknoopke* 127  
 KRAKENDE SCHOEN 192  
 krakende schoen 193  
 krakenschoen 193  
 kraker 193  
*kral* 233  
 kralen halsband 234  
 kralen, snoer van ~ 234  
 kralencollier 233  
 kralenketting 234  
 kralensnoer 234  
 kralentoer 234  
*krallencollier* 233  
*krallenketting* 234  
*krallensnoer* 234  
*krallentoer* 234  
 krallier 233  
 kram 115, 221  
*kramasche* 202, 214  
 kramer 19  
 kramer, als een ~ erbij  
   lopen 19  
 kramijzer 221  
*kramke* 221  
 krammetje 221  
*kramp* 115  
*krams* 11  
 krang 11  
*kranges* 11  
 krangs 11  
 krangt 11  
*krank* 11  
*kranks* 11  
*krans* 11  
 krans 234  
 KRANSBOTTINE 190  
 krantentas 104  
*krantentes* 104  
 krap zijn, te ~ 11  
 krauw 152  
 kravats 44, 131  
 kravats, pelsen ~ 136  
 kravats, wollen ~ 136  
 kratvatje 131  
 kravatspang 133  
*kravatspel* 133  
 kravatspeld 133  
 kravatspengel 134  
 kravattennaald 134  
 kravattenspang 133  
 kravattenspangetje 133  
 kravattenspeld 133  
 kravattenspengel 134  
 krek het omgekeerde 12  
 kremp 182  
*krenet* 177  
 kreuk 12, 181  
 kreuk, valse ~ 12  
 KREUKEL 12  
 kreukel 12  
 KREUKELLEN 12  
 kreukelen 13  
 kreuken 13  
 kreukt 12  
*kreunkel* 12  
*kreunkelen* 13  
*kravat* 131  
*kravat, wollen ~* 136  
*kravatspang* 133  
*kravatspel* 133  
*kravattenspang* 133  
*kravattenspeld* 133  
*kravattenspengel* 134  
 krijgershoed 162  
 krikkrak, schoen met ~  
   193  
 krimpen 154  
*krinkel* 12  
 kriskoek 159, 162  
*croezelkesmouw* 125  
 croezelmuts 176  
 croezeltjesmouw 125  
*كرون* 13  
*krollenmuts* 176, 177, 178  
*krolmuts* 176  
*krom* 237  
*kromp* 237  
 kronkel 12  
 kronkelen 13  
 KROON 157  
 kruinmuts 176  
 kruis 111  
*kruits* 111  
 krul 15  
 krullenmuts 176, 177, 178  
 krulmuts 176  
*krunkel* 12  
*krunkelen* 13  
 KUIF 237  
 kuifbandje 236  
 KUIFJE, AFHANGEND ~ 237  
 kuikelboks 51  
 kuil 16  
*kuile* 16  
 kuip, de ~ in gaan 237  
 kuisen 188  
 kuisen, tanden ~ 238  
 kuitboks 56  
 KUITBROEK 56  
 kuitbroek 56  
 kuitband 227  
 kuitboks 56  
 kuitbroek 56  
 kuitentikker 31  
 kuitwindel 213  
 kuitlaars 205  
 kuitstevel 205  
 kuittas 109  
*kuittes* 109  
*kuske* 119, 184  
*kusseke* 119, 184  
 kussen 119, 184  
 kussentje 119, 184  
 KUSSENTJE OP HET HOOFD  
   184  
 kuubel 162  
 kwaad dingen, het ~ 68  
*kwaai broek* 55  
*kwaai dingen* 4  
*kwaai kleren* 4, 6, 68  
*kwaai muts* 175  
*kwaai scholk* 73  
 kwade broek 55  
 kwade dingen 4  
 kwade kleren 4, 6, 68  
 kwade muts 175  
 kwade scholk 73  
 kwakel 15, 18, 233  
*kwakelen* 15  
 kwakels (uitsl.mv.) 15  
 kwartiermuts 170  
*kwasje* 233  
*kwaske* 95, 183, 233  
 kwaspel 183  
*kwaspel* 233  
 kwast 95, 183  
 kwastje 95, 183, 233  
 KWASTJE AAN EEN HALS-  
   KETING 233  
 kwastmuts 170  
*kwepsel* 183, 233  
*kwepsel, muts be ~* 170  
*kwepselmuts* 170  
 kwip 25  
 kwispel 183, 233  
 kwispel, alpenmuts met ~  
   171  
 kwispel, muts bet ~ 170  
*kwispelke* 95, 233  
 kwispelmuts 170  
 kwispeltje 95, 233  
 L  
 laag botje 195  
*laag klak* 167  
 laag laarsje 195

- laag pet* 167  
*laag zijde klak* 167  
*laag zijde muts* 167  
*laag zijde pats* 167  
*laag zijden* 167  
 laars 194, 195, 198, 202, 203, 205  
 LAARS 202  
 LAARS MET SLUITRIEMPIE 204  
 LAARS TOT OF BOVEN DE KNIE 205  
 laars, gewone ~ 205  
 laars, halflange ~ 205  
 laars, hoge ~ 206  
 LAARS, KORTE ~ 204  
 laars, korte ~ 205  
 laars, lage ~ 205  
 laars, lange ~ 206  
 LAARS, WATERDICHT ~ 206  
*laarseke* 206  
 laarsje 195, 203, 205, 206  
 laarsje, laag ~ 195  
*laarske* 195, 203, 205  
*laarske, laag* ~ 195  
 LAARZENSCHACHT 225  
 laarzenschacht 225  
 labberloesj 160  
*labberloetsj* 160  
 labeurschoen 197  
*lacé* 143  
 lacet 223  
 lage bot 204  
 LAGE HERENSCHOEN 193  
 lage herenschoen 193  
 lage kepie 167  
 lage klak 167  
 lage klomp 199  
 lage laars 205  
 lage mansluischoen 193  
 lage mansschoen 193  
 lage pet 167  
 lage schoen 193, 195  
 lage scholk 79  
 lage slob 216  
 lage stevel 205  
 lage voorschoot 78  
 lage zijden 167  
 lage zijden klak 167  
 lage zijden muts 167  
 lage zijden pats 167  
 lage zondagsschoen 193  
*lakei* 221  
*lakeien schoen* 197  
*lakeischoen* 197  
 lakenkapmantel 35  
 lakenmantel 35  
 lakenrok 62  
 lakenstof, rok van ~ 62  
 lakkerenschoen 197  
 LAKSCHOEN 196  
 lakschoen 197  
*lakschoenke* 197  
 lakschoentje 197  
 lakscholk 73  
 landmeter 192  
 landschoen 197, 198  
*lang boks* 51, 54  
*lang bots* 51  
*lang broek* 51  
*lang hoos* 208, 209  
*lang kous* 208, 209  
*lang schort* 89  
 LANG SCHORTLINT 121  
 lang snoer 122  
*lang stiebel* 205  
*lang wos* 208  
 lange binnenzak 104  
 lange binnenzak voor zakenpapieren 104  
 lange boks 51, 54  
 lange bot 205, 206  
 lange bots 51  
 lange bottine 196  
 LANGE BROEK 51  
 lange broek 51  
 lange das 137  
 lange dikke overrok 33  
 lange dikke pardessus 33  
 lange frak 25  
 lange gele, schoenen van de ~ 192  
 lange get 212, 213  
 lange hoos 208, 209  
 lange jas 23, 33  
 lange kanten broek 93  
 lange kiel 69  
 LANGE KLEURIGE HERENKOUS 209  
 lange kous 208, 209  
 lange laars 206  
 lange manshoos 209  
 lange mantel 32, 34  
 lange mouwen, lijf met ~ 39  
 lange onderrok 88  
 LANGE OVERJAS 23  
 lange overjas 23  
 lange overrok 24  
 lange paletot 24  
 lange pels 137  
 lange pit 23, 24, 33  
 lange rok 23, 24  
 lange rok, halve ~ 24  
 lange scholk 78  
 lange schort 89  
 LANGE SCHOUDERMANTEL, KAP VAN EEN ~ 99  
 lange sok 209  
 lange stevel 205  
 lange voordoeck 76, 78  
 lange, een halve ~ 24  
 LANGE, SMALLE BROEKZAK 109  
 LANGWERPIGE OMSLAGDOEK, BONT GERUITE ~ 141  
*lankschoen* 197  
*laaien, jacquet met* ~ 65  
 lap 15, 18, 44, 111, 213, 219, 222  
 lap leer 222  
 LAP OP EEN SCHOEN 222  
 lap, witte ~ 44  
 laphoed 161, 162  
 lapje 44, 79, 121, 222  
 lapje leer 222  
*lapke* 44, 222  
*lapke leer* 222  
 lappen, plag met grote of kleine ~ aan 140  
 lappenschoen 194  
*lappenstek* 151  
 lappenstok 151  
 lapstuk 222  
 laqué 197  
 laquéen schoen 197  
*laquéke* 197  
 laquéschoen 197  
 laquéetje 197  
 las 94  
 laten vallen, steken ~ 154  
 latsch 191, 192, 217  
 lee 47, 116  
 leer 187, 222  
 leer, lap ~ 222  
 leer, lapje ~ 222  
 leer, stuk ~ 222  
 leergerei 187  
 leerhaas 144  
*leerheis* 144  
 leerklomp 199  
 leerokje 90  
*leerokske* 90  
 leerschortel 79  
*leerschottel* 79  
 leervet 189  
 leerwerk 187  
 leftasje 103  
*lefteske* 103  
 lefzakje 103  
*lefzakske* 103  
 LEGGER 98  
*lei* 47, 116  
*lelleke* 234  
 lelletje 234  
 lemp 30, 94  
 lempje 47  
*lempke* 47  
 lepel 225  
 leper 225  
*lepke* 79, 121  
 LEREN BEENKAP 202, 207, 213

- leren berenmuts 173  
 leren bivakmuts 173  
 leren haas 144, 146  
 leren haasje 144  
 leren handschoen 144  
 leren helm 173  
 leren kap 173  
 leren klak 173  
 leren klak met oorlappen 173  
 leren klomp 191, 199  
 leren klonkgaloche 200  
 leren koets 173  
 leren motormuts 172  
 leren motorpats 173  
 leren muts 172  
 leren muts bet oorkleppen 172  
 LEREN MUTS DIE ONDER DE KIN WORDT GESLOTEN 172  
 leren muts, toe ~ 172  
 LEREN PANTOFFEL 216  
 leren pantoffel 216  
 leren pats 173  
 leren pijenhaas 146  
 leren pots 173  
 leren rok 79  
 leren schoen 195, 196, 197  
 leren scholk 79  
 leren schootsvel 79  
 leren schortel 79  
 leren schortsel 79  
 leren slob 216  
 leren slof 216  
 leren slofje 216  
 leren tram 191  
 leren trapper 191  
 leren voordoek 79  
 leren voorschoot 79  
 leren want 144, 146  
 leren werkhaas 146  
*lesj* 94  
*lessche* 94  
*levede veurk* 73  
*levede werkveurk* 73  
 lezen, ge kunt er de gazet door ~ 16  
 lchette 114  
*licht neusdoek* 135  
 lichte getschoen 194  
 lichte jas 25  
 lichte neusdoek 135  
 LICHTE OVERJAS 25  
 lichte overjas 25  
 lichte overrok 25  
 lichte schoen 193  
 lichte sjerp 135  
 lichte surtout 25  
 liesbot 206  
 lieslaars 206  
 liesstevel 206  
 lijf 39, 85, 116, 121  
 lijf met lange mouwen 39  
 lijf, gestrikt ~ 39  
 lijf, met vodden om het ~ 19  
 lijf, niks aan het ~ hebben 19  
 lijf, op het ~ gesneden 9  
 lijf, rok met ~ 89  
 lijf, wollen ~ 85  
 lijfgoed 84  
 lijfje 47, 85, 86, 88, 116, 117, 121  
 lijfje, gestrikt ~ 85  
 lijfje, vast ~ 88  
*lijfke* 47, 85, 86, 88, 116, 117, 121  
*lijfke, gestrikt* ~ 85  
*lijfke, vast* ~ 88  
 lijfwas 84  
 lijnwaad 2, 84  
 lijnwaden hemd 70  
 lijnwaden stramp 213  
 lijnwaden voordoek 73  
 lijnwaden werkvoordoek 73  
*lijvede humme* 70  
*lijvede stramp* 213  
*lijvend* 2, 84  
 lijves 84  
*lijvet* 2, 84  
 lindberghkap 172  
 lindberghmuts 172, 173  
*linergie* 84  
*linger, broek met* ~ 92  
 lingerie 84  
*linke* 101  
 links 11  
 links gedraaid 11  
 links gedraaid, van ~ 11  
 links om 11  
 links, van ~ 11  
 linnen bandje 128  
 linnen boordje 128  
 linnen gamasche 213  
 LINNEN HALSBOORD, LOSSE ~ 128  
 linnen scholk 73, 74  
*linsje* 101, 121  
 lint 101, 121, 122, 136, 236  
 lint, kort ~ 122  
 lint, onderste ~ 122  
 lint, tas met ~ 119  
 lint, witte muts met ~ 177  
 linta 137  
*linteke* 101  
 linten, broek met ~ 92  
 linten, muts bet ~ 177  
 LINTEN, OPEN BROEK MET ~ 92  
 LINTEN, WITTE MUTS MET ~ 177  
 LINTEN, WITTE MUTS MET SIERKRANS EN AFHANGENDE ~ 176  
 lintenboks 92  
 lintenmuts 177  
*lintermuts* 177  
 lintje 101, 121, 122, 236  
 lintjesboks 92  
 lintjesmaal 119  
 lintjesmuts 177  
*lintsj* 136  
*lintsje* 101, 121, 122, 236  
*lintsjesmaal* 119  
*lintsjesmuts* 177  
 lip 221  
 lipje 221  
*lipke* 221  
 liseuse 82  
*liske* 101, 114  
 lits 101, 113, 114, 115, 119, 122, 213, 215, 236  
 litsenschoen 200  
 litsenscholk 78  
 litsje 96, 101, 114, 122  
*litske* 96, 101, 114  
 livrei 64  
 lob 125  
*lobbe* 125  
 lobbig zijn, te ~ 10  
 lobmouw 125  
 lochte herenoverjas 25  
 lodder 15  
 lodderbroek 51  
 lodderen 10  
 loden 23, 24, 31  
 loden jas 25, 31  
 loden mantel 31  
 loden, jacquet met ~ 65  
 loeder 18  
 loef 165  
*loemel* 17  
 loerklak 166  
 loermuts 166  
 loerpats 166  
 loesj 158, 160, 161, 162  
 loesj, oude ~ 158, 160  
 loesje hoed 161  
 loesjhoed 158, 160, 161  
 loesjhoedje 160  
 loeteren kraag 98  
*loetsj* 160  
*loetsjhoed* 160  
 loge 231, 232  
*logie* 231  
 lok 16, 52, 111, 112, 224  
 lok, boks met een ~ 53  
 lokboks 52, 82  
 lokje 224  
 lокkertjestasje 103

- lokkertjesteske* 103  
*lokske* 224  
 lommel 17  
 lommel, hangen wie een ~ 10  
 lommelachtig 19  
 lommelen 3, 10  
 lommelen aanhebben 19  
 lommelen, aldaagse ~ 68  
 lommelen, in ~ gekleed 19  
 lommelen, in ~ lopen 19  
 lommelen, met ~ aan 19  
 lommelen, oude ~ 68  
 lommelenkerel 19  
 lommelenkramer 19  
 lommelenkramer, wie een ~ gekleed 19  
*lommelenkriemer* 19  
*lommelenkriemer, wie een ~ gekleed* 19  
 lommelenman 19  
 lommelenman, wie een ~ erbij lopen 19  
 lommelig 18  
*lommelisch* 18  
*lommelmaalke* 109  
 lommelmaaltje 109  
 lommeltig zijn 10  
 lommeltje 148  
 lomp 18  
 lompe schoen 191  
 lompen aan 19  
 lompen, in ~ 19  
 LOMPEN, IN ~ GEKLEED (ZIJN) 18  
 lompen, in ~ lopen 19  
 lompenkramer 19  
*lompkremmer* 19  
 lonkklak 166  
 looin 160  
 loophoed 161  
 loophoedje 164  
 loopt, hij ~ barvoetse voeten 185  
 loos knoopsgat 96  
 lopen, als een kramer erbij ~ 19  
 lopen, erin verloren ~ 10  
 lopen, in lommelen ~ 19  
 lopen, in lompen ~ 19  
 lopen, in vodden ~ 19  
 lopen, wie een bedelaar ~ 19  
 lopen, wie een bedelaar te bij ~ 19  
 lopen, wie een lommelenman erbij ~ 19  
 lorche 12  
 los bandje 128  
*los boord* 128  
 los boordje 128  
 los colletje 129  
 los zijn, te ~ 10  
 loshangend kazavekje 116  
*losj* 158, 160  
*losjhoed* 160, 161  
 loslaten 16  
 losse binnenste tas 104  
 losse bloes 42, 45  
 losse boel, wat is dat voor een ~ 10  
 losse boks 51  
 losse boord 128  
 losse broek 51  
 losse col 128  
 losse draad 15  
 losse kraag 128  
 LOSSE LINNEN HALSBOORD 128  
 losse maal 117  
 LOSSE MANCHET 125  
 losse manchet 125  
 losse mantel, wijde ~ 35  
 losse schlips 132  
 losse tas 104, 118  
 LOSSE ZAK ONDER DE ROK 118  
*lotsj, ouw* ~ 160  
*lotsjhoed* 160, 161  
 loup 159  
*loverke* 236  
 lovertje 236  
 loze 231  
*lozie* 231, 232  
 lubberen 10  
 luchtlok 16  
 lui, boks voor dikke ~ 50  
 luif 181, 184  
 luif, hoed met een brede ~ 162  
 luifel 182  
 luifelhoedje 164  
 luifhoed 160, 161, 162  
 lumpen 16  
 lunet 175  
 lus 96, 101, 114, 223  
 lusje 96, 101, 114  
 LUSJE VAN DE CEINTUUR 114  
*luske* 96, 101, 114  
 lustre 62  
 lustre scholk 74  
*luts* 119  
 luxe pelerine 37  
 M  
 maagdjesmuts 179  
*maai* 224  
*maaike* 224  
*maaje* 224  
 maal 97, 102, 107, 117, 118, 119, 123, 224  
 maal op de kont 108  
 maal opzij 107  
 maal van de kamizool 105  
 maal, achterste ~ 108  
 maal, binnenste ~ 104  
 maal, buitenste ~ 102  
 maal, derde ~ 102  
 maal, diepe ~ 104  
 maal, horloge voor in de ~ 231  
 maal, losse ~ 117  
 maalhorloge 231  
*maalje* 224  
*maalke* 102, 103, 105, 109, 118, 224  
*maalke in het kammezolleke* 105  
*maalke voor de meter* 109  
*maalke, bovenste* ~ 103  
*maalke, klei* ~ 103  
*maalke, klein* ~ 103  
 maalneusdoek 150  
*maalneuzing* 150  
 maalplag 150  
*maalplak* 150  
 maalsdoek 149  
 maalskot 117  
 maalslat 150  
 maalster 224  
 maaltje 102, 103, 105, 109, 118, 224  
 maaltje in het kamizooltje 105  
 maaltje voor de meter 109  
 maaltje, bovenste ~ 103  
 maaltje, klein ~ 103  
 maalzak 119  
*maaneusdoek* 150  
*maanke* 222  
 maantje 222  
*maaplak* 150  
*maaslat* 150  
 maat vijftig met pijn 192  
 maatkostuum 63  
 maattas 109  
*maattes* 109  
*machet* 125  
*machet, aparte* ~ 125  
*machet, losse* ~ 125  
*machetknoop* 126  
*machetknoopke* 126  
*machetknop* 126  
*machetknopke* 126  
*machettenknoop* 126  
*machettenknoopke* 126  
*machettenknoop* 126  
 mädchensbroek 93  
 maillot 39  
 maken, fronsen ~ 13

- maken, weiniger chique ~ 154  
*malesdoek* 150  
 malie 224  
*malieke* 224  
 malietje 224  
 manchesterboks 56  
 MANCHET 125  
 manchet 125  
 manchet, aparte ~ 125  
 manchet, gestijfde ~ 125  
 MANCHET, LOSSE ~ 125  
 manchet, losse ~ 125  
 manchet, vaste ~ 125  
 manchetboord 125  
 MANCHETKNOOP 126  
 manchetknoop 126  
 manchetknoopje 126  
*manchetknoopke* 126  
 manchetknop 126  
 manchetknopje 126  
*manchetknopke* 126  
 manchetsknoop 126  
*manchettenknoofsje* 126  
 manchettenknoop 126  
 manchettenknoopje 126  
*manchettenknoopke* 126  
 manchettenknop 126  
 manchettenknopje 126  
*manchettenknopke* 126  
 manchon 147  
*mandelet* 36  
*mannekekostuum* 63  
 MANNEN, BINNENSHUIS-  
     MUTSJE VOOR BEJAARDE  
     ~ 174  
 mannen, hoge schoen voor  
     ~ 193  
 mannenkous 209  
 mannetjekostuum 63  
 mansboks 53  
 mansbot 194  
 mansbroek 51, 53  
 mansgetje 212  
*mansgetsje* 212  
 manshemd 44  
 manshoos 209  
 manshoos, lange ~ 209  
 manshoos, ruiten ~ 209  
*manshumme* 44  
 mansjarretelle 227  
 manskostuum 63  
 manskous 209  
*manslieschoen, hoge ~*  
     193  
*manslieschoen, lage ~* 193  
 mansluibroek 53  
 mansluipak 63  
 mansluischoen, hoge ~  
     193  
 mansluischoen, lage ~ 193  
 mansluischoen, nere ~ 193  
 mansschoen 194  
 mansschoen, hoge ~ 193  
 mansschoen, lage ~ 193  
 manssok 209  
 manssportkous 209  
*manszok* 209  
*manteer* 63  
 mantel 22, 23, 26, 27, 32,  
     35, 37, 46, 48  
 mantel met capuchon 35  
 mantel met een grote kraag  
     34  
 mantel met een muts 35  
 mantel met een sjaalkraag  
     34  
 mantel met pelerine 34  
 mantel, dikke ~ 32  
 MANTEL, DIKKE WARME ~  
     32  
 mantel, grove ~ 32  
 mantel, holle ~ 35  
 mantel, lange ~ 32, 34  
 mantel, loden ~ 31  
 MANTEL, OMSLAGDOEK  
     ONDER ~ OF JAK 138  
 MANTEL, OMSLAGDOEK OVER  
     ~ OF JAK 138  
 mantel, pelsen ~ 33  
 mantel, vellen ~ 33  
 mantel, warme ~ 32  
 mantel, wijde losse ~ 35  
 mantel, zware ~ 32  
*mantelet* 35, 36  
*mantelie* 35  
 manteljas 37  
 manteljasje 37  
*manteljaske* 37  
 mantelkap 99  
*mantelke* 32, 37, 46  
 mantelkleed 65  
 mantelkostuum 65  
*mantelkostuumke* 65  
 mantelkostuumpje 65  
 mantelmutsje 174  
*mantelmutske* 174  
 MANTELPAK 65  
 mantelpak 65  
 mantelpak, deux-pièces ~  
     66  
 MANTELPAK, JASJE VAN HET ~  
     37  
 mantelpakjasje 37  
*mantelpakjaske* 37  
 mantelpakje 65  
*mantelpaksje* 65  
*mantelpakske* 65  
 mantelrok 62  
 mantelscholk 75, 76  
 mantelschoot 75  
 mantelschortel 75  
 mantelschortsel 75  
*mantelschotsel* 75  
*mantelschottel* 75  
 mantelsjaal 138  
 manteltje 32, 37, 46  
*mantelgeving* 75, 76  
*mantelgevingk* 75  
 mantelvoordoeck 75, 76  
 mantelvoorschoot 75  
*mantering* 63  
*mantielie* 35  
*mantielke* 35  
 mantille 35, 37, 141  
 mantilletje 35  
*mantoer* 63  
*mantoer, zwarte ~* 64  
*mantoering* 2, 63  
 marcheerot 205  
 mariarok 62  
 marin 90, 163  
 marin, col ~ 66  
 marin, costume ~ 66  
 marin, kostuumpje bet col ~  
     66  
 marin, kostuumpje met een  
     col ~ 66  
 marine-anzugje 66  
*marinekostumke* 66  
*marinekostummeke* 66  
 marinekostuum 66  
 marinekostuumpje 66  
 marinepak 66  
 marinepakje 66  
*marinepakske* 66  
 marinerok 62  
 marinière 45, 67  
*marinkostumke* 66  
 marinkostuum 66  
 marinkostuumpje 66  
 marinkostuumpje, col- ~  
     66  
 marintje, col ~ 66  
 marktwis 184  
*marnosrok, Franse ~* 62  
 matrozenanzug 66  
 matrozenbroek 53  
*matrozenkostumke* 66  
*matrozenkostummeke* 66  
 matrozenkostuum 66  
 matrozenkostuumpje 66  
 matrozenpak 66  
 MATROZENPAKJE 66  
 matrozenpakje 66  
*matrozenpaksje* 66  
*matrozenpakske* 66  
 matscholk 72  
 matten slof 216  
*matgeving* 73  
 matvoor 73  
 matvoordoeck 73  
 matzak 72

matzakje 72  
*matzakske* 72  
*me een grote klip, klak* ~ 166  
*me een gulp, boks* ~ 53  
*me een kantie, boks* ~ 93  
*me een kot vavoor, broek* ~ 53  
*me een vallingske, muts* ~ 179  
*me frangels, neuzing* ~ 140  
*me hoge hak, schoen* ~ 196  
*me hoge vessem, schoen* ~ 196  
*me lint, tes* ~ 119  
*meda* 232  
*medaal* 232  
*medaille* 232  
 MEDAILLON 232  
*medaillon* 232  
*medaillongske* 232  
*medaillonneke* 232  
*medaillonnetje* 232  
*medailzje* 232  
*medalie* 232  
*medanjel* 232  
*medanzjel* 232  
*medonzjel* 232  
*meet* 181  
*megjesmuts* 179  
*meidjesboks* 93  
*meidjesbroek* 93  
*meidjesbroek met een klep* 93  
*meidjesbroek, ouderwetse* ~ 93  
*meidsjesbroek* 93  
*meisjesboks* 93  
 MEISJESMUTS MET  
 AFHANGENDE STROOK 178  
 MEISJESMUTS MET  
 INGWERKTE BLOEMEN, ZWARTE ~ 179  
 MEISJESPANTALON MET  
 KANTEN PIJPEN 93  
*mellebloot* 20  
*memmenstieper* 88  
*memmenstieper* 88  
*memmenstieperd* 88  
*memmenstiepje* 88  
*memmenstiepje* 88  
*memmenstiepke* 88  
*mens met een dikke buik, broek voor een* ~ 50  
*mens, boks voor een dikke* ~ 50  
*mens, broek voor een dikke* ~ 50  
*mentoer, zwarte* ~ 64

*merceriséen kous* 210  
*mercerisékous* 210  
*merinosrok, Franse* ~ 62  
*merredaagse kleren, 's* ~ 68  
*mertwusj* 184  
*mesmaal* 109  
*mestas* 109  
*mestem, open* ~ 92  
*mestes* 109  
*met* 83, 175, 177, 178, 179  
 MET AFHANGENDE STROOK, MEISJESMUTS ~ 178  
*met avapeur, boks* ~ 53  
*met bandjes, schoen* ~ 200  
 MET BORSTSTUK, BANDSCHORT ~ 77  
 MET BREDE KLEP, PET ~ 166  
*met capuchon, cape* ~ 35  
*met capuchon, mantel* ~ 35  
*met de elektriek, zich scheren* ~ 240  
*met de fantasiebroek, pak* ~ 64  
 MET DEUK, SLAPPE VILTEN HOED ~ 160  
*met drievierde hak, schoen* ~ 196  
*met een brede luif, hoed* ~ 162  
*met een col marin, kostuumpje* ~ 66  
*met een dikke buik, broek voor een mens* ~ 50  
*met een duim, haas* ~ 145  
*met een gaar, broek* ~ 53  
*met een gestreepte boks, jas* ~ 64  
*met een grote klep, klak* ~ 166  
*met een grote klep, pats* ~ 166  
*met een grote kraag, mantel* ~ 34  
*met een gulp, boks* ~ 53  
*met een gulp, broek* ~ 53  
*met een gulp, broek* ~ 53  
*vanvoor* 53  
*met een kantje, boks* ~ 93  
*met een kantje, mouw* ~ 124  
*met een klep, boks* ~ 52  
*met een klep, broek* ~ 52  
*met een klep, broek* ~ 52  
*vanvoor* 52  
*met een klep, meidjesbroek* ~ 93  
*met een knoop, jas* ~ 28  
*met een kot, broek* ~ 53  
*vanvoor* 53

*met een lok, boks* ~ 53  
*met een muts, mantel* ~ 35  
*met een paan, boks* ~ 52  
*met een piskot, boks* ~ 53  
*met een plooitje, broek* ~ 53  
*vanvoor* 53  
*met een pluim, muts* ~ 179  
*met een riempje, bot* ~ 204  
*met een roetsj, broek* ~ 53  
*met een schrijdersgat, boks* ~ 53  
*met een sjaalkraag, mantel* ~ 34  
*met een snal, boks* ~ 53  
*met een spleet, boks* ~ 53  
 MET EEN STRIK ONDER DE KIN, WITTE MUTS ~ 177  
*met een toer, knipmuts* ~ 177  
*met een valdeur, broek* ~ 52  
*met een valdeur, broekje* ~ 52  
*met een vallinkje, muts* ~ 179  
*met elastiek, broek* ~ 92  
*met elastiek, vrouwluibroek* ~ 92  
 MET ELASTIEKEN TUSSENSTUKKEN, HOGE SCHOEN ~ 194  
*met elastieken, schoen* ~ 194  
*met fantasieboks, jas* ~ 64  
*met fantasieboks, zwart pak* ~ 64  
*met fantasiebroek, pak* ~ 64  
*met fantasiebroek, zwarte jas* ~ 64  
 MET FIJNE PLOOIEN OM HET VOORHOOFD EN EEN AFHANGEND STROOKJE, WITTE MUTS ~ 178  
*met flatspijpen, boks* ~ 51  
*met floche, puntmuts* ~ 170  
*met floche, soldatentietzje* ~ 163  
*met franje, neusdoek* ~ 140  
*met franjels, doek* ~ 140  
*met franjels, neusdoek* ~ 140  
*met franjels, plag* ~ 141  
*met gordijnen, plooiennuts* ~ 178  
*met grote of kleine lappen aan, plag* ~ 140  
*met gulp, broek* ~ 53  
*met hak, schoen* ~ 196

- met hakje, schoen ~ 196  
 met halve knuppel, schoen ~ 196  
 met helpen, scholk ~ 78  
 met het bandje om 5  
 met hoge hak, schoen ~ 196  
 MET HOGE OF HALFHOGE HAK, DAMESSCHOEN ~ 196  
 met hoge vers, schoen ~ 196  
 met hoge vessem, schoen ~ 196  
 met hoog hakje, schoen ~ 196  
 MET INGEWERKTE BLOEMEN, ZWARTE MEISJESMUTS ~ 179  
 met kant aan, boks ~ 93  
 met kant aan, broek ~ 93  
 met kant, boks ~ 93  
 MET KANTEN PIJPEN, MEISJES-PANTALON ~ 93  
 met kanten plooi, mouw ~ 124  
 MET KANTEN PLOOISEL, MOUW ~ 124  
 met kanten ruche, mouw ~ 124  
 met kap, cape ~ 35  
 met kappen, schoen ~ 200  
 MET KINBANDEN, ZWARTE GEVEDERDE MUTS ~ 179  
 met klep, boks ~ 52  
 met klep, pats ~ 166  
 met kleppen, muts ~ 172  
 MET KNOOPJES, KOUS ~ 211  
 MET KNOPEN OPZIJ, HALF-HOGE DAMESSCHOEN ~ 195  
 met knoppen, voorschoot ~ 75  
 met korte jas, goed pak ~ 64  
 met korte mouwen, pullover ~ 40  
 met kraak in, schoen ~ 193  
 met krikkrak, schoen ~ 193  
 met kwispel, alpenmuts ~ 171  
 met lange mouwen, lijf ~ 39  
 met lijf, rok ~ 89  
 met lint, tas ~ 119  
 met lint, witte muts ~ 177  
 met linten, broek ~ 92  
 MET LINTEN, OPEN BROEK ~ 92  
 MET LINTEN, WITTE MUTS ~ 177  
 met loden, jacquet ~ 65  
 met lommelen aan 19  
 met mouwen, kapmantel ~ 34  
 met mouwen, kinderscholkje ~ 77  
 MET MOUWEN, KINDER-SCHORT ~ 76  
 met mouwen, kindervoordoek ~ 77  
 met mouwen, scholk ~ 76  
 met mouwen, trui ~ 39  
 met mouwen, voorboek ~ 76  
 met mouwen, voorrok ~ 76  
 met mouwen, voorschoot ~ 76  
 met oorlappen, leren klak ~ 173  
 MET OPSTAAND BOVENSTUK, HALFHOGE PET ~ 167  
 MET OPSTAAND BOVENSTUK, HOGE PET ~ 167  
 MET OPSTAAND BOVENSTUK, PET ~ 166  
 met pelerine, mantel ~ 34  
 met pels erop, kraag ~ 98  
 met pijn, maat vijftig ~ 192  
 met plissé, mouw ~ 124  
 MET PLOOIENRAND EN KINBANDEN, NEVELS-LINNEN MUTSJE ~ 178  
 met poes, pots ~ 171  
 MET POMPON, MUTS ~ 170  
 met presenteerblad, boks ~ 53  
 met riemen, klomp ~ 199  
 met riempjes, klomp ~ 199  
 met rijgriem, schoen ~ 195  
 met roetsj, broek ~ 53  
 met ruiten, kleed ~ 60  
 met schrijdersgat, boks ~ 53  
 MET SIERKRANS EN AFHANGENDE LINTEN, WITTE MUTS ~ 176  
 met slagbomen, broek ~ 92  
 met slipjas, broek ~ 65  
 met slippen, paletot ~ 30  
 met slippenjas, pak ~ 65  
 MET SLUITRIEMPJE, LAARS ~ 204  
 met snoeren, boks ~ 92  
 met snoeren, scholk ~ 77  
 met spits eraan, onderboks ~ 93  
 met spitse punt, muts ~ 174  
 met spleet, boks ~ 53  
 MET SPLIT, BROEK ~ 53  
 met stijve klep, klak ~ 166  
 met strepen boks, jacquet ~ 65  
 met strepen broek, zwart pak ~ 64  
 met strepen, broek ~ 54  
 met toe tongen, schoen ~ 198  
 met twee knopen, jas ~ 28  
 met valdeur, boks ~ 52  
 met valdeur, broek ~ 52  
 met versje, schoen ~ 196  
 met vodden om het lijf 19  
 met voor een slag, boks ~ 53  
 met vouw, hoed ~ 161  
 met watertong, schoen ~ 198  
 met zonneklep, klak ~ 166  
 met, gestrikte ~ 171  
 met, wollen ~ 171  
 METALEN UITEINDE VAN EEN SCHOENVETER 224  
 meter, maaltje voor de ~ 109  
 meterbuidel 109  
 meterbuideltje 109  
 meterbuil 109  
 meterbuilje 109  
 metermaal 109  
 metermaalkje 109  
 metermaaltje 109  
 metersmaal 109  
 metersstas 109  
 meterstes 109  
 metertas 109  
 metertasje 109  
 metertes 109  
 metertesje 109  
 meterteske 109  
 meterzak 109  
 meterzakje 109  
 meterzakske 109  
 metje 175, 179  
 metskesbroek 93  
 metteke 175, 179  
 miem 149  
 miemenkraag 98  
 miemenmantel 33  
 miemke 99  
 miempje 99  
 miepmop 133  
 mies 99, 137, 149  
 mietmop 133  
 mikken 9  
 mikken, goed ~ 9  
 mikken, juist ~ 9

- mikken, niet ~ 10  
 mikken, schoon ~ 9  
 milanees 96  
 militairenmaal 104  
 MINDEREN 154  
 minderen 154  
 minderen 154  
 mindering, aan de ~ zijn 154  
 mindering, de ~ beginnen 154  
*minereren* 154  
*minoeke* 149  
 minoetje 149  
 mis werk 11  
 mi-saison 25  
*misteriezijen kous* 211  
 mitaine 144  
*mitaineke* 144  
 mitainetje 144  
*mitainke* 144  
*mitaintje* 144  
*mitaintsje* 144  
 mocassin 194  
 modern vrouwluisbroek 92  
*modestieke* 121  
 modestietje 121  
 moeder 83, 178, 179  
*moederke* 87, 177  
*moederkenschak* 119  
*moederkesmaal* 119  
*moederkesmuts* 176  
*moederkesrok* 119  
*moederkestes* 118, 119  
*moederkeszak* 118, 119  
 moedernaaks 20  
 moedernaakt 20  
 moedertas 119  
 moedertje 87, 177  
 moedertjenaaks 20  
 moedertjesmaal 118, 119  
 moedertjesmuts 176  
 moedertjesnaaks 20  
 moedertjesrok 119  
 moedertjestas 118, 119  
 moedertjeszak 118, 119  
*moeierkenaaks* 20  
*moeierkesmaal* 118, 119  
*moeierkesnaaks* 20  
*moeierkeszak* 118  
*moeiernaaks* 20  
*moeiernaakt* 20  
*moeiertes* 119  
*moel* 217, 218  
*moernaaks* 20  
 mof 144, 145, 147  
 MOF 146  
 mof, gestrikte ~ 148  
 moffel 90, 145, 146, 147, 148  
 moffel, hoge ~ 146  
 moffelhaas 145  
*moffelke* 144, 145, 147, 148  
 moffeltje 144, 145, 147, 148  
 mofje 144, 147  
 mofje, gestrokken ~ 148  
 mofje, kort ~ 144  
*mofke* 144, 147  
*mofke, gestrokken* ~ 148  
*mofke, kort* ~ 144  
 moflijf 85  
 molhoop 162  
 MOLIÈRE 190  
 molière 193, 195, 196  
 moliëretje 193  
*moliërke* 193  
 Mon, schoenen van ~ 192  
 monicamaal 104  
 monicastas 104  
*monicastes* 104  
 monicasas 104  
 monicasasje 104  
*monicates* 104  
*monicateske* 104  
 MONICAZAK 104  
 monicazak 104  
*monikaatstas* 104  
 montering 63  
 montering, alledaagse ~ 68  
*montoer* 63  
*montoer, zwarte* ~ 64  
*montoering* 63  
*montoering, alledaagse* ~ 68  
*montoering, gouv* ~ 5  
 monturing 2  
 monturing, goede ~ 5  
 montuur 63  
 montuur, zwarte ~ 64  
*montuurke* 67  
 montuurtje 67  
 mooshaas 145  
 moospijpen 57  
 mop 183  
 mopje 183  
*mopke* 183  
 moenschijf 231, 232  
 morgenrok 83  
 moskwa 62  
 motobroek 57  
 motorkap 173  
 motorklep 173  
 motormuts 172  
 motormuts, leren ~ 172  
 motorpats, leren ~ 173  
 mottig 19  
*mouf* 124  
*mouf, gebleseerde* ~ 125  
 MOUW 124  
 mouw 124, 148  
 mouw met een kantje 124  
 mouw met kanten plooi 124  
 MOUW MET KANTEN PLOOISEL 124  
 mouw met kanten ruche 124  
 mouw met plissé 124  
 mouw, boord van de ~ 125  
 mouw, gegarneerde ~ 125  
 mouw, geplisseerde ~ 125  
 mouw, geplooid ~ 125  
 mouw, gepofte ~ 124  
 mouw, kanten ~ 124  
 mouw, kanten geplisseerde ~ 125  
 mouwbandje 126  
 mouwboord 125  
 mouwboordje 125  
 mouwen, kapmantel met ~ 34  
 mouwen, kinderscholkje met ~ 77  
 MOUWEN, KINDERSCHORT MET ~ 76  
 mouwen, kindervoordoeck met ~ 77  
 mouwen, lijf met lange ~ 39  
 mouwen, pullover met korte ~ 40  
 mouwen, pullover zonder ~ 40  
 mouwen, scholk met ~ 76  
 mouwen, tricot zonder ~ 40  
 mouwen, trui met ~ 39  
 mouwen, trui zonder ~ 40  
 mouwen, vareuse zonder ~ 40  
 mouwen, vareusetje zonder ~ 40  
 mouwen, vest zonder ~ 40  
 mouwen, voordoeck bet ~ 76  
 mouwen, voordoeck met ~ 76  
 mouwen, voorrok met ~ 76  
 mouwen, voorschoot met ~ 76  
 MOUWEN, WIJDE REGEN-MANTEL ZONDER ~ 27  
 mouwen, wollen vest zonder ~ 40  
 mouwenkinderscholkje 77  
*mouwenkinderscholkske* 77  
 mouwenscholk 76, 77  
 mouwenscholkje 77  
*mouwenscholkske* 77



*mouwenschollekske* 77  
*mouwenschort* 76  
*mouwenschortel* 76  
*mouwenschortsel* 76, 77  
*mouwenschotsel* 76, 77  
*mouwenschottel* 76  
*mouwenstoep* 39  
*mouwenvuring* 76  
*mouwenveurk* 76  
*mouwenvoordoeck* 76  
*mouwenvoorschoot* 76  
*mouwenvooschoot* 76  
*mouwke* 148  
*MOUWKOP* 124  
*mouwomslag* 125  
*mouwscholk* 76  
*mouwscholkje* 76  
*mouwscholkske* 76  
*mouwschollekske* 76  
*MOUWSCHORT* 76  
*MOUWSPLITJE* 124  
*mouwtje* 148  
*mouwveuring* 76  
*mouwveuringske* 77  
*mouwveurk* 76  
*MOUWVOERING AANNAAIEN*  
 124  
*mouwvoordoeck* 76  
*mouwvoordoeckje* 77  
*mouwvoorschoot* 76  
*mouwvooschoot* 76  
*muil* 215, 217, 218  
*muilke* 217  
*muilsje* 218  
*MULTJE* 215, 216  
*muiltje* 215, 217, 218  
*muiltsje* 217  
*musk* 241  
*mussenschrik* 159, 160  
*mussenschrikhoed* 160  
*MUTS* 169  
*muts* 99, 100, 159, 165,  
 169, 170, 173, 175, 176,  
 222  
*muts bet kwispel* 170  
*muts bet linten* 177  
*muts bet oorkleppen, leren*  
 ~ 172  
*muts bet oorlappen* 172  
*MUTS DIE ONDER DE KIN*  
*WORDT GESLOTEN, LEREN*  
 ~ 172  
*muts met een pluim* 179  
*MUTS MET EEN STRIK ONDER*  
*DE KIN, WITTE* ~ 177  
*muts met een vallinkje*  
 179  
*MUTS MET FIJNE PLOOIEN OM*  
*HET VOORHOOFD EN EEN*  
*AFHANGEND STROOKJE,*  
*WITTE* ~ 178

*MUTS MET KINBANDEN,*  
*ZWARTE GEVEDERDE* ~  
 179  
*muts met kleppen* 172  
*muts met lint, witte* ~ 177  
*MUTS MET LINTEN, WITTE* ~  
 177  
*MUTS MET POMPON* 170  
*MUTS MET SIERKRANS EN*  
*AFHANGENDE LINTEN,*  
*WITTE* ~ 176  
*muts met spitse punt* 174  
*MUTS WAAROP EEN SIER-*  
*KRANS WERD GEDRAGEN,*  
*WITTE KANTEN* ~ 176  
*MUTS ZONDER SIERKRANS,*  
*WITTE KANTEN* ~ 175  
*muts, 's zondagse* ~ 179,  
 180  
*muts, alledaagse* ~ 175  
*muts, Belgische* ~ 174  
*muts, blauwe* ~ 170  
*muts, Brabantse* ~ 176,  
 177, 178  
*muts, Bredase* ~ 177  
*muts, Franse* ~ 170  
*muts, gebreide* ~ 171  
*MUTS, GEBREIDE WOLLEN* ~  
 171  
*muts, gekroezelde* ~ 176  
*muts, gespannen* ~ 175  
*muts, gestrikte* ~ 171  
*muts, gestrokken* ~ 171  
*muts, goede* ~ 180  
*muts, grote* ~ 177  
*muts, hoge* ~ 168  
*muts, hoge zijden* ~ 168  
*muts, Hollandse* ~ 177  
*muts, kanten* ~ 176  
*muts, Kempense* ~ 177  
*muts, kwade* ~ 175  
*muts, lage zijden* ~ 167  
*muts, leren* ~ 172  
*muts, mantel met een* ~ 35  
*muts, neveldoeksen* ~ 179  
*MUTS, POMPON VAN EEN* ~  
 183  
*muts, ronde* ~ 175  
*muts, toe leren* ~ 172  
*muts, toe wollen* ~ 172  
*muts, Turkse* ~ 179  
*muts, Veghelse* ~ 176  
*muts, velours* ~ 171  
*muts, warme* ~ 173  
*muts, weekse* ~ 175  
*muts, werkdaagse* ~ 175  
*muts, witte* ~ 176  
*muts, wollen* ~ 171, 180  
*muts, zijden* ~ 166, 167,  
 168  
*mutsenspang* 182

*mutsenspel* 182  
*mutsenspeld* 182  
*mutsje* 164, 169, 170, 175,  
 176, 222  
*MUTSJE MET PLOOIENRAND*  
*EN KINBANDEN, NEVELS-*  
*LINNEN* ~ 178  
*mutsje, astrakan* ~ 175  
*mutsje, Belgisch* ~ 174  
*mutsje, gestrikt* ~ 171  
*mutsje, Hollands* ~ 177  
*mutsje, kanten* ~ 176, 177,  
 179  
*mutsje, wollen* ~ 171  
*mutsje, zijden* ~ 167, 175  
*mutsjesmuts* 178  
*mutske* 164, 169, 170, 175,  
 176, 222  
*mutske, astrakan* ~ 175  
*mutske, belsj* ~ 174  
*mutske, gestrikt* ~ 171  
*mutske, kanten* ~ 176, 177,  
 179  
*mutske, wollen* ~ 171  
*mutske, zije* ~ 167, 175  
*mutskesmuts* 178  
*mutspluim* 183  
*mysteriezijden kous* 211

## N

*naad, tas in de* ~ 107  
*naak* 20  
*naaks* 20  
*naakse poten, op* ~ 186  
*naakse poten, op de* ~ 186  
*naakse voeten, op* ~ 186  
*naakse voeten, op de* ~  
 186  
*naakse voeten, op zijn* ~  
 186  
*naakse voetjes, op zijn* ~  
 186  
*naakst* 20  
*NAAKT* 19  
*naakt* 20  
*naar het stortbad gaan* 237  
*naas* 218  
*naasstuk* 218  
*naats* 20  
*naatshemme* 81  
*naats hemp* 81  
*naatskleed* 82  
*naatskleren* 80  
*naatspom* 81  
*naatspon* 81  
*naatspong* 81  
*nachlivets* 80  
*nacht, dingen voor de* ~ 80  
*nachtboks* 82  
*nachtbroek* 80

nachtdingen 80  
 nachtgerai 80  
 nachtgetuig 80  
 nachtgoed 80  
*nachthem* 81  
 NACHTHEMD 81  
 nachthemd 81  
*nachthemme* 81  
*nachthemp* 81  
*nachthempt* 81  
*nachthum* 81  
*nachthumme* 81  
 nachtjacque 82  
 nachtjak 81, 82  
 NACHTJAPON 81  
 nachtjapon 82  
 nachtjas 82, 83  
 nachtjasje 82  
*nachtjasje* 82  
 nachtkiel 81, 82  
 nachtkledage 80  
 nachtkleding 80  
 nachtkleed 81, 82, 83  
*nachtkleiage* 80  
 NACHTKLEREN 80  
 nachtkleren 80  
 nachtlijnwaad 80  
 NACHTPAK 82  
 nachtpon 80, 81  
 nachtsgoed 80  
 nachtshemd 81  
*nachtshumme* 81  
*nachtskielke* 82  
 nachtskieltje 82  
 nachtskleed 81, 82  
 nachtskleren 80  
*nachtspom* 81  
 nachtspon 81  
 nachtspullen 80  
*nake* 20  
 napoleonhoed 163  
*nassel* 223  
 nastel 223  
 nat, zwart ~ 189  
*naze* 218  
*nebeldookse muts* 179  
 neepjesmuts 178, 179  
*neepkesmuts* 178, 179  
 neepmuts 178  
 neepmutsje 175  
*neepmutske* 175  
 nemen, een bad ~ 237  
 nemen, een douche ~ 237  
 nep knoopslok 96  
 nepenmutsje 177  
*nepenmutske* 177  
 nere mansluischoen 193  
 nere schoen 193  
 nere stavel 205  
 nergens heer passen 9  
 nestel 96, 223

nestelbot 204  
 nestelgaatje 223  
 nestelgat 223  
 nestelkopje 224  
*nestelkopke* 224  
 nestelkotje 224  
*nestelkotteke* 224  
 nestellok 224  
 nestelstavel 203  
 nesteltje 223  
 NET BOVEN DE BUITENZAK,  
 ZAKJE ~ 102  
 netje 175  
*netsje* 175  
 nette kleren 6  
 neus 218, 222  
 NEUS VAN EEN SCHOEN 218  
 neusdoek 37, 131, 134,  
 136, 138, 139, 140, 141,  
 149  
 neusdoek bet franjels 140  
 neusdoek met franje 140  
 neusdoek met franjels 140  
 neusdoek, bonte ~ 140, 141  
 neusdoek, gearreude ~  
 141  
 neusdoek, gestikken ~ 141  
 neusdoek, gestikte ~ 141  
 neusdoek, lichte ~ 135  
 neusdoek, opgestikken ~  
 141  
 neusdoek, oude ~ 141  
 neusdoek, ruiten ~ 141  
 neusdoek, zijden ~ 140  
 neusdoekje 138  
*neusdoekske* 138  
 neusplag 150  
*neusplak* 150  
*neuzek* 138, 140, 141, 149  
*neuzek, bonte* ~ 140, 141  
*neuzek, gestikte* ~ 141  
*neuzek, opgesteken* ~ 141  
*neuzek, zije* ~ 140  
*neuzik* 37, 134, 138, 140,  
 141, 149  
*neuzik, bonte* ~ 140, 141  
*neuzik, ouwe* ~ 141  
*neuzik, zije* ~ 140  
*neuzing* 138, 140, 141  
*neuzing me frangels* 140  
*neuzing, bonte* ~ 141  
*neuzing, zije* ~ 140  
*neuzink* 138, 141  
 neveldoeksen muts 179  
 nevelkapje 179  
*nevelkapke* 179  
 nevellapje 179  
*nevellapke* 179  
 nevelskap 179  
 nevelskapje 175, 179  
*nevelskapke* 175, 179

NEVELSLINNEN MUTSJE  
 MET PLOOIENRAND EN  
 KINBANDEN 178  
 nevelslip 179  
*nie betaald* 193  
*nie goed passen* 9  
*nie mikken* 10  
*nie passen* 9  
*nie schoon passen* 9  
*nie staan* 10  
*nie vallen* 10  
 niet betaald 193  
 niet betaald, nog ~ 193  
 niet betaald, schoen die ~ is  
 193  
 niet betaald, schoen die nog  
 ~ is 193  
 niet betaalde schoen 193  
 niet betaalde schoen, nog ~  
 193  
 niet gaan 10  
 niet goed passen 9  
 niet goed staan 10  
 niet goed zitten 10  
 niet mikken 10  
 NIET PASSEN 9  
 niet passen 9  
 niet schoon passen 9  
 niet staan 10  
 niet vallen 10  
 niet zitten 10  
 nieuw haar voor op een  
 kletskep 242  
 nijpen 187  
 niks aan de zak hebben 19  
 niks aan het lijf hebben 19  
 niks om of aan 20  
 nippel 224  
*nistel* 96, 223  
*nistelke* 223  
*noekenhouwer* 88  
 noed 123, 133, 236  
 noeudje 123, 133, 184  
*noeuke* 123, 133, 184  
 nog niet betaald 193  
 nog niet betaald, schoen die  
 ~ is 193  
 nog niet betaalde schoen  
 193  
 nokkenhouder 88  
*nondedju* 132  
*nondedjuka* 132  
 nondeju 132  
*nondejuka* 132  
*nondezjuka* 132  
 nonhaas 144  
 notarismaal 104  
 notaristas 104  
*notaristes* 104  
 notariszak 104  
 notenslager 44

- nuts 181  
 nylon 80, 210, 211  
 nylonhoos 210  
*nylonke* 210  
 NYLONKOUS 210  
 nylonkous 210  
 nylonnetje 210
- O
- ochtendjas 83  
 ochtendpaletot 83  
*ochtendpalto* 83  
 odeur 241  
 oeuf 181  
 officierspats 167  
*OKSELSTUK* 124  
 oliepijpen 57  
*olleklonj* 240  
 om het lijf, met vodden ~ 19  
 om of aan, niks ~ 20  
 om uit te gaan, kleren ~ 6  
 om, anders ~ 12  
 om, links ~ 11  
 om, verkeerd ~ 11  
 omgedraaid 11  
 omgekeerde, krek het ~ 12  
 omhangen 10  
 omhanger 37  
 omkleden 8  
 omslag 37, 125, 138, 140  
 omslag, wollen ~ 136  
 OMSLAGDOEK 137  
 omslagdoek 138, 140, 141  
 OMSLAGDOEK ONDER  
   MANTEL OF JAK 138  
 OMSLAGDOEK OVER MANTEL  
   OF JAK 138  
 omslagdoek van wol 136  
 OMSLAGDOEK, BONT GERUIE  
   LANGWERPIGE ~ 141  
 omslagdoek, bonte ~ 141  
 OMSLAGDOEK, SIERLIJKE ~ 140  
 OMSLAGDOEK, ZIJDEN ~ 139  
 omslagsdoek 138  
 omtrekken 8  
 onbetaalde schoen 193  
 onder de buik, tasje ~ 108  
 onder de douche gaan 237  
 onder de douche wassen,  
   zich ~ 237  
 ONDER DE KIN, WITTE MUTS  
   MET EEN STRIK ~ 177  
 onder de knie, broek tot ~ 56  
 ONDER DE ROK, LOSSE ZAK ~ 118  
 ONDER EEN SCHOEN, IJZERTJE  
   ~ 221
- ONDER MANTEL OF JAK,  
   OMSLAGDOEK ~ 138  
 onderbinde 226  
 onderbindel 226  
 onderbloes 85  
 onderboks 82, 91  
 onderboks met spits eraan  
   93  
 ONDERBROEK 91  
 onderbroek 91, 92  
 onderdingen 84  
 onderdinges 84  
 ondergerei 84  
*ondergoe* 84  
 ONDERGOED 84  
 ondergoed 84  
 ondergoed, gestrikt ~ 85  
 ondergoedje 84  
*onderhem* 86  
 onderhemd 43, 86  
 ONDERHEMD 86  
 onderhemdje 86  
*onderhemke* 86  
*onderhemme* 86  
*onderhemmeke* 86  
*onderhemp* 86  
*onderhempt* 86  
*onderhumme* 86  
 onderjakje 85  
*onderjakske* 85  
 onderjupe 89, 90  
 onderjupe, baaien ~ 90  
 onderjupe, diemitten ~ 90  
 onderjupetje 90  
 onderjupetje, kort ~ 90  
 ONDERJURK 88  
 onderjurk 89  
*onderjuupke* 90  
*onderjuupke, kort* ~ 90  
 onderkiel 89  
 onderkleed 85, 88, 89  
 onderkleren 84  
*ONDERKRAAG* 98  
 onderlijf 85, 86  
 onderlijfje 85, 86  
*onderlijfke* 85, 84  
 onderlijnwaad 84  
*onderlijvend* 84  
 onderlosser 53  
 ondermaal 118  
*ONDERMOUW* 124  
 ONDERMUTS 175  
 ondermuts 175, 176  
 ondermutsje 175  
*ondermutske* 175  
 onderneusdoek 139  
*onderneuzing* 139  
 onderplag 139  
*onderplak* 139  
 onderpots 175  
 onderrok 60, 88
- ONDERROK 89  
 onderrok van baalkatoen  
   90  
 ONDERROK, BAAIEN ~ 89  
 onderrok, baaien ~ 90  
 onderrok, diemitten ~ 90  
 onderrok, dikke ~ 90  
 onderrok, dikke baaien ~ 90  
 onderrok, gemoltoneerde ~ 90  
 onderrok, halve ~ 60, 89,  
   90  
 onderrok, jute ~ 90  
 onderrok, lange ~ 88  
 onderrok, tiereteien ~ 90  
 ONDERROK, ZAK IN DE ~ 118  
 onderrokje 88, 90  
 ONDERROKJE, KORT ~ 90  
 onderrokje, kort ~ 90  
 onderrokkentas 118  
*onderrokkentas* 118  
*onderrokske* 88, 90  
*onderrokske, kort* ~ 90  
 onderschors 89  
 onderschort 89  
 onderschorts 89  
 onderschorts, baaien ~ 90  
 onderschorts, korte ~ 90  
 onderschorts, tas in de ~ 118  
 onderschortsje, kort ~ 90  
*onderschots* 89  
*onderschots, baaien* ~ 90  
*onderschots, kotte* ~ 90  
*onderschots, tes in de* ~ 118  
*onderschotske, kort* ~ 90  
 onderslip 86  
 onderslipje 86  
*onderslipke* 86  
 ondersporten 84  
 onderste lint 122  
 onderste rokje 90  
 onderstel 86  
 onderstelsel 85  
*onderstelserke* 86  
 onderstelsertje 86  
 onderstoep 71, 85, 86  
 onderstoepje 85  
*onderstoepke* 85  
 ondertaille 47  
*ondertalie* 47  
 ondertas 119  
*ondertes* 119  
 onderwambuis 40, 85  
*onderwames* 40, 85  
*onderwammes* 85  
 onderwas 84  
 onderwerk 219  
*onjeklonj* 240

- onjeklonje* 240  
 onnuttig 19  
 oog 101, 224  
 oog en haak 115  
 oog, haak en ~ 115  
 oogje 101, 224  
 oogjesteke 224  
*oogske* 101, 224  
*oogskesteke* 224  
 oorbel 234, 235  
*oorbelke* 234  
*oorbelleke* 234, 235  
 oorbelletje 234, 235  
 oord 220  
 oorklak 173  
 oorkleppen, leren muts bet ~ 172  
 oorklip 234, 235  
 OORKNOP 234  
 oorknop 235  
 oorknopje 235  
*oorknopke* 235  
 oorlappen, leren klak met ~ 173  
 oorlappen, muts bet ~ 172  
 oorlogsboot 192  
 oorlogschip 192  
 oormuts 172  
 OORRING 234  
 oorring 234  
*oorringeke* 234  
 oorringetje 234  
*oorringeske* 234  
 oorwarmer 172  
*ooske* 224  
 oow 224  
 op 17  
 op baarse voeten 186  
 op barrevoetse voeten 186  
 op barvoetse voeten 186  
 op blootse voeten 186  
 op blote voeten 186  
 op de barrevoetse voeten 186  
 op de blote voeten 186  
 op de borst, tas ~ 103  
 op de draad, versleten tot ~ 17  
 op de hond 17  
 op de kont, buidel ~ 109  
 op de kont, maal ~ 108  
 op de kont, tas ~ 108  
 op de naakse poten 186  
 op de naakse voeten 186  
 op de vot, tas ~ 108  
 op de was gekochte schoen 192  
 OP EEN HOED, PRONKVEER ~ 182  
 OP EEN JAS, BUITENZAK ~ 101  
 op een kletskep, nieuw haar voor ~ 242  
 OP EEN SCHOEN, LAP ~ 222  
 OP EEN SCHORT, ZAK ~ 123  
 OP HET HOOFD, KUSSENTJE ~ 184  
 op het lijf gesneden 9  
 op naakse poten 186  
 op naakse voeten 186  
 op zijn 's zondags 5  
 op zijn barrevoetse voeten 186  
 op zijn blote voeten 186  
 op zijn blote voetjes 186  
 op zijn naakse voeten 186  
 op zijn naakse voetjes 186  
 opdos 230  
 open boks 92  
 open broek 92, 93  
 OPEN BROEK MET LINTEN 92  
 open haas 144, 145  
 open hemd 44  
 open mestem 92  
 open schoen 200  
 open slof 217  
 opgeslobberd 17  
*opgesteken neuzek* 141  
 opgestikken neusdoek 141  
 ophaalbrug 111  
*ophalder* 227  
 OPHANGER 100  
 ophanger 100  
*ophangerke* 100  
 ophangertje 100  
 ophanglus 101  
 ophangsel 101  
 ophouder 227  
 opkorten 154  
 opmaak 230  
 opschepper 159  
 opschik 230  
 opslag 125  
 opsmuk 230  
 OPSTAAND BOVENSTUK,  
 HALFHOGHE PET MET ~ 167  
 OPSTAAND BOVENSTUK, HOGHE  
 PET MET ~ 167  
 OPSTAAND BOVENSTUK, PET  
 MET ~ 166  
*opzetlapje* 222  
*opzetlapke* 222  
 opzij, broekenmaal ~ 107  
 opzij, broekmaal ~ 107  
 OPZIJ, BROEKZAK ~ 107  
 OPZIJ, HALFHOGHE DAMES-  
 SCHOEN MET KNOPEN ~ 195  
 opzij, maal ~ 107  
 opzij, tas ~ 107  
 opzijmaal 107  
 orenbel 234  
 orenboks 57  
 orenknop 235  
 orenknopje 235  
*orenknopke* 235  
 orenring 234  
 ornament 230  
 oud dingen, het ~ 68  
 oud gerei 68  
 oude bijkorf 160  
 oude hoed 160  
 oude kevie 160  
 oude kleren 4, 6, 68  
 oude loesj 158, 160  
 oude lommelen 68  
 oude neusdoek 141  
 oude ploeten 68  
 oude prullen 3, 68  
 oude tuiers 16  
 OUDE VERSLETEN HOED 160  
 oudertijdse kapmantel 35  
 oudertijdse sjaal 141  
 ouderwetse meidjesbroek 93  
 ouderwetse plag 141  
 ouds, get ~ 68  
*ouw kleren* 4, 68  
*ouw lommelen* 68  
*ouw lotsj* 160  
*ouw prullen* 3, 68  
*ouw tuieren* 16  
*ouwe hoed* 160  
*ouwe loesj* 158, 160  
*ouwe neuzik* 141  
*ouwertijdse kapmantel* 35  
*ouwertijdse sjaal* 141  
*ouwerwetse meidjesbroek* 93  
*ouwerwetse plak* 141  
 OVER MANTEL OF JAK,  
 OMSLAGDOEK ~ 138  
 overall 23, 33, 69, 83  
 OVERALL 69  
 overbloes 45  
 overeen, broek wat vanvoor ~ gaat 53  
 overfrak 23  
 overgooier 27, 37, 40, 61, 86, 117, 138  
*overhem* 43, 70  
 OVERHEMD 43  
 overhemd 43, 44, 70, 129, 130  
 overhemd, blauw ~ 71  
 OVERHEMD, GESTEVEN  
 VOORSTUK VAN EEN ~ 129  
 overhemd, gestijfd ~ 129  
 overhemd, wit ~ 44  
 overhemdje 44, 130  
 overhemdsboord 128

overhemdsknoopje 127  
*overhemme* 43, 44  
*overhemme, wit* ~ 44  
*overhemp* 43, 70, 129  
*overhempt* 43  
 overhoos 211  
*overhum* 129  
*overhumme* 43, 44, 70, 130  
*overhumme, blauw* ~ 71  
*overhumme, gestijfd* ~ 129  
*overhummesknoopke* 127  
*overhump* 43  
*overhumpke* 44  
*overhumpsknoopke* 127  
*overhumsboord* 128  
 OVERJAS 22  
 overjas 22, 25, 33  
 overjas, dikke ~ 33  
 overjas, dunne ~ 25  
 overjas, geklede ~ 23  
 overjas, halve ~ 24  
 OVERJAS, KORTE ~ 24  
 overjas, korte ~ 24  
 OVERJAS, LANGE ~ 23  
 overjas, lange ~ 23  
 OVERJAS, LICHTTE ~ 25  
 overjas, lichte ~ 25  
 overjasje 23, 25  
*overjaske* 23, 25  
 overkleed 61, 78  
 overlap 130  
 overleer 219  
 overmantel 23  
 overpaletot 23  
*overpalto* 23  
 overpit 23  
 overrok 23, 61  
 overrok, lange ~ 24  
 overrok, lange dikke ~ 33  
 overrok, lichte ~ 25  
 OVERROK, ZIJSPLEET IN DE ~ 117  
 overschoen 198, 212  
 overschorts 61  
*overschots* 61  
*oversier* 23  
 oversok 212  
 overtrekker 40  
 overwerpkiel 86  
 overzetter 192  
 overzieher 23

## P

paasdingen 6  
 paddenbloot 20  
 paddernaaks 20  
 pailletje 235  
 PAILLETTE 235  
 paillette 235  
 pak 63  
 pak en strepen broek, zwart ~ 64  
 pak met de fantasiebroek 64  
 pak met fantasieboks, zwart ~ 64  
 pak met fantasiebroek 64  
 pak met korte jas, goed ~ 64  
 pak met slippenjas 65  
 pak met strepen broek, zwart ~ 64  
 pak, beste ~ 65  
 pak, drielidig ~ 64  
 pak, gekleed ~ 63, 64, 65  
 pak, goed ~ 5, 63  
 PAK, JASJE VAN HET ZWARTE ~ 29  
 PAK, KOSTUUM 63  
 pak, strepen ~ 64  
 PAK, ZWART ~ 64  
 pak, zwart ~ 64  
*pakei be weffelkes* 179  
 pakje 63  
 pakje, blauw ~ 67  
 pakje, zwart ~ 64  
 pakken, een douche ~ 237  
 pakken, stortbad ~ 237  
 pakkenjasje 28  
*pakkenjaske* 28  
 pakket bet wafeltjes 179  
*pakske* 63  
*pakske, blauw* ~ 67  
*pakske, zwart* ~ 64  
*palderien* 36  
*paldermuts* 171  
*paldrin* 36  
*palerien* 36  
 paletot 22, 23, 28, 29, 32, 33, 46  
 paletot bet pelerine 34  
 paletot met slippers 30  
 paletot, dikke ~ 33  
 paletot, korte ~ 24, 42  
 paletot, lange ~ 24  
 paletot, pelsen ~ 34  
 paletotje 29, 37, 46  
 paletotmaal 106  
 paletotskleed 66  
 paletotsvoordoeck 75, 76  
 paletotvoordoeck 75  
 paletotvoorschoot 75  
*palletong* 23  
 palmhaas 144  
*palteksveurk* 75  
*palto* 22, 23, 28, 29, 32, 33, 46  
*palto be pelerien* 34  
*palto met slippers* 30  
*palto, dikke* ~ 33  
*palto, korte* ~ 24, 42  
*palto, lange* ~ 24  
*palto, pelsen* ~ 34  
*paltoke* 29, 37, 46  
*paltong* 22, 33  
*paltoskleed* 66  
*paltosveurk* 75, 6  
*paltoveurk* 75  
*paltovoorschoot* 75  
 pan 111  
 panama 164  
 panamahoed 164  
*panboks* 52  
 pand 94  
 pandjas 30  
*pansbroek* 51  
 panserbroek 51  
 pantalon 51  
*pantalong* 51  
*pantoefel* 215, 216, 217  
*pantoefel zonder hakstuk* 217  
*pantoefel, leren* ~ 216  
*pantoefel, stoffen* ~ 216  
*pantoeffel* 215  
 PANTOFFEL 215  
 pantoffel 215, 216, 217  
 pantoffel zonder hakstuk 217  
 PANTOFFEL, LEREN ~ 216  
 pantoffel, leren ~ 216  
 PANTOFFEL, STOFFEN ~ 216  
 pantoffel, stoffen ~ 216  
*pantoffelke* 215  
 pantoffeltje 215  
 pantomijn 217  
 panty 210  
*paraplie* 151  
 PARAPLU 151  
 paraplu 151  
 parasol 151  
*parblu* 151  
 pardessus 22, 23, 25, 33  
 pardessus, dikke ~ 33  
 pardessus, korte ~ 24  
 pardessus, lange dikke ~ 33  
 pardezich 23  
 parel 234  
*parelien* 35  
 pareling 234  
 parent 125, 148  
 PARFUM 241  
 parfum 241  
 Paris, queue de ~ 119

parkje 164  
 parlavie 191  
*parlieren* 36  
*parment* 125, 148  
*parplie* 151  
*parplu* 151  
*parressus* 23  
*partezieh* 23  
*pasmontang* 171, 172  
 passantje 114  
 passe-montagne 171, 172  
 PASSEN 8  
 passen 9  
 passen als gegoten 9  
 passen wie een klok 9  
 passen wie gegoten 9  
 passen, fijn ~ 9  
 passen, goed ~ 9  
 passen, juist ~ 9  
 passen, knap ~ 9  
 passen, nergens heer ~ 9  
 PASSEN, NIET ~ 9  
 passen, niet ~ 9  
 passen, niet goed ~ 9  
 passen, niet schoon ~ 9  
 passen, perfect ~ 9  
 passen, precies ~ 9  
 passen, schoon ~ 9  
 passen, slecht ~ 10  
 passen, van geen kanten ~ 9  
 passend 9  
 pasta 238  
 pastoorschoen 194  
 pat 111  
 patat 16  
 patattenjas 33  
 paterschoen 200, 201  
 paterskapje 100  
*paterskapke* 100  
 patersmuts 100  
 paterstas 104  
*paterstes* 104  
*patrijzenveerke* 183  
*patrijzenveertje* 183  
 pats 100, 159, 165, 169, 170, 173  
 pats met een grote klep 166  
 pats met klep 166  
 pats, halve zijden ~ 167  
 pats, hoge zijden ~ 168  
 pats, lage zijden ~ 167  
 pats, leren ~ 173  
 pats, ronde ~ 169  
 pats, zijden ~ 167  
 patsenklep 184  
 patsje 167, 170, 173  
 patsje, zijden ~ 167  
*patske* 167, 170, 173  
*patske, zije* ~ 167

patte, broek bet sous ~ 53  
 patte, contre-sous ~ 110  
 patte, sous ~ 110, 111  
 paver 200  
*pedrienke* 36  
*peekespotske* 175  
 peel 236  
*peerling* 234  
 peetjespotsje 175  
 peg 145, 146  
 peignoir 83  
*pelderiem* 36  
*pelderien* 27, 34, 35, 36, 99  
*pelderienke* 36, 99  
*pelderineke* 36, 37  
*peldrien* 35, 36  
*peldrienke* 36  
*peleriem* 35, 36, 99  
*pelerien* 27, 34, 35, 36, 83, 99, 100, 138  
*pelerien, kanten* ~ 37  
*pelerien, mantel met* ~ 34  
*pelerien, palto be* ~ 34  
*pelerieneng* 34, 36, 99  
*pelerienkap* 34  
*pelerienke* 34, 36, 37, 99  
*pelerienkesjas* 34  
*pelerienkje* 36  
*pelerienkraag* 99  
*pelerienmantel* 34  
*peleriensje* 36, 99  
*pelerientje* 36  
*pelerine* 27, 34, 35, 36, 83, 99, 100, 138  
*pelerine, kanten* ~ 37  
*pelerine, luxe* ~ 37  
*pelerine, mantel met* ~ 34  
*pelerine, paletot bet* ~ 34  
*pelerinekap* 34, 99  
*pelerineke* 35, 36, 37, 99  
*pelerinekraag* 99  
*pelerinemantel* 34  
*pelerinetje* 34, 35, 36, 37, 99  
*pelerinetjesjas* 34  
*pelevrineke* 36  
 pelisse 34  
*pelrien* 36  
 pels 34, 62, 98, 137, 147, 149  
 pels erop, kraag met ~ 98  
 pels, lange ~ 137  
 pelsboord 99  
 pelsen col 99  
 pelsen frak 34  
 pelsen jas 34  
 pelsen kraag 98  
 pelsen kraagje 98  
 pelsen kravats 136  
 pelsen mantel 33

pelsen moffel 147  
 pelsen paletot 34  
 pelsen pit 34  
 pelsen rok 34  
 pelsen sjaal 137  
 pelsjas 34  
 pelsje 99, 137, 149, 236  
*pelske* 99, 137, 149, 236  
 pelskraag 98  
 pelsmantel 33  
 pelsmof 147  
 pelssjaal 137  
 pelssjerp 137  
 pelsstool 137  
 pensbroek 51  
 pensenterger 87  
 pensentergerd 87  
 pensknijper 87  
*pentoeffel* 215, 216  
*pentoeffel, leren* ~ 216  
*pentoeffel* 215, 216, 217  
*pentoeffel, stoffen* ~ 216  
 peper-en-zoutvoorschoot 75  
*perblie* 151  
*perdel* 113  
*perelien* 36  
*perelienke* 36  
 perenmuts 83, 171, 174  
 perfect passen 9  
*perfum* 241  
*perkske* 164  
*perlien* 27, 34, 36  
*perlieng* 100  
 perméable 26  
*perplie* 151  
*perplu* 151  
*perreplie* 151  
*perreplu* 151  
*persessiesjerp* 136  
 PERSOON, SLECHT GEKLEED ~ 19  
*pertel* 113, 227, 228  
*peruik* 242  
 PET 165  
 pet 165  
 PET MET BREDE KLEP 166  
 PET MET OPSTAAND BOVENSTUK 166  
 PET MET OPSTAAND BOVENSTUK, HALFHOGHE ~ 167  
 PET MET OPSTAAND BOVENSTUK, HOGHE ~ 167  
 pet, hoge ~ 168  
 PET, KLEP VAN EEN ~ 184  
 pet, lage ~ 167  
 pet, zijden ~ 167  
*petinne* 194  
 petje 174

- petje, zijden ~ 167  
*petoefel* 215, 216, 217  
*petoffel* 215, 216  
*petrel* 113  
 petticoat 62  
 peuteraar 239  
 peuteren 239  
 peuteren, stokje voor in de tanden te ~ 239  
*piejama* 80  
*piejema* 80  
*pielekenaks* 20  
 pielemuts 174  
 pielemutsje 174  
*pielemutske* 174  
 pieletjenaaks 20  
 pielschuit 192  
*piemelke* 130  
*piemelkeneks* 20  
 piemeltje 130  
 piemeltjenaaks 20  
 piepel 133  
*piepelke* 133  
 piepelstrikje 133  
*piepelstrikske* 133  
 piepeltje 133  
 pieper 193  
 piepschoen 193  
 pietenmuts 83  
 pietermuts 83  
 piezel 95  
*piezjama* 69, 80  
*piezjema* 80  
 pij 145, 146, 147, 148  
 pij, korte ~ 30  
 pijen handschoen 145  
 pijenhaas 145, 146  
 pijenhaas, leren ~ 146  
 pijhaas 145, 146  
*pijke* 145  
*pijke, wollen* ~ 145  
*pijkeshaas* 145, 146  
 pijn doen 187  
 pijn, maat vijftig met ~ 192  
 pijp 112, 158, 213, 225  
 pijpbroek 57, 92  
 pijpen 57  
 PIJPEN, MEISJESPANTALON  
     MET KANTEN ~ 93  
 pijpenboks 93  
 pijpenbroek 92, 93  
 pijpenbuideltje 109  
*pijpenbuitje* 109  
*PIJPENKRUL* 237  
 pijpenmuts 177, 178  
 pijpenmutsje 178  
*pijpenmutske* 178  
 pijpenvouw 12  
 pijpje 93  
 pijpjeskoof 178  
 pijpjesmuts 176, 177, 178  
*pijpkje* 93  
*pijpkeskoof* 178  
*pijpkesmuts* 178  
 pijtje 145  
 pijtje, wollen ~ 145  
 pijtjeshaas 145, 146  
 pijwant 146  
*pikkelke* 89  
 pikkeltje 89  
 pilhoed 160  
 pin 30, 65, 224  
 pinjas 28, 30  
*pinke* 224  
 pinmuts 100, 174  
*pinneke* 224  
*pinnekenaks* 20  
*pinnekesmuts* 174  
 pinnenmuts 174  
 pinnenmutsje 174  
*pinnekmutske* 174  
 pinnetje 224  
 pinnetjenaaks 20  
 pinnetjesmuts 174  
 pinomuts 174  
 pisgat 110  
 piskot 110  
 piskot, boks met een ~ 53  
 piskotje 110  
 pispoort 110  
 pispot 159, 162  
 pispotje 159  
 pisrokje 90  
*pisrokske* 90  
*piszielke* 86, 89, 91  
 piszieltje 86, 89, 91  
 pit 22, 23, 28, 29, 30, 75  
 pit, dikke ~ 33  
 pit, korte ~ 24  
 pit, lange ~ 23, 24, 33  
 pit, pelsen ~ 34  
 pit, zwarte ~ 29  
 pitjas 30  
 pitje 25, 28, 37, 47, 48  
 pitje van staven 28  
 pitje, blauw ~ 70  
 pitsblaas 162  
 pitsen 187  
 pitsenmaal 102  
*pitsje* 25, 28, 37, 47, 48  
*pitsje van staven* 28  
*pitsje, blauw* ~ 70  
 pitsmaal 102  
 pitteleer 30, 65  
*pitteleerke* 30  
 pitteleertje 30  
 pittenkraag 98  
*pittenmaalke* 106  
 pittenmaaltje 106  
*plaake* 221  
 plaat 129, 221  
 plaatje 221  
 plaatje, ijzeren ~ 221  
*plaaftsje* 221  
*plaaftsje, ijzeren* ~ 221  
 plag 18, 37, 134, 135, 137, 138, 139, 141, 150, 178  
 plag met franjels 141  
 plag met grote of kleine lappen aan 140  
 plag, 's zondagse ~ 139  
 plag, bonte ~ 141  
 plag, goede ~ 141  
 plag, grote ~ 138  
 plag, ouderwetse ~ 141  
 plag, wollen ~ 137, 138  
 plag, zijden ~ 135, 139, 141  
 plag, zondagse ~ 141  
 plaggetje 135, 137, 139, 141  
 plaggetje, zijden ~ 139  
*plagske* 139  
*plak* 18, 134, 135, 137, 138, 139, 141, 150, 178  
*plak met grote of kleine lappen aan* 140  
*plak, 's zondigse* ~ 139  
*plak, bonte* ~ 141  
*plak, goeie* ~ 141  
*plak, grote* ~ 138  
*plak, ouwerwetse* ~ 141  
*plak, wollen* ~ 137, 138  
*plak, zije* ~ 135, 139, 141  
*plak, zondagse* ~ 141  
 plakjet 221  
 plakjestas 103  
*plakker* 73  
 plakker 73  
*plakske* 135, 137, 139, 141  
*plakske, zije* ~ 139  
 plakspaan 192  
*plamade* 242  
 plaque 221  
 plasje 116  
*plaske* 116  
 plastiek 26  
 plastron 44, 116, 129, 130, 131, 135  
*plastrong* 129, 131  
*plastrongspel* 133  
*plastronneke* 116  
 plastronnetje 116  
*plastrongspel* 133  
 plastronspeld 133  
*plastrontje* 116  
*plateke* 221  
 platenmuts 179  
 platijn 192  
 platser 191  
 platspoot 191  
 platstuk 117, 121, 129

- platstuk, bovenste ~ 116  
 platstuk, voordoek bet een ~ 78  
 platstukje 121  
 platte hakkenschoen 196  
 platte kepje 167  
 platte schoen 193  
 platvoet 191  
*plavie* 219  
 plavuis 191, 192  
 plekken erin 16  
*plekskestes* 103  
*plerien* 34  
*pleuteren* 14  
*plevie* 219  
*plevieënhak* 219  
 plissé, kanten ~ 125  
 plissé, mouw met ~ 124  
 plissémouw 125  
 plissémuts 177  
 ploegschoen 197  
 ploet 191  
 ploeten 3  
 ploeten, oude ~ 68  
 plooi 12, 181  
 plooi, mouw met kanten ~ 124  
 plooi, valse ~ 12  
 plooiën 13  
 plooiën gooien 13  
 plooiën gooien, valse ~ 13  
 PLOOIEN OM HET VOORHOOFD EN EEN AFHANGEND STROOKJE, WITTE MUTS MET FIJNE ~ 178  
 plooiën smijten 13  
 plooiën werpen 13  
 plooiën zetten 13  
 plooiën, daar komen ~ in 13  
 plooiën, in ~ 13  
 plooiënjupe 62  
 plooiënrouw 125  
 plooiënmutts 177  
 plooiënmutts met gordijnen 178  
 plooiënmuttsje 179  
 PLOOIËNRAND EN KINBANDEN, NEVELSLINNEN MUTSJE MET ~ 178  
*plooike* 110  
*plooikesbroek* 93  
 plooiemouw 125  
 plooiemutts 177, 178  
 PLOOISEL, MOUW MET KANTEN ~ 124  
 plooiëje 110  
 plooiëje, broek met een ~ vanvoor 53  
 plooiëjesbroek 93  
 ploteren 14  
*plover* 38, 39, 40  
*plover zonder mouwen* 40  
 pluim 183  
 pluim, muts met een ~ 179  
 pluimenmuts 179  
*pluinke* 183  
 pluimpje 183  
 pluis 15, 95, 221  
 pluisje 15, 95  
*pluiske* 15, 95  
 pluizel 15  
 pluizen 15  
 plusfour 55  
 poche revolver 109  
 pochet 103, 151  
 pochetje 103  
*pochetmaalke* 103  
 pochetmaaltje 103  
*pochetsje* 103  
 pochettas 103  
 pochettasje 103  
*pochettes* 103  
*pochetteske* 103  
 pochetzak 103  
 pochetzakje 103  
*pochetzakske* 103  
*pochke* 103  
 poedel 20  
 poedelen 237  
*poedelkenaaaks* 20  
*poedelkesnaaaks* 20  
 poedelnaaaks 20  
 poedelrauw 20  
 poedeltjenaaks 20  
 poedeltjesnaaaks 20  
 poeder 241  
 poedernaaks 20  
*poef* 184  
*poelier* 241  
*poeliernaaks* 20  
*poelekesnaaks* 20  
 poeletjesnaaaks 20  
 poelnaaaks 20  
*poemel* 18  
 poepboks 55  
 poepbroek 55  
 poepenrok 90  
 poepenrokje 90  
*poepenrokske* 90  
 poepjupetje 91  
*poepjuupke* 91  
 poeprokje 90  
*poeprokske* 90  
 poes 137, 149, 183  
 poes, kraag van ~ 98  
 poes, pots met ~ 171  
 poesje 95, 99, 149, 183, 233  
*poeske* 95, 99, 149, 183, 233  
 poesmutts 170  
 poethoed 161  
*poetie* 213  
*poetje* 212, 213  
 poets 189  
 poetsen 188  
 poetsen, borstel voor de tanden te ~ 238  
 POETSEN, SCHOENEN ~ 187  
 POETSEN, TANDEN ~ 238  
 poetsen, tanden ~ 238  
 poetskieren 68  
 poetslap 18  
 poezel 149, 183  
 poezelkraag 98  
 poezenmuts 170  
 pof 176, 184  
 pofboks 55, 56, 92  
 POFBROEK 55  
 pofbroek 55, 56  
 pofbroekje 55  
*pofbroekske* 55  
 poffen 14  
 poffer 176  
 poffermuts 176  
*pofmouf* 124  
 POFMOUW 124  
 pofmouw 124, 148  
*pofmouwke* 124, 148  
 pofmouwteje 124, 148  
 pofmuts 176  
 polder 112  
 polderbroek 50, 53, 55, 56, 92  
 poldermuts 171, 176  
*polgernaaks* 20  
 polkaboks 92  
 polkamuts 174  
 polkernaaks 20  
*poller* 112  
*pollerbroek* 53  
*pollermuts* 171  
 pollevers 219  
*polleves* 219  
 pollevie 219  
 pollevieënhak 219  
*pollevief* 219  
*pollevieke* 220  
 pollevietje 220  
*pollevij* 219  
 pols 148  
 polsbandje 125  
*polbandsje* 125  
*polsgerloge* 231  
*polsgerlozie* 231  
 polshorloge 231  
*polshorlozie* 231  
 POLSMOF 147  
 polsmof 147  
 polsmoffel 148  
 polsmofje 147  
*polsmofke* 147



- polsreloge* 231  
*polsrelozie* 231  
 polsuur 231  
 polswarmer 148  
*pom* 81  
*pom* 241  
*pomboks* 55  
*pomboks, korte* ~ 56  
*pommaad* 242  
*pommade* 242  
*pommel* 18  
*pompboks* 55  
*pompboks, korte* ~ 56  
*pompon* 183  
 POMPON VAN EEN MUTS 183  
 POMPON, MUTS MET ~ 170  
*pompong* 183  
*pomponke* 183  
*pomponmuts* 170  
*pomponnetje* 183  
*pon* 59, 81  
*ponder* 231  
*pong* 81  
*pong* 183  
*pongel* 18  
*pongelen* 3, 4  
*pongelen, 's zondagse* ~ 5  
*pongelen, weekse* ~ 4  
*pongelige kleren* 4  
*ponke* 82  
*ponnetje* 82  
*poort* 110  
*poortbroek* 53  
*pootmachtet* 212  
*pootmanchet* 212  
*pop* 232  
*poppenlap* 18  
*porchet* 103  
*porchetteske* 103  
*porchetzakske* 103  
*porkelnaaks* 20  
*portefeuillemaal* 108  
*portemonneetas* 108  
*portemonneetes* 108  
*pot* 159  
*poten, op de naakse* ~ 186  
*poten, op naakse* ~ 186  
*pothof* 177  
*pots* 159, 166, 169, 170, 171, 173, 175  
*pots met poes* 171  
*pots, blauwe* ~ 173  
*pots, leren* ~ 173  
*pots, wollen* ~ 171  
*potsje* 169, 173, 175  
*potske* 169, 173, 175  
*potsmuts* 180  
*pouffant* 134  
*pramen* 187  
*pranen* 187  
*prangen* 187  
*pratserd* 191  
*pratsprij* 192  
*precies* 9  
*precies passen* 9  
*pregeerjas* 31  
*prelien* 35  
*prelienkap* 99  
*prelietjje* 36  
*presenteerblad* 111  
*presenteerblad, boks met* ~ 53  
*preut* 110  
*preutbroek* 53  
*processiesjerp* 136  
*proemen* 11  
*pronk* 230  
*pronktas* 151  
*pronkveer* 183  
 PRONKVEER OP EEN HOED 182  
*pronselen* 10  
*pronsen* 10  
*prosjen* 10  
*prottelen, in* ~ zitten 14  
 PRUIK 242  
*pruijk* 242  
*pruikje* 242  
*pruikske* 242  
*Pruisenpats* 167  
*prul* 18  
*prullen* 3  
*prullen, oude* ~ 3, 68  
*pull* 38, 39  
*pullover* 38, 39, 40  
 PULLOVER 39  
*pullover met korte mouwen* 40  
*pullover zonder mouwen* 40  
*pulver* 170  
*pulvermuts* 172  
*pumps* 196  
*punaisebroek* 55  
*punt* 218, 224  
*punt, ijzeren* ~ 224  
*punt, muts met spitse* ~ 174  
*punthoos* 212  
*puntje* 224  
 PUNTMUTS 174  
*puntmuts* 174  
*puntmuts met floche* 170  
*puntmutsje* 174  
*puntmutske* 174  
*purgeerjas* 31  
*purgeerkiel* 31  
*putbottine* 198  
*putschoen* 198  
*puttee* 212, 213  
*putter* 99, 100, 159  
*puttersbroek* 55  
*pyjama* 69, 80  
*PYJAMA* 80
- Q**  
*quarts, trois* ~ 48  
*queen* 196  
*queue* 119  
*queue de Paris* 119  
*queue, faux* ~ 119  
*queuetje* 119
- R**  
*raap* 231, 232  
*rabattenbot* 204  
*rabauw* 16  
*RAFEL* 14  
*rafel* 14  
*rafeldraad* 14  
*RAFELEN* 15  
*rafelen* 15  
*rafeling* 14  
*rafelke* 14, 236  
*rafeltje* 14, 236  
*raglan* 27  
*RAGLANMOUW* 124  
*raglaokabang* 27  
*rand* 182  
*RAND VAN EEN HOED* 181  
*rasieren* 239  
*rasiermes* 240  
*rasiermets* 240  
*ratiné* 24, 25  
*rattenpotsje* 173  
*rattenpotske* 173  
*rauw* 20  
*reaal, te* ~ zijn 10  
*reddel* 15  
*redingote* 24, 29, 64  
*redingotekostuum* 64  
*reenboks* 57  
*reencape* 27  
*reenjas* 26  
*reenmantel* 26  
*reenpijpen* 57  
*reenrok* 26  
*reenscherm* 151  
*reeprok* 62  
*regeljas* 26  
*regelpalto* 26  
*regelpijpen* 57  
*regelpit* 26  
*regenboks* 57  
*regenbroek* 57  
*regencaban* 27  
*regencape* 27  
*regenfrak* 26  
*regengetten* 57  
*regenjacket* 26  
*regenjak* 26

- regenjas 25, 26  
 REGENJAS 26  
 regenjasje 26  
*regenjaske* 26  
*regenjek* 26  
*regenkabars* 27  
 regenkap 100  
 regenkapje 100  
*regenkapke* 100  
 regenmantel 26, 27  
 REGENMANTEL ZONDER  
     MOUWEN, WIJDE ~ 27  
 regenpaletot 26  
 REGENPIJPEN 57  
 regenpijpen 57  
 regenpit 26  
 regenrok 26  
 regenscherm 151  
*regerbroek* 57  
*regerjas* 25, 26  
*regerpijpen* 57  
*regnejas* 26  
*regnemantel* 26  
*regnepijpen* 57  
 reissverschluss 97  
 rek 226  
 rekjes voor de sokken 227  
 rekkenschoen 194  
 rekschoen 194  
*rekskes voor de zokken*  
     227  
*reloge* 231  
*relozie* 231  
*relozieteske* 105  
*rengejas* 26  
*rengeljas* 26  
 ringelkap 100  
*ringelmantel* 26, 27  
*ringelpalto* 26  
*ringelpijpen* 57  
*ringelpit* 26  
*ringemantel* 26  
*ringepijpen* 57  
*rengerbroek* 57  
*rengerjas* 26  
*rengermantel* 26  
*rengerpalto* 26  
*rengerpijpen* 57  
*rengerpit* 26  
*rengerrok* 26  
 repenrok 62  
 repenschorts 62  
*repenschots* 62  
*réticule* 119, 151  
 rettel 15  
 rettelen 15  
 rettem 15  
 reuk 241  
 reukje 241  
 reuksel 241  
*reukske* 241  
 reukwater 241  
 reukwerk 241  
 reuzenschoen 192  
 REVERS 98  
 reversjas 23  
 revolver, poche ~ 109  
 revolvermaal 108  
 revolvertas 108  
*revolvertes* 108  
*riekwater* 241  
 riem 113, 114, 223  
 riembot 204  
 riembotje 204  
*riembotsje* 204  
 riemen, klomp met ~ 199  
 riemengaatje 223  
 riemgat 223  
*riemke* 101  
*riemke, bot be een ~* 204  
*riemke, bot met een ~* 204  
*riemkes, klomp met ~* 199  
 riempje 101  
 riempje, bot bet een ~ 204  
 riempje, bot met een ~ 204  
 riempjes, klomp met ~ 199  
*rietstek* 152  
 rietstok 152  
 rijboks 56, 57  
*rijbot* 204  
 rijbot 204, 205  
 RIJBROEK 56  
*rijbroek* 56, 57  
*rijgaatje* 223  
*rijgaatsje* 223  
*rijgat* 223  
 rijgbot 204  
 rijgbotje 204  
*rijgbotsje* 204  
 RIJGBOTTINE 190  
*rijgbroek* 56  
 rijgen, stavel voor toe te ~  
     203  
 rijger 195  
 rijget 204  
 rijggaatje 223  
 rijggamasche 204  
 rijggat 223  
*rijggateke* 223  
 rijgkorset 87  
 rijgkot 224  
 rijgkotje 224  
*rijgkotsje* 224  
*rijgkotteke* 224  
 RIJGLAARS 203  
 rijglaars 203, 206  
 rijglaarsje 195  
*rijglaarske* 195  
 rijglijf 87  
 rijglijfe 87  
*rijglijke* 87  
 rijglok 224  
 rijglokje 224  
*rijglökske* 224  
 rijgnastel 223  
 rijgoog 224  
 rijgpunt 224  
 rijgriem 223  
 rijgriem, schoen met ~ 195  
 rijgschoen 194, 195  
 RIJGSCHOEN, HOGE ~ 194  
 rijgschoen, hoge ~ 195  
 rijgschoenbottine 194  
 rijgstaart 223  
 rijgstaartel 223  
 rijgstaartelgat 223  
*rijgstartel* 223  
*rijgstert* 223  
 rijgsteval 203, 204  
 rijgstemp 204  
*rijkamasche* 204  
*rijkot* 224  
*rijlaars* 203, 204, 206  
*rijlaars* 204  
*rijlijf* 87  
*rijlijfke* 87  
*rijlok* 224  
*rijluik* 224  
*rijnassel* 223  
*rijriem* 223  
*rijriem, schoen met ~* 195  
*rijshoer* 194, 195  
 rijshoer 204  
*rijshoer, hoge ~* 195  
*rijstartel* 223  
*rijstartelgat* 223  
*rijstattel* 223  
 rijstenhoed 164  
 rijsteval 203, 204  
 rijsteval 204, 205  
*rijstiebel* 204  
 rijtjesscholk 74  
*rijtjesscholk* 74  
 rimpelen 13  
 rimpel 12  
 rimpelen 13, 15  
*rimsele* 15  
 RING 229  
 ringetje 224  
*ringk* 229  
*ringske* 224  
 rinsel 12  
 riolenjupe 62  
 rits 97, 110  
 RITSSLUITING 96  
 ritssluiting 97  
 robe 81, 82  
 rode cologne 241  
 roefkiel 42, 69, 70  
 roeibootje 192  
*roeie klon* 241  
 roetsj 110  
 roetsj, broek met ~ 53

- roetsj, broek met een ~ 53  
 roetsjboks 53  
 roetsjbroek 53  
 rok 22, 28, 30, 47, 58, 60, 61, 65  
 ROK 58, 60  
 ROK ALS BOVENKLEDINGSTUK 58, 61  
 rok bet baleinen 62  
 rok met lijf 89  
 ROK VAN GROVE STOF 61  
 rok van lakenstof 62  
 rok, baaien ~ 61, 89  
 rok, baalkatoenen ~ 90  
 rok, diemitten ~ 90  
 rok, dikke ~ 61, 90  
 rok, dunne ~ 25  
 rok, gearreaude ~ 59, 60  
 rok, geruite ~ 59, 60  
 rok, grove ~ 61  
 rok, halve ~ 90  
 rok, halve lange ~ 24  
 rok, jute ~ 61  
 rok, karreerde ~ 59  
 rok, korte ~ 28  
 rok, lange ~ 23, 24  
 rok, leren ~ 79  
 ROK, LOSSE ZAK ONDER DE ~ 118  
 rok, pelsen ~ 34  
 rok, savioten ~ 61  
 rok, teerterse ~ 61  
 rok, tiereteien ~ 61  
 rok, tiereteieren ~ 61  
 rokbloes 45  
 rokbroek 51  
 rokbuidel 118, 119  
*rokbuiel* 119  
*rokbuil* 118  
 rokje 28, 29, 37, 60, 90  
 rokje, getijgerd ~ 59  
 rokje, klein ~ 90  
 rokje, kort ~ 90  
 rokje, onderste ~ 90  
 rokkenbuidel 119  
*rokkenbuiel* 119  
 rokkenkraag 98  
 rokkenmaal 118  
 rokkenspleet 118  
 rokkentas 118  
*rokkentes* 118  
 ROKKUSSENTJE 119  
 rokmaal 118  
 rokonderrok 89  
 rokscholk 60  
 rokschommelaar 73  
*roksje* 28, 29  
*rokske* 37, 60, 90  
*rokske, getijgerd* ~ 59  
*rokske, klei* ~ 90  
*rokske, kort* ~ 90  
*rokske, onderste* ~ 90  
 rokemaal 118  
 ROKSPLIT 116  
 rokstas 118  
*rokstes* 118  
 roktas 118  
*roktes* 118  
 rokzak 118  
*rölf* 87  
 rolget 213  
*rolke* 153  
*rolleke* 153  
 rolletje 153  
*romke* 41  
 rompje 41  
 rompjestasje 105  
*rompke* 41  
*rompkesteske* 105  
*ron muts* 175  
*ron pats* 169  
 ronde muts 175  
 ronde pats 169  
 rondlopen, in hoddelen ~ 19  
 roompot 159  
 roskop 232  
 rouwhoos 211  
 rouwhoos, zwarte ~ 211  
 rouwjas 23  
 rouwkostuum 64  
 rouwkous 211  
 ROUWKOUS, DUNNE ZWARTE ~ 211  
 rouwkous, zijden ~ 211  
 rouwnylon 211  
 rouwsok 211  
*rouwzok* 211  
 royaal zijn, te ~ 10  
 rozenblaadje, zo dun wie een ~ 16  
 rozenkranstasje 102  
*rozenkransteske* 102  
 ruban 236  
 rubberlaars 206  
*rubberstevetke* 206  
 rubbersteveltje 206  
 ruche, mouw met kanten ~ 124  
 ruchebroek 92  
 ruchemouw 125  
 ruchtjesmouw 125  
*ruchkesmouw* 125  
*ruffelen* 15  
*ruik* 241  
 ruikes 241  
*ruikeskleed* 59  
*ruikwater* 241  
 ruim zijn 10  
 ruim zijn, te ~ 10  
*ruitekeskleed* 59  
*ruitelkeskleed* 59  
 ruiten manshoos 209  
 ruiten neusdoek 141  
 ruiten sjerp 142  
 ruitenkiel 59  
 ruitenkleed 59  
 ruitersbot 204  
 ruitersmuts 168  
 ruiteskleeed 59  
*ruitjeklee* 59  
 ruitjeskleed 59  
 ruitjeskleedje 59  
*ruitjeskleedsje* 59  
*ruitsjeskleed* 59  
 ruls 87  
*rummelen* 13  
*rumpelen* 13  
*rumpsel* 12  
*rumpselen* 13  
*rumselen* 13  
*runsel* 12  
 rupsje 96  
*rupske* 96  
 rusjer 26  
 S  
 's merredaagse kleren 68  
 's weekdaagse kleren 4  
 's weekse kleren 4  
 's weekse scholk 73  
 's weldaagse kleren 4  
 's weldigse kleren 4  
 's werdaagse kleren 3  
 's werdagse kleren 3  
 's werdegsgoed 4  
 's werdes, kleren voor ~ 3  
 's werdesdingen 4  
 's werdese kleren 3, 68  
 's werdeskleren 3  
 's werdigse kleren 3  
 's werkdaags, kleren voor ~ 3  
 's werkdaagsdingen 4  
 's werkdaagse kleren 3, 68  
 's werkdaagsgoed 4  
 's werkdaagskleren 3, 68  
 's werkdaagse kleren 4, 68  
 's werkeldigse kleren 4  
 's werkelijkse kleren 4  
 's werkendaagsdingen 4, 68  
 's werkendaagse dingen 4  
 's werkendaagse klederen 3  
 's werkendaagse kleren 3, 68  
 's werkendaagse voordoek 74  
 's werkendaagse voorschoot 74

- 's werkendaagsgerei 4  
 's werkendaagskleedsel 4  
 's werkendaase kleren 3  
 's werkendagsdingen 4  
 's werkendagse kleren 3  
 's werkendagsgri 4  
 's werkendagskleedsel 4  
 's werkendigse dingen 4  
 's werkendigse kleren 3  
 's werkerdaagse kleren 3  
 's werresdingen 4  
 's werreskleer 68  
 's zondaagsdingen 5  
 's zondaagse kleren 5, 6  
 's zondaagse pongelen 5  
 's zondaagse scholk 74  
 's zondaagse veuring 74  
 's zondaase kleren 5  
 's zondags, op zijn ~ 5  
 's zondagsdingen 5  
 's zondagse blauwe scholk 74  
 's zondagse dingen 5  
 's zondagse kleren 5, 6  
 's zondagse klomp 199  
 's zondagse muts 179, 180  
 's zondagse plag 139  
 's zondagse pongelen 5  
 's zondagse scholk 74  
 's zondagse schortel 75  
 's zondagse voordoek 74  
 's zondagse voorschoot 75  
 's zondagsgerei 5  
 's zondagsgoed 5  
 's zondagskleedsel 5  
 's zondagskleren 5, 6  
 's zondagskostuum 5  
 's zondagsmuts 177, 179, 180  
 's zondagspak 5  
 's zondagspaksje 5  
 's zondagsscholk 74  
 's zondagsscholkje 74  
 's zondagsscholkske 74  
 's zondagsschortel 75  
 's zondagsvoordoek 74  
 's zondasse veurk 74  
 's zondesdingen 5  
 's zondese blauwe scholk 74  
 's zondese kleren 5, 6  
 's zondese klomp 199  
 's zondese muts 180  
 's zondese scholk 74  
 's zondese schottel 75  
 's zondese veurk 74  
 's zondeskleren 5, 6  
 's zondeskostuum 5  
 's zondesmuts 177, 179, 180  
 's zondespak 5  
 's zondesschottel 75  
 's zondesveurk 74  
 's zondigse dingen 5  
 's zondigse kleren 5, 6  
 's zondigse plak 139  
 's zondigse scholk 74  
 's zondigskleren 5, 6  
 's zondigspakske 5  
 's zonnegse kleren 5, 6  
 's zonnesdingen 5  
 's zonnese kleren 5  
 's zonneskleren 5  
 saai 153  
 sabot 199  
 sacoch 151  
 sajat 153  
 salopette 57, 69  
 samenbreien 154  
 samenpakken 154  
 sammezetje 117, 130  
 SANDAAL 200  
 sandaal 200, 201  
 SANDAAL, HOUTEN ~ 200  
 sandaalke 200  
 sandaaltje 200  
 sandaleke 200  
 santema 232  
 satinette hoos 211  
 saviot 61  
 savioten rok 61  
 saviotrok 61  
 savonnet 231  
 schaapsgaren 153  
 schaar 240  
 schaars 239, 240  
 schaas 240  
 schaatser 191  
 schaatsmuts 171  
 schaatspots 171  
 schabachtig 18  
 schabbenhoed 160  
 schabbetig 17, 18  
 schabbig 17, 18  
 schabhoed 160  
 schacht 214, 225  
 schaft 225  
 chalk 71  
 schamel 18  
 schandaal 192, 200, 201  
 schansje 162  
 schanske 162  
 schansloper 23  
 schaors 240  
 schaos 240  
 schappetig 18  
 schappig 18  
 schars 240  
 schart 72  
 schavouw 159  
 schavuitje 160  
 schavuitsje 160  
 schede 109  
 schedetas 109  
 scheenlap 214  
 scheepje 163, 191, 192  
 scheepke 163, 191, 192  
 scheepsklomp 199  
 scheer, elektrisch ~ 240  
 SCHEERAPPARAAT 240  
 scheerapparaat 240  
 scheerapperaat 240  
 scheergetuwel 240  
 scheermachien 240  
 scheermachieneke 240  
 scheermachienke 240  
 scheermachiensje 240  
 scheermachine 240  
 scheermachinetje 240  
 scheermechien 240  
 scheermechieneke 240  
 scheermechienke 240  
 scheermechiensje 240  
 scheermechienske 240  
 SCHEERMES 239  
 scheermes 240  
 scheermes, elektrisch ~ 240  
 scheermesje 240  
 scheermeske 240  
 scheermets 240  
 scheermetske 240  
 scheertmets 240  
 scheetteske 103  
 schei 109  
 scheites 109  
 schenkenzakje 92  
 schenkenzakskje 92  
 schenkmouw 124  
 schepen, schoenen wie ~ 191  
*scheper, schoen (mv.) wie ~ 191*  
 schepper 191  
 schere-apparaat, elektrisch ~ 240  
 SCHEREN 239  
 scheren 239  
 scheren met de elektrick, zich ~ 240  
 scheren, zich elektrisch ~ 240  
 scherm 151  
 scheur 30, 110, 118  
 scheurgat 117  
 scheurhoed 161  
 scheuring 118  
 scheurjas 30  
 scheursgat 117  
 scheurskot 117  
 scheurslok 117  
 schevaak 159  
 schijttasje 103

- schild 184  
 schillerkraag 128  
 schip 191, 192  
*schipke* 191, 192  
*schipperke* 25, 39  
 schipperklomper 199  
 schipperschoen 200  
 schippershoed 163  
 schippersklak 166, 167  
 schippersklomp 199  
 schipperstricot 39  
 schippertje 25, 39  
 schipschoen 192  
 schlafitt 44  
 schlafittchen 94  
*schleif* 137  
 schleife 137  
 schlip 132  
 schlips 132  
 schlips, losse ~ 132  
 schlipsenspang 133  
 schlipsenspangetje 133  
*schlipsenspangse* 133  
*schlipsenspel* 133  
 schlipsenspeld 133  
 schlipsje 130  
*schlipske* 130  
 schlipsnaald 134  
 schlipsspang 133  
*schlipsspel* 133  
 schlipsspeld 133  
 schmink 230  
 schobbejak 19  
 schoe 190  
 schoe, halve ~ 193  
 schoeborstel 188  
 SCHOEISEL 186  
 schoeisel 186  
 SCHOEN 190  
 schoen 190  
*schoen (mv.)* 186  
*schoen (mv.) wie scheper*  
 191  
*schoen (mv.), een koppel ~*  
 190  
*schoen (mv.), een paar ~*  
 190  
 schoen bet een hoge hak  
 196  
 schoen bet een kleine hak  
 196  
 schoen bet een vers 196  
 schoen bet hoge vers 196  
 schoen bet vers 196  
 schoen die flatst 192  
 schoen die niet betaald is  
 193  
 schoen die nog niet betaald  
 is 193  
 schoen die sloft 192  
 schoen met bandjes 200  
 schoen met drievierde hak  
 196  
 schoen met elastieken 194  
 SCHOEN MET ELASTIEKEN  
 TUSSENSTUKKEN, HOGE ~  
 194  
 schoen met hak 196  
 schoen met hakje 196  
 schoen met halve knuppel  
 196  
 schoen met hoge hak 196  
 schoen met hoge vers 196  
 schoen met hoge vessem  
 196  
 schoen met hoog hakje  
 196  
 schoen met kappen 200  
 schoen met kraak in 193  
 schoen met krikkrak 193  
 schoen met rijgriem 195  
 schoen met toe tongen 198  
 schoen met versje 196  
 schoen met watertong 198  
 schoen voor mannen, hoge  
 ~ 193  
 schoen waar men in  
 verzuipt 192  
 schoen, dikke ~ 197  
 schoen, elastieken ~ 194  
 schoen, geklede ~ 196  
 schoen, gelakkeerde ~ 197  
 schoen, gelakte ~ 197  
 schoen, gepinde ~ 193  
 schoen, geregen ~ 195  
 SCHOEN, HAK VAN EEN ~  
 219  
 schoen, halfhoge ~ 196  
 schoen, halve ~ 193, 195  
 SCHOEN, HIELSTUK VAN EEN  
 ~ 220  
 schoen, hoge ~ 193, 195,  
 196, 198  
 schoen, hoge droge ~ 198  
 schoen, hoge geregen ~  
 195  
 schoen, hoge gerijgde ~  
 195  
 SCHOEN, HOGE WATERDICHTE  
 ~ 198  
 schoen, houten ~ 200  
 schoen, houteren ~ 200  
 SCHOEN, IZERTJE ONDER EEN  
 ~ 221  
 SCHOEN, KRAKENDE ~ 192  
 schoen, krakende ~ 193  
 schoen, lage ~ 193, 195  
 SCHOEN, LAP OP EEN ~ 222  
 schoen, laquéén ~ 197  
 schoen, leren ~ 195, 196,  
 197  
 schoen, lichte ~ 193  
 schoen, lompe ~ 191  
 schoen, nere ~ 193  
 SCHOEN, NEUS VAN EEN ~  
 218  
 schoen, niet betaalde ~  
 193  
 schoen, nog niet betaalde ~  
 193  
 schoen, onbetaalde ~ 193  
 schoen, op de was gekochte  
 ~ 192  
 schoen, open ~ 200  
 schoen, platte ~ 193  
 schoen, te grote ~ 192  
 SCHOEN, TONG VAN EEN ~  
 220  
 SCHOEN, VEEL TE GROTE ~  
 191  
 schoen, veel te grote ~ 192  
 schoen, verlakte ~ 197  
 schoen, vetleren ~ 198  
 schoen, voor een knabje  
 kraak in de ~ hebben  
 192  
 schoen, waterdichte ~ 198  
 schoen, werkdaagse ~ 197  
 SCHOEN, ZOOL VAN EEN ~  
 219  
 schoen, zware ~ 197, 198  
 SCHOEN: SPOTNAMEN 190  
 schoenaantrekker 225  
 schoenbeslag 221  
 schoenblik 189  
 schoenblok 199  
 SCHOENBORSTEL 188  
 schoenborstel 188  
 schoenen 186  
 SCHOENEN POETSEN 187  
 schoenen van de lange gele  
 192  
 schoenen van Mon 192  
 schoenen wie schepen 191  
 schoenen, een koppel ~ 190  
 SCHOENEN, EEN PAAR ~ 190  
 schoenen, een paar ~ 190  
 schoenen, klommelen van ~  
 191  
 schoenentrekker 225  
 schoengaatje 223  
*schoengaatsje* 223  
 schoengat 223  
 schoengerief 187  
 schoengent 212  
 schoengetuig 187  
 schoenhak 219  
 schoenhoorn 225  
 schoenijzer 221  
*schoenijzerke* 221  
 schoenijzertje 221  
*schoenke, gelakkeerd ~*  
 197

- schoenke, hoog* ~ 201  
 schoenklomp 199  
 schoenklonk 199  
 schoenknap 220  
 schoenlap 222  
 SCHOENLEPEL 224  
 schoenlepel 225  
 schoenleper 225  
 schoenlok 224  
 schoenlokje 224  
*schoenlokske* 224  
 schoenmakersplag 79  
*schoenmakersplak* 79  
 schoenmuts 222  
 schoennaas 218  
 schoennastel 223  
 schoennestel 223  
 schoenpieper 224  
 schoenplaatje 221  
*schoenplaatsje* 221  
 schoenpoets 189  
 schoenriem 223  
 schoensaantrekker 225  
 schoensbindel 223  
 schoensborstel 188  
 schoensel 186  
 schoensgat 223  
 schoensgetuig 187  
 schoenshak 219  
 schoensklomp 199  
 schoenslap 219  
 schoenslepel 225  
 schoenslok 224  
 SCHOENSMEER 188  
 schoensmeer 189  
 schoensmeersel 189  
 schoensnaas 218  
 schoensriem 223  
 schoenstaartel 223  
*schoenstartel* 223  
*schoenstattel* 223  
 schoenstramp 203  
 schoenstrekker 225  
 schoenswerk 187  
 schoenswiks 189  
 schoentje, gelakkeerd ~ 197  
 schoentje, hoog ~ 201  
 schoentong 221  
 schoentrekker 225  
 SCHOENVETER 222  
 SCHOENVETER, GAATJE VOOR EEN ~ 223  
 SCHOENVETER, METALEN UITEINDE VAN EEN ~ 224  
 schoenswerk 187  
 schoenswiks 189  
 schoeriem 223  
 schoetrekker 225  
 schoffig 17
- scholk 58, 60, 61, 71, 73, 77  
 scholk met helpen 78  
 scholk met mouwen 76  
 scholk met snoeren 77  
 scholk, 's weekse ~ 73  
 scholk, 's zondagse ~ 74  
 scholk, 's zondagse blauwe ~ 74  
 scholk, baalkatoenen ~ 73  
 scholk, beste ~ 74  
 scholk, blauwe ~ 73  
 scholk, blauwlint ~ 73, 74  
 scholk, cotonnaads ~ 74  
 scholk, cottonnade ~ 73, 74, 77  
 scholk, doordeweekse ~ 73  
 scholk, geruite ~ 59  
 scholk, gestreepte ~ 54  
 scholk, goede ~ 74  
 scholk, grijze ~ 73  
 scholk, grote ~ 78  
 scholk, halve ~ 60, 78  
 scholk, hoge ~ 76, 78  
 scholk, kleine ~ 79  
 scholk, korte ~ 79  
 scholk, kwade ~ 73  
 scholk, lage ~ 79  
 scholk, lange ~ 78  
 scholk, leren ~ 79  
 scholk, linnen ~ 73, 74  
 scholk, lustre ~ 74  
 scholk, toeë ~ 75, 76  
 scholk, weekdaagse ~ 73  
 scholk, weekse ~ 73  
 scholk, witte ~ 74  
 scholk, zondagse ~ 74  
 scholkenbindel 122  
 scholkenjas 75  
 scholkenlint 121  
 scholkenmaal 123  
 scholkennoer 122  
 scholkentas 123  
*scholkentes* 123  
 scholkje 71, 77, 78, 121  
 scholkje, cottonnade ~ 74  
 scholksentas 123  
*scholksentes* 123  
 scholkshelp 122  
*scholkske* 71, 77, 78, 121  
*scholkske, kattenaar* ~ 74  
 scholktas 123  
*scholktes* 123  
*schollekske* 71, 77, 78  
 schommelaar 72, 74, 78  
 schommelaar, blauwe ~ 74  
 schommelaar, duivelsterke ~ 75  
*schommelare* 72  
 schommelscholk 79
- schommelgeving* 73, 79  
 schommelvoordoeck 73, 79  
 schone steen 230  
 schonkenjas 30  
 schooier 19  
 schooierachtig 19  
 schooltasje 102  
*schoolteske* 102  
 schoon kostuum 6  
 schoon mikken 9  
 schoon passen 9  
 schoon passen, niet ~ 9  
 schoonmaken, tanden ~ 238  
 schoor 240  
*schoorkap* 37  
*schoorplag* 137  
*schoos* 240  
 schoot 60, 72, 89  
 schoot, baaien ~ 61, 90  
 schoot, blauwe ~ 74  
 schootlok 117  
 schootrok 30  
 schootscholk 79  
 schootschortel 79  
 schootschorteltje 79  
*schootschottel* 79  
*schootschottelke* 79  
 schootsjak 47  
 schootslap 79  
 SCHOOTSVEL 79  
 schootsvel 79  
 schootsvel, leren ~ 79  
 schootvel 79  
 schoppenaas 44  
 schors 60, 61, 89  
*schors* 240  
 schors, baaien ~ 61  
 schort 58, 60, 61, 62, 72, 89  
 SCHORT ZONDER BORSTSTUK 78  
 schort, baaien ~ 61, 90  
 SCHORT, BORSTSTUK VAN EEN ~ 121  
 SCHORT, DOORDEWEEKSE (WERK) ~ 72  
 schort, lange ~ 89  
 schort, tiereteien ~ 61  
 SCHORT, VOORSCHOOT ~ 58, 71  
 SCHORT, ZAK OP EEN ~ 123  
 SCHORT, ZONDAGSE ~ 74  
 schortel 47, 58, 61, 72, 78  
 schortel, 's zondagse ~ 75  
 schortel, blauwe ~ 74  
 schortel, goede ~ 75  
 schortel, leren ~ 79  
 schortel, toeë ~ 76  
 schorteldoek 71  
*schortelik* 71

- schortelmaal 123  
 schortelmaaltje 123  
 schorteltje 78  
 schortentas 118  
*schortentes* 118  
 schortje 89, 90  
 schortje, kort ~ 90  
 SCHORTLINT, KORT ~ 122  
 SCHORTLINT, LANG ~ 121  
 schorts 47, 60, 78  
 schorts, dikke ~ 61  
 schorts, zware ~ 61  
 schortsel 60, 71, 72, 78  
 schortsel, blauwe ~ 74  
 schortsel, halve ~ 79  
 schortsel, leren ~ 79  
 schortsel, teren ~ 79  
 schortsgat 117  
*schortske* 90  
 schortstas 118  
 schotel, vliegende ~ 160  
 schotelplag 18  
*schotelplak* 18  
 schotelsplag 18  
*schotelsplak* 18  
*schotelvat* 17  
 schotelvod 17  
*schots* 47, 60, 78  
*schots, dikke* ~ 61  
*schots, zware* ~ 61  
*schotsel* 60, 71, 72, 78  
*schotsel, blauwe* ~ 74  
*schotsel, hauve* ~ 79  
*schotsel, leren* ~ 79  
*schotsel, taren* ~ 79  
*schotsgat* 117  
*schotstes* 118  
*schottel* 47, 61, 72, 78  
*schottel, 's zondese* ~ 75  
*schottel, blauwe* ~ 74  
*schottel, goeie* ~ 75  
*schottel, leren* ~ 79  
*schottel, touwe* ~ 76  
*schotteldoek* 71  
*schottelke* 78  
*schottelmaal* 123  
*schottelmaalkje* 123  
 schouderdoek 138, 141  
 schouderkap 37  
 schoudermantel 34, 35  
 SCHOUDERMANTEL, KAP VAN  
 EEN LANGE ~ 99  
 SCHOUDERMANTELTJE 36  
 schoudermanteltje 36  
 schouderplag 137  
 schouderplag, zijden ~  
 138, 139  
 schoudersjerp 136  
 schouderstuk 121  
*schouverstuk* 121  
 schouw 159  
 schouwbuis 158  
*schouwerdoek* 138, 141  
*schouwermantel* 34, 35  
*schouwerplak* 137  
*schouwerplak, zije* ~ 138,  
 139  
*schouwersjerp* 136  
*schouwerstuk* 121  
 schraagtas 108  
*schraagtes* 108  
 schrede 112  
*schreeg* 112  
*schreej* 112  
*schrei* 112  
 schreursgat 110, 117  
 schreurskot 117  
 schreurslok 117  
 schreurstas 118  
*schreurstes* 118  
 schrijdersgat, boks met ~  
 53  
 schrijdersgat, boks met een  
 ~ 53  
*schrijersgat, boks met* ~  
 53  
*schrijersgat, boks met een* ~  
 53  
 schrijnwerkerstas 109  
*schrijnwerkerstes* 109  
 schrikhoed 160  
 schrinkelen 14  
*schrobveurk* 73  
 schrobvoordoeck 73  
 schuif 191, 192  
 schuif, grote ~ 192  
 schuiten 199  
 schuiftje 192  
 schuren, tanden ~ 238  
 schurket 47, 60, 61, 89  
 schutsel 159  
 schutterbot 205  
 schutterssjerp 136  
 schuurdeur 110  
 schuurpoort 110, 111  
*schweisshemme* 87  
 seizoenjas 25  
 seizoensjas 25  
 seizoensjasje 25  
 seizoensjaske 25  
 selbstbinder 132  
*sepat* 110, 111  
*seplat, broek be* ~ 53  
 serge 153  
*sertien* 87  
 shampoo 241  
 shetland 62  
 short 52, 91  
 shortje 91  
*siebel* 89  
*siemel* 15  
*siepel* 86, 89  
 sier 229  
 sieraad 229, 230  
 sierdoek 140  
 sierketting 234  
 SIERKRANS EN AFHANGENDE  
 LINTEN, WITTE MUTS MET  
 ~ 176  
 SIERKRANS, WITTE KANTEN  
 MUTS WAAROP EEN ~  
 WERD GEDRAGEN 176  
 SIERKRANS, WITTE KANTEN  
 MUTS ZONDER ~ 175  
 SIERLIJKE OMSLAGDOEK  
 140  
 sierlint 137  
 siermouw 125  
 sierplag 139  
*sierplak* 139  
 sierpluim 183  
 siersel 229  
 sierspang 133, 182  
*sierspel* 134, 182  
 sierspeld 134, 182  
 siersteen 230  
 sierstuk 230  
 siertas 151  
 siertasje 102  
*siertes* 151  
*sierteske* 102  
 sierzakje 151  
*sierzakske* 151  
 sigarentasje 103  
*sigarenteske* 103  
*sigarettenmaalkje* 104  
*sigarettenmaaltje* 104  
 sikbuideltje 102  
*sikbuilke* 102  
*sikkenmaalkje* 102  
 sikkenmaaltje 102  
 sikkenzakje 106  
*sikkenzakske* 106  
*sivro* 163  
 sjaal 131, 132, 134, 135,  
 136, 137, 138, 139, 141  
 sjaal bet franjels, gestrikte ~  
 142  
 sjaal, bonte ~ 141  
 SJAAL, DAS 131, 134  
 sjaal, dikke ~ 136  
 SJAAL, DIKKE WOLLEN ~  
 131, 135  
 sjaal, doorwerkte ~ 141  
 SJAAL, DUNNE ~ 135  
 sjaal, dunne ~ 135  
 sjaal, fijne ~ 135  
 sjaal, gebreide ~ 136  
 sjaal, gestrikte ~ 136  
 sjaal, kasjmieren ~ 139  
 sjaal, katoenen ~ 135  
 sjaal, oudertijdse ~ 141  
 sjaal, pelsen ~ 137

sjaal, Vlaamse ~ 141  
 sjaal, warme ~ 136  
 sjaal, wollen ~ 136  
 sjaal, zijden ~ 135, 138, 140  
*sjaalke* 134, 135, 139, 140  
*sjaalke, dun* ~ 135  
*sjaalke, zije* ~ 135  
 sjaalkraag 99  
 sjaalkraag, mantel met een ~ 34  
 sjaalmuts 178  
 sjaalplag 139  
*sjaalplak* 139  
*sjaalsje, dun* ~ 135  
*sjaalsje, zije* ~ 135  
 sjaaltje 134, 135, 138, 139, 140  
 sjaaltje, dun ~ 135  
 sjaaltje, stoffen ~ 135  
 sjaaltje, zijden ~ 135  
 sjakiepetje 174  
 sjako 163  
*sjaleke* 135, 138, 139, 140  
 sjamberloe 83  
 sjamberloek 83  
 sjansboks 91, 93  
 sjansbroek 92  
 sjanskous 210  
*sjaphoed* 160  
 sjapperik 159  
 sjappiehoed 160  
 sjarp 131, 134, 136, 137, 138, 140, 142  
 sjarp, wollen ~ 136  
 sjemieboks 92  
 sjemiebroek 92  
*sjepeng* 158  
 sjerp 131, 132, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 142  
 SJERP 131, 136  
 sjerp, dikke ~ 136  
 sjerp, dunne ~ 135  
 sjerp, fijne ~ 135  
 sjerp, grote ~ 136  
 sjerp, katoenen ~ 135  
 sjerp, lichte ~ 135  
 sjerp, ruiten ~ 142  
 sjerp, vellen ~ 137  
 sjerp, wollen ~ 136  
 sjerp, zijden ~ 135, 140  
 sjerpje 135, 137, 142  
 sjerpje, dun ~ 135  
*sjerpke* 135, 137, 142  
*sjerpke, dun* ~ 135  
 sjimmie 193  
 sjimmiemuts 174  
 sjimmiemutsje 174  
*sjimmiemutske* 174  
 sjimmieschoen 191

*sjlaviet* 44  
*sjlavietsje* 94  
 sjofel 19  
*sjop* 44  
*sjuu* 190  
*sjuu (mv.), een paar* ~ 190  
 skischoen 198  
 slaapbroek 80  
 slaapdingen 80  
 slaapgerei 80  
 slaapgetuig 80  
 slaapgewaad 81  
 slaapgoed 81  
 slaaphemd 81  
*slaaphemme* 81  
*slaaphum* 81  
*slaaphumme* 81  
*slaaphump* 81  
 slaapjacque 82  
 slaapjak 47, 80, 82  
 slaapjas 83  
 slaapkiel 81, 82  
 slaapkielen 81  
 slaapkleed 81, 82  
 slaapkleren 80  
 slaapkoof 83, 178  
 slaaplijf 81, 85  
 slaapmet 83, 178, 179  
 slaapmoeder 83, 177, 178  
 SLAAPMUTS 83  
 slaapmuts 83, 171, 176, 177, 178, 179  
 slaapmutsje 177, 178  
*slaapmutske* 177, 178  
 slaapprouk 83  
 slaaprobe 82  
 slaaprokje 90  
*slaaprokske* 90  
 slaapslip 81  
 slaapspullen 81  
 slab 44  
 slag 111  
 slag, boks met voor een ~ 53  
 slagbomen, broek met ~ 92  
 slagwater 241  
 slakkensteker 31  
 slampe hoed 161  
 slap bandje 128  
 slap kraagje 128  
 slapes 81  
 slaphoed 160, 161  
 slappe col 128  
 slappe hoed 159, 160, 161  
 slappe kraag 128  
 SLAPPE VILTEN HOED MET DEUK 160  
 slappe vilthoed 161  
*slappen hoed* 160, 161  
 slat 18, 133, 134, 136, 138, 139, 142, 150

slat, gewerkte ~ 141  
 slat, zijden ~ 140  
 slatje 134, 139  
 slats 200, 216, 217  
 slavenband 235  
 slecht 19  
 slecht gekleed 19  
 SLECHT GEKLEED PERSOON 19  
 slecht passen 10  
 slecht zitten 10  
 slechte klederen 68  
*sledderke* 200  
 sleddertje 200  
 sleep 94  
 sleets 17  
 sleffer 217  
*slefferke* 217  
 sleffertje 217  
 slet 18  
 sleten 17  
 sletig 17  
 slets 135, 192, 200, 215, 216, 217  
 sletser 200, 216, 217  
*sletsje* 134, 139  
 sletsje 200, 215, 217  
*sletske* 200, 217  
 sleuf 181  
 sleur 122  
 sleursgat 117  
 sleuteltas 119  
*sleuteltes* 119  
*sliep* 132  
 sliert 15  
 SLIJFER 190  
 slijklap 213  
 slijkschoen 191  
 slijktrapper 191  
 slijkwindel 213  
 slijper 216  
 slijtsel 15  
 slip 30, 40, 81, 86, 91, 94, 110, 118, 181, 216, 217  
 SLIP 94  
 slipboks 92  
 slipbroek 92  
 sliphoed 161  
 slipjak 47  
 slipjas 24, 29  
 SLIPJAS 29  
 slipjas, broek met ~ 65  
 SLIPJAS: SPOTNAMEN 30  
 slipjasje 30  
*slipjaske* 30  
 slipje 44, 91, 94, 118  
 slipjesjas 30  
*slipke* 91, 94, 118  
*slipkesjas* 30  
 SLIP-OVER 40  
 slip-over 40



- slippen, paletot met ~ 30  
 slippenjas 24, 30, 47  
 slippenjas, pak met ~ 65  
 slippenjasje 30  
*slippenjaske* 30  
 slippenpak 65  
 slippenrok 30  
 slipper<sup>1</sup> 40  
 slipper<sup>2</sup> 200, 216, 217  
 slipperd 30  
*slipperke* 217  
 slippertje 217  
 slipscholk 79  
 slipsjas 30  
*slipske* 44  
 slob 191, 206, 208, 209,  
     211, 212, 214, 215, 216,  
     217  
 slob 75, 79  
 slob, leren ~ 216  
 slob, stoffen ~ 216  
*slobbeke* 209  
 slobber<sup>1</sup> 73  
 slobber<sup>2</sup> 211, 216  
 slobberboks 92  
 slobberd<sup>1</sup> 73  
 slobberd<sup>2</sup> 212  
 slobberen 10  
 slobberhoos 212  
 slobberschoen 192  
 slobboks 51  
 slobhoos 211, 212, 213  
 slobje 209, 216, 217  
*slobke* 217  
 slobkous 211, 212, 213  
 SLOBKOUS 212  
 slobkousje 212  
 slobscholk 79  
 slobsok 211, 212, 213  
*slobzok* 212  
 slodder 19  
 slodderboks 50  
 slodderbroek 50  
 slodderen 10  
 slodderig 19  
 sloeber 19  
*sloef* 215, 216, 217  
*sloef, schoen die* ~ 192  
*sloefer* 192  
*sloefke* 216, 217  
*sloefkous* 212  
*sloets* 192, 216, 217  
*sloetsje* 217  
 slof 215, 216, 217  
 slof, lage ~ 216  
 slof, leren ~ 216  
 slof, matten ~ 216  
 slof, open ~ 217  
 slof, stoffen ~ 216  
 slof, wollen ~ 216  
 sloffer 192  
 slofferd 212  
 slofje 216, 217  
 slofje, leren ~ 216  
*slofke* 216, 217  
*slofke, leren* ~ 216  
 slofkous 211, 212  
 slofschoen 192  
 sloft, schoen die ~ 192  
 sloof 79  
 sloofje 79  
*sloofke* 79  
 sloop 79  
*slop* 216, 217  
*slophoos* 211, 212, 213  
*slopke* 216  
*slopkous* 211, 212, 213  
*slopkouske* 212  
*slopscholk* 79  
*slopszok* 211, 212, 213  
 slordig 19  
 sluier 137  
 sluif 148  
 sluitend, goed ~ 9  
 sluihoed 159, 161  
 sluiting 110, 115  
 sluitklep 110  
 SLUITRIEMPJE, LAARS MET ~  
     204  
*slup* 30, 81, 86, 91, 94,  
     118  
 smal zijn, te ~ 11  
 SMALLE BROEKZAK, LANGE ~  
     109  
 smalt 129  
 smeek 91, 92  
 smeer 189, 230  
 smerik 230  
 smidsevoordoeck 79  
*smidskielke* 70  
 smidskieltje 70  
 smijten, plooiën ~ 13  
*smisveurk* 79  
 smoking 64, 65  
 smoking, stoep van de ~  
     29  
 smokkelboks 55, 56  
 smokkelbroek 55, 56, 92  
 smokkelmaal 118  
*smokkelmaalke* 102  
 smokkelmaaltje 102  
 smokkeltas 102, 119  
 smokkeltasje 102  
*smokkeltes* 102, 119  
*smokkelteske* 102  
 smokkelzak 104  
 smuk 230  
 snal 115  
 snal, boks met een ~ 53  
 snee, daar ligt geen ~ in  
     13  
 sneeuwbots 198  
 sneeuwhoedje 171  
*sneeuwhoedsje* 171  
 sneeuwmuts 171  
 sneeuwschoen 198  
 snelpisser 92  
 snelzeiker 52, 53, 92  
 snelzeikerd 92  
*sniefschoen* 198  
 snijdergat 117  
 snijdersgat 117  
 snijderslok 117  
*snijergat* 117  
*snijersgat* 117  
 snijgat 117  
 snippel 30  
 snithoed 161  
*snoefdoek* 149  
*snoefelsplak* 150  
*snoefplak* 150  
*snoefsplak* 150  
 snoeihaas 146  
 snoelik 138  
*snoelak* 150  
 snoer 101, 121, 122, 234  
 snoer van kralen 234  
 snoer vanachter 122  
 snoer, kort ~ 122  
 snoer, lang ~ 122  
 snoeren, boks met ~ 92  
 snoeren, scholk met ~ 77  
 snoerenboks 92  
 snoerenscholk 76  
*snoerke* 101, 122  
 snoerplag 141  
*snoerplak* 141  
 snoertje 101, 122  
*snoesplak* 150  
*snoet* 218  
*snoetelsplak* 150  
*snoets* 218  
*snoevenplak* 150  
 snotdoek 149  
*snotterlap* 150  
*snotterplak* 150  
 snotsdoek 149  
 snotsknuppel 150  
 snotslap 150  
 snotterlap 150  
 snotterlapje 150  
*snotterlapke* 150  
 snotterplag 150  
 snuffeldoek 135  
*snuffelke* 133  
 snuffeltje 133  
 snuifdoek 149  
 snuifelsplag 150  
 snuifplag 150  
*snuifplak* 150  
 snuifsplag 150  
 snuit 218  
 snuitdoek 149

- snuitelsplag 150  
*snuitelsplak* 150  
 snuitenplag 150  
*snuitenplak* 150  
 snuitesplag 150  
*snuitesplak* 150  
 snuits 218  
 snuitsplag 150  
*snuitsplak* 150  
 snuivenplag 150  
 snurk 142  
 snurk, bonte ~ 142  
 snurkje 138, 141  
*snurkske* 138, 141  
*snurrik, bonte* ~ 142  
*soemel* 15, 18  
 soephoed 159  
 soirée 6, 64  
 soiréejas 29  
 soiréekleed 6  
 soiréekleren 6  
 sok 207, 208, 209  
 sok 207, 209  
 sok, gebreide ~ 208  
 sok, gestrikte ~ 209  
 sok, lange ~ 209  
 sok, zijden ~ 210  
 sokband 227  
 sokbindel 227  
 sokbinder 227  
 sokken, rekjes voor de ~  
 227  
 sokkenband 227  
 sokkenbindel 227  
 sokkengaren 153  
*sokkenhalder* 227  
*sokkenhaojer* 227  
 sokkenhouder 227  
*sokkenhouwer* 227  
 sokkenjarretelle 227  
 sokkenophouder 227  
 sokkenvreter 198  
 sokkenzomer 83  
 sokkenzomerd 83  
*sokophaojer* 227  
 SOKOPHOUDER 227  
 sokophouder 227  
*sokophouwer* 227  
 soldatenmuts 163  
 soldatentietzje met floche  
 163  
 soleil, bain de ~ 6  
 sommel 15, 18  
 sommelen 16  
 sop 44, 82  
 sous patte 110, 111  
 sous patte, broek bet ~ 53  
*SOUSBRAS* 124  
 souspied 212  
 sous-pull 39  
 soutien 87  
 soutien-gorge 87  
 spaanhoed 164  
 spaartasje 102  
*sparteske* 102  
 spanenhoed 164  
 spang 133, 182  
 spangetje 182  
*spangske* 182  
 spannen 11, 13, 187  
 spansriem 114  
*spatseerstek* 152  
 spazierstok 152  
 spek 30  
 speklemp 30  
*spel* 133, 182  
 speld 133, 182  
 speldje 224, 235  
*spelleke* 224  
 spencer 47  
 spengel 182  
*SPIEGEL* 98  
 spiegeltje 236  
*spiekske* 239  
 spiernaaks 20  
 spijkerboks 54  
 SPIJKERBROEK 1, 54  
 spijkerbroek 54  
 SPIJKERJAS 1, 27  
 spijkerjas 27  
 spijkerjasje 27  
*spijkerjaske* 27  
 SPIJKERPAK 1, 65  
 spijkerpak 65  
 spijkerpakje 65  
*spijkerpakske* 65  
 spikje 239  
 spil 152  
 spindeur 110  
 spits 218  
 spits, onderboks met ~  
 eraan 93  
 spitse punt, muts met ~  
 174  
 spitsmuts 174  
 spleet 110, 118  
 spleet, boks met ~ 53  
 spleet, boks met een ~ 53  
 spleetje 118  
 split 110, 118  
 SPLIT, BROEK MET ~ 53  
 splitboks 93  
 splitbroek 53  
*SPLITJE, VALS* ~ 124  
 spoes 183  
 sportbloes 45  
 sportboks 55  
 sportbroekje 56  
*sportbroekske* 56  
 sporthemd 43, 44, 45  
 sporthemdje 43  
*sporthemme* 43, 44  
*sporthemp* 43  
*sporthempt* 43  
 sporthoos 209  
*sporthum* 43  
*sporthumme* 43, 45  
*sporthummeke* 43  
 sportjas 28  
 sportjasje 28  
*sportjaske* 28  
 sportkous 207, 208, 209  
 spriet 110  
 springboks 92  
 spullen 3  
 spullen, aldaagse ~ 4  
 staaf 152  
 staan 9  
 staan, goed ~ 9  
 staan, niet ~ 10  
 staan, niet goed ~ 10  
*STAANDE KRAAG* 98  
*STANDER* 98  
 staart 123  
 staartel 223  
 staartelgat 223  
 staartelmalie 224  
 staartje 233  
 staartvulsel 120  
 staatste kleren 6  
 staatsienusdoek 141  
 stalscholk 73  
*stansal* 47  
 stapper 191  
*startel* 223  
*startelmaai* 224  
*stattel* 223  
*stattelgat* 223  
*statvulsel* 120  
 staven, jasje van ~ 28  
 staven, pitje van ~ 28  
*stee* 230  
 STEEK 163  
 steek<sup>1</sup> 25  
 steek<sup>2</sup> 163  
 steekhoed 163  
 steekmaal 107  
 steektas 108  
 steektasje 108  
*steektes* 108  
*steektesje* 108  
 steekzak 107  
 steen 230  
 steen, echte ~ 230  
 steen, geslepen ~ 230  
 steen, schone ~ 230  
 steentje 230  
*stek* 152  
 steken laten vallen 154  
 steker 217  
 stekerd 65, 163  
 stekje 239  
 stekje voor te koteren 239

- stekje voor tussen de tanden  
 te koteren 239  
*stekske* 239  
*stekske voor te keuteren*  
 239  
 stel 47, 86  
 stelsel 47, 71, 88  
 stelsler 45, 47  
 stensbroek 93  
 stensel 47  
*stensveerke* 183  
*stensveertje* 183  
*stepjas* 75  
*stertel* 223  
*stet* 123  
*stetje* 233  
 stevel 195, 198, 202, 203,  
 205, 206  
 stevel voor toe te rijden  
 203  
 stevel, halve ~ 205  
 stevel, hoge ~ 205, 206  
 stevel, kleine ~ 205  
 stevel, korte ~ 205  
 stevel, lage ~ 205  
 stevel, lange ~ 205  
 stevel, nere ~ 205  
 stevelbot 205  
 stevelenschacht 225  
 stevelet 203  
 stevelkap 225  
*stevélke* 195, 203  
*stevélke, hauf* ~ 205  
*stevélke, kort* ~ 205  
 stevelpijp 225  
 stevelschacht 225  
 stevelstuk 225  
 steveltje 195, 202, 203,  
 205  
 steveltje, half ~ 205  
 steveltje, kort ~ 205  
*steveltsje* 203  
*stiebel* 202, 205  
*stiebel voor toe te rijden*  
 204  
*stiebel, korte* ~ 205  
*stiebel, lang* ~ 205  
*stiebelschacht* 225  
*stieberke* 202  
*stiefel* 202, 203, 205  
*stiepel* 202, 205  
*stiepelke* 202  
*stievel* 195, 198, 202, 203,  
 205, 206  
*stievelbot* 205  
*stievelenschacht* 225  
*stievelkap* 225  
*stievelke* 195, 203, 205  
*stievelschacht* 225  
*stievelstuk* 225  
*stijfklak* 166  
*stijfklep, klak met* ~ 166  
*stijf, een* ~ 159  
 stijfkap 220  
 stijve boezem 44, 129  
 stijve hoed 159, 162  
 stijve klak 166  
 stijve klep, klak met ~ 166  
 stijve, een ~ 159, 162  
*stijven hoed* 159, 162  
 stikjas 30  
 stikken 155  
 stikkerd 30  
 stikzakje 103  
*stikzakske* 103  
 stinkboel 240, 241  
*stoeb* 22, 24, 29, 39, 40,  
 42, 46, 71, 85, 93  
*stoebke* 29, 39, 85, 86  
*stoeferke* 103  
*stoefermaalke* 103  
 stoefermaaltje 103  
 stoefertje 103  
 stoeferzakje 103  
*stoeferzakske* 103  
 stoep 22, 24, 29, 37, 39,  
 40, 42, 46, 70, 71, 75,  
 85, 93  
 stoep van de smoking 29  
 stoep, dunne ~ 45  
 stoep, tas van de ~ 101  
 stoepjas 24, 29, 47  
 stoepjasje 24  
 stoepje 24, 29, 39, 71, 85,  
 86, 91, 144  
 stoepje, wollen ~ 39  
*stoepke* 24, 39, 71, 85, 91,  
 144  
*stoepke, wollen* ~ 39  
 stof, bonker van duffelse ~  
 24  
 stof, geruite ~ 59  
 stof, het ~ blinkt 16  
 stof, kleed van geruite ~  
 60  
 STOF, ROK VAN GROVE ~ 61  
 stoffen bot 216  
 stoffen haas 146  
 stoffen jas 75  
 STOFFEN PANTOFFEL 216  
 stoffen pantoffel 216  
 stoffen sjaaltje 135  
 stoffen slob 216  
 stoffen slof 216  
 stoffen stramp 213  
 stoffen want 146  
 stofjas 77, 83  
 stofjesjupe 62  
 stofjesrok 62  
*stofkesjupe* 62  
*stofkesrok* 62  
 stok 152  
 stoker 239  
 stokje voor in de tanden te  
 peuteren 239  
 STOLA 137  
 stola 137, 138, 141, 142  
 stomp 24, 112, 148  
 stompijas 24  
 stoofbuis 158  
 stoofpijp 158  
 stoel 137, 221  
*stootijzerke* 221  
 stootijzertje 221  
 stootje 221  
 stootplaat 221  
 stootplaatje 221  
*stootsje* 221  
 stootstukje 221  
*stootstukske* 221  
 stop 159  
 stopgaren 153  
*stopjasje* 24  
 stortbad pakken 237  
 stortbad, naar het ~ gaan  
 237  
 stovenbuis 158  
 stovenpijp 158  
 strak zitten, te ~ 11  
 stramp 203, 204, 206, 212,  
 213, 214  
 stramp, lijnwaden ~ 213  
 stramp, stoffen ~ 213  
 strampje 205  
*strampke* 205  
 strang zijn, te ~ 11  
 strang zitten, tamelijk ~ 11  
 strang zitten, te ~ 11  
 streen 209  
 streepboks 54  
 streepbroek 54  
 streepbuidel 109  
*streepbuil* 109  
 streepjesboks 54  
 streepjesbroek 54  
*streepkesboks* 54  
*streepkesbroek* 54  
 streifen 236  
 stremmen 14, 187  
 STRENG 153  
 strepen boks 54  
 strepen boks, jacquet met ~  
 65  
 strepen broek 54  
 strepen broek, zwart kos-  
 tuum en ~ 64  
 strepen broek, zwart pak en  
 ~ 64  
 strepen broek, zwart pak  
 met ~ 64  
 strepen pak 64  
 strepen, broek met ~ 54  
 stretch 210

strik 101, 122, 123, 132,  
 135, 137, 236  
 STRIK ONDER DE KIN, WITTE  
 MUTS MET EEN ~ 177  
*strikgaan* 153  
 strikgaren 153  
 strikhoos 208  
 strikje 132, 236  
 strikken 154  
 strikkenmuts 171, 178  
 strikkenspang 133  
 strikkous 208  
 strikmuts 171, 177  
*striksje* 132  
*strikske* 132, 236  
 strikspang 133  
 strikwerk 209  
 strikwol 153  
 strohoed 163, 164  
 strohoedje 164  
*strohoedsje* 164  
*stromp* 204, 206, 208, 209,  
 212, 214  
 strooien dak 163  
 STROOIEN DAMESHOED 164  
 STROOIEN HOED 163  
 strooien hoed 164  
 strooien hoedje 164  
*strooien hoeke* 164  
*strooihoed* 163, 164  
 STROOK, MEISJESMUTS MET  
 AFHANGENDE ~ 178  
 STROOKJE, WITTE MUTS MET  
 FIJNE PLOOIEN OM HET  
 VOORHOOFD EN EEN  
 AFHANGEND ~ 178  
 strop 101  
 stropbroek 56, 92  
 STROPDAS 131  
 stropdas 132, 138  
 stropersklak 166  
 stropje 101, 115  
*stropke* 101, 115  
 stroppen 14, 187  
 stropselbroek 56  
*strouwen hoed* 163  
 strowis 184  
*strowusj* 184  
 struislok 117  
 struisveer 183  
 struisvogel 159  
 strump 144, 204, 206, 208,  
 209, 212, 214  
 strumpbindel 226  
*strumpf* 208  
 strumpje 148  
*strumpke* 148  
 stuartkraag 99  
 stubbeband 123  
 stubjas 75  
 stubmantel 75

stubpit 75  
 studentenklak 166  
 studentenpats 166  
 stuif 144, 148  
 stuik 112, 144, 145, 147,  
 148  
 stuikje 144, 148  
*stuikske* 144, 148  
 stuk 222  
 stuk leer 222  
 stuk van de voordoek,  
 bovenste ~ 121  
 stukje 117, 222  
*stuksje* 222  
*stukske* 117, 222  
 stumperd 91  
 suberhoed 163  
*suifelke* 133  
 suikerwater 241  
 suisse 163  
 suissehoed 163  
 suppe 86, 89  
*suppeke* 89, 91  
 suppetje 89, 91  
 surtout 23, 25, 33  
 surtout, lichte ~ 25  
 suvarov 163  
 sweater 39  
 swingel 15

T

*taanborstel* 238  
*taandborstel* 238  
*taankeuter* 239  
*taanstekeske* 239  
*taanstoker* 239  
*taarpot* 159  
 tabbaard 82, 83, 86, 89  
*tabber* 83  
*tabberd* 82, 86, 89  
 taille 47  
 tailleband 114  
 taillebloes 47  
 tailleur 48, 66  
 tailleurbloes 47  
 tailleurpakje 66  
*tailleurpakske* 66  
 talon 220  
 talonbot 196  
*talonneke* 196, 220  
 talonnetje 196, 220  
 talonschoen 196  
 tamelijk strang zitten 11  
*tampasta* 238  
*tampoes* 151  
*tampoeske* 151  
 tandborstel 238  
*tandborstelke* 238  
 tandborsteltje 238  
 tandcrème 238  
 tanden kuisen 238  
 TANDEN POETSEN 238  
 tanden poetsen 238  
 tanden schoonmaken 238  
 tanden schuren 238  
 tanden wassen 238  
 tanden zuiveren 238  
 tanden, borstel voor de ~ te  
 poetsen 238  
 tanden, stekje voor tussen  
 de ~ te koteren 239  
 tanden, stokje voor in de ~  
 te peuten 239  
 TANDENBORSTEL 238  
 tandenborstel 238  
 tandenborsteltje 238  
 tandenkoter 239  
 tandenpeuter 239  
 tandenpeuteraar 239  
 tandenpoets 238  
 tandenpurker 239  
 tandensteker 239  
 tandenstekje 239  
 TANDENSTOKER 238  
 tandenstoker 239  
*tandkeuterke* 239  
 tandkotertje 239  
 TANDPASTA 238  
 tandpasta 238  
 tandpeuteraar 239  
 tandsteker 239  
 tandstekje 239  
*tandstekeske* 239  
 tandstoker 239  
 tandzeep 238  
*taneborstel* 238  
*taren schotsel* 79  
*tarketel* 162  
*tarpot* 159  
 tas 97, 101, 107, 118, 123,  
 150  
 tas in de naad 107  
 tas in de onderschorts 118  
 tas met lint 119  
 tas op de borst 103  
 tas op de kont 108  
 tas op de vot 108  
 tas opzij 107  
 tas van de stoep 101  
 tas voor de duimstok 109  
 tas, achterste ~ 108  
 tas, grote ~ 104  
 tas, grote binnenste ~ 104  
 tas, losse ~ 104, 118  
 tas, losse binnenste ~ 104  
 tasdoek 149  
 tasgat 117  
 tashorloge 231  
 tasje 103, 105, 150  
 tasje onder de buik 108  
 tasje, klein ~ 102, 103

- tasneusdoek 150  
 tasneuze 150  
 tasplag 150  
 tassendoek 149  
 tassengat 117  
 tassenlok 117  
 tassenneusdoek 150  
 tassenplag 137, 150  
 tassenuur 232  
 tassnurk 150  
 taupé 94, 159  
 te bij lopen, wie een  
   bedelaar ~ 19  
 te breed zijn, veel ~ 10  
 te breed, boks die veel ~ is  
   50  
 te eng zijn 11  
 te eng zitten 11  
 TE GROOT ZIJN 10  
 te groot zijn 10  
 te groot, een kar ~ 192  
 te grote broek 50  
 te grote schoen 192  
 TE GROTE SCHOEN, VEEL ~  
   191  
 te grote schoen, veel ~ 192  
 te hol zijn 10  
 te hol, broek wat ~ is 50  
 te holle broek 50  
 te juist zijn 11  
 te kale broek 50  
 TE KLEIN ZIJN 10  
 te klein zijn 11  
 te krap zijn 11  
 te lobbijg zijn 10  
 te los zijn 10  
 te royaal zijn 10  
 te ruim zijn 10  
 te smal zijn 11  
 te strak zitten 11  
 te strang zijn 11  
 te strang zitten 11  
 te volledig zijn 10  
 te volledig zitten 10  
 te wijd zijn 10  
 te wijd, boks die veel ~ is  
   50  
 te wijd, een kar ~ 192  
 te wijde boks 50  
 te wijde boks, veel ~ 50  
 te wijde broek 50  
 TE WIDE BROEK, VEEL ~ 50  
 te wijde broek, veel ~ 50  
 teen 219  
 teerketel 162  
 teerpot 159  
 teertaie rok 61  
 teerteie 61  
 teerteie onderrok 90  
 teerteie rok 61  
 teerteie schort 61  
 teerterok 61  
 teerterse rok 61  
 teertesrok 61  
 teirteie 61  
 tekenen 155  
 tenjborstel 238  
 tenjborstelke 238  
 tenjsteker 239  
 tenjstekske 239  
 tenjstoker 239  
 tennishemd 71  
 tennishemme 71  
 tentmuts 100  
 tenue 2, 5, 63, 64  
 tenue, grande ~ 5  
 teren schortsel 79  
 tertieie 61  
 terwars 12  
 terwiës 12  
 terwjaas 12  
 tes 97, 101, 107, 117, 118,  
   123, 150  
 tes in de naad 107  
 tes in de onderschots 118  
 tes me lint 119  
 tes op de brost 103  
 tes op de kont 108  
 tes op de vot 108  
 tes opzij 107  
 tes van der stoep 101  
 tes voor de duimstok 109  
 tes, achterste ~ 108  
 tes, grote ~ 104  
 tes, grote binnenste ~ 104  
 tes, losse ~ 104, 118  
 tes, losse binnenste ~ 104  
 tes, uide ~ 102  
 tesdoek 149  
 tesgat 117  
 tesgerloge 231  
 tesje onder de buik 108  
 teske 103, 105, 150  
 teske, klei ~ 102, 103  
 teske, klein ~ 102, 103,  
   105  
 tesneusdoek 150  
 tesneuze 150  
 tesneuzek 150  
 tesneuzik 150  
 tesneuzing 150  
 tesneuzink 150  
 tesplak 150  
 tessendoek 149  
 tessendoor 149  
 tessengat 117  
 tesselok 117  
 tessenneuzik 150  
 tessensplak 137, 150  
 tessenuur 232  
 tesse-uur 232  
 tessnurk 150  
 tettengeer 88  
 tettenkorf 88  
 tettenmandje 88  
 tettenmandsje 88  
 tettenmezjeer 88  
 tettenriem 88  
 tettenstieper 88  
 teut 99, 100, 163, 174, 218  
 teutel 160  
 teuthoed 163  
 teutmuts 174  
 texasboks 55  
 texasjasje 28  
 texasjaske 28  
 texaskostuum 65  
 tickettasje 102  
 ticketteske 102  
 ticketzakje 102  
 tiedenjupe 61  
 tierieie rok 61  
 tiereteien onderrok 90  
 tiereteien rok 61  
 tiereteien schort 61  
 tiereteien, een ~ 61  
 tiereteier 61  
 tiereteieren rok 61  
 tierteie rok 61  
 tierteier 61  
 tierteiere rok 61  
 tietske 164  
 tietz 158, 162, 164, 219  
 tietzje 164  
 tietz-op 162  
 tige 225  
 tik 163  
 tikker 160  
 tik-tak 231  
 timp 94, 218  
 timps 160  
 tip 160, 218, 224  
 tipijzer 221  
 tipje 222, 224  
 tipje, ijzeren ~ 224  
 tipmantel 141  
 tipmuts 174  
 tipsjaal 138, 140, 141  
 tirecte 97  
 tirectejupe 62  
 tirolerhoedje 174  
 tirolerhoedsje 174  
 tirolerjas 31  
 tirts 159  
 tist 158  
 tod 17, 160  
 toddel 17  
 todden aanhebben 19  
 todden, in ~ gekleed 19  
 toe leren muts 172  
 toe tongen, schoen met ~  
   198  
 toe wollen muts 172

- toe, stevel voor ~ te rijgen 203  
 toeboks 92  
 toebroek 92  
 toeë scholk 75, 76  
 toeë schortel 76  
*toeë veuring* 77  
 toeë voorboek 76, 77  
 toehaas 145  
*toep* 218  
 toer 169, 176, 177, 234  
 toer, knipmuts met een ~ 177  
 toeschoen 198  
 toescholkje 77  
*toeschollekske* 77  
 toets 99, 100  
*toevouringske* 77  
 toevoordoeke 77  
*tokhoedje* 161  
*tokske* 179  
 tomp 94  
*tompoes* 151  
 tompouce 151  
 tompoucetje 151  
 ton 160  
 rondel 12, 18, 160  
*tondsel* 18  
 tong 221  
 TONG VAN EEN SCHOEN 220  
 tongen, schoen met toe ~ 198  
 tongschoen 198  
*tonsel* 12  
*tontel* 18  
 tooi 230  
 tooisel 230  
 toons, halfhoge ~ 196  
 toons, hoge ~ 196  
 toot 94  
*toot* 163  
 top 218  
 topmuts 174  
 toque 170  
 toquehoedje 161  
 toquetje 179  
 tot aan het gat, bot ~ 206  
 TOT OF BOVEN DE KNIE, LAARS ~ 205  
 tot onder de knie, broek ~ 56  
 tot op de draad versleten 17  
 totaal versleten 17  
 touche 160, 242  
 toupet 242  
 toupetje 242  
*toupetsje* 242  
 tourette 100  
 tout cas, en ~ 151  
*touwe schottel* 76  
*touwe veuring* 76  
*touwke* 96  
 touwtje 96  
*trägerschotsel* 78  
 trakeldraad 15  
 tralala 230  
 tram, leren ~ 191  
 trampelaar 191  
 trampelschoen 192  
 Transvaal 162  
 Transvaalse hoed 162  
 Transvaler 162  
 trapper 191, 192  
 trapper, leren ~ 191  
 trapperik 191  
 trats 191  
 tratserd 191  
 tredler 191  
 tredstuk 219  
*trejer* 191  
 trekken 11, 13  
 trekken, zich ~ 13  
 trekker 115, 191, 225  
 trekmutts 171, 176, 177  
 trekslot 97  
 treksluiting 97  
 trens 26, 101  
 trengat 223  
 trengsje 96, 115  
*trenske* 96, 115  
 tres 117, 236  
 tresknoopslok 96  
 treurhoos 211  
 treurhoos, zwarte ~ 211  
 treursok 211  
*treurzok* 211  
*tricolor* 38  
 tricolor 137  
 tricot 38, 39, 40, 42, 86  
 tricot zonder mouwen 40  
 tricotje 38  
 triek 38  
 trip 199, 200, 217  
 tripje 200  
*tripke* 200  
 trippenklomp 199  
 trippenklompje 199  
 tripper 200  
*trittstuk* 219  
 troddelen 8  
 trois quarts 48  
 trosje 233  
*troske* 233  
 trousseau 2  
 trouwbroek 54  
 trouwkostuum 64  
 trouwpak 64, 65  
 TRUI 38  
 trui 38, 39, 40, 42  
 trui met mouwen 39  
 trui zonder mouwen 40  
 trui, korte ~ 40  
*truike* 38  
 truitje 38  
*truppenklompke* 199  
*trut* 100  
*tsankstorger* 239  
*tsiemel* 15  
*tsoemel* 15  
*tsoemelen* 16  
 tuffersmuts 172  
*tuieren, ouw* ~ 16  
 tuiers, oude ~ 16  
 tuinhaas 146  
 TUINWANT 146  
 tuit 99, 100, 126, 163, 174, 218  
 tuitel 160, 174, 224  
 tuitenmutsje 179  
*tuitenmutske* 179  
 tuihoed 163  
 tuitje 224  
 tuitmuts 174  
 tulbandje 236  
 tulp 127  
*tump* 94, 218  
*tumps* 160  
*tup* 160, 218, 224  
*tupke* 222, 224  
*tupke, ijzeren* ~ 224  
*tupmuts* 174  
*tuppe* 160  
*tupsjaal* 138  
 tufrapper 191  
 turkmuts 171  
 Turkse mutts 179  
 turksleren broek 54, 55  
 TUSSENSTUKKEN, HOGE SCHOEN MET ELASTIEKEN ~ 194  
*tuts* 99, 100  
 twee knopen, jas met ~ 28  
 tweestuks 66  
 tweetimp 163  
*tweetump* 163  
 twijfelaar 56  
 U  
 überzieh 23  
 überzieher 23  
*uide tes* 102  
 uit de vouw 12  
 uit, de aardappelen komen ~ 16  
 uit, die heeft zijn aardappelen nog niet ~ 16  
 uit, kleren om ~ te gaan 6  
 uit, vesseem ~ 217  
 UITEINDE VAN EEN SCHOEN-VETER, METALEN ~ 224

- uitentas 102  
 uitereenvallen, wie kaal ~  
     15  
 UITGAANSKLEREN 5  
 uitgaansklere 6  
 uitgangskleding 6  
 uitgedeind 17  
 uitgelodderd 17  
 uitgerafeld 14  
 UITNEEMBAAR FRONTJE 116  
 uitpluizen 15  
 uitpoetsborstel 188  
 uitpoetsinkt 189  
 uitrafelen 15  
*uitreddel* 15  
*uitreddelen* 15  
 uitrettel 15  
 uitrettelen 15  
 uitrettemen 15  
 uitrimpselen 15  
*uitrumsele* 15  
*uite vaag* 12  
 uitwrijver 188  
 ulster 24  
 uniformklak 166  
 uni-schoen 198  
 urenketting 232  
 urentasje 105  
*urenteske* 105  
 uur 231, 232  
*uurke* 231  
 uurtje 231
- V
- va links* 11  
*va links gedriënt* 11  
*vaa* 181  
*vaaf* 181  
*vaag* 12  
*vaag, uite* ~ 12  
*vaai* 12  
*vaai, valse* ~ 12  
*vaam* 14  
*vaan* 94  
*vaanke* 94  
*vaantje* 94  
*vaarboot* 192  
*vaarschoen* 191, 197, 198  
*vaas* 219  
*vaasstuk* 220  
*vadem* 14  
*valangmouw* 125  
 valboks 52  
 valbrevier 52  
 valbroek 52, 92  
 valdeur 52, 82, 111  
 valdeur, boks met ~ 52  
 valdeur, broek bet een ~  
     52  
 valdeur, broek met ~ 52
- valdeur, broek met een ~  
     52  
 valdeur, broekje met een ~  
     52  
 valdeurbroek 52, 82  
*valdeurke* 111  
 valdeurtje 111  
 valgaar 82, 111  
 valhelm 160  
 valhoed 164  
 VALHOEDJE 164  
 valhoedje 164  
*valhoedsje* 164  
*valhoeke* 164  
*valhoeteke* 164  
 valiesje 151  
 vallen 14  
 vallen, niet ~ 10  
 vallen, steken laten ~ 154  
*vallingske, muts me een* ~  
     179  
 vallinkje, muts met een ~  
     179  
 valmutsje 164  
*valmutske* 164  
 vals gat 120  
 vals knoopsgat 96  
 vals knoopskot 96  
 vals knoopslok 96  
*VALS SPLITJE* 124  
 vals votje 120  
 valse haren 242  
 valse kreuk 12  
 valse plooi 12  
 valse plooiën gooien 13  
 valse vouw 12  
 van achteren open en  
     vanvoor niet toe 92  
 van alle kanten knippen 11  
 van geen kanten passen 9  
 van links 11  
 van links gedraaid 11  
 vanachter, snoer ~ 122  
 vanvoor, broek met een  
     gulp ~ 53  
 vanvoor, broek met een klep  
     ~ 52  
 vanvoor, broek met een kot  
     ~ 53  
 vanvoor, broek met een  
     plooitje ~ 53  
 vanvoor, broek wat ~  
     overeen gaat 53  
 vanvoor, voorboek wat ~  
     toegaat 76  
 vareuse 39, 40, 42, 47  
 vareuse zonder mouwen  
     40  
 vareusetje 40  
 vareusetje zonder mouwen  
     40
- varkensstalletje 110  
*vars* 219, 220  
*vas* 219, 220  
*vas, schoen be* ~ 196  
*vas, schoen be een* ~ 196  
*vas, schoen be hoge* ~ 196  
*vas, schoen be hoog* ~ 196  
*vas, schoen met hoge* ~  
     196  
*vast* 219  
 vast lijfje 88  
 VASTE BOORD 127  
 vaste boord 128  
 vaste haas 146  
 vaste kraag 128  
 vaste manchet 125  
*vavor, broek me een kot* ~  
     53  
 vazel 15, 19  
*vazzel* 15  
 vechtjasje 45  
*vechtjaske* 45  
 veel te breed zijn 10  
 veel te breed, boks die ~ is  
     50  
 VEEL TE GROTE SCHOEN 191  
 veel te grote schoen 192  
 veel te wijd, boks die ~ is  
     50  
 veel te wijde boks 50  
 VEEL TE WIJDE BROEK 50  
 veel te wijde broek 50  
*veelste breed, boks die* ~ is  
     50  
*veelste wijde boks* 50  
*veelste wijde broek* 50  
 veensel 14  
 veenselen 16  
 veer 183  
*veerke* 183  
 veertje 183  
 vegen, bot voor bikken te ~  
     206  
*veggel* 15  
 Veggelse muts 176  
 vel 79  
*velaar* 132, 134, 139  
 veldschoen 197  
*velke* 149  
 vellen jas 34  
 vellen kraag 98  
 vellen mantel 33  
 vellen sjerp 137  
 velletje 149  
 velours 236  
 velours muts 171  
 veloursje 236  
 velswant 146  
 verdraaid 11  
 verenmuts 179  
 verformfaaien 14

- verfrinkelen* 14  
*verfroddele* 14  
*verfrommelen* 13  
*verfronselen* 13  
*verfronsen* 13  
*verfrontselen* 13  
*verhandvold* 17  
*verhoeieren* 8  
*verkeddelen* 15  
*verkeerd* 11  
*verkeerd om* 11  
*verkeerde vrouw* 12  
*verkestelke* 110  
*verkettelen* 15  
*verklede* 8  
 VERKLEDEN, ZICH ~ 8  
*verknoevelen* 13  
*verknuffelen* 13  
*verkreukelen* 13  
*verkreuken* 13  
*verkreunkelen* 13  
*verkronkelen* 13  
*verkrunkelen* 13  
*verlakte schoen* 197  
*verloren lopen, erin* ~ 10  
*vermamfelt* 17  
*verminderen* 154  
*vermindereren* 154  
*verminereren* 154  
*verpleegstersscholk* 74, 78  
*verrafelen* 14  
*verratsbatst* 17  
*verrimpelen* 13  
*verrimpselen* 13  
*verrumselen* 13  
*vers* 219, 220  
*vers, schoen bet* ~ 196  
*vers, schoen bet een* ~ 196  
*vers, schoen bet hoge* ~ 196  
*vers, schoen met hoge* ~ 196  
*versieren* 155  
*versiering* 229  
 VERSIERSEL 229  
*versiersel* 229  
*versje, schoen met* ~ 196  
*versjesschoen* 196  
*verskesschoen* 196  
 VERSLETEN 16  
*versleten* 17  
*versleten bellen (mv.)* 15  
*versleten hoed* 160  
 VERSLETEN HOED, OUDE ~ 160  
*versleten, tot op de draad* ~ 17  
*versleten, totaal* ~ 17  
*versstuk* 220  
*verwrinkelen* 14  
*verzuipt, schoen waar men in* ~ 192
- ves*<sup>1</sup> 39, 40, 41, 42  
*ves*<sup>2</sup> 219, 220  
*vesje* 41, 42, 117  
*vesjestes* 105  
*vesjesteske* 105  
*veske* 41, 42, 45, 117  
*veske, schoen met* ~ 196  
*veskesschoen* 196  
*vespabot* 205  
*vessem* 220  
*vessem uit* 217  
*vessem, schoen met hoge* ~ 196  
*vest* 39, 40, 41, 42, 45  
 VEST 40  
*vest zonder mouwen* 40  
*vest zonder mouwen, wollen* ~ 40  
*vest, gestrikt* ~ 40, 47  
*vestbuideltje* 106  
*vestbuike* 106  
*vestenbuideltje* 106  
*vestentas* 105  
*vestentasje* 105  
*vestentes* 105  
*vestenteske* 105  
*vestje* 41, 42, 45, 117  
*vestjestas* 105  
*vestjestasje* 105  
*vestjestes* 105  
*vestjesteske* 105  
*vestjeszak* 106  
*vestjetasje* 105  
*vestjeteske* 105  
*veston* 26, 29  
*vesttasje* 105  
*vestteske* 105  
*vestzak* 106  
 VESTZAKJE 104  
*vestzakje* 106  
*vestzaksje* 106  
*vestzakske* 106  
*vestzakuur* 232  
*vet* 189, 242  
*veter* 223  
*vetkommeke* 174  
*vetkommetje* 174  
*vetleren schoen* 198  
*vets* 14  
*vetsel* 14  
*vetsel* 209  
*vetselen* 15  
*vetsem* 14  
*vetsemen* 15  
*vetsen* 15  
*veurik* 71  
*veurikske* 77  
*veuring* 60, 71, 73, 77, 78  
*veuring met mouwen* 76  
*veuring van balenstof* 72
- veuring, 's werkendaagse* ~ 74  
*veuring, 's zondaagse* ~ 74  
*veuring, 's zondagse* ~ 74  
*veuring, blauwe* ~ 73  
*veuring, bovenste stuk van de* ~ 121  
*veuring, goeie* ~ 74  
*veuring, halve* ~ 79  
*veuring, kleine* ~ 78  
*veuring, kortnate* ~ 74  
*veuring, leren* ~ 77  
*veuring, toeë* ~ 79  
*veuring, touwe* ~ 76  
*veuring, zondaagse* ~ 74  
*veurink* 71  
*veurk* 60, 71, 73, 78  
*veurk be e platstuk* 78  
*veurk be mouwen* 76  
*veurk met mouwen* 76  
*veurk wa vanvoor toegaat* 76  
*veurk, 's zondasse* ~ 74  
*veurk, 's zondese* ~ 74  
*veurk, blauw* ~ 73  
*veurk, cottonnade* ~ 74  
*veurk, goeie* ~ 74  
*veurk, grijze* ~ 73  
*veurk, kataanse* ~ 73  
*veurk, korte* ~ 79  
*veurk, kortenade* ~ 74  
*veurk, lange* ~ 76, 78  
*veurk, leren* ~ 79  
*veurk, levede* ~ 73  
*veurk, zondagse* ~ 74  
*veurkenlint* 122  
*veurkesmaal* 123  
*veurkje, half* ~ 79  
*veurkske* 77  
*veurkske, half* ~ 79  
*veut (mv.), berbese* ~ 186  
*veut (mv.), op berrevese* ~ 186  
*veut (mv.), op berveve* ~ 186  
*veut (mv.), op de berveve* ~ 186  
*veut (mv.), op zijn berrevese* ~ 186  
*vezel* 14  
*vezelen* 16  
*vichyveuring* 74  
*vichyvoordoeck* 74  
*vierik* 71  
*viering* 71  
*vijf* 16  
*vijftig, maat ~ met pijn* 192  
*vijgenmand* 160  
*vijgenmat* 164  
*vilten hoed* 161



- VILTEN HOED MET DEUK,  
SLAPPE ~ 160  
vilthoed 161  
vilthoed, slappe ~ 161  
viltje 161  
*vingeling* 148  
vinger 148  
*vinger (mv.), haas zonder* ~  
144, 145  
vingerdoekje 148  
*vingerdoekske* 148  
*vingeren, haas zonder* ~  
144, 145  
vingerhaas 143  
vingerhandschoen 143  
*vingerhaos* 143  
*vingerhaus* 143  
*vingerhees* 143  
*vingerhoos* 143  
vingerling 148  
vingers, haas zonder ~  
144, 145  
VINGERS, HANDSCHOEN  
ZONDER ~ 144  
vingerswant 143  
vingerwant 143  
visbot 206  
*visietje* 36  
*visietmantelke* 36  
visite 36, 37  
visitementeltje 36  
visitetje 36  
vissersbot 206  
vissersschoen 200  
vlaaischotel 160, 170  
Vlaamse sjaal 141  
*VLECHTEN* 237  
vleesbuideltje 88  
*vleesbultje* 88  
vleeskous 210  
vleugelmutsje 178  
*vleugelmutske* 178  
vleugermuts 176  
vliegende schotel 160  
vliegeniersmuts 172  
vliegerbot 204  
vliegermuts 172  
vliegersmuts 172  
vlinder 133  
VLINDERDASJE 132  
vlinderdasje 133  
*vlinderdaske* 133  
*vlinderke* 133  
vlinderstrikje 133  
*vlinderstriksje* 133  
*vlinderstrikske* 133  
vlindertje 133  
vloek 132  
vloekje 132  
*vlotteren* 10  
vlugzeiker 92  
VOD 17  
vod 17, 213  
voddel 17  
voddel, zitten wie een ~  
10  
voddelen 10  
voddeltig 19  
voddeltig zijn 10  
vodden 3, 15  
vodden aanhebben 19  
vodden, goede ~ 5, 6  
vodden, in ~ gekleed 19  
vodden, in ~ lopen 19  
vodden, met ~ om het lijf  
19  
voddenkramer 160  
voddenman 19  
voddenstok 151  
voddenstokje 151  
*voddenstokske* 151  
voeten van Kerkom 192  
voeten, barvoetse ~ 186  
voeten, hij loopt barvoetse  
~ 185  
voeten, koude ~ 211, 212  
voeten, op baarse ~ 186  
voeten, op barrevoetse ~  
186  
voeten, op barvoetse ~ 186  
voeten, op blootse ~ 186  
voeten, op blote ~ 186  
voeten, op de barrevoetse ~  
186  
voeten, op de blote ~ 186  
voeten, op de naakse ~  
186  
voeten, op naakse ~ 186  
voeten, op zijn barrevoetse  
~ 186  
voeten, op zijn blote ~ 186  
voeten, op zijn naakse ~  
186  
voetengetreed 187  
voetgerei 187  
voetgeschier 187  
voetgetouw 187  
voetgetreed 187  
voetgetuig 187, 213  
*voetgrei* 187  
voetjes, op zijn blote ~  
186  
voetjes, op zijn naakse ~  
186  
voetlap 213  
voetsel 209  
*voetsjes, op zijn blote* ~  
186  
*voetsjes, op zijn naakse* ~  
186  
voetwerk 187  
vogelschrikker 160  
vogelverschrik 160  
voile 34  
voiletje 142  
*voilke* 142  
*volaar* 137  
volant 130  
volantmouw 125  
*volarke* 139  
volendammer 50  
*vollarke, wollen* ~ 138  
*vollarke, zije* ~ 139  
vollig zijn, get ~ 10  
vollig zijn, te ~ 10  
vollig zitten, te ~ 10  
vollige boks 51  
voor 181  
voor 's werkdaags, kleren ~  
3  
VOOR BEJAARDE MANNEN,  
BINNENSHUISMUTSJE ~  
174  
voor bikken te veggen, bot ~  
206  
voor de duimstok, tas ~  
109  
voor de meter, maaltje ~  
109  
voor de nacht, dingen ~ 80  
voor de sokken, rekjes ~  
227  
voor de tanden te poetsen,  
borstel ~ 238  
voor de zomer, kleren ~ 7  
voor dikbuiken, boks ~ 50  
voor dikke lui, boks ~ 50  
voor doordeweek, kleren ~  
3  
voor doordeweeks, kleren ~  
3  
voor durchdeweek, kleren ~  
3  
voor een corpulente heer,  
boks ~ 50  
voor een dikbuik, broek ~  
50  
voor een dikke mens, broek  
~ 50  
voor een dikke, boks ~ 50  
voor een dikke, broek ~ 50  
voor een gezette, broek ~  
50  
voor een knabje kraak in de  
schoen hebben 192  
voor een mens met een  
dikke buik, broek ~ 50  
voor in de maal, horloge ~  
231  
voor in de tanden te  
peuteren, stokje ~ 239  
voor mannen, hoge schoen  
~ 193

voor op een kletskep, nieuw  
 haar ~ 242  
 voor te knopen, kapje ~  
 179  
 voor te koteren, stekje ~  
 239  
 voor toe te rijgen, stavel ~  
 203  
 voor tussen de tanden te  
 koteren, stekje ~ 239  
 voor zakenpapieren, lange  
 binnenzak ~ 104  
 voor, boks met ~ een slag  
 53  
 VOOR, BROEKZAK ~ 107  
 voorbinder 73  
 voorbindseltje 78  
*voorbinselke* 78  
 voordoek 60, 71, 73, 77,  
 78  
 voordoek bet een platstuk  
 78  
 voordoek bet mouwen 76  
 voordoek met mouwen 76  
 voordoek van balenstof 72  
 voordoek wat vanvoor  
 toegaat 76  
 voordoek, 's werkendaagse  
 ~ 74  
 voordoek, 's zondagse ~  
 74  
 voordoek, blauwe ~ 73  
 voordoek, bovenste stuk  
 van de ~ 121  
 voordoek, cottonnade ~ 74  
 voordoek, goede ~ 74  
 voordoek, grijze ~ 73  
 voordoek, halve ~ 79  
 voordoek, katoense ~ 73  
 voordoek, kleine ~ 78  
 voordoek, korte ~ 79  
 voordoek, lange ~ 76, 78  
 voordoek, leren ~ 79  
 voordoek, lijnwaden ~ 73  
 voordoek, toeë ~ 76, 77  
 voordoek, zondagse ~ 74  
 voordoekenlint 122  
 voordoekje 77  
 voordoekje, half ~ 79  
 voordoeksmaal 123  
 voorfront 44, 129  
 voorfrontje 129  
 voorhang 79  
 voorhanger 79  
 voorhemd 44, 129  
 voorhemdje 117  
*voorhemp* 44, 129  
*voorhemsje* 117  
 voorlap 71  
 voorlijfje 86  
*voorlijfske* 86

voorpand 129  
 voorrok 76, 78  
 voorrok met mouwen 76  
 voors 132  
 voorscholk 78  
 voorscholk, korte ~ 78  
 voorscholkje 78  
*voorschollekske* 78  
*voorschooke, klei* ~ 78  
 voorschoot 72, 77, 78, 79  
 voorschoot met knoppen  
 75  
 voorschoot met mouwen  
 76  
 voorschoot van de week  
 74  
 voorschoot, 's werken-  
 daagse ~ 74  
 voorschoot, 's zondagse ~  
 75  
 voorschoot, baaien ~ 90  
 voorschoot, blauwe ~ 74,  
 75  
 voorschoot, goede ~ 75  
 voorschoot, hoge ~ 76, 78  
 voorschoot, lage ~ 78  
 voorschoot, leren ~ 79  
 VOORSCHOOT, SCHORT 58,  
 71  
 voorschoot, zondagse ~ 75  
 voorschootbuidel 123  
 voorschootje 77  
 voorschootje, klein ~ 78  
 voorschoottas 123  
*voorschoottes* 123  
 voorschort 72, 77, 78  
 voorschortel 72  
 voorsing 72  
 voorslag 111  
 voorste buidel 109  
 voorste, gestijfd ~ 129  
 voorste, het ~ 44, 117,  
 129, 130, 218  
 voorstuk 117, 129  
 VOORSTUK VAN EEN  
 OVERHEMD, GESTEVEN ~  
 129  
 voortasje 108  
*voortesje* 108  
 voorvel 71, 79  
 voorzetsel 44, 129  
*vooschoot* 72, 77, 78  
*vooschoot, 's zondagse* ~  
 75  
*vooschoot, hoge* ~ 76, 78  
*vooschoot, lage* ~ 78  
*vooschoot, leren* ~ 79  
*vooschootbui* 123  
*vooschoottes* 123  
*vooschort* 77, 78  
*vooschoteke* 77

vos 149  
 vosje 149  
*voske* 149  
 vot 112  
 vot, faux ~ 120  
 vot, tas op de ~ 108  
 votbodem 111  
*votboom* 111  
 votje, vals ~ 120  
 votkussen 119  
 votmaal 108  
*votsje, vals* ~ 120  
 votsnoer 122  
 votstasje 108  
*votsteske* 108  
 vottas 108  
 vottasje 108  
 vottenklater 31  
 vottenkletser 31  
 vottenkussen 119  
 vottenlint 122  
 vottenmaal 108  
 vottensnoer 122  
 vottentas 108  
 vottentasje 108  
*vottentes* 108  
*vottenteske* 108  
*vottes* 108  
*votteske* 108  
 votzak 109  
 vouw 12, 181  
 vouw, hoed met ~ 161  
 vouw, uit de ~ 12  
 vouw, valse ~ 12  
 vouw, verkeerde ~ 12  
 vrouwen zetten 13  
*vrak* 30, 60  
*vreus* 39, 40, 42  
*vreuske* 40  
*vreuske zonder mouwen* 40  
 vriesmuts 171, 172  
 vriespots 171, 172  
*vrijschijterke* 24, 91  
*vrijschijtertje* 24, 91  
 vrouwbot 203  
 vrouwenbloes 47  
 vrouwenbot 203  
 vrouwenjacket 47  
 vrouwenjak 47  
 vrouwenjas 32  
 vrouwenluisstavel 203  
*vrouwenluitsstavel* 203  
 vrouwenmantel 32  
 vrouwenstavel 203  
 vrouwenrooster 162  
*vrouwliebot* 203  
*vrouwliebottine* 203  
*vrouwliejak* 47  
*vrouwliejas* 32  
*vrouwliekostuum* 66  
*vrouwliemantel* 32, 34

- vrouwlielpalto* 32  
*vrouwlijeschoen* 196  
*vrouwliestevel* 203  
*vrouwliestiebel* 203  
*vrouwluibot* 203  
*vrouwluibottine* 203  
*vrouwluibroek met elastiek*  
     92  
*vrouwluibroek, modern ~*  
     92  
*vrouwluicomplet* 66  
*vrouwluigetje* 211  
*vrouwluigetsje* 211  
*vrouwluihoes* 210  
*vrouwluijacquet* 66  
*vrouwluijak* 47  
*vrouwluijas* 32  
*vrouwluikostuum* 66  
*vrouwluikostuumke* 66  
*vrouwluikostuumpje* 66  
*vrouwluimantel* 32, 34  
*vrouwluipaletot* 32  
*vrouwluipit* 47  
*vrouwluirok* 32  
*vrouwluischoen* 196  
*vrouwluischoen, hoge ~*  
     195  
*vrouwluishoes, zijden ~*  
     210  
*vrouwluisjas* 32  
*vrouwluistevel* 203  
*vrouwluitsjas* 32  
*vuil kleren* 68  
*vuile kleren* 68  
*vuist* 181  
*vuisthaas* 145  
*vuisthaasje* 144  
*vuistheusje* 144  
*vuistwant* 145  
*vuut (mv.), berbese ~* 186  
*vuut, kaa ~* 211, 212
- W
- wa vanvoor toegaat, veurk*  
     ~ 76  
*waabot* 205, 206  
 WAAROP EEN SIERKRANS  
     WERD GEDRAGEN, WITTE  
     KANTEN MUTS ~ 176  
*wabbel* 79, 112  
*wabel* 79  
*wafeltjes, pakket bet ~* 179  
*wag* 213, 214  
*wagbottien* 195  
*wagbottine* 195  
*wagenman* 19  
*wagschoen* 194  
*wambuis* 39, 40, 41, 42,  
     71, 85, 112  
 WAMBUIS 42  
*wambuis, wollen ~* 39  
*wambuisbroek* 51  
*wambuisbuideltje* 106  
*wambuisje* 40, 41, 42, 85,  
     105  
*wambuisjestas* 105  
*wambuisjestasje* 105  
*wambuismaal* 105  
*wambuismaaltje* 106  
*wambuistas* 105  
*wambuistasje* 105  
*wambuiszakje* 106  
*wames* 39, 40, 41, 42, 71,  
     85, 112  
*wames, wollen ~* 39  
*wamesbroek* 51  
*wamesbuilke* 106  
*wameske* 40, 41, 42, 85,  
     105  
*wameskestes* 105  
*wameskesteske* 105  
*wamesmaal* 105  
*wamesmaalke* 106  
*wamestes* 105  
*wamesteske* 105  
*wameszakske* 106  
*wammes* 39, 41, 42, 85  
*wammeske* 41, 42  
*wammesteske* 105  
*wams* 42  
*wan* 51, 112  
*wandelkul* 152  
*wandelschoen* 196  
*wandelstek* 152  
 WANDELSTOK 152  
*wandelstok* 152  
*wanoowveuring* 72, 73  
*wans* 145  
*wans, halve ~* 144  
*want* 143, 145, 146  
 WANT 144  
 WANT, DIKKE ~ 145  
*want, dikke ~* 146  
*want, dikke wollen ~* 146  
*want, geglaceerde ~* 144  
*want, halve ~* 144  
*want, leren ~* 144, 146  
*want, stoffen ~* 146  
*want, wollen ~* 146  
*woop* 42  
*warm aandoen* 7  
*warm aandoen, iet ~* 7  
*warm aankleden* 7  
 WARM AANKLEDEN, ZICH ~  
     7  
*warm aantrekken* 7  
*warm aantrondelen* 7  
*warm aantuiieren* 7  
*warm erin draaien* 8  
*warm induffelen* 7  
*warm inpakken* 7  
*warm kleden* 7  
*warm muts* 173  
*warme jas* 33  
*warme kleren* 7  
*warme kleren aandoen* 7  
*warme mantel* 32  
 WARME MANTEL, DIKKE ~  
     32  
*warme muts* 173  
*warme sjaal* 136  
*warms, get ~ aandoen* 7  
*warms, get ~ aantrekken* 7  
*was* 189  
*was, op de ~ gekochte*  
     *schoen* 192  
*was, zwarte ~* 189  
*wasinkt* 189  
*wasplank* 44  
*wassen* 237  
*wassen, tanden ~* 238  
*wassen, zich onder de*  
     *douche ~* 237  
*wat anders aandoen* 8  
*wat is dat voor een losse*  
     *boel* 10  
*wat vanvoor overeen gaat,*  
     *broek ~* 53  
*wat vanvoor toegaat,*  
     *voordoeck ~* 76  
*water, Keuls ~* 241  
*water, zout ~* 238  
*waterbot* 206  
*waterbotje* 206  
*waterbotsje* 206  
*waterdichte bot* 206  
 WATERDICHTHE LAARS 206  
*waterdichte schoen* 198  
 WATERDICHTHE SCHOEN, HOGE  
     ~ 198  
*waterlaars* 206  
*waterschoen* 198  
*waterstevel* 205, 206  
*watersteveltje* 206  
*waterstiebel* 206  
*waterstiefel* 206  
*waterstiepel* 205, 206  
*waterstievel* 205, 206  
*waterstievelke* 206  
*watertong* 221  
*watertong, schoen met ~*  
     198  
*waterwerk* 206  
*week, voorschoot van de ~*  
     74  
*weekdaagse kleren* 4  
*weekdaagse kleren, 's ~* 4  
*weekdaagse scholk* 73  
*weekkleren* 4  
*weekse kleren* 4  
*weekse kleren, 's ~* 4  
*weekse muts* 175

weekse pongelen 4  
 weekse scholk 73  
 weekse scholk, 's ~ 73  
 weekskleren 4  
 weekstenuue 4  
 weerdaagse hoed 160  
 weerhaan 159  
 weerhoed 159, 160  
 weerhoedje 160  
*weffelkes, pakei be* ~ 179  
 weiniger chique maken 154  
 wekelijkse kleren 4  
 wekendaagse kleren 4  
 weldaagse kleren, 's ~ 4  
 weldigse kleren, 's ~ 4  
 Welshe broek 52  
*werdaagse kleren* 3  
*werdaagse kleren, 's* ~ 3  
*werdaagse muts* 175  
*werdagse kleren, 's* ~ 3  
*werdegsgoed, 's* ~ 4  
*werdes, kleren voor 's* ~ 3  
*werdesdingen, 's* ~ 4  
*werdese kleren* 3  
*werdese kleren, 's* ~ 3, 68  
*werdeshemme* 70  
*werdesklere* 3  
*werdesklere, 's* ~ 3  
*werdesschoen* 197  
*werdigse kleren* 3  
*werdigse kleren, 's* ~ 3  
*wèrvriuske* 24  
 werk, mis ~ 11  
 werkanzug 68  
 werkbroek 55  
 werkdaags, kleren voor 's ~ 3  
 werkdaagsdingen, 's ~ 4  
 werkdaagse kleren 3  
 werkdaagse kleren, 's ~ 3, 68  
 werkdaagse muts 175  
 werkdaagse schoen 197  
 werkdaagsgoed, 's ~ 4  
 werkdaagshemd 70  
 werkdaagsklere 3  
 werkdaagsklere, 's ~ 3, 68  
 werkdingen 4  
 werkeldaagsanzug 68  
 werkeldaagse kleren 4, 68  
 werkeldaagse kleren, 's ~ 4, 68  
 werkeldaagsklere 4  
*werkeldaarse kleren* 4  
*werkeldaarsklere* 4  
*werkeldaase kleren* 4  
*werkeldaasklere* 4  
 werkeldag, de ~ 68  
*werkeldagse kleren* 4

*werkeldigse kleren* 4  
*werkeldigse kleren, 's* ~ 4  
 werkelijkse kleren, 's ~ 4  
 werkendaagsdingen, 's ~ 4, 68  
 werkendaagse dingen, 's ~ 4  
 werkendaagse klederen, 's ~ 3  
 werkendaagse kleren 4, 68  
 werkendaagse kleren, 's ~ 3, 68  
 werkendaagse voordoeck, 's ~ 74  
 werkendaagse voorschoot, 's ~ 74  
 werkendaagsgerei 4, 68  
 werkendaagsgerei, 's ~ 4  
 werkendaagskleedsel, 's ~ 4  
 werkendaagsklere 4  
*werkendaase kleren, 's* ~ 3  
 werkendag, de ~ 68  
*werkendagsdingen, 's* ~ 4  
*werkendagse kleren* 4  
*werkendagse kleren, 's* ~ 3  
*werkendagsgrei* 4, 68  
*werkendagsgrei, 's* ~ 4  
*werkendagskleedsel, 's* ~ 4  
*werkendagsklere* 4  
*werkendigse dingen, 's* ~ 4  
*werkendigse kleren, 's* ~ 3  
 werkenscholk 73  
 werkensdaagse kleren 68  
 werkerdaagse kleren, 's ~ 3  
 werkershaas 145  
 werkhaas 144, 46  
 werkhaas, lere ~ 146  
 werkhandschoen 146  
 werkhemd 44, 70  
*werkhemp* 70  
*werkhum* 70  
*werkhumme* 44, 70  
 werkjasje 70  
*werkjaske* 70  
 werkkiel 69, 70  
 werkkielke 69  
 werkkieltje 69  
 werkkleed 74  
 werkkleren 4, 68  
 WERKKLEREN 68  
 werkmanshemd, blauw ~ 70  
*werkmanshumme, blauw* ~ 70  
 werkmansklere 68  
 werkmuts 175  
 werkpak 69  
 werkpij 146  
 werkpitje 70

*werpitsje* 70  
 werkpyjama 69  
 WERKSCHOEN 197  
 werkschoen 197, 198  
 werkscholk 73, 79  
 werkscholk, blauwe ~ 73  
 WERKSCHORT, DOORDE-  
 WEEKSE ~ 72  
 werkschortel 74  
 werkschortsel 74  
*werkschotsel* 74  
*werkschottel* 74  
 werkstoep 70, 71  
 werktenue 4, 68  
*werkveuring* 73  
*werkveuring, halve* ~ 79  
*werkveurk* 73, 76  
*werkveurk, blauwe* ~ 73  
*werkveurk, levede* ~ 73  
 werkvoordoeck 73, 76  
 werkvoordoeck, blauwe ~ 73  
 werkvoordoeck, halve ~ 79  
 werkvoordoeck, lijnwaden ~ 73  
 werkwant 144, 146  
 werpen, plooiën ~ 13  
*werresdingen, 's* ~ 4  
*werreskleer, 's* ~ 68  
 west 41, 42  
 westetes 105  
*westetesje* 105  
*westeteske* 105  
 Westfaler 161  
 wichterscholkje 77  
*wichterscholkske* 77  
 wie een bedelaar lopen 19  
 wie een bedelaar te bij lopen 19  
 wie een gateau, hoed ~ 159  
 wie een hoddel, hangen ~ 10  
 wie een karrenrad, hoed ~ 159  
 wie een klok, passen ~ 9  
 wie een lommel, hangen ~ 10  
 wie een lommelenkramer gekleed 19  
 wie een lommelenman te bij lopen 19  
 wie een rozenblaadje, zo dun ~ 16  
 wie een voddel, zitten ~ 10  
 wie een zak, hangen ~ 10  
 wie gegoten, passen ~ 9  
 wie kaal uitereenvallen 15  
 wie schepen, schoenen ~ 191

- wij boks* 50  
*wij broek* 50  
 wijd zijn, te ~ 10  
 wijd, boks die veel te ~ is 50  
 wijd, een kar te ~ 192  
 wijde boks 50  
 wijde boks, te ~ 50  
 wijde boks, veel te ~ 50  
 wijde broek 50  
 wijde broek, te ~ 50  
 WIJDE BROEK, VEEL TE ~ 50  
 wijde broek, veel te ~ 50  
 WIJDE REGENMANTEL ZONDER MOUWEN 27  
 wijde, losse mantel 35  
*wije boks, veelste* ~ 50  
*wije broek, te* ~ 50  
*wije broek, veelste* ~ 50  
*wije losse mantel* 35  
 wijm 184  
 wijverbotje 203  
*wijverbotsje* 203  
 wijverjas 32  
 wijversbot 203  
 wijversjerp 136  
 wikkलगamaschetje 213  
*wikkelkomakske* 213  
 wiks 189  
 wiksborstel 188  
*wiksborstelke* 188  
 wiksborsteltje 188  
*wiksbostel* 188  
 wiksen 188  
 wimpelmuts 83  
 windbloes 42, 45  
 windbroek 51  
 windel 213, 226  
 windjak 42  
 windmuts 172  
 windsel 213  
 windvang 23  
 windvanger 33  
 winterdas 136  
 winterdingen 7  
 winterfrak 23  
 wintergerei 7  
 wintergoed 7  
*wintergrei* 7  
 winterhaas, dikke ~ 146  
 winterjas 23, 26, 33  
 winterjas, dikke ~ 33  
 winterkalot 172  
 winterkazak 24  
*winterkleder* 7  
 winterklederen 7  
 winterkleedjes 7  
 winterkleedsel 7  
 WINTERKLEREN 7  
 winterkleren 7  
 wintermantel 32  
 wintermantel, dikke ~ 32  
 wintermuts 171, 172  
 winterpaletot 33  
*winterpalto* 33  
 winterpit 33  
 winterpots 171  
 winterrok 90  
 winterse kleren 7  
 wintersjaal 136  
 wintersjerp 136  
 winterwant 146  
 wis 184  
 wisje 184  
*wiske* 184  
 wit overhemd 44  
 WITTE KANTEN MUTS  
   WAAROP EEN SIERKRANS  
   WERD GEDRAGEN 176  
 WITTE KANTEN MUTS ZONDER SIERKRANS 175  
 witte koof 178  
 witte lap 44  
 witte muts 176  
 WITTE MUTS MET EEN STRIK ONDER DE KIN 177  
 WITTE MUTS MET FIJNE PLOOIEN OM HET VOORHOOFD EN EEN AFHANGEND STROOKJE 178  
 witte muts met lint 177  
 WITTE MUTS MET LINTEN 177  
 WITTE MUTS MET SIERKRANS EN AFHANGENDE LINTEN 176  
 witte scholk 74  
 wol 153  
 wol, omslagdoek van ~ 136  
*wolle, omslagdoek van* ~ 136  
 wollen baretmuts 179  
 wollen das 136  
 wollen das, dikke ~ 136  
 wollen doek 139  
 wollen foulardje 138  
 wollen garen 153  
 wollen haas 146  
 wollen haasje 146  
 wollen jasje 42  
 wollen kravat 136  
 wollen lijf 85  
 wollen met 171  
 wollen muts 171, 180  
 WOLLEN MUTS, GEBREIDE ~ 171  
 wollen muts, toe ~ 172  
 wollen mutsje 171  
 wollen omslag 136  
 wollen pijtje 145  
 wollen plag 137, 138  
 wollen pots 171  
 wollen sjaal 136  
 WOLLEN SJAAL, DIKKE ~ 131, 135  
 wollen sjarp 136  
 wollen sjerp 136  
 wollen slof 216  
 wollen stoepje 39  
 wollen vest zonder mouwen 40  
 wollen wambuis 39  
 wollen want 146  
 wollen want, dikke ~ 146  
 wormdoek 140  
*wos* 208  
*wos, lang* ~ 208  
*wösj* 184  
 wrevel 184  
 wrijven 187  
 wringen 11, 14, 187  
 wrinkelen 14  
 wrijsel 184  
 wrong 119, 184  
*wronk* 119, 184  
*wus* 208  
*wusj* 184  
 Z  
*zachdoek* 138, 149  
*zaddoek* 149  
 zak 51, 72, 97, 102, 118  
 ZAK IN DE ONDERROK 118  
 ZAK IN EEN KLEDINGSTUK 97  
 ZAK ONDER DE ROK, LOSSE ~ 118  
 ZAK OP EEN SCHORT 123  
 zak, hangen als een ~ 10  
 zak, hangen wie een ~ 10  
 zak, niks aan de ~ hebben 19  
 zakdoek 138, 149  
 ZAKDOEK 149  
 zakdoekentasje 103  
*zakdoekenteske* 103  
 zakenpapieren, lange binnenzak voor ~ 104  
*zakgerloge* 231  
*zakgerlozie* 231  
 ZAKHORLOGE 231  
 zakhorloge 231  
*zakhorlozie* 231  
 zakje 103, 119  
 ZAKJE NET BOVEN DE BUITENZAK 102  
 zakkenscholk 72  
 zakkentas 123  
*zakkentes* 123  
*zakkenveuring* 72

zakkenvoordoek 72  
 zakloge 232  
 zaklozie 232  
 zakneusdoek 150  
 zakneuzerik 150  
 zakneuzik 150  
 zakscholk 72  
 zakschommelaar 72  
 zakschortsel 72  
 zakschotsel 72  
 zakske 103  
 zakuur 232  
 zakveuring 72  
 zakveurk 72  
 zakvoordoek 72  
 zeemansklak 166  
 zeikschepper 159  
 zelfbinder 132  
 zelfpisser 92  
 zelfsbinder 132  
 zemel 15  
 zemmél 15  
 zerkje 191  
 zerksje 191  
 zetten, plooiën ~ 13  
 zetten, vouwen ~ 13  
 zevenenveertiger 192  
 zevenmijlenschoen 192  
 zeverlap 44, 129, 130  
 zeverlapje 130  
 zeverlapke 130  
 ZICH AANKLEDEN 7  
 zich elektrisch scheren  
     240  
 zich onder de douche  
     wassen 237  
 zich scheren met de  
     elektriek 240  
 zich trekken 13  
 ZICH VERKLEDEN 8  
 ZICH WARM AANKLEDEN 7  
 zielenwarmer 47  
 zielwarmer 139  
 ziep 41  
 ziepel 86, 89  
 zijbuidel 107  
 zijbuil 107  
 zijden band 136  
 ZIJDEN DAMESKOUS, DUNNE ~  
     210  
 zijden das 135  
 zijden dasje 135  
 zijden doek 140  
 zijden doekje 140  
 zijden foulard 139  
 zijden foulardje 135, 139  
 zijden hoos 210  
 zijden hoos, dunne ~ 210  
 zijden hoos, zwarte ~ 211  
 zijden kap 167  
 zijden kapje 167

zijden kips 167  
 zijden kips, kleine ~ 167  
 zijden kipsje 167  
 zijden klak 166, 167, 168  
 zijden klak, hoge ~ 168  
 zijden klak, lage ~ 167  
 zijden klakje 166  
 zijden kous 210  
 zijden kous, dunne ~ 210  
 zijden kous, zwarte ~ 211  
 zijden muts 166, 167, 168  
 zijden muts, hoge ~ 168  
 zijden muts, lage ~ 167  
 zijden mutsje 167, 175  
 zijden neusdoek 140  
 ZIJDEN OMSLAGDOEK 139  
 zijden pats 167  
 zijden pats, halve ~ 167  
 zijden pats, hoge ~ 168  
 zijden pats, lage ~ 167  
 zijden patsje 167  
 zijden pet 167  
 zijden petje 167  
 zijden plag 135, 139, 141  
 zijden plaggetje 139  
 zijden rouwkous 211  
 zijden schouderplag 138,  
     139  
 zijden sjaal 135, 138, 140  
 zijden sjaaltje 135  
 zijden sjerp 135, 140  
 zijden slat 140  
 zijden sok 210  
 zijden vrouwluishoos 210  
 zijden, een ~ 29, 167  
 zijden, halve ~ 167  
 zijden, hoge ~ 159, 167  
 zijden, lage ~ 167  
 zijde 29  
 zijde band 136  
 zijde das 135  
 zijde daske 135  
 zijde doek 140  
 zijde doekske 140  
 zijde flaar 139  
 zijde foularke 135  
 zijde hoos 210  
 zijde hoos, zwarte ~ 211  
 zijde kap 167  
 zijde kapke 167  
 zijde kips 167  
 zijde kipsje 167  
 zijde klak 166, 167, 168  
 zijde klak, laag ~ 167  
 zijde klak, lage ~ 167  
 zijde klakske 166  
 zijde kous 210  
 zijde kous, zwarte ~ 211  
 zijde muts 166, 167, 168  
 zijde muts, laag ~ 167  
 zijde mutske 167, 175

zijde neusdoek 140  
 zijde neuzek 140  
 zijde neuzik 140  
 zijde neuzing 140  
 zijde pats 167  
 zijde pats, laag ~ 167  
 zijde patske 167  
 zijde pet 167  
 zijde plag 139  
 zijde plak 135, 139, 141  
 zijde plakske 139  
 zijde rouwkous 211  
 zijde schouwerplak 138,  
     139  
 zijde sjaal 135, 138, 140  
 zijde sjerp 135, 140  
 zijde slat 140  
 zijde vrouwluishoos 210  
 zijde zok 210  
 zijde, een ~ 29, 167  
 zijde, hoge ~ 159, 167  
 zijde, hoog ~ 167  
 zijden hoos, dun ~ 210  
 zijden hoos, dunne ~ 210  
 zijden klak, hoge ~ 168  
 zijden kous, dunne ~ 210  
 zijden muts, hoge ~ 168  
 zijden pats, hauf ~ 167  
 zijden pats, hoge ~ 168  
 zijden pet 167  
 zijden petje 167  
 zijden, half ~ 167  
 zijden, halve ~ 167  
 zijden, hauve ~ 167  
 zijden, laag ~ 167  
 zijden, lage ~ 167  
 zijmaal 107, 117  
 zijschede 109  
 zijschei 109  
 zijspleet 118  
 ZIJSPLEET IN DE OVERROK  
     117  
 zijstuk 222  
 zijtas 102, 107, 118  
 zijtasje 107  
 zijtes 102, 107, 118  
 zijteske 107  
 zijzak 107  
 zitbroekje 53  
 zitbroekske 53  
 zitten 9  
 zitten als gegoten 9  
 zitten wie een voddel 10  
 zitten, gegoten ~ 9  
 zitten, goed ~ 9  
 zitten, in prottellen ~ 14  
 zitten, niet ~ 10  
 zitten, niet goed ~ 10  
 zitten, slecht ~ 10  
 zitten, tamelijk strang ~ 11  
 zitten, te eng ~ 11

- zitten, te strak ~ 11  
 zitten, te strang ~ 11  
 zitten, te vollig ~ 10  
 zitvlak 112  
 ZITVLAK VAN EEN BROEK 111  
*zjapon* 82, 89  
 zo dun wie een rozen-  
   blaadje 16  
 zogschoen 194, 198  
 zok 208, 209  
*zok, gebreide* ~ 208  
*zok, lange* ~ 209  
*zok, zije* ~ 210  
*zokband* 227  
*zokbindel* 227  
*zokbinder* 227  
*zökhalder* 227  
*zökhaoyer* 227  
*zökhouwer* 227  
*zokken, rekskes voor de* ~  
   227  
*zokkenband* 227  
*zokkenbindel* 227  
*zokkengaren* 153  
*zokkenhalder* 227  
*zokkenhaoyer* 227  
*zokkenhouder* 227  
*zokkenhouwer* 227  
*zokkenjarretelle* 227  
*zokkenophouwer* 227  
*zokkenvreter* 198  
*zokkenzomer* 83  
*zökkenzuimert* 83  
*zokophalder* 227  
*zokophaojer* 227  
*zökophaojer* 227  
*zokophouder* 227  
*zökophouder* 227  
*zokophouwer* 227  
*zökophouwer* 227  
*zolder* 111, 112  
*zoller* 112  
 zomer, kleren voor de ~ 7  
 zomerdingen 6  
 zomergerei 6  
 zomergoed 6  
 zomergrei 6  
 zomerhoed 163, 164  
 zomerjas 23, 26  
 zomerjasje 83  
 zomerjaske 83  
 ZOMERKAPMANTELTJE 36  
 zomerkledage 6  
*zomerkleder* 6  
 zomerklederen 6  
 zomerkleed 6  
 zomerkleedjes 6  
 zomerkleedsel 7  
*zomerkleedsjes* 6  
*zomerkleiazie* 6  
 ZOMERKLEREN 6  
 zomerkleren 6  
 zomerpit 26  
 zomerplag 135  
 zomerschoen 200  
 zomerse boks 53  
 zomerse kleren 6  
 zomersjaal 135  
*zondaagsdingen, 's* ~ 5  
*zondaagse kleren* 5  
*zondaagse kleren, 's* ~ 5, 6  
*zondaagse pongelen, 's* ~ 5  
*zondaagse scholk* 74  
*zondaagse scholk, 's* ~ 74  
*zondaagse veuring* 74  
*zondaagse veuring, 's* ~ 74  
*zondaagskleren* 5, 6  
*zondaase kleren, 's* ~ 5  
 zondag, de ~ 5, 6  
 zondags, op zijn 's ~ 5  
 zondagsdingen, 's ~ 5  
 zondagse blauwe scholk, 's  
   ~ 74  
 zondagse bloes 47  
 zondagse boks 93  
 zondagse dingen, 's ~ 5  
 zondagse kleding 5  
 ZONDAGSE KLEREN 4  
 zondagse kleren 5, 6  
 zondagse kleren, 's ~ 5, 6  
 zondagse klomp, 's ~ 199  
 zondagse muts, 's ~ 179,  
   180  
 zondagse plag 141  
 zondagse plag, 's ~ 139  
 zondagse pongelen, 's ~ 5  
 zondagse scholk 74  
 zondagse scholk, 's ~ 74  
 ZONDAGSE SCHORT 74  
 zondagse schortel, 's ~ 75  
 zondagse voorboek 74  
 zondagse voorboek, 's ~  
   74  
 zondagse voorschoot 75  
 zondagse voorschoot, 's ~  
   75  
 zondagsgerei 5  
 zondagsgerei, 's ~ 5  
 zondagsgoed, 's ~ 5  
*zondagsgrei* 5  
 zondagshemd 44  
 zondagskleed 75  
 zondagskleedsel, 's ~ 5  
 zondagskleren 5, 6  
 zondagskleren, 's ~ 5, 6  
 zondagskostuum, 's ~ 5  
 zondagsmuts, 's ~ 177,  
   179, 180  
 zondagspak 5, 64  
 zondagspak, 's ~ 5  
 zondagspakje, 's ~ 5  
 zondagsschoen, hoge ~  
   194  
 zondagsschoen, lage ~ 193  
 zondagsscholk 74  
 zondagsscholk, 's ~ 74  
 zondagsscholkje, 's ~ 74  
*zondagsscholkske, 's* ~ 74  
 zondagsschortel 75  
 zondagsschortel, 's ~ 75  
 zondagsschottel 75  
 zondagsstaat 5  
 zondagsvoordeok, 's ~ 74  
 zondagtas 151  
*zondagtes* 151  
*zondasse veurk, 's* ~ 74  
 ZONDER BORSTSTUK, SCHORT  
   ~ 78  
 zonder hakstuk, pantoffel ~  
   217  
 zonder mouwen, pullover ~  
   40  
 zonder mouwen, tricot ~  
   40  
 zonder mouwen, trui ~ 40  
 zonder mouwen, vareuse ~  
   40  
 zonder mouwen, vareusetje  
   ~ 40  
 zonder mouwen, vest ~ 40  
 ZONDER MOUWEN, WIJDE  
   REGENMANTEL ~ 27  
 zonder mouwen, wollen  
   vest ~ 40  
 ZONDER SIERKRANS, WITTE  
   KANTEN MUTS ~ 175  
 zonder vingers, haas ~  
   144, 145  
 ZONDER VINGERS, HAND-  
   SCHOEN ~ 144  
*zondesdingen, 's* ~ 5  
*zondese blauwe scholk, 's* ~  
   74  
*zondese kleren* 5, 6  
*zondese kleren, 's* ~ 5, 6  
*zondese klomp, 's* ~ 199  
*zondese muts, 's* ~ 180  
*zondese scholk* 74  
*zondese scholk, 's* ~ 74  
*zondese schottel, 's* ~ 75  
*zondese veurk, 's* ~ 74  
*zondeshumme* 44  
*zondeskleren* 5, 6  
*zondeskleren, 's* ~ 5, 6  
*zondeskostuum, 's* ~ 5  
*zondesmuts, 's* ~ 177, 179,  
   180  
*zondespak, 's* ~ 5  
*zondesschoen, hoge* ~ 194  
*zondesschoen, lage* ~ 193  
*zondesscholk* 74  
*zondesschottel, 's* ~ 75

- zondesveurk*, *s* ~ 74  
*zondigse dingen*, *s* ~ 5  
*zondigse kleren* 5, 6  
*zondigse kleren*, *s* ~ 5, 6  
*zondigse plak*, *s* ~ 139  
*zondigse scholk* 74  
*zondigse scholk*, *s* ~ 74  
*zondigskleren* 5, 6  
*zondigskleren*, *s* ~ 5, 6  
*zondigspakske*, *s* ~ 5  
*zondigsstaat* 5  
*zondisse kleren* 5  
*zonhoed* 162, 163, 164  
*zonnegse kleren*, *s* ~ 5, 6  
*zonnehoed* 157, 163, 164  
*zonneklak* 166  
*zonneklakje* 166  
*zonneklakske* 166  
*zonneklep*, *klak met* ~ 166  
*zonnedingen*, *s* ~ 5  
*zonnese kleren*, *s* ~ 5  
*zonneskleren*, *s* ~ 5  
*zool* 219  
*ZOOL VAN EEN SCHOEN* 219  
*zoom* 125, 128  
*zotskap* 173  
*zout water* 238  
*zouten* 188  
*zuidwester* 160, 162  
*zuifeltje* 133  
*zuiphoedje* 160  
*zuiveren, tanden* ~ 238  
*zwalberstaart* 30  
*zwalberstats* 30  
*zwalberstoets* 30  
*zwaleftenstaart* 30  
*zwalgenstaart* 30  
*zwalgerstaart* 30  
*zwallemstots* 30  
*zwalmerstaart* 30  
*zwaluw* 30  
*zwaluwenstaart* 30  
*zwaluwstaart* 30  
*zwaluwstots* 30  
*zwalvenstaart* 30  
*zwalverstaart* 30  
*zwarbelenstaart* 30  
*zware mantel* 32  
*zware schoen* 197, 198  
*zware schorts* 61  
*zwart jasje* 29  
*zwart kornetje* 180  
*zwart kostuum* 64  
*zwart kostuum en strepen broek* 64  
*zwart nat* 189  
*ZWART PAK* 64  
*zwart pak* 64  
*zwart pak en strepen broek* 64  
*zwart pak met fantasieboks* 64  
*zwart pak met strepen broek* 64  
*zwart pakje* 64  
*zwarte anzug* 64  
*zwarte colbert* 29  
*ZWARTE GEVEDERDE MUTS MET KINBANDEN* 179  
*zwarte hoos* 210, 211  
*zwarte hoos, dunne* ~ 211  
*zwarte hoos, fijne* ~ 211  
*zwarte jas* 29  
*zwarte jas met fantasiebroek* 64  
*zwarte jas, korte* ~ 29  
*zwarte kornet* 179  
*zwarte kornetmuts* 180  
*zwarte kous* 211  
*ZWARTE MEISJESMUTS MET INGEWERKTE BLOEMEN* 179  
*zwarte montuur* 64  
*ZWARTE PAK, JASJE VAN HET* ~ 29  
*zwarte pit* 29  
*zwarte rouwhoos* 211  
*ZWARTE ROUWKOUS, DUNNE* ~ 211  
*zwarte treurhoos* 211  
*zwarte was* 189  
*zwarte zijden hoos* 211  
*zwarte zijden kous* 211  
*zwarts* 189  
*zwartsel* 189  
*zwatse hoos, dun* ~ 211  
*zwaatsenstaart* 30  
*zweethemd* 86, 87  
*zweetskiel* 70  
*zwegel* 239  
*zwengel* 239



# Verschenen afleveringen

Van het *Woordenboek van de Limburgse Dialecten* verschenen tot nu toe de volgende afleveringen:

## *Deel I. Agrarische terminologie*

- WLD, Inl. en I.1: dr. A. Weijnen, dr. J. Goossens, drs. P. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Inleiding en Agrarische terminologie, afl. 1 (Bemesten en ploegen)*, Assen 1983 (78 en 166 p.). ISBN 90 232 1820 5.
- WLD, I.2 dr. A. Weijnen, dr. J. Goossens, drs. P. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 2 (Eggen en slepen)*, Assen 1984 (80 p.). ISBN 90 232 1819 1.
- WLD, I.3 drs. J. Kruijssen, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 3 (Weidebouw)*, Assen/Maastricht 1991 (136 p.). ISBN 90 232 2634 8.
- WLD, I.4 drs. J. Kruijssen, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 4 (Verbouw van graangewassen)*, Assen/Maastricht 1992 (202 p.). ISBN 90 232 2751 4.
- WLD, I.5 drs. J. Kruijssen, dr. J. Goossens, dr. H. Brok, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 5 (Verbouw van knol- en andere gewassen)*, Assen 1994 (210 p.). ISBN 90 232 2890 1.
- WLD, I.6 dr. J. Kruijssen, drs. J. Kokkelmans, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 6 (Boerderij, bedrijfsgebouwen)*, Assen 1995 (176 p.). ISBN 90 232 3009 4.
- WLD, I.8 dr. H. Cromptvoets, m.m.v. drs. J. van Schijndel, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 8 (Landerijen)*, Assen 2004 (106 p.). ISBN 90 232 3018 9.
- WLD, I.9 dr. J. Molemans, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 9 (Het paard)*, Assen 1994 (168 p.). ISBN 90 232 2920 7.
- WLD, I.10 dr. J. Molemans, lic. J. Verbeek, dr. J. Goossens, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 10 (Paardentuig)*, Assen 1996 (116 p.). ISBN 90 232 3145 7.
- WLD, I.11 dr. H. Cromptvoets, m.m.v. drs. J. van Schijndel, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 11 (Rundvee, melk en boter, veeteelt algemeen)*, Assen 2001 (226 p.). ISBN 90 232 3653 X.
- WLD, I.12 dr. H. Cromptvoets, dr. J. Goossens, m.m.v. drs. J. van Schijndel, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 12 (Kleinvee en pluimvee)*, Assen 1998 (150 p.). ISBN 90 232 3356 5.

- WLD, I.13 Lic. M. Ooms, dr. J. Goossens, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Agrarische terminologie, afl. 13 (*Landbouwvoertuigen*), Assen 1999 (140 p.). ISBN 90 232 3490 1.

*Deel II. Niet-agrarische vakterminologieën*

- WLD, II.1 dr. H. Cromptvoets, m.m.v. J. van Schijndel, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 1 (*Huisslachter en bakker*), Assen/Maastricht 1986 (214 p.). ISBN 90 232 2242 3.
- WLD, II.2 drs. H. van de Wijngaard, dr. H. Cromptvoets, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 2 (*Bierbrouwer en stroopstoker*), Assen/Maastricht 1988 (70 p.). ISBN 90 232 2410 8.
- WLD, II.3 drs. H. van de Wijngaard, dr. H. Cromptvoets, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 3 (*Molenaar*), Assen/Maastricht 1991 (242 p.). ISBN 90 232 2669 0.
- WLD, II.4 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 4 (*Turfsteker en ertsontginner*), Assen/Maastricht 1987 (132 p.). ISBN 90 232 2306 3.
- WLD, II.5 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, m.m.v. drs. J. Busch, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 5 (*Mijnwerker*), Assen/Maastricht 1989 (294 p.). ISBN 90 232 2469 8.
- WLD, II.6 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 6 (*Imker, stroofbuntgrasvlechter*), Assen/Maastricht 1991 (128 p.). ISBN 90 232 2616 X.
- WLD, II.7 dr. H. Cromptvoets, drs. H. van de Wijngaard, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 7 (*Kleermaker, naaister, handspinner, handwever, touwslager, mutsenmaakster*), Assen 1993 (208 p.). ISBN 90 232 2821 9.
- WLD, II.8 drs. H. van de Wijngaard, dr. H. Cromptvoets, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 8 (*Pottenbakker, steenbakker, pannembakker, gresbuizenindustrie*), Assen 1994 (136 p.). ISBN 90 232 2872 3.
- WLD, II.9 drs. H. van de Wijngaard, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 9 (*Metselaar, timmerman, dakdekker, loodgieter, stucadoor, huisschilder*), Assen 1995 (324 p.). ISBN 90 232 3034 5.
- WLD, II.10 dr. H. Cromptvoets, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 10 (*Schoenmaker, zadelmaker/gareelmaker*), Assen 1994 (108 p.). ISBN 90 232 2953 3.
- WLD, II.11 drs. H. van de Wijngaard, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 11 (*Smid, loodgieter, koperlager*), Assen 1998 (222 p.). ISBN 90 232 3370 0.
- WLD, II.12 drs. H. van de Wijngaard, Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Niet-agrarische vakterminologieën, afl. 12 (*Houtzager, timmerman, meubelmaker, rad- en wagenmaker, kuiper, klompenmaker, mandenmaker*), Assen 2001 (278 p.). ISBN 90 232 3732 3.

*Deel III, Algemene Woordenschat*

- WLD III, 1.1 lic. R. Keulen, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 1, De mens als individu, afl. 1 (Het menselijk lichaam)*, Groningen 2004 (302 p.). ISBN 90 5179 203 4.
- WLD III, 1.2 lic. R. Keulen, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 1, De mens als individu, afl. 2 (Beweging en gezondheid)*, Groningen 2004 (454 p.). ISBN 90 5179 207 7.
- WLD III, 1.3 lic. R. Keulen, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 1, De mens als individu, afl. 3 (Kleding en lichamelijke verzorging)*, Groningen 2004 (© p.). ISBN 90 5179 ©©.
- WLD III, 2.1 drs. H. van de Wijngaard, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 2, Het huiselijk leven, afl. 1 (De woning)*, Assen 2003 (442 p.). ISBN 90 232 3934 2.
- WLD III, 2.3 drs. H. van de Wijngaard, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 2, Het huiselijk leven, afl. 3 (Eten en drinken)*, Groningen 2004 (444 p.). ISBN 90 5179 201 8.
- WLD III, 4.1 dr. J. Kruijssen, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Inleiding en Sectie 4, De wereld tegenover de mens, Fauna, afl. 1 (Vogels)*, Assen 2001 (50 en 270 p.). ISBN 90 232 3753 6.
- WLD III, 4.2 dr. J. Kruijssen, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 4, De wereld tegenover de mens, Fauna, afl. 2 (Overige dieren)*, Assen 2001 (260 p.). ISBN 90 232 3754 4.
- WLD III, 4.3 dr. J. Kruijssen, m.m.v. dr. H. Brok, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 4, De wereld tegenover de mens, afl. 3 (Flora)*, Assen 2002 (416 p.). ISBN 90 232 3754 4.
- WLD III, 4.4 dr. J. Kruijssen, *Woordenboek van de Limburgse Dialecten, Algemene Woordenschat, Sectie 4, De wereld tegenover de mens, afl. 4 (De stoffelijke en abstracte wereld)*, Groningen 2004 (450 p.). ISBN 90 5179 192 5.

De materiaalbases van de Algemene Woordenschat zijn te raadplegen op de website van het WLD: <http://www.ru.nl/dialect/wld>

